

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

187e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

N. 273

187e JAARGANG

MARDI 14 NOVEMBRE 2017

DINSDAG 14 NOVEMBER 2017

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

19 MARS 2017. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Institut européen de la Forêt sur les privilèges et immunités du bureau de liaison de l'Institut européen de la Forêt, fait à Bruxelles le 9 octobre 2013, p. 98755.

Service public fédéral Intérieur

10 OCTOBRE 1967. — Code judiciaire, Partie IV, Livre IV, Chapitres I à Xbis. — Coordination officieuse en langue allemande, p. 98762.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

10. OKTOBER 1967 — Gerichtsgesetzbuch, Teil IV, Buch IV, Kapitel I bis Xbis — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 98763.

Service public fédéral Intérieur

27 JANVIER 2017. — Loi modifiant la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées. — Traduction allemande, p. 98795.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

27. JANUAR 2017 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte — Deutsche Übersetzung, S. 98795.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

19 MAART 2017. — Wet houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Europees Instituut voor Bosbouw betreffende de voorrechten en immunititeiten van het verbindingsbureau van het Europees Instituut voor Bosbouw, gedaan te Brussel op 9 oktober 2013, bl. 98755.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

10 OKTOBER 1967. — Gerechtelijk Wetboek, Deel IV, Boek IV, Kapitel I tot Xbis. — Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 98762.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

27 JANUARI 2017. — Wet tot wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen. — Duitse vertaling, bl. 98795.

Service public fédéral Intérieur

16 FEVRIER 2017. — Loi modifiant la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services. — Traduction allemande, p. 98796.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

16 FEBRUARI 2017. — Wet tot wijziging van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten. — Duitse vertaling, bl. 98796.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

16. FEBRUAR 2017 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge — Deutsche Übersetzung, S. 98796.

Service public fédéral Intérieur

15 MARS 2017. — Loi modifiant l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Traduction allemande, p. 98807.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

15 MAART 2017. — Wet tot wijziging van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling, bl. 98807.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

15. MÄRZ 2017 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 39/79 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern — Deutsche Übersetzung, S. 98807.

Service public fédéral Intérieur

5 MAI 2017. — Loi concernant le soutien au trafic diffus pour la période de 2017-2020 et portant prolongement du soutien au transport combiné pour la période 2017-2020. — Traduction allemande, p. 98808.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

5 MEI 2017. — Wet betreffende de steun voor verspreid vervoer voor de periode van 2017-2020 en tot verlenging van de steun voor gecombineerd vervoer voor de periode 2017-2020. — Duitse vertaling, bl. 98808.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

5. MAI 2017 — Gesetz über die Unterstützung des Streuverkehrs für den Zeitraum 2017-2020 und zur Verlängerung der Unterstützung des kombinierten Verkehrs für den Zeitraum 2017-2020 — Deutsche Übersetzung, S. 98808.

Service public fédéral Intérieur

21 JUILLET 2017. — Loi portant modification de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées. — Traduction allemande, p. 98810.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

21 JULI 2017. — Wet tot wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen. — Duitse vertaling, bl. 98810.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

21. JULI 2017 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte — Deutsche Übersetzung, S. 98810.

Service public fédéral Intérieur

15 OCTOBRE 2017. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade de la RUS Rebecquoise en matière de sécurité lors des matches de football, p. 98811.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

15 OKTOBER 2017. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het stadion van RUS Rebecquoise inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden, bl. 98811.

Service public fédéral Intérieur

2 NOVEMBRE 2017. — Arrêté royal fixant le modèle de la carte de légitimation des inspecteurs en charge du contrôle sur la sécurité privée et les détectives privés, p. 98812.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

2 NOVEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de inspecteurs die zijn belast met de controle van de private veiligheid en de privédetectives, bl. 98812.

Service public fédéral Mobilité et Transports

21 JUILLET 2016. — Arrêté royal transposant la directive 2014/85/UE de la Commission du 1^{er} juillet 2014 modifiant la directive 2006/126/CE du Parlement européen et du Conseil relative au permis de conduire. — Traduction allemande, p. 98814.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

21 JULI 2016. — Koninklijk besluit tot omzetting van richtlijn 2014/85/EU van de Commissie van 1 juli 2014 tot wijziging van richtlijn 2006/126/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende het rijbewijs. — Duitse vertaling, bl. 98814.

Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen

21. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Umsetzung der Richtlinie 2014/85/EU der Kommission vom 1. Juli 2014 zur Änderung der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über den Führerschein — Deutsche Übersetzung, S. 98814.

Service public fédéral Mobilité et Transports

28 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales pour véhicules à moteur et remorques. — Traduction allemande, p. 98815.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

28 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens. — Duitse vertaling, bl. 98815.

Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen

28. SEPTEMBER 2016 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 zur Regelung der Eintragung der Handelsschilder für Motorfahrzeuge und Anhänger — Deutsche Übersetzung, S. 98815.

Service public fédéral Mobilité et Transports

24 FEVRIER 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules. — Traduction allemande, p. 98816.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

24 FEBRUARI 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen. — Duitse vertaling, bl. 98816.

Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen

24. FEBRUAR 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen — Deutsche Übersetzung, S. 98816.

Service public fédéral Sécurité sociale

8 NOVEMBRE 2017. — Arrêté du Comité de gestion portant fixation du plan de personnel de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins, p. 98818.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

8 NOVEMBER 2017. — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden, bl. 98818.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

9 OCTOBRE 2017. — Arrêté royal portant octroi d'une deuxième augmentation de la dotation pour 2017 en faveur de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, p. 98819.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

9 OKTOBER 2017. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een tweede verhoging van de dotatie voor 2017 ten bate van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, bl. 98819.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle. — Traduction allemande, p. 98820.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

20 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten. — Duitse vertaling, bl. 98820.

Föderaler Öffentlicher Dienst Wirtschaft, K.M.B., Mittelstand und Energie

20. OKTOBER 2011 — Königlicher Erlass zur Ausführung des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten — Deutsche Übersetzung, S. 98820.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Communauté flamande**Vlaamse Gemeenschap**Autorité flamande**Vlaamse overheid*

10 NOVEMBRE 2017. — Décret relatif à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit et modifiant divers décrets, p. 98832.

10 NOVEMBER 2017. — Decreet inzake maatregelen ter verlaging van de kosten voor de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid en tot wijziging van diverse decreten, bl. 98824.

*Région wallonne**Waals Gewest**Wallonische Region**Service public de Wallonie**Waalse Overheidsdienst*

26 OCTOBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la SPAQuE de procéder à des mesures de réhabilitation sur le site « Bruyelle IV » à Antoing, p. 98840.

26 OKTOBER 2017. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « SPAQuE » ermee belast wordt saneringsmaatregelen te nemen in de locatie « Bruyelle IV » te Antoing, bl. 98844.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

26. OKTOBER 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der Öffentlichen Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität (SPAQuE) mit Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände "Bruyelle IV" in Antoing, S. 98843.

*Service public de Wallonie**Waalse Overheidsdienst*

29 OCTOBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon décidant de réviser les plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin et adoptant l'avant-projet de plan portant sur l'inscription du projet de tracé de la E420-N5 au sud de Charleroi et du périmètre de réservation qui lui est associé ainsi que le projet de contenu de l'étude d'incidences, p. 98846.

29 OKTOBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot herziening van de gewestplannen Charleroi en Philippeville-Couvin en tot aan-neming van het voorontwerp van plan met betrekking tot de op-neming van het ontwerp-tracé van de E420-N5 bezuiden Charleroi en van de daarbij betrokken reserveringsomtrek, evenals van de ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek, bl. 98874.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

29. OKTOBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den beschlossen wird, die Sektorenpläne Charleroi und Philippeville-Couvin einer Revision zu unterziehen und durch den die Eintragung des Trassenentwurfs der E420-N5 südlich von Charleroi und der damit verbundenen Reserveflächen sowie der Entwurf zum Inhalt der Umweltverträglichkeitsstudie angenommen werden, S. 98860.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Promotion. — Personnel, p. 98888.

Service public fédéral Intérieur

Promotion. — Personnel, p. 98888.

Service public fédéral Finances

Donation Royale. — Démission. — Nomination, p. 98888.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Service du contrôle administratif. — Personnel. — Nomination d'un contrôleur social stagiaire (B1), p. 98889.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Bevordering. — Personeel, bl. 98888.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Bevordering. — Personeel, bl. 98888.

Federale Overheidsdienst Financiën

Koninklijke Schenking. — Ontslag. — Benoeming, bl. 98888.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Dienst voor administratieve controle. — Personeel. — Benoeming van een stage-doend sociaal-controleur (B1), bl. 98889.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Canalisations de transport d'éthylène. — Autorisation de transport A.323-4164. — SA Ethyleen Pijpleiding Maatschappij (EPM) België, p. 98889.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Communauté française

Ministère de la Communauté française

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Assistants pharmaceutico-techniques, p. 98910.

Ministère de la Communauté française

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des audiologues et des audiiciens, p. 98912.

Ministère de la Communauté française

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des ergothérapeutes, p. 98914.

Ministère de la Communauté française

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Logopèdes, p. 98916.

Ministère de la Communauté française

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Orthoptistes, p. 98918.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Ethyleenvervoersleidingen. — Vervoersvergunning A.323-4164. — nv Ethyleen Pijpleiding Maatschappij (EPM) België, bl. 98889.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Kanselarij en Bestuur

18 OKTOBER 2017. — Samenvoeging. — Erkenning, bl. 98889.

Vlaamse overheid

Kanselarij en Bestuur

27 OKTOBER 2017. — Intercommunale Veneco. — Intrekking onteigeningsmachtiging, bl. 98889.

Vlaamse overheid

Landbouw en Visserij

23 OKTOBER 2017. — Besluit van de secretaris-generaal tot wijziging van het besluit van de secretaris-generaal van 15 maart 2017 tot indeling van het Departement Landbouw en Visserij en tot vaststelling van zijn organogram, bl. 98890.

Vlaamse overheid

Omgeving

4 OKTOBER 2017. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van gronden gelegen in MIDDELKERKE als site 'voormalige stortplaatsen Schuddebeurze' in MIDDELKERKE, bl. 98896.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de erkenningscommissie voor de farmaceutisch-technische assistenten, bl. 98911.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van audiologen en audiiciens, bl. 98913.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van ergotherapeuten, bl. 98915.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van logopedisten, bl. 98917.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van Orthoptisten, bl. 98919.

Ministère de la Communauté française

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Podologues, p. 98920.

Ministère de la Communauté française

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Technologues en imagerie médicale, p. 98922.

Ministère de la Communauté française

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Technologues de laboratoire médical, p. 98924.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Environnement, p. 98926.

Service public de Wallonie

Direction générale Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Protection des Sols, avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes, p. 98927.

Service public de Wallonie

Direction générale Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Protection des Sols, avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes, p. 98928.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets AT029993, p. 98958.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001527, p. 98958.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001720, p. 98959.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001794, p. 98959.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001881, p. 98960.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van Podologen, bl. 98921.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van Technologen medische beeldvorming, bl. 98923.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van medisch laboratoriumstechnologen, bl. 98925.

*Waal Gewest**Wallonische Region*

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE1350182973, p. 98960.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE4081000365, p. 98961.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2017059016, p. 98961.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GR003483, p. 98962.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU014222, p. 98962.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 98963.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 98963.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 98963.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Résultat de la sélection comparative de conseillers - experts juridiques (m/f/x) (niveau A3), néerlandophones, pour le SPF Intérieur (Commission permanente de Contrôle linguistique). — Numéro de sélection : ANG17202, p. 98963.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige juridisch adviseurs - experts (m/v/x) (niveau A3) voor de FOD Binnenlandse Zaken (Vaste Commissie voor Taaltoezicht). — Selectienummer: ANG17202, bl. 98963.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Résultat de la sélection comparative de soutiens juridiques, greffiers pour la Juridiction Unifiée en matière de Brevets et au Service de la Propriété Intellectuelle (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. — Numéro de sélection : ANG17239, p. 98964.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige juridische ondersteuners Griffie Eengemaakt Octrooigerecht & Dienst Intellectuele Eigendom (m/v/x) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. — Selectienummer : ANG17239, bl. 98964.

Service public fédéral Intérieur

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État, p. 98964.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 98964.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 98964.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. — Places vacantes, p. 98964.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. — Places vacantes, p. 98967.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 98968 à 99030.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen, bl. 98964.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen, bl. 98967.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 98968 tot 99030.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2017/13453]

19 MARS 2017. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Institut européen de la Forêt sur les privilèges et immunités du bureau de liaison de l'Institut européen de la Forêt, fait à Bruxelles le 9 octobre 2013 (1)(2)(3)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Institut européen de la Forêt sur les privilèges et immunités du bureau de liaison de l'Institut européen de la Forêt, fait à Bruxelles le 9 octobre 2013, sortira son plein et entier effet.

Art. 3. La présente loi produit ses effets le 9 octobre 2013.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Intérieur,
J. JAMBON

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

La Ministre des Affaires sociales,
M. DE BLOCK

Le Ministre des Finances
J. VAN OVERTVELDT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Notes

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be):
Documents: 54-2159.

Rapport intégral: // // // //

(2) Voir Décret de la Communauté flamande/Région flamande du 16/01/2015 (*Moniteur belge* du 3/02/2015), Décret de la Communauté française du 21/04/2016 (*Moniteur belge* du 04/05/2016), Décret de la Communauté germanophone du 25/04/2016 (*Moniteur belge* du 9/06/2016), Décret de la Région wallonne du 9/06/2016 (*Moniteur belge* du 17/06/2016), Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 08/12/2016 (*Moniteur belge* du 28/12/2016).

(3) Entrée en vigueur: 01/10/2017.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2017/13453]

19 MAART 2017. — Wet houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Europees Instituut voor Bosbouw betreffende de voorrechten en immunititeiten van het verbindingsbureau van het Europees Instituut voor Bosbouw, gedaan te Brussel op 9 oktober 2013 (1)(2)(3)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Europees Instituut voor Bosbouw betreffende de voorrechten en immunititeiten van het verbindingsbureau van het Europees Instituut voor Bosbouw, gedaan te Brussel op 9 oktober 2013, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 9 oktober 2013.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

De Minister van Justitie,
K. GEENS

De Minister van Sociale Zaken,
M. DE BLOCK

De Minister van Financiën,
J. VAN OVERTVELDT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Nota's

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be):
Stukken: 54-2159.

Integraal verslag: // // // //

(2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/Vlaams Gewest van 16/01/2015 (*Belgisch Staatsblad* van 3/02/2015), Decreet van de Franse Gemeenschap van 21/04/2016 (*Belgische Staatsblad* van 04/05/2016), Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 25/04/2016 (*Belgisch Staatsblad* van 9/06/2016), Decreet van het Waalse Gewest van 09/06/2016 (*Belgisch Staatsblad* van 17/06/2016), Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 8/12/2016 (*Belgisch Staatsblad* van 28/12/2016).

(3) Inwerkingtreding: 01/10/2017.

ACCORD ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET L'INSTITUT EUROPEEN DE LA FORET SUR LES PRIVILEGES ET IMMUNITES DU BUREAU DE LIAISON DE L'INSTITUT EUROPEEN DE LA FORET

LE ROYAUME DE BELGIQUE,

dénommé ci-après « la Belgique », représenté par:

le Gouvernement fédéral

le Gouvernement flamand

le Gouvernement de la Communauté française

le Gouvernement de la Communauté germanophone

le Gouvernement wallon

le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

et

L'INSTITUT EUROPEEN DE LA FORET,

dénommé ci-après « l'IEF », représenté par son Directeur;

VU la Convention sur l'Institut européen de la Forêt, adoptée à Joensuu le 28 août 2003, dénommé ci-après « la Convention »;

RECONDANT au désir du Conseil de l'Institut européen de la Forêt d'installer un Bureau de Liaison en Belgique, ci-après dénommé « le Bureau »;

CONSIDERANT la Décision du Conseil du 21 juin 2011: « Dans le but d'établir un lien permanent et effectif entre l'Institut européen de la Forêt, d'une part, et l'UE, les Etats et les organisations internationales représentés en Belgique, d'autre part, le Conseil de l'Institut européen de la Forêt décide formellement d'ouvrir un bureau de liaison à Bruxelles. Le bureau de liaison représentera l'Institut européen de la Forêt à Bruxelles dans l'intérêt de ses Etats membres. Le bureau de liaison sera financé exclusivement par les Etats membres moyennant une ligne budgétaire spécifique »;

DESIREUX de conclure un accord en vue de déterminer les privilèges et immunités nécessaires au fonctionnement du Bureau et au bon accomplissement de la mission officielle de son personnel.

SONT CONVENUS de ce qui suit:

CHAPITRE I^{er}

PERSONNALITE, PRIVILEGES ET IMMUNITES
DU BUREAU DE LIAISON DE L'IEF

Article 1^{er}. Au sens du présent Accord,

a) « le Bureau » est le bureau de liaison de l'IEF, établi officiellement en Belgique;

b) « les activités officielles du Bureau » sont celles qui sont nécessaires à l'accomplissement en Belgique par le Bureau des buts et des missions statutaires d'intérêt général dont il a été chargé par l'IEF en vertu de la Convention et de la Décision du Conseil du 21 juin 2011;

c) « l'usage officiel » signifie les actions et acquisitions de biens ou de prestations de services indispensables à l'exercice par le Bureau en Belgique de ses activités officielles ou nécessaires pour son bon fonctionnement, et dont le coût est pris en charge définitivement par les Etats membres de l'IEF en vertu de la Décision du Conseil du 21 juin 2011;

d) « les archives » sont tous les dossiers, documents, manuscrits, documents électroniques, banques de données, photos, films, et enregistrements audio et vidéo appartenant à ou détenus par le Bureau ou son personnel pour l'exercice de leurs activités officielles en Belgique;

e) « les locaux du Bureau » sont le terrain et les bâtiments ou parties de bâtiments utilisés par le Bureau uniquement pour l'exercice de ses activités officielles en Belgique;

f) « le Chef du Bureau » est le fonctionnaire de plus haut rang du Bureau;

g) « les fonctionnaires du Bureau » sont toutes les personnes recrutées directement par l'IEF et employées dans le Bureau en conformément au Statut du personnel de l'IEF;

h) « le partenaire légal » d'un fonctionnaire est soit l'époux ou l'épouse, à condition que le mariage n'ait pas été annulé ou pris fin suite à un divorce, soit le partenaire avec lequel le fonctionnaire vit ensemble dans une union, comparable à un mariage, qui a été enregistrée officiellement dans le pays d'origine du fonctionnaire.

AKKOORD TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN HET EUROPEES INSTITUUT VOOR BOSBOUW BETREFFENDE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITeiten VAN HET VERBINDINGSBUREAU VAN HET EUROPEES INSTITUUT VOOR BOSBOUW HET KONINKRIJK BELGIË,

hierna genoemd "België", vertegenwoordigd door:

de Federale Regering

de Vlaamse Regering

de Franse Gemeenschapsregering

de Duitstalige Gemeenschapsregering

de Waalse Regering

de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

en

HET EUROPEES INSTITUUT VOOR BOSBOUW,

hierna genoemd "het EIB", vertegenwoordigd door zijn Directeur;

GELET OP de Conventie betreffende het Europees Instituut voor Bosbouw, aangenomen te Joensuu op 28 augustus 2003, hierna genoemd "de Conventie";

TEGEMOETKOMEND AAN de wens van de Raad van het Europees Instituut voor Bosbouw om een Verbindingsbureau in België te vestigen, hierna genoemd "het Bureau";

GELET OP het Besluit genomen door de Raad 21 juni 2011: "Met het oog op de vestiging van een permanente en doeltreffende verbinding tussen enerzijds het Europees Instituut voor Bosbouw en anderzijds de EU, de Staten en de internationale organisaties die in België zijn vertegenwoordigd, neemt de Raad van het Europees Instituut voor Bosbouw formeel de beslissing om een Brussel een verbindingsbureau te openen. Het verbindingsbureau zal het Europees Instituut voor Bosbouw in Brussel vertegenwoordigen ten behoeve van zijn Lidstaten. Het zal uitsluitend worden gefinancierd door de Lidstaten via een specifieke budgetlijn".

VERLANGEND een overeenkomst te sluiten teneinde de voorrechten en immunititeiten, die vereist zijn voor het functioneren van het Bureau en voor de goede uitvoering door het personeel van zijn opdracht, nader te bepalen.

ZIJN OVEREENGEKOMEN als volgt:

HOOFDSTUK I

RECHTSPERSOONLIJKHEID, VOORRECHTEN EN IMMUNITeiten
VAN HET VERBINDINGSBUREAU VAN HET EIB

Artikel 1. In dit Akkoord wordt verstaan onder:

a) "het Bureau": het verbindingsbureau van het EIB, officieel in België gevestigd;

b) "de officiële werkzaamheden van het Bureau": de werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor de uitoefening in België door het Bureau van de doelstellingen en de statutaire opdrachten van algemeen belang die door het EIB aan het Bureau werden opgedragen, in overeenstemming met de bepalingen van de Conventie en van het Besluit van de Raad van 21 juni 2011;

c) "het officieel gebruik": de activiteiten evenals de verwerving van goederen of diensten die onontbeerlijk zijn voor de uitoefening door het Bureau van zijn officiële werkzaamheden in België, of die noodzakelijk zijn voor zijn goede werking, en waarvan de kosten in laatste instantie worden gedragen door de Lidstaten in overeenstemming met het Besluit van de Raad van 21 juni 2011;

d) "het archief": alle dossiers, correspondentie, documenten, manuscRIPTen, computer- en mediagegevens, databanken, foto's, films, video- en geluidsopnamen die het Bureau of zijn personeel in het kader van zijn officiële werkzaamheden in België bezit of bewaart;

e) "de gebouwen van het Bureau": het terrein en de gebouwen of delen van gebouwen die uitsluitend worden gebruikt voor de officiële werkzaamheden van het Bureau;

f) "het Hoofd van het Bureau": de ambtenaar met de hoogste rang van het Bureau;

g) "de ambtenaren van het Bureau": personen die rechtstreeks werden aangeworven door het EIB en die werkzaam zijn in het Bureau, in overeenstemming met het EIB Personeelsreglement;

h) "de wettige partner" van een ambtenaar is hetzij de echtgenoot of echtgenote, op voorwaarde dat het huwelijk niet werd geannuleerd of beëindigd door echtscheiding, hetzij de partner waarmee de ambtenaar samenleeft in een verbintenis, vergelijkbaar met een huwelijk, die officieel werd geregistreerd in het land van oorsprong van de ambtenaar.

Art. 2. Le Bureau possède la capacité juridique, notamment pour:

- conclure des contrats;
- acquérir et aliéner des biens mobiliers et immobiliers;
- ester en justice.

Art. 3. Dans le cadre de ses activités officielles, le Bureau bénéficie de l'immunité de juridiction et d'exécution sauf:

a) dans la mesure où le Bureau aurait expressément renoncé à une telle immunité dans un cas particulier;

b) en cas d'action civile intentée par un tiers concernant des personnes et/ou des biens, pour autant que cette action civile n'ait pas de lien direct avec le fonctionnement officiel du Bureau;

c) en cas d'action civile intentée par un tiers pour les dommages résultant d'un accident causé par un véhicule automoteur appartenant au Bureau ou circulant pour son compte ou en cas d'infraction à la réglementation de la circulation automobile intéressant le véhicule précité;

d) pour la saisie, en exécution d'une décision juridictionnelle, du traitement et des émoluments dus par l'IEF à un membre du personnel;

e) en cas d'une demande reconventionnelle directement liée à une procédure entamée à titre principal par le Bureau;

f) pour l'exécution d'une sentence arbitrale rendue en vertu de l'article 31 du présent Accord.

Art. 4. 1. Les biens et avoirs de l'IEF utilisés pour l'exercice des fonctions officielles du Bureau ne peuvent faire l'objet d'aucune forme de réquisition, confiscation, séquestre ni autre forme de saisie ou de contrainte.

2. Si une expropriation était nécessaire, toutes dispositions appropriées seraient prises afin d'empêcher qu'il soit fait obstacle à l'exercice des fonctions du Bureau. En ce cas la Belgique accorderait son assistance pour permettre la réinstallation du Bureau.

Art. 5. Les archives du Bureau sont inviolables.

Art. 6. La liberté de communication du Bureau dans le cadre de ses activités officielles est garantie. Sa correspondance officielle est inviolable.

Art. 7. 1. Les locaux du Bureau sont inviolables. Le consentement du Chef du Bureau est requis pour l'accès à ses locaux.

2. Toutefois, ce consentement est présumé acquis en cas de sinistre exigeant des mesures de protection immédiates.

3. La Belgique prendra toute mesure appropriée afin d'empêcher que les locaux du Bureau soient envahis ou endommagés, la paix du Bureau troublée ou sa dignité amoindrie.

Art. 8. 1. Sans préjudice des dispositions internationales et des dispositions communautaires européennes en la matière, le Bureau peut détenir toutes devises et avoir des comptes en toutes monnaies dans la mesure nécessaire à ses activités officielles.

2. La Belgique s'engage à lui accorder les autorisations nécessaires pour effectuer, suivant les modalités prévues dans les règlements nationaux et accords internationaux applicables, tous les mouvements de fonds auxquels donneront lieu la constitution, l'activité ou la fermeture du Bureau.

Art. 9. 1. Le Bureau, ses avoirs, revenus et autres biens, affectés à son usage officiel, sont exonérés de tous impôts directs.

2. Aucune exonération d'impôt direct n'est accordée sur les revenus du Bureau qui proviennent d'une activité industrielle ou commerciale qui serait exercée par le Bureau, par le Chef du Bureau ou son adjoint, ou par un des fonctionnaires du Bureau pour le compte du Bureau ou d'un autre organisme ou d'un Etat membre de l'IEF.

Art. 10. Lorsque le Bureau effectue des achats importants de biens immobiliers ou mobiliers ou fait exécuter des prestations de service importantes, strictement nécessaires pour l'exercice de ses activités officielles en Belgique et dont le prix comprend des droits indirects ou de la T.V.A., des dispositions appropriées sont prises chaque fois qu'il est possible en vue de la remise ou du remboursement du montant de ces droits et taxes.

Art. 2. Het Bureau bezit rechtsbekwaamheid, met name om:

- overeenkomsten te sluiten;
- roerende en onroerende goederen te verwerven en te vervreemden;
- in rechte op te treden.

Art. 3. In het kader van zijn officiële werkzaamheden geniet het Bureau immunititeit van rechtsmacht en van executie behoudens:

a) voor zover het Bureau in een bijzonder geval uitdrukkelijk afstand heeft gedaan van deze immunititeit;

b) met betrekking tot een door derden ingediende rechtsvordering betreffende personen of goederen, voor zover die rechtsvordering niet rechtstreeks samenhangt met de officiële werkzaamheden van het Bureau;

c) met betrekking tot een door derden ingediende rechtsvordering betreffende schade veroorzaakt door een motorvoertuig dat toebehoort aan het Bureau of namens deze wordt gebruikt, of in geval van een met voormeld voertuig begane verkeersovertreding;

d) voor beslag, in uitvoering van een rechterlijke beslissing, op salarissen en emolumenten verschuldigd door het EIB aan een personeelslid;

e) met betrekking tot een tegenvordering rechtstreeks verbonden aan een hoofdvordering ingeleid door het Bureau;

f) voor de uitvoering van een arbitrale uitspraak uitgesproken krachtens artikel 31 van dit Akkoord.

Art. 4. 1. De goederen en bezittingen van het EIB, gebruikt voor de uitoefening van de officiële werkzaamheden van het Bureau kunnen niet het voorwerp uitmaken van enige vorm van opvordering, verbeurdverklaring, inbewaringstelling of een andere vorm van beslaglegging of dwang.

2. Indien een onteigening mocht nodig zijn, worden alle gepaste schikkingen getroffen om te verhinderen dat de uitoefening van de werkzaamheden van het Bureau in het gedrang komt. In zodanig geval zou België zijn medewerking verlenen aan de wederinstallatie van het Bureau.

Art. 5. Het archief van het Bureau is onschendbaar.

Art. 6. Het recht van het Bureau om binnen het kader van zijn officiële werkzaamheden communicatiemiddelen te gebruiken is gewaarborgd. De officiële briefwisseling van het Bureau is onschendbaar.

Art. 7. 1. De gebouwen van het Bureau zijn onschendbaar. De instemming van het Hoofd van het Bureau is vereist voor de toegang tot deze gebouwen.

2. Deze toestemming wordt evenwel geacht verkregen te zijn in geval van schade die onmiddellijke beschermingsmaatregelen vergt.

3. België zal alle gepaste maatregelen nemen om de gebouwen van het Bureau te beschermen tegen indringers of tegen het toebrengen van schade en om te vermijden dat de rust van het Bureau wordt verstoord of zijn waardigheid wordt aangetast.

Art. 8. 1. Onverminderd de toepasselijke internationale en Europees-rechtelijke bepalingen mag het Bureau om het even welke valuta in bezit hebben en rekeningen hebben in welke munteenheid ook voor zover dit nodig is voor de officiële werkzaamheden van het Bureau.

2. België verbindt er zich toe de nodige toelatingen te verlenen om volgens het bepaalde in de toepasselijke nationale reglementen en internationale overeenkomsten, het fondsenverkeer te verzekeren dat nodig is voor de oprichting, de werkzaamheden of de sluiting van het Bureau.

Art. 9. 1. Het Bureau, zijn bezittingen, inkomsten en andere goederen, die bestemd zijn voor zijn officieel gebruik, zijn vrijgesteld van alle directe belastingen.

2. Geen enkele vrijstelling van directe belasting wordt verleend voor de inkomsten van het Bureau die afkomstig zijn van een industriële of handelsactiviteit, die wordt uitgeoefend door het Bureau, het Hoofd van het Bureau of zijn/haar adjunct, of door een ambtenaar van het Bureau dat handelt voor rekening van het Bureau of voor een Lidstaat van het EIB.

Art. 10. Wanneer het Bureau aanzienlijke aankopen van roerend of onroerend goed doet of belangrijke diensten laat uitvoeren die strikt noodzakelijk zijn voor de uitoefening van haar officiële werkzaamheden en waarvan de prijs indirecte rechten of btw bevat, worden, telkens wanneer mogelijk de nodige schikkingen getroffen met het oog op de kwijtschelding of terugbetaling van het bedrag van deze rechten en belastingen.

Art. 11. Le Bureau est exonéré de tous impôts indirects à l'égard des biens importés, acquis ou exportés par lui ou en son nom pour son usage officiel.

Art. 12. Sans préjudice des obligations qui découlent pour la Belgique des traités relatifs à l'Union européenne et de l'application des lois et règlements belges concernant l'ordre, la sécurité, la santé ou la moralité publiques, le Bureau peut importer tous biens et publications destinés à son usage officiel.

Art. 13. Le Bureau est exonéré de tous impôts indirects à l'égard des publications officielles qui lui sont destinées ou qu'il envoie à l'étranger.

Art. 14. Afin d'éviter que l'application des exonérations ne puisse avoir pour effet de fausser la concurrence, aucune exonération de droits et taxes indirects n'est accordée pour les actions et acquisitions de biens ou de prestations de services destinées:

- soit à une activité professionnelle autre que l'usage officiel du Bureau;
- soit à une activité industrielle ou commerciale qui serait exercée par le Bureau ou par un de ses fonctionnaires pour le compte du Bureau ou pour le compte de l'IEF ou d'un Etat membre de l'IEF;
- soit à une activité exercée dans le cadre d'un programme d'une autre organisation internationale;
- soit à servir les intérêts personnels des membres du personnel du Bureau.

Art. 15. Les biens appartenant au Bureau ne peuvent être cédés en Belgique, que selon les conditions prescrites par les lois et règlements belges.

Art. 16. Le Bureau n'est pas exonéré des impôts, taxes ou droits qui ne constituent que la simple rémunération de services d'utilité publique.

Art. 17. 1. Sans préjudice des obligations qui découlent pour la Belgique des traités relatifs à l'Union européenne et de l'application des lois et règlements belges, les conditions et modalités d'application des articles 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 et 15 sont déterminées par l'autorité belge compétente.

2. Au cas où les conditions pour l'octroi des exemptions fiscales mentionnées dans la Décision du Conseil du 21 juin 2011 ne seraient plus remplies, l'autorité compétente belge mentionnée au premier paragraphe de cet article peut décider de suspendre l'application des exemptions prévus par les articles 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 et 15 de cet Accord.

CHAPITRE II

STATUT DU PERSONNEL

Art. 18. 1. Les Membres du Conseil et les représentants des Etats Parties à la Conférence, le Directeur, fonctionnaires délégués par les Etats membres, ainsi que leurs suppléants et les conseillers de leurs délégations, jouissent, lorsqu'ils participent à des réunions organisées par l'IEF, pendant l'exercice de leurs fonctions et au cours de leurs déplacements à destination ou en provenance du lieu de la réunion des privilèges et immunités suivants:

- a) immunité d'arrestation ou de détention;
- b) immunité de juridiction pour leurs paroles, leurs écrits et tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles; cette immunité subsiste même si les intéressés ont cessé d'exercer leurs fonctions;
- c) inviolabilité de tous papiers, documents et matériels officiels;
- d) droit de faire usage de codes et d'expédier ou de recevoir des papiers, de la correspondance ou des matériels officiels par courriers ou par valises scellées;
- e) exemption, pour eux-mêmes et leurs conjoints, de toutes mesures restrictives relatives à l'immigration, de toutes formalités d'enregistrement des étrangers et de toutes obligations de service national lorsqu'ils séjournent sur le territoire de la Belgique ou s'y trouvent en transit dans l'exercice de leurs fonctions;
- f) mêmes facilités en ce qui concerne les restrictions monétaires ou de change que celles qui sont accordées aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;
- g) mêmes immunités et facilités en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux membres de missions diplomatiques d'un rang comparable.

Art. 11. Het Bureau is vrijgesteld van alle indirecte belastingen op goederen die door het Bureau of in zijn naam worden ingevoerd, verworven of uitgevoerd voor officieel gebruik.

Art. 12. Onverminderd de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de verdragen betreffende de Europese Unie en uit de toepassing van de Belgische wetgeving en regelgeving inzake de openbare orde en veiligheid, volksgezondheid of openbare zeden, kan het Bureau alle goederen en publicaties invoeren die bestemd zijn voor zijn officieel gebruik in België.

Art. 13. Het Bureau is vrijgesteld van alle indirecte belastingen op de officiële publicaties die voor het Bureau bestemd zijn of die het naar het buitenland verstuurt.

Art. 14. Om te vermijden dat de toepassing van de vrijstellingen oorzaak zou zijn van concurrentievervalsing wordt geen vrijstelling van rechten of van indirecte belastingen toegekend voor activiteiten of voor verwerving van goederen of diensten, indien zij bestemd zijn:

- hetzij voor een andere beroepsactiviteit dan het officieel gebruik van het Bureau;
- hetzij voor een industriële of handelsactiviteit, uitgeoefend door het Bureau of door een van zijn ambtenaren voor rekening van het Bureau, voor rekening van het EIB of voor een Lidstaat van het EIB;
- hetzij voor een activiteit uitgevoerd in het kader van een programma van een andere internationale organisatie;
- hetzij voor de persoonlijke belangen van de ambtenaren van het Bureau.

Art. 15. De goederen die eigendom zijn van het Bureau kunnen in België slechts worden vervoerd in overeenstemming met de in de Belgische wetgeving en regelgeving bepaalde voorwaarden.

Art. 16. Het Bureau is niet vrijgesteld van belastingen, heffingen en rechten die alleen de vergoeding van diensten van openbaar nut betreffen.

Art. 17. 1. Onverminderd de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de verdragen betreffende de Europese Unie en de toepassing van de Belgische wetgeving en de regelgeving, worden de voorwaarden en toepassingsregelingen van de artikelen 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 en 15 van dit Akkoord vastgelegd door de bevoegde Belgische overheid.

2. Ingeval niet meer zou voldaan worden aan de voorwaarden voor de toekenning van fiscale vrijstellingen die werden vastgelegd in het Besluit van de Raad van 21 juni 2011, kan de bevoegde Belgische overheid, vermeld in de eerste paragraaf van dit artikel, beslissen om de toepassing van de vrijstellingen, voorzien in de artikelen 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 en 15 van dit Akkoord, op te schorten.

HOOFDSTUK II

STATUUT VAN HET PERSONEEL

Art. 18. 1. Leden van de Raad en vertegenwoordigers van Lidstaten bij de Conferentie, de Directeur, ambtenaren uitgezonden door de Lidstaten, samen met hun plaatsvervangers en adviseurs die deel uitmaken van hun delegaties bij vergaderingen samengeroepen door het EB, genieten, bij de uitoefening van hun taken en tijdens de reizen van en naar de vergaderplaats de volgende voorrechten en immuniteiten:

- a) immunitet van arrestatie of gevangenhouding;
- b) immunitet van enige rechtsvervolgning met betrekking tot alle door hen tijdens de vervulling van hun functies gesproken of geschreven woorden en verrichte handelingen; deze immunitet blijft ook gelden na het uitdoven van hun functies;
- c) onschendbaarheid van alle papieren, documenten en officiële stukken;
- d) het recht codes te gebruiken en papieren, briefwisseling of officiële stukken te versturen of te ontvangen per koerier of in verzegelde tassen;
- e) vrijstelling met betrekking tot henzelf en hun wettige partners van immigratiebeperkingen, van vreemdelingenregistratie en van alle verplichtingen van nationale dienstplicht gedurende hun verblijf op het Belgisch grondgebied of wanneer ze er op doorreis zijn in de uitoefening van hun functies;
- f) dezelfde faciliteiten met betrekking tot valuta- en wisselbeperkingen als degene die worden toegekend aan vertegenwoordigers van buitenlandse regeringen op tijdelijke officiële zending;
- g) dezelfde immuniteten en faciliteiten met betrekking tot hun persoonlijke bezittingen als degene die worden toegekend aan de leden van diplomatieke zendingen van een vergelijkbare rang.

2. Les privilèges et immunités sont accordés aux personnes visées au paragraphe 1 du présent article non pour leur bénéfice personnel mais dans le but d'assurer en toute indépendance l'exercice de leurs fonctions en ce qui concerne l'IEF. Par conséquent, toutes les personnes qui jouissent desdits privilèges et immunités ont le devoir d'observer à tous autres égards les lois et règlements belges.

3. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 du présent article ne sont pas applicables à l'égard des personnes qui sont ressortissantes belges ou résidents permanents en Belgique.

Art. 19. 1. Le Chef du Bureau et son adjoint bénéficient des immunités, privilèges et facilités reconnus aux membres du personnel diplomatique des missions diplomatiques. Leur partenaire légal et leurs enfants mineurs, à charge et vivant dans leur foyer, bénéficient des avantages reconnus au partenaire légal et aux enfants mineurs du personnel diplomatique.

2. Les immunités, privilèges et facilités reconnus mentionnés au paragraphe 1 de cet article ne comprennent pas l'exonération des impôts sur les traitements, émoluments et indemnités qui sont versés par l'IEF au Chef du Bureau et son adjoint.

Art. 20. 1. Tous les fonctionnaires du Bureau:

a) bénéficient des facilités reconnues aux fonctionnaires des organisations internationales en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change;

b) jouissent de l'immunité de juridiction pour les actes accomplis en leur qualité officielle, y compris leurs paroles et écrits, cette immunité persistant après cessation de leurs fonctions;

c) jouissent de l'inviolabilité pour tous leurs papiers et documents officiels;

d) jouissent de l'exemption de toute obligation relative au service national en Belgique;

e) jouissent, ainsi que leur partenaire légal et leurs enfants mineurs, à charge et vivant dans leur foyer, des mêmes facilités de rapatriement que les envoyés diplomatiques en période de crise internationale.

2. Tous les fonctionnaires du Bureau, ainsi que leur partenaire légal et leurs enfants mineurs, à charge et vivant dans leur foyer, ne sont pas soumis aux dispositions limitant l'immigration ni aux formalités d'enregistrement des étrangers. Cette dérogation est accordée conformément à la législation belge en la matière.

3. Pour l'exercice de leurs fonctions officielles auprès du Bureau, les fonctionnaires du Bureau ne sont pas soumis à la législation belge en matière d'emploi de la main d'œuvre étrangère.

4. Le Bureau notifie l'arrivée et le départ des membres de ses fonctionnaires à la Direction du Protocole du Service public fédéral Affaires étrangères et notifie également les renseignements spécifiés ci après au sujet de tous ses fonctionnaires et agents:

a) nom et prénom

b) lieu et date de naissance

c) sexe

d) nationalité

e) résidence principale (pays, commune, rue, numéro)

f) état civil

g) composition du ménage

h) le régime de protection sociale choisi par le membre du personnel

Tout changement des données spécifiées ci avant doit être signalé dans les deux semaines à la Direction du Protocole du Service public fédéral Affaires étrangères.

Art. 21. 1. Les experts gouvernementaux en mission pour IEF et les fonctionnaires de l'IEF jouissent des privilèges et immunités ci-après dans la mesure où ils leur sont nécessaires pour l'exercice de leurs fonctions, y compris durant les voyages effectués dans l'exercice de leurs fonctions:

a) immunité d'arrestation ou de détention;

b) immunité de juridiction pour leurs paroles, leurs écrits et tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles; cette immunité subsiste même si les intéressés ont cessé d'exercer leurs fonctions pour l'IEF;

c) inviolabilité de tous papiers, documents et matériels officiels;

2. De voorrechten en immuniteten worden aan de in lid 1 van dit artikel vermelde personen niet toegekend voor hun persoonlijk voordeel, maar met het doel de onafhankelijke uitoefening van hun functies in verband met het EIB te verzekeren. Derhalve hebben alle personen die de voornoemde voorrechten en immuniteten genieten, de plicht in alle andere opzichten de Belgische wetten en reglementen na te komen.

3. Het bepaalde in de leden 1 en 2 van dit artikel is niet van toepassing op Belgische staatsburgers of op permanente verblijfshouders in België.

Art. 19. 1. Het Hoofd van het Bureau en diens adjunct genieten dezelfde voorrechten, immuniteten en faciliteiten als de diplomatieke personeelsleden van de diplomatieke missies. Hun wettige partner en inwonende minderjarige kinderen, beiden ten laste, genieten dezelfde voordelen als de wettige partner en de minderjarige kinderen van de leden van het diplomatiek personeel.

2. De voorrechten, immuniteten en faciliteiten vermeld in paragraaf 1 van dit artikel omvatten geen vrijstelling van belastingen op de salarissen, emolumenten en vergoedingen die worden betaald door het EIB aan het Hoofd van het Bureau en diens adjunct.

Art. 20. 1. Alle ambtenaren van het Bureau genieten:

a) wat de munt- of wisselreglementeringen betreft, de faciliteiten die worden toegekend aan ambtenaren van internationale organisaties;

b) vrijstelling van rechtsvervolgning voor daden die ze in hun officiële hoedanigheid hebben verricht, met inbegrip van hun woorden en geschriften; deze immunitet blijft in kracht na de beëindiging van hun functies;

c) onschendbaarheid voor al hun officiële papieren en documenten;

d) vrijstelling van nationale dienstplicht in België;

e) voor henzelf en hun wettige partner en inwonende minderjarige kinderen, dezelfde repatriëringfaciliteiten als leden van diplomatieke zendingen bij internationale crisissen.

2. Alle ambtenaren van het Bureau, hun wettige partner en inwonende minderjarige kinderen, beiden ten laste, zijn niet onderworpen aan de maatregelen tot beperking van de immigratie of aan de registratieformaliteiten voor vreemdelingen. Deze afwijking wordt toegekend in overeenstemming met de Belgische wetgeving ter zake.

3. Voor de uitoefening van hun officiële functies bij het Bureau zijn de ambtenaren van het Bureau niet onderworpen aan de Belgische wetgeving inzake tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten.

4. Het Bureau stelt de Directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken in kennis van de aankomst en het vertrek van haar ambtenaren en doet mededeling van alle hierna nader omschreven gegevens omtrent haar ambtenaren en personeelsleden:

a) naam en voornaam

b) geboorteplaats en -datum

c) geslacht

d) nationaliteit

e) hoofdverblijfplaats (land, gemeente, straat, nummer)

f) burgerlijke staat

g) samenstelling van het gezin

h) het stelsel van sociale zekerheid gekozen door het personeelslid

Elke wijziging van de bovenstaande gegevens moet binnen twee weken ter kennis worden gebracht van de directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken.

Art. 21. 1. De regeringsexperts op zending voor het EIB en ambtenaren van het EIB genieten de onderstaande voorrechten en immuniteten voor zover deze nodig zijn voor de goede uitoefening van hun functies, en gedurende de reizen die ze in het kader van deze functies doen:

a) immunitet van arrestatie of gevangenhouding of van inbeslagname van hun persoonlijke bezittingen;

b) immunitet van enige rechtsvervolgning met betrekking tot alle door hen tijdens de vervulling van hun officiële functies gesproken of geschreven woorden en verrichte handelingen; deze immunitet blijft ook gelden na het uitdoven van hun officiële functies voor het EIB;

c) onschendbaarheid van alle papieren, documenten en officiële stukken;

d) dans le but de leurs communications avec l'IEF, le droit de faire usage de codes et d'expédier ou de recevoir des papiers, de la correspondance ou des matériels officiels par courriers ou par valises scellées;

e) les mêmes facilités en ce qui concerne les restrictions monétaires ou de change que celles qui sont accordées aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;

f) les mêmes immunités et facilités en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux membres de missions diplomatiques d'un rang comparable.

2. Les privilèges et immunités sont accordés aux experts et aux fonctionnaires de l'IEF non pour leur bénéfice personnel mais dans l'intérêt de l'IEF. Toutes les personnes qui jouissent desdits privilèges et immunités ont le devoir d'observer les lois et règlements belges. L'IEF a le droit et le devoir lever l'immunité d'un expert ou membre du personnel de l'IEF dans tous les cas où cette immunité entraverait l'action de la justice et où elle peut être levée sans porter préjudice au bon fonctionnement de l'IEF.

Art. 22. La Belgique n'est pas tenue d'accorder à ses propres ressortissants ou résidents permanents les privilèges et immunités repris au présent Accord, à l'exception de ceux mentionnés à l'article 20.1 b), 20.1 c) et 21.

Art. 23. 1. Le Bureau remettra avant le 1 mars de chaque année à tous les bénéficiaires une fiche spécifiant outre leur nom et adresse, le montant des traitements, émoluments, indemnités, pensions ou rentes que le Bureau leur a versés au cours de l'année précédente.

2. De même, le double des fiches sera transmis directement par le Bureau avant la même date à l'administration fiscale belge compétente.

Art. 24. 1. Les fonctionnaires du Bureau qui ne sont pas ressortissants belges ou qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique peuvent opter pour l'affiliation aux régimes de sécurité sociale applicables aux membres du personnel de IEF. Ce droit d'option ne peut être exercé qu'une seule fois et dans les deux semaines suivant l'entrée en fonction du fonctionnaire. Il doit, dans le même délai, être notifié conformément à l'article 20.4h).

2. Les fonctionnaires du Bureau qui exercent une autre occupation de caractère lucratif que celle requise par leurs fonctions, seront affiliés, pour ce qui concerne cette activité, au régime de sécurité sociale belge.

3. Le Bureau assurera l'affiliation au régime de sécurité sociale belge des membres de son personnel qui sont des ressortissants belges ou qui ont leur résidence principale en Belgique, ainsi que de ses fonctionnaires qui n'ont pas opté pour les régimes propres de sécurité sociale de l'IEF.

4. L'IEF s'engage à garantir aux fonctionnaires du Bureau qui sont affiliés à ses propres régimes de sécurité sociale, ainsi qu'à leur partenaire légal et leurs enfants mineurs, à charge et vivant à leur foyer, des avantages équivalant à ceux prévus par le régime belge de sécurité sociale.

5. La Belgique peut obtenir du Bureau le remboursement des frais occasionnés pour toute assistance de caractère social qu'elle serait amenée à fournir aux fonctionnaires du Bureau, qui sont affiliés aux régimes de sécurité sociale applicables aux membres du personnel de l'IEF. Cette disposition s'applique par analogie à leur conjoint légal et leurs enfants mineurs, à charge et vivant à leur foyer.

CHAPITRE III

DISPOSITIONS GENERALES

Art. 25. 1. Les privilèges et immunités sont accordés aux fonctionnaires du Bureau uniquement dans l'intérêt de l'IEF et non à leur avantage personnel. Le Chef du Bureau doit lever l'immunité dans tous les cas où cette immunité entraverait l'action de la justice et où elle peut être levée sans porter préjudice au bon fonctionnement du Bureau.

2. Les membres du personnel engagés par l'IEF en Belgique pour le Bureau, ou engagés localement par le Bureau lui-même, ne jouissent pas des privilèges et immunités prévus dans le présent Accord. Ils sont, par contre, entièrement soumis aux lois et règlements belges.

d) het recht om in de communicatie met het EIB codes te gebruiken en papieren of correspondentie te ontvangen per koerier of in verzegelde tassen;

e) dezelfde faciliteiten met betrekking tot valuta- en wisselbeperkingen als die worden toegekend aan vertegenwoordigers van buitenlandse regeringen op tijdelijke officiële zending;

f) dezelfde immunititeiten en faciliteiten met betrekking tot hun persoonlijke bezittingen als degene die worden toegekend aan de leden van diplomatieke zendingen van een vergelijkbare rang.

2. De voorrechten en immunititeiten worden aan experts en ambtenaren van het EIB toegekend in het belang van het EIB en niet voor hun persoonlijk voordeel. Alle personen die de voormelde voorrechten en immunititeiten genieten, hebben de plicht de Belgische wetten en reglementen na te komen. Het EIB kan en moet de immunititeit van een van haar experts opheffen, in alle gevallen waarin zij van oordeel is dat de immunititeit het uitoefenen van rechtsmacht in de weg staat en waarin de immunititeit kan worden opgeheven zonder de belangen van het EIB te schaden.

Art. 22. België is niet verplicht de in dit Akkoord opgenomen voorrechten en immunititeiten, behalve deze waarin artikel 20.1 b), 20.1 c) en 21 voorziet, aan eigen staatsburgers of vaste ingezetenen toe te kennen.

Art. 23. 1. Voor 1 maart van elk jaar zal het Bureau aan alle begunstigten een fiche overhandigen waarop hun naam en adres, het bedrag van de salarissen, emolumenten, vergoedingen, pensioenen of rentes staan vermeld die hen gedurende het voorgaande jaar door het Bureau werden gestort.

2. Het dubbel van de fiches zal door het Bureau vóór voornoemd datum rechtstreeks aan de bevoegde Belgische fiscale administratie worden doorgestuurd.

Art. 24. 1. De ambtenaren van het Bureau die geen Belgisch staatsburger zijn of hun hoofdverblijfplaats niet in België hebben, kunnen ervoor kiezen aangesloten te blijven bij de sociale zekerheidsstelsels die van toepassing zijn op de personeelsleden van het EIB. Dit keuzerecht kan slechts eenmaal worden uitgeoefend en dit binnen de twee weken volgend op de indiensttreding van de ambtenaar bij het Bureau. Het moet, binnen dezelfde termijn, worden medegedeeld overeenkomstig artikel 20.4 h).

2. Ambtenaren van het Bureau die een andere winstgevende activiteit uitoefenen dan die welke door hun officiële functies bij het EIB is vereist, zijn, voor wat deze activiteit betreft, aangesloten bij het Belgische sociale zekerheidsstelsel.

3. Het Bureau dient ervoor te zorgen dat zijn personeelsleden die Belgisch staatsburger zijn of hun hoofdverblijfplaats in België hebben, alsmede de personeelsleden die niet gekozen hebben voor de sociale bescherming van het EIB, aangesloten worden door het Belgische sociale zekerheidsstelsel.

4. Het EIB verbindt zich ertoe de ambtenaren van het Bureau die aangesloten zijn bij zijn sociale zekerheidsstelsels, evenals hun wettige partner en inwonende minderjarige kinderen, beide ten laste, voor te deelen te garanderen die gelijk zijn aan die waarin het Belgische sociale zekerheidsstelsel voorziet.

5. België kan van het Bureau of van het EIB de kosten terugbetaald krijgen van elke bijstand van sociale aard die het mocht hebben verleend aan de ambtenaren van het Bureau, die aangesloten zijn bij de sociale zekerheidsstelsels die op de personeelsleden van het EIB van toepassing zijn. Deze bepaling is naar analogie eveneens van toepassing op de inwonende familieleden ten laste van deze ambtenaren.

HOOFDSTUK III

ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 25. 1. De voorrechten en immunititeiten worden uitsluitend toegekend aan de ambtenaren van het Bureau in het belang van het EIB en niet tot hun persoonlijk voordeel. Het Hoofd van het Bureau dient de immunititeit op te heffen in alle gevallen waarin ze een belemmering kan vormen voor de rechtsbedeling en voor zover ze kan worden opgeheven zonder de goede werking van het Bureau in gevaar te brengen.

2. Andere personeelsleden, door het EIB in België aangeworven voor het Bureau, of rechtstreeks lokaal door het Bureau aangeworven, genieten niet van de in dit Akkoord opgenomen voorrechten en immunititeiten, maar zijn daarentegen geheel onderworpen aan de Belgische wetgeving en reglementering.

Art. 26. Sans préjudice des droits conférés au Bureau et à ses fonctionnaires par le présent Accord, la Belgique conserve le droit de prendre toutes les précautions utiles dans l'intérêt de sa sécurité et de l'ordre public.

Art. 27. 1. Les personnes mentionnées aux articles 18, 19, 20 et 21 du présent Accord, ne jouissent d'aucune immunité de juridiction en ce qui concerne les cas d'infractions à la réglementation sur la circulation des véhicules automobiles ou de dommages causés par un véhicule automobile.

2. Le Bureau et ses fonctionnaires doivent se conformer à toutes les obligations imposées par la législation belge relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs.

Art. 28. Le Bureau et tous ses fonctionnaires collaboreront en tout temps avec les autorités belges compétentes en vue de faciliter la bonne administration de la justice, d'assurer l'observation des règlements de police et d'éviter tout abus de privilèges, immunités et facilités prévus dans le présent Accord.

Art. 29. Sans préjudice des privilèges et immunités accordés par le présent Accord, l'IEF, le Bureau et ses fonctionnaires sont tenus de respecter les lois et les règlements belges ainsi que les décisions de justice rendues à leur égard.

Art. 30. La Belgique n'encourt du fait de l'activité du Bureau sur son territoire aucune responsabilité internationale quelconque pour les actes et omissions du Bureau ou pour ceux de ses fonctionnaires et autres agents agissant ou s'abstenant dans le cadre de leurs fonctions.

Art. 31. 1. Toute divergence de vues concernant l'application ou l'interprétation du présent Accord, qui n'a pas pu être réglée par des pourparlers directs entre les Parties, peut être soumise, par l'une des Parties, à l'appréciation d'un tribunal d'arbitrage composé de trois membres.

2. Les Parties désignent chacun un membre du tribunal d'arbitrage.

3. Le troisième membre du tribunal d'arbitrage est désigné par les deux Parties après consultation.

4. Le troisième membre sera le Président du tribunal d'arbitrage.

5. En cas de désaccord au sujet de la personne du troisième membre du tribunal d'arbitrage, ce dernier est désigné par le Président de la Cour Internationale de Justice à la requête des Parties.

6. Le tribunal d'arbitrage est saisi par l'une ou l'autre Partie par voie de requête.

7. Le tribunal d'arbitrage fixe sa propre procédure.

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS FINALES

Art. 32. Le Conseil de l'EFI informe la Direction Protocole du Service public fédéral Affaires étrangères de toute modification de la Convention et de tout changement des activités du Bureau en Belgique.

Art. 33. Chacune des Parties notifie à l'autre l'accomplissement des procédures constitutionnelles et légales internes requises pour la mise en vigueur du présent Accord.

L'Accord entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la date d'échange de la dernière notification, avec effet à la date de la signature, sauf pour ce qui concerne l'immunité de juridiction mentionnée aux articles 3, 18.1b), 20.1b) et 21.1b).

Le présent accord peut faire l'objet de révision à la demande d'une des Parties.

EN FOI DE QUOI, les Représentants du Royaume de Belgique et de l'Institut européen de la Forêt ont signé le présent Accord.

FAIT à Bruxelles, en deux exemplaires, en langues française, anglaise et néerlandaise, les trois textes faisant foi, le 9 octobre 2013.

Art. 26. Onverminderd de aan het Bureau en aan zijn personeelsleden verleende rechten, behoudt België het recht om alle nuttige voorzorgen te nemen in het belang van zijn veiligheid en van de openbare orde.

Art. 27. 1. De personen vermeld in de artikelen 18, 19, 20 en 21 van dit Akkoord genieten geen enkele immunité van rechtsmacht voor de gevallen van inbreuk op de reglementering inzake het zich in het verkeer begeven van voertuigen of schade berokkend door een motorvoertuig.

2. Het Bureau en zijn ambtenaren dienen zich te houden aan alle verplichtingen die de Belgische wetgeving betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen oplegt.

Art. 28. Het Bureau en al zijn ambtenaren werken te allen tijde samen met de bevoegde Belgische autoriteiten om de goede rechtsbedeling te vergemakkelijken, de naleving van het politiereglement te waarborgen en elk misbruik te vermijden waartoe de voorrechten, immunitéiten en faciliteiten waarin dit Akkoord voorziet, kunnen aanleiding geven.

Art. 29. Onverminderd de voorrechten en immunitéiten waarin dit Akkoord voorziet, dienen het EIB, het Bureau en al zijn ambtenaren zich te houden aan de Belgische wetten en voorschriften en aan de te hunnen opzichte gedane uitspraken.

Art. 30. België draagt ten aanzien van de werkzaamheden van het Bureau op zijn grondgebied generlei internationale aansprakelijkheid voor een daad of nalatigheid van het Bureau dan wel voor een daad of nalatigheid van de ambtenaren en andere personeelsleden van het Bureau die in het kader van hun functie een daad stellen of nalaten te stellen.

Art. 31. 1. Alle uiteenlopende standpunten aangaande de toepassing of interpretatie van dit Akkoord die niet geregeld konden worden middels rechtstreeks overleg tussen de Partijen, kunnen door één van de Partijen worden voorgelegd aan een scheidsgerecht, bestaande uit drie leden.

2. De Partijen benoemen elk een lid van het scheidsgerecht.

3. Het derde lid van het scheidsgerecht wordt benoemd door beide Partijen na overleg.

4. Het derde lid wordt Voorzitter van het scheidsgerecht.

5. Ingeval geen overeenstemming kan worden bereikt aangaande de persoon van het derde lid van het scheidsgerecht, wordt deze laatste op verzoek van de Partijen benoemd door de Voorzitter van het Internationaal Gerechtshof.

6. Een Partij maakt een zaak bij het scheidsgerecht aanhangig door middel van een verzoekschrift.

7. Het scheidsgerecht legt zijn eigen procedure vast.

HOOFDSTUK IV

SLOTBEPALINGEN

Art. 32. De Raad van het EIB informeert de Directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken van elke wijziging van de Conventie en van elke wijziging van de werkzaamheden van het Bureau in België.

Art. 33. Elke partij stelt de andere partij ervan in kennis dat aan de voor de inwerkingtreding van dit Akkoord vereiste interne grondwettelijke en wettelijke procedures is voldaan.

Het Akkoord treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van de laatste kennisgeving, met terugwerking tot de datum van ondertekening, tenzij voor wat betreft de artikels 3, 18.1b), 20.1b) en 21.1 b).

Dit Akkoord kan op verzoek van een partij worden herzien.

TEN BLIJKE WAARVAN de vertegenwoordigers van het Koninkrijk België en van het Europees Instituut voor Bosbouw dit Akkoord hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, in tweevoud, in de Nederlandse, Engelse en Franse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk rechtsgeldig, op 9 oktober 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/13888]

10 OCTOBRE 1967. — Code judiciaire, Partie IV, Livre IV, Chapitres I à Xbis. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande du Code judiciaire, Partie IV, Livre IV, Chapitres I à Xbis (art. 1148 à 1253octies) (*Moniteur belge* du 31 octobre 1967), tels qu'ils ont été modifiés successivement par :

- la loi du 24 juin 1970 modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire et certaines dispositions relatives à la compétence des cours et tribunaux et à la procédure civile (*Moniteur belge* du 21 août 1970);

- la loi du 2 juillet 1974 concernant l'article 1244, alinéa 2, du Code judiciaire (*Moniteur belge* du 19 juillet 1974);

- la loi du 5 juillet 1976 apportant des modifications à la législation électorale (*Moniteur belge* du 29 juillet 1976, *err.* du 1^{er} septembre 1976);

- la loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux (*Moniteur belge* du 18 septembre 1976, *err.* du 6 octobre 1977);

- la loi du 18 février 1981 modifiant le Code judiciaire en matière de certaines ventes d'immeubles (*Moniteur belge* du 28 février 1981);

- la loi du 10 mars 1983 modifiant les articles 1193ter et 1326 du Code judiciaire relatifs aux ventes d'immeubles dépendant d'une faillite (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1983);

- la loi du 3 mars 1986 modifiant l'article 1154 du Code judiciaire (*Moniteur belge* du 4 avril 1986);

- la loi du 31 mars 1987 modifiant l'article 1161 du Code judiciaire (*Moniteur belge* du 22 avril 1987);

- la loi du 20 mai 1987 relative à l'abandon d'enfants mineurs (*Moniteur belge* du 27 mai 1987);

- la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux (*Moniteur belge* du 27 juillet 1990);

- la loi du 18 juillet 1991 relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental (*Moniteur belge* du 26 juillet 1991);

- la loi du 3 août 1992 modifiant le Code judiciaire (*Moniteur belge* du 31 août 1992);

- la loi du 8 août 1997 sur les faillites (*Moniteur belge* du 28 octobre 1997, *err.* du 7 février 2001);

- la loi du 7 mai 1999 abrogeant la déclaration d'abandon et le transfert de l'autorité parentale (*Moniteur belge* du 29 juin 1999);

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution en matière de justice de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (*Moniteur belge* du 30 août 2000, *err.* du 8 mars 2001);

- la loi du 29 avril 2001 modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs (*Moniteur belge* du 31 mai 2001);

- la loi du 22 novembre 2002 modifiant les articles 1168, 1179, 1180, 2°, et 1183, 2° du Code judiciaire (*Moniteur belge* du 13 janvier 2003);

- la loi du 13 février 2003 modifiant certaines dispositions du Code civil et du Code judiciaire en ce qui concerne la protection des biens des mineurs (*Moniteur belge* du 25 mars 2003);

- la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption (*Moniteur belge* du 16 mai 2003);

- la loi du 3 mai 2003 modifiant la législation relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental (*Moniteur belge* du 31 décembre 2003, *err.* du 13 avril 2004);

- la loi-programme du 27 décembre 2004 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2004, *err.* du 18 janvier 2005);

- la loi du 6 décembre 2005 modifiant certaines dispositions relatives à l'adoption (*Moniteur belge* du 16 décembre 2005);

- la loi du 31 janvier 2007 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure d'adoption (*Moniteur belge* du 27 février 2007);

- la loi du 9 mai 2007 modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès (*Moniteur belge* du 21 juin 2007);

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/13888]

10 OKTOBER 1967. — Gerechtelijk Wetboek, Deel IV, Boek IV, Kapitel I tot Xbis. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het Gerechtelijk Wetboek, Deel IV, Boek IV, Kapitel I tot Xbis (art. 1148 tot 1253octies) (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967), zoals zij achtereenvolgens zijn gewijzigd bij :

- de wet van 24 juni 1970 tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek en van sommige bepalingen betreffende de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken en de burgerlijke rechtspleging (*Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1970);

- de wet van 2 juli 1974 betreffende artikel 1244, 2e lid, van het Gerechtelijk Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1974);

- de wet van 5 juli 1976 tot wijziging van de kieswetgeving (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1976, *err.* van 1 september 1976);

- de wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 18 september 1976, *err.* van 6 oktober 1977);

- de wet van 18 februari 1981 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft bepaalde verkopen van onroerende goederen (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1981);

- de wet van 10 maart 1983 tot wijziging van de artikelen 1193ter en 1326 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de verkoop van onroerende goederen die tot een failliete boedel behoren (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1983);

- de wet van 3 maart 1986 tot wijziging van artikel 1154 van het Gerechtelijk Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 1986);

- de wet van 31 maart 1987 tot wijziging van artikel 1161 van het Gerechtelijk Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 22 april 1987);

- de wet van 20 mei 1987 betreffende de verlating van minderjarigen (*Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1987);

- de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke (*Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1990);

- de wet van 18 juli 1991 betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren (*Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1991);

- de wet van 3 augustus 1992 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 1992);

- de faillissementswet van 8 augustus 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1997, *err.* van 7 februari 2001);

- de wet van 7 mei 1999 tot afschaffing van de verlatenverklaring en van de overdracht van het ouderlijk gezag (*Belgisch Staatsblad* van 29 juni 1999);

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering inzake justitie van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2000, *err.* van 8 maart 2001);

- de wet van 29 april 2001 tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake de voogdij over minderjarigen (*Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2001);

- de wet van 22 november 2002 tot wijziging van de artikelen 1168, 1179, 1180, 2°, en 1183, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 13 januari 2003);

- de wet van 13 februari 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de bescherming van de goederen van de minderjarigen (*Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2003);

- de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie (*Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2003);

- de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003, *err.* van 13 april 2004);

- de programmawet van 27 december 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2004, *err.* van 18 januari 2005);

- de wet van 6 december 2005 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de adoptie (*Belgisch Staatsblad* van 16 december 2005);

- de wet van 31 januari 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de adoptieprocedure (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 2007);

- de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden (*Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2007);

- la loi du 18 juillet 2008 modifiant la législation en ce qui concerne la modification du régime matrimonial sans intervention du tribunal et modifiant l'article 9 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat (*Moniteur belge* du 14 août 2008);

- la loi du 28 octobre 2008 modifiant les articles 1231-31, 1231-41 et 1231-42 du Code judiciaire et 24bis de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption afin de prolonger la durée de validité des jugements d'aptitude et les certificats en matière d'adoption (*Moniteur belge* du 13 novembre 2008);

- la loi du 15 mai 2009 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la vente publique d'immeubles (*Moniteur belge* du 24 juillet 2009, *err.* du 19 août 2009);

- la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de Justice (II) (*Moniteur belge* du 15 janvier 2010);

- la loi du 19 mars 2010 visant à promouvoir une objectivation du calcul des contributions alimentaires des père et mère au profit de leurs enfants (*Moniteur belge* du 21 avril 2010);

- la loi du 2 juin 2010 modifiant le Code judiciaire et le Code civil en ce qui concerne le traitement en chambre du conseil des procédures judiciaires relevant du droit de la famille (*Moniteur belge* du 30 juin 2010);

- la loi du 13 août 2011 réformant la procédure de liquidation-partage judiciaire (*Moniteur belge* du 14 septembre 2011);

- la loi du 14 janvier 2013 portant diverses dispositions relatives à la réduction de la charge de travail au sein de la justice (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 2013);

- la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine (*Moniteur belge* du 14 juin 2013);

- la loi du 14 avril 2013 modifiant les articles 1231-33/1, 1231-33/3, 1231-33/4 et 1231-33/5 du Code judiciaire en vue de simplifier la procédure en prolongation du délai d'aptitude à adopter (*Moniteur belge* du 27 mai 2013);

- la loi du 30 juillet 2013 portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse (*Moniteur belge* du 27 septembre 2013);

- la loi du 25 avril 2014 portant des dispositions diverses en matière de Justice (*Moniteur belge* du 14 mai 2014);

- la loi du 5 mai 2014 visant à corriger plusieurs lois en matière de justice (*Moniteur belge* du 8 juillet 2014);

- la loi du 8 mai 2014 portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice (I) (*Moniteur belge* du 14 mai 2014);

- la loi du 12 mai 2014 portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice (II) (*Moniteur belge* du 19 mai 2014).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

- de wet van 18 juli 2008 tot wijziging van de wetgeving wat betreft de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zonder tussenkomst van de rechtbank en tot wijziging van artikel 9 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 2008);

- de wet van 28 oktober 2008 tot wijziging van de artikelen 1231-31, 1231-41 en 1231-42 van het Gerechtelijk Wetboek en 24bis van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, met het oog op het verlengen van de geldigheidsduur van geschiktheidsvonnissen en attesten inzake adoptie (*Belgisch Staatsblad* van 13 november 2008);

- de wet van 15 mei 2009 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de openbare verkoop van onroerende goederen betreft (*Belgisch Staatsblad* van 24 juli 2009, *err.* van 19 augustus 2009);

- de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (II) (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2010);

- de wet van 19 maart 2010 tot bevordering van een objectieve berekening van de door de ouders te betalen onderhoudsbijdragen voor hun kinderen (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 2010);

- de wet van 2 juni 2010 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van het Burgerlijk Wetboek, wat de behandeling in raadkamer van gerechtelijke procedures inzake familierecht betreft (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 2010);

- de wet van 13 augustus 2011 houdende hervorming van de procedure van gerechtelijke vereffening-verdeling (*Belgisch Staatsblad* van 14 september 2011);

- de wet van 14 januari 2013 houdende diverse bepalingen inzake werklastermindering binnen justitie (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2013);

- de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid (*Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2013);

- de wet van 14 april 2013 tot wijziging van de artikelen 1231-33/1, 1231-33/3, 1231-33/4 en 1231-33/5 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het vereenvoudigen van de procedure tot verlenging van de termijn van geschiktheid om te adopteren (*Belgisch Staatsblad* van 27 mei 2013);

- de wet van 30 juli 2013 betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank (*Belgisch Staatsblad* van 27 september 2013);

- de wet van 25 april 2014 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 2014);

- de wet van 5 mei 2014 ter verbetering van verschillende wetten inzake justitie (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 2014);

- de wet van 8 mei 2014 houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie (I) (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 2014);

- de wet van 12 mei 2014 houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie (II) (*Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2014).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2017/13888]

10. OKTOBER 1967 — Gerichtsgesetzbuch, Teil IV, Buch IV, Kapitel I bis Xbis Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache von Teil IV, Buch IV, Kapitel I bis Xbis (Art. 1148 bis 1253octies) des Gerichtsgesetzbuches, so wie sie nacheinander abgeändert worden sind durch:

- das Gesetz vom 24. Juni 1970 zur Abänderung des Gesetzes vom 10. Oktober 1967 zur Einführung des Gerichtsgesetzbuches und gewisser Bestimmungen über die Zuständigkeit der Gerichtshöfe und Gerichte sowie über das Zivilverfahren,

- das Gesetz vom 2. Juli 1974 betreffend Artikel 1244 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches,

- das Gesetz vom 5. Juli 1976 zur Abänderung der Wahlgesetzgebung,

- das Gesetz vom 14. Juli 1976 über die gegenseitigen Rechte und Pflichten der Ehegatten und über die ehelichen Güterstände,

- das Gesetz vom 18. Februar 1981 zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches, was bestimmte Verkäufe unbeweglicher Güter betrifft,

- das Gesetz vom 10. März 1983 zur Abänderung der Artikel 1193ter und 1326 des Gerichtsgesetzbuches betreffend den Verkauf unbeweglicher Güter aus einer Konkursmasse,

- das Gesetz vom 3. März 1986 zur Abänderung von Artikel 1154 des Gerichtsgesetzbuches,

- das Gesetz vom 31. März 1987 zur Abänderung von Artikel 1161 des Gerichtsgesetzbuches,

- das Gesetz vom 20. Mai 1987 über das Verlassen minderjähriger Kinder,

- das Gesetz vom 26. Juni 1990 über den Schutz der Person des Geisteskranken,

- das Gesetz vom 18. Juli 1991 über den Schutz des Vermögens von Personen, die aufgrund ihres körperlichen oder geistigen Gesundheitszustands nicht in der Lage sind, die Verwaltung dieses Vermögens wahrzunehmen,

- das Gesetz vom 3. August 1992 zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches,

- das Konkursgesetz vom 8. August 1997 (*Belgisches Staatsblatt* vom 13. Oktober 1999),

- das Gesetz vom 7. Mai 1999 zur Abschaffung der Erklärung über das Verlassensein und der Übertragung der elterlichen Autorität (*Belgisches Staatsblatt* vom 22. Juni 2000),
 - den Königlichen Erlass vom 20. Juli 2000 zur Ausführung im Bereich der Justiz des Gesetzes vom 26. Juni 2000 über die Einführung des Euro in die Rechtsvorschriften in Bezug auf die in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten,
 - das Gesetz vom 29. April 2001 zur Abänderung verschiedener Gesetzesbestimmungen in Sachen Vormundschaft über Minderjährige (*Belgisches Staatsblatt* vom 4. April 2002),
 - das Gesetz vom 22. November 2002 zur Abänderung der Artikel 1168, 1179, 1180 Nr. 2 und 1183 Nr. 2 des Gerichtsgesetzbuches,
 - das Gesetz vom 13. Februar 2003 zur Abänderung einiger Bestimmungen des Zivilgesetzbuches und des Gerichtsgesetzbuches über den Schutz der Güter Minderjähriger (*Belgisches Staatsblatt* vom 13. September 2010),
 - das Gesetz vom 24. April 2003 zur Reform der Adoption (*Belgisches Staatsblatt* vom 26. Mai 2004),
 - das Gesetz vom 3. Mai 2003 zur Abänderung der Rechtsvorschriften über den Schutz des Vermögens von Personen, die aufgrund ihrer körperlichen oder geistigen Verfassung ganz oder teilweise unfähig sind, dieses Vermögen zu verwalten,
 - das Programmgesetz vom 27. Dezember 2004 (*Belgisches Staatsblatt* vom 25. November 2005),
 - das Gesetz vom 6. Dezember 2005 zur Abänderung einiger Bestimmungen über die Adoption (*Belgisches Staatsblatt* vom 21. Februar 2007),
 - das Gesetz vom 31. Januar 2007 zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches, was das Adoptionsverfahren betrifft (*Belgisches Staatsblatt* vom 24. Dezember 2010),
 - das Gesetz vom 9. Mai 2007 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf die Verschollenheit und die gerichtliche Todeserklärung,
 - das Gesetz vom 18. Juli 2008 zur Abänderung der Rechtsvorschriften in Bezug auf die Änderung des ehelichen Güterstandes ohne Zutun des Gerichts und zur Abänderung des Artikels 9 des Gesetzes vom 16. März 1803 welches eine Organisation des Notariats enthält,
 - das Gesetz vom 28. Oktober 2008 zur Abänderung der Artikel 1231-31, 1231-41 und 1231-42 des Gerichtsgesetzbuches und von Artikel 24bis des Gesetzes vom 24. April 2003 zur Reform der Adoption im Hinblick auf die Verlängerung der Gültigkeitsdauer der Eignungsurteile und Bescheinigungen in Sachen Adoption (*Belgisches Staatsblatt* vom 17. Februar 2009),
 - das Gesetz vom 15. Mai 2009 zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches, was den öffentlichen Verkauf unbeweglicher Güter betrifft,
 - das Gesetz vom 30. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz (II) (*Belgisches Staatsblatt* vom 18. Januar 2011),
 - das Gesetz vom 19. März 2010 zur Förderung einer objektiven Berechnung der von den Eltern zu Gunsten ihrer Kinder zu zahlenden Unterhaltsbeiträge,
 - das Gesetz vom 2. Juni 2010 zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches und des Zivilgesetzbuches, was die Behandlung von Gerichtsverfahren im Bereich Familienrecht in der Ratskammer betrifft (*Belgisches Staatsblatt* vom 13. September 2010),
 - das Gesetz vom 13. August 2011 zur Reform des Verfahrens zur gerichtlichen Auseinandersetzung und Verteilung,
 - das Gesetz vom 14. Januar 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen über die Senkung der Arbeitslast im Gerichtswesen (*Belgisches Staatsblatt* vom 4. September 2013),
 - das Gesetz vom 17. März 2013 zur Reform der Regelungen in Sachen Handlungsunfähigkeit und zur Einführung eines neuen, die Menschenwürde wahren Schutzstatus (*Belgisches Staatsblatt* vom 14. August 2014),
 - das Gesetz vom 14. April 2013 zur Abänderung der Artikel 1231-33/1, 1231-33/3, 1231-33/4 und 1231-33/5 des Gerichtsgesetzbuches im Hinblick auf eine Vereinfachung des Verfahrens zur Verlängerung der Frist für die Eignung zur Adoption (*Belgisches Staatsblatt* vom 25. März 2014),
 - das Gesetz vom 30. Juli 2013 zur Schaffung eines Familien- und Jugendgerichts (*Belgisches Staatsblatt* vom 14. August 2014),
 - das Gesetz vom 25. April 2014 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz (*Belgisches Staatsblatt* vom 28. September 2015),
 - das Gesetz vom 5. Mai 2014 zur Berichtigung verschiedener Gesetze in Sachen Justiz,
 - das Gesetz vom 8. Mai 2014 zur Abänderung und Koordinierung verschiedener Gesetze im Bereich der Justiz (I) (*Belgisches Staatsblatt* vom 26. Februar 2016),
 - das Gesetz vom 12. Mai 2014 zur Abänderung und Koordinierung verschiedener Gesetze im Bereich der Justiz (II) (*Belgisches Staatsblatt* vom 10. Oktober 2014).
- Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

10. OKTOBER 1967 — RICHTSGESETZBUCH

(...)

TEIL IV— ZIVILVERFAHREN

(...)

BUCH IV — BESONDERE VERFAHREN

KAPITEL I — Versiegelung und Abnahme der Siegel

Abschnitt I — Versiegelung

Art. 1148 - [Wann immer ein ernsthaftes Interesse besteht, kann von Gegenständen, die zum Gesamtgut der Ehegatten, zu einem Nachlass oder zu einer ungeteilten Rechtsgemeinschaft gehören, die Versiegelung beantragt werden, und zwar:

1. von denjenigen, die ein Anrecht darauf geltend machen, und von ihren persönlichen Gläubigern,
2. von allen Gläubigern des Nachlasses, des Gesamtguts oder der ungeteilten Rechtsgemeinschaft,

3. von den Personen, die beim Verstorbenen wohnten oder die für ihn als Hausangestellte tätig waren, wenn der Ehepartner, die Erben oder einer von ihnen nicht anwesend sind,

4. vom Testamentsvollstrecker.]

[Art. 1148 ersetzt durch Art. 4 (Art. 25) des G. vom 14. Juli 1976 (B.S. vom 18. September 1976)]

Art. 1149 - Die Versiegelung wird beim Friedensrichter entweder durch eine Antragschrift oder durch eine mündliche Erklärung, die vom Greffier beurkundet wird, beantragt.

Der Antrag wird bei der Kanzlei eingereicht. Wenn die Kanzlei geschlossen ist, kann der Antrag, bei äußerster Dringlichkeit, dem Richter in seiner Wohnung vorgelegt und gegebenenfalls von ihm beurkundet werden.

Die Antragschrift kann von der antragstellenden Partei, von ihrem vom Richter zugelassenen Bevollmächtigten, von ihrem Rechtsanwalt oder von ihrem Notar unterzeichnet werden.

Geschäftsagenten können nicht als Bevollmächtigte zugelassen werden.

Art. 1150 - Wenn der Antragsteller ein für mündig erklärter Minderjähriger ist [...], kann er die Antragschrift ohne den Beistand seines Kurators einreichen.

[Wenn der Antragsteller ein nicht für mündig erklärter Minderjähriger ist [oder wenn er eine geschützte Person ist, die aufgrund von Artikel 492/1 des Zivilgesetzbuches für unfähig erklärt worden ist, ihre Güter zu veräußern], wird die Antragschrift von seinem gesetzlichen Vertreter eingereicht.]

[...]

Wenn der Antragsteller keinen Vormund oder [Betreuer] hat oder wenn er nicht anwesend ist, kann die Antragschrift von einem seiner Verwandten eingereicht werden.

Bei äußerster Dringlichkeit kann der nicht für mündig erklärte Minderjährige die Antragschrift persönlich einreichen.

[Art. 1150 Abs. 1 abgeändert durch Art. 163 Nr. 1 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 2 ersetzt durch Art. 38 § 6 des G. vom 26. Juni 1990 (B.S. vom 27. Juli 1990) - in Kraft ab dem 27. Juli 1991 - und abgeändert durch Art. 163 Nr. 2 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; früherer Absatz 3 eingefügt durch Art. 38 § 6 des G. vom 26. Juni 1990 (B.S. vom 27. Juli 1990) - in Kraft ab dem 27. Juli 1991 - und aufgehoben durch Art. 163 Nr. 3 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; neuer Absatz 3 abgeändert durch Art. 163 Nr. 4 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1151 - Versiegelung erfolgt auch von Amts wegen oder auf Betreiben des Prokurators des Königs, des Bürgermeisters oder eines Schöffen:

1. [wenn sich unter den Interessierenden jemand befindet, der handlungsunfähig ist oder keinen gesetzlichen Vertreter hat, und die Versiegelung nicht von einem Verwandten beantragt wird,]

2. wenn der Ehepartner, die Erben oder einer von ihnen [vermutlich verschollen] oder nicht anwesend sind,

3. wenn der Verstorbene öffentlicher Verwahrer war, wobei die Siegel in diesem Fall nur aus Gründen dieser Verwahrung und an den verwahrten Gegenständen angebracht werden.

[Art. 1151 einziger Absatz Nr. 1 ersetzt durch Art. 54 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -; einziger Absatz Nr. 2 abgeändert durch Art. 39 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 21. Juni 2007)]

Art. 1152 - Die Versiegelung kann ungeachtet jeglicher anderslautenden Bestimmung angeordnet werden.

Sie erfolgt durch den Friedensrichter des Kantons, in dem sich die zu versiegelnden Gegenstände befinden.

Der Friedensrichter bedient sich eines besonderen Siegels, das in seinen Händen bleibt und dessen Abdruck bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz hinterlegt wird.

Alle Interesse habenden Parteien können den Verrichtungen beiwohnen, müssen dazu aber nicht ausdrücklich vorgeladen werden.

Art. 1153 - Falls Handelsbücher vorhanden sind, kann der Friedensrichter sich diese vorlegen lassen, um sie zu visieren und abzuschließen.

Es ist den Parteien erlaubt, die Räumlichkeiten und die Gegenstände, mit denen sie ausgestattet sind, auf ihre Kosten zu fotografieren.

Art. 1154 - In den in Artikel 1151 Nr. 2 vorgesehenen Fällen steht es dem Friedensrichter frei, keine Versiegelung vorzunehmen, wenn der Wert des Hausrats des Nachlasses, der an dem Ort, wo die Verrichtung vorgenommen werden soll, vorgefunden wird, seiner Schätzung nach [1.240 EUR] nicht überschreitet. [Dieser Betrag kann durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass abgeändert werden.]

Wenn der Friedensrichter keine Versiegelung vornimmt, erstellt er eine Beschreibung dieses Hausrats sowie des Bargelds und der Wertpapiere, die an dem Ort, wo er auftritt, vorgefunden werden, und vertraut sie einem Verwalter an, den er abschließend in seinem Protokoll bestellt.

Der Verwalter hat die in Artikel 813 des Zivilgesetzbuches aufgeführten Befugnisse und Verpflichtungen, aber nur in Bezug auf das Bargeld, den Hausrat und die Wertpapiere, die am Wohnort des Verstorbenen, wo der Friedensrichter aufgetreten ist, gefunden worden sind.

Er ist jedoch nicht verpflichtet, ein Inventar zu errichten, und kann nach Ablauf einer Frist von vierzig Tagen nach seiner Bestellung alle oder einen Teil der ihm anvertrauten Gegenstände entweder im Wege einer öffentlichen Versteigerung oder freihändig realisieren. Der Friedensrichter kann diese Frist verringern.

Die Befugnisse des Verwalters enden, wenn Erben oder Universal- oder Bruchteilsvermächtnisnehmer, die die Erbschaft annehmen, sich gemeldet haben.

[Art. 1154 Abs. 1 abgeändert durch einzigen Artikel Nr. 1 und 2 des G. vom 3. März 1986 (B.S. vom 4. April 1986) und Art. 2 des K.E. vom 20. Juli 2000 (B.S. vom 30. August 2000) - in Kraft ab dem 1. Januar 2002 -]

Art. 1155 - Die Versiegelung erfolgt binnen vierundzwanzig Stunden nach dem Antrag; im Dringlichkeitsfall kann die Versiegelung sogar an einem Samstag, einem Sonntag oder an einem gesetzlichen Feiertag erfolgen.

Art. 1156 - Die Versiegelung kann nicht mehr erfolgen, wenn die Inventarerrichtung abgeschlossen ist, es sei denn, [der Friedensrichter] ordnet dies im Falle der Anfechtung des errichteten Inventars an.

[Art. 1156 abgeändert durch Art. 161 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1157 - Wenn die Versiegelung im Laufe der Inventarerrichtung beantragt wird, können nur die Gegenstände versiegelt werden, die noch nicht inventarisiert sind.

Art. 1158 - Das Protokoll über die Versiegelung enthält:

1. die Angabe von Tag und Uhrzeit,

2. die Gründe für die Versiegelung und gegebenenfalls die Erklärung, dass der Richter entweder von Amts wegen oder auf Betreiben des Prokurators des Königs, des Bürgermeisters oder eines Schöffen handelt,

3. Name, Vorname, Beruf und Wohnsitz des Antragstellers und seine Wohnsitzwahl in der Gemeinde, in der die Versiegelung erfolgt, falls er nicht dort wohnt,
4. den Beschluss, durch den die Versiegelung erlaubt wird,
5. das Erscheinen und die Äußerungen der Parteien,
6. die Angabe der Örtlichkeiten, Büroräume, Schließfächer, Schränke und Gegenstände, die versiegelt worden sind,
7. eine kurze Beschreibung der Gegenstände, die nicht versiegelt worden sind,
8. den Eid derjenigen, die in den Örtlichkeiten wohnen, dass sie weder mittelbar noch unmittelbar etwas unterschlagen haben und dass sie von einer solchen Unterschlagung keine Kenntnis haben,
9. den Vermerk, dass die Schlüssel der versiegelten Schlösser dem Greffier des Friedensgerichts ausgehändigt worden sind mit dem Auftrag, sie bis zu dem Zeitpunkt, zu dem die Siegel abgenommen werden, aufzubewahren.

Art. 1159 - Der Friedensrichter kann immer, wenn er es für zweckmäßig erachtet, überprüfen, ob die Siegel vorhanden sind und in welchem Zustand sie sich befinden.

Art. 1160 - Die Interesse habenden Parteien können vor der Versiegelung beantragen, dass der Friedensrichter Durchsuchungen zur Auffindung des Testaments oder jeglichen anderen Schriftstücks, das sie angeben, vornimmt.

Art. 1161 - Wenn ein verschlossener Umschlag oder ein verschlossenes Paket gefunden wird, der/das in Zusammenhang mit dem Nachlass oder der ungeteilten Rechtsgemeinschaft zu stehen scheint, öffnet der Friedensrichter ihn/es, nachdem er dessen äußere Form, Verschluss und Aufschrift festgestellt hat; er paraphiert - zusammen mit den Parteien - den Umschlag und das Schriftstück.

[Wenn der Umschlag oder das Paket jedoch ein Testament zu enthalten scheint, öffnet der Friedensrichter ihn/es nicht, sondern ordnet an, dass er/es bei einem Notar, den er bestimmt, in Verwahrung gegeben wird. Der Notar wendet sich an den Friedensrichter, der ihm das Testament aushändigt.]

Wenn das Schriftstück einem Dritten zu gehören scheint, stellt der Friedensrichter die äußere Form, den Verschluss und die Aufschrift fest, paraphiert - zusammen mit den Parteien - den Umschlag und ordnet die Aushändigung des Schriftstücks an denjenigen an, dem es gehören könnte.

[Art. 1161 Abs. 2 ersetzt durch einzigen Artikel des G. vom 31. März 1987 (B.S. vom 22. April 1987)]

Art. 1162 - Wenn ein Testament geöffnet vorgefunden wird, stellt der Friedensrichter dessen Zustand fest und geht wie in Artikel 1161 Absatz 2 beschrieben vor.

Art. 1163 - Wenn die Türen verschlossen sind oder sich geweigert wird, diese zu öffnen, kann der Friedensrichter die Hilfe des Bürgermeisters oder des Polizeikommissars anfordern und in ihrem Beisein die Türen und den Hausrat öffnen lassen.

Er bestellt, wenn nötig, Wächter im Haus und sogar vor dem Haus.

Der Friedensrichter entscheidet über die eventuell auftretenden Schwierigkeiten. Sein Beschluss ist ungeachtet jeglichen Rechtmittels vollstreckbar und beeinträchtigt die Sache selbst nicht.

Art. 1164 - Sind keine beweglichen Güter vorhanden, erstellt der Friedensrichter ein Protokoll über deren Nichtvorhandensein.

Abschnitt II — Einspruch gegen die Abnahme der Siegel

Art. 1165 - Jeder, der ein rechtmäßiges Interesse nachweist, kann Einspruch gegen die Abnahme der Siegel erheben.

Der Friedensrichter befindet über die Gründe des Einspruchs, ohne dass gegen seine Entscheidung weitere Rechtsmittel eingelegt werden können und ohne in der Sache selbst zu entscheiden.

Wenn er der Ansicht ist, dass die Anwesenheit der Einspruch erhebenden Person unangebracht ist, ernennt er einen Notar, um die Einspruch erhebende Person auf deren Kosten bei der Abnahme der Siegel und bei der Inventarerrichtung zu vertreten.

Art. 1166 - Der Einspruch kann entweder anhand einer Erklärung auf dem Versiegelungsprotokoll oder anhand einer Gerichtsvollzieherurkunde, die dem Greffier des Friedensrichters zugestellt wird, erfolgen.

Die Einspruchsurkunde enthält - unter Androhung der Nichtigkeit - über die in Artikel 43 vorgesehenen Angaben hinaus die Wohnsitzwahl im Bezirk, in dem die Versiegelung erfolgt, und die genaue Angabe des Grunds für den Einspruch.

Abschnitt III — Abnahme der Siegel

Art. 1167 - [Die Abnahme der Siegel kann beim Friedensrichter von denjenigen beantragt werden, die ein Anrecht am Gesamtgut, am Nachlass oder an der ungeteilten Rechtsgemeinschaft geltend machen, von denjenigen, die die Siegel haben anlegen lassen, oder von den Gläubigern, die einen Vollstreckungstitel besitzen oder deren Titel vom Friedensrichter anerkannt wird, unbeschadet der Rechte in der Sache selbst.]

[Art. 1167 ersetzt durch Art. 4 (Art. 26) des G. vom 14. Juli 1976 (B.S. vom 18. September 1976)]

Art. 1168 - Die Abnahme der Siegel wird durch eine an den Friedensrichter gerichtete Antragschrift, die von der Partei, ihrem vom Richter zugelassenen Bevollmächtigten, ihrem Notar oder ihrem Rechtsanwalt unterzeichnet ist, beantragt.

Der Richter beraumt durch einen Vermerk unten auf der Antragschrift Tag und Uhrzeit der Verrichtungen an.

Eine Anmahnung, der Abnahme der Siegel und gegebenenfalls der darauffolgenden Inventarerrichtung beizuwohnen, erfolgt:

a) im Falle einer Versiegelung infolge des Eintritts eines Erbfalls: an den hinterbliebenen Ehepartner, die mutmaßlichen Erben, den Testamentsvollstrecker, die Universal- und Bruchteilsvermächtnisnehmer, wenn sie bekannt sind, an die Gläubiger, die die Versiegelung beantragt haben, und an die Einspruch erhebenden Personen beziehungsweise an den Notar, der damit beauftragt ist, sie zu vertreten,

b) in den anderen Fällen: an diejenigen, die ein Anrecht an der Gütergemeinschaft oder an der ungeteilten Rechtsgemeinschaft geltend machen, an die Gläubiger, die die Versiegelung beantragt haben, und an die Einspruch erhebenden Personen beziehungsweise an den Notar, der damit beauftragt ist, sie zu vertreten.

Die Betroffenen oder ihre gesetzlichen Vertreter werden per Gerichtsvollzieherurkunde vorgeladen. Wenn die Betroffenen jedoch [...] außerhalb des Königreichs wohnen, erfolgt die Vorladung zur Abnahme der Siegel und zur Inventarerrichtung entweder an den zu diesem Zweck bestellten Bevollmächtigten oder, wenn keiner bestellt worden ist, an den vom Friedensrichter von Amts wegen bestellten Notar. Freiwilliges Erscheinen ist immer erlaubt.

Diejenigen, die gegen die Abnahme der Siegel Einspruch erhoben haben, erhalten die Anmahnung an ihrem gewählten Wohnsitz.

[Art. 1168 Abs. 4 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 22. November 2002 (B.S. vom 13. Januar 2003)]

Art. 1169 - Wenn es Handlungsunfähige gibt, müssen für sie gesetzliche Vertreter bestellt werden, bevor die Abnahme der Siegel erfolgen kann.

Art. 1170 - Es müssen mindestens drei Tage zwischen dem Zeitpunkt der Versiegelung und dem Zeitpunkt der Abnahme der Siegel liegen.

Art. 1171 - Bei absoluter Notwendigkeit kann der Friedensrichter in Abweichung von Artikel 1168 auf Antragschrift eine zeitweilige Abnahme der Siegel anordnen mit der Auflage, die Siegel von Amts wegen erneut anzulegen, sobald der Grund, aus dem die Abnahme der Siegel erlaubt worden ist, nicht mehr besteht. Der Friedensrichter bestimmt gegebenenfalls, welche Maßnahmen zu ergreifen sind, um die Rechte der Interessehabenden während der Zeit, wo die Siegel abgenommen sind, zu wahren.

Im selben Fall kann die endgültige Abnahme der Siegel ganz oder teilweise angeordnet werden mit der Auflage, die Inventarerrichtung unverzüglich vorzunehmen.

Der Friedensrichter gibt in seinem Beschluss die Umstände an, die die Maßnahme rechtfertigen; er bestimmt einen Notar, um die nicht anwesenden Personen zu vertreten, und einen Notar, um die Inventarerrichtung vorzunehmen und für die Erhaltung der Gegenstände zu sorgen.

Art. 1172 - Die Abnahme der Siegel erfolgt einfach und unbedingt, wenn der Grund für die Versiegelung nicht mehr besteht und es keine Einspruch erhebenden Personen gibt. Dies wird im Protokoll vermerkt.

Ist dies nicht der Fall, wird im Anschluss an die Abnahme der Siegel gemäß den Vorschriften von Kapitel II des vorliegenden Buches ein Inventar errichtet, es sei denn, der Notar wird rechtmäßig davon befreit.

Art. 1173 - Das Protokoll über die Abnahme der Siegel enthält:

1. die Angabe von Tag und Uhrzeit,
2. Name, Vorname, Beruf und Wohnsitz der Antragsteller und ihre Wohnsitzwahl im Bezirk,
3. Name, Vorname, Beruf und Wohnsitz der anwesenden, vertretenen oder ordnungsgemäß angemahnten Parteien,
4. die Angabe des Antrags und des Beschlusses, durch den die Abnahme der Siegel erlaubt wird,
5. die Feststellung, dass die Formvorschriften eingehalten worden sind,
6. die Äußerungen und Bemerkungen der Antragsteller und der Erschienenen,
7. die Angabe des Notars, der die Inventarerrichtung vornehmen wird, wenn diese stattfindet,
8. die Anerkennung, dass die Siegel unbeschädigt und ungebrochen sind; wenn sie es nicht sind: den Zustand der Beschädigungen, vorbehaltlich des Rechts, wegen besagter Beschädigung das gebotene Rechtsmittel einzulegen,
9. die Durchsuchungsanträge, das Ergebnis dieser Durchsuchungen und jegliche anderen Anträge, über die befunden werden muss.

Abschnitt IV — Zahlungs-, Rückgabe- und Übertragungsverbot

Art. 1174 - In den Fällen, wo der Richter einer Klage auf Versiegelung stattgegeben hat, kann er durch einen Beschluss, den er auf Antrag jeglicher Person erlässt, die dazu befugt war, die Versiegelung zu beantragen, jeglicher Person, die dem Nachlass, der Gütergemeinschaft oder der ungeteilten Rechtsgemeinschaft Rechtstitel, Geldsummen oder Wertpapiere schuldet, diese verwahrt oder sie für Rechnung anderer innehat, verbieten, sie zurückzugeben, zu bezahlen oder zu übertragen.

Dieses Verbot wird gemäß den in Abschnitt 3 des vorliegenden Kapitels vorgesehenen Formen und Bedingungen aufgehoben, unbeschadet der in den Artikeln 1031 bis 1034 vorgesehenen Rechtsmittel.

KAPITEL II — Inventarerrichtung

Art. 1175 - Mit der Inventarerrichtung wird bezweckt, den Umfang des Nachlasses, der Gütergemeinschaft oder der ungeteilten Rechtsgemeinschaft zu bestimmen.

Das Inventar umfasst insbesondere die Beschreibung und Schätzung der beweglichen Güter, die Analyse der Rechtstitel und Papiere sowie die Angabe der Erklärungen der Interessehabenden zu Lasten oder zu Gunsten des Vermögens.

Art. 1176 - Jegliche Klausel, durch die die Errichtung eines Inventars verboten wird, wird als nicht geschrieben angesehen.

Art. 1177 - Die in Artikel 1167 bestimmten Personen, die ein ernsthaftes Erhaltungsinteresse nachweisen, können anhand einer Antragschrift den Friedensrichter um die Ermächtigung ersuchen, ohne vorherige Versiegelung ein Inventar errichten zu lassen. Das Inventar wird in diesem Fall per notarielle Urkunde erstellt, unbeschadet der Anwendung von Artikel 1154, wenn Grund dazu besteht.

Diese Ermächtigung ist jedoch nicht erforderlich, wenn es um Güter eines Nachlasses oder einer Gütergemeinschaft unter Ehegatten geht und ein Erbe, ein Universal- oder Bruchteilsvermächtnisnehmer, ein Ehepartner oder ein Testamentsvollstrecker einen Notar um die Inventarerrichtung ersucht.

Art. 1178 - Das Recht, den Notar auszuwählen, steht den Personen, die die Inventarerrichtung beantragen, gemeinsam zu.

Bei Uneinigkeit bestimmt der Friedensrichter den Notar.

Wenn der Richter eine Inventarerrichtung anordnet oder erlaubt, bestimmt er den Notar, der sie vornehmen wird.

Art. 1179 - Wenn die Inventarerrichtung nicht anlässlich einer Abnahme der Siegel erfolgt, lädt der Notar mindestens acht Tage im Voraus per Gerichtsvollzieherurkunde oder per Einschreibebrief alle Interesse habenden Parteien zur Inventarerrichtung vor. Wenn die Betroffenen [...] außerhalb des Königreichs wohnen, erfolgt die Vorladung entweder an den zu diesem Zweck bestellten Bevollmächtigten oder, wenn keiner bestellt worden ist, an den vom Friedensrichter von Amts wegen bestellten Notar.

[Art. 1179 abgeändert durch Art. 3 des G. vom 22. November 2002 (B.S. vom 13. Januar 2003)]

Art. 1180 - Die Inventarerrichtung erfolgt in Anwesenheit:

1. [derjenigen, die als Universal- oder als Bruchteilsrechtsnachfolger ein Anrecht auf das Eigentum oder den Nießbrauch am Gesamtgut, am Nachlass oder an der ungeteilten Rechtsgemeinschaft geltend machen.]

Einem für mündig erklärten Minderjährigen und Personen[, denen gegenüber der Friedensrichter eine in Artikel 492/1 des Zivilgesetzbuches erwähnte Schutzmaßnahme angeordnet hat,] steht ihr Kurator[, ihr Betreuer] oder ihr Beistand zur Seite,

2. des Notars, der bestellt worden ist, um die Interessehabenden, die [...] außerhalb des Königreichs wohnen, oder die vom Friedensrichter aufgrund von Artikel 1165 ausgeschlossenen Personen zu vertreten,

3. des zur Ausführung der Nacherbeneinsetzung bestellten Vormunds,

4. des Testamentsvollstreckers.

[Art. 1180 einziger Absatz Nr. 1 Abs. 1 ersetzt durch Art. 4 (Art. 27) des G. vom 14. Juli 1976 (B.S. vom 18. September 1976, Err. vom 6. Oktober 1977); einziger Absatz Nr. 1 Abs. 2 abgeändert durch Art. 164 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; einziger Absatz Nr. 2 abgeändert durch Art. 3 des G. vom 22. November 2002 (B.S. vom 13. Januar 2003)]

Art. 1181 - [In allen Fällen, in denen in Zusammenhang mit der Vormundschaft ein Inventar errichtet wird, erfolgt dies in Anwesenheit des Gegenvormunds.

Am Anfang des Inventars wird vermerkt, was der Vormund auf die Frage des Notars, ob der Minderjährige ihm etwas schuldet, geantwortet hat.]

[Art. 1181 ersetzt durch Art. 55 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -]

Art. 1182 - Das Inventar wird in den Örtlichkeiten errichtet, in denen sich die zu inventarisierenden Gegenstände befinden.

[Vorbehaltlich anderslautender Gesetzesbestimmungen ist eine Inventarerrichtung auf der Grundlage von Erklärungen nur dann erlaubt, wenn nicht anders vorgegangen werden kann.]

[Art. 1182 Abs. 2 ersetzt durch Art. 7 des G. vom 18. Juli 2008 (B.S. vom 14. August 2008) - in Kraft ab dem 1. November 2008 -]

Art. 1183 - Neben den Formalitäten, die für alle notariellen Urkunden gelten, enthält das Inventar:

1. Name, Vorname, Beruf und Wohnsitz der Antragsteller, der erschienenen und nicht erschienenen Personen, der Einspruch erhebenden Personen, der bestellten Notare und der privaten Sachverständigen,

2. die Angabe des Beschlusses, durch den der Notar bestellt worden ist, um die nicht anwesenden Personen, die Interessierenden, die [...] außerhalb des Königreichs wohnen, oder die vom Friedensrichter aufgrund von Artikel 1165 ausgeschlossenen Personen zu vertreten,

3. die Angabe des Ereignisses, aufgrund dessen das Inventar zu errichten ist, des Orts, an dem die Inventarerrichtung stattfindet, und der Personen, die die Gegenstände zeigen,

4. die Schätzung der beweglichen Güter. Vorbehaltlich einer Einigung der Parteien mit Bezug auf die Schätzung erfolgt diese durch den beurkundenden Notar, der sich von einem privaten Sachverständigen beistehen lassen kann,

5. die Angabe der Gelder, der öffentlichen Wertpapiere, der Aktien und Schuldverschreibungen.

Die durch Auslosung rückzahlbaren Wertpapiere werden mit ihrer Nummer und ihrer Serie angegeben,

6. eine Übersicht der Rechnungen bei Dritten gemäß der Erklärung der Parteien,

7. eine kurze Beschreibung der Geschäftsbücher, die Analyse der Rechtstitel, Papiere und Schriftstücke bezüglich der Aktiva und der Passiva des Vermögens oder der ungeteilten Masse.

Die inventarisierten Schriftstücke, Rechtstitel und Papiere werden vom Notar, der außerdem die Geschäftsbücher abschließt, nummeriert und paraphiert,

8. die von den Interessierenden abgegebenen Erklärungen zu Lasten oder zu Gunsten des Vermögens, die den Parteien gestellten Fragen und die darauf gegebenen Antworten,

9. die Bestimmung der Person, der die inventarisierten Gegenstände anvertraut werden,

10. den vom Notar gegebenen Hinweis auf die durch das Gesetz vorgeschriebenen Strafen gegen diejenigen, die sich der Unterschlagung oder Hehlerei von Gegenständen oder des Meineids schuldig machen,

11. den Eid derjenigen, die im Besitz der Gegenstände gewesen sind oder die Örtlichkeiten bewohnt haben, dass sie nichts unterschlagen haben und dass sie von einer solchen Unterschlagung keine Kenntnis haben.

[Art. 1183 einziger Absatz Nr. 2 abgeändert durch Art. 3 des G. vom 22. November 2002 (B.S. vom 13. Januar 2003)]

Art. 1184 - Falls Schwierigkeiten auftreten oder Anträge gestellt werden im Hinblick auf die Verwaltung des Vermögens oder der ungeteilten Masse oder aus anderen Gründen und die anderen Parteien darauf nicht eingehen, wendet der Notar sich an den Friedensrichter, der seinen Beschluss auf der Urschrift des Protokolls vermerkt.

Sind die Parteien sich nicht einig über die Bestimmung der Person, der die inventarisierten Gegenstände anvertraut werden sollen, wird der Notar von Rechts wegen Verwahrer der Rechtstitel, Gelder, Wertpapiere, Schriftstücke und Papiere.

Ansonsten werden die inventarisierten Gegenstände der Person anvertraut, die auf Antrag des beurkundenden Notars vom Friedensrichter bestimmt wird.

KAPITEL III — [Erbschaftsausschlagung]

[Überschrift von Kapitel III ersetzt durch Art. 4 (Art. 28 § 1) des G. vom 14. Juli 1976 (B.S. vom 18. September 1976)]

Art. 1185 - [Erbschaftsausschlagungen erfolgen bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz des Orts, in dem der Erbfall eingetreten ist, in dem durch Artikel 784 des Zivilgesetzbuches vorgeschriebenen Register [oder vor Notar].]

[Erfolgt die Ausschlagung vor Notar, handelt dieser gemäß Artikel 784 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches.]

[Art. 1185 ersetzt durch Art. 4 (Art. 28 § 2) des G. vom 14. Juli 1976 (B.S. vom 18. September 1976); Abs. 1 abgeändert durch Art. 143 Nr. 1 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014); Abs. 2 eingefügt durch Art. 143 Nr. 2 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014)]

KAPITEL IV — Bestimmte [...] Verkäufe unbeweglicher Güter

[Überschrift von Kapitel IV abgeändert durch Art. 1 des G. vom 18. Februar 1981 (B.S. vom 28. Februar 1981)]

Art. 1186 - [Wenn unbewegliche Güter veräußert werden müssen, die ganz oder teilweise [Minderjährigen, [vermutlich Verschollenen,] [oder geschützten Personen, die aufgrund von Artikel 492/1 des Zivilgesetzbuches für unfähig erklärt worden sind, unbewegliche Güter zu veräußern]], gehören, müssen ihre gesetzlichen Vertreter dazu die Ermächtigung des Friedensrichters beantragen.

[...]

Wenn der Friedensrichter den Verkauf erlaubt, bestimmt er gleichzeitig einen Notar, durch dessen Dienst der öffentliche Verkauf erfolgen wird.

[Dieser öffentliche Verkauf erfolgt in Anwesenheit der besagten gesetzlichen Vertreter und gegebenenfalls der Gegenvormunde. Der Verkauf erfolgt gegebenenfalls vor dem Friedensrichter des Kantons, in dem die Güter gelegen sind.]

[Art. 1186 ersetzt durch Art. 56 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -; Abs. 1 abgeändert durch Art. 11 des G. vom 3. Mai 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003) - in Kraft ab dem 31. Dezember 2003 -, Art. 40 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 21. Juni 2007) und Art. 165 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; früherer Absatz 2 aufgehoben durch Art. 8 des G. vom 13. Februar 2003 (B.S. vom 25. März 2003); Abs. 3 ersetzt durch Art. 31 des G. vom 14. Januar 2013 (B.S. vom 1. März 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2013 -]

Art. 1187 - [Wenn unbewegliche Güter Minderjährigen, [vermutlich Verschollenen,] [geschützten Personen, die aufgrund von Artikel 492/1 des Zivilgesetzbuches für unfähig erklärt worden sind, unbewegliche Güter zu veräußern,] oder Personen, die in Anwendung des Gesetzes über den Schutz der Gesellschaft interniert worden sind, und anderen

Personen in Miteigentum gehören, müssen Letztere, wenn sie verkaufen möchten, sich per Antragschrift an den Friedensrichter wenden, um die Ermächtigung dazu zu erhalten.]

[Die gesetzlichen Vertreter der betreffenden Minderjährigen und [der betreffenden vermutlich Verschollenen,] [die Betreuer der geschützten Personen, die aufgrund von Artikel 492/1 des Zivilgesetzbuches für unfähig erklärt worden sind, unbewegliche Güter zu veräußern], sowie die anderen Miteigentümer müssen angehört werden oder durch einen mindestens fünf Tage vor der Sitzung notifizierten Gerichtsbrief ordnungsgemäß vorgeladen werden.]

[Gibt der Friedensrichter dem Antrag statt, bestellt er einen Notar, der den öffentlichen Verkauf vornimmt.]

[Dieser öffentliche Verkauf erfolgt in Anwesenheit der besagten gesetzlichen Vertreter und gegebenenfalls der Gegenvormunde. Der Verkauf erfolgt gegebenenfalls vor dem Friedensrichter des Kantons, in dem die Güter gelegen sind.]

[Art. 1187 Abs. 1 ersetzt durch Art. 57 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 - und abgeändert durch Art. 41 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 21. Juni 2007) und Art. 166 Nr. 1 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 2 ersetzt durch Art. 57 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 - und abgeändert durch Art. 42 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 21. Juni 2007) und Art. 166 Nr. 2 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; neuer Absatz 3 eingefügt durch Art. 57 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -; Abs. 4 ersetzt durch Art. 32 des G. vom 14. Januar 2013 (B.S. vom 1. März 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2013 -]

Art. 1188 - [...]

[Art. 1188 aufgehoben durch Art. 43 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 21. Juni 2007)]

Art. 1189 - Der öffentliche Verkauf unbeweglicher Güter, die zu unter Vorbehalt der Inventarerrichtung angenommenen Erbschaften oder zu herrenlosen Erbschaften gehören, unterliegt folgenden Bedingungen:

Die Erben oder Verwalter sind dazu verpflichtet, durch eine dem [Familiengericht] des Orts, in dem der Erbfall eingetreten ist, vorgelegte Antragschrift die Ermächtigung zur Durchführung des öffentlichen Verkaufs zu beantragen; wenn das Gericht die Ermächtigung erteilt, bestellt es gleichzeitig einen Notar, durch dessen Dienst der öffentliche Verkauf erfolgen wird.

Dieser öffentliche Verkauf erfolgt [gegebenenfalls] vor dem Friedensrichter des Kantons, in dem die Güter gelegen sind.

[Die Ermächtigung des Gerichts ist bei Anwendung der Artikel 1186 und 1187 nicht erforderlich.]

[Art. 1189 abgeändert durch Art. 58 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -, Art. 33 des G. vom 14. Januar 2013 (B.S. vom 1. März 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2013 - und Art. 162 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1190 - Der Konkursverwalter darf unbewegliche Güter, die zur Konkursmasse gehören, erst verkaufen, nachdem er die Ermächtigung des Konkursrichters beantragt hat; wenn der Richter die Ermächtigung erteilt, bestellt er gleichzeitig einen Notar, durch dessen Dienst der öffentliche Verkauf erfolgen wird.

Dieser öffentliche Verkauf erfolgt [gegebenenfalls] vor dem Friedensrichter des Kantons, in dem die Güter gelegen sind.

[Art. 1190 Abs. 2 abgeändert durch Art. 34 des G. vom 14. Januar 2013 (B.S. vom 1. März 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2013 -]

Art. 1191 - [Wenn es im Hinblick auf die in den Artikeln 1186 bis 1190 aufgeführten geschützten Interessen jedoch erforderlich ist, dass die unbeweglichen Güter ganz oder teilweise in einem oder mehreren anderen Kantonen verkauft werden als demjenigen, in dem das Gut gelegen ist, wird dies je nach Fall im Beschluss des Friedensrichters, in der Entscheidung [des Familiengerichts] oder in der des Konkursrichters zur Erteilung der Ermächtigung vermerkt; der Friedensrichter, [das Familiengericht] oder der Konkursrichter bestimmt [gegebenenfalls] gleichzeitig den Friedensrichter, in dessen Anwesenheit der Verkauf erfolgen wird.]

[Art. 1191 ersetzt durch Art. 59 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 - und abgeändert durch Art. 35 des G. vom 14. Januar 2013 (B.S. vom 1. März 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2013 - und Art. 163 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1192 - [§ 1 - In den vom bestellten Notar festgelegten Verkaufsbedingungen wird das Datum des Verkaufs angegeben; die Bedingungen werden vor ihrer Bekanntmachung dem Friedensrichter zur Billigung vorgelegt.

Der Friedensrichter sorgt für die Wahrung der in Artikel 1191 erwähnten Interessen. Gegebenenfalls kann er die Billigung der Verkaufsbedingungen an die Festlegung bestimmter Bedingungen knüpfen, darunter insbesondere seine Anwesenheit bei der Sitzung zur Zuschlagserteilung.

Wenn der Richter die Billigung verweigert, können gegen seinen Beschluss die in den Artikeln 1031 bis 1034 vorgesehenen Rechtsmittel eingelegt werden.

§ 2 - Falls Schwierigkeiten auftreten, kann der Notar oder jede andere Interesse habende Partei sich an den Friedensrichter wenden. Gegebenenfalls lässt der Friedensrichter den Verkauf aufschieben, nachdem er die gesetzlichen Vertreter der Betroffenen, die vorläufig in den Besitz eingewiesenen Personen, die Erben, die die Erbschaft unter Vorbehalt der Inventarerrichtung angenommen haben, die Verwalter der herrenlosen Erbschaften oder die Konkursverwalter angehört hat.]

[Art. 1192 ersetzt durch Art. 36 des G. vom 14. Januar 2013 (B.S. vom 1. März 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2013 -]

Art. 1193 - [Der Verkauf der unbeweglichen Güter erfolgt in allen vorerwähnten Fällen auf die für gewöhnliche öffentliche Verkäufe unbeweglicher Güter gebräuchliche Weise, vorbehaltlich der Bestimmungen in den Artikeln 1193bis und 1193ter.]

[Die Zuschlagserteilung erfolgt in einer einzigen Sitzung, zunächst durch Versteigerung, und unter der aufschiebenden Bedingung eines fehlenden Übergebotes, wie in den Artikeln 1592, 1593 und 1594 erwähnt. Die Artikel 1589 und 1590 sind auf diese Zuschlagserteilung anwendbar.] [Die Gebote können in Form einer physischen Präsenz oder in einer entmaterialisierten Form abgegeben werden. In den Verkaufsbedingungen werden die Weise der Abgabe, die Bedingungen und die Frist für die Abgabe der Gebote angegeben.]

[Vor der Zuschlagserteilung kann der beurkundende Notar, gegebenenfalls nach Gutachten eines von ihm bestimmten Sachverständigen, die Höhe des Ausgangspreises festlegen.

Der Bieter, der zu Beginn der Sitzung als erstes Angebot einen Betrag vorschlägt, der dem Ausgangspreis entspricht oder ihn übersteigt, erhält eine Vergütung von einem Prozent seines ersten Angebots. Diese Prämie wird erst fällig, wenn das Gut diesem Bieter endgültig zugeschlagen wird. Die Prämie geht zu Lasten der Masse.

Wenn niemand den Betrag des Ausgangspreises bietet, schlägt der Notar ein erstes Angebot durch degressive Versteigerung vor, wonach der Verkauf im Wege der Versteigerung meistbietend fortgesetzt wird.

Wenn der beurkundende Notar keinen Ausgangspreis festsetzt, kann er dem Bieter, der am Ende der ersten Sitzung den höchsten Preis bietet, eine Prämie gewähren. Diese Prämie beträgt 1 Prozent des gebotenen Betrags. Diese Prämie wird erst fällig, wenn das Gut diesem Bieter endgültig zugeschlagen wird. Die Prämie geht zu Lasten der Masse.

Die in den Absätzen 4 und 6 erwähnten Prämien werden als Gerichtskosten im Sinne von Artikel 17 des Hypothekengesetzes angesehen.]

[In allen Fällen kann der Antragsteller aufgrund besonderer Umstände und mit der Zustimmung des Friedensrichters entweder in den Verkaufsbedingungen vorsehen oder während der Sitzung beschließen, dass die Formalität des Übergebots keine Anwendung findet.]

[Art. 1193 Abs. 1 ersetzt durch Art. 2 des G. vom 18. Februar 1981 (B.S. vom 28. Februar 1981); Abs. 2 ersetzt durch Art. 2 Nr. 1 des G. vom 15. Mai 2009 (B.S. vom 24. Juli 2009, Err. vom 19. August 2009) - auf alle öffentlichen Verkäufe anwendbar, deren Urkunde, durch die die Verkaufsbedingungen festgelegt werden, nach dem 1. Januar 2010 aufgenommen worden ist - und abgeändert durch Art. 129 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014); neue Absätze 3 bis 7 eingefügt durch Art. 2 Nr. 2 des G. vom 15. Mai 2009 (B.S. vom 24. Juli 2009, Err. vom 19. August 2009) - auf alle öffentlichen Verkäufe anwendbar, deren Urkunde, durch die die Verkaufsbedingungen festgelegt werden, nach dem 1. Januar 2010 aufgenommen worden ist -; Abs. 8 (früherer Absatz 3) ersetzt durch Art. 139 des G. vom 8. August 1997 (B.S. vom 28. Oktober 1997) - in Kraft ab dem 1. Januar 1998 -]

[Art. 1193bis - [In den in den Artikeln 1186 bis 1189 vorgesehenen Fällen können die Personen, die dazu befugt sind, den öffentlichen Verkauf unbeweglicher Güter zu fordern, je nach Fall durch einen beim Friedensrichter oder beim [Familiengericht] eingereichten Antrag sich ermächtigen lassen, freihändig zu verkaufen. Die Ermächtigung wird erteilt, wenn das Interesse der durch diese Artikel geschützten Personen es erfordert.

In der Ermächtigung [...] muss ausdrücklich angegeben sein, aus welchem Grund der freihändige Verkauf dem Interesse der geschützten Personen dient. Bei Anwendung dieser Verkaufsform kann ein Mindestpreis festgelegt werden.

Der in Absatz 1 vorgesehene Antrag wird durch eine mit Gründen versehene Antragschrift eingereicht, der ein von einem Notar erstellter Entwurf einer Kaufurkunde beigefügt wird. [Der Urkundsentwurf wird dem Beschluss beziehungsweise dem Urteil zur Erteilung der Ermächtigung beigefügt.]

[Die eingetragenen Hypothekengläubiger oder die eingetragenen bevorrechtigten Gläubiger sowie die [in Artikel 1187 Absatz 2] bestimmten Personen müssen angehört werden oder durch einen mindestens fünf Tage vor der Sitzung notifizierten Gerichtsbrief ordnungsgemäß vorgeladen werden.]

Der Friedensrichter oder das Gericht kann das Erscheinen der Personen, die Urkundsparteien sind, anordnen.

[Der Verkauf muss gemäß dem vom Friedensrichter oder vom Gericht angenommenen Urkundsentwurf - gegebenenfalls in Anwesenheit des Gegenvormunds - durch den Dienst des Notars, der durch den Beschluss beziehungsweise das Urteil zur Erteilung der Ermächtigung bestellt worden ist, erfolgen.]

[Der Notar fügt der Kaufurkunde eine gleichlautende Abschrift des Beschlusses beziehungsweise des Urteils bei. Der Rechtstitel des Erwerbers besteht aus der Urkunde, ohne dass der Beschluss beziehungsweise das Urteil zur Erteilung der Ermächtigung hinzuzufügen und zu übertragen wäre.]]

[Art. 1193bis eingefügt durch Art. 3 des G. vom 18. Februar 1981 (B.S. vom 28. Februar 1981) und ersetzt durch Art. 60 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -; Abs. 1 abgeändert durch Art. 164 Nr. 1 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 2 abgeändert durch Art. 164 Nr. 2 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 3 ergänzt durch Art. 12 Nr. 1 des G. vom 3. Mai 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003) - in Kraft ab dem 31. Dezember 2003 -; Abs. 4 ersetzt durch Art. 4 des G. vom 13. August 2011 (B.S. vom 14. September 2011) - in Kraft ab dem 1. April 2012 - und abgeändert durch Art. 164 Nr. 3 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 6 ersetzt durch Art. 12 Nr. 2 des G. vom 3. Mai 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003) - in Kraft ab dem 31. Dezember 2003 -; Abs. 7 eingefügt durch Art. 12 Nr. 2 des G. vom 3. Mai 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003) - in Kraft ab dem 31. Dezember 2003 -]

[Art. 1193ter - [In dem in Artikel 1190 vorgesehenen Fall können die Konkursverwalter sich durch das Handelsgericht ermächtigen lassen, freihändig zu verkaufen. Die Konkursverwalter legen dem Gericht den Entwurf einer Kaufurkunde vor, der von einem vom Konkursrichter bestimmten Notar erstellt worden ist, und legen ihm die Gründe dar, weshalb ein freihändiger Verkauf geboten ist.

Sie fügen ein vom Sachverständigen, den sie bestimmt haben, erstelltes Sachverständigengutachten und eine nach Konkurseröffnung ausgestellte Bescheinigung des Hypothekenbewahrers bei, mit Angabe der bestehenden Eintragungen und aller Übertragungen von Zahlungsbefehlen oder Pfändungen in Bezug auf die zu verkaufenden unbeweglichen Güter. Personen, die eine Eintragung oder einen Randvermerk in Bezug auf das betroffene unbewegliche Gut haben, und der Konkurschuldner müssen angehört oder ordnungsgemäß per Gerichtsschreiben vorgeladen werden. Sie können vom Gericht verlangen, dass die Ermächtigung zum freihändigen Verkauf an bestimmte Bedingungen wie einen Mindestkaufpreis geknüpft wird.

Die Ermächtigung wird auf gleichlautende Stellungnahme des Konkursrichters hin erteilt, wenn es im Interesse der Konkursmasse erforderlich ist. Im Beschluss muss ausdrücklich angegeben werden, aus welchem Grund der freihändige Verkauf dem Interesse der Konkursmasse dient. Bei Anwendung dieser Verkaufsform kann ein Mindestpreis festgelegt werden.

Der Verkauf muss gemäß dem vom Gericht angenommenen Urkundsentwurf durch den Dienst des Notars, der ihn erstellt hat, erfolgen. Dieser verteilt den Preis gemäß Artikel 1639 ff. Der Antragsteller oder die beigetretenen Gläubiger können auf die in Artikel 1031 bestimmte Weise Berufung gegen den Beschluss des Gerichts einlegen.]]

[Art. 1193ter eingefügt durch Art. 4 des G. vom 18. Februar 1981 (B.S. vom 28. Februar 1981) und ersetzt durch Art. 116 des G. vom 8. August 1997 (B.S. vom 28. Oktober 1997) - in Kraft ab dem 1. Januar 1998 -]

KAPITEL V — Bestimmte Verkäufe beweglicher Güter

Art. 1194 - Wenn der Verkauf von beweglichen Gütern, die zu einem Nachlass gehören, in Ausführung von Artikel 826 des Zivilgesetzbuches erfolgt, werden die durch folgende Bestimmungen vorgeschriebenen Formen eingehalten.

Wenn alle Parteien volljährig, anwesend und sich einig sind und es keine Interesse habenden Dritten gibt, erfolgt der Verkauf jedoch so, wie die Parteien es entschieden haben.

Die Bestimmungen von Absatz 1 sind auf den Verkauf von beweglichen Gütern, die zu einer herrenlosen Erbschaft oder zu einer unter Vorbehalt der Inventarerrichtung angenommenen Erbschaft gehören, [sowie auf [die in den Artikeln 410 § 1, [499/7 § 2 und 499/9]] des Zivilgesetzbuches vorgesehenen Verkäufe] anwendbar.

[Art. 1194 Abs. 3 abgeändert durch Art. 61 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -, Art. 13 des G. vom 3. Mai 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003) - in Kraft ab dem 31. Dezember 2003 - und Art. 167 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1195 - Der Verkauf erfolgt auf Antrag einer Interesse habenden Partei durch einen Notar oder durch einen Gerichtsvollzieher und gemäß den örtlichen Gepflogenheiten.

Wenn [das Familiengericht] auf Antrag einer Interesse habenden Partei hin befindet, kann [es] alle Maßnahmen anordnen, durch die das Ergebnis des Verkaufs verbessert werden kann. Die Anordnung wird den Parteien vom Greffier per Gerichtsbrief notifiziert.

[In den in den Artikeln 410 § 1, [499/7 § 2 und 499/9] des Zivilgesetzbuches vorgesehenen Fällen kann der Friedensrichter die gleichen Maßnahmen anordnen.]

[Art. 1195 Abs. 2 abgeändert durch Art. 165 Nr. 2 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -, selbst ersetzt durch Art. 73 des G. (I) vom 8. Mai 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 3 eingefügt durch Art. 62 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 - und abgeändert durch Art. 168 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1196 - Wenn der Verkauf in Ausführung von Artikel 826 des Zivilgesetzbuches erfolgt oder wenn es sich um einen Verkauf von beweglichen Gütern handelt, die zu einer unter Vorbehalt der Inventarerrichtung angenommenen Erbschaft gehören, werden die Parteien, die das Recht haben, der Inventarerrichtung beizuwohnen, und im Königreich ihren Wohnsitz haben oder gewählt haben, zum Verkauf vorgeladen.

Die Vorladung wird vom beurkundenden öffentlichen oder ministeriellen Amtsträger per Einschreibebrief an den Wohnsitz beziehungsweise an den gewählten Wohnsitz gesandt.

Art. 1197 - Falls Schwierigkeiten auftreten, entscheidet [das Familiengericht] des Orts, in dem die Güter gelegen sind, [oder der Friedensrichter, der die Ermächtigung für den Verkauf gemäß [den Artikeln 410 § 1 [499/7 § 2 und 499/9]] des Zivilgesetzbuches erteilt hat,] im Eilverfahren darüber.

[Art. 1197 abgeändert durch Art. 63 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -, Art. 14 des G. vom 3. Mai 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003) - in Kraft ab dem 31. Dezember 2003 -, Art. 169 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -, selbst aufgehoben durch Art. 18 des G. (II) vom 12. Mai 2014 (B.S. vom 19. Mai 2014), und durch Art. 166 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1198 - Der Verkauf erfolgt in der Gemeinde oder Agglomeration, in der die Güter gelegen sind, es sei denn, [das Familiengericht] [oder der Friedensrichter] hat auf Antrag einer Partei hin gemäß Artikel 1195 etwas anderes angeordnet.

[Art. 1198 abgeändert durch Art. 64 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 - und Art. 167 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1199 - Wenn es ein Handelsgeschäft betrifft, erfolgt der Verkauf im Ganzen.

Körperliche Güter, die zu dem zu verkaufenden Handelsgeschäft gehören, können nicht zu einem geringeren als dem vom Sachverständigen geschätzten Preis den Zuschlag erhalten. Der Sachverständige wird auf Antrag einer der Parteien vom [Familiengericht] des Orts, in dem die Hauptniederlassung des Handelsgeschäfts gelegen ist, bestimmt. Der Sachverständige erstattet Bericht binnen der durch den Beschluss [des Gerichts] festgelegten Frist. Wenn der Preis nicht den geschätzten Betrag erreicht, werden die Bestandteile des Handelsgeschäfts gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Kapitels entweder sofort oder bei einer späteren Sitzung im Kleinen verkauft.

[Wenn es sich um ein Handelsgeschäft handelt, das in seiner Gesamtheit Handlungsunfähigen gehört, erfolgt der Verkauf vor dem Friedensrichter wie in den Absätzen 1 und 2 angegeben. Der Sachverständige wird auf Antrag einer der Parteien vom Friedensrichter bestimmt.]

[Art. 1199 Abs. 2 abgeändert durch Art. 168 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 3 eingefügt durch Art. 65 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -]

Art. 1200 - Der Verkauf erfolgt unabhängig davon, ob die Parteien anwesend oder nicht anwesend sind, ohne dass jemand für die nicht erschienenen Personen vorgeladen wird.

Art. 1201 - Der Zuschlag wird dem Meistbietenden gegen Barzahlung erteilt.

Bei Nichtzahlung kann das Gut sofort wiederverkauft werden. Der beurkundende Notar oder Gerichtsvollzieher ist persönlich haftbar für den Preis der Zuschläge.

Art. 1202 - Die antragstellenden Parteien können jedoch vereinbaren, dass der Preis zu einem bestimmten Zeitpunkt zahlbar ist.

In diesem Fall wird das Protokoll vom Verkäufer und vom Ersteigerer unterzeichnet; der beurkundende Notar oder Gerichtsvollzieher ist nicht haftbar für den Preis der Zuschläge. Er darf dem Verkäufer den nicht gezahlten Preis nicht vorschießen.

Art. 1203 - Im Verkaufsprotokoll werden Name, Vorname und Wohnsitz der antragstellenden Parteien, die gemachte Bekanntmachung und gegebenenfalls der Beschluss, durch den die besonderen Modalitäten des Verkaufs festgelegt worden sind, angegeben.

Die Unterschrift der antragstellenden Parteien ist nicht erforderlich. Wenn jedoch eine Frist für die Zahlung des Preises gewährt wird, werden im Protokoll außerdem Name, Vorname und Wohnsitz des Ersteigerers angegeben und wird das Protokoll sowohl von den Antragstellern als auch vom Ersteigerer unterzeichnet. Diese Unterschrift kann sofort nach jeder Zuschlagserteilung angebracht werden.

Art. 1204 - Handelt es sich um öffentliche Wertpapiere oder Devisen, erfolgt der Verkauf an der Börse: für Wertpapiere oder Devisen, die zur Notierung zugelassen sind, während der gewöhnlichen Sitzungen der Börse oder einer der Börsen, an der/denen sie notiert sind; für nicht notierte Wertpapiere oder Devisen bei öffentlichen Verkäufen, die von der Börsenkommission organisiert werden.

[**Art. 1204bis** - [Wenn bewegliche Güter veräußert werden müssen, die ganz oder teilweise unter Vormundschaft gestellten Minderjährigen, geschützten Personen, die aufgrund von Artikel 492/1 des Zivilgesetzbuches für unfähig erklärt worden sind, unbewegliche Güter zu veräußern, oder Personen, die in Anwendung des Gesetzes über den Schutz der Gesellschaft interniert worden sind, gehören, oder wenn diese beweglichen Güter zu einer herrenlosen Erbschaft oder einer unter Vorbehalt der Inventarerrichtung angenommenen Erbschaft gehören, können die Personen, die dazu befugt sind, diesen Verkauf zu fordern, je nach Fall durch einen beim Friedensrichter oder beim Familiengericht eingereichten Antrag sich ermächtigen lassen, freihändig zu verkaufen. Die Ermächtigung wird erteilt, wenn das Interesse der geschützten Personen es erfordert. Dieser Antrag wird durch eine mit Gründen versehene Antragschrift, der ein Kaufvertragsentwurf beigefügt wird, eingereicht. Die Personen, die die geschützten Personen vertreten, müssen angehört werden oder mindestens fünf Tage vor der Sitzung per Gerichtsbrief ordnungsgemäß vorgeladen werden. Das Gericht kann das Erscheinen der Personen, die Vertragsparteien sind, anordnen. Ein Exemplar des unterzeichneten Vertrags muss später dem Gericht übermittelt werden.]]

[Art. 1204bis eingefügt durch Art. 66 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 - und ersetzt durch Art. 169 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -, selbst ersetzt durch Art. 74 des G. (I) vom 8. Mai 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

KAPITEL VI — *Teilung und Versteigerung ungeteilter Güter**Abschnitt I — Gütliche Teilung*

Art. 1205 - Sind alle Miteigentümer volljährig, anwesend oder ordnungsgemäß vertreten, können sie zu jedem Verfahrenszeitpunkt die Teilung in gegenseitigem Einvernehmen vornehmen, wie sie es beschlossen haben.

Art. 1206 - Falls sich unter den Miteigentümern ein Minderjähriger befindet, erfolgt die Teilung unter dem Vorsitz und mit Billigung des Friedensrichters durch den Dienst eines Notars.

Alle Miteigentümer müssen der Teilung entweder persönlich oder vertreten durch einen Bevollmächtigten oder gegebenenfalls ihren gesetzlichen Vertreter beiwohnen. Der Kurator des für mündig erklärten Minderjährigen und der Gegenvormund wohnen der Teilung ebenfalls bei, wobei widerstreitende Interessen zwischen ihnen und dem Minderjährigen nicht zu ihrer Ersetzung führen.

Der Richter kann, wenn er es für notwendig erachtet, einen oder mehrere Sachverständige bestellen, die auf gemeinsames Betreiben der Parteien hin Gutachten in Bezug auf die Bildung der Lose abgeben. Die Lose der Minderjährigen können zum Teil oder sogar in ihrer Gesamtheit aus einfachen Zuzahlungen bestehen.

Die so gebildeten Lose werden den Mitteilenden entweder direkt oder durch Auslosung zugewiesen; dies wird in der Teilungsurkunde vermerkt.

Der Friedensrichter sorgt für die Wahrung der Interessen der Minderjährigen und für die gesetzmäßige Anlegung der ihnen zugeteilten Geldsummen und Wertpapiere.

Wenn der Richter auf Antragschrift der Parteien hin seine Billigung verweigert, stellt er dies durch einen mit Gründen versehenen Beschluss fest, gegen den alle Parteien gemeinsam Berufung einlegen können. In Ermangelung einer Billigung kann die Teilung nur in Form der gerichtlichen Teilung fortgesetzt werden.

Abschnitt II — [Gerichtliche Teilung

[Abschnitt II mit den früheren Artikeln 1207 bis 1224 ersetzt durch Abschnitt II mit den Unterabschnitten 1 bis 7 und den Artikeln 1207 bis 1224/2 durch Art. 5 des G. vom 13. August 2011 (B.S. vom 14. September 2011) - in Kraft ab dem 1. April 2012 -]

Unterabschnitt 1 — Einleitung der Klage und Urteil zur Anordnung der gerichtlichen Teilung

Art. 1207 - [Wenn nicht alle Miteigentümer einer gütlichen Teilung zustimmen sowie in den in Artikel 1206 Absatz 6 erwähnten Fällen erfolgt die Teilung auf einen beim Familiengericht eingereichten Antrag der zuerst handelnden Partei hin auf gerichtlichem Weg.]

[Art. 1207 ersetzt durch Art. 170 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1208 - § 1 - Wenn in Bezug auf dieselbe ungeteilte Rechtsgemeinschaft mehrere Kläger getrennt die Teilung beantragen, werden die Klagen gegebenenfalls von Amts wegen auf der erstmöglichen Sitzung verbunden.

§ 2 - Wenn zwischen den Parteien eine andere ungeteilte Rechtsgemeinschaft besteht, die keine Dritten betrifft und deren vorherige Liquidation erforderlich ist, damit die beantragte Teilung durchgeführt werden kann, erstreckt die Klage sich von Rechts wegen auf die Liquidation dieser ungeteilten Rechtsgemeinschaft.

§ 3 - In dem in § 2 erwähnten Fall hat das gemäß Artikel 1209 erlassene Urteil von Rechts wegen zur Folge, dass die Liquidation der ungeteilten Rechtsgemeinschaft - deren vorherige Liquidation erforderlich ist, damit die angeordnete Teilung durchgeführt werden kann - vorgenommen werden muss.

§ 4 - Auf Antrag einer der Parteien kann das Gericht durch eine mit Gründen versehene Entscheidung eine getrennte Teilung für die im Ausland gelegenen Güter, die es bestimmt, anordnen. Das Gericht trägt der Art und der Lage dieser Güter Rechnung. In diesem Fall sind die in den Artikeln 1214 § 2 und 1218 erwähnten Fristen nicht auf diese getrennte Teilung anwendbar.

Das Gericht kann, wenn der Notar-Liquidator es gemäß Artikel 1216 mit diesem Antrag befasst, im Laufe des Verfahrens Gleiches anordnen.

Art. 1209 - § 1 - Das Gericht befindet über alle Streitfälle, mit denen es befasst wird, wobei es die Lösung bis zum Homologierungsurteil aufschieben kann, und beurkundet die eventuellen Vereinbarungen zwischen den Parteien.

§ 2 - Die vom Gericht beurkundeten Vereinbarungen gelten als in Artikel 1043 erwähnte Urteile.

§ 3 - Durch das Urteil, mit dem die Vereinbarung der Parteien über den - öffentlichen oder freihändigen - Verkauf aller oder eines Teils der Güter beurkundet wird, wird der Notar-Liquidator dazu ermächtigt, den besagten Verkauf vorzunehmen, wenn er von mindestens einer Partei darum ersucht wird.

Durch dieses Urteil werden dem Notar-Liquidator die in Artikel 1224 § 4 Absätze 2, 3 und 4 erwähnten Befugnisse übertragen, deren Wortlaut im Tenor des Urteils wiedergegeben wird.

Ein öffentlicher Verkauf unbeweglicher Güter erfolgt auf die für gewöhnliche öffentliche Verkäufe unbeweglicher Güter gebräuchliche Weise und gemäß Artikel 1193 Absatz 2 bis 7 und gegebenenfalls gemäß den Artikeln 1186 bis 1192 und gemäß Artikel 1193 Absatz 8.

Ein freihändiger Verkauf erfolgt gegebenenfalls gemäß Artikel 1193bis.

Ein Verkauf beweglicher Güter erfolgt gemäß den Artikeln 1194 bis 1204bis, gegebenenfalls unter Mitwirkung eines vom Notar-Liquidator bestimmten Gerichtsvollziehers.

An dem für die Zuschlagserteilung festgelegten Tag wird diese auf Antrag mindestens einer der Parteien vorgenommen.

Unterabschnitt 2 — Bestellung des Notar-Liquidators

Art. 1210 - § 1 - Wenn das Gericht die Teilung anordnet, verweist es die Parteien an den Notar-Liquidator, auf den sie sich geeinigt haben, oder auf einen mit Gründen versehenen Antrag der Parteien hin an zwei Notare-Liquidatoren, deren Bestellung sie gemeinsam beantragen.

Wenn die Parteien sich nicht einig sind oder wenn das Gericht der Ansicht ist, dass die Bestellung zweier Notare-Liquidatoren nicht gerechtfertigt ist, verweist es die Parteien an einen anderen Notar-Liquidator, den es bestellt.

§ 2 - Wenn das Gericht zwei Notare-Liquidatoren bestellt, handeln diese gemeinsam gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts.

In Abweichung von den Artikeln 5 und 6 Nr. 1 des Gesetzes vom 16. März 1803 zur Organisierung des Notariats treten die beiden Notare-Liquidatoren in ihren jeweiligen Amtsgebieten gemeinsam auf.

§ 3 - Wenn zwei Notare-Liquidatoren bestellt wurden, ist der Notar-Liquidator, dessen Name zuerst in der Entscheidung erwähnt wird, mit der Aufbewahrung der Urschriften beauftragt, unbeschadet der Anwendung von § 4.

§ 4 - Wenn der Notar-Liquidator im Rahmen der angeordneten Teilung außerhalb seines Amtsgebiets tätig werden muss, bestellt er für diese Handlungen einen territorial zuständigen Notar.

§ 5 - Unbeschadet der Bestimmungen von Teil IV Buch I und vorbehaltlich einer anderslautenden Entscheidung des Gerichts kommen die Parteien zu gleichen Teilen für den an den Notar-Liquidator zu zahlenden Vorschuss auf.

Unterabschnitt 3 — Ersetzung des Notar-Liquidators

Art. 1211 - § 1 - Bei Ablehnung oder Verhinderung des Notar-Liquidators oder wenn es Umstände gibt, die begründete Zweifel an seiner Unparteilichkeit oder Unabhängigkeit entstehen lassen, sorgt das Gericht für seine Ersetzung.

Ein Notar-Liquidator, dessen Bestellung die Parteien gemeinsam beantragt haben, kann auf Antrag einer der Parteien nur aus Gründen, die nach seiner Bestellung entstanden oder bekannt geworden sind, ersetzt werden.

Unbeschadet des Artikels 1220 §§ 2 und 3 kann nach dem Beginn der Verrichtungen keine Ersetzung mehr von einer der Parteien beantragt werden, es sei denn, dass die Partei, die die Ersetzung beantragt, erst nachträglich von den geltend gemachten Gründen in Kenntnis gesetzt worden ist.

Bei Berufung gegen die in den Artikeln 1209 § 1 und 1210 erwähnte Entscheidung wird der Antrag auf Ersetzung beim Berufungsgericht eingereicht. Die Ersetzung kann folglich später nicht mehr auf der Grundlage der beim Berufungsgericht geltend gemachten Gründe beantragt werden.

§ 2 - Die Partei oder der Notar-Liquidator, die Ersetzungsgründe anführen, machen diese anhand eines einfachen schriftlichen Antrags, der beim Gericht, das den Notar-Liquidator bestellt hat, hinterlegt wird oder an dieses Gericht gerichtet wird, geltend.

Die Kanzlei notifiziert den Parteien und dem Notar-Liquidator diesen Antrag per Gerichtsbrief.

Innerhalb von fünfzehn Tagen nach dieser Notifizierung übermittelt der Notar-Liquidator dem Gericht und den Parteien gegebenenfalls seine Anmerkungen.

Nach Ablauf dieser Frist lädt die Kanzlei die Parteien und den Notar-Liquidator per Gerichtsbrief zu einer Sitzung in der Ratskammer vor.

Wenn das Gericht dem Antrag stattgibt, benennt es von Amts wegen anstelle des ersetzten Notar-Liquidators einen neuen Notar-Liquidator, den es bestellt oder auf den die Parteien sich geeinigt haben.

Gegen die Entscheidung bezüglich der Ersetzung kann kein Rechtsmittel eingelegt werden.

Unterabschnitt 4 — Verwaltung der ungeteilten Masse

Art. 1212 - Das Gericht kann zu jedem Verfahrenszeitpunkt und auf das Ersuchen einer der Parteien oder des Notar-Liquidators hin durch einen einfachen schriftlichen Antrag, der beim Gericht, das den Notar-Liquidator bestellt hat, hinterlegt wird oder an dieses Gericht gerichtet wird, einen Verwalter benennen, der damit beauftragt ist, die Verwaltungshandlungen vorzunehmen und gegebenenfalls die Vermögensmasse der Miteigentümer vor Gericht zu vertreten.

Das Verfahren wird gemäß Artikel 1211 § 2 Absatz 2 und 3 fortgesetzt. Nach Ablauf der in Artikel 1211 § 2 Absatz 3 erwähnten Frist lädt die Kanzlei die Parteien und den Notar-Liquidator per Gerichtsbrief vor. Wenn das Gericht dem Antrag stattgibt, benennt es einen Verwalter, bestimmt den Umfang seines Auftrags und legt seine Entlohnung fest.

Der Verwalter kann sich von einer oder mehreren Personen, die unter seiner Verantwortung handeln, beistehen lassen.

Unterabschnitt 5 — Begutachtung durch Sachverständige

Art. 1213 - § 1 - Wenn das Gericht einen oder mehrere Sachverständige bestellt, die mit der Begutachtung der Güter, deren Verkauf nicht beschlossen worden ist, beauftragt sind, umfasst der Begutachtungsauftrag die Schätzung der Güter, die Festlegung der Grundlagen für diese Schätzung und gegebenenfalls die Angabe der Möglichkeiten für eine praktische Teilung in Natur mit - in diesem Fall - der Bestimmung der durch Auslosung zuzuweisenden Lose.

Der Notar-Liquidator kann mit dem Einverständnis aller Parteien den Auftrag des Sachverständigen ergänzen. Wenn nicht alle Parteien einverstanden sind, wird das Gericht gemäß dem in § 3 vorgesehenen Verfahren hinzugezogen.

Der Notar-Liquidator kann mit dem Einverständnis aller Parteien den Auftrag des Sachverständigen ändern oder diesen darum ersuchen, eine frühere Schätzung zu aktualisieren. Wenn nicht alle Parteien einverstanden sind, wird das Gericht gemäß dem in § 3 vorgesehenen Verfahren hinzugezogen.

Vorbehaltlich einer anderslautenden Entscheidung des Gerichts oder vorbehaltlich des Einverständnisses aller Parteien beginnt der Sachverständige erst mit seinem Auftrag, nachdem er vom Notar-Liquidator darum ersucht worden ist.

§ 2 - Der Sachverständige übermittelt zur gleichen Zeit, wo er seinen Abschlussbericht bei der Kanzlei hinterlegt, dem Notar-Liquidator, den Parteien und ihren Beiständen eine Abschrift des besagten Berichts in der in Artikel 978 vorgesehenen Form, wobei dies für den Notar-Liquidator per Einschreiben erfolgt.

§ 3 - Falls in dem in den Artikeln 1209 § 1 und 1210 § 1 erwähnten Urteil kein Sachverständiger bestellt worden ist, kann der Antrag auf Bestellung eines oder mehrerer Sachverständigen im Laufe des Verfahrens von jeglicher Partei oder vom Notar-Liquidator durch einen einfachen schriftlichen Antrag, der beim Gericht, das den Notar-Liquidator bestellt hat, hinterlegt wird oder an dieses Gericht gerichtet wird, eingereicht werden.

Das Verfahren wird gemäß Artikel 1211 § 2 Absatz 2 und 3 fortgesetzt. Nach Ablauf der in Artikel 1211 § 2 Absatz 3 erwähnten Frist lädt die Kanzlei die Parteien und den Notar-Liquidator per Gerichtsbrief vor. Wenn das Gericht dem Antrag stattgibt, bestellt es einen oder mehrere Sachverständige, deren Auftrag in § 1 festgelegt ist.

Unterabschnitt 6 — Verlauf der Verrichtungen

Allgemeine Bestimmungen

Art. 1214 - § 1 - Der Notar-Liquidator versucht, die Parteien miteinander zu versöhnen, und weist sie darauf hin, dass sie sich von einem Rechtsanwalt beistehen lassen können.

Zu jedem Verfahrenszeitpunkt erstellt der Notar-Liquidator auf Antrag der Parteien ein Protokoll über die globale oder teilweise Vereinbarung, die sie bezüglich der Liquidation oder der Teilung getroffen haben. Durch die so beurkundete und von den Parteien unterzeichnete Vereinbarung sind die Parteien definitiv gebunden und wird, wenn die Vereinbarung den öffentlichen oder freihändigen Verkauf aller oder eines Teils der Güter betrifft, der Notar-Liquidator dazu ermächtigt, den besagten Verkauf vorzunehmen, wenn er von mindestens einer Partei darum ersucht wird.

Ein öffentlicher Verkauf erfolgt auf die für gewöhnliche öffentliche Verkäufe unbeweglicher Güter gebräuchliche Weise und gemäß Artikel 1193 Absatz 2 bis 7 und gegebenenfalls gemäß den Artikeln 1186 bis 1192 und gemäß Artikel 1193 Absatz 8.

Ein freihändiger Verkauf erfolgt gegebenenfalls gemäß Artikel 1193*bis*.

Ein Verkauf beweglicher Güter erfolgt gemäß den Artikeln 1194 bis 1204*bis*, gegebenenfalls unter Mitwirkung eines vom Notar-Liquidator bestimmten Gerichtsvollziehers.

An dem für die Zuschlagserteilung festgelegten Tag wird diese auf Antrag mindestens einer der Parteien vorgenommen.

§ 2 - Der Notar-Liquidator errichtet das Inventar, es sei denn, alle Parteien, sofern sie handlungsfähig sind, verzichten darauf und zeigen dem Notar-Liquidator gemeinsam, welche Güter zu der zu teilenden Masse gehören. Der Verzicht auf die Inventarerrichtung erfolgt spätestens bei Abschluss des Protokolls über den Beginn der Verrichtungen. Der Notar-Liquidator erstellt ein Protokoll, in dem er festhält, dass die Parteien auf die Inventarerrichtung verzichten und sich über die Bestimmung der zu teilenden Masse einig sind, und übermittelt in der in Artikel 1215 § 2 vorgesehenen Form eine Abschrift dieses Protokolls an die Parteien und ihre Beistände.

Falls nicht auf die Inventarerrichtung verzichtet wird, legt der Notar-Liquidator bei Abschluss des Protokolls über den Beginn der Verrichtungen den Tag und die Uhrzeit für die erste Inventarerrichtungssitzung fest, die - vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung zwischen allen Parteien und dem Notar-Liquidator - spätestens zwei Monate nach dem besagten Abschluss stattfindet. Wenn das Inventar nicht bei der ersten Sitzung abgeschlossen werden kann, legt der Notar-Liquidator sofort den Tag und die Uhrzeit der nächsten Sitzung fest, die - außer im Fall des Einverständnisses aller Parteien und des Notars-Liquidators - spätestens zwei Monate nach der vorherigen Sitzung stattfindet.

Falls alle Parteien einverstanden sind und sofern sie handlungsfähig sind, kann das Inventar auf der Grundlage von Erklärungen errichtet werden.

§ 3 - Wenn der Notar-Liquidator dem diesbezüglichen Ersuchen aller Parteien stattgibt, nimmt er die Schätzung der zu teilenden Güter vor.

§ 4 - Unbeschadet der Regeln über die Beweislast und die Beweisführung kann der Notar-Liquidator bei den Parteien oder Dritten alle relevanten Informationen und Schriftstücke anfragen.

Falls die Parteien oder Dritten die vom Notar-Liquidator angefragten relevanten Informationen und Schriftstücke nicht übermitteln, kann das gemäß Artikel 1216 hinzugezogene Gericht, gegebenenfalls unter Androhung eines Zwangsgeldes, die Beibringung dieser Informationen und Schriftstücke gemäß den Artikeln 877 bis 882 anordnen.

§ 5 - Der Notar-Liquidator erstellt die Rechnungen, auf deren Grundlage die Mitteilenden einander eventuell etwas schulden könnten, bildet die allgemeine Masse, stellt die Lose zusammen und nimmt die Zuweisungen vor, die an jeden der Mitteilenden zu machen sind. Er ergreift jede zusätzliche Maßnahme, um seinen Auftrag ordnungsgemäß und in annehmbarer Frist zu erfüllen.

§ 6 - Die Abwesenheit einer oder mehrerer Parteien steht der Fortsetzung der Verrichtungen nicht im Wege. Gegebenenfalls stellt der Notar-Liquidator zum jeweiligen Verfahrenszeitpunkt fest, dass eine Partei abwesend ist oder sich weigert zu unterzeichnen.

Ungeachtet der Abwesenheit oder der Weigerung einer der Parteien zu unterzeichnen nimmt der Notar-Liquidator den Erlös der Zuschlagserteilung und andere Haupt- und Nebenforderungen entgegen, quittiert diese mit oder ohne Forderungsübergang und gewährt infolge dieser Zahlungen die Aufhebung jeglicher vorgenommenen beziehungsweise vorzunehmenden Eintragung, jeglicher Übertragung von Zahlungsbefehlen oder Pfändungen sowie jeglichen Einspruchs, wenn dazu Grund besteht.

§ 7 - Der Notar-Liquidator erstellt im Rahmen einer Aufstellung der Vermögenswerte zwecks Auseinandersetzung den Teilungsentwurf, den er den Parteien gemäß dem in Artikel 1223 festgelegten Verfahren unterbreitet. Er hält sich an die in den Artikeln 1209 § 1 oder 1214 § 1 Absatz 2 erwähnte globale oder teilweise Vereinbarung, die gegebenenfalls zwischen den Parteien getroffen worden ist.

Beginn der Verrichtungen

Art. 1215 - § 1 - Der Notar-Liquidator legt auf Antrag der zuerst handelnden Partei den Tag und die Uhrzeit für den Beginn der Verrichtungen fest. Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung zwischen allen Parteien und dem Notar-Liquidator über die nachstehende Frist findet die erste Sitzung mit Bezug auf den Beginn der Verrichtungen spätestens zwei Monate nach dem Antrag der zuerst handelnden Partei statt. Wenn das Protokoll über den Beginn der Verrichtungen nicht bei der ersten Sitzung abgeschlossen werden kann, legt der Notar-Liquidator sofort den Tag und die Uhrzeit der nächsten Sitzung fest, die - außer im Fall des Einverständnisses aller Parteien und des Notars-Liquidators - spätestens zwei Monate nach der vorherigen Sitzung stattfindet.

Der Notar-Liquidator mahnt die Parteien und die anderen Interessierenden mindestens acht Tage im Voraus per Gerichtsvollzieherurkunde, per Einschreibebrief oder gegen datierte Empfangsbestätigung sowie ihre Beistände per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post an, bei der Erstellung des Protokolls über den Beginn der Verrichtungen anwesend zu sein, um ihm alle für die Erfüllung seines Auftrags zweckdienlichen Informationen und Schriftstücke bereitzustellen und gegebenenfalls das Fehlen einer Inventarerrichtung - sollte darauf gemäß Artikel 1214 § 2 nicht verzichtet worden sein - zu kompensieren oder um dieses Inventar aufgrund neuer Ereignisse zu vervollständigen.

§ 2 - Der Notar-Liquidator lässt den Parteien per Gerichtsvollzieherurkunde eine Abschrift des Protokolls über den Beginn der Verrichtungen zustellen, sendet ihnen diese Abschrift per Einschreibebrief zu oder händigt sie ihnen gegen datierte Empfangsbestätigung aus und sendet den Beiständen der Parteien per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post ebenfalls eine Abschrift dieses Protokolls zu.

Zwischenprotokoll

Art. 1216 - § 1 - Nach dem in Artikel 1215 erwähnten Beginn der Verrichtungen hält der Notar-Liquidator in einem Zwischenprotokoll die Streitfälle oder Schwierigkeiten fest, die seiner Ansicht nach derart bedeutend sind, dass sie das Erstellen der in Artikel 1214 § 7 erwähnten Aufstellung der Vermögenswerte verhindern.

§ 2 - Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung zwischen allen Parteien und dem Notar-Liquidator über die nachstehende Frist stellt der Notar-Liquidator den Parteien innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung der Streitfälle oder Schwierigkeiten, die für die Erstellung des besagten Protokolls entscheidend waren, per Gerichtsvollzieherurkunde eine Abschrift des in § 1 erwähnten Zwischenprotokolls zu, sendet ihnen diese Abschrift per Einschreibebrief zu oder händigt sie ihnen gegen datierte Empfangsbestätigung aus. Innerhalb der gleichen Frist sendet er den Beiständen der Parteien per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post ebenfalls eine Abschrift dieses Protokolls zu. Gleichzeitig fordert der Notar-Liquidator die Parteien auf, ihm ihre Standpunkte in Bezug auf die festgestellten Streitfälle und Schwierigkeiten mitzuteilen.

§ 3 - Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung zwischen allen Parteien und dem Notar-Liquidator über die nachstehende Frist teilen die Parteien innerhalb eines Monats nach Zustellung der Gerichtsvollzieherurkunde, Notifizierung des Einschreibebriefs oder Aushändigung der Abschrift gegen datierte Empfangsbestätigung, wie in § 2 erwähnt, dem Notar-Liquidator und den anderen Parteien ihren Standpunkt schriftlich mit. Falls ein und dieselbe Partei nacheinander mehrere Standpunkte einnimmt, trägt der Notar-Liquidator nur dem zuletzt eingenommenen Standpunkt Rechnung.

§ 4 - Vorbehaltlich einer zwischen allen Parteien getroffenen anderslautenden Vereinbarung, durch die den im Zwischenprotokoll aufgenommenen Streitfällen oder Schwierigkeiten ein Ende gesetzt wurde, und die dem Notar-Liquidator innerhalb von fünfzehn Tagen nach Ablauf der in § 3 erwähnten Frist von den Parteien schriftlich übermittelt wurde, hinterlegt der Notar-Liquidator innerhalb eines Monats nach Ablauf der gleichen Frist bei der Kanzlei eine Ausfertigung des Protokolls, die Standpunkte der Parteien, das Verzeichnis der Schriftstücke, die die Parteien ihm übermittelt haben, sowie seine Stellungnahme, von der er den Parteien und ihren Beiständen gleichzeitig eine Abschrift in der in § 2 erwähnten Form zusendet.

§ 5 - Die Kanzlei lädt die Parteien per Gerichtsbrief und ihre Beistände per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post zu einer Sitzung vor, auf der die Parteien auf der Grundlage ihrer gemäß § 3 eingenommenen Standpunkte, die als Schriftsätze angesehen werden, angehört werden, unbeschadet der Möglichkeit, die Sache auf eine spätere Verhandlungssitzung zu vertagen oder angesichts der Komplexität des Streitfalls Artikel 747 anzuwenden.

Vertraglich geregelte Instandsetzung

Art. 1217 - Bei Beginn der Verrichtungen legt der Notar-Liquidator mit allen Parteien den Zeitplan für den weiteren Verlauf der gerichtlichen Teilung ganz oder teilweise fest, es sei denn, die Parteien verzichten auf die Festlegung eines solchen Zeitplans.

Die vereinbarten Fristen werden im Protokoll über den Beginn der Verrichtungen oder, was die im Laufe des Verfahrens vereinbarten Fristen betrifft, in späteren Protokollen aufgenommen. In jedem Protokoll werden der Tag und die Uhrzeit der nächstfolgenden Verrichtung oder die Frist, binnen der diese stattfindet, vermerkt.

Gesetzlich geregelte Instandsetzung

Art. 1218 - § 1 - Wenn keine Vereinbarung gemäß Artikel 1217 getroffen worden ist, gelten außer im Fall einer Abweichung, mit der alle Parteien und - wenn es um die dem Notar-Liquidator auferlegten Fristen geht - der Notar-Liquidator einverstanden sind, nachfolgende Fristen:

Nach Abschluss des Inventars verfügen die Parteien über eine Frist von zwei Monaten, um dem Notar-Liquidator und den anderen Parteien ihre Forderungen und Schriftstücke zu übermitteln.

In Ermangelung eines Inventars verfügen die Parteien über eine Frist von zwei Monaten ab dem Tag, an dem der Notar-Liquidator die Abschrift des in Artikel 1214 § 2 Absatz 1 erwähnten Protokolls übermittelt hat, um dem Notar-Liquidator und den anderen Parteien ihre Forderungen und Schriftstücke zu übermitteln.

Im Falle einer Begutachtung durch Sachverständige verfügen die Parteien über eine Frist von zwei Monaten ab der in Artikel 1213 § 2 erwähnten Übermittlung an die Parteien, um dem Notar-Liquidator und den anderen Parteien ihre Forderungen in Bezug auf die Güter, die der Begutachtung unterliegen, oder ihre eventuellen Änderungen der vorherigen Forderungen in Bezug auf diese Güter mitzuteilen.

§ 2 - Innerhalb von zwei Monaten nach Ablauf der letzten gemäß § 1 Absatz 2, 3 oder 4 berechneten Frist lässt der Notar-Liquidator den Parteien per Gerichtsvollzieherurkunde eine Übersicht der Forderungen, die ihm unter Einhaltung der in § 1 Absatz 2 bis 4 erwähnten Fristen unterbreitet worden sind, zustellen, sendet ihnen diese Übersicht per Einschreibebrief zu oder händigt ihnen diese gegen datierte Empfangsbestätigung aus; innerhalb der gleichen Frist sendet er den Beiständen der Parteien vorerwähnte Übersicht per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post zu.

Innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Gerichtsvollzieherurkunde oder nach Notifizierung des Einschreibebriefs, wie in Absatz 1 erwähnt, teilen die Parteien dem Notar-Liquidator und den anderen Parteien ihre eventuellen Anmerkungen zu den Forderungen der anderen Parteien schriftlich mit.

§ 3 - Der Notar-Liquidator erstellt im Rahmen einer Aufstellung der Vermögenswerte zwecks Auseinandersetzung den Teilungsentwurf, und zwar innerhalb einer Frist von vier Monaten beginnend:

1. entweder nach Ablauf der in § 2 Absatz 2 erwähnten Frist,
2. oder, in dem Fall, wo neue wesentliche Sachverhalte oder Schriftstücke entdeckt werden: nach Ablauf der gemäß Artikel 1219 vereinbarten oder in diesem Artikel festgelegten Frist,
3. oder, in dem Fall, wo Artikel 1216 Anwendung findet: sobald die Entscheidung zur Beilegung der Streitfälle oder Behebung der Schwierigkeiten formell rechtskräftig geworden ist,
4. oder, in dem Fall, wo alle oder ein Teil der Güter in Anwendung der Artikel 1224 und 1224/1 oder auf der Grundlage einer Vereinbarung zwischen den Parteien, die vom Gericht gemäß Artikel 1209 oder vom Notar-Liquidator gemäß Artikel 1214 § 1 Absatz 2 beurkundet worden ist, verkauft werden: ab dem Tag der Einnahme des Verkaufspreises und der damit verbundenen Kosten.

Die Frist, die dem Notar-Liquidator für die Erstellung des Teilungsentwurfs auferlegt wird, beginnt in jedem Fall am letzten der in vorliegendem Paragraphen erwähnten Fälligkeitsdaten.

§ 4 - Wenn keine Fristen gemäß Artikel 1217 vereinbart worden sind, kann der Richter auf Antrag einer Partei oder des Notar-Liquidators die in vorliegendem Artikel erwähnten Fristen unter Berücksichtigung der Besonderheiten der Sache verkürzen, um einen schnellstmöglichen Abschluss des Teilungsverfahrens zu ermöglichen.

Der Antrag wird beim Gericht, das den Notar-Liquidator bestellt hat, hinterlegt oder per gewöhnlichen Brief an dieses Gericht gerichtet.

Die Kanzlei notifiziert den Parteien und dem Notar-Liquidator diesen Antrag per Gerichtsbrief.

Innerhalb von fünfzehn Tagen nach dieser Notifizierung richten der Notar-Liquidator und die Parteien gegebenenfalls ihre Anmerkungen an das Gericht sowie an die anderen Parteien und an den Notar-Liquidator.

Nach Ablauf dieser Frist und auf Antrag mindestens einer der Parteien oder des Notar-Liquidators lädt die Kanzlei die Parteien und den Notar-Liquidator per Gerichtsbrief vor.

Wenn das Gericht dem Antrag stattgibt - gegebenenfalls indem es nach Aktenlage befindet - legt es per Beschluss die in Absatz 1 erwähnten Fristen fest.

Der Beschluss wird dem Notar-Liquidator, den Parteien und ihren Beiständen von der Kanzlei per gewöhnlichen Brief notifiziert.

Gegen den Beschluss kann kein Rechtsmittel eingelegt werden.

Entdeckung neuer wesentlicher Sachverhalte oder neuer wesentlicher Schriftstücke

Art. 1219 - In dem Fall, wo neue Sachverhalte oder neue Schriftstücke entdeckt werden, die der Notar-Liquidator für wesentlich hält, ersucht er die Parteien per Gerichtsvollzieherurkunde, per Einschreibebrief oder gegen datierte Empfangsbestätigung sowie ihre Beistände per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post darum, ihm innerhalb der vereinbarten Frist oder, wenn nicht alle Parteien sich über diese neue Frist einig sind, innerhalb einer Frist von einem Monat ab seinem Ersuchen, ihre diesbezüglichen Anmerkungen mitzuteilen.

Sanktionen bei Überschreitung der vereinbarten oder festgelegten Fristen

Art. 1220 - § 1 - Der Notar-Liquidator trägt den Forderungen, Anmerkungen und Schriftstücken, die nach Ablauf der in Anwendung von Artikel 1217 vereinbarten oder in Artikel 1218 §§ 1 und 2 festgelegten Fristen übermittelt werden, nicht Rechnung, außer in dem Fall, wo alle Parteien damit einverstanden sind oder neue wesentliche Sachverhalte oder Schriftstücke entdeckt werden.

§ 2 - Wenn der Notar-Liquidator nicht innerhalb der in Anwendung von Artikel 1217 vereinbarten oder der gesetzlich festgelegten Fristen handelt, kann jede der Parteien durch gewöhnlichen Brief, der beim Gericht, das den Notar-Liquidator bestellt hat, hinterlegt oder an dieses Gericht gerichtet wird, die Vorladung des Notar-Liquidators und der Parteien beantragen.

Die Kanzlei notifiziert den Parteien und dem Notar-Liquidator diesen Antrag per Gerichtsbrief.

Innerhalb von fünfzehn Tagen nach dieser Notifizierung übermittelt der Notar-Liquidator dem Gericht und den Parteien gegebenenfalls seine Anmerkungen.

Nach Ablauf dieser Frist lädt die Kanzlei die Parteien und den Notar-Liquidator per Gerichtsbrief zu einer Sitzung in der Ratskammer vor.

Der Richter hört den Notar-Liquidator und die Parteien an, legt bei dieser Sitzung in Absprache mit dem Notar-Liquidator den Zeitplan für den weiteren Verlauf der Verrichtungen fest und entscheidet über die Ersetzung des Notar-Liquidators, die nicht ausgesprochen werden kann, wenn alle Parteien Einspruch dagegen erheben. Gegen diese Entscheidung kann kein Rechtsmittel eingelegt werden.

Wenn die Ersetzung aus den in Absatz 1 erwähnten Gründen ausgesprochen wird, notifiziert die Kanzlei der Notariatskammer der Gemeinschaft, der der Notar-Liquidator angehört, die Entscheidung; diese Notariatskammer bestimmt, ob eine in Artikel 96 des Gesetzes vom 16. März 1803 zur Organisierung des Notariats vorgesehene Disziplinarstrafe zu verhängen ist.

§ 3 - Der gleiche Antrag kann eingereicht werden, wenn bei Bestellung zweier Notare-Liquidatoren diese nicht gemeinsam handeln dürfen.

In diesem Fall besellt das Gericht, wenn es die Ersetzung der Notare-Liquidatoren anordnet, einen anderen Notar-Liquidator.

Unterbrechung der vereinbarten oder festgelegten Fristen

Art. 1221 - Mit dem Einverständnis aller Parteien können die für den weiteren Verlauf des Verfahrens vereinbarten oder festgelegten Fristen unterbrochen werden. Die Parteien setzen den Notar-Liquidator schriftlich darüber in Kenntnis.

Die zuerst handelnde Partei setzt den Notar-Liquidator und die anderen Parteien schriftlich über die Beseitigung des Grundes für die Unterbrechung in Kenntnis. Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung zwischen allen Parteien beginnt die neue Frist am Tag nach dieser Notifizierung.

Übermittlung von Schriftstücken

Art. 1222 - § 1 - Die Parteien übermitteln einander sowie dem Notar-Liquidator eine Abschrift der Schriftstücke, auf die sie sich in der notariellen Phase der gerichtlichen Teilung beziehen. Die Parteien ordnen und nummerieren diese Schriftstücke und zählen sie in einem Verzeichnis auf.

§ 2 - Vorbehaltlich des Einverständnisses aller Parteien werden bei den Verrichtungen vor dem Notar-Liquidator nur die Schriftstücke berücksichtigt, die im Verzeichnis der Schriftstücke aufgenommen sind und den anderen Parteien sowie dem Notar-Liquidator binnen der gesetzlich vorgeschriebenen Fristen und in der gesetzlich vorgeschriebenen Form übermittelt worden sind.

Teilung in Natur

Art. 1223 - § 1 - Vor der Zuweisung der Lose, die gegebenenfalls vom Sachverständigen bestimmt worden sind, kann jeder Miteigentümer seine Einwände in Bezug auf die Aufstellung der Vermögenswerte, die den in Artikel 1214 § 7 erwähnten Teilungsentwurf enthält, vorbringen und gegebenenfalls Anmerkungen und Mittel in Bezug auf den Abschlussbericht des Sachverständigen geltend machen.

Zu diesem Zweck mahnt der Notar-Liquidator die Parteien und anderen Interessierten per Gerichtsvollzieherurkunde, per Einschreibebrief oder gegen datierte Empfangsbestätigung sowie ihre Beistände per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post an, Kenntnis zu nehmen von der den in Artikel 1214 § 7 erwähnten Teilungsentwurf enthaltenden Aufstellung der Vermögenswerte, die der Anmahnung beigefügt ist, und gegebenenfalls von dem Abschlussbericht des Sachverständigen, den der Sachverständige ihnen gemäß Artikel 1213 § 2 vorab übermittelt hat. Gleichzeitig lädt der Notar-Liquidator die Parteien und anderen Interessierten zur Zuweisung der Lose und zum Abschluss der Verrichtungen vor, die an dem vom Notar-Liquidator festgelegten Ort und Tag und zu der von ihm festgelegten Uhrzeit stattfinden.

Der Notar-Liquidator weist die Parteien in seiner Anmahnung darauf hin, dass die Zuweisung der Lose - gegebenenfalls durch Auslosung - sowohl in ihrer Abwesenheit als auch in ihrer Anwesenheit erfolgen wird und dass bei Uneinigkeit über die Bildung der Lose oder über die den in Artikel 1214 § 7 erwähnten Teilungsentwurf enthaltende Aufstellung der Vermögenswerte das in Artikel 1223 § 3 erwähnte Protokoll über die Streitfälle oder Schwierigkeiten erstellt werden wird.

Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung zwischen allen Parteien über die nachstehende Frist verfügen die Parteien über eine Frist von einem Monat ab dem Datum der Anmahnung, um dem Notar-Liquidator und den anderen Parteien ihre Einwände in Bezug auf die den in Artikel 1214 § 7 erwähnten Teilungsentwurf enthaltende Aufstellung der Vermögenswerte und gegebenenfalls ihre Anmerkungen über den Abschlussbericht des Sachverständigen, die Anlass zu den besagten Einwänden gegeben haben, schriftlich mitzuteilen.

§ 2 - Wenn innerhalb der Fristen und in der Form, wie erwähnt in § 1 Absatz 4, keine Einwände vorgebracht worden sind, nimmt der Notar-Liquidator bei dem in § 1 Absatz 2 erwähnten Abschluss der Verrichtungen gemäß der Vereinbarung zwischen allen Parteien oder, in Ermangelung einer solchen Vereinbarung, durch Auslosung die Zuweisung der Lose vor und unterzeichnet zusammen mit den erschienenen Parteien das Abschlussprotokoll.

Die Teilungsurkunde ist als gütliche Teilung definitiv, unbeschadet - gegebenenfalls - der Anwendung von Artikel 1206 Absatz 5 und 6.

§ 3 - Wenn innerhalb der Fristen und in der Form, wie erwähnt in § 1 Absatz 4, Einwände vorgebracht worden sind, erstellt der Notar-Liquidator anstelle des in § 1 Absatz 2 erwähnten Abschlusses der Verrichtungen ein Protokoll über die Streitfälle oder Schwierigkeiten mit Beschreibung all dieser Einwände.

Durch die Einwände dürfen die gemäß den Artikeln 1209 § 1 oder 1214 § 1 Absatz 2 beurkundeten Vereinbarungen nicht beeinträchtigt werden.

Falls ein und dieselbe Partei nacheinander mehrere Anmerkungen oder Einwände an den Notar-Liquidator richtet, trägt dieser nur den letzten Anmerkungen oder Einwänden, die ihm unter Einhaltung der in § 1 Absatz 4 erwähnten Fristen mitgeteilt worden sind, Rechnung.

Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung zwischen allen Parteien und dem Notar-Liquidator lässt der Notar-Liquidator den Parteien innerhalb von zwei Monaten nach Ablauf der in § 1 Absatz 4 erwähnten Frist per Gerichtsvollzieherurkunde eine Abschrift des in Absatz 1 erwähnten Protokolls sowie seine schriftliche Stellungnahme über die Streitfälle und Schwierigkeiten zustellen, sendet sie ihnen innerhalb dieser Frist per Einschreibebrief zu oder händigt sie ihnen innerhalb dieser Frist gegen datierte Empfangsbestätigung aus; innerhalb der gleichen Frist sendet er den Beiständen der Parteien die vorerwähnte Abschrift und die Stellungnahme per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post zu.

Gleichzeitig hinterlegt der Notar-Liquidator bei der Kanzlei eine Ausfertigung des Protokolls über die Streitfälle oder Schwierigkeiten, seiner schriftlichen Stellungnahme, des Protokolls über den Beginn der Verrichtungen sowie aller nachfolgenden Protokolle und des Inventars, eine Abschrift des Verzeichnisses der Schriftstücke der Parteien sowie eine Ausfertigung der Aufstellung der Vermögenswerte, die den in Artikel 1214 § 7 erwähnten Teilungsentwurf enthält.

Durch diese Hinterlegung wird die Sache beim Gericht anhängig gemacht. Die Kanzlei lädt die Parteien per Gerichtsbrief und ihre Beistände per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post zu einer Sitzung vor, auf der die Parteien auf der Grundlage ihrer gemäß § 1 vorgebrachten Einwände, die als Schriftsätze angesehen werden, angehört werden, unbeschadet der Möglichkeit, die Sache auf eine spätere Verhandlungssitzung zu vertagen oder angesichts der Komplexität des Streitfalls Artikel 747 anzuwenden.

§ 4 - Das Gericht legt die Streitfälle bei und behebt die Schwierigkeiten, homologiert ohne Weiteres die den Teilungsentwurf enthaltende Aufstellung der Vermögenswerte oder sendet diese Aufstellung an den Notar-Liquidator zurück, damit dieser innerhalb der vom Gericht festgelegten Frist eine ergänzende Aufstellung der Vermögenswerte oder eine den Anweisungen des Gerichts entsprechende Aufstellung der Vermögenswerte erstellt.

Das Gericht erkennt nur über die Streitfälle oder Schwierigkeiten, die sich aus den in das in § 3 Absatz 1 erwähnte Protokoll aufgenommenen Einwänden ergeben, außer in dem Fall, wo alle Parteien damit einverstanden sind oder neue wesentliche Sachverhalte oder Schriftstücke entdeckt werden.

§ 5 - Bei einer Homologierung der den Teilungsentwurf enthaltenden Aufstellung der Vermögenswerte notifiziert der Greffier dem Notar-Liquidator die Entscheidung. Der Notar-Liquidator hinterlegt die formell rechtskräftig gewordene Entscheidung bei seinen Urschriften.

§ 6 - Falls eine ergänzende, den Teilungsentwurf enthaltende Aufstellung der Vermögenswerte oder eine den Teilungsentwurf enthaltende Aufstellung der Vermögenswerte, die den Anweisungen des Gerichts entspricht, erstellt worden ist, mahnt der Notar-Liquidator die Parteien und anderen Interessehabenden per Gerichtsvollzieherurkunde, per Einschreibebrief oder gegen datierte Empfangsbestätigung sowie ihre Beistände per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post an, von dieser Aufstellung, die er der Anmahnung beifügt, Kenntnis zu nehmen. Gleichzeitig lädt der Notar-Liquidator die Parteien und anderen Interessehabenden zum Abschluss der Verrichtungen vor, der an dem vom Notar-Liquidator festgelegten Ort und Tag und zu der von ihm festgelegten Uhrzeit stattfindet.

Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung zwischen allen Parteien über die nachstehende Frist verfügen diese über eine Frist von einem Monat ab dem Datum der Anmahnung, um dem Notar-Liquidator und den anderen Parteien ihre Einwände in Bezug auf diese Aufstellung schriftlich mitzuteilen. Artikel 1223 § 3 Absatz 3 ist anwendbar.

Außer in dem Fall, wo neue wesentliche Sachverhalte oder Schriftstücke entdeckt werden, dürfen sich die Einwände nur auf die Streitfälle oder Schwierigkeiten beziehen, die mit der Anpassung der Aufstellung der Vermögenswerte gemäß den Anweisungen des Gerichts verbunden sind, oder gegebenenfalls auf die neuen Streitfälle oder Schwierigkeiten, die sich aus dieser Anpassung ergeben.

Wenn innerhalb der Fristen und in der Form, wie erwähnt in Absatz 2, Einwände vorgebracht worden sind, erstellt der Notar-Liquidator ein Protokoll über die Streitfälle oder Schwierigkeiten mit einer Beschreibung all dieser Einwände. Das Verfahren wird gemäß Artikel 1223 § 3 Absatz 4 bis 6 fortgesetzt.

Verkauf von schwierig in Natur zu teilenden Gütern

Art. 1224 - § 1 - Wenn aus einer Vereinbarung zwischen allen Parteien oder aus der Stellungnahme des Notar-Liquidators, die sich gegebenenfalls auf den Bericht des Sachverständigen stützt, hervorgeht, dass es praktisch unmöglich ist, eine Teilung in Natur vorzunehmen, erstellt der Notar-Liquidator - außer im Falle einer Vereinbarung zwischen allen Parteien über einen freihändigen Verkauf gemäß Artikel 1214 § 1 Absatz 2 - die Verkaufsbedingungen für den öffentlichen Verkauf der schwierig in Natur zu teilenden unbeweglichen Güter und mahnt die Parteien per Gerichtsvollzieherurkunde, per Einschreibebrief oder gegen datierte Empfangsbestätigung sowie ihre Beistände per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post an, davon Kenntnis zu nehmen und ihm ihre Einwände innerhalb eines Monats nach der Anmahnung schriftlich mitzuteilen, es sei denn, es gibt eine anderslautende Vereinbarung zwischen allen Parteien über diese Frist. In der Anmahnung wird diese Frist ausdrücklich angegeben. Gleichzeitig mahnt der Notar-Liquidator die Parteien an, dem Verkauf beizuwohnen.

§ 2 - Falls die Parteien in Bezug auf das Prinzip des Verkaufs keine Einwände gemäß § 1 vorgebracht haben, wird davon ausgegangen, dass der Notar-Liquidator dazu aufgefordert ist, die Verkaufsverrichtungen fortzusetzen.

An dem für die Zuschlagserteilung festgelegten Tag wird diese auf Antrag mindestens einer der Parteien vorgenommen.

§ 3 - Falls die Parteien gemäß § 1 Einwände, sei es in Bezug auf das Prinzip des Verkaufs, sei es in Bezug auf die Bedingungen des Verkaufs, vorgebracht haben, handelt der Notar-Liquidator gemäß Artikel 1216.

§ 4 - Wenn das Gericht feststellt, dass es praktisch unmöglich ist, eine Teilung in Natur vorzunehmen, ordnet es den Verkauf an und legt gegebenenfalls eine neue Frist für die Zuschlagserteilung fest.

Bei Abwesenheit oder Widerstand der Parteien oder des Bewohners der unbeweglichen Güter, deren Verkauf angeordnet wird, ist der Notar-Liquidator ermächtigt, sich auf Kosten der Masse Zugang zu den betreffenden unbeweglichen Gütern zu verschaffen, nötigenfalls unter Mitwirkung der Staatsgewalt und gegebenenfalls beigegebenen von einem Schlosser, damit die Verkaufsbedingungen eingehalten werden oder Interessehabenden eine Ortsbesichtigung ermöglicht wird.

Der Bewohner wird von dem Urteil und den in den Verkaufsbedingungen vorgesehenen Tagen und Uhrzeiten für die Besichtigung in Kenntnis gesetzt.

Geht der Widerstand vom Bewohner der unbeweglichen Güter aus, deren Verkauf angeordnet wird, kann die Masse, gegebenenfalls vertreten durch den in Artikel 1212 erwähnten Verwalter, den Bewohner für die Kosten und für eventuellen Schadenersatz aufkommen lassen. Wenn der Bewohner einer der Miteigentümer ist und noch kein in Artikel 1212 erwähnter Verwalter bestimmt worden ist, wird auf Antrag der zuerst handelnden Partei ein solcher Verwalter ernannt, um in diesem Sinne zu handeln; in diesem Fall werden die Kosten den anderen Miteigentümern berechnet.

Die Absätze 2 bis 4 des vorliegendem Paragraphen werden in dem Urteil, durch das der Verkauf der unbeweglichen Güter angeordnet wird, aufgenommen.

Wenn der Notar-Liquidator von mindestens einer der Parteien darum ersucht wird, nimmt er den Verkauf der unbeweglichen Güter auf die für gewöhnliche öffentliche Verkäufe unbeweglicher Güter gebräuchliche Weise und gemäß Artikel 1193 Absatz 2 bis 7 und gegebenenfalls gemäß den Artikeln 1186 bis 1192 und gemäß Artikel 1193 Absatz 8 vor.

Der Notar-Liquidator mahnt die Parteien per Gerichtsvollzieherurkunde, per Einschreibebrief oder gegen datierte Empfangsbestätigung an, dem Verkauf beizuwohnen, und setzt ihre Beistände per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post davon in Kenntnis.

An dem für die Zuschlagserteilung festgelegten Tag wird diese auf Antrag mindestens einer der Parteien vorgenommen.

Nach dem Verkauf wird das Verfahren gemäß Artikel 1223 fortgesetzt.

§ 5 - Wenn das Gericht feststellt, dass es praktisch möglich ist, eine Teilung in Natur vorzunehmen, hat das von ihm erlassene Urteil, was die Anwendung von Artikel 1218 § 3 Nr. 3 betrifft, die Wirkungen des in Anwendung von Artikel 1216 erlassenen Urteils.

§ 6 - Wenn aufgrund der Lage der unbeweglichen Güter verschiedene Begutachtungen stattgefunden haben und jedes unbewegliche Gut für schwierig in Natur zu teilen erklärt worden ist, muss keine Versteigerung stattfinden, wenn aus der Gegenüberstellung der Berichte hervorgeht, dass die unbeweglichen Güter in ihrer Gesamtheit praktisch teilbar sind.

In diesem Fall nimmt der Notar-Liquidator die Bildung der Lose vor und handelt wie in Artikel 1223 vorgesehen.

Art. 1224/1 - § 1 - Wenn es sich bei den Gütern, die im Sinne von Artikel 1224 § 1 schwierig in Natur zu teilen sind, um bewegliche Güter handelt und die Parteien sich über deren Verkauf nicht einig sind, mahnt der Notar-Liquidator die Parteien per Gerichtsvollzieherurkunde, per Einschreibebrief oder gegen datierte Empfangsbestätigung sowie ihre Beistände per Telefax oder per gewöhnliche oder elektronische Post an, von der Notwendigkeit, den Verkauf vorzunehmen, Kenntnis zu nehmen und ihm ihre Einwände binnen einem Monat nach der Anmahnung schriftlich mitzuteilen, es sei denn, es gibt eine anderslautende Vereinbarung zwischen allen Parteien über diese Frist. In der Anmahnung wird diese Frist ausdrücklich angegeben.

§ 2 - Falls die Parteien in Bezug auf das Prinzip des Verkaufs keine Einwände gemäß § 1 vorgebracht haben, wird davon ausgegangen, dass der Notar-Liquidator dazu aufgefordert ist, die Verkaufsverrichtungen fortzusetzen.

An dem für die Zuschlagserteilung festgelegten Tag wird diese auf Antrag mindestens einer der Parteien vorgenommen.

§ 3 - Falls die Parteien in Bezug auf das Prinzip des Verkaufs gemäß § 1 Einwände vorgebracht haben, handelt der Notar-Liquidator gemäß Artikel 1216.

§ 4 - Wenn das Gericht feststellt, dass es praktisch unmöglich ist, eine Teilung in Natur vorzunehmen, ordnet es den Verkauf an.

Wenn der Notar-Liquidator von mindestens einer der Parteien darum ersucht wird, nimmt er den Verkauf gemäß den Artikeln 1194 bis 1204bis, gegebenenfalls unter Mitwirkung des von ihm bestimmten Gerichtsvollziehers, vor.

An dem für die Zuschlagserteilung festgelegten Tag wird diese auf Antrag mindestens einer der Parteien vorgenommen.

§ 5 - Wenn das Gericht feststellt, dass es praktisch möglich ist, eine Teilung in Natur vorzunehmen, hat das von ihm erlassene Urteil, was die Anwendung von Artikel 1218 § 3 Nr. 3 betrifft, die Wirkungen des in Anwendung von Artikel 1216 erlassenen Urteils.

Unterabschnitt 7 — Berufung

Art. 1224/2 - Wenn eine Berufung sich auf ein Urteil bezieht, das vor dem in Artikel 1215 erwähnten Beginn der Verrichtungen verkündet worden ist, hat sie keinen Devolutiveffekt. Sobald über diese Berufung entschieden worden ist, wird die Sache an den Vorderrichter verwiesen.]

Abschnitt III - Gemeinsame Bestimmung für die beiden vorhergehenden Abschnitte

Art. 1225 - [Die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels über Teilungen, von denen Minderjährige betroffen sind, sind ebenfalls anwendbar auf Teilungen, von denen [geschützte Personen, die aufgrund von Artikel 492/1 des Zivilgesetzbuches für unfähig erklärt worden sind, Güter zu veräußern], Personen, die in Anwendung des Gesetzes über den Schutz der Gesellschaft interniert worden sind, [und in Artikel 128 des Zivilgesetzbuches erwähnte verschwundene Personen sowie vermutlich Verschollene] betroffen sind.]

[Art. 1225 ersetzt durch Art. 16 Nr. 9 des G. vom 18. Juli 1991 (B.S. vom 26. Juli 1991) - in Kraft ab dem 28. Juli 1991 - und abgeändert durch Art. 44 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 21. Juni 2007) und Art. 171 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

KAPITEL VII — [Verschollenheitsvermutung, Verschollenheitserklärung und gerichtliche Todeserklärung]
[Überschrift von Kapitel VII ersetzt durch Art. 45 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 21. Juni 2007)]

Art. 1226 - [§ 1 - Die auf den Artikeln 112, 118, 126 und 127 des Zivilgesetzbuches gegründeten Anträge werden durch eine Antragschrift eingereicht, der Begründungsunterlagen beigelegt sind.

Die Artikel 1026 bis 1034 sind anwendbar, vorbehaltlich der nachfolgenden Bestimmungen, des Artikels 112 des Zivilgesetzbuches und der Artikel 118 bis 135 desselben Gesetzbuches.

§ 2 - Die Antragschrift enthält unter Androhung der Nichtigkeit:

1. den Tag, den Monat und das Jahr,
2. den Namen, Vornamen, Beruf und Wohnsitz des Antragstellers sowie den Verwandtschaftsgrad oder die Art der Beziehungen, die zwischen dem Antragsteller und der verschwundenen oder vermutlich verschollenen Person bestehen,
3. den Gegenstand und eine kurz gefasste Darlegung der Gründe des Antrags,
4. den Namen, Vornamen, Wohnort oder Wohnsitz der verschwundenen oder vermutlich verschollenen Person und gegebenenfalls des Ehepartners, des Zusammenwohnenden und der Verwandten und Verschwägerten in erbfähigem Grad der verschwundenen oder vermutlich verschollenen Person,
5. die Benennung des Richters, der in der Sache zu erkennen hat,

[Wenn der Antrag auf Artikel 112 des Zivilgesetzbuches gegründet ist, werden die Antragschrift sowie alle ordnungsgemäß inventarisierten Schriftstücke in zweifacher Ausfertigung beim Friedensgericht hinterlegt. Sobald die Hinterlegung erfolgt ist, übermittelt der Greffier eine Ausfertigung an die Staatsanwaltschaft.]

Wenn der Antrag auf Artikel 126 des Zivilgesetzbuches gegründet ist, enthält die Antragschrift, unter Androhung der Nichtigkeit, den Namen, Vornamen und Wohnsitz des Notars, der damit beauftragt ist, die Interessen der verschwundenen Person bei jeder Teilung oder Erbschaft, die sie betreffen könnte, bis zur Verkündung des Urteils zu vertreten.

Die Antragschrift wird vom Antragsteller, von seinem Notar oder seinem Rechtsanwalt unterzeichnet. Wenn die verschwundene oder vermutlich verschollene Person einen Wohnsitz in Belgien gehabt hat, muss der Antragschrift eine vor nicht mehr als fünfzehn Tagen erstellte Bescheinigung über den Wohnsitz dieser Person beigefügt werden.

In der Antragschrift werden außerdem, soweit möglich, der Geburtsort und das Geburtsdatum der verschwundenen oder vermutlich verschollenen Person sowie die Art und die Zusammensetzung des zu verwaltenden Vermögens angegeben.

Ist die Antragschrift unvollständig, fordert der Richter den Antragsteller auf, sie binnen einer von ihm festgelegten Frist zu vervollständigen.

§ 3 - Der Prokurator des Königs holt gegebenenfalls beim Ehepartner, beim Zusammenwohnenden und bei den Verwandten und Verschwägerten bis zum vierten Grad der verschwundenen oder vermutlich verschollenen Person alle zweckdienlichen Auskünfte ein.

Wenn die betreffende Person im Ausland verschwunden ist, kann der Prokurator des Königs außerdem den Föderalen Öffentlichen Dienst Auswärtige Angelegenheiten und die belgischen diplomatischen und konsularischen Vertreter im Ausland um Mitwirkung ersuchen. Diese übermitteln ihm alle Auskünfte und Abschriften von Unterlagen, die er für die Fortsetzung der Untersuchung für zweckdienlich erachtet.

Das Gericht befindet nach Anhörung der Stellungnahme der Staatsanwaltschaft.

[Wenn der Antrag auf Artikel 112 des Zivilgesetzbuches gegründet ist, befindet der Friedensrichter nach Anhörung der schriftlichen oder mündlichen Stellungnahme der Staatsanwaltschaft.]

§ 4 - Außerdem setzt der Greffier die in der Antragschrift angegebenen Familienmitglieder per Gerichtsbrief über die Einreichung dieser Antragschrift in Kenntnis.

Die per Gerichtsbrief vorgeladenen Personen werden durch diese Vorladung Partei des Verfahrens, es sei denn, sie erheben dagegen Einspruch während der Sitzung. Der Greffier informiert die Parteien im Gerichtsbrief darüber.

Diese können persönlich zur Sitzung erscheinen und darum ersuchen, angehört zu werden. Sie können dem Richter ihre Anmerkungen vor dem Tag der Sitzung auch schriftlich mitteilen.]

[Art. 1226 ersetzt durch Art. 46 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 21. Juni 2007); § 2 neuer Absatz 2 eingefügt durch Art. 171 Nr. 1 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 3 Abs. 4 eingefügt durch Art. 171 Nr. 2 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1227 - [§ 1 - Unbeschadet der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches, durch die die Befassung des Richters von Amts wegen zugelassen wird, werden die auf den Artikeln 113 bis 117 des Zivilgesetzbuches gegründeten Anträge durch eine Antragschrift eingereicht, der Begründungsunterlagen beigefügt sind.

Die Artikel 1026 bis 1034 sind anwendbar unter Vorbehalt folgender Bestimmungen.

§ 2 - Die Antragschrift enthält, unter Androhung der Nichtigkeit, die in Artikel 1226 § 2 Absatz 1 vorgesehenen Angaben. Sie enthält außerdem, unter Androhung der Nichtigkeit, den Namen, Vornamen und Wohnsitz des gerichtlichen Verwalters.

Die Antragschrift wird vom Antragsteller, von seinem Notar oder von seinem Rechtsanwalt unterzeichnet.

In der Antragschrift werden außerdem, soweit möglich, der Geburtsort und das Geburtsdatum der vermutlich verschollenen Person sowie die Art und die Zusammensetzung des zu verwaltenden Vermögens angegeben.

Ist die Antragschrift unvollständig, fordert der Richter den Antragsteller auf, sie binnen acht Tagen zu vervollständigen.

§ 3 - Der Prokurator des Königs holt beim gerichtlichen Verwalter und gegebenenfalls beim Ehepartner, beim Zusammenwohnenden und bei den Verwandten und Verschwägerten bis zum vierten Grad der verschwundenen oder vermutlich verschollenen Person alle zweckdienlichen Auskünfte ein.

[Wenn der Antrag auf Artikel 113 § 2 oder 117 § 1 des Zivilgesetzbuches gegründet ist, befindet der Friedensrichter nach Anhörung der schriftlichen oder mündlichen Stellungnahme der Staatsanwaltschaft.]

§ 4 - Außerdem setzt der Greffier den gerichtlichen Verwalter und die in der Antragschrift angegebenen Familienmitglieder per Gerichtsbrief über die Einreichung dieser Antragschrift in Kenntnis.

Die per Gerichtsbrief vorgeladenen Personen werden durch diese Vorladung Partei des Verfahrens, es sei denn, sie erheben dagegen Einspruch während der Sitzung. Der Greffier informiert die Parteien im Gerichtsbrief darüber.

Diese können persönlich zur Sitzung erscheinen und darum ersuchen, angehört zu werden. Sie können dem Richter ihre Anmerkungen vor dem Tag der Sitzung auch schriftlich mitteilen.]

[Art. 1227 ersetzt durch Art. 47 des G. vom 9. Mai 2007 (B.S. vom 21. Juni 2007); § 3 Abs. 2 ersetzt durch Art. 172 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

KAPITEL VIII — Herrenlose Erbschaften

Art. 1228 - In dem in Artikel 811 des Zivilgesetzbuches vorgesehenen Fall bestellt [das Familiengericht] auf Antrag eines jeglichen Interessierten oder auf Antrag des Prokurators des Königs einen Verwalter.

Der Beschluss zur Bestellung des Verwalters wird auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

[Art. 1228 Abs. 1 abgeändert durch Art. 27 des G. vom 24. Juni 1970 (B.S. vom 21. August 1970) und Art. 173 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1229 - Sind mehrere Verwalter bestellt worden, erhält der zuerst benannte Verwalter von Rechts wegen den Vorzug, unbeschadet der Gültigkeit der Handlungen, die der andere Verwalter vor Entbindung von seinem Amt vorgenommen hat.

Art. 1230 - Die Formalitäten, die einem Erben, der eine Erbschaft unter Vorbehalt der Inventarerrichtung annimmt, durch das Zivilgesetzbuch auferlegt werden, sind auf die Weise der Verwaltung und auf die Rechenschaft, die der Verwalter der herrenlosen Erbschaft ablegen muss, anwendbar.

Art. 1231 - Bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz wird ein Register geführt, in dem die Bestellungen von Verwaltern herrenloser Erbschaften in der alphabetischen Reihenfolge der Namen der Verstorbenen eingetragen werden.

[KAPITEL VIIIbis — Adoption

[Kapitel VIIIbis mit den Abschnitten 1 bis 5 und den Artikeln 1231-1 bis 1231-56 eingefügt durch Art. 5 des G. vom 24. April 2003 (B.S. vom 16. Mai 2003) - in Kraft ab dem 1. September 2005 -]

Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmung

Art. 1231-1 - [...]

[Art. 1231-1 aufgehoben durch Art. 3 des G. vom 2. Juni 2010 (B.S. vom 30. Juni 2010)]

Abschnitt 2 — Inlandsadoption

Art. 1231-2 - Die Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts finden Anwendung auf Adoptionen, bei denen ein Kind nicht von einem Land in ein anderes Land gebracht werden muss.

Unterabschnitt 1 — Zustandekommen der Adoption auf Antrag des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden

Art. 1231-3 - Der Antrag wird durch eine [einseitige] Antragschrift beim [Familiengericht] eingereicht. Die Antragschrift wird bei der Kanzlei hinterlegt und entweder vom Adoptierenden beziehungsweise von den Adoptierenden oder von ihrem Rechtsanwalt unterzeichnet.

In der Antragschrift wird angegeben, ob es um eine einfache Adoption oder um eine Volladoption geht und aus welchen Gründen der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden diese Adoptionsform gewählt haben. In der Antragschrift werden ebenfalls der Name und die Vornamen angegeben, die - sofern dies durch das Gesetz erlaubt ist - für den Adoptierten gewählt worden sind. Der Antragschrift muss Folgendes beigefügt werden:

1. das Original oder eine beglaubigte Abschrift der Dokumente, die für die Untersuchung des Antrags notwendig sind,
2. die Bescheinigung, mit der bestätigt wird, dass die in Artikel 316-2 des Zivilgesetzbuches erwähnte Vorbereitung absolviert wurde.

[Art. 1231-3 Abs. 1 abgeändert durch Art. 244 des G. vom 27. Dezember 2004 (B.S. vom 31. Dezember 2004) und Art. 174 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -, selbst ersetzt durch Art. 75 des G. (I) vom 8. Mai 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-4 - [§ 1] - Damit die Antragschrift zulässig ist, müssen ihr eine beglaubigte Abschrift der Geburtsurkunde oder eine gleichwertige Urkunde, [ein Nachweis über die Staatsangehörigkeit] und eine Bescheinigung über den gewöhnlichen Wohnort des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden und des Adoptierten beigefügt werden.

Binnen drei Tagen nach Empfang der Antragschrift setzt der Greffier die Nachkommen des Adoptierten davon in Kenntnis.

[§ 2 - Sofern die jeweiligen Betreffenden am Datum der Antragschrift in dem durch das Gesetz vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen geschaffenen Nationalregister der natürlichen Personen eingetragen sind, sind sie davon befreit, folgende Dokumente vorzulegen:

1. eine beglaubigte Abschrift der Geburtsurkunde oder eine gleichwertige Urkunde, sofern es sich um eine Urkunde einer in Belgien geborenen Person handelt,
2. einen Nachweis über die Staatsangehörigkeit,
3. eine Bescheinigung über den gewöhnlichen Wohnort des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden und des Adoptierten.

Die im Nationalregister aufgenommenen und in den Nummern 2 und 3 erwähnten Daten haben Beweiskraft bis zum Gegenbeweis. Die Gerichtskanzlei überprüft in diesem Fall die Daten anhand des Nationalregisters und fügt der Akte einen Auszug aus dem Nationalregister bei.

Die Gerichtskanzlei fordert selber eine Kopie der in Nr. 1 erwähnten Urkunde beim Verwahrer des Registers an.

Das Gleiche gilt, wenn die Urkunde in Belgien übertragen worden ist und die Kanzlei den Ort ihrer Übertragung kennt.

§ 3 - Die Bestimmungen von § 2 gelten nicht für Personen, die im Warteregister eingetragen sind.

§ 4 - Wenn die Angaben in der Antragschrift unvollständig sind oder die Kanzlei bestimmte Informationen nicht rechtzeitig für die Einleitungssitzung hat einholen können, fordert der Richter die zuerst handelnde Partei dazu auf, die nötigen Informationen mitzuteilen oder die Verfahrensakte zu vervollständigen. Jede Partei kann auch selber die Initiative ergreifen, die Akte zusammenzustellen.]

[Art. 1231-4 § 1 (frühere Absätze 1 und 2) nummeriert durch Art. 75 des G. vom 14. Januar 2013 (B.S. 1. März 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2013 -; § 1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 6 des G. vom 6. Dezember 2005 (B.S. vom 16. Dezember 2005); §§ 2 bis 4 eingefügt durch Art. 75 des G. vom 14. Januar 2013 (B.S. vom 1. März 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2013 -]

Art. 1231-5 - Binnen acht Tagen nach Empfang der Adoptionsantragschrift übermittelt der Greffier diese dem Prokurator des Königs, der unverzüglich alle zweckdienlichen Auskünfte über das Adoptionsvorhaben einholt. Diese Auskünfte umfassen unter anderem:

1. die Stellungnahme der Mutter und des Vaters des Adoptierten und gegebenenfalls die Stellungnahme seines Vormunds, seines Gegenvormunds und des Friedensrichters des Ortes, in dem die Vormundschaft eröffnet worden ist, oder, wenn einer von ihnen in Anwendung des Artikels 348-9 des Zivilgesetzbuches einen Vertreter bestellt hat, die Stellungnahme dieses Vertreters,
2. [die Stellungnahme der Vertrauensperson, wenn das Gericht aufgrund von Artikel 348-1 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches durch ein Protokoll festgestellt hat, dass die geschützte Person unfähig ist, ihren Willen zu äußern,]
3. [die Stellungnahme der Verwandten ersten Grades in absteigender Linie, die mindestens zwölf Jahre alt sind, des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden und des Adoptierten,]
4. die Stellungnahme der Person, die das Kind aufgenommen hat, um es anstelle der Mutter und des Vaters zu unterhalten und zu erziehen,

5. die Stellungnahme jeder Person, deren Zustimmung zur Adoption erforderlich ist und die sich geweigert hat, diese Zustimmung zu erteilen, oder, wenn sie in Anwendung des Artikels 348-9 des Zivilgesetzbuches einen Vertreter bestellt hat, die Stellungnahme dieses Vertreters.

[Art. 1231-5 einziger Absatz Nr. 2 aufgehoben durch Art. 245 Nr. 1 des G. vom 27. Dezember 2004 (B.S. vom 31. Dezember 2004) und wieder aufgenommen durch Art. 172 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; einziger Absatz Nr. 3 ersetzt durch Art. 245 Nr. 2 des G. vom 27. Dezember 2004 (B.S. vom 31. Dezember 2004)]

Art. 1231-6 - Wenn es um ein Kind geht, ordnet das [Familiengericht] eine Sozialuntersuchung an, um Auskünfte über die Eignung des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden zur Adoption zu bekommen. Während dieser Untersuchung werden die von den zuständigen Gemeinschaften bestimmten Dienste konsultiert.

Wenn das Gericht es für zweckdienlich hält, steht es ihm frei, eine Sozialuntersuchung über die beabsichtigte einfache Adoption einer Person, die älter als achtzehn Jahre ist, anzuordnen.

[Art. 1231-6 Abs. 1 abgeändert durch Art. 175 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-7 - Binnen zwei Monaten nach Empfang der Adoptionsantragschrift schickt der Prokurator des Königs diese zusammen mit seiner Stellungnahme und den aufgrund von Artikel 1231-5 eingeholten Auskünften an den Greffier zurück.

Der Bericht über die im vorhergehenden Artikel erwähnte Sozialuntersuchung wird binnen zwei Monaten nach der Verkündung des Urteils, durch das sie angeordnet wurde, bei der Kanzlei hinterlegt.

Art. 1231-8 - Der Adoptierende und der Adoptierte, dessen Zustimmung erforderlich ist, werden binnen drei Tagen nach Hinterlegung des Berichts der Staatsanwaltschaft und des Berichts über die Sozialuntersuchung bei der Kanzlei per Gerichtsbrief vorgeladen, um diese Berichte einzusehen.

Hierzu verfügen sie über eine Frist von fünfzehn Tagen.

Art. 1231-9 - Zwischen dem 15. und 45. Tag nach der Hinterlegung der beiden Berichte bei der Kanzlei beraumt [das Familiengericht] von Amts wegen die Sitzung für die Sache an.

[Art. 1231-9 abgeändert durch Art. 176 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-10 - Das [Familiengericht] hört [...] folgende Personen an, die vom Greffier per Gerichtsbrief oder, wenn sie jünger als sechzehn Jahre sind, per einfachen Brief vorgeladen werden:

1. den Adoptierenden beziehungsweise die Adoptierenden,
2. jede Person, deren Zustimmung zur Adoption erforderlich ist, oder, wenn sie in Anwendung des Artikels 348-9 des Zivilgesetzbuches einen Vertreter bestellt hat, diesen Vertreter,
3. den Adoptierten, der das zwölfte Lebensjahr noch nicht vollendet hat, wenn aus einer vom [Familiengericht] angeordneten und vom zuständigen Sozialdienst durchgeführten gründlichen Untersuchung hervorgeht, dass er imstande ist, seine Meinung zum Adoptionsvorhaben zu äußern; anderenfalls verfügt das Kind über fünfzehn Werkstage ab dem Tag, an dem es vom Prokurator des Königs über das Resultat der Untersuchung unterrichtet worden ist, um das [Familiengericht] schriftlich zu ersuchen, es vorzuladen, damit das [Familiengericht] selbst über die Fähigkeit des Kindes urteilen kann; erachtet das [Familiengericht], dass das Kind imstande ist, seine Meinung zu äußern, hört es das Kind an; gegen die Beurteilung der Fähigkeit des Kindes durch das [Familiengericht] kann keine Berufung eingelegt werden,

[3/1. die Person, die durch das in Artikel 348-1 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches erwähnte Protokoll für unfähig befunden worden ist, ihren Willen zu äußern, oder deren Vertrauensperson,]

4. jede Person, deren vom Prokurator des Königs eingeholte Stellungnahme für die Adoption nicht vorteilhaft ist,

5. jede Person, deren Anhörung das [Familiengericht] für zweckdienlich erachtet.

Wenn die in Absatz 1 Nr. 2 und 4 erwähnten Personen erscheinen, können sie durch einfachen Schriftsatz erklären, dem Verfahren beitreten zu wollen.

Unter außergewöhnlichen Umständen kann das Gericht von persönlichem Erscheinen befreien und die Vertretung durch einen Sonderbevollmächtigten, einen Rechtsanwalt oder einen Notar erlauben.

Außer wenn Artikel 1231-11 Absatz 2 und 3 Anwendung findet, wird von diesen Anhörungen ein Protokoll erstellt.

[Art. 1231-10 Abs. 1 einleitende Bestimmung abgeändert durch Art. 4 des G. vom 2. Juni 2010 (B.S. vom 30. Juni 2010) und Art. 177 Nr. 1 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 1 Nr. 3 abgeändert durch Art. 177 Nr. 2 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 1 Nr. 3/1 eingefügt durch Art. 173 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 1 Nr. 5 abgeändert durch Art. 177 Nr. 1 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-11 - Das Kind kann bei seinem Erscheinen vor dem [Familiengericht] darauf verzichten, angehört zu werden.

Das Kind wird alleine, in Abwesenheit jeglicher anderen Person angehört, der Greffier und gegebenenfalls ein Sachverständiger oder ein Dolmetscher ausgenommen. Seine Meinung wird seinem Alter und seiner Reife entsprechend ordnungsgemäß berücksichtigt. Durch seine Anhörung erwirbt es nicht die Eigenschaft als Partei des Verfahrens.

Von der Anhörung wird ein Bericht erstellt, der der Verfahrensakte beigefügt wird.

[Art. 1231-11 Abs. 1 abgeändert durch Art. 178 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-12 - Jede Person, deren Stellungnahme gemäß Artikel 1231-5 eingeholt werden muss, kann durch einfachen Schriftsatz erklären, dem Verfahren beitreten zu wollen.

Art. 1231-13 - Das Gericht muss sich vergewissern, dass die Wahl zwischen der einfachen Adoption und der Volladoption in Kenntnis der Sachlage getroffen worden ist. Das Gericht prüft ebenfalls, ob die durch das Gesetz vorgesehenen Bedingungen erfüllt sind. Das Gericht urteilt unter Berücksichtigung aller rechtmäßigen Interessen, ob die Adoption ausgesprochen werden kann.

Außer wenn feststeht, dass das Kind seit mehr als sechs Monaten von dem Adoptierenden beziehungsweise den Adoptierenden erzogen worden ist, entscheidet das [Familiengericht] frühestens sechs Monate nach Einreichung der Adoptionsantragschrift.

[Art. 1231-13 Abs. 2 abgeändert durch Art. 179 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-14 - [Wenn die Adoption sich auf ein minderjähriges Kind bezieht, können der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden, bevor die Adoption ausgesprochen wird, beim Familiengericht beantragen:]

1. entweder eine einfache Adoption anstelle der in der Antragschrift angefragten Volladoption auszusprechen,
2. oder eine Volladoption anstelle der in der Antragschrift angefragten einfachen Adoption auszusprechen.

Dieser Antrag muss auf ernsthaften Gründen beruhen, mit dem Wohl des Kindes und der Wahrung seiner völkerrechtlich anerkannten Grundrechte vereinbar sein und von allen Personen befürwortet werden, die der in der Antragschrift vorgesehenen Adoption zugestimmt haben. Dies wird vom Gericht beurkundet.

Die Artikel 1231-10 bis 1231-12 finden in diesem Fall erneut Anwendung.

[Art. 1231-14 Abs. 1 einleitende Bestimmung ersetzt durch Art. 180 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-15 - Im Tenor des Adoptionsurteils werden insbesondere angegeben:

1. das Datum der Einreichung der Adoptionsantragschrift,
2. der Name und die Vornamen des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden,
3. ob die ausgesprochene Adoption eine einfache Adoption oder eine Volladoption ist,
4. der Name und die Vornamen, die der Adoptierte bei der Adoption trug, und, wenn sie aufgrund der Adoption geändert worden sind, der Name und die Vornamen, die er fortan tragen wird,
5. wenn nötig, der Name und die Vornamen, die die Nachkommen des Adoptierten trotz der Adoption beibehalten.

Das Urteil wird dem Adoptierenden beziehungsweise den Adoptierenden und jeder Person, deren Zustimmung zur Adoption erforderlich war, sowie der Staatsanwaltschaft notifiziert.

Art. 1231-16 - Der Prokurator des Königs, der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden, die gemeinsam auftreten, und der Adoptierte sowie die beigetretenen Parteien können binnen einem Monat ab der Notifizierung des Urteils durch eine bei der Kanzlei des Appellationshofes eingereichte Antragschrift Berufung einlegen.

Ein Adoptierter, der das zwölfte Lebensjahr nicht vollendet hat, [...] wird von einer der Personen vertreten, deren Zustimmung zu seiner Adoption erforderlich ist.

[Ein Adoptierter, der gemäß Artikel 348-1 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches durch ein Protokoll für unfähig befunden worden ist, seinen Willen zu äußern, wird von seinem Betreuer vertreten.]

[Art. 1231-16 Abs. 2 abgeändert durch Art. 174 Nr. 1 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 3 eingefügt durch Art. 174 Nr. 2 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-17 - Der Prokurator des Königs, der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden, die gemeinsam auftreten, und der Adoptierte sowie die beigetretenen Parteien können Kassationsbeschwerde einlegen.

Ein Adoptierter, der das zwölfte Lebensjahr nicht vollendet hat, [...] wird von einer der Personen vertreten, deren Zustimmung zu seiner Adoption erforderlich ist.

[Ein Adoptierter, der gemäß Artikel 348-1 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches durch ein Protokoll für unfähig befunden worden ist, seinen Willen zu äußern, wird von seinem Betreuer vertreten.]

[Art. 1231-17 Abs. 2 abgeändert durch Art. 175 Nr. 1 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 3 eingefügt durch Art. 175 Nr. 2 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-18 - Gerichtliche Entscheidungen in Adoptionssachen können nicht vollstreckt werden, wenn dagegen Berufung oder Kassationsbeschwerde eingelegt worden ist oder noch eingelegt werden kann.

Wenn die Entscheidung mehrere Adoptierte betrifft, hat die von einem von ihnen eingelegte Berufung oder Kassationsbeschwerde nur Auswirkungen in Bezug auf diese eine Person.

Art. 1231-19 - Nach Ablauf der Frist für eine Berufung oder Kassationsbeschwerde oder gegebenenfalls nach Verkündung des Entscheids, durch den die Beschwerde abgewiesen wird, übermittelt der Greffier dem aufgrund von Artikel 368-1 des Zivilgesetzbuches zuständigen Standesbeamten unverzüglich den Tenor der gerichtlichen Entscheidung, durch die die Adoption ausgesprochen wird.

Der Standesbeamte trägt den Tenor sofort in seine Register ein und übermittelt dem Greffier sowie der föderalen Zentralbehörde eine Abschrift der Übertragungsurkunde; die föderale Zentralbehörde setzt die gemeinschaftlichen Zentralbehörden davon in Kenntnis. Die Übertragung muss am Rand der Personenstandsurkunden des Adoptierten und seiner Nachkommen vermerkt werden.

Art. 1231-20 - Sterben der Adoptierende, die Adoptierenden oder einer von ihnen nach Einreichung der Adoptionsantragschrift, aber vor der Übertragung des Tenors des Urteils oder Entscheids durch den Standesbeamten, kann das Verfahren auf Betreiben des Adoptierten oder gegebenenfalls auf Betreiben des hinterbliebenen Adoptierenden fortgesetzt werden.

Art. 1231-21 - Dritteinspruch ist nur zulässig, wenn er binnen einer Frist von einem Jahr ab der in Artikel 1231-19 vorgesehenen Übertragung erhoben wird.

Ein Wiederaufnahmeantrag ist nur zulässig, wenn er vom Adoptierenden, von den Adoptierenden oder von einem von ihnen oder vom Adoptierten, der älter als achtzehn Jahre ist, ausgeht, vorausgesetzt, dass er binnen drei Monaten ab dem Tag gestellt wird, an dem der Antragsteller von den Gründen, auf die sich seine Antragschrift stützt, Kenntnis erlangt hat. Wenn der Adoptierte vor seiner Volljährigkeit von diesen Gründen Kenntnis erlangt, läuft diese Frist für ihn erst ab dem Tag, an dem er das achtzehnte Lebensjahr vollendet.

Art. 1231-22 - Gerichtliche Entscheidungen, durch die die Verkündung einer Adoption verweigert wird, verhindern nicht, dass später noch einmal eine neue Antragschrift eingereicht werden kann, die sich auf Handlungen oder Umstände gründet, die nach der Verweigerung aufgetreten sind.

Gegebenenfalls müssen die erforderlichen Zustimmungen erneut eingeholt werden.

Art. 1231-23 - Das Verfahren zur Umwandlung einer einfachen Adoption in eine Volladoption wird durch die Bestimmungen, die auf das Verfahren zwecks Zustandekommen einer Adoption anwendbar sind, geregelt.

Unterabschnitt 2 - Zustandekommen der Adoption auf Antrag der Staatsanwaltschaft

Art. 1231-24 - Wenn der Prokurator des Königs einen Antrag auf der Grundlage der Artikel 347-1 Nr. 3, 347-2 Nr. 3 oder 348-11 des Zivilgesetzbuches einreicht, tritt er entweder von Amts wegen oder auf Ersuchen einer Interesse habenden Person auf. Die in Artikel 1231-5 erwähnten Auskünfte, die der Prokurator des Königs eingeholt hat, werden dem Antrag beigefügt.

Der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden und gegebenenfalls die Personen, die aufgrund der Artikel 348-6 oder 348-7 des Zivilgesetzbuches der Adoption zustimmen müssen, oder diejenigen, die in Anwendung des Artikels 348-11 desselben Gesetzbuches ihre Zustimmung verweigert haben, werden in das Verfahren herangezogen.

Art. 1231-25 - Die Artikel 1231-3 [Absatz 2], 1231-4, 1231-6 bis 1231-23 finden auf vorliegendes Verfahren Anwendung.

[Art. 1231-25 abgeändert durch Art. 156 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 15. Mai 2014 -]

Abschnitt 3 — Internationale Adoption

Art. 1231-26 - Die Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts finden Anwendung auf internationale Adoptionen im Sinne von Artikel 360-2 des Zivilgesetzbuches.

Unterabschnitt 1 — Verfahren zur Feststellung der Eignung zur Adoption

Art. 1231-27 - [Der Antrag wird durch eine einseitige Antragschrift beim [Familiengericht] eingereicht. Die Antragschrift wird bei der Kanzlei hinterlegt und entweder vom Adoptierenden beziehungsweise von den Adoptierenden oder von ihrem Rechtsanwalt unterzeichnet.

In der Antragschrift wird angegeben, dass der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden ein internationales Adoptionsverfahren einleiten möchten.

Der Antragschrift muss Folgendes beigefügt werden:

1. das Original oder eine beglaubigte Abschrift der Dokumente, die für die Untersuchung des Antrags notwendig sind,
2. die Bescheinigung, mit der bestätigt wird, dass die von der zuständigen Gemeinschaft organisierte Vorbereitung absolviert wurde.]

[Art. 1231-27 ersetzt durch Art. 7 des G. vom 6. Dezember 2005 (B.S. vom 16. Dezember 2005); Abs. 1 abgeändert durch Art. 181 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-28 - [§ 1] - [Damit die Antragschrift zulässig ist, müssen ihr folgende Dokumente beigefügt werden: eine beglaubigte Abschrift der Geburtsurkunde oder eine gleichwertige Urkunde, ein Nachweis über die Staatsangehörigkeit und eine Bescheinigung über den gewöhnlichen Wohnort des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden und ein Auszug aus der Heiratsurkunde oder aus der Erklärung über das gesetzliche Zusammenwohnen oder aber ein Nachweis über ein Zusammenwohnen seit mehr als drei Jahren.]

[§ 2 - Sofern die jeweiligen Betreffenden am Datum der Antragschrift in dem durch das Gesetz vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen geschaffenen Nationalregister der natürlichen Personen eingetragen sind, sind sie davon befreit, folgende Dokumente vorzulegen:

1. eine beglaubigte Abschrift der Geburtsurkunde oder eine gleichwertige Urkunde, sofern es sich um eine Urkunde einer in Belgien geborenen Person handelt,
2. einen Nachweis über die Staatsangehörigkeit,
3. eine Bescheinigung über den gewöhnlichen Wohnort des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden und des Adoptierten.
4. einen Auszug aus der Eheschließungsurkunde,
5. einen Auszug aus der Erklärung über das gesetzliche Zusammenwohnen,
6. einen Nachweis über ein Zusammenwohnen seit mehr als drei Jahren.

Die im Nationalregister aufgenommenen und in den Nummern 2, 3, 5 und 6 erwähnten Daten haben Beweiskraft bis zum Gegenbeweis. Die Gerichtskanzlei überprüft in diesem Fall die Daten anhand des Nationalregisters und fügt der Akte einen Auszug aus dem Nationalregister bei.

Die Gerichtskanzlei fordert selber eine Kopie der in den Nummern 1 und 4 erwähnten Urkunde beim Verwahrer des Registers an.

Das Gleiche gilt, wenn die Urkunde in Belgien übertragen worden ist und die Kanzlei den Ort ihrer Übertragung kennt.

§ 3 - Die Bestimmungen von § 2 gelten nicht für Personen, die im Warteregister eingetragen sind.

§ 4 - Wenn die Angaben in der Antragschrift unvollständig sind oder die Kanzlei bestimmte Informationen nicht rechtzeitig für die Einleitungssitzung hat einholen können, fordert der Richter die zuerst handelnde Partei dazu auf, die nötigen Informationen mitzuteilen oder die Verfahrensakte zu vervollständigen. Jede Partei kann auch selber die Initiative ergreifen, die Akte zusammenzustellen.]

[Art. 1231-28 § 1 (früherer einziger Absatz) nummeriert durch Art. 76 des G. vom 14. Januar 2013 (B.S. vom 1. März 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2013 - und ersetzt durch Art. 8 des G. vom 6. Dezember 2005 (B.S. vom 16. Dezember 2005); §§ 2 bis 4 eingefügt durch Art. 76 des G. vom 14. Januar 2013 (B.S. vom 1. März 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2013 -]

Art. 1231-29 - [Binnen dreißig Tagen nach dem in Artikel 1231-27 erwähnten Antrag ordnet das Gericht von Amts wegen eine Sozialuntersuchung an, die Auskunft gibt über die Eignung des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden zur Adoption. Gegen das Urteil zur Anordnung der Sozialuntersuchung kann weder Einspruch noch Berufung eingelegt werden. Während dieser Sozialuntersuchung werden die von den zuständigen Gemeinschaften bestimmten Dienste konsultiert.]

Wenn das Gericht es für zweckdienlich erachtet, kann es dieses Ersuchen ebenfalls an die Staatsanwaltschaft richten.

Der Bericht über die Sozialuntersuchung wird binnen zwei Monaten nach der Verkündung dieses Urteils bei der Kanzlei hinterlegt. Er wird der Staatsanwaltschaft übermittelt.

[Art. 1231-29 Abs. 1 ersetzt durch Art. 2 des G. vom 31. Januar 2007 (B.S. vom 27. Februar 2007) - in Kraft ab dem 1. Januar 2007 -]

Art. 1231-30 - Binnen drei Tagen nach Hinterlegung des Berichts über die Sozialuntersuchung bei der Kanzlei werden der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden per Gerichtsbrief vorgeladen:

1. um den Bericht einzusehen; hierzu verfügen sie über eine Frist von fünfzehn Tagen,
2. um binnen einem Monat nach Ablauf der in Nr. 1 vorgesehenen Frist persönlich [vor dem Familiengericht] zu erscheinen.

[Art. 1231-30 einziger Absatz Nr. 2 abgeändert durch Art. 182 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-31 - Das Gericht entscheidet danach über die Eignung des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden, eine internationale Adoption vorzunehmen.

Das Urteil wird mit Gründen versehen. Ist das Urteil positiv, werden darin die Anzahl Kinder, die der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden adoptieren können, sowie die eventuellen Eignungseinschränkungen angegeben.

Das Urteil darf nur für ein einziges Verfahren zur Adoption eines oder mehrerer Kinder verwendet werden. Die Gültigkeit des Urteils endet [vier Jahre] nach seiner Verkündung.

[...]

[Art. 1231-31 Abs. 3 abgeändert durch Art. 58 Nr. 1 des G. (II) vom 30. Dezember 2009 (B.S. vom 15. Januar 2010) - in Kraft ab dem 16. Januar 2010 -; Abs. 4 und 5 eingefügt durch Art. 2 des G. vom 28. Oktober 2008 (B.S. vom 13. November 2008) - in Kraft ab dem 13. November 2008 - und aufgehoben durch Art. 58 Nr. 2 des G. (II) vom 30. Dezember 2009 (B.S. vom 15. Januar 2010) - in Kraft ab dem 16. Januar 2010 -]

Art. 1231-32 - Wenn der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden laut Urteil zur Adoption geeignet sind, erstellt die Staatsanwaltschaft binnen zwei Monaten nach der Urteilsverkündung einen Bericht, damit die zuständige Behörde des Herkunftsstaates über ausreichende Auskünfte über ihre Person verfügt, um für jedes Kind, für das eine internationale Adoption erforderlich ist, die Person beziehungsweise die Personen bestimmen zu können, die dem Kind das angemessenste Umfeld und die besten Eingliederungschancen bieten können; dieser Bericht enthält Angaben über ihre Identität, ihre gesetzmäßige Fähigkeit, ihre persönliche, familiäre und medizinische Situation, ihr soziales Umfeld, ihre Weltanschauungen, ihre Beweggründe und ihre Eignung, eine internationale Adoption vorzunehmen, sowie über die Kinder, für die sie zu sorgen geeignet wären.

Der Bericht wird bei der Kanzlei hinterlegt.

Art. 1231-33 - Binnen drei Tagen nach Empfang des Berichts schickt der Greffier der föderalen Zentralbehörde davon eine Abschrift sowie eine Abschrift des Urteils. Er setzt den Adoptierenden beziehungsweise die Adoptierenden davon in Kenntnis. Die föderale Zentralbehörde wendet Artikel 361-2 des Zivilgesetzbuches an.

[Unterabschnitt 1bis - Verfahren zur Verlängerung der Frist für die Eignung zur Adoption

[Unterabschnitt 1bis - mit den Artikeln 1231-33/1 bis 1231-33/7) eingefügt durch Art. 59 des G. (II) vom 30. Dezember 2009 (B.S. vom 15. Januar 2010) - in Kraft ab dem 16. Januar 2010 -]

Art. 1231-33/1 - Der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden können durch einseitige Antragschrift einen Antrag auf Verlängerung der Frist für ihre Eignung zur Adoption beim [Familiengericht], das das ursprüngliche Eignungsurteil verkündet hat, einreichen. Die Antragschrift wird frühestens fünf Monate vor Ablauf der Gültigkeit des Eignungsurteils und spätestens am letzten Tag der Gültigkeit des Eignungsurteils bei der Kanzlei hinterlegt. Die Antragschrift ist entweder vom Adoptierenden beziehungsweise von den Adoptierenden oder von seinem/ihrer Rechtsanwalt unterzeichnet und es ist darin angegeben, dass der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden ein internationales Adoptionsverfahren fortsetzen möchten.

Der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden übermitteln der zuständigen gemeinschaftlichen Zentralbehörde eine Abschrift der Antragschrift [und eine Bescheinigung über die Haushaltszusammensetzung].

[Art. 1231-33/1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 183 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 2 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 14. April 2013 (B.S. vom 27. Mai 2013)]

Art. 1231-33/2 - Damit die Antragschrift zulässig ist, müssen die in Artikel 1231-28 vorgesehenen Dokumente beigefügt werden.

Darüber hinaus muss die zwischen dem Adoptierenden beziehungsweise den Adoptierenden und dem zugelassenen Adoptionsdienst unterzeichnete Vereinbarung oder das Einverständnis der zuständigen gemeinschaftlichen Zentralbehörde mit dem Adoptionsvorhaben beigefügt werden.

Art. 1231-33/3 - [§ 1 - Nach Empfang der Antragschrift wendet sich die Kanzlei unverzüglich an die zuständige gemeinschaftliche Zentralbehörde, die alle sachdienlichen Angaben prüft.

§ 2 - Geht aus dieser Prüfung hervor, dass die Situation des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden keine Änderung erfahren hat, die Auswirkungen auf die im ursprünglichen Eignungsurteil festgestellte Eignung haben kann, übermittelt die zuständige gemeinschaftliche Zentralbehörde der Kanzlei binnen einem Monat eine mit Gründen versehene Bescheinigung, um das Gericht davon in Kenntnis zu setzen.

§ 3 - Geht aus dieser Prüfung hervor, dass die Situation des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden Änderungen erfahren hat, die Auswirkungen auf die im ursprünglichen Eignungsurteil festgestellte Eignung haben können, setzt die zuständige gemeinschaftliche Zentralbehörde die Kanzlei binnen einem Monat davon in Kenntnis und nimmt unverzüglich eine Sozialuntersuchung vor.

Die zuständige gemeinschaftliche Zentralbehörde übermittelt der Kanzlei binnen einer Frist von drei Monaten ab Empfang des in § 1 erwähnten Schreibens der Kanzlei einen aktualisierten Bericht über die Sozialuntersuchung, der im Rahmen des Verfahrens zur Feststellung der Eignung zur Adoption erstellt worden ist.

Die Aktualisierung des Berichts über die Sozialuntersuchung wird von den Diensten vorgenommen, die für die Erstellung des Erstberichts über die Sozialuntersuchung zuständig gewesen sind.

Die Aktualisierung umfasst eine Evaluation der aktuellen Situation des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden und beschreibt die eventuellen Umstände, die Auswirkungen auf die Eignung zur Adoption haben können.

§ 4 - Wenn die zuständige gemeinschaftliche Zentralbehörde die Kanzlei nicht binnen der in den Paragraphen 2 und 3 erwähnten Frist von einem Monat über die Situation des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden in Kenntnis setzt, wird für den beziehungsweise die Adoptierenden davon ausgegangen, dass ihre Situation der im ursprünglichen Eignungsurteil festgestellten Situation entspricht.]

[Art. 1231-33/3 ersetzt durch Art. 3 des G. vom 14. April 2013 (B.S. vom 27. Mai 2013)]

Art. 1231-33/4 - [In den in Artikel 1231-33/3 § 3 erwähnten Fällen wird der Adoptierende beziehungsweise werden die Adoptierenden binnen drei Tagen nach Hinterlegung der Aktualisierung des Berichts über die Sozialuntersuchung bei der Kanzlei per Gerichtsbrief vorgeladen:]

1. um den Bericht einzusehen; hierzu verfügen sie über eine Frist von acht Tagen,
2. um binnen fünfzehn Tagen nach Ablauf der in Nr. 1 vorgesehenen Frist persönlich [vor dem Familiengericht] zu erscheinen.

[Art. 1231-33/4 einziger Absatz einleitende Bestimmung ersetzt durch Art. 4 des G. vom 14. April 2013 (B.S. vom 27. Mai 2013); einziger Absatz Nr. 2 abgeändert durch Art. 184 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-33/5 - [Das Gericht befindet über die Verlängerung der Frist für die Eignung des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden, eine internationale Adoption vorzunehmen: binnen fünfzehn Tagen nach Empfang der mit Gründen versehenen Bescheinigung der zuständigen gemeinschaftlichen Zentralbehörde in den in Artikel 1231-33/3 § 2 erwähnten Fällen, binnen fünfzehn Tagen nach der Sitzung in den in Artikel 1231-33/4 erwähnten Fällen beziehungsweise binnen fünfzehn Tagen nach Ablauf der Frist von einem Monat in den in Artikel 1231-33/3 § 4 erwähnten Fällen.] Das Urteil wird mit Gründen versehen. Ist das Urteil positiv, werden darin die Anzahl Kinder, die der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden adoptieren können, sowie die eventuellen Eignungseinschränkungen angegeben. Das Urteil zur Verlängerung der Frist für die Eignung zur Adoption darf nur für ein einziges Verfahren zur Adoption eines oder mehrerer Kinder verwendet werden.

Die Gültigkeit des Urteils endet zwei Jahre nach seiner Verkündung. Wenn jedoch zum Zeitpunkt [der Einreichung der Antragschrift] ein Kind vorgeschlagen und angenommen worden ist, kann das Gericht vorsehen, dass die Gültigkeit des Urteils zur Verlängerung der Frist für die Eignung zur Adoption bis zur Verkündung der Adoption aufrechterhalten bleibt.

Das Urteil zur Verlängerung der Frist für die Eignung zur Adoption wird wirksam mit dem Tag, an dem die Gültigkeit des vorhergehenden Eignungsurteils abläuft.

Der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden können im Rahmen eines selben Adoptionsverfahrens aufeinanderfolgende Anträge auf Verlängerung der Frist ihrer Eignung zur Adoption einreichen.

[Art. 1231-33/5 Abs. 1 abgeändert durch Art. 5 Nr. 1 des G. vom 14. April 2013 (B.S. vom 27. Mai 2013); Abs. 2 abgeändert durch Art. 5 Nr. 2 des G. vom 14. April 2013 (B.S. vom 27. Mai 2013)]

Art. 1231-33/6 - Wenn die Frist für die Eignung des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden durch das Urteil verlängert wird und die im vorhergehenden Eignungsurteil bestimmten Bedingungen abgeändert werden, erstellt die Staatsanwaltschaft einen Bericht. In diesem Fall findet das in den Artikeln 1231-32 und 1231-33 vorgesehene Verfahren Anwendung. Der Bericht der Staatsanwaltschaft bezieht sich jedoch nur auf die neuen Bedingungen des Urteils zur Verlängerung der Frist für die Eignung des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden zur Adoption.

Art. 1231-33/7 - Binnen drei Tagen nach Empfang des Berichts oder, wenn ein Bericht nicht erforderlich ist, binnen drei Tagen nach Verkündung des Urteils schickt der Greffier der föderalen Zentralbehörde eine Abschrift des Urteils und des eventuellen Berichts zu. Er setzt den Adoptierenden beziehungsweise die Adoptierenden davon in Kenntnis.]

Unterabschnitt 2 — Verfahren zur Feststellung der Adoptierbarkeit eines Kindes

Art. 1231-34 - Der Antrag wird auf Ersuchen der föderalen Zentralbehörde von der Staatsanwaltschaft vor dem [Familiengericht] eingereicht, nachdem die föderale Zentralbehörde von der zuständigen gemeinschaftlichen Zentralbehörde, die gemäß Artikel 362-1 des Zivilgesetzbuches über einen Adoptionswunsch informiert worden ist, Angaben über ein Kind bekommen hat, das für eine Adoption in Frage kommt.

Das Kind wird von einem durch das Gericht bestellten Ad-hoc-Vormund vertreten.

[Art. 1231-34 Abs. 1 abgeändert durch Art. 185 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-35 - [Binnen dreißig Tagen nach dem in Artikel 1231-34 erwähnten Antrag ordnet das Gericht von Amts wegen eine Sozialuntersuchung an, die Auskunft gibt über die Adoptierbarkeit des Kindes. Gegen das Urteil zur Anordnung der Sozialuntersuchung kann weder Einspruch noch Berufung eingelegt werden. Während dieser Sozialuntersuchung werden die von den zuständigen Gemeinschaften bestimmten Dienste konsultiert.]

Der Bericht über die Sozialuntersuchung wird binnen zwei Monaten nach der Urteilsverkündung bei der Kanzlei hinterlegt. Er wird der Staatsanwaltschaft übermittelt.

[Art. 1231-35 Abs. 1 ersetzt durch Art. 3 des G. vom 31. Januar 2007 (B.S. vom 27. Februar 2007) - in Kraft ab dem 1. Januar 2007)]

Art. 1231-36 - Binnen drei Tagen nach Hinterlegung des Berichts über die Sozialuntersuchung bei der Kanzlei wird der Vertreter des Kindes per Gerichtsbrief vorgeladen:

1. um den Bericht einzusehen; hierzu verfügt er über eine Frist von fünfzehn Tagen,
2. um binnen einem Monat nach Ablauf der in Nr. 1 vorgesehenen Frist persönlich [vor dem Familiengericht] zu erscheinen.

[Art. 1231-36 einziger Absatz Nr. 2 abgeändert durch Art. 186 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-37 - Das Gericht entscheidet danach über die Adoptierbarkeit des Kindes und prüft, ob die in Artikel 362-2 des Zivilgesetzbuches erwähnten Bedingungen erfüllt sind.

Im Urteil wird vermerkt, dass diese Prüfung durchgeführt worden ist.

Art. 1231-38 - Wenn das Kind laut Urteil adoptierbar ist, erstellt die Staatsanwaltschaft binnen zwei Monaten nach der Urteilsverkündung einen Bericht, damit die zuständige Behörde des Aufnahmestaates über ausreichende Auskünfte über das Kind verfügt, um die Person beziehungsweise die Personen bestimmen zu können, die ein Kind zu adoptieren wünschen und diesem Kind unter Berücksichtigung seiner spezifischen Bedürfnisse das angemessenste Umfeld und die besten Eingliederungschancen bieten können; dieser Bericht enthält Angaben über die Identität des Kindes, seine Adoptierbarkeit, sein soziales Umfeld, seine persönliche Entwicklung und die der Familie, seine Krankheitsgeschichte und die seiner Familie sowie über seine besonderen Bedürfnisse.

Der Bericht wird bei der Kanzlei hinterlegt.

Art. 1231-39 - Binnen drei Tagen nach Empfang des Berichts schickt der Greffier der föderalen Zentralbehörde davon eine Abschrift sowie eine Abschrift des Urteils. Er setzt den Vertreter des Kindes davon in Kenntnis. Die föderale Zentralbehörde wendet unverzüglich Artikel 362-3 Absatz 1 Nr. 2 des Zivilgesetzbuches an.

Unterabschnitt 3 — Zustandekommen der Adoption

Art. 1231-40 - Außer bei anders lautender Bestimmung im vorliegenden Unterabschnitt finden die Bestimmungen von Abschnitt 2 Anwendung auf das Zustandekommen einer internationalen Adoption.

Art. 1231-41 - Die einseitige Adoptionsantragschrift wird vor dem [Familiengericht] eingereicht:

1. [binnen den in den Artikeln 1231-31 und 1231-33/5 erwähnten Fristen oder binnen vier Jahren ab der Ausstellung einer Bescheinigung von der in Adoptionssachen zuständigen Behörde des anderen Staates, wo der Adoptierende beziehungsweise die Adoptierenden ihren gewöhnlichen Wohnort haben; in der Bescheinigung wird bestätigt, dass sie für eine internationale Adoption in Betracht kommen und dazu geeignet sind, und]
2. binnen sechs Monaten nach der Ankunft des Kindes in Belgien.

[Art. 1231-41 einziger Absatz einleitende Bestimmung abgeändert durch Art. 246 des G. vom 27. Dezember 2004 (B.S. vom 31. Dezember 2004) und Art. 187 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; einziger Absatz Nr. 1 ersetzt durch Art. 60 des G. (II) vom 30. Dezember 2009 (B.S. vom 15. Januar 2010) - in Kraft ab dem 16. Januar 2010 -]

Art. 1231-42 - Außer wenn das Gericht bereits im Besitz dieser Dokumente ist, ersucht es unverzüglich die föderale Zentralbehörde, ihm Folgendes zu übermitteln:

1. eine beglaubigte Abschrift der in Artikel 1231-41 Nr. 1 erwähnten Entscheidung oder Bescheinigung, [1/1 - ...]
2. eine beglaubigte Abschrift der Entscheidung eines belgischen Richters oder, wenn das Kind seinen gewöhnlichen Wohnort in einem anderen Staat hat, der Bescheinigung, in der die zuständige Behörde dieses Staates bestätigt, dass das Kind adoptierbar ist, und in der sie - nach ordnungsgemäßer Prüfung der Unterbringungsmöglichkeiten für das Kind in dem Staat, in dem es seinen gewöhnlichen Wohnort hat, - feststellt, dass eine internationale Adoption dem Wohl des Kindes dient und seine völkerrechtlich anerkannten Grundrechte wahrt,
3. eine beglaubigte Abschrift der in Artikel 1231-32 des vorliegenden Gesetzbuches und Artikel 361-3 Absatz 1 Nr. 2 des Zivilgesetzbuches oder in Artikel 1231-38 des vorliegenden Gesetzbuches und Artikel 362-3 Absatz 1 Nr. 1 des Zivilgesetzbuches erwähnten Berichte,

4. eine Bescheinigung, in der die zuständige gemeinschaftliche Zentralbehörde oder, wenn das Kind seinen gewöhnlichen Wohnort in einem anderen Staat hat, die zuständige Behörde dieses Staates feststellt, dass und begründet, warum die Entscheidung, das Kind dem Adoptierenden beziehungsweise den Adoptierenden anzuvertrauen, dem Wohl des Kindes dient und seine völkerrechtlich anerkannten Grundrechte wahrt.

Wenn die zuständige gemeinschaftliche Zentralbehörde in Anwendung des Artikels 361-4 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches Dokumente angenommen hat, die mit den in Absatz 2 Nr. 2 und 4 des vorliegenden Artikels erwähnten Bescheinigungen gleichwertig sind, werden diese Dokumente von der föderalen Zentralbehörde übermittelt. Wenn die zuständige gemeinschaftliche Zentralbehörde von der Vorlegung dieser Bescheinigungen oder einer dieser Bescheinigungen befreit hat, übermittelt die föderale Zentralbehörde dem Richter den Nachweis der Befreiung.

[Die in Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Dokumente werden in dem in Artikel 361-5 des Zivilgesetzbuches erwähnten Fall durch die in Nr. 2 Buchstabe c) bis e) dieses Artikels erwähnten Dokumente ersetzt.]

[Art. 1231-42 Abs. 1 Nr. 1/1 eingefügt durch Art. 4 des G. vom 28. Oktober 2008 (B.S. vom 13. November 2008) - in Kraft ab dem 13. November 2008 - und aufgehoben durch Art. 61 des G. (II) vom 30. Dezember 2009 (B.S. vom 15. Januar 2010) - in Kraft ab dem 16. Januar 2010 -; Abs. 3 eingefügt durch Art. 10 des G. vom 6. Dezember 2005 (B.S. vom 16. Dezember 2005)]

Art. 1231-43 - In Abweichung von Artikel 1231-5 werden die in den Nummern 1 bis 5 dieses Artikels erwähnten Stellungnahmen nicht eingeholt, [wenn die Artikel 361-3, 361-5 oder 362-2] des Zivilgesetzbuches eingehalten worden sind.

[Art. 1231-43 abgeändert durch Art. 11 des G. vom 6. Dezember 2005 (B.S. vom 16. Dezember 2005)]

Art. 1231-44 - In Abweichung von Artikel 1231-10 werden die in Absatz 1 Nr. 4 dieses Artikels erwähnten Personen nicht vorgeladen, [wenn die Artikel 361-3, 361-5 oder 362-2] des Zivilgesetzbuches eingehalten worden sind.

[Art. 1231-44 abgeändert durch Art. 12 des G. vom 6. Dezember 2005 (B.S. vom 16. Dezember 2005)]

Art. 1231-45 - Artikel 1231-6 ist nicht anwendbar.

Abschnitt 4 — Widerruf einer einfachen Adoption und Revision einer Adoption

Art. 1231-46 - Außer bei anders lautender Bestimmung im vorliegenden Abschnitt werden die Klagen auf Widerruf einer einfachen Adoption und die Klagen auf Revision einer Adoption gemäß den gewöhnlichen Verfahrens- und Zuständigkeitsregeln eingereicht und behandelt und wird gemäß denselben Regeln über sie gerichtet.

Art. 1231-47 - Das Gericht spricht den Widerruf der einfachen Adoption oder die Revision der Adoption aus.

[...]

[Art. 1231-47 früherer Absatz 2 aufgehoben durch Art. 5 des G. vom 2. Juni 2010 (B.S. vom 30. Juni 2010)]

Art. 1231-48 - Der Adoptierte wird durch den Greffier in das Verfahren herangezogen.

[Ein Adoptierter, der jünger als zwölf Jahre ist, wird von einem Ad-hoc-Vormund vertreten, der vom Gericht auf Ersuchen des Prokurators des Königs oder jeglicher anderen Partei des Rechtsstreits bestellt worden ist.]

Artikel 1231-11 ist anwendbar.

[Art. 1231-48 Abs. 2 ersetzt durch Art. 176 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -, selbst ersetzt durch Art. 20 des G. (II) vom 12. Mai 2014 (B.S. vom 19. Mai 2014)]

Art. 1231-49 - Der Greffier zieht außerdem je nach Fall folgende Personen in das Verfahren heran:

1. wenn der Antrag sich auf den Widerruf einer einfachen Adoption bezieht:

a) die Eltern des Adoptierten, wenn er jünger als achtzehn Jahre ist und der Widerruf hinsichtlich des Adoptierenden beziehungsweise der Adoptierenden beantragt wird,

b) den Adoptierenden, hinsichtlich dessen der Widerruf nicht beantragt wird, wenn der Widerruf nur hinsichtlich eines der Adoptierenden beantragt wird,

2. wenn der Antrag sich auf die Revision einer Adoption bezieht und der Adoptierte das achtzehnte Lebensjahr nicht vollendet hat:

a) die Eltern des Adoptierten, wenn die angefochtene Adoption eine einfache Adoption ist,

b) im Falle einer Volladoption: die Personen, die die Eigenschaft als Eltern besaßen, bevor die angefochtene Adoption wirksam wurde.

Art. 1231-50 - Das Urteil wird in öffentlicher Sitzung verkündet. Wird dadurch die einfache Adoption widerrufen oder die Adoption revidiert, werden im Tenor des Urteils das Datum des Antrags, die vollständige Identität der Adoptierenden und der Adoptierten, hinsichtlich deren die einfache Adoption widerrufen oder die Adoption revidiert wird, der Name und die Vornamen, die die Person, die adoptiert war, tragen wird, sowie der Name, den ihre Nachkommen, deren Name infolge der Adoption geändert worden war, tragen werden, angegeben.

Art. 1231-51 - Wenn die Person, die adoptiert war, oder ihr Vertreter darum ersucht, kann [das Familiengericht] entscheiden, dass diese Person weiterhin die Vornamen oder den Namen tragen wird, die ihr in der gerichtlichen Entscheidung, durch die die Adoption ausgesprochen worden war, zuerkannt worden waren.

[Art. 1231-51 abgeändert durch Art. 189 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-52 - Die Artikel 1231-16 bis 1231-21 sind anwendbar auf die Adoptionswiderrufsverfahren.

Abschnitt 5 — Rechtsmittel

Art. 1231-53 - Berufung gegen jedes aufgrund der Abschnitte 2, 3 und 4 des vorliegenden Kapitels erlassene Zwischen- oder Endurteil wird durch eine bei der Kanzlei des Appellationshofes eingereichte Antragschrift eingelegt.

Art. 1231-54 - Die Berufungsfrist beträgt einen Monat ab der Notifizierung des Urteils per Gerichtsbrief.

Art. 1231-55 - [Die Familienkammer des Appellationshofes] kann die Staatsanwaltschaft auffordern, zusätzliche Auskünfte einzuholen, und ebenfalls eine neue Sozialuntersuchung anordnen. Es finden die gleichen Fristen Anwendung wie diejenigen, die durch die Bestimmungen über das erstinstanzliche Verfahren vorgesehen sind.

[Art. 1231-55 abgeändert durch Art. 190 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1231-56 - Wenn es sich um einen Minderjährigen handelt, können im Interesse des Kindes in der Zwischenzeit vorläufige Maßnahmen getroffen werden.]

KAPITEL IX — [Vormundschaft über Minderjährige

[Kapitel IX mit den Artikeln 1232 bis 1237 ersetzt durch Art. 67 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -]

Art. 1232 - Unbeschadet der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches, durch die die Befassung des Richters von Amts wegen auferlegt oder zugelassen wird, und unter Vorbehalt dessen, was in Artikel 1235 vorgesehen ist, werden die auf den Artikeln 389 bis 420 des Zivilgesetzbuches gegründeten Anträge durch Antragschrift eingereicht.

Art. 1233 - § 1 - Die Artikel 1026 bis 1034 sind anwendbar unter Vorbehalt folgender Bestimmungen:

1. Die Antragschrift wird von der Partei oder ihrem Rechtsanwalt unterzeichnet.
2. Der Richter lädt den Minderjährigen vor, um ihn in Verfahren betreffend seine Person, wenn er zwölf Jahre alt ist, und in Verfahren betreffend seine Güter, wenn er fünfzehn Jahre alt ist, anzuhören. Die Bestimmungen von [Artikel 1004/1 §§ 5 und 6] sind entsprechend anwendbar.

3. Wenn Artikel 394 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches Anwendung findet, enthält der Beschluss den Namen, Vornamen und Wohnsitz der Verwandten in aufsteigender Linie und der volljährigen Geschwister des Minderjährigen sowie der Geschwister der Eltern des Minderjährigen. Sie werden als beitretende Parteien betrachtet.

4. Jede Entscheidung wird der Staatsanwaltschaft nach der Verkündung notifiziert.

5. Ein Auszug aus der Entscheidung, durch die der Vormund ernannt wird, wird dem Bürgermeister der Gemeinde des Wohnsitzes des Minderjährigen binnen acht Tagen ab der Verkündung notifiziert.

§ 2 - Die Bestimmungen von § 1 Nr. 2 bis 5 sind jedoch nicht anwendbar bei Ernennung eines Ad-hoc-Vormunds oder eines Ad-hoc-Gegenvormunds.

[Art. 1233 § 1 einziger Absatz Nr. 2 abgeändert durch Art. 191 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1234 - Wenn die Urkunde, durch die ein testamentarischer Vormund bestellt wird, nach der Ernennung eines anderen Vormunds entdeckt wird, lädt der Friedensrichter die beiden Vormunde in die Ratskammer vor und trifft eine Entscheidung.

Art. 1235 - [Was die Anwendung von Artikel 399 des Zivilgesetzbuches betrifft, sind außerdem folgende Bestimmungen anwendbar:

1. [Der Vormund, dessen Absetzung betrieben wird, wird von Amts wegen oder auf mit Gründen versehenen Antrag des Gegenvormunds oder des Prokurators des Königs vorgeladen, um zu der Sitzung zu erscheinen, die der Friedensrichter [...] anberaumt hat. Der Vormund wird per Gerichtsbrief vorgeladen. Der Gegenvormund wird angehört.]

2. Unbeschadet der Anwendung von Artikel 391 des Zivilgesetzbuches kümmert sich der Richter bei der Verkündung der Absetzung gemäß Artikel 401 desselben Gesetzbuches unmittelbar um die Ersetzung des abgesetzten Vormunds.

Diese Bestimmungen sind entsprechend anwendbar auf das Verfahren zur Absetzung des Gegenvormunds. In diesem Fall muss der Vormund angehört werden.

[Art. 1235 Abs. 1 Nr. 1 ersetzt durch Art. 9 des G. vom 13. Februar 2003 (B.S. vom 25. März 2003) und abgeändert durch Art. 6 des G. vom 2. Juni 2010 (B.S. vom 30. Juni 2010)]

Art. 1236 - Gegen jeden Beschluss des Friedensrichters kann Berufung eingelegt werden. Die Berufung gegen diesen Beschluss wird einer aus drei Richtern zusammengesetzten Kammer zugewiesen.

[Art. 1236bis - § 1 - Die Klage auf Feststellung der dauerhaften Unmöglichkeit, die elterliche Autorität auszuüben, wird vom Prokurator des Königs [beim Familiengericht] eingereicht. Der Prokurator des Königs handelt von Amts wegen oder auf Antrag jeglicher Interesse habenden Person.

[Wenn den Eltern oder dem Elternteil, der die elterliche Autorität allein ausübt, gemäß den Bestimmungen von Buch I Titel XI [Kapitel II/1] des Zivilgesetzbuches ein [Betreuer] zugewiesen worden ist, kann die Klage auf Feststellung der dauerhaften Unmöglichkeit, die elterliche Autorität auszuüben, ebenfalls vom [Betreuer] eingereicht werden.]

Der Antragschrift werden alle zweckdienlichen Auskünfte beigefügt, insbesondere die Stellungnahme der Eltern, der Verwandten zweiten Grades in aufsteigender Linie sowie der volljährigen Geschwister des Minderjährigen.

§ 2 - Das Gericht ordnet das Erscheinen [...] für die Personen an, deren Anhörung es für zweckdienlich erachtet. Von ihrer Anhörung wird ein Protokoll erstellt. Wenn eine der Personen, deren Stellungnahme der Prokurator des Königs einholen musste, zu der in Betracht gezogenen Maßnahme eine ungünstige Stellungnahme abgegeben hat, wird diese Person ebenfalls vorgeladen und kann sie, wenn sie erscheint, durch einfachen Schriftsatz erklären, dass sie dem Rechtsstreit beitreten will. Der Greffier schickt den Betreffenden die Vorladungen per Gerichtsbrief zu.

Minderjährige, die zwölf Jahre alt sind, werden ebenfalls getrennt angehört.

§ 3 - Gibt das Gericht der Klage statt, befindet es, ob die dauerhafte Unmöglichkeit, die elterliche Autorität auszuüben, für den Vater oder für die Mutter oder für beide den Verlust des in Artikel 384 des Zivilgesetzbuches festgelegten gesetzlichen Nutzungsrechts mit sich bringt.

Der Greffier notifiziert dem örtlich zuständigen Friedensrichter eine beglaubigte Abschrift der Entscheidung. Letzterer handelt gemäß den Regeln über die Vormundschaft.

§ 4 - Berufung wird durch eine bei der Kanzlei des Appellationshofes hinterlegte Antragschrift eingelegt. [...]

Die Frist, um Berufung einzulegen, und die Berufung gegen das Urteil sowie die Frist, um Kassationsbeschwerde einzulegen, und die Kassationsbeschwerde gegen den Entscheid haben aufschiebende Wirkung.

§ 5 - Die Aufhebungsklage wird durch eine Antragschrift beider Elternteile zusammen oder jedes Elternteils einzeln eingereicht.

Der Greffier übermittelt dem Prokurator des Königs die Antragschrift. Dieser holt alle zweckdienlichen Auskünfte ein, insbesondere die Stellungnahme der in § 1 Absatz 2 erwähnten Personen sowie die des Vormunds und die des Gegenvormunds. Der Prokurator des Königs übermittelt dem Gericht die Antragschrift zusammen mit diesen Auskünften und seiner Stellungnahme.

Das Gericht geht danach gemäß § 2 vor.

Wird der Klage stattgegeben, schickt der Greffier dem Friedensrichter des Ortes, in dem die Vormundschaft eröffnet worden ist, eine beglaubigte Abschrift der Entscheidung, und die Vormundschaft endet am Datum des in Artikel 415 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches vorgesehenen Protokolls.]

[Art. 1236bis eingefügt durch Art. 67 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 -; § 1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 192 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 1 neuer Absatz 2 eingefügt durch Art. 10 des G. vom 13. Februar 2003 (B.S. vom 25. März 2003) und abgeändert durch Art. 177 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 2 Abs. 1 abgeändert durch Art. 7 Nr. 1 des G. vom 2. Juni 2010 (B.S. vom 30. Juni 2010); § 4 Abs. 1 abgeändert durch Art. 7 Nr. 2 des G. vom 2. Juni 2010 (B.S. vom 30. Juni 2010)]

Art. 1237 - Für jeden unter Vormundschaft gestellten Minderjährigen wird bei der Kanzlei des Friedensgerichts eine persönliche Verfahrensakte angelegt.

Darin werden alle Antragschriften, Beschlüsse und anderen Urkunden betreffend die Vormundschaft hinterlegt.

Nötigenfalls erstellt der Greffier beglaubigte Abschriften der Schriftstücke, die in verschiedenen Akten hinterlegt werden müssen.]

[KAPITEL IXbis — [...]]

[Kapitel IXbis mit Art. 1237bis eingefügt durch Art. 2 des G. vom 20. Mai 1987 (B.S. vom 27. Mai 1987) und aufgehoben durch Art. 3 des G. vom 7. Mai 1999 (B.S. vom 29. Juni 1999)]

Art. 1237bis - [...]]

KAPITEL X — [Geschützte Personen]

[Überschrift von Kapitel X ersetzt durch Art. 178 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[Abschnitt 1 — Gerichtlicher Schutz]

[Unterteilung Abschnitt 1 eingefügt durch Art. 179 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1238 - [§ 1 - Auf Antrag der zu schützenden Person, eines jeglichen Interessehabenden oder des Prokurators des Königs kann eine in Artikel 492/1 des Zivilgesetzbuches erwähnte gerichtliche Schutzmaßnahme angeordnet werden.

In Abweichung von Absatz 1 können allein die zu schützende Person, ihre Eltern, ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, die Person, mit der sie eine eheähnliche Gemeinschaft bildet, ein Mitglied der engeren Familie oder der in den Artikeln 490 oder 490/1 des Zivilgesetzbuches erwähnte Bevollmächtigte eine gerichtliche Schutzmaßnahme beantragen, wenn die zu schützende Person sich in dem in Artikel 488/2 des Zivilgesetzbuches erwähnten Zustand befindet.

[Der Friedensrichter, der gemäß Absatz 1 mit der Sache befasst ist, kann über alle in den Artikeln 490/1, 490/2 und 492/1 des Zivilgesetzbuches erwähnten Maßnahmen entscheiden.]

§ 2 - Eine selbe Person darf höchstens zwei der in § 1 erwähnten Anträge während der zehn Jahre vor Einreichung des letzten Antrags eingereicht haben, wenn der Friedensrichter sich während desselben Zeitraums geweigert hat, einem Antrag, der auf denselben Gründen beruht, stattzugeben.]

[Art. 1238 ersetzt durch Art. 180 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 1 Abs. 3 eingefügt durch Art. 205 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1239 - [Der Friedensrichter kann diese Maßnahme auch von Amts wegen anordnen:

1. wenn ein in den Artikeln 5 § 1 und 23 des Gesetzes vom 26. Juni 1990 über den Schutz der Person des Geisteskranken erwähnter Antrag bei ihm anhängig ist oder wenn ihm gemäß den Artikeln 13, 14 und 25 desselben Gesetzes ein ausführlicher Bericht übermittelt wird,

2. wenn die Internierung einer Person angeordnet wurde,

3. in den in den Artikeln 490/1 § 2 und 490/2 § 2 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches vorgesehenen Fällen.

In dem in Absatz 1 [Nr. 1] erwähnten Fall wird die Schutzmaßnahme durch einen separaten Beschluss angeordnet.

Die Staatsanwaltschaft setzt den zuständigen Friedensrichter unmittelbar von der Internierungsentscheidung in Kenntnis.]

[Art. 1239 ersetzt durch Art. 181 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 2 abgeändert durch Art. 206 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1240 - [Die Schutzmaßnahme wird gemäß den Artikeln 1026 bis 1034 durch einseitige Antragschrift gefordert.

In Abweichung von Artikel 1026 wird die Antragschrift [vom Antragsteller oder von seinem Rechtsanwalt] unterzeichnet.

Die in Absatz 1 erwähnte Antragschrift enthält zusätzlich zu den in Artikel 1026 vorgesehenen Angaben:

1. den Verwandtschaftsgrad oder die Art der Beziehungen, die zwischen dem Antragsteller und der zu schützenden Person bestehen,

2. den Namen, Vornamen, Wohnort oder Wohnsitz der zu schützenden Person und gegebenenfalls ihres Vaters und ihrer Mutter, ihres Ehepartners, des gesetzlich Zusammenwohnenden, sofern die zu schützende Person mit ihnen zusammenlebt, oder der Person, mit der sie eine eheähnliche Gemeinschaft bildet, oder gegebenenfalls den Gesellschaftsnamen und Gesellschaftssitz der Privatstiftung, die sich ausschließlich für die geschützte Person einsetzt[, oder einer gemeinnützigen Stiftung, die für die zu schützende Person über einen statutarisch eingesetzten Ausschuss verfügt, der mit Betreuungen beauftragt ist].

Der Antragschrift muss eine vor nicht mehr als fünfzehn Tagen erstellte [Bescheinigung über den Wohnsitz] der zu schützenden Person beigelegt sein.

In der Antragschrift ist, im Rahmen des Möglichen, außerdem Folgendes anzugeben:

1. Geburtsort und Geburtsdatum der zu schützenden Person,

2. Art und Zusammensetzung des zu verwaltenden Vermögens,

3. Name, Vorname und Wohnsitz der volljährigen Familienmitglieder mit dem nächsten Verwandtschaftsgrad, ohne jedoch über den zweiten Grad hinauszugehen,

4. Name, Vorname und Wohnsitz der Personen, die als Vertrauensperson fungieren könnten,

5. familiäre, moralische und materielle Lebensbedingungen, deren Kenntnis für den Friedensrichter nützlich sein könnte, um einen Betreuer zu bestellen.

Ist die Antragschrift unvollständig, fordert der Friedensrichter den Antragsteller auf, sie binnen acht Tagen zu vervollständigen.

Die Antragschrift kann außerdem Anregungen mit Bezug auf die Wahl des zu bestellenden Betreuers und die Art und Reichweite seiner Befugnisse umfassen.

Der König erstellt eine Musterantragschrift, auf der der Antragsteller anhand eines Fragebogens das soziale Netz der zu schützenden Person beschreiben muss.]

[Art. 1240 ersetzt durch Art. 182 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 2 abgeändert durch Art. 207 Nr. 1 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 3 Nr. 2 abgeändert durch Art. 207 Nr. 2 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 4 abgeändert durch Art. 207 Nr. 3 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1241 - [Außer wenn der Antrag auf Artikel 488/2 des Zivilgesetzbuches beruht und unter Vorbehalt der Dringlichkeit wird der Antragschrift zur Vermeidung der Unzulässigkeit eine ausführliche ärztliche Bescheinigung beigelegt, die vor nicht mehr als fünfzehn Tagen erstellt wurde und in der der Gesundheitszustand der zu schützenden Person geschildert wird.

Der König erstellt ein Musterformular für die ausführliche ärztliche Bescheinigung, [die vom Arzt auf der Grundlage der aktualisierten medizinischen Daten wie der in Artikel 9 des Gesetzes vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten erwähnten Patientenakte oder einer kürzlich erfolgten Untersuchung der Person auszufüllen ist].

Auf diesem Formular wird mindestens Folgendes angegeben:

1. ob die zu schützende Person sich fortbewegen kann und, wenn ja, ob es angesichts ihrer Verfassung ratsam ist, dass sie es tut,
2. der Gesundheitszustand der zu schützenden Person,
3. die Auswirkungen dieses Gesundheitszustands auf die ordnungsgemäße Verwaltung ihrer Interessen vermögensrechtlicher oder anderer Art. Was die Interessen vermögensrechtlicher Art betrifft, wird insbesondere angegeben, ob die zu schützende Person noch imstande ist, vom Bericht über die Verwaltung Kenntnis zu nehmen,
4. die Pflegeversorgung, die ein solcher Gesundheitszustand normalerweise notwendig macht,
5. die Auswirkungen des festgestellten Gesundheitszustands auf die Funktionsfähigkeit, nach der am [22. Mai 2001] von der vierundfünfzigsten Weltgesundheitsversammlung (WHA) angenommenen Internationalen Klassifikation der Funktionsfähigkeit, Behinderung und Gesundheit.

[6. ob der Gesundheitszustand der zu schützenden Person auf der in Artikel 492/5 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches erwähnten Liste angeführt ist.]

Diese ärztliche Bescheinigung darf nicht von einem Arzt erstellt werden, der mit der zu schützenden Person oder dem Antragsteller verwandt oder verschwägert ist oder irgendwie an die Einrichtung gebunden ist, in der die zu schützende Person sich befindet.

Ist der Antragschrift aus Gründen der Dringlichkeit keine ärztliche Bescheinigung beigefügt, prüft der Friedensrichter, ob der angeführte Dringlichkeitsgrund gerechtfertigt ist. Ist er gerechtfertigt, bestellt der Friedensrichter einen medizinischen Gutachter, der gemäß Absatz 2 ein Gutachten über den Gesundheitszustand der zu schützenden Person abgeben muss.

Ist es dem Antragsteller absolut unmöglich, der Antragschrift die in Absatz 1 erwähnte ärztliche Bescheinigung beizufügen, gibt er in der Antragschrift ausdrücklich die Gründe dafür an und rechtfertigt er, warum er eine gerichtliche Schutzmaßnahme für angebracht hält. Der Friedensrichter, der durch einen ausdrücklich mit Gründen versehenen Beschluss urteilt, dass die Bedingung der absoluten Unmöglichkeit erfüllt ist und dass die Antragschrift genügend ernsthafte Gründe enthält, die eine Schutzmaßnahme rechtfertigen können, bestellt einen medizinischen Gutachter, der gemäß Absatz 2 ein Gutachten über den Gesundheitszustand der zu schützenden Person abgibt.]

[Art. 1241 ersetzt durch Art. 183 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 2 abgeändert durch Art. 208 Nr. 1 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 3 Nr. 5 abgeändert durch Art. 208 Nr. 2 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 3 Nr. 6 eingefügt durch Art. 208 Nr. 3 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1242 - [Unbeschadet des Artikels 7 § 1 des Gesetzes vom 26. Juni 1990 über den Schutz der Person des Geisteskranken kann der Greffier bei Erhalt der Antragschrift den Präsidenten der Rechtsanwaltskammer oder das Büro für juristischen Beistand darum ersuchen, auf Antrag der zu schützenden Person, eines jeglichen Interessehabenden oder des Prokurators des Königs von Amts wegen einen Rechtsanwalt zu bestellen.

Der Friedensrichter entscheidet in jeder Sache separat, ob die Kosten für den in Absatz 1 erwähnten Rechtsanwalt zu Lasten des Antragstellers oder der geschützten Person gehen, es sei denn, der Antragsteller oder die geschützte Person erfüllt die in Artikel 508/13 erwähnten Bedingungen, um in den Genuss des teilweise oder vollständig unentgeltlichen weiterführenden juristischen Beistands zu kommen.

Falls der Antrag abgelehnt wird, werden die in Artikel 1018 Absatz 1 Nr. 6 erwähnten Kosten vom Antragsteller gezahlt, wenn er die in Artikel 508/13 erwähnten Bedingungen nicht erfüllt, um in den Genuss des teilweise oder vollständig unentgeltlichen weiterführenden juristischen Beistands zu kommen. Falls der Antrag dazu führt, dass eine Schutzmaßnahme ergriffen wird, werden die in Artikel 1018 Absatz 1 Nr. 6 erwähnten Kosten von der geschützten Person selber gezahlt, wenn sie die in Artikel 508/13 erwähnten Bedingungen nicht erfüllt, um in den Genuss des teilweise oder vollständig unentgeltlichen weiterführenden juristischen Beistands zu kommen.

[Der Greffier prüft gleichzeitig, ob in dem vom Königlichen Verband des Belgischen Notariatswesens geführten Zentralregister ein in Artikel 490 des Zivilgesetzbuches erwähnter Bevollmächtigungsvertrag oder eine Erklärung über die Wahl eines Betreuers und einer Vertrauensperson registriert worden ist, und lässt sich gegebenenfalls vom Notar oder vom Greffier des Friedensgerichts, bei dem der Bevollmächtigungsvertrag hinterlegt oder vor dem die Urkunde zur Bestimmung eines Betreuers und einer Vertrauensperson ausgestellt wurde, eine beglaubigte Abschrift zusenden.]

[Art. 1242 ersetzt durch Art. 184 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 4 ersetzt durch Art. 209 Nr. 2 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1243 - [§ 1 - Die zu schützende Person und gegebenenfalls ihr Vater und ihre Mutter, der Ehepartner, der gesetzlich Zusammenwohnende, die volljährigen Kinder der zu schützenden Person, insofern die zu schützende Person mit ihnen zusammenlebt, oder die Person, die mit der zu schützenden Person eine eheähnliche Gemeinschaft bildet, werden per Gerichtsbrief vom Greffier vorgeladen, um gegebenenfalls in Anwesenheit der Vertrauensperson und des Bevollmächtigten der zu schützenden Person vom Friedensrichter angehört zu werden. Über die Anhörung wird ein Protokoll erstellt.

Dem Gerichtsbrief sind eine Abschrift der Antragschrift und gegebenenfalls eine Kopie der in Artikel 496 des Zivilgesetzbuches erwähnten Erklärung beigefügt.

In dem an die zu schützende Person gerichteten Gerichtsbrief sind der Name und die Anschrift des von Amts wegen bestellten Rechtsanwalts angegeben und wird vermerkt, dass die zu schützende Person das Recht hat, einen anderen Rechtsanwalt zu wählen und sich von einem Arzt beistehen zu lassen.

Die Personen, die gemäß Absatz 1 per Gerichtsbrief vorgeladen werden, werden durch diese Vorladung Partei des Verfahrens, es sei denn, sie erheben dagegen Einspruch während der Sitzung. Der Greffier informiert die Parteien im Gerichtsbrief darüber.

Die anderen Familienmitglieder können persönlich zur Sitzung erscheinen und darum ersuchen, angehört zu werden. Sie können dem Friedensrichter ihre Anmerkungen bis zum Tag der Sitzung auch schriftlich mitteilen. Der Greffier informiert die in der Antragschrift erwähnten Familienmitglieder per Gerichtsbrief über die Einreichung des Antrags sowie über Ort und Zeitpunkt der Anhörung der zu schützenden Person.

Wenn der Friedensrichter erwägt, von Amts wegen eine Maßnahme zu ergreifen, wird gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Artikels vorgegangen.

§ 2 - Bis zum Tag der Sitzung kann die zu schützende Person, begleitet - wenn sie es wünscht - von der Vertrauensperson, darum ersuchen, dass sie vom Friedensrichter getrennt in der Ratskammer angehört wird, bevor die anderen Parteien des Verfahrens angehört werden.

Wenn die zu schützende Person unfähig ist, ihren Willen zu äußern, und die Vertrauensperson spätestens am Tag der Sitzung darum ersucht, vor den anderen Parteien des Verfahrens getrennt in der Ratskammer angehört zu werden, gibt der Friedensrichter diesem Ersuchen statt, es sei denn, er gibt durch einen mit Gründen versehenen Beschluss seine Weigerung bekannt.]

[Art. 1243 aufgehoben durch Art. 69 des G. vom 29. April 2001 (B.S. vom 31. Mai 2001) - in Kraft ab dem 1. August 2001 - und wieder aufgenommen durch Art. 185 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1244 - [§ 1 - Der Friedensrichter holt alle zweckdienlichen Auskünfte ein; er kann einen ärztlichen Gutachter bestellen, der über den Gesundheitszustand der zu schützenden Person sein Gutachten abgibt.

Der Friedensrichter holt ebenfalls aus dem Umfeld der zu schützenden Person zweckdienliche Auskünfte ein, insbesondere bei den Verwandten der geschützten Person bis zum zweiten Grad sowie bei den Personen, die sich um die tägliche Versorgung der zu schützenden Person kümmern oder sie begleiten.

Der Friedensrichter kann außerdem jede Person anhören, die ihm Auskunft geben kann. Gegebenenfalls wird die Vorladung vom Greffier per Gerichtsbrief zugeschickt.

Über die eingeholten Auskünfte wird ein Protokoll erstellt.

§ 2 - Der Friedensrichter kann sich zu dem Ort begeben, wo die zu schützende Person wohnt oder wo sie sich befindet. Über seinen Besuch wird ein Protokoll erstellt.]

[Art. 1244 ersetzt durch Art. 186 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1245 - [Der Greffier notifiziert dem bestellten Betreuer die Entscheidung per Gerichtsbrief, und zwar binnen drei Tagen nach deren Verkündung. Der Betreuer lässt binnen acht Tagen nach seiner Bestellung schriftlich wissen, ob er diese annimmt. Dieses Schriftstück wird der Verfahrensakte beigelegt.

In Ermangelung der in Absatz 1 vorgesehenen Annahme bestellt der Friedensrichter von Amts wegen einen anderen Betreuer.

Binnen drei Tagen nach Empfang der Annahme notifiziert der Greffier den Parteien die Entscheidung per Gerichtsbrief.

Eine nicht unterzeichnete Abschrift wird gegebenenfalls an die Vertrauensperson der geschützten Person und an die Rechtsanwältin der Parteien gesandt.]

[Art. 1245 ersetzt durch Art. 187 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1246 - [§ 1 - Unbeschadet der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches, durch die erlaubt oder vorgeschrieben wird, dass sich der Richter von Amts wegen mit der Sache befasst, werden die Anträge, die auf Artikel 628 Nr. 3 und auf den Artikeln 145/1, 186, 231, 328, [...] 490/2 § 2, 499/7 § 4, 501/1, 905, 1397/1, 1475 § 2 Absatz 2], 1476 § 2 Absatz 7 und 1478 Absatz 5] des Zivilgesetzbuches beruhen, durch Antragschrift eingereicht.

§ 2 - Die Artikel 1026 bis 1034 sind anwendbar unter Vorbehalt folgender Bestimmungen.

Die Antragschrift wird [vom Antragsteller oder von seinem Rechtsanwalt] unterzeichnet.

[Beruht der Antrag auf Artikel 490/2 § 2 des Zivilgesetzbuches, werden der Vollmachtgeber und der Bevollmächtigte vorgeladen, um vom Friedensrichter angehört zu werden. In den anderen Fällen werden die geschützte Person, der Betreuer und gegebenenfalls die Vertrauensperson vorgeladen, um vom Friedensrichter angehört zu werden. Die Vorladung wird vom Greffier per Gerichtsbrief zugeschickt.]

Der Friedensrichter kann einen ärztlichen Gutachter bestellen, der sein Gutachten über den Gesundheitszustand der geschützten Person abgeben muss. Der Friedensrichter holt alle zweckdienlichen Informationen ein und kann jeden anhören, von dem er denkt, dass er ihm Auskunft geben kann. Der Friedensrichter holt gegebenenfalls bei den Personen, die sich um die tägliche Versorgung der geschützten Person kümmern oder die die geschützte Person und ihr Umfeld bei dieser Versorgung begleiten, alle nützlichen Auskünfte ein.

[Die Personen, die gemäß Absatz 3 per Gerichtsbrief vorgeladen werden, werden Partei des Verfahrens, es sei denn, sie erheben dagegen Einspruch während der Sitzung. Der Greffier informiert die Parteien im Gerichtsbrief über diese Bestimmung.]

[Art. 1246 ersetzt durch Art. 188 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 1 abgeändert durch Art. 210 Nr. 1 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 2 Abs. 2 abgeändert durch Art. 210 Nr. 2 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 2 Abs. 3 ersetzt durch Art. 210 Nr. 3 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 2 Abs. 5 ersetzt durch Art. 210 Nr. 4 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1247 - [In den Fällen, wo das Gesetz erlaubt, dass sich der Richter von Amts wegen mit der Sache befasst, wird ein Protokoll erstellt. Ferner wird gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Kapitels vorgegangen.]

[Art. 1247 ersetzt durch Art. 189 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1248 - [Für jede geschützte Person wird bei der Kanzlei des Friedensgerichts eine wie in Abschnitt III erwähnte Verwaltungsakte angelegt.]

[Art. 1248 ersetzt durch Art. 190 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1249 - [Jede Entscheidung, durch die eine Schutzmaßnahme angeordnet, beendet oder abgeändert wird, wird auf Betreiben des Greffiers auszugsweise ins *Belgische Staatsblatt* aufgenommen.

Die Veröffentlichung muss binnen fünfzehn Tagen nach Annahme durch den Betreuer erfolgen; Beamte, denen Versäumnis oder Verzögerung zuzuschreiben wäre, sind den Betroffenen gegenüber haftbar, wenn nachgewiesen wird, dass die Verzögerung oder das Versäumnis auf eine Kollusion zurückzuführen ist.]

[Art. 1249 ersetzt durch Art. 191 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[**Art. 1249/1** - Binnen der in Artikel 1249 Absatz 2 erwähnten Frist von fünfzehn Tagen notifiziert der Greffier dem Bürgermeister des Wohnsitzes der geschützten Person einen Auszug aus der Entscheidung, damit sie im Bevölkerungsregister festgehalten wird. Der Bürgermeister stellt der Person selbst oder allen Drittpersonen, die ein Interesse nachweisen, einen Auszug aus dem Bevölkerungsregister aus, in dem Name, Adresse und Handlungsfähigkeit der Person sowie die Identität des Betreuers angegeben sind.]

[Art. 1249/1 eingefügt durch Art. 192 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[**Art. 1249/2** - Der König kann andere im Interesse von Drittpersonen zu treffende Veröffentlichungsmaßnahmen vorschreiben.]

[Art. 1249/2 eingefügt durch Art. 193 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[Abschnitt 2 — Rechtliche Betreuung]

[Unterteilung Abschnitt 2 eingefügt durch Art. 194 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1250 - [Unbeschadet anders lautender Bestimmungen ist Artikel 1246 § 2 auf Anträge anwendbar, die auf den Artikeln 490/2 § 1 Absatz 4, 496/7 Absatz 1, 497/4 Absatz 2, 499/7 §§ 1 und 2, 499/10], 1397/1 Absatz 3 und 1478 Absatz 7] des Zivilgesetzbuches beruhen. Gegebenenfalls findet Artikel 1247 Anwendung.

In Abweichung von Artikel 1246 § 2 bittet der Friedensrichter die geschützte Person, ihre Vertrauensperson und ihren Betreuer um ihre Meinung. [Er kann den Vollmachtgeber, den Bevollmächtigten, die geschützte Person, ihre Vertrauensperson und ihren Betreuer vorladen, um sie in der Ratskammer anzuhören. In den in den Artikeln 490/2 § 1 Absatz 4 und 496/7 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches erwähnten Fällen werden diese Personen auf jeden Fall vorgeladen.

Die Vorladung wird vom Greffier per Gerichtsbrief zugeschickt.] Die Vertrauensperson kann mit der Zustimmung der geschützten Person darum ersuchen, getrennt angehört zu werden. Über diese Anhörung wird ein Protokoll erstellt. Der Friedensrichter ist jedoch nicht verpflichtet, die Meinung der geschützten Person einzuholen, wenn diese sich in einem Gesundheitszustand befindet, der auf der in Artikel 492/5 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches erwähnten Liste angeführt ist, oder wenn er aufgrund von faktischen Elementen, die in einem mit Gründen versehenen Protokoll festgehalten sind, urteilt, dass sie nicht imstande ist, ihre Meinung zu äußern.

[Die Personen, die gemäß Absatz 2 per Gerichtsbrief vorgeladen werden, werden Partei des Verfahrens, es sei denn, sie erheben dagegen Einspruch während der Sitzung. Der Greffier informiert die Parteien im Gerichtsbrief darüber.]]

[Art. 1250 ersetzt durch Art. 195 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 1 abgeändert durch Art. 211 Nr. 1 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 2 abgeändert durch Art. 211 Nr. 2 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 3 ersetzt durch Art. 211 Nr. 3 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1251 - [...]

[Art. 1251 aufgehoben durch Art. 196 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1252 - [§ 1 - Alle Anträge, die auf den Artikeln 490/2 § 1 letzter Absatz, 497/3 § 1 und 500/3 § 1 Absatz 3 und § 2 des Zivilgesetzbuches beruhen, werden vom Friedensrichter entschieden.

§ 2 - Die Artikel 1026 bis 1034 sind anwendbar unter Vorbehalt folgender Bestimmungen.

Die Antragschrift wird [vom Antragsteller oder von seinem Rechtsanwalt] unterzeichnet.

Der Friedensrichter ordnet sofort die Vorladung der beteiligten Parteien an. [Die Vorladung erfolgt per Gerichtsbrief und wird den Parteien binnen fünf Tagen vom Greffier zugesandt.]

Der Erscheinungstermin findet innerhalb eines Monats nach der Vorladung statt. Der Friedensrichter versucht, die beteiligten Parteien auszusöhnen. Gegebenenfalls hält der Friedensrichter die Aussöhnung in einem Protokoll fest, das von den beteiligten Parteien unterzeichnet wird.

Die Ausfertigung des Protokolls wird mit der Vollstreckungsklausel versehen.

Falls der Aussöhnungsversuch missglückt, regelt der Friedensrichter die Streitigkeit binnen acht Tagen durch einen mit Gründen versehenen Beschluss.

[Die Personen, die gemäß Absatz 3 per Gerichtsbrief vorgeladen werden, werden Partei des Verfahrens, es sei denn, sie erheben dagegen Einspruch während der Sitzung. Der Greffier informiert die Parteien im Gerichtsbrief darüber.]

§ 3 - Bis zum Tag der Sitzung kann die zu schützende Person, begleitet - wenn sie es wünscht - von der Vertrauensperson, darum ersuchen, dass sie vom Friedensrichter getrennt angehört wird, bevor die anderen Parteien des Verfahrens angehört werden.

Wenn die zu schützende Person unfähig ist, ihren Willen zu äußern, und die Vertrauensperson spätestens am Tag der Sitzung darum ersucht, vor den anderen Parteien des Verfahrens getrennt angehört zu werden, gibt der Friedensrichter diesem Ersuchen statt, es sei denn, er gibt durch einen mit Gründen versehenen Beschluss seine Weigerung bekannt.]

[Art. 1252 ersetzt durch Art. 197 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 2 Abs. 2 abgeändert durch Art. 212 Nr. 1 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 2 Abs. 3 abgeändert durch Art. 212 Nr. 2 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; § 2 Abs. 7 eingefügt durch Art. 212 Nr. 3 des G. vom 25. April 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[Abschnitt 3 — Die Verwaltungsakte]

[Unterteilung Abschnitt 3 eingefügt durch Art. 198 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1253 - [Für jede geschützte Person wird bei der Kanzlei des Friedensgerichts eine Verwaltungsakte geführt, die insbesondere Folgendes umfasst:

1. eine beglaubigte Abschrift des Beschlusses, durch den der geschützten Person ein Betreuer zugewiesen worden ist,
2. den Bericht, in dem das zu verwaltende Vermögen und die Einnahmequellen der geschützten Person beschrieben sind,
3. die Berichte, die jedes Jahr und binnen dreißig Tagen nach Ende des Auftrags des Betreuers hinterlegt werden,
4. eine Abschrift aller Endbeschlüsse, die im Rahmen der Betreuung ausgesprochen worden sind, sowie derjenigen, die im Rahmen eventueller Berufungsverfahren ausgesprochen worden sind,
5. alle anderen Dokumente wie den Briefverkehr und die anderen Dokumente, die in der Kanzlei ankommen, sofern sie gemäß Artikel 721 nicht bei der entsprechenden Verfahrensakte klassiert werden müssen,
6. eine beglaubigte Abschrift des Protokolls, in dem der Betreuer seine Bevorzugung mit Bezug auf die Bestellung eines Betreuers ausdrückt für den Fall, dass er selber nicht mehr imstande wäre, diese Funktion auszuüben,
7. eine Abschrift des in Anwendung von Artikel 1252 § 2 Absatz 4 erstellten Protokolls über die Aussöhnung.

Der Verwaltungsakte wird ein Inventar der Schriftstücke beigefügt, das vom Greffier auf dem neuesten Stand gehalten wird und in dem das Datum der Hinterlegung, die Eintragsnummer und die Art dieser Schriftstücke angegeben werden.

Die Verwaltungsakte wird während einer Frist von fünf Jahren nach Ende der Betreuung in der Kanzlei aufbewahrt; nach Ablauf dieser Frist wird sie vernichtet.

Wenn der Ort der Betreuung ändert, übermittelt der Greffier dem neuen gemäß Artikel 628 Nr. 3 zuständigen Friedensrichter nach Ablauf der Beschwerdefrist die Verwaltungsakte.

Nötigenfalls erstellt der Greffier beglaubigte Abschriften der Schriftstücke, die in verschiedenen Akten hinterlegt werden müssen.]

[Art. 1253 ersetzt durch Art. 199 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[Art. 1253/1 - § 1 - Die geschützte Person, ihre Vertrauensperson und ihr Betreuer sowie der Prokurator des Königs haben während der Dauer der Betreuung das Recht, bei der Kanzlei des Friedensgerichts die in Artikel 1253 erwähnte Verwaltungsakte einzusehen.

Nach dem Tod der geschützten Person geht dieses Recht auf ihre Erben, den Prokurator des Königs sowie den Notar, der mit der Auseinandersetzung und Verteilung ihres Nachlasses beauftragt ist, über.

§ 2 - Jeglicher andere Interessehabende, der die in § 1 erwähnte Akte einsehen möchte, kann zu diesem Zweck gemäß dem in Artikel 1250 erwähnten Verfahren beim Friedensrichter einen mit Gründen versehenen Antrag einreichen.

Der Friedensrichter wägt die Rechte und Interessen des Antragstellers bei der Ausübung des Rechts auf Einsichtnahme und die Rechte und Interessen der geschützten Person und insbesondere ihr Recht auf Privatleben gegeneinander ab. Wenn der Friedensrichter dem Antrag stattgibt, bestimmt er, welche Aktdokumente der Antragsteller einsehen darf.

§ 3 - Die in § 1 erwähnten Personen haben ebenfalls Anrecht auf eine Abschrift der gesamten Verwaltungsakte oder eines Teils davon.

Der Friedensrichter bestimmt in seinem in § 2 erwähnten Beschluss, ob der Interessehabende das Recht hat, eine Abschrift zu erhalten.

Der König kann den Höchstbetrag festlegen, der pro Fotokopie oder pro anderen Datenträger verlangt werden darf.]
[Art. 1253/1 eingefügt durch Art. 200 des G. vom 17. März 2013 (B.S. vom 14. Juni 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[KAPITEL Xbis — [Klagen mit Bezug auf Rechte und Pflichten aus Familienverhältnissen]

[Kapitel Xbis mit den Artikeln 1253bis bis 1253octies eingefügt durch Art. 4 (Art. 29) des G. vom 14. Juli 1976 (B.S. vom 18. September 1976); Überschrift von Kapitel Xbis ersetzt durch Art. 193 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1253bis - [Das Familiengericht berücksichtigt alle zweckdienlichen Elemente, die in der in Artikel 725bis erwähnten Familienakte vorkommen.]

[Art. 1253bis aufgehoben durch Art. 53 des G. vom 3. August 1992 (B.S. vom 31. August 1992) - in Kraft ab dem 1. Januar 1993 - und wieder aufgenommen durch Art. 194 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1253ter - Die Antragschrift enthält den Namen, den Vornamen, den Beruf und den Wohnsitz der Ehegatten.

Ein schriftlicher Antrag wird vom Antragsteller oder von seinem Rechtsanwalt unterzeichnet. [Die Artikel 1034bis bis 1034sexies sind auf den schriftlichen Antrag anwendbar.]

[Art. 1253ter Abs. 2 ergänzt durch Art. 54 des G. vom 3. August 1992 (B.S. vom 31. August 1992) - in Kraft ab dem 1. Januar 1993 -]

[Art. 1253ter/1 - In allen Sachen, die in den Zuständigkeitsbereich des Familiengerichts fallen, setzt der Greffier, sobald eine Klage eingereicht wird, die Parteien von der Möglichkeit einer Vermittlung, einer Aussöhnung und jeglicher anderen Art der gütlichen Konfliktbewältigung in Kenntnis, indem er ihnen sofort den Wortlaut der Artikel 1730 bis 1737 zusammen mit einer von dem für die Justiz zuständigen Minister abgefassten Informationsbrochüre über die Vermittlung, die Liste der in Familiensachen spezialisierten und im Gerichtsbezirk ansässigen zugelassenen Vermittler sowie Auskünfte über die Informationssitzungen, Bereitschaftsdienste oder anderen zur Förderung der gütlichen Konfliktbewältigung im Gerichtsbezirk organisierten Initiativen zuschickt.]

[Art. 1253ter/1 eingefügt durch Art. 195 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[Art. 1253ter/2 - In allen in Artikel 1253ter/4 § 2 Nr. 1 bis 4 erwähnten Sachen müssen die Parteien persönlich zur Einleitungssitzung erscheinen.

In Abweichung von Absatz 1 müssen die Parteien in allen Sachen mit Bezug auf minderjährige Kinder persönlich zur Einleitungssitzung, zu der Sitzung, wo alle Fragen in Bezug auf die Kinder besprochen werden, und zu den Verhandlungssitzungen erscheinen.

Der Richter kann unter außergewöhnlichen Umständen eine Abweichung von dem in den Absätzen 1 und 2 vorgesehenen persönlichen Erscheinen der Parteien erlauben.

Erscheint der Kläger nicht persönlich, erklärt der Richter je nach Umständen, die er beurteilt, die Klage des Klägers für verfallen oder er verweist die Sache an die besondere Liste der Kammer. In letzterem Fall kann die Sache binnen einer Frist von fünfzehn Tagen auf Antrag einer der Parteien erneut zur Verhandlung gebracht werden. Erscheint der Beklagte nicht persönlich, kann der Richter entweder ein Versäumnisurteil aussprechen oder die Sache auf eine spätere Sitzung vertagen. In letzterem Fall wird dem Beklagten ein neuer Gerichtsbrief zugeschickt. Erscheint der Beklagte auch nicht zu dieser neuen Sitzung, spricht das Gericht, vorbehaltlich außergewöhnlicher Umstände, ein als kontradiktorisch geltendes Urteil aus.

Kommen die Parteien durch einen Rechtsanwalt, Notar oder zugelassenen Vermittler in Bezug auf alle Klagen des verfahrenseinleitenden Akts zu einer Einigung, ist das persönliche Erscheinen der Parteien nicht erforderlich und homologiert das Gericht die Einigung der Parteien, insofern diese offensichtlich nicht im Widerspruch zu den Interessen des Kindes steht. Der Richter kann aber jederzeit entweder von Amts wegen oder auf Antrag der Staatsanwaltschaft das persönliche Erscheinen der Parteien anordnen.]

[Art. 1253ter/2 eingefügt durch Art. 196 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[Art. 1253ter/3 - § 1 - Wenn die Parteien in den in den Artikeln 1253ter/4 § 2 Absatz 1 Nr. 1 bis 4 erwähnten Sachen keine Einigung erzielt haben, hört das Familiengericht sie in ihrer Streitsache an.

Unbeschadet des Artikels 1253ter/2 kann das Gericht auf Antrag einer der Parteien oder der Staatsanwaltschaft oder wenn es das für zweckdienlich erachtet, zu jedem Verfahrenszeitpunkt anordnen, dass die Parteien persönlich erscheinen, insbesondere um die Parteien auszusöhnen oder um die Zweckmäßigkeit einer Einigung zu beurteilen. Das Gericht kann den Parteien vorschlagen, die Möglichkeit einer Vermittlung oder gütlichen Regelung zu untersuchen.

Erscheint der Kläger nicht persönlich, erklärt das Gericht je nach Umständen, die es beurteilt, die Klage des Klägers für verfallen oder es verweist die Sache an die besondere Liste der Kammer. In letzterem Fall kann die Sache binnen einer Frist von fünfzehn Tagen auf Antrag einer der Parteien erneut zur Verhandlung gebracht werden. Erscheint der Beklagte nicht persönlich, kann das Gericht entweder ein Versäumnisurteil aussprechen oder die Sache auf eine spätere Sitzung vertagen. In letzterem Fall wird dem Beklagten ein neuer Gerichtsbrief zugeschickt. Erscheint der Beklagte auch nicht zu dieser neuen Sitzung, spricht das Gericht, vorbehaltlich außergewöhnlicher Umstände, ein als kontradiktorisch geltendes Urteil aus.

§ 2 - Mit dem Einverständnis aller Parteien kann das Gericht die Sache auf ein bestimmtes Datum vertagen, das nicht über die in Artikel 1734 festgelegte Frist von drei Monaten hinausreichen darf, damit die Parteien die Möglichkeit erhalten, zu untersuchen, ob Einigungen erzielt werden können oder ob eine Vermittlung ihnen eine Lösung bieten kann, oder es kann die Sache in Anwendung von Artikel 731 Absatz 5 an die Kammer für gütliche Regelung verweisen. Die Sache kann auf schriftlichen Antrag einer der Parteien früher wiederaufgenommen werden.

§ 3 - Die Parteien können das Gericht jederzeit darum ersuchen, ihre Einigungen in Bezug auf die in Artikel 1253ter/4 § 2 Absatz 1 Nr. 1 bis 4 erwähnten Maßnahmen zu homologieren. Das Gericht kann sich weigern, die Einigung zu homologieren, wenn sie offensichtlich im Widerspruch zu den Interessen der Kinder steht.]

[Art. 1253ter/3 eingefügt durch Art. 197 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -, selbst abgeändert durch Art. 77 Nr. 1 bis 4 des G. (I) vom 8. Mai 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[Art. 1253ter/4 - § 1 - Wenn Dringlichkeit geltend gemacht wird, entscheidet das Familiengericht im Eilverfahren.

Liegt keine Dringlichkeit vor, verweist der Richter die Sache vorbehaltlich der Anwendung von Artikel 1043 an eine gewöhnliche Sitzung.

§ 2 - Es gelten als dringend und können durch kontradiktorische Antragschrift, Ladung oder gemeinsame Antragschrift eingereicht werden, Sachen mit Bezug auf:

1. die getrennten Wohnorte,
2. die elterliche Autorität,
3. die Unterbringung und das Recht auf persönlichen Umgang mit einem minderjährigen Kind,
4. die Unterhaltspflicht,
5. das grenzüberschreitende Sorge- und Besuchsrecht, vorbehaltlich der Anwendung von Teil IV Buch IV Kapitel XII^{bis},
6. die in Artikel 167 des Zivilgesetzbuches erwähnten Genehmigungen zur Eingehung der Ehe und die in Artikel 1476^{quater} Absatz 5 des Zivilgesetzbuches erwähnten Verweigerungen des gesetzlichen Zusammenwohnens,
7. die vorläufigen Maßnahmen, die aufgrund von Artikel 1253^{ter}/5 angeordnet werden.

Es wird wie im Eilverfahren entschieden.

Wenn die Sache durch Ladung eingereicht wird, ist die in Artikel 1035 Absatz 2 erwähnte Frist anwendbar.

In den anderen Fällen findet die Einleitungssitzung spätestens binnen fünfzehn Tagen nach der Hinterlegung der Antragschrift bei der Kanzlei statt.

Wenn die in Absatz 1 erwähnten Sachen zur gleichen Zeit wie andere Sachen eingereicht werden, kann das Familiengericht entscheiden, das in vorliegendem Artikel beschriebene Verfahren auf diese anderen Klagen anzuwenden.]

[Art. 1253^{ter}/4 eingefügt durch Art. 198 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -, selbst abgeändert durch Art. 78 Buchstabe a) bis d) des G. (I) vom 8. Mai 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[Art. 1253^{ter}/5 - Neben den gemäß den Artikeln 19 Absatz 2 und 735 § 2 getroffenen Maßnahmen kann das Gericht vorläufig folgende Maßnahmen ergreifen:

1. jegliche Maßnahme in Bezug auf die elterliche Autorität, die Unterbringung und das Recht auf persönlichen Umgang anordnen oder abändern,
2. den Unterhalt festlegen, abändern oder streichen,
3. die getrennten Wohnorte der Ehegatten und der gesetzlich Zusammenwohnenden festlegen,
4. einem der Ehegatten während der Dauer, die er bestimmt, verbieten, eigene oder gemeinschaftliche bewegliche oder unbewegliche Güter ohne das Einverständnis des anderen Ehepartners zu veräußern, hypothekarisch zu belasten oder zu verpfänden; er kann das Entfernen des Mobiliars verbieten oder einem der Ehegatten die persönliche Benutzung des Mobiliars zuerkennen,
5. den Ehegatten, der Inhaber der beweglichen Güter ist, verpflichten, einen Bürgen zu stellen oder ausreichende Zahlungsfähigkeit nachzuweisen,
6. dieselben Befugnisse nutzen, wie die, die ihm Artikel 221 des Zivilgesetzbuches zuerkennt,
7. bei Uneinigkeit den ehelichen Wohnort der Ehepartner bestimmen.

Wenn die Klage durch eine Antragschrift eingereicht wird, muss die Einleitungssitzung binnen fünfzehn Tagen ab Hinterlegung der Antragschrift stattfinden.

Was die in Absatz 1 Nr. 3 erwähnte Festlegung von getrennten Wohnorten betrifft, wird, wenn ein Ehepartner oder gesetzlich Zusammenwohnender sich dem Partner gegenüber einer in den Artikeln 375, 398 bis 400, 402, 403 oder 405 des Strafgesetzbuches erwähnten Tat schuldig gemacht hat oder versucht hat, eine in den Artikeln 375, 393, 394 oder 397 desselben Gesetzbuches erwähnte Tat zu begehen, oder wenn es ernsthafte Indizien für solche Verhaltensweisen gibt, dem anderen Ehepartner oder gesetzlich Zusammenwohnenden, wenn er dies beantragt und vorbehaltlich außergewöhnlicher Umstände, die Nutzung des ehelichen oder gemeinsamen Wohnorts zugewiesen.

Die in Absatz 1 Nr. 4 erwähnten Veräußerungsgeschäfte sind die in Artikel 1 des Gesetzes vom 16. Dezember 1851 über die Revision der Hypothekenordnung und die in Artikel 8 des Gesetzes vom 10. Februar 1908 über die Seeschifffahrt und die Binnenschifffahrt erwähnten Geschäfte.

In dem in Absatz 1 Nr. 6 erwähnten Fall kann das Urteil des Familiengerichts gegenüber allen gegenwärtigen und zukünftigen Drittschuldnern geltend gemacht werden, nachdem es ihnen auf Antrag einer der Parteien durch den Greffier notifiziert worden ist. Hört das Urteil auf, wirksam zu sein, werden die Drittschuldner auf Antrag der zuerst handelnden Partei auf die gleiche Weise davon in Kenntnis gesetzt.]

[Art. 1253^{ter}/5 eingefügt durch Art. 199 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -, selbst abgeändert durch Art. 79 Nr. 1 bis 4 des G. (I) vom 8. Mai 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[Art. 1253^{ter}/6 - Wenn dem Familiengericht eine Klage in Bezug auf einen Minderjährigen unterbreitet wird, trifft es alle Maßnahmen und lässt, unter Berücksichtigung des Wohls des Kindes, alle zweckdienlichen Untersuchungen durchführen.

Das Gericht kann unter anderem alle zweckdienlichen Untersuchungen durchführen lassen, um die Persönlichkeit des Kindes und das Umfeld, in dem das Kind großgezogen wird, kennen zu lernen, damit die Interessen des Kindes und die geeigneten Mittel für seine Erziehung oder seine Behandlung bestimmt werden können.

Wenn das Gericht die ihm übermittelte Akte als nicht ausreichend ansieht, kann es durch den zuständigen Sozialdienst eine Sozialuntersuchung durchführen lassen und das Kind einer psycho-medizinischen Untersuchung unterziehen.

Außer in Fällen äußerster Dringlichkeit kann das Gericht, wenn es eine Sozialuntersuchung durchführen lässt, seine Entscheidung erst nach Kenntnisnahme der Stellungnahme des zuständigen Sozialdienstes treffen oder ändern, es sei denn, das Gericht erhält diese Stellungnahme nicht innerhalb der von ihm festgelegten Frist, die nicht mehr als fünfundsiebzig Tage betragen darf.

Diese Information wird den Parteien in jedem Fall vor der Sitzung mitgeteilt.

Das Gericht berücksichtigt gegebenenfalls die gemäß Artikel 1004/1 geäußerten Ansichten der Kinder.]

[Art. 1253^{ter}/6 eingefügt durch Art. 200 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

[**Art. 1253ter/7** - § 1 - In Abweichung von den Bestimmungen von Teil III Titel III bleiben die als dringend geltenden Sachen in der Liste des Familiengerichts eingetragen, auch im Falle einer Entscheidung auf Berufungsebene. Im Fall neuer Elemente kann dieselbe Sache durch einen Schriftsatz oder durch einen bei der Gerichtskanzlei hinterlegten oder an die Gerichtskanzlei gerichteten schriftlichen Antrag binnen einer Frist von fünfzehn Tagen erneut vor Gericht gebracht werden. Diese neuen Elemente müssen unter Androhung der Nichtigkeit in diesem Schriftsatz oder schriftlichen Antrag angegeben werden.

Unter "neuen Elementen" ist beziehungsweise sind zu verstehen

1. im Allgemeinen: ein Element, das bei der ersten Klage unbekannt war,
2. in Sachen Unterhalt: neue Umstände für die Parteien oder Kinder, durch die ihre Situation sich erheblich verändern kann,
3. in Sachen Unterbringung, Recht auf persönlichen Umgang und Ausübung der elterlichen Autorität: neue Umstände, die die Situation der Parteien oder der Kinder verändern können. In letzterem Fall kann das Gericht dieser neuen Klage jedoch nur stattgeben, wenn das Interesse des Kindes es rechtfertigt.

§ 2 - Wenn auf unangemessene Weise von der in § 1 Absatz 1 vorgesehenen Möglichkeit, die Sache erneut vor Gericht zu bringen, Gebrauch gemacht wird, kann der Richter in seinem Urteil die ihm durch Artikel 780bis zuerkannte Befugnis ausüben.

§ 3 - Artikel 730 § 2 Buchstabe a) kommt nicht zur Anwendung auf die Sachen, für die vorliegender Artikel bestimmt, dass sie dauerhaft beim Gericht anhängig bleiben.]

[*Art. 1253ter/7 eingefügt durch Art. 201 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; selbst abgeändert durch Art. 80 des G. (I) vom 8. Mai 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]*

[**Art. 1253ter/8** - Die Sache wird für Angelegenheiten, die in den Artikeln 353-10 und 354-2 des Zivilgesetzbuches vorgesehen sind, und unbeschadet der Artikel 145, 478 und 479 desselben Gesetzbuches und der Artikel 1231-3, 1231-24, 1231-27 und 1231-46 beim Familiengericht anhängig gemacht durch eine Antragschrift, die je nach Fall unterzeichnet wird vom Minderjährigen, vom Vater, von der Mutter, vom Vormund, Gegenvormund, Kurator, Familienmitglied oder Mitglied des öffentlichen Sozialhilfezentrums, oder durch Ladung auf Antrag der Staatsanwaltschaft.]

[*Art. 1253ter/8 eingefügt durch Art. 202 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]*

Art. 1253quater - [Vorbehaltlich der Anwendung der Artikel 1253ter/4 und 1253ter/7 und wenn die Klagen auf die Artikel 214, 215, 216, 221, 223, 1420, 1421, 1426, 1442, 1463 und 1469 des Zivilgesetzbuches gegründet sind:]

a) [lässt das Gericht die Parteien vorladen und verweist sie gegebenenfalls gemäß Artikel 731 Absatz 5 an die Kammern für gütliche Regelung,

b) wird der Beschluss beiden Ehegatten vom Greffier notifiziert,]

c) kann, wenn der Beschluss im Versäumniswege ergangen ist, die säumige Partei [innerhalb eines Monats nach der per Gerichtsbrief erfolgten Notifizierung] durch eine bei der Kanzlei des Gerichts hinterlegte Antragschrift Einspruch einlegen,

d) kann, ungeachtet des Betrags der Klage, gegen den Beschluss Berufung eingelegt werden: Die Berufung wird [innerhalb eines Monats nach der per Gerichtsbrief erfolgten Notifizierung] eingelegt,

e) kann jeder der Ehegatten jederzeit in derselben Form die Änderung oder die Zurückziehung des Beschlusses beziehungsweise des Entscheids beantragen.

[*Art. 1253quater einziger Absatz einleitende Bestimmung ersetzt durch Art. 203 Nr. 1 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; selbst ersetzt durch Art. 81 Nr. 1 des G. (I) vom 8. Mai 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; einziger Absatz Buchstabe a) und b) ersetzt durch Art. 203 Nr. 2 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; selbst ersetzt durch Art. 81 Nr. 2 des G. (I) vom 8. Mai 2014 (B.S. vom 14. Mai 2014) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; einziger Absatz Buchstabe c) und d) abgeändert durch Art. 11 Nr. 2 des G. vom 19. März 2010 (B.S. vom 21. April 2010) - in Kraft ab dem 1. August 2010 -]*

Art. 1253quinquies - [Das Familiengericht, das] mit einer auf den Artikeln 220 § 3, 221 und 223 des Zivilgesetzbuches gegründeten Klage befasst worden ist, kann den Ehegatten und selbst Dritten die Anordnung erteilen, ihm alle Auskünfte und Unterlagen zu übermitteln, aus denen der Betrag der Einkünfte und der Forderungen der Ehegatten ersichtlich wird: Wenn der Dritte dem Antrag [des Gerichts] innerhalb der von ihm festgelegten Frist keine Folge leistet oder wenn die erteilten Auskünfte unvollständig oder unrichtig zu sein scheinen, kann [das Gericht] durch ein mit Gründen versehenes Urteil das Erscheinen des Dritten an dem von ihm festgelegten Datum anordnen. Der Greffier lädt den Dritten per Gerichtsbrief vor und fügt der Vorladung eine Abschrift des Urteils bei.

Dem Dritten, der säumig ist oder sich weigert, die beantragten Auskünfte zu erteilen, drohen die in Artikel 926 vorgesehenen Sanktionen. In der Vorladung müssen unter Androhung der Nichtigkeit der vorhergehende Satz und der Wortlaut von Artikel 926 wiedergegeben werden.

Wenn [das Gericht] einer öffentlichen Verwaltung die Anordnung erteilt, ihm Auskünfte über die Einkünfte und Forderungen der Ehegatten zu erteilen, sind die Beamten dieser Verwaltung von der Geheimhaltungspflicht befreit.

[*Art. 1253quinquies Abs. 1 abgeändert durch Art. 204 Nr. 1 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -; Abs. 3 abgeändert durch Art. 204 Nr. 3 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]*

Art. 1253sexies - § 1 - Die auf den Artikeln 223 und 1421 des Zivilgesetzbuches gegründeten [Klagen], durch die das Verbot, hypothekarisch belastbare Güter zu veräußern oder hypothekarisch zu belasten, beantragt wird, enthalten den Geburtsort und das Geburtsdatum der Ehegatten, eine genaue Angabe der Art und der Lage jedes der in der Antragschrift erwähnten unbeweglichen Güter und, was die Schiffe betrifft, ihren Namen und die [in Artikel 272bis § 2 Nr. 1 und 2 des Handelsgesetzbuches] vorgesehenen Merkmale.

Der Beschluss, mit dem dieses Verbot ausgesprochen wird, enthält die gleichen Angaben; auf Antrag des Ehegatten, der den Beschluss erwirkt hat, notifiziert der Greffier dem Hypothekenbewahrer einen Auszug daraus, der am Rande des zuletzt übertragenen Rechtstitels über den Erwerb der im Beschluss erwähnten unbeweglichen Güter oder Schiffe eingetragen wird.

§ 2 - In der an den Beklagten erfolgenden Notifizierung des auf Artikel 223 des Zivilgesetzbuches gegründeten Beschlusses, in dem das Verbot, bewegliche Güter zu veräußern oder zu verpfänden, enthalten ist, wird der Wortlaut von Artikel 507 des Strafgesetzbuches wiedergegeben.

[Art. 1253sexies Abs. 1 abgeändert durch Art. 205 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014 -]

Art. 1253septies - [Im Dringlichkeitsfall kann der Ehegatte, der das Verbot, hypothekarisch belastbare Güter zu veräußern oder hypothekarisch zu belasten, beantragt, das Familiengericht darum ersuchen, dass es, noch bevor es über die Begründetheit des Antrags befindet, ihn ermächtigt, seinen Antrag am Rande des zuletzt übertragenen Rechtstitels über den Erwerb der im verfahrenseinleitenden Akt erwähnten Güter eintragen zu lassen. Der Greffier notifiziert dem Hypothekensbewahrer einen Auszug aus dem Urteil.]

Ebenso kann der Ehegatte, der das Verbot, bewegliche Güter oder Forderungen zu veräußern oder zu verpfänden, beantragt, sich ermächtigen lassen, in Händen seines Ehepartners oder eines Dritten Einspruch zu erheben; dieser Einspruch, der durch eine Gerichtsvollzieherurkunde erfolgt, gilt als Veräußerungs-, Verpfändungs- oder Entfernungsvorbot bis zur Verkündung des Beschlusses, mit dem über die Begründetheit des Antrags befunden wird.

[Art. 1253septies Abs. 1 ersetzt durch Art. 206 des G. vom 30. Juli 2013 (B.S. vom 27. September 2013) - in Kraft ab dem 1. September 2014-]

Art. 1253octies - Die in Ausführung der vorhergehenden Artikel ergangenen Eintragungen in die Register der Hypothekensbewahrer sind für sechs Monate wirksam, es sei denn, im Beschluss ist eine andere Dauer festgelegt worden.

Sie hören infolge eines Beschlusses oder eines Abänderungsentscheids ganz oder teilweise auf, wirksam zu sein; sie können mit der Zustimmung des Ehegatten oder seiner Rechtsnachfolger oder durch eine gerichtliche Entscheidung gemäß den Artikeln 92 bis 95 des Hypothekengesetzes vom 16. Dezember 1851 gestrichen werden.]

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/13965]

27 JANVIER 2017. — Loi modifiant la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 27 janvier 2017 modifiant la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées (*Moniteur belge* du 6 février 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/13965]

27 JANUARI 2017. — Wet tot wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 27 januari 2017 tot wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen (*Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2017/13965]

27. JANUAR 2017 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 27. Januar 2017 zur Abänderung des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

27. JANUAR 2017 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 2 des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 10. August 2015, wird durch eine Nr. 8 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„8. Nationalregister: das Datenverarbeitungssystem, das gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen die Registrierung, die Speicherung und die Mitteilung von Informationen über die Identifizierung von natürlichen Personen gewährleistet.“

Art. 3 - Artikel 4 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 8. Dezember 2013, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird der einleitende Satz wie folgt ersetzt:

„Der Empfänger der Einkommensgarantie muss einer der folgenden Kategorien von Personen angehören.“

2. Zwischen Absatz 1 und Absatz 2 werden zwei Absätze mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Der Empfänger der Einkommensgarantie muss außerdem seinen Hauptwohntort in Belgien haben und während mindestens zehn Jahren, wovon mindestens fünf Jahre ununterbrochenen Aufenthalts, seinen tatsächlichen Wohnort in Belgien gehabt haben.

Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes wird dieser tatsächliche Wohnort in Belgien anhand der Informationen bestimmt, die gemäß Artikel 3 Absatz 1 Nr. 5 des vorerwähnten Gesetzes vom 8. August 1983 für den Empfänger im Nationalregister registriert und gespeichert werden.“

Art. 4 - Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes sind anwendbar auf alle Einkommensgarantien für Betagte, die ab dem 1. September 2017 gewährt werden.

Art. 5 - Vorliegendes Gesetz tritt am 1. September 2017 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 27. Januar 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Pensionen

D. BACQUELAINE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/13901]

16 FEVRIER 2017. — *Loi modifiant la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services.* — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 16 février 2017 modifiant la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services (*Moniteur belge* du 17 mars 2017).

Cette traduction a été établie par le Service centrale de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/13901]

16 FEBRUARI 2017. — *Wet tot wijziging van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten.* — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 16 februari 2017 tot wijziging van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (*Belgisch Staatsblad* van 17 maart 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2017/13901]

16. FEBRUAR 2017 — *Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge* — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 16. Februar 2017 zur Abänderung des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

16. FEBRUAR 2017 — *Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge*

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Die Überschrift des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Dezember 2013, wird wie folgt ersetzt:

„Gesetz über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge, bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und der Konzessionen.“

Art. 3 - Artikel 1 Absatz 2 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

„Es dient der Umsetzung:

1. der Richtlinie 89/665/EWG des Rates vom 21. Dezember 1989 zur Koordinierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für die Anwendung der Nachprüfungsverfahren im Rahmen der Vergabe öffentlicher Liefer- und Bauaufträge, abgeändert durch die Richtlinie 2007/66/EG,

2. der Richtlinie 92/13/EWG des Rates vom 25. Februar 1992 zur Koordinierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für die Anwendung der Gemeinschaftsvorschriften über die Auftragsvergabe durch Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie im Telekommunikationssektor, abgeändert durch die Richtlinie 2007/66/EG,

3. der Artikel 35 und 55 bis 64 der Richtlinie 2009/81/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Juli 2009 über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit und zur Änderung der Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG,

4. eines Teils von Artikel 22 und des Artikels 55 der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die öffentliche Auftragsvergabe und zur Aufhebung der Richtlinie 2004/18/EG,

5. eines Teils von Artikel 40 und des Artikels 75 der Richtlinie 2014/25/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die Vergabe von Aufträgen durch Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie der Postdienste und zur Aufhebung der Richtlinie 2004/17/EG,

6. eines Teils von Artikel 29 und der Artikel 40, 46 und 47 der Richtlinie 2014/23/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die Konzessionsvergabe."

Art. 4 - Insofern die betreffenden Bestimmungen nicht durch andere Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes ersetzt werden, wird dasselbe Gesetz wie folgt abgeändert:

1. Außer in Artikel 2 Nr. 7 werden die Wörter "vom 15. Juni 2006" jeweils durch die Wörter "über die öffentlichen Aufträge" ersetzt.

2. Außer in Artikel 2 Nr. 8 werden die Wörter "vom 13. August 2011" jeweils durch die Wörter "Verteidigung und Sicherheit" ersetzt.

3. Die Wörter "einen neuen Auftrag" werden jeweils durch die Wörter "ein neues Vergabeverfahren" ersetzt.

4. Der Begriff "Gemeinschaftsrecht" wird jeweils durch den Begriff "Recht der Europäischen Union" ersetzt.

5. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

Art. 5 - Artikel 2 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

a) Nummer 1 wird wie folgt ersetzt:

"1. Auftrag: einen öffentlichen Auftrag oder einen Bau-, Liefer- oder Dienstleistungsauftrag, eine Rahmenvereinbarung und einen Wettbewerb im Sinne des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge beziehungsweise des Gesetzes Verteidigung und Sicherheit,"

b) Zwischen den Nummern 1 und 2 wird eine Nummer 1/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"1/1 Konzession: eine in Artikel 2 Nr. 7 des Gesetzes über die Konzessionsverträge erwähnte Bau- oder Dienstleistungskonzession,"

c) Nummer 2 wird wie folgt ersetzt:

"2. auftraggebender Instanz: eine in Artikel 2 Nr. 5 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge und in Artikel 2 Nr. 5 des Gesetzes über die Konzessionsverträge erwähnte Vergabestelle beziehungsweise einen öffentlichen Auftraggeber, ein öffentliches Unternehmen oder eine privatrechtliche Person, die besondere oder ausschließliche Rechte im Sinne des Gesetzes Verteidigung und Sicherheit innehat,"

d) Nummer 3 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"3. betroffenem Bewerber: gemäß den Begriffsbestimmungen des vorliegenden Gesetzes und des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge, des Gesetzes über die Konzessionsverträge beziehungsweise des Gesetzes Verteidigung und Sicherheit einen Bewerber, dem die auftraggebende Instanz anlässlich eines Auftrags beziehungsweise einer Konzession die Gründe für seine Nichtauswahl nicht mitgeteilt hat, bevor die Mitteilung über den Beschluss zur Vergabe an die betroffenen Bieter ergangen ist,"

e) In Nr. 4 erster Gedankenstrich werden die Wörter "für seine Nichtauswahl oder die Ablehnung seines unverbindlichen Angebots" durch die Wörter "für die Nichtzulassung" ersetzt.

f) *[Abänderung des französischen und niederländischen Textes]*

g) Zwischen den Nummern 5 und 6 wird eine Nummer 5/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"5/1 an einer Rahmenvereinbarung beteiligtem Teilnehmer: einen an der Rahmenvereinbarung beteiligten Wirtschaftsteilnehmer im Sinne des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge,"

h) Nummer 7 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"7. Gesetz über die öffentlichen Aufträge: das Gesetz vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge,"

i) Zwischen den Nummern 7 und 8 wird eine Nummer 7/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"7/1 Gesetz über die Konzessionen: das Gesetz vom 17. Juni 2016 über die Konzessionsverträge,"

j) In Nr. 8 werden die Wörter "Gesetz vom 13. August 2011" durch die Wörter "Gesetz Verteidigung und Sicherheit" ersetzt.

k) In Nr. 10 werden die Wörter "Titel I, III und IV" durch die Wörter "Titel I und III" ersetzt.

Art. 6 - Die Überschrift von Titel II desselben Gesetzes wird durch die Wörter "und für Konzessionen, die dem Gesetz über die Konzessionsverträge unterliegen" ergänzt.

Art. 7 - In der Überschrift von Titel II Kapitel 1 desselben Gesetzes werden zwischen dem Wort "Aufträge" und den Wörtern ", die die europäischen Schwellenwerte erreichen" die Wörter "und Konzessionen" eingefügt.

Art. 8 - Artikel 3 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "vom König" aufgehoben.

2. Der Artikel wird durch Absätze 2, 3 und 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Vorliegendes Kapitel ist ebenfalls anwendbar auf Konzessionen, die dem Gesetz über die Konzessionsverträge unterliegen und deren Wert den für die europäische Bekanntmachung festgelegten Betrag erreicht.

Artikel 4 Absatz 1, 2 und 3 ist nicht anwendbar auf öffentliche Aufträge, die die in Anlage III zum Gesetz über die öffentlichen Aufträge erwähnten sozialen und anderen besonderen Dienstleistungen betreffen.

Wenn die ursprüngliche Schätzung eines Auftrags oder einer Konzession unter dem für die europäische Bekanntmachung festgelegten Betrag liegt, der Betrag des zu genehmigenden Angebots ohne Mehrwertsteuer jedoch um mehr als zwanzig Prozent höher als dieser festgelegte Betrag ist, ist vorliegendes Kapitel vorbehaltlich des Artikels 4 Absatz 1 Nr. 1 bis 6, Absatz 2 und 3, des Artikels 4/1 Absatz 1 Nr. 1 und 2 und Absatz 2 und der Artikel 7 und 7/1 anwendbar, wobei die Anwendung von Kapitel 2 der Anwendung des vorliegenden Kapitels vorausgeht. Vorliegender Absatz ist in dem in Artikel 12 Nr. 1 erwähnten Fall nicht anwendbar."

Art. 9 - Artikel 4 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Art. 4 - Im Rahmen der Auftragsvergabe erstellt die auftraggebende Instanz einen mit Gründen versehenen Beschluss:

1. wenn sie beschließt, ein Verhandlungsverfahren ohne vorherige Bekanntmachung oder ein Verhandlungsverfahren ohne vorherigen Aufruf zum Wettbewerb anzuwenden,
2. wenn sie beschließt, ein Verhandlungsverfahren anzuwenden,
3. wenn sie beschließt, in den klassischen Bereichen einen wettbewerblichen Dialog anzuwenden,
4. wenn sie über die Qualifikation oder den Entzug einer Qualifikation im Rahmen eines Prüfungssystems beschließt,
5. wenn sie über die Auswahl der Bewerber beschließt, wenn das Verfahren eine erste Phase zur Einreichung von Teilnahmeanträgen umfasst,
6. wenn sie beschließt, im Rahmen eines dynamischen Beschaffungssystems einen Teilnehmer nicht zuzulassen,
7. wenn sie beschließt, im Rahmen des wettbewerblichen Dialogs den Dialog für abgeschlossen zu erklären,
8. wenn sie einen Auftrag vergibt, ungeachtet des Verfahrens,
9. wenn sie auf die Vergabe eines Auftrags verzichtet und gegebenenfalls beschließt, ein neues Vergabeverfahren einzuleiten.

Was die in Absatz 1 Nr. 1 bis 3 erwähnten Beschlüsse betrifft, müssen die Gründe für den Beschluss zum Zeitpunkt seiner Fassung vorliegen, jedoch kann der mit Gründen versehene formelle Beschluss nachträglich bei Erstellung des nächsten in Absatz 1 Nr. 4, 5, 7, 8 beziehungsweise 9 erwähnten Beschlusses erstellt werden.

In folgenden Fällen darf der in Absatz 1 Nr. 8 erwähnte Vergabebeschluss, wenn er nicht unmittelbar erstellt werden kann, nachträglich, spätestens aber fünfzehn Tage nach seiner Fassung erstellt werden:

1. aus dringlichen, zwingenden Gründen in dem Fall und unter den Bedingungen, die in Artikel 42 § 1 Nr. 1 Buchstabe *b*) oder 124 § 1 Nr. 5 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge vorgesehen sind,
2. wenn es sich um auf einer Warenbörse notierte und gekaufte Lieferungen handelt, in dem Fall und unter den Bedingungen, die in Artikel 42 § 1 Nr. 4 Buchstabe *c*) oder 124 § 1 Nr. 9 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge vorgesehen sind,
3. wenn Lieferungen zu besonders günstigen Bedingungen gekauft werden, in dem Fall und unter den Bedingungen, die in Artikel 42 § 1 Nr. 3 oder 124 § 1 Nr. 10 und 11 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge vorgesehen sind."

Art. 10 - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 4/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 4/1 - Im Rahmen der Konzessionsvergabe erstellt die auftraggebende Instanz einen mit Gründen versehenen Beschluss:

1. wenn sie beschließt, das in Artikel 43 § 2 des Gesetzes über die Konzessionsverträge erwähnte Vergabeverfahren anzuwenden,
2. wenn sie über die Auswahl der Bewerber beschließt, wenn das Verfahren eine erste Phase zur Einreichung von Teilnahmeanträgen umfasst,
3. wenn sie eine Konzession vergibt, ungeachtet des Verfahrens,
4. wenn sie auf die Vergabe einer Konzession verzichtet und gegebenenfalls beschließt, ein neues Vergabeverfahren einzuleiten.

Was die in Absatz 1 Nr. 1 erwähnten Beschlüsse betrifft, müssen die Gründe für den Beschluss zum Zeitpunkt seiner Fassung vorliegen, jedoch kann der mit Gründen versehene formelle Beschluss nachträglich bei Erstellung des nächsten in Absatz 1 Nr. 2, 3 beziehungsweise 4 erwähnten Beschlusses erstellt werden."

Art. 11 - Artikel 5 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

- a*) Im einleitenden Satz wird das Wort "Verfahren" durch das Wort "Vergabeverfahren" ersetzt.
- b*) In Nr. 1 werden zwischen den Wörtern "der auftraggebenden Instanz," und dem Wort "Gegenstand" die Wörter "Datum des Beschlusses," eingefügt.
- c*) In Nr. 2 werden zwischen den Wörtern "einem Verhandlungsverfahren" und den Wörtern "oder einem wettbewerblichen Dialog" die Wörter ", einem Verhandlungsverfahren ohne vorherige Bekanntmachung, einem Verhandlungsverfahren ohne vorherigen Aufruf zum Wettbewerb" eingefügt.
- d*) In Nr. 6 werden die Wörter "Gründe für die diesbezüglichen Beschlüsse" durch die Wörter "Gründe, die ihre Auswahl oder Nicht-Auswahl rechtfertigen" ersetzt.

e) Nummer 7 wird wie folgt ersetzt:

„7. - bei einem wettbewerblichen Dialog Namen der Teilnehmer, deren Lösung beziehungsweise Lösungen bei Ablauf des Dialogs ausgewählt oder nicht ausgewählt worden sind, und rechtliche und tatsächliche Gründe für die diesbezüglichen Beschlüsse,

- bei einem dynamischen Beschaffungssystem Namen der nicht zugelassenen und zugelassenen Teilnehmer und rechtliche und tatsächliche Gründe für die diesbezüglichen Beschlüsse,“.

f) *[Abänderung des französischen und niederländischen Textes]*

Art. 12 - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 5/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 5/1 - Je nach Vergabeverfahren und Art des Beschlusses umfasst der in Artikel 4/1 erwähnte mit Gründen versehene Beschluss:

1. Namen und Anschrift der auftraggebenden Instanz, Datum des Beschlusses, Gegenstand der Konzession und Preis beziehungsweise Betrag der zu genehmigenden Gebühren,

2. bei Anwendung des in Artikel 43 § 2 des Gesetzes über die Konzessionsverträge erwähnten Vergabeverfahrens rechtliche und tatsächliche Gründe, die die Anwendung dieses Verfahrens rechtfertigen oder ermöglichen,

3. Namen der Bewerber oder Bieter,

4. Namen der ausgewählten und nicht ausgewählten Bewerber oder Bieter und rechtliche und tatsächliche Gründe für ihre Auswahl beziehungsweise Nichtauswahl,

5. Namen der Bieter, deren Angebot als nicht übereinstimmend betrachtet worden ist, und rechtliche und tatsächliche Gründe für die Ablehnung ihres Angebots. Diese Gründe beziehen sich insbesondere auf die gegebenenfalls in den Konzessionsunterlagen von der auftraggebenden Instanz festgelegten Mindestanforderungen technischer, physischer, funktioneller und rechtlicher Art,

6. Namen des ausgewählten Bieters oder des beziehungsweise der ausgewählten Teilnehmer und der Teilnehmer und Bieter, deren übereinstimmendes Angebot nicht gewählt worden ist, und rechtliche und tatsächliche Gründe für die diesbezüglichen Beschlüsse, einschließlich der Merkmale und Vorteile des ausgewählten Angebots,

7. rechtliche und tatsächliche Gründe für den Beschluss der auftraggebenden Instanz, auf die Vergabe der Konzession zu verzichten, und gegebenenfalls Angabe des neuen Vergabeverfahrens, das angewandt wird.“

Art. 13 - Artikel 6 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

„Art. 6 - Der in Artikel 5 erwähnte Beschluss, gegebenenfalls ergänzt um die in Artikel 164 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge erwähnten Informationen, bildet den Vergabevermerk und wird der Europäischen Kommission auf deren Verlangen über die in Artikel 163 § 2 desselben Gesetzes erwähnte Kontaktstelle übermittelt.“

Art. 14 - Artikel 7 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 werden zwischen den Wörtern „Wenn das Verfahren“ und den Wörtern „eine erste Phase“ die Wörter „zur Vergabe eines Auftrags oder einer Konzession“ eingefügt.

2. Paragraph 2 Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

„Vor Entzug der Qualifikation eines Unternehmers, Lieferanten oder Dienstleistungserbringers teilt die auftraggebende Instanz ihm mindestens fünfzehn Tage vor dem für die Aberkennung der Qualifikation vorgesehenen Datum den beabsichtigten Entzug mit unter Angabe der Gründe für diesen Entzug und der Möglichkeit, seine Bemerkungen innerhalb derselben Frist vorzubringen.“

3. Paragraph 4 wird wie folgt ersetzt:

„§ 4 - Bei einem dynamischen Beschaffungssystem teilt die auftraggebende Instanz, nachdem sie den mit Gründen versehenen Beschluss gefasst hat, nicht zugelassenen Teilnehmern die Gründe für ihre Nichtauswahl in Form eines Auszugs aus dem mit Gründen versehenen Beschluss mit.“

Art. 15 - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 7/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 7/1 - Bei Aufträgen, die über ein Verhandlungsverfahren, ein Verhandlungsverfahren ohne vorherige Bekanntmachung, ein Verhandlungsverfahren mit oder ohne Aufruf zum Wettbewerb, einen wettbewerblichen Dialog oder eine Innovationspartnerschaft vergeben werden, erteilt die auftraggebende Instanz auf Verlangen eines Bieters, der ein ordnungsgemäßes Angebot eingereicht hat, oder eines Teilnehmers, der eine Lösung vorgeschlagen hat, so schnell wie möglich, in jedem Fall aber binnen fünfzehn Tagen nach Eingang der schriftlichen Anfrage des betreffenden Bieters oder Teilnehmers Auskunft über den Verlauf und die Fortschritte der Verhandlungen und des Dialogs mit den Bietern beziehungsweise Teilnehmern.“

Art. 16 - Artikel 8 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

2. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

3. In § 1 Absatz 1 Nr. 2 werden zwischen den Wörtern „nicht ordnungsgemäß“ und den Wörtern „betrachtet worden ist“ die Wörter „oder nicht übereinstimmend“ eingefügt.

4. In § 1 Absatz 2 Nr. 2 werden die Wörter „auf anderem elektronischen Weg“ durch die Wörter „gegebenenfalls über die in Artikel 14 § 7 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge erwähnten elektronischen Plattformen beziehungsweise die in Artikel 32 des Gesetzes über die Konzessionsverträge erwähnten elektronischen Kommunikationsmittel“ ersetzt.

5. Paragraph 1 Absatz 3 wird aufgehoben.

6. In § 2 Absatz 2 werden zwischen den Wörtern „den betreffenden Auftrag“ und den Wörtern „eingereichten Angebote“ die Wörter „beziehungsweise die betreffende Konzession“ eingefügt.

Art. 17 - In Artikel 9 desselben Gesetzes werden die Wörter „auf die Auftragsvergabe“ durch die Wörter „auf die Auftrags- beziehungsweise Konzessionsvergabe“ ersetzt.

Art. 18 - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 9/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 9/1 - § 1 - Die auftraggebende Instanz nimmt die in den Artikeln 7, 8 und 9 erwähnten Mitteilungen unverzüglich per Fax, per E-Mail oder über die in Artikel 14 § 7 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge erwähnten elektronischen Plattformen beziehungsweise die in Artikel 32 des Gesetzes über die Konzessionsverträge erwähnten elektronischen Kommunikationsmittel und am selben Tag per Einschreibesendung vor.

§ 2 - Die in § 1 erwähnten Mitteilungen enthalten einen Hinweis auf die Beschwerdemöglichkeiten, die entsprechenden Fristen und die zuständigen Instanzen, und zwar mindestens durch einen ausdrücklichen Verweis auf die Artikel 14, 15, 23 und 24.

In Ermangelung dieser Verweise setzt die Frist für die Einreichung des in Artikel 23 § 2 erwähnten Nichtigkeitsantrags vier Monate nach Mitteilung des mit Gründen versehenen Beschlusses ein."

Art. 19 - Artikel 10 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Art. 10 - Unbeschadet des Artikels 13 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge und des Artikels 31 des Gesetzes über die Konzessionsverträge brauchen bestimmte Angaben jedoch nicht mitgeteilt zu werden, wenn die Offenlegung dieser Angaben den Gesetzesvollzug behindern, dem öffentlichen Interesse zuwiderlaufen, die berechtigten geschäftlichen Interessen öffentlicher oder privater Unternehmen schädigen oder den lautereren Wettbewerb zwischen den Unternehmen beeinträchtigen würde."

Art. 20 - Artikel 11 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

"Ein Auftrags- beziehungsweise Konzessionsabschluss im Anschluss an einen Vergabebeschluss darf keinesfalls vor Ablauf einer Frist von fünfzehn Tagen erfolgen, gerechnet ab dem Tag, an dem der mit Gründen versehene Beschluss gemäß Artikel 9/1 an die betroffenen Bewerber, Teilnehmer und Bieter versandt worden ist. Wenn die Versendungen nicht gleichzeitig erfolgen, läuft die Frist für den betroffenen Bewerber, Teilnehmer oder Bieter ab dem Tag der letzten Versendung."

2. In Absatz 2 werden zwischen den Wörtern "den Auftrag" und den Wörtern "nicht abschließen" die Wörter "beziehungsweise die Konzession" eingefügt.

3. In Absatz 3 werden die Wörter "auf anderem elektronischen Weg" durch die Wörter "gegebenenfalls über die in Artikel 14 § 7 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge erwähnten elektronischen Plattformen beziehungsweise die in Artikel 32 des Gesetzes über die Konzessionsverträge erwähnten elektronischen Kommunikationsmittel" ersetzt.

4. In den Absätzen 4 und 5 wird das Wort "Auftragsabschluss" jeweils durch die Wörter "Auftragsbeziehungsweise Konzessionsabschluss" ersetzt.

Art. 21 - Artikel 12 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

a) Im einleitenden Satz wird das Wort "Auftragsabschluss" durch die Wörter "Auftrags- beziehungsweise Konzessionsabschluss" ersetzt.

b) Nummer 1 wird wie folgt ersetzt:

"1. wenn eine vorherige Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung auf europäischer Ebene nicht verpflichtend ist,"

c) In Nr. 2 werden zwischen den Wörtern "der Auftrag" und den Wörtern "vergeben wird" die Wörter "beziehungsweise die Konzession" eingefügt.

Art. 22 - Artikel 13 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "der Ausführung eines Auftrags, der unter Verstoß gegen Artikel 11 abgeschlossen worden ist" durch die Wörter "der Ausführung eines Auftrags beziehungsweise der Durchführung einer Konzession, die unter Verstoß gegen Artikel 11 abgeschlossen worden sind" ersetzt und in Absatz 2 und 3 werden die Wörter "der Ausführung des Auftrags" jeweils durch die Wörter "der Ausführung des Auftrags beziehungsweise der Durchführung der Konzession" ersetzt.

2. In Absatz 2 wird das Wort "Auftragnehmer" durch die Wörter "Auftrag- beziehungsweise Konzessionsnehmer" ersetzt.

Art. 23 - Artikel 14 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

a) Im einleitenden Satz werden zwischen den Wörtern "an einem bestimmten Auftrag" und den Wörtern "hat oder hatte" die Wörter "beziehungsweise an einer bestimmten Konzession" eingefügt.

b) Nummer 1 wird wie folgt ersetzt:

"1. das auf den betreffenden Auftrag beziehungsweise die betreffende Konzession anwendbare Recht der Europäischen Union im Bereich des öffentlichen Auftragswesens beziehungsweise der Konzessionen und die Rechtsvorschriften über öffentliche Aufträge beziehungsweise Konzessionen,"

c) In Nr. 2 werden zwischen den Wörtern "den betreffenden Auftrag" und den Wörtern "anwendbaren Verfassungs-, Gesetzes- oder Ordnungsbestimmungen" die Wörter "beziehungsweise die betreffende Konzession" eingefügt.

d) Nummer 3 wird wie folgt ersetzt:

"3. die Auftrags- beziehungsweise Konzessionsunterlagen."

Art. 24 - Artikel 15 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "ohne dass ein schwer wiedergutzumachender ernsthafter Nachteil nachzuweisen ist" durch die Wörter "ohne dass die Dringlichkeit nachzuweisen ist" ersetzt.

2. Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

"Je nach zuständiger Beschwerdeinstanz gemäß Artikel 24 werden der Aussetzungsantrag und der Antrag auf vorläufige Maßnahmen vor dem Staatsrat ausschließlich im Verfahren der äußersten Dringlichkeit und vor dem ordentlichen Richter ausschließlich im Eilverfahren eingereicht."

Art. 25 - Artikel 16 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "vor Auftragsabschluss" durch die Wörter "vor Auftrags- beziehungsweise Konzessionsabschluss" ersetzt.

2. Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

“Wird für Aufträge in den Sonderbereichen und für Konzessionen in Bezug auf eine in Anlage II zum Gesetz über die Konzessionsverträge erwähnte Tätigkeit Schadenersatz für die Kosten der Vorbereitung eines Angebots oder der Teilnahme am Verfahren verlangt, so hat die Schadenersatz fordernde Person lediglich nachzuweisen, dass ein Verstoß gegen das Recht der Europäischen Union im Bereich des öffentlichen Auftragswesens beziehungsweise der Konzessionen oder gegen die Rechtsvorschriften über öffentliche Aufträge oder Konzessionen vorliegt und dass sie eine echte Chance gehabt hätte, den Auftrag oder den Zuschlag für die Konzession zu erhalten, die aber durch den Verstoß beeinträchtigt worden ist.”

3. Der Artikel wird durch zwei Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“Wenn in einem offenen oder nicht offenen Verfahren das wirtschaftlich günstigste Angebot allein aufgrund des Preises ermittelt wird, so ist der Auftrag dem Bieter zu erteilen, der das niedrigste ordnungsgemäße Angebot abgegeben hat; andernfalls ist eine Pauschalentschädigung zu zahlen, die auf zehn Prozent des Betrags dieses Angebots ohne Mehrwertsteuer festgesetzt ist. Diese Pauschalentschädigung wird gegebenenfalls durch eine Entschädigung ergänzt im Hinblick auf eine vollständige Wiedergutmachung des Schadens, wenn dieser auf eine Bestechungshandlung im Sinne von Artikel 2 des am 4. November 1999 in Straßburg verabschiedeten Zivilrechtsübereinkommens über Korruption zurückzuführen ist.

Die Entschädigung, die in Artikel 11*bis* der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat erwähnt ist, gilt als Schadenersatz oder Pauschalentschädigung im Sinne des vorliegenden Artikels.”

Art. 26 - Artikel 17 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

a) Im einleitenden Satz von Absatz 1 werden zwischen den Wörtern “einen abgeschlossenen Auftrag” und den Wörtern “für unwirksam” die Wörter “beziehungsweise eine abgeschlossene Konzession” eingefügt.

b) In Absatz 1 wird Nr. 1 wie folgt ersetzt:

“1. wenn unbeschadet des Artikels 18 die auftraggebende Instanz einen Auftrag beziehungsweise eine Konzession ohne vorherige Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung auf europäischer Ebene abgeschlossen hat, obwohl das Recht der Europäischen Union im Bereich des öffentlichen Auftragswesens beziehungsweise der Konzessionen oder die Rechtsvorschriften über öffentliche Aufträge beziehungsweise Konzessionen dies erfordern,”

c) In Absatz 1 Nr. 2 werden zwischen den Wörtern “einen Auftrag” und den Wörtern “abgeschlossen hat” die Wörter “beziehungsweise eine Konzession” eingefügt.

d) Absatz 1 Nr. 2 Buchstabe b) wird wie folgt ersetzt:

“b) mit einem Verstoß gegen das Recht der Europäischen Union im Bereich des öffentlichen Auftragswesens beziehungsweise der Konzessionen oder gegen die Rechtsvorschriften über öffentliche Aufträge beziehungsweise Konzessionen verbunden ist, der die Aussichten eines Bieters auf den Erhalt des Auftrags beziehungsweise des Zuschlags für die Konzession beeinträchtigt hat,”

e) [Abänderung des französischen und niederländischen Textes]

f) Im ersten Satz von Absatz 2 werden zwischen den Wörtern “der Auftragnehmer” und den Wörtern “werden in das Beschwerdeverfahren” die Wörter “beziehungsweise der Konzessionsnehmer” eingefügt.

g) Im zweiten Satz von Absatz 2 werden zwischen den Wörtern “die Identität des Auftragnehmers” und dem Wort “mit” die Wörter “beziehungsweise des Konzessionsnehmers” eingefügt.

h) In Absatz 3 werden zwischen den Wörtern “der Antrag auf Erklärung der Unwirksamkeit des Auftrags” und den Wörtern “kann mit dem in Artikel 14 erwähnten Nichtigkeitsantrag” die Wörter “beziehungsweise der Konzession” eingefügt.

Art. 27 - Artikel 18 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Dezember 2013, wird wie folgt abgeändert:

a) Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

“Die in Artikel 17 Absatz 1 Nr. 1 erwähnte Unwirksamkeitserklärung kommt nicht zur Anwendung, wenn die auftraggebende Instanz, obwohl sie der Ansicht ist, dass aufgrund der Bestimmungen des Rechts der Europäischen Union im Bereich des öffentlichen Auftragswesens beziehungsweise der Konzessionen und der Rechtsvorschriften über öffentliche Aufträge beziehungsweise Konzessionen die Auftrags- beziehungsweise Konzessionsvergabe ohne vorherige Auftrags- beziehungsweise Konzessionsbekanntmachung auf europäischer Ebene zulässig ist,

1. vorher im *Amtsblatt der Europäischen Union* eine freiwillige Ex-ante-Transparenzbekanntmachung gemäß den Mustern in der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 2015/1986 der Kommission vom 11. November 2015 zur Einführung von Standardformularen für die Veröffentlichung von Vergabebekanntmachungen auf dem Gebiet der öffentlichen Aufträge und zur Aufhebung der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 842/2011 veröffentlicht hat, mit der sie ihre Absicht bekundet, den Auftrag beziehungsweise die Konzession abzuschließen, und

2. den Auftrag beziehungsweise die Konzession nicht vor Ablauf einer Frist von mindestens zehn Tagen, gerechnet ab dem Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im *Amtsblatt der Europäischen Union*, abgeschlossen hat.”

b) Absatz 3 wird durch die Wörter “beziehungsweise für Konzessionen mit Bezug auf eine in Anlage II zum Gesetz über die Konzessionsverträge erwähnte Tätigkeit” ergänzt.

c) In Absatz 4 Nr. 2 wird das Wort “Auftragsgegenstands” durch die Wörter “Auftrags- beziehungsweise Konzessionsgegenstands” ersetzt.

d) Absatz 4 Nr. 3 wird wie folgt ersetzt:

“3. Begründung des Beschlusses der auftraggebenden Instanz, den Auftrag beziehungsweise die Konzession ohne vorherige Auftrags- beziehungsweise Konzessionsbekanntmachung auf europäischer Ebene zu vergeben,”

e) In Absatz 4 Nr. 4 werden die Wörter “Beschluss zur Auftragsvergabe” durch die Wörter “Beschluss zur Auftrags- beziehungsweise Konzessionsvergabe” ersetzt.

Art. 28 - In Artikel 19 desselben Gesetzes werden zwischen den Wörtern “einen Auftrag” und den Wörtern “für unwirksam erklärt” die Wörter “beziehungsweise eine Konzession” eingefügt.

Art. 29 - Artikel 20 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Art. 20 - Die Beschwerdeinstanz kann einen Auftrag beziehungsweise eine Konzession als nicht unwirksam erachten, selbst wenn sie aus den in Artikel 17 erwähnten Gründen rechtswidrig abgeschlossen worden sind, wenn sie nach Prüfung aller einschlägigen Aspekte zu dem Schluss kommt, dass zwingende Gründe des Allgemeininteresses es rechtfertigen, die Wirkung des Auftrags beziehungsweise der Konzession zu erhalten.

In diesem Fall verhängt die Beschwerdeinstanz stattdessen in Artikel 22 erwähnte alternative Sanktionen.

Was die Entscheidung betrifft, einen Auftrag beziehungsweise eine Konzession nicht für unwirksam zu erklären, dürfen wirtschaftliche Interessen an der Wirksamkeit des Auftrags beziehungsweise der Konzession nur als zwingende Gründe gelten, wenn in Ausnahmesituationen die Unwirksamkeit unverhältnismäßige Folgen hätte.

Wirtschaftliche Interessen in unmittelbarem Zusammenhang mit dem betreffenden Auftrag beziehungsweise mit der betreffenden Konzession dürfen jedoch nicht als zwingende Gründe des Allgemeininteresses gelten. Zu den wirtschaftlichen Interessen in unmittelbarem Zusammenhang mit dem Auftrag beziehungsweise der Konzession gehören unter anderem Kosten, die durch eine Verzögerung bei der Vertragsausführung, durch die Einleitung eines neuen Verfahrens, durch den Wechsel des Wirtschaftsteilnehmers, der den Vertrag ausführt, und durch rechtliche Verpflichtungen aufgrund der Unwirksamkeit verursacht werden."

Art. 30 - In Artikel 21 desselben Gesetzes werden die Wörter "kann gleich welche Beschwerdeinstanz einen abgeschlossenen Auftrag nicht aussetzen" durch die Wörter "kann keine Beschwerdeinstanz einen abgeschlossenen Auftrag beziehungsweise eine abgeschlossene Konzession aussetzen" ersetzt.

Art. 31 - Artikel 22 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 werden zwischen den Wörtern "Laufzeit des Auftrags" und dem Wort "verkürzen" die Wörter "beziehungsweise der Konzession" eingefügt.

2. In § 1 Absatz 2 werden die Wörter "der Auftragnehmer" durch die Wörter "der Auftrag- beziehungsweise Konzessionsnehmer" ersetzt und werden die Wörter "des Auftragnehmers" durch die Wörter "des Auftrag- oder Konzessionsnehmers" ersetzt.

3. Paragraph 1 Absatz 5 wird wie folgt ersetzt:

"Die Geldbuße beträgt höchstens zehn Prozent des Wertes des vergebenen Auftrags ohne Mehrwertsteuer beziehungsweise fünf Prozent des Wertes der vergebenen Konzession ohne Mehrwertsteuer."

4. In § 2 einleitender Satz werden zwischen den Wörtern "den Auftrag" und den Wörtern "unter Verkennung von" die Wörter "beziehungsweise die Konzession" eingefügt.

5. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

6. Paragraph 2 Nr. 2 wird wie folgt ersetzt:

"2. mit einem Verstoß gegen das Recht der Europäischen Union im Bereich des öffentlichen Auftragswesens beziehungsweise der Konzessionen oder gegen die Rechtsvorschriften über öffentliche Aufträge beziehungsweise Konzessionen verbunden ist, der die Aussichten des Bieters auf den Erhalt des Auftrags beziehungsweise des Zuschlags für die Konzession beeinträchtigen konnte."

Art. 32 - Artikel 23 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird durch einen Absatz 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Wenn in vorliegendem Gesetz eine Mitteilungspflicht vorgesehen ist und die Versendungen nicht gleichzeitig erfolgen, laufen die Fristen ab dem Tag der letzten Versendung. In jedem Fall setzten die Fristen erst ein, wenn die Begründung mitgeteilt worden ist."

2. Paragraph 2 wird wie folgt ergänzt:

", unbeschadet des Artikels 9/1 § 2 Absatz 2."

3. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

4. Die Paragraphen 4 und 5 werden wie folgt ersetzt:

"§ 4 - Unbeschadet der Bestimmungen, die auf die Entschädigung anwendbar sind, die in Artikel 11*bis* der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat erwähnt ist, werden in Artikel 16 erwähnte Schadenersatzklagen und Klagen auf Pauschalentschädigung innerhalb einer Frist von fünf Jahren eingereicht.

§ 5 - In Artikel 17 erwähnte Anträge auf Unwirksamkeitserklärung werden innerhalb einer Frist von dreißig Tagen eingereicht, gerechnet ab dem Tag, an dem die auftraggebende Instanz:

1. eine Bekanntmachung über die Auftrags- beziehungsweise Konzessionsvergabe gemäß den einschlägigen Bestimmungen veröffentlicht hat, wenn die auftraggebende Instanz beschlossen hat, diesen Auftrag beziehungsweise diese Konzession ohne vorherige Veröffentlichung einer Auftrags- beziehungsweise Konzessionsbekanntmachung im *Amtsblatt der Europäischen Union* und im *Anzeiger der Ausschreibungen* zu vergeben, und die Bekanntmachung über die Auftrags- beziehungsweise Konzessionsvergabe die Begründung dieses Beschlusses enthält oder

2. die betroffenen Bewerber und Bieter über den Auftrags- beziehungsweise Konzessionsabschluss informiert hat, wobei sie ihnen gleichzeitig den sie betreffenden mit Gründen versehenen Beschluss mitgeteilt hat.

Die Beschwerdefrist beträgt sechs Monate, gerechnet ab dem Tag, an dem der Auftrag beziehungsweise die Konzession abgeschlossen worden ist, wenn die auftraggebende Instanz die Bestimmungen von Absatz 1 nicht einhält."

5. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

Art. 33 - Artikel 24 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "14 und 15" durch die Wörter "14, 15 und 16" ersetzt.

2. Zwischen Absatz 1 und Absatz 2 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Für das in Artikel 16 erwähnte Beschwerdeverfahren ist die Beschwerdeinstanz ebenfalls der ordentliche Richter, wenn die auftraggebende Instanz eine in Artikel 14 § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat erwähnte Behörde ist und keine in Artikel 11*bis* derselben koordinierten Gesetze erwähnte Entschädigung gefordert worden ist."

3. In Absatz 2, der zu Absatz 3 wird, wird die Zahl "16," aufgehoben.

Art. 34 - Artikel 27 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden zwischen den Wörtern "Aufträge ohne Mehrwertsteuer" und dem Wort "überschreiten" die Wörter "beziehungsweise 2,5 Prozent des Wertes der vergebenen Konzession ohne Mehrwertsteuer" eingefügt.

2. In Absatz 2 werden die Wörter "der vorerwähnte Prozentsatz kann" durch die Wörter "die vorerwähnten Prozentsätze können" ersetzt.

Art. 35 - In der Überschrift von Titel II Kapitel 2 desselben Gesetzes werden zwischen dem Wort "Aufträge" und den Wörtern ", die die europäischen Schwellenwerte nicht erreichen" die Wörter "und Konzessionen" eingefügt.

Art. 36 - Artikel 28 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "vom König" aufgehoben.

2. Der Artikel wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Vorliegendes Kapitel ist ebenfalls anwendbar auf Konzessionen, deren Wert den für die europäische Bekanntmachung festgelegten Betrag nicht erreicht und die dem Gesetz über die Konzessionsverträge unterliegen."

Art. 37 - Artikel 29 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Art. 29 - § 1 - Für Aufträge, deren zu genehmigende Ausgabe ohne Mehrwertsteuer 85.000 EUR in den klassischen Bereichen und 170.000 EUR in den Sonderbereichen überschreitet, kommen nur die Artikel 4, 5, 7, 8 § 1 Absatz 1, 9, 9/1 und 10 zur Anwendung.

Artikel 4 Absatz 1 Nr. 1 bis 3 ist jedoch nicht anwendbar auf die in Absatz 1 erwähnten Aufträge, die die in Anlage III zum Gesetz über die öffentlichen Aufträge erwähnten sozialen und anderen besonderen Dienstleistungen betreffen.

Für die in Absatz 1 erwähnten Aufträge in den klassischen Bereichen, deren zu genehmigende Ausgabe ohne Mehrwertsteuer die in Artikel 41 § 1 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge in den klassischen Bereichen erwähnten Beträge unterschreitet, muss die auftraggebende Instanz bei Anwendung des Verhandlungsverfahrens mit vorheriger Bekanntmachung einen mit Gründen versehenen Beschluss fassen. Dieser Beschluss enthält rechtliche und tatsächliche Gründe, die die Anwendung dieses Verfahrens rechtfertigen oder ermöglichen.

§ 2 - Für die Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne vorherige Bekanntmachung oder des Verhandlungsverfahrens ohne Aufruf zum Wettbewerb kann der König die in § 1 Absatz 1 erwähnten Beträge an die entsprechenden Schwellenwerte anpassen."

Art. 38 - Artikel 29/1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 4. Dezember 2013, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 29/1 - § 1 - Für Aufträge, deren zu genehmigende Ausgabe ohne Mehrwertsteuer die in Artikel 29 § 1 Absatz 1 erwähnten anwendbaren Schwellenwerte nicht überschreitet, erstellt die auftraggebende Instanz in folgenden Fällen einen mit Gründen versehenen Beschluss:

1. wenn sie über die Auswahl der Bewerber beschließt, wenn das Verfahren eine erste Phase zur Einreichung von Teilnahmeanträgen umfasst,
2. wenn sie einen Auftrag vergibt, ungeachtet des Verfahrens,
3. wenn sie auf die Vergabe eines Auftrags verzichtet und gegebenenfalls beschließt, ein neues Vergabeverfahren einzuleiten.

Darüber hinaus teilt die auftraggebende Instanz Folgendes mit:

1. sobald sie den mit Gründen versehenen Auswahlbeschluss gefasst hat, jedem Bewerber, der nicht ausgewählt worden ist, seine Nichtauswahl, wenn das Vergabeverfahren eine erste Phase zur Einreichung von Teilnahmeanträgen umfasst,
2. sobald sie den Vergabebeschluss gefasst hat, jedem Bewerber oder Bieter, der nicht ausgewählt worden ist, seine Nichtauswahl, jedem Bieter, dessen Angebot abgelehnt oder nicht gewählt worden ist, die Ablehnung oder Nichtauswahl seines Angebots und dem Bieter, der ausgewählt worden ist, seine Auswahl.

Innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab Versendung der in Absatz 2 erwähnten Mitteilungen kann der betroffene Bewerber oder Bieter die auftraggebende Instanz schriftlich darum ersuchen, folgende zusätzliche Informationen mitzuteilen:

1. nicht ausgewählten Bewerbern oder Bieter: die Gründe für die Nichtauswahl, in Form eines Auszugs aus dem mit Gründen versehenen Beschluss,
2. Bieter, deren Angebot abgelehnt worden ist: die Gründe für die Ablehnung ihres Angebots, in Form eines Auszugs aus dem mit Gründen versehenen Beschluss,
3. Bieter, deren Angebot nicht gewählt worden ist, und dem Auftragnehmer: den mit Gründen versehenen Beschluss.

Die auftraggebende Instanz teilt diese zusätzlichen Informationen innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab Empfang des Antrags mit.

Die auftraggebende Instanz kann jedoch die in Artikel 8 § 1 Absatz 1 vorgesehenen Modalitäten anwenden und der Mitteilung je nach Fall die in Absatz 3 angegebenen Gründe beifügen. Der mit Gründen versehene Beschluss wird der Mitteilung beigefügt, wenn die auftraggebende Instanz - gemäß Artikel 30 § 1 Absatz 2 - Artikel 11 Absatz 1 für anwendbar erklärt.

§ 2 - Nachdem die auftraggebende Instanz beschlossen hat, auf die Auftragsvergabe zu verzichten und gegebenenfalls ein neues Vergabeverfahren einzuleiten, teilt sie für die in § 1 Absatz 1 erwähnten Aufträge betroffenen Bewerbern oder Bieter diesen Beschluss sofort mit.

Innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab Versendung dieser Mitteilungen kann ein betroffener Bewerber oder Bieter die auftraggebende Instanz schriftlich darum ersuchen, ihm den mit Gründen versehenen Beschluss mitzuteilen.

Die auftraggebende Instanz teilt den mit Gründen versehenen Beschluss innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab Empfang des Antrags mit.

§ 3 - Wenn die auftraggebende Instanz für die in § 1 Absatz 1 erwähnten Aufträge über die Qualifikation oder den Entzug der Qualifikation im Rahmen eines Prüfungssystems beschließt, erstellt sie einen mit Gründen versehenen Beschluss. Nachdem sie diesen Beschluss gefasst hat, teilt sie betroffenen Bewerbern diese Qualifikation oder diesen Entzug sofort mit.

Innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab Versendung dieser Mitteilungen kann ein betroffener Bewerber die auftraggebende Instanz schriftlich darum ersuchen, ihm die Gründe für diesen Beschluss in Form eines Auszugs aus dem mit Gründen versehenen Beschluss mitzuteilen.

Die auftraggebende Instanz teilt den Auszug aus dem mit Gründen versehenen Beschluss innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab Empfang des Antrags mit.

§ 4 - Wenn die auftraggebende Instanz für die in § 1 Absatz 1 erwähnten Aufträge beschließt, einen wettbewerblichen Dialog anzuwenden, erstellt sie einen mit Gründen versehenen Beschluss.

Darüber hinaus wird für die in § 1 Absatz 1 erwähnten Aufträge ein mit Gründen versehener Beschluss erstellt, wenn die auftraggebende Instanz im Rahmen des wettbewerblichen Dialogs einen Beschluss über die Lösung oder die Lösungen, mit der beziehungsweise denen ihre Bedürfnisse und Anforderungen erfüllt werden können, fasst. Nachdem sie diesen Beschluss gefasst hat, teilt sie betroffenen Teilnehmern diesen Beschluss sofort mit. Innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab Versendung dieser Mitteilungen kann ein betroffener Teilnehmer die auftraggebende Instanz schriftlich darum ersuchen, ihm den mit Gründen versehenen Beschluss mitzuteilen. Die auftraggebende Instanz teilt den mit Gründen versehenen Beschluss innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab Empfang des Antrags mit.

Wenn die auftraggebende Instanz für die in § 1 Absatz 1 erwähnten Aufträge im Rahmen des wettbewerblichen Dialogs beschließt, den Dialog als abgeschlossen zu erklären, erstellt sie ebenfalls einen mit Gründen versehenen Beschluss. Nachdem sie diesen Beschluss gefasst hat, teilt sie betroffenen Teilnehmern diesen Beschluss sofort mit. Nach den Modalitäten wie in vorhergehendem Absatz erwähnt kann ein betroffener Teilnehmer anschließend die auftraggebende Instanz schriftlich darum ersuchen, ihm den mit Gründen versehenen Beschluss mitzuteilen.

§ 5 - Wenn die auftraggebende Instanz für die in § 1 Absatz 1 erwähnten Aufträge im Rahmen des dynamischen Beschaffungssystems beschließt, einen Teilnehmer nicht zuzulassen, erstellt sie einen mit Gründen versehenen Beschluss. Nachdem sie diesen Beschluss gefasst hat, teilt sie betroffenen Teilnehmern diesen Beschluss sofort mit. Innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab Versendung dieser Mitteilungen kann ein betroffener Teilnehmer die auftraggebende Instanz schriftlich darum ersuchen, ihm die Gründe für diesen Beschluss in Form eines Auszugs aus dem mit Gründen versehenen Beschluss mitzuteilen.

Die auftraggebende Instanz teilt den Auszug aus dem mit Gründen versehenen Beschluss innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab Empfang des Antrags mit.

§ 6 - Die auftraggebende Instanz übermittelt die in den Paragraphen 1 bis 5 erwähnten Beschlüsse und Begründungen per Fax, per E-Mail oder über die in Artikel 14 § 7 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge erwähnten elektronischen Plattformen und am selben Tag per Einschreibesendung.

Die in den Paragraphen 1 bis 5 erwähnten Mitteilungen enthalten einen Hinweis auf die Beschwerdemöglichkeiten, die entsprechenden Fristen und die zuständigen Instanzen, und zwar mindestens durch einen ausdrücklichen Verweis auf die Artikel 14, 15, 23 und 24.

In Ermangelung dieser Verweise setzt die Frist für die Einreichung des in Artikel 23 § 2 erwähnten Nichtigkeitsantrags vier Monate nach Mitteilung der Begründung ein.

§ 7 - Die Paragraphen 1 bis 6 sind nicht anwendbar auf die in den Artikeln 92 und 162 des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge erwähnten Aufträge mit geringem Wert.

§ 8 - Artikel 4 Absatz 3 und Artikel 10 sind anwendbar auf die in § 1 Absatz 1 erwähnten Aufträge."

Art. 39 - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 29/2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 29/2 - Auf die in vorliegendem Kapitel erwähnten Konzessionen finden nur die Artikel 4/1, 5/1, 7, 8 § 1 Absatz 1, 9, 9/1 und 10 Anwendung."

Art. 40 - Artikel 30 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Art. 30 - § 1 - Artikel 11 findet Anwendung auf Bauaufträge, die einer obligatorischen Bekanntmachung auf belgischer Ebene unterliegen und bei denen der Betrag des zu genehmigenden Angebots ohne Mehrwertsteuer die Hälfte des für die europäische Bekanntmachung festgelegten Betrags übersteigt, und auf Baukonzessionen, deren geschätzter Wert die Hälfte des für die europäische Bekanntmachung festgelegten Betrags übersteigt.

Die auftraggebende Instanz kann Artikel 11 Absatz 1 auf Aufträge und Konzessionen erwähnt in vorliegendem Kapitel anwendbar machen, die nicht in Absatz 1 erwähnt sind.

§ 2 - Ist ein Auftrag beziehungsweise eine Konzession abgeschlossen, kann keine Beschwerdeinstanz sie noch aussetzen oder für unwirksam erklären."

Art. 41 - In Artikel 31 desselben Gesetzes werden nach den Wörtern "erwähnten Aufträge" die Wörter "beziehungsweise Konzessionen" eingefügt.

Art. 42 - Artikel 32 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden zwischen den Wörtern "Artikel 30" und den Wörtern "Absatz 1" die Wörter "§ 1" eingefügt.
2. Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

"In diesem Fall werden die in diesen Bestimmungen erwähnten Wörter "auf europäischer Ebene" und "Amtsblatt der Europäischen Union" durch die Wörter "auf belgischer Ebene" beziehungsweise "Anzeiger der Ausschreibungen" ersetzt."

1. In Absatz 3 werden zwischen den Wörtern "Artikel 30" und den Wörtern "Absatz 2" die Wörter "§ 1" eingefügt.

Art. 43 - Artikel 33 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Nach dem Wort "Aufträge" werden jeweils die Wörter "und Konzessionen" eingefügt.
2. Zwischen den Wörtern "Artikel 30" und den Wörtern "Absatz 1" werden die Wörter "§ 1" eingefügt.

Art. 44 - Artikel 34 § 1 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen den Wörtern "eines Auftrags" und den Wörtern "zu der Auffassung gelangt" werden die Wörter "beziehungsweise einer Konzession" eingefügt.

2. Zwischen den Wörtern "des öffentlichen Auftragswesens" und den Wort "vorliegt" werden die Wörter "beziehungsweise der Konzessionen" eingefügt.

Art. 45 - *[Abänderung des niederländischen Textes]*

Art. 46 - Artikel 35 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Dezember 2013, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 2 werden die Wörter "Was Aufträge im Verteidigungsbereich betrifft, die in Artikel 346 Absatz 1 Buchstabe b) des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union erwähnt sind," durch die Wörter "Was Aufträge im Verteidigungsbereich, die in Artikel 346 Absatz 1 Buchstabe b) des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union erwähnt sind, und Aufträge, die aufgrund wesentlicher Sicherheitsinteressen ausgeschlossen sind, betrifft," ersetzt.

2. Der Artikel wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Wenn die ursprüngliche Schätzung eines Auftrags oder einer Konzession unter dem für die europäische Bekanntmachung festgelegten Betrag liegt, der Betrag des zu genehmigenden Angebots ohne Mehrwertsteuer jedoch um mehr als zwanzig Prozent höher als dieser festgelegte Betrag ist, ist vorliegendes Kapitel vorbehaltlich des Artikels 36 Absatz 1 Nr. 1 bis 5, Absatz 2 und 3 und des Artikels 39 anwendbar, wobei die Anwendung von Kapitel 2 der Anwendung des vorliegenden Kapitels vorausgeht. Vorliegender Absatz ist in dem in Artikel 44 Nr. 1 erwähnten Fall nicht anwendbar."

Art. 47 - In Artikel 37 Nr. 1 desselben Gesetzes werden zwischen den Wörtern "der auftraggebenden Instanz," und dem Wort "Auftragsgegenstand" die Wörter "Datum des Beschlusses," eingefügt.

Art. 48 - Artikel 39 § 2 Absatz 2 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Vor Entzug der Qualifikation eines Unternehmers, Lieferanten oder Dienstleistungserbringers teilt die auftraggebende Instanz ihm mindestens fünfzehn Tage vor dem für die Aberkennung der Qualifikation vorgesehenen Datum den beabsichtigten Entzug mit unter Angabe der Gründe und der Möglichkeit, seine Bemerkungen innerhalb derselben Frist vorzubringen."

Art. 49 - Artikel 40 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

2. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

3. Paragraph 1 Absatz 3 wird aufgehoben.

4. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

Art. 50 - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 41/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 41/1 - § 1 - Die auftraggebende Instanz nimmt die in den Artikeln 39, 40 und 41 erwähnten Mitteilungen unverzüglich per Fax, per E-Mail oder auf anderem elektronischen Weg und am selben Tag per Einschreibesendung vor.

§ 2 - Die in § 1 erwähnten Mitteilungen enthalten einen Hinweis auf die Beschwerdemöglichkeiten, die entsprechenden Fristen und die zuständigen Instanzen, und zwar mindestens durch einen ausdrücklichen Verweis auf die Artikel 46, 47, 55 und 56.

In Ermangelung dieser Verweise setzt die Frist für die Einreichung des in Artikel 55 § 2 erwähnten Nichtigkeitsantrags vier Monate nach Mitteilung des mit Gründen versehenen Beschlusses ein."

Art. 51 - Artikel 43 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

"Ein Auftragsabschluss im Anschluss an einen Vergabebeschluss darf keinesfalls vor Ablauf einer Frist von fünfzehn Tagen erfolgen, gerechnet ab dem Tag, an dem der mit Gründen versehene Beschluss gemäß Artikel 41/1 an die betroffenen Bewerber, Teilnehmer und Bieter versandt worden ist. Wenn die Versendungen nicht gleichzeitig erfolgen, läuft die Frist für den betroffenen Bewerber, Teilnehmer oder Bieter ab dem Tag der letzten Versendung."

[Abänderung des niederländischen Textes]

Art. 52 - Artikel 47 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "ohne dass ein schwer wiedergutzumachender ernsthafter Nachteil nachzuweisen ist" durch die Wörter "ohne dass die Dringlichkeit nachzuweisen ist" ersetzt.

2. Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

"Je nach zuständiger Beschwerdeinstanz gemäß Artikel 56 werden der Aussetzungsantrag und der Antrag auf vorläufige Maßnahmen vor dem Staatsrat ausschließlich im Verfahren der äußersten Dringlichkeit und vor dem ordentlichen Richter ausschließlich im Eilverfahren eingereicht."

Art. 53 - Artikel 48 desselben Gesetzes wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Die Entschädigung, die in Artikel 11bis der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat erwähnt ist, gilt als Schadenersatz im Sinne des vorliegenden Artikels."

Art. 54 - *[Abänderung des niederländischen Textes]*

Art. 55 - Artikel 50 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 Nr. 1 werden die Wörter "Durchführungsverordnung (EU) Nr. 842/2011 der Kommission vom 19. August 2011 zur Einführung von Standardformularen für die Veröffentlichung von Vergabebekanntmachungen auf dem Gebiet der öffentlichen Aufträge und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1564/2005" durch die Wörter "Durchführungsverordnung (EU) Nr. 2015/1986 der Kommission vom 11. November 2015 zur Einführung von Standardformularen für die Veröffentlichung von Vergabebekanntmachungen für öffentliche Aufträge und zur Aufhebung der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 842/2011" ersetzt.

2. In Absatz 1 Nr. 2 werden die Wörter "nach dem Tag" aufgehoben.

3. In Absatz 6 werden die Wörter "Durchführungsverordnung (EU) Nr. 842/2011" durch die Wörter "Durchführungsverordnung (EU) Nr. 2015/1986" ersetzt und werden die Wörter "des vorliegenden Gesetzes" durch die Wörter "des Gesetzes Verteidigung und Sicherheit" ersetzt.

Art. 56 - Artikel 54 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 5 werden die Wörter "fünfzehn Prozent" durch die Wörter "zehn Prozent" ersetzt.

2. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

Art. 57 - Artikel 55 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird durch einen Absatz 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Wenn in vorliegendem Gesetz eine Mitteilungspflicht vorgesehen ist und die Versendungen nicht gleichzeitig erfolgen, laufen die Fristen ab dem Tag der letzten Versendung. In jedem Fall setzen die Fristen erst ein, wenn die Begründung mitgeteilt worden ist."

2. Paragraph 2 wird wie folgt ergänzt:

" , unbeschadet des Artikels 41/1 § 2 Absatz 2."

3. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

4. Paragraph 4 wird wie folgt ersetzt:

"§ 4 - Unbeschadet der Bestimmungen, die auf die Entschädigung anwendbar sind, die in Artikel 11*bis* der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat erwähnt ist, werden in Artikel 48 erwähnte Schadenersatzklagen innerhalb einer Frist von fünf Jahren eingereicht."

5. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

6. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

Art. 58 - Artikel 56 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "46 und 47" durch die Wörter "46, 47 und 48" ersetzt.

2. Zwischen Absatz 1 und Absatz 2 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Für das in Artikel 48 erwähnte Beschwerdeverfahren ist die Beschwerdeinstanz ebenfalls der ordentliche Richter, wenn die auftraggebende Instanz eine in Artikel 14 § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat erwähnte Behörde ist und keine in Artikel 11*bis* derselben koordinierten Gesetze erwähnte Entschädigung gefordert worden ist."

3. In Absatz 2, der Absatz 3 wird, wird die Zahl "48," aufgehoben.

Art. 59 - In Artikel 61 Absatz 1 desselben Gesetzes werden die Wörter "41 und 42" durch die Wörter "41, 41/1 und 42" ersetzt.

Art. 60 - Artikel 62 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Art. 62 - § 1 - Artikel 43 findet Anwendung auf Bauaufträge, die einer obligatorischen Bekanntmachung auf belgischer Ebene unterliegen und bei denen der Betrag des zu genehmigenden Angebots ohne Mehrwertsteuer die Hälfte des vom König für die europäische Bekanntmachung festgelegten Betrags übersteigt. Vorliegender Absatz findet jedoch keine Anwendung auf Bauaufträge im Verteidigungsbereich, die in Artikel 346 Absatz 1 Buchstabe *b*) des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union erwähnt sind.

Die auftraggebende Instanz kann Artikel 43 Absatz 1 auf Aufträge erwähnt in vorliegendem Kapitel anwendbar machen, die nicht in Absatz 1 erwähnt sind.

§ 2 - Ist ein Auftrag abgeschlossen, kann keine Beschwerdeinstanz sie noch aussetzen oder für unwirksam erklären."

Art. 61 - Artikel 64 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden zwischen den Wörtern "Artikel 62" und den Wörtern "Absatz 1" die Wörter "§ 1" eingefügt.

2. In Absatz 3 werden zwischen den Wörtern "Artikel 62" und den Wörtern "Absatz 2" die Wörter "§ 1" eingefügt.

Art. 62 - In Artikel 65 desselben Gesetzes werden zwischen den Wörtern "Artikel 62" und den Wörtern "Absatz 1" die Wörter "§ 1" eingefügt.

Art. 63 - Der König legt das Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Gesetzes fest.

Gegeben zu Brüssel, den 16. Februar 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Ch. MICHEL

Der Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/13966]

15 MARS 2017. — Loi modifiant l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 15 mars 2017 modifiant l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 19 avril 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/13966]

15 MAART 2017. — Wet tot wijziging van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 15 maart 2017 tot wijziging van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 19 april 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2017/13966]

15. MÄRZ 2017 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 39/79 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 15. März 2017 zur Abänderung von Artikel 39/79 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

15. MÄRZ 2017 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 39/79 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Vorliegendes Gesetz dient der Teilumsetzung der folgenden Richtlinien:

1. Richtlinie 2001/40/EG des Rates vom 28. Mai 2001 über die gegenseitige Anerkennung von Entscheidungen über die Rückführung von Drittstaatsangehörigen,

2. Richtlinie 2003/86/EG des Rates vom 22. September 2003 betreffend das Recht auf Familienzusammenführung,

3. Richtlinie 2003/109/EG des Rates vom 25. November 2003 betreffend die Rechtsstellung der langfristig aufenthaltsberechtigten Drittstaatsangehörigen,

4. Richtlinie 2004/38/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über das Recht der Unionsbürger und ihrer Familienangehörigen, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen und aufzuhalten, zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1612/68 und zur Aufhebung der Richtlinien 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG und 93/96/EWG,

5. Richtlinie 2004/81/EG des Rates vom 29. April 2004 über die Erteilung von Aufenthaltstiteln für Drittstaatsangehörige, die Opfer des Menschenhandels sind oder denen Beihilfe zur illegalen Einwanderung geleistet wurde und die mit den zuständigen Behörden kooperieren,

6. Richtlinie 2008/115/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 2008 über gemeinsame Normen und Verfahren in den Mitgliedstaaten zur Rückführung illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger,

7. Richtlinie 2009/50/EG des Rates vom 25. Mai 2009 über die Bedingungen für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen zur Ausübung einer hochqualifizierten Beschäftigung,

8. Richtlinie 2011/95/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Dezember 2011 über Normen für die Anerkennung von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen als Personen mit Anspruch auf internationalen Schutz, für einen einheitlichen Status für Flüchtlinge oder für Personen mit Anrecht auf subsidiären Schutz und für den Inhalt des zu gewährenden Schutzes (Neufassung),

9. Richtlinie 2016/801/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. Mai 2016 über die Bedingungen für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen zu Forschungs- oder Studienzwecken, zur Absolvierung eines Praktikums, zur Teilnahme an einem Freiwilligendienst, Schüleraustauschprogrammen oder Bildungsvorhaben und zur Ausübung einer Au-pair-Tätigkeit (Neufassung).

Art. 3 - Artikel 39/79 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch das Gesetz vom 15. September 2006 und abgeändert durch die Gesetze vom 27. Dezember 2006 und 4. Mai 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 werden die Wörter "Vorbehaltlich der Zustimmung des Betreffenden" durch die Wörter "Unter Vorbehalt von § 3 und der Zustimmung des Betreffenden" ersetzt.

2. In § 1 Absatz 2 werden die Nummern 4 und 6 aufgehoben.

3. Artikel 39/79 wird durch einen Paragraphen 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"§ 3 - Vorliegender Artikel findet keine Anwendung, wenn die in § 1 Absatz 2 erwähnten Beschlüsse auf zwingenden Gründen der nationalen Sicherheit beruhen."

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 15. März 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Staatssekretär für Asyl und Migration

Th. FRANCKEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/13967]

5 MAI 2017. — Loi concernant le soutien au trafic diffus pour la période de 2017-2020 et portant prolongement du soutien au transport combiné pour la période 2017-2020. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 5 mai 2017 concernant le soutien au trafic diffus pour la période de 2017-2020 et portant prolongement du soutien au transport combiné pour la période 2017-2020 (*Moniteur belge* du 15 juin 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/13967]

5 MEI 2017. — Wet betreffende de steun voor verspreid vervoer voor de periode van 2017-2020 en tot verlenging van de steun voor gecombineerd vervoer voor de periode 2017-2020. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 5 mei 2017 betreffende de steun voor verspreid vervoer voor de periode van 2017-2020 en tot verlenging van de steun voor gecombineerd vervoer voor de periode 2017-2020 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juni 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2017/13967]

5. MAI 2017 — Gesetz über die Unterstützung des Streuverkehrs für den Zeitraum 2017-2020 und zur Verlängerung der Unterstützung des kombinierten Verkehrs für den Zeitraum 2017-2020 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 5. Mai 2017 über die Unterstützung des Streuverkehrs für den Zeitraum 2017-2020 und zur Verlängerung der Unterstützung des kombinierten Verkehrs für den Zeitraum 2017-2020.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

Generaldirektion Nachhaltige Mobilitäts- und Eisenbahnpolitik

5. MAI 2017 — Gesetz über die Unterstützung des Streuverkehrs für den Zeitraum 2017-2020 und zur Verlängerung der Unterstützung des kombinierten Verkehrs für den Zeitraum 2017-2020

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Unterstützung des Streuverkehrs*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes ist beziehungsweise sind zu verstehen unter:

1. "Minister": der für die Mobilität zuständige Minister,

2. "Verwaltung": der Föderale Öffentliche Dienst Mobilität und Transportwesen,

3. "Frachtbrief": jedes Dokument, das aufgesetzt ist gemäß den Einheitlichen Rechtsvorschriften für den Vertrag über die internationale Eisenbahnbeförderung von Gütern (CIM) - Anhang B zum Übereinkommen über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) vom 9. Mai 1980 in der Fassung des Änderungsprotokolls vom 3. Juni 1999, gebilligt durch das Gesetz vom 15. Februar 2007 zur Zustimmung zum Protokoll zur Änderung des Übereinkommens über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) vom 9. Mai 1980, unterzeichnet zu Vilnius am 3. Juni 1999,

4. "Eisenbahnwagen": ein konventioneller, beladener Güterwagen mit Start- oder Zielbestimmung an einer Ladestelle in Belgien (das heißt mit anderem Bestimmungsort oder anderer Herkunft), der mit anderen Eisenbahnwagen einem einzigen Zug angehört, der in Belgien zusammengestellt oder aufgegliedert wird. Von dieser Begriffsbestimmung ausgeschlossen sind Eisenbahnwagen, die Binnen- oder Seecontainer, Wechselaufbauten oder Sattelanhänger befördern,

5. "Eisenbahnkosten": die Kosten für den Verkehr von Eisenbahnwagen, wie die Gebühr für die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur, die Energiekosten, die mit der Miete und/oder Abschreibung von Triebfahrzeugen und Wagen verbundenen Kosten sowie die Kosten für den Zugführer,

6. "Eisenbahnunternehmen": das in Artikel 3 Nr. 27 des Gesetzes vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches erwähnte Unternehmen,

7. "Eisenbahninfrastruktur": die in Artikel 3 Nr. 32 des Gesetzes vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches erwähnte Infrastruktur,

8. "Quartal": der Zeitraum vom 1. Januar bis zum 31. März oder vom 1. April bis zum 30. Juni oder vom 1. Juli bis zum 30. September oder vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember.

Art. 3 - Jeder Eisenbahnwagen, der auf der Eisenbahninfrastruktur verkehrt, eröffnet unter den in vorliegendem Gesetz festgelegten Bedingungen und aufgrund der im Frachtbrief aufgenommenen Angaben bezüglich seiner Herkunft und seines Bestimmungsorts Anspruch auf einen Zuschuss pro zurückgelegten Kilometer in Belgien.

Der Zuschussbegünstigte ist das Eisenbahnunternehmen, das Inhaber der Sicherheitsbescheinigung Teil B für die Traktion des Eisenbahnwagens ist.

Der Zuschuss geht - im Rahmen der zu diesem Zweck eingetragenen Haushaltsmittel - zu Lasten des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans.

Art. 4 - Der in Artikel 3 erwähnte Zuschuss wird berechnet, indem die vom Eisenbahnwagen in Belgien zurückgelegte Anzahl Kilometer mit 0,57 EUR multipliziert wird.

Art. 5 - Ein Eisenbahnwagen berechtigt nur zu einem Zuschuss pro Frachtbrief. Wenn mehrere Eisenbahnunternehmen Anspruch auf einen Zuschuss für denselben Eisenbahnwagen erheben können, müssen sie sich so einigen, dass nur ein Antrag eingereicht wird. Werden dennoch mehrere Anträge eingereicht, wird gar kein Zuschuss für diesen Wagen gewährt.

Art. 6 - Das Eisenbahnunternehmen kann jederzeit einen Antrag auf Bezuschussung einreichen, und dies bis spätestens einen Monat nach Ende des Quartals, das Anspruch auf einen Zuschuss eröffnen kann.

Die Antragsakte wird schriftlich oder elektronisch bei der Verwaltung eingereicht. Die Antragsakte enthält die Unternehmensnummer des Eisenbahnunternehmens und die Verbindungen, für die Zuschüsse beantragt werden.

Die Verwaltung prüft die Antragsakte. Der Minister oder sein Beauftragter trifft eine Entscheidung über den Anspruch auf Bezuschussung. Diese Entscheidung wird dem Eisenbahnunternehmen innerhalb eines Monats nach Erhalt der vollständigen Antragsakte schriftlich notifiziert.

Die Antragsakte darf persönlich bei der Verwaltung eingereicht werden, die dem Eisenbahnunternehmen oder seinem Vertreter eine Empfangsbestätigung mit Datum und Uhrzeit der Einreichung ausstellt.

Art. 7 - Um für einen Zuschuss in Frage zu kommen, muss jeder Eisenbahnwagen durch einen einzigen Frachtbrief begleitet werden.

Das Eisenbahnunternehmen gewährt bei der ersten Aufforderung Einsicht in die Frachtbriefe.

Art. 8 - § 1 - Das Eisenbahnunternehmen erstellt für die Verbindungen, für die Zuschüsse beantragt werden, ein Bestandsverzeichnis der Eisenbahnwagen und der in Belgien von diesen Wagen zurückgelegten Kilometer für das Quartal, das Anspruch auf Bezuschussung eröffnet, und zwar auf der Grundlage des Musters, das die Verwaltung auf ihrer Website veröffentlicht hat. Das Eisenbahnunternehmen gibt Einzelheiten zu den im Laufe des betreffenden Quartals entstandenen Eisenbahnkosten an.

§ 2 - Das Eisenbahnunternehmen reicht das Bestandsverzeichnis innerhalb des Monats nach dem erwähnten Quartal ein.

Ein Eisenbahnunternehmen, das der Verwaltung das Bestandsverzeichnis nach dieser Frist übermittelt, verliert den Anspruch auf den Zuschuss für das betreffende Quartal.

Art. 9 - Das Eisenbahnunternehmen reicht bei der ersten Aufforderung durch die Verwaltung alle Angaben ein, die es ermöglichen, die Richtigkeit des eingereichten Bestandsverzeichnisses zu prüfen, sowie alle sonstigen angefragten Informationen.

Jeder überschüssige oder fälschlicherweise ausgezahlte Zuschuss muss innerhalb einer Frist von einem Monat, nachdem die Verwaltung dies per Einschreibebrief beantragt hat, zurückgezahlt werden.

Art. 10 - Innerhalb zweier Monate und fünfzehn Tagen nach Erhalt der in Artikel 8 erwähnten Bestandsverzeichnisse billigt die Verwaltung diese Bestandsverzeichnisse oder lehnt sie ab. Während dieser Frist tauscht die Verwaltung alle relevanten Daten mit dem Eisenbahnunternehmen aus.

Die Auszahlung des Zuschusses erfolgt innerhalb einer Frist von vier Monaten nach Erhalt der vorerwähnten Bestandsverzeichnisse. Die Ablehnung der Bestandsverzeichnisse führt zum Verlust des Anspruchs auf Bezuschussung für das Quartal, für das der Zuschuss beantragt wird.

Wenn die Haushaltsmittel für das Quartal, auf das sich die Bestandsverzeichnisse beziehen, überschritten werden, werden die Zuschüsse, auf die das betreffende Eisenbahnunternehmen Anspruch hätte, entsprechend gekürzt.

Art. 11 - Die Zuschüsse werden pro Quartal gewährt und sind auf 25 Prozent des im allgemeinen Ausgabenhaushaltsplan eingetragenen Jahreshaushaltsplans begrenzt.

Art. 12 - Die pro Quartal ausgezahlten Zuschüsse werden auf 30 Prozent der Eisenbahnkosten für das betreffende Quartal begrenzt.

KAPITEL 2 — Unterstützung des kombinierten Verkehrs

Abschnitt 1 — Abänderung des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2008

Art. 13 - Artikel 24 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2008, abgeändert durch das Gesetz vom 10. August 2015, wird wie folgt ersetzt:

“Art. 24 - Vorliegendes Kapitel wird wirksam mit 1. Januar 2009 und tritt am 31. Dezember 2020 außer Kraft.”

Abschnitt 2 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. Juli 2009

über die Förderung des kombinierten Verkehrs auf der Schiene von intermodalen Transporteinheiten

Art. 14 - 17 - [Abänderungsbestimmungen]

KAPITEL 3 — Schlussbestimmung

Art. 18 - Vorliegendes Gesetz wird wirksam mit 1. Januar 2017 und tritt am 31. Dezember 2020 außer Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 5. Mai 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Mobilität

Fr. BELLOT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/13964]

21 JUILLET 2017. — Loi portant modification de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 21 juillet 2017 portant modification de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées (*Moniteur belge* du 8 août 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/13964]

21 JULI 2017. — Wet tot wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 21 juli 2017 tot wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2017/13964]

21. JULI 2017 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 21. Juli 2017 zur Abänderung des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

21. JULI 2017 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 18 des Gesetzes vom 22. März 2001 zur Einführung einer Einkommensgarantie für Betagte, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2008 und abgeändert durch das Gesetz vom 18. Dezember 2015, wird durch einen Paragraphen 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„§ 4 - In Abweichung von den Paragraphen 1 und 2 und unbeschadet des Paragraphen 3 wird der ausgezahlte Betrag des garantierten Einkommens ab dem 1. September 2017 mit 1,009 multipliziert.“

Art. 3 - Vorliegendes Gesetz tritt am 1. September 2017 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Juli 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Pensionen

D. BACQUELAINE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31397]

15 OCTOBRE 2017. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade de la RUS Rebecquoise en matière de sécurité lors des matches de football

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003 ;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l'article 2, 9°, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, inséré par la loi du 10 mars 2003.

Art. 2. Pour le stade de la RUS Rebecquoise sis à la Ruelle du Gobard 5, à 1430 Rebecq, le périmètre est délimité dans le sens horlogique par : à partir du croisement formé entre la Rue Sainte Renelde et la Route Industrielle, la Route Industrielle jusqu'au croisement avec la Rue de Rebecq, la Rue de Rebecq jusqu'au croisement avec la Rue Urban, la Rue Urban jusqu'au croisement avec la Drève Léon Jacques, la Drève Léon Jacques jusqu'au croisement avec le Sentier des Buts, le Sentier des Buts jusqu'au croisement avec la Chaussée de la Genette, la Chaussée de la Genette jusqu'au croisement avec le Chemin de la Malpensée, le Chemin de la Malpensée jusqu'au croisement avec le Chemin Millecamp, le Chemin Millecamp qui se prolonge par le Chemin de Braine, le Chemin de Braine jusqu'au croisement avec la Rue du Pont, la Rue du Pont qui se prolonge par la Rue Docteur Colson, la Rue Docteur Colson jusqu'au croisement avec la Rue de la Chapelle, la Rue de la Chapelle jusqu'au croisement avec la Rue du Montgras, la Rue du Montgras jusqu'au croisement avec la Rue Sainte Renelde, la Rue Sainte-Renelde jusqu'au croisement avec la Route Industrielle.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31397]

15 OKTOBER 2017. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het stadion van RUS Rebecquoise inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « perimeter », de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9°, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Voor het stadion van RUS Rebecquoise, gelegen in de Ruelle du Gobard 5 in 1430 Rebecq, wordt de perimeter afgebakend door: in wijzerzin vanaf de kruising tussen de Rue Sainte Renelde en de Route Industrielle tot aan de kruising met de Rue de Rebecq, de Rue de Rebecq tot aan de kruising met de Rue Urban, de Rue Urban tot aan de kruising met de Drève Léon Jacques, de Drève Léon Jacques tot aan de kruising met de Sentier des Buts, de Sentier des Buts tot aan de kruising met de Chaussée de la Genette, de Chaussée de la Genette tot aan de kruising met de Chemin de la Malpensée, de Chemin de la Malpensée tot aan de kruising met de Chemin Millecamp, de Chemin Millecamp die overgaat in de Chemin de Braine, de Chemin de Braine tot aan de kruising met de Rue du Pont, de Rue du Pont die overgaat in de Rue Docteur Colson, de Rue Docteur Colson tot aan de kruising met de Rue de la Chapelle, de Rue de la Chapelle tot aan de kruising met de Rue du Montgras, de Rue du Montgras tot aan de kruising met de Rue Sainte Renelde, de Rue Sainte Renelde tot aan de kruising met de Route Industrielle.

Tous les croisements du périmètre susmentionné, avec les autres voies publiques et privées, sont compris dans ce périmètre.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
J. JAMBON

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimenter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimenter.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/14025]

2 NOVEMBRE 2017. — Arrêté royal fixant le modèle de la carte de légitimation des inspecteurs en charge du contrôle sur la sécurité privée et les détectives privés

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, en son article 17;

Vu la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière, en son article 209;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur de la loi du 2 octobre 2017;

Considérant que des motifs impérieux, tels que le maintien d'une surveillance et d'une régulation effective du secteur de la sécurité privée, justifient que cette loi soit exécutée le plus rapidement possible et que les inspecteurs soient en mesure de s'identifier à l'aide d'une carte de légitimation dès l'entrée en vigueur de la loi;

Considérant que le modèle de cette carte de légitimation doit par conséquent être défini sans délai;

Vu l'avis 62.016/6 du Conseil d'Etat, donné le 27 septembre 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Directeur général de la Direction générale Sécurité et Prévention du SPF Intérieur remet une carte de légitimation conforme aux critères déterminés dans le présent arrêté aux inspecteurs visés à l'article 208 de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière et à l'article 17 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé qui relèvent du Service Public Fédéral Intérieur.

Art. 2. La carte de légitimation est de forme rectangulaire, d'une longueur de 85 mm et d'une largeur de 54 mm.

Art. 3. Les mentions suivantes figurent au recto de la carte de légitimation :

- 1^o sur le bord latéral gauche, les mots « België », « Belgique », « Belgien »
- 2^o sur le bord supérieur, les mots « FOD binnenlandse zaken », « SPF Intérieur », « FOD inneres »
- 3^o dans la partie centrale, un rectangle avec :
 1. dans la partie supérieure, les mots « Private veiligheid », « Sécurité privée », « Private sikkerheit »
 2. dans la partie médiane, à gauche, une photo d'identité du titulaire d'une taille minimale de 20 mm sur 26 mm;
 3. dans la partie médiane, à droite, le logo IBZ
 4. dans la partie inférieure, le nom et le prénom du détenteur ainsi que sa fonction : inspecteur
 5. dans le coin inférieur droit, le logo « .be »
- 4^o le drapeau national tricolore figurera dans le coin droit de la carte.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/14025]

2 NOVEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de inspecteurs die zijn belast met de controle van de private veiligheid en de privédetectives

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op artikel 17 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective;

Gelet op artikel 209 van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de inwerkingtreding van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid;

Overwegende dat dwingende redenen, zoals de handhaving van een toezicht en een effectieve regeling van de sector van de private veiligheid, rechtvaardigen dat deze wet zo snel mogelijk wordt uitgevoerd en dat de inspecteurs zich kunnen identificeren met behulp van een legitimatiekaart vanaf de inwerkingtreding van de wet;

Overwegende dat het model van deze legitimatiekaart bijgevolg onmiddellijk moet worden gedefinieerd;

Gelet op advies 62.016/6 van de Raad van State, gegeven op 27 september 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Directeur-generaal van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de FOD Binnenlandse Zaken overhandigt een legitimatiekaart conform de criteria bepaald in dit besluit aan de in artikel 208 van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en in artikel 17 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective bedoelde inspecteurs die behoren tot de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Art. 2. De legitimatiekaart is rechthoekig, 85 mm lang en 54 mm breed.

Art. 3. Op de voorzijde van de legitimatiekaart staan de volgende meldingen :

- 1^o op de linkerrand, de woorden « België », « Belgique », « Belgien »
- 2^o op de bovenrand, de woorden « FOD Binnenlandse Zaken », « SPF Intérieur », « FOD Inneres »
- 3^o in het centrale gedeelte, een rechthoek met :
 1. in het gedeelte bovenaan, de woorden « Private Veiligheid », « Sécurité privée », « Private Sicherheit »
 2. in het middengedeelte, links, een identiteitsfoto van de houder met een minimale grootte van 20 mm op 26 mm;
 3. in het middengedeelte, rechts, het IBZ-logo
 4. in het gedeelte onderaan, de naam en voornaam van de titularis, evenals zijn of haar functie: inspecteur
 5. in de rechterbenedenhoek, het logo « .be »
- 4^o de vlag in nationale driekleur staat in de rechterhoek van de kaart.

Figure au verso la mention suivante :

« De titularis is lid van het Rijkspersoneel en gemachtigd om controles uit te voeren in het kader van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective. Hij is gemachtigd om deze hoedanigheid te doen gelden in de uitoefening van zijn functie. De gestelde overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht de titularis steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn functie. »

« Le titulaire est membre du personnel de l'Etat habilité à exercer des contrôles dans le cadre de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière et de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité dans l'exercice de ses fonctions. Les autorités constituées reconnaissent cette qualité et sont invitées à prêter aide et protection au titulaire dans l'exercice de ses fonctions. »

« Der Inhaber ist Mitglied des Staatspersonals und ermächtigt, Kontrollen im Rahmen des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit und des Gesetzes vom 19. Juli 1991 zur Regelung des Berufs des Privatdetektivs auszuüben. Er ist befugt, diese Eigenschaft bei der Ausübung seiner Funktion geltend zu machen. Die konstituierten Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden aufgefordert, dem Inhaber bei der Ausübung seiner Funktion Hilfe und Schutz zu bieten. »

Art. 4. § 1^{er}. La carte de légitimation est renvoyée à la Direction générale Sécurité et Prévention du SPF Intérieur aux fins de renouvellement et/ou de destruction :

- 1° lorsque la carte est détériorée;
- 2° lorsqu'une ou plusieurs données figurant sur la carte sont modifiées ou lorsque la photographie n'est plus suffisamment ressemblante;
- 3° lorsque le titulaire quitte définitivement ses fonctions, quel qu'en soit le motif.

L'envoi s'effectue dans les 20 jours de l'apparition d'un des motifs visés à l'alinéa 1^{er} et comporte une mention précisant ledit motif.

§ 2. Le directeur ou le chef de service duquel dépend un membre du personnel suspendu ou écarté de ses fonctions lui retire temporairement sa carte de légitimation, quelle que soit la durée de cette mesure. La même procédure s'applique au titulaire dont les fonctions sont interrompues pour tout autre motif pendant une période supérieure à 30 jours calendrier successifs.

La carte est restituée au titulaire dès la reprise de ses fonctions.

§ 3. La perte, le vol ou la destruction de la carte de légitimation doit immédiatement être signalé à la Direction générale Sécurité et Prévention du SPF Intérieur. La perte et le vol font en outre l'objet d'un procès-verbal et d'un signalement urgent. Si la carte est retrouvée après son renouvellement, elle est restituée et détruite conformément au § 1^{er}.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de l'entrée en vigueur de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière.

Art. 6. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 2 novembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
J. JAMBON

De volgende melding staat op de achterzijde :

« De titularis is lid van het Rijkspersoneel en gemachtigd om controles uit te voeren in het kader van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective. Hij is gemachtigd om deze hoedanigheid te doen gelden in de uitoefening van zijn functie. De gestelde overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht de titularis steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn functie. »

« Le titulaire est membre du personnel de l'Etat habilité à exercer des contrôles dans le cadre de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière et de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité dans l'exercice de ses fonctions. Les autorités constituées reconnaissent cette qualité et sont invitées à prêter aide et protection au titulaire dans l'exercice de ses fonctions. »

« Der Inhaber ist Mitglied des Staatspersonals und ermächtigt, Kontrollen im Rahmen des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit und des Gesetzes vom 19. Juli 1991 zur Regelung des Berufs des Privatdetektivs auszuüben. Er ist befugt, diese Eigenschaft bei der Ausübung seiner Funktion geltend zu machen. Die konstituierten Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden aufgefordert, dem Inhaber bei der Ausübung seiner Funktion Hilfe und Schutz zu bieten. »

Art. 4. § 1. De legitimatiekaart wordt teruggestuurd aan de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de FOD Binnenlandse Zaken om ze te laten vernieuwen en/of vernietigen :

- 1° wanneer de kaart beschadigd is;
- 2° wanneer één of meer gegevens die op de kaart voorkomen, gewijzigd zijn of wanneer de foto niet meer voldoende gelijkend is;
- 3° wanneer de houder om het even welke reden zijn ambt definitief niet langer uitoefent.

De zending gebeurt binnen de 20 dagen vanaf het zich voordoen van één van de in het eerste lid bedoelde redenen en bevat een vermelding ter precisering van deze redenen.

§ 2. De directeur of het diensthoofd waarvan een geschorst of van zijn ambt ontheven personeelslid afhangt, trekt tijdelijk zijn legitimatiekaart in, hoelang die maatregel ook moge duren. Dezelfde procedure is van toepassing op de houder wiens ambtsuitoefening om enige andere reden gedurende meer dan 30 opeenvolgende kalenderdagen onderbroken wordt.

De kaart wordt aan de houder teruggegeven zodra hij zijn ambt weer uitoefent.

§ 3. Het verlies, de diefstal of de vernietiging van de legitimatiekaart moet onmiddellijk worden gemeld aan de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de FOD Binnenlandse Zaken. Het verlies en de diefstal maken bovendien het voorwerp uit van een proces-verbaal en van een dringende seining. Indien de kaart wordt teruggevonden na een hernieuwing, wordt ze teruggegeven en vernietigd in overeenstemming met § 1.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerking-treding van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.

Art. 6. De minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, 2 november 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse zaken,
J. JAMBON

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2017/13395]

21 JUILLET 2016. — Arrêté royal transposant la directive 2014/85/UE de la Commission du 1^{er} juillet 2014 modifiant la directive 2006/126/CE du Parlement européen et du Conseil relative au permis de conduire. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 21 juillet 2016 transposant la directive 2014/85/UE de la Commission du 1^{er} juillet 2014 modifiant la directive 2006/126/CE du Parlement européen et du Conseil relative au permis de conduire (*Moniteur belge* du 10 août 2016).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2017/13395]

21 JULI 2016. — Koninklijk besluit tot omzetting van richtlijn 2014/85/EU van de Commissie van 1 juli 2014 tot wijziging van richtlijn 2006/126/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende het rijbewijs. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 21 juli 2016 tot omzetting van richtlijn 2014/85/EU van de Commissie van 1 juli 2014 tot wijziging van richtlijn 2006/126/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende het rijbewijs (*Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2017/13395]

21. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Umsetzung der Richtlinie 2014/85/EU der Kommission vom 1. Juli 2014 zur Änderung der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über den Führerschein — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 21. Juli 2016 zur Umsetzung der Richtlinie 2014/85/EU der Kommission vom 1. Juli 2014 zur Änderung der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über den Führerschein.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

21. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Umsetzung der Richtlinie 2014/85/EU der Kommission vom 1. Juli 2014 zur Änderung der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über den Führerschein

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei, Artikel 1 Absatz 1, Artikel 23 ersetzt durch das Gesetz vom 9. Juli 1976 und abgeändert durch die Gesetze vom 29. Februar 1984 und 18. Juli 1990 und Artikel 26 ersetzt durch das Gesetz vom 9. Juli 1976;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen;

Aufgrund der Beratung im Konzertierungsausschuss vom 18. April 2016 in Anwendung von Artikel 6 § 4 Nr. 3 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 14. März 2016;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 24. März 2016;

Aufgrund der Gutachten Nr. 57.238/4, 57.641/VR und 59.479/4 des Staatsrates vom 27. April 2015, 7. Juli 2015 und 22. Juni 2016, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Mobilität und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1. Der vorliegende Erlass setzt die Richtlinie 2014/85/EU der Kommission vom 1. Juli 2014 zur Änderung der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über den Führerschein um.

Art. 2. Im niederländischen Texte von Artikel 20 § 6 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 15. November 2013 werden die Wörter „D1+E of D“ ersetzt durch die Wörter „D1+E, D of D+E“.

Art. 3. In Artikel 21 § 1 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. in Absatz 2 werden die Wörter „C, C + E, D und D + E oder der Unterklassen C1, C1 + E, D1 und D1 + E“ ersetzt durch die Wörter „C1, C, C1+E, C+E, D1, D, D1+E und D+E“;

2. in Absatz 3 werden die Wörter „Klassen C, C + E, D und D + E oder der Unterklassen C1, C1 + E, D1 und D1 + E oder gleichwertiger Klassen“ ersetzt durch die Wörter „Klassen C1, C, C1+E, C+E, D1, D, D1+E und D+E“ und die Wörter „oder Unterklassen“ werden aufgehoben.

Art. 4. In Punkt II von Anlage 6 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 5. September 2002, 10. September 2010, 2. März 2011 und 28. April 2011, werden die folgenden Änderungen vorgenommen:

1. Punkt 4.1.1 wird durch den folgenden Satz vervollständigt:

„Ein Bewerber, der an einem mittelschweren oder schweren Schlaf-Apnoe-Syndrom leidet, ist fahruntauglich.“;

2. im Punkt 4.1.4 werden die Wörter „mittelschweren oder schweren“ eingefügt zwischen den Wörtern „am“ und „Schlaf-Apnoe-Syndrom“;

3. im Punkt 4.1.4 wird Absatz 1 vervollständigt durch die Wörter „Eine geeignete medizinische Betreuung und eine Therapietreue sind erforderlich.“;

4. im Punkt 4.1.4 werden die Wörter „und erfolgt eine geeignete medizinische Betreuung und eine Therapietreue,“ eingefügt zwischen die Wörter „frei von Störungen oder Anomalien,“ und die Wörter „kann ein Tauglichkeitsattest ohne Beschränkung der Gültigkeitsdauer ausgestellt werden“;

5. Punkt 4.2.1 wird durch den folgenden Satz vervollständigt:

„Ein Bewerber, der an einem mittelschweren oder schweren Schlaf-Apnoe-Syndrom leidet, ist fahruntauglich.“;

6. im Punkt 4.2.2 werden die Wörter „mittelschweren oder schweren“ eingefügt zwischen den Wörtern „am“ und „Schlaf-Apnoe-Syndrom“;

7. im Punkt 4.2.2 werden die Wörter „Der günstige Bericht eines Neurologen ist“ ersetzt durch die Wörter „Ein günstiger Bericht, eine geeignete medizinische Betreuung und eine Therapietreue sind“;

8. im Punkt 4.2.2 werden die Wörter „und erfolgt eine geeignete medizinische Betreuung und eine Therapietreue,“ eingefügt zwischen die Wörter „frei von Störungen oder Anomalien,“ und die Wörter „ist die in Artikel 44“.

Art. 5. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Straßenverkehr gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Juli 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Mobilität

Fr. BELLOT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2017/20620]

28 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales pour véhicules à moteur et remorques. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 28 septembre 2016 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales pour véhicules à moteur et remorques (*Moniteur belge* du 6 octobre 2016).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2017/20620]

28 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 28 september 2016 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens (*Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2017/20620]

28. SEPTEMBER 2016 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 zur Regelung der Eintragung der Handelsschilder für Motorfahrzeuge und Anhänger — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 28. September 2016 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 zur Regelung der Eintragung der Handelsschilder für Motorfahrzeuge und Anhänger.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

28. SEPTEMBER 2016 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 zur Regelung der Eintragung der Handelsschilder für Motorfahrzeuge und Anhänger

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei, insbesondere Artikel 1 Absatz 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 zur Regelung der Eintragung der Handelszulassungskennzeichen für Motorfahrzeuge und Anhänger;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen an der Ausarbeitung des vorliegenden Erlasses;
 Aufgrund des Gutachtens Nr. 60.001/2/V des Staatsrates vom 31. August 2016, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;
 Auf Vorschlag des Ministers der Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 10 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 zur Regelung der Eintragung der Handelsschilder für Motorfahrzeuge und Anhänger, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 20. Juli 2001, 18. März 2003 und 28. September 2008, wird wie folgt ersetzt:

„Art. 10 - Wenn tatsächlich alle Bedingungen im Hinblick auf Aufrechterhaltung der „Probefahrtzulassung“ erfüllt sind, stellt die Direktion für Fahrzeugzulassungen beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen eine Zulassungsbescheinigung aus, auf der das neue äußerste Gültigkeitsdatum vermerkt ist, sowie eine selbstklebende Vignette, auf der die neue Jahreszahl vermerkt ist und die vom Inhaber auf dem „Probefahrtsschild“ an der eigens zu diesem Zweck vorgesehenen Stelle als Ersatz für die vorherige Vignette angebracht werden muss.“

Art. 2 - Artikel 17 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 20. Juli 2001 wird wie folgt ersetzt:

„Art. 17 - Wenn tatsächlich alle Bedingungen im Hinblick auf Aufrechterhaltung der „Händlerzulassung“ erfüllt sind, stellt die Direktion für Fahrzeugzulassungen beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen eine Zulassungsbescheinigung aus, auf der das neue äußerste Gültigkeitsdatum vermerkt ist, sowie eine selbstklebende Vignette, auf der die neue Jahreszahl vermerkt ist und die vom Inhaber auf dem „Händlerschild“ an der eigens zu diesem Zweck vorgesehenen Stelle als Ersatz für die vorherige Vignette angebracht werden muss.“

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Oktober 2016 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister der Mobilität ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 28. September 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Mobilität
 Fr. BELLOT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2017/20621]

24 FEVRIER 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 24 février 2017 modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules (*Moniteur belge* du 2 mars 2017).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2017/20621]

24 FEBRUARI 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 februari 2017 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C - 2017/20621]

24. FEBRUAR 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 24. Februar 2017 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

24. FEBRUAR 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei, Artikel 1 Absatz 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 60.800/4 des Staatsrates vom 25. Januar 2017, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen, des Ministers des Innern und des Ministers der Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 5 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. in Paragraph 1 wird Punkt 6 wie folgt ersetzt:

„6. natürliche Personen, die ihren Hauptwohrtort im Ausland haben und die dort in einem Konsulat oder einer Botschaft registriert sind, die vorher im Bevölkerungsregister einer belgischen Gemeinde eingetragen waren und die nicht im Warteregister einer belgischen Gemeinde eingetragen sind, die in Belgien ein Fahrzeug erworben haben und dieses während ihres zeitweiligen Aufenthaltes in Belgien gebrauchen, außer für die in den Nummern 1, 2 oder 3 erwähnten Personen: die vorübergehende Zulassung ihres Fahrzeugs ist für höchstens 6 Monate pro Kalenderjahr gültig, gegebenenfalls zu unterteilen in Zeiträume von mindestens einem Monat;“

2. ein Punkt 6/1 und ein Punkt 6/2 wird wie folgt eingefügt:

„6/1. natürliche Personen, die ihren Hauptwohrtort im Ausland haben, mit Ausnahme der in § 1 Nr. 12 erwähnten Personen, die ein Fahrzeug nach Belgien überführen oder die in Belgien ein Fahrzeug erwerben mit einer Befreiung von den Zollgebühren und von der MwSt. oder von der MwSt. allein; die vorübergehende Zulassung ihres Fahrzeugs ist für die Dauer der Befreiung von den Zollgebühren und von der MwSt. oder von der MwSt. allein gültig;

6/2. natürliche Personen, die ihren Hauptwohrtort im Ausland haben, mit Ausnahme der in § 1 Nr. 1, 2, 3 und 6 erwähnten Personen, die nicht im Warteregister einer belgischen Gemeinde eingetragen sind, die ein Fahrzeug in Belgien gekauft haben und dieses während ihres zeitweiligen Aufenthaltes in Belgien gebrauchen: die vorübergehende Zulassung ihres Fahrzeugs ist für höchstens 6 Monate gültig;“

3. Paragraph 3 wird wie folgt ersetzt:

„§ 3 - Die vorübergehende Zulassung, wie sie in den in § 1 Nr. 1 bis 4, 8 und 9 erwähnten Fällen erforderlich ist, ist mindestens zwei Monate gültig und kann jeweils verlängert werden, wenn die Verlängerung innerhalb der Gültigkeitsdauer der vorübergehenden Zulassung erfolgt, und wenn die Bedingungen, unter denen die ursprüngliche Zulassung bewilligt wurde, zum Zeitpunkt des Antrags auf Verlängerung noch immer erfüllt sind. Bei jeder Verlängerung wird ein neues Kennzeichen ausgestellt.“

4. Paragraph 3/1 wird wie folgt ersetzt:

„§ 3/1 - Die vorübergehende Zulassung, wie sie in den in § 1 Nr. 5, 6/2 und 7 erwähnten Fällen erforderlich ist, ist mindestens zwei Monate gültig und kann nur verlängert werden, insofern die ursprüngliche Zulassung für eine kürzere Dauer als die jeweilig anwendbare Höchstdauer bewilligt wird. Die Verlängerung kann lediglich für eine derartige Dauer bewilligt werden, sodass die ursprünglich anwendbare Höchstdauer nicht überschritten wird. Nach Ablauf der Höchstdauer kann keine Verlängerung mehr erfolgen. Bei jeder Verlängerung wird ein neues Kennzeichen ausgestellt.“

5. Paragraph 4 wird wie folgt ersetzt:

„§ 4 - Wenn der Versicherungsschutz für das Fahrzeug erlischt, die an den Aufenthalt in Belgien geknüpften Bedingungen, oder eine der Bedingungen für den Erhalt einer vorübergehenden Zulassung nicht mehr erfüllt werden im Laufe der auf die vorübergehende Zulassung anwendbaren Höchstdauer, wird der Verfalltag der Zulassung verkürzt auf das jeweils äußerste Gültigkeitsdatum des Versicherungsschutzes des Fahrzeugs, das Ablaufdatum der an den Aufenthalt in Belgien geknüpften Bedingungen, oder das Datum der Nichterfüllung einer der Bedingungen zum Erhalt der vorübergehenden Zulassung. Die kürzeste Gültigkeitsdauer bestimmt stets den Verfalltag der Zulassung.“

6. Paragraph 6 wird wie folgt ersetzt:

„§ 6 - Nach Ablauf der Gültigkeitsdauer der vorübergehenden Zulassung, wie sie in den in § 1 Nr. 4 bis 5 und 6/2 bis 13 erwähnten Fällen erforderlich ist, kann für dieses Fahrzeug nicht erneut eine vorübergehende Zulassung gemäß diesen Bestimmungen erhalten werden.“

7. Paragraph 8 wird wie folgt ersetzt:

„§ 8 - Fahrzeuge, die unter einer in § 1 Nr. 10 bis 13 vorgesehenen vorübergehenden Zulassung zugelassen sind, können nicht unter einer neuen vorübergehenden Zulassung angemeldet werden, bevor dieses Fahrzeug nicht zunächst unter einem gewöhnlichen Kennzeichen mit normaler Aufschrift zugelassen wurde.

Fahrzeuge, die unter einer in § 1 Nr. 6 erwähnten vorübergehenden Zulassung zugelassen sind, können nicht durch einen anderen Inhaber unter einer neuen vorübergehenden Zulassung angemeldet werden, bevor das Fahrzeug nicht zunächst unter einem gewöhnlichen Kennzeichen mit normaler Aufschrift zugelassen wurde.“

Art. 2 - In Artikel 16 § 4 desselben Erlasses wird der letzte Absatz wie folgt ersetzt:

„In Abweichung vom ersten Absatz erfolgt die Ausstellung für die in Artikel 5 § 1 Nr. 4 bis einschließlich 13 erwähnten Personengruppen an eine durch den leitenden Beamten oder dessen Beauftragten festgelegte Lieferadresse.“

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Der Minister der Finanzen, der Minister des Innern und der Minister der Mobilität sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 24. Februar 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

Der Minister des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Mobilität

Fr. BELLOT

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2017/14017]

8 NOVEMBRE 2017. — Arrêté du Comité de gestion portant fixation du plan de personnel de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins

Le président du Comité de gestion,

Vu l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant les mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 19, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 21 avril 2016 portant approbation du cinquième contrat d'administration de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins ;

Vu titre 5, chapitre 1 de la loi-programme du 17 juin 2009 concernant L'intégration du Pool des marins de la marine marchande dans la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins et modification de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

Vu l'avis de Commissaire du gouvernement du Budget de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins, donné le 6 octobre 2017;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins, donné le 17 octobre 2017;

Vu la décision du Comité de gestion de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins, donné le 4 octobre 2017,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1. Le plan de personnel de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins est déterminé conformément aux tableaux ci-après :

Fonctions de mandat

Administrateur-général 1

Niveau A

Conseiller-général 1

Conseiller 1

Attaché 5

Niveau B

Expert administratif 3

Expert financier 1

Niveau C

Assistant administratif 21

Niveau D

Collaborateur administratif 3

§ 1. Les emplois suivants sont supprimés au départ ou en cas de promotion de leur titulaire :

Collaborateur administratif 3

§ 2. Le total des emplois de niveau A, ne peut pas être plus que 6.

§ 3. Le total des emplois de niveau B et C ensemble, ne peut pas être plus que 21, sauf en cas de promotion d'un titulaire de niveau D.

§ 4. Le Commissaire du Gouvernement du Budget constatera que les conditions reprises dans le § 1 ont été remplies, préalablement à l'occupation des emplois.

Art. 2. Dans les limites des crédits de personnel, fixés dans le contrat d'administration, des agents statutaires, temporairement absents, peuvent être remplacés par des membres du personnel contractuel à condition de l'accord préalable du comité de gestion de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins.

Art. 3. Les emplois repris à l'article 1^{er} sont répartis comme suit :

2 emplois d'assistant administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22B (en extinction);

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2017/14017]

8 NOVEMBER 2017. — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden

De voorzitter van het Beheerscomité,

Gelet op de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, in het bijzonder artikel 19, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 2016 tot goedkeuring van de vijfde bestuursovereenkomst van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden ;

Gelet op titel 5, Hoofdstuk 1 van de programmawet van 17 juni 2009 betreffende de integratie van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij in de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden en wijziging van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris van Begroting van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden van 6 oktober 2017;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden van 17 oktober 2017 ;

Gelet op de beslissing van het Beheerscomité van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden in zitting van 4 oktober 2017,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Het personeelsplan van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden wordt vastgesteld overeenkomstig onderstaande tabellen :

Mandaatfuncties

Administrateur-generaal 1

Niveau A

Adviseur-generaal 1

Adviseur 1

Attaché 5

Niveau B

Administratief deskundige 3

Financieel deskundige 1

Niveau C

Administratief assistent 21

Niveau D

Administratief medewerker 3

§ 1. De hierna vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek of in geval van bevordering van de titularis ervan :

Administratief medewerker 3

§ 2. Het totale aantal betrekkingen niveau A kan nooit meer bedragen dan 6.

§ 3. Het totale aantal betrekkingen niveau B en C samen, kan nooit meer bedragen dan 21, behalve in geval van bevordering van een titularis niveau D.

§ 4. De Regeringscommissaris van Begroting zal voor de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarden vermeld in § 1 vermeld zijn.

Art. 2. Binnen de personeelskredieten, vastgesteld in de bestuurs-overeenkomst, mogen tijdelijk afwezige statutaire personeelsleden worden vervangen door contractuele personeelsleden, mits voorafgaande toestemming van het Beheerscomité van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden.

Art. 3. De betrekkingen opgenomen in artikel 1 worden onderverdeeld als volgt :

2 betrekkingen van administratief assistent worden bezoldigd in de weddenschaal 22B (in uitdoving);

1 emploi de collaborateur administratif est rémunéré par l'échelle de traitement DA4.

Art. 4. Le nombre maximal de personnes qui peuvent être engagées dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée, en application de l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 1^{er} février 1993 déterminant les tâches auxiliaires ou spécifiques dans les services publics fédéraux, les services publics de programmation et autres services qui en dépendent ainsi que dans certains organismes d'intérêt public, est déterminé comme suit :

NiveauD

Personnel de nettoyage et de cuisine 2

Art. 5. L'arrêté du Comité de gestion du 1^{er} février 2012 portant fixation du cadre organique de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins, est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 4 octobre 2017

Anvers, le 8 novembre 2017.

F. BORGINON

1 betrekking van administratief medewerker wordt bezoldigd in de weddenschaal DA4.

Art. 4. Het maximum aantal personen dat in dienst kan worden genomen met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur bij toepassing van artikel 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 1 februari 1993 tot bepaling van de bijkomende of specifieke opdrachten in de federale overheidsdiensten, de programmatorische overheidsdiensten en de diensten die ervan afhangen, alsook in sommige instellingen van openbaar nut, is als volgt vastgesteld :

NiveauD

Schoonmaak- en keukenpersoneel 2

Art. 5. Het besluit van het Beheerscomité van 1 februari 2012 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 4 oktober 2017.

Antwerpen, 8 november 2017.

F. BORGINON

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2017/14016]

9 OCTOBRE 2017. — Arrêté royal portant octroi d'une deuxième augmentation de la dotation pour 2017 en faveur de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifiée en dernier lieu par la loi du 7 avril 2017;

Vu la loi du 25 décembre 2016 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2017, le programme 25.54.5;

Vu l'arrêté royal du 18 juin 2017 portant répartition partielle, pour ce qui concerne des dédommagements et des frais de justice, du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2017 et destiné à couvrir des frais de justice et dédommagements, arriérés de primes de développement des compétences, cybersécurité, investissements en Défense et autres dépenses diverses;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 juillet 2017 ;

Considérant l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, l'article 1^{er}, remplacé par la loi du 7 juin 1994;

Considérant la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 48, 121 à 124 ;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et du Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une dotation d'un montant de dix mille sept cent soixante euros (10.760 euros) imputée au budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2017, adresse budgétaire 25.54.51.4140.01, est attribuée à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA), numéro d'entreprise 0267 387 230.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2017/14016]

9 OKTOBER 2017. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een tweede verhoging van de dotatie voor 2017 ten bate van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, laatst gewijzigd bij de wet van 7 april 2017;

Gelet op de wet van 25 december 2016 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2017, programma 25.54.5;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juni 2017 houdende gedeeltelijke verdeling, betreffende schadevergoedingen en gerechtskosten van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2017 bestemd tot het dekken van gerechtskosten en schadevergoedingen, achterstallige premies voor competentieontwikkeling, cybersecurity, investeringen in Defensie en andere diverse uitgaven;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 6 juli 2017 ;

Overwegende het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen af te leggen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, artikel 1, vervangen bij de wet van 7 juni 1994;

Overwegende de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 48, 121 tot 124;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een dotatie met een bedrag van tien duizend zeventienhonderdzesentwintig euro (10.760 euro), aan te rekenen op de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2017, budgettaire adres 25.54.51.4140.01, wordt toegekend aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV), ondernemingsnummer 0267 387 230.

Art. 2. Ce montant sera, après réception d'une note de créance, versé au compte 679-0000506-21 de l'AFSCA, CA – Botanique – Food Safety Center, Boulevard du Jardin botanique 55 à 1000 Bruxelles.

Le paiement est conditionné à l'envoi d'une déclaration de créance à l'adresse suivante:

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Service d'encadrement Budget et Contrôle de gestion

Eurostation II

Place Victor Horta 40, bte 10

1060 Bruxelles.

Art. 3. La justification de l'utilisation de la dotation se fera conformément aux prescriptions de l'article 6, § 3, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Art. 4. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 octobre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,

M. DE BLOCK

Le Ministre de l'Agriculture,

D. DUCARME

Art. 2. Dit bedrag zal, na ontvangst van een schuldvordering, gestort worden op rekening 679-0000506-21 van het FAVV, AC – Kruidtuin – Food Safety Center, Kruidtuinlaan 55 te 1000 Brussel.

De betaling heeft als voorwaarde dat een schuldvordering moet worden toegezonden op volgend adres:

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Stafdienst Budget en Beheerscontrole

Eurostation II

Victor Hortaplein 40, bus 10

1060 Brussel.

Art. 3. De rechtvaardiging van het gebruik van de dotatie zal geschieden overeenkomstig de voorschriften van artikel 6, § 3, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 4. De minister bevoegd voor Volksgezondheid en de minister bevoegd voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 oktober 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

M. DE BLOCK

De Minister van Landbouw,

D. DUCARME

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2017/13978]

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 20 octobre 2011 portant exécution de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle (*Moniteur belge* du 7 novembre 2011).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2017/13978]

20 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 20 oktober 2011 tot uitvoering van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 2011).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C – 2017/13978]

20. OKTOBER 2011 — Königlicher Erlass zur Ausführung des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 20. Oktober 2011 zur Ausführung des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

20. OKTOBER 2011 — Königlicher Erlass zur Ausführung des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Verfassung, des Artikels 108;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten, der Artikel 3, 4 Absatz 2, 13 § 3 Absatz 4 und § 4 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 28. April 2010, 13/1 Absatz 3, eingefügt durch das Gesetz vom 28. April 2010, 17 § 2, 19 § 1 Nr. 2 Buchstabe e) und 20;

Aufgrund der Stellungnahmen der Finanzinspektoren vom 4., 5. und 10. Mai 2011;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt vom 12. Mai 2011;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 49.857/1 des Staatsrates vom 5. Juli 2011, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In der Erwägung, dass die in Artikel 18 des Gesetzes erwähnten, von dem für Wirtschaft zuständigen Minister beziehungsweise dem Minister der Finanzen bestellten Bediensteten auf der Grundlage des Artikels 13 § 3 Absatz 1 des Gesetzes beim Prokurator des Königs die Vernichtung von Waren, die gemäß Artikel 19 § 1 Nr. 3 des Gesetzes beschlagnahmt werden, und von Waren, die in Artikel 13 § 3 Absatz 3 des Gesetzes erwähnt sind, beantragen können;

In der Erwägung, dass die in Artikel 18 des Gesetzes erwähnten, von dem für Wirtschaft zuständigen Minister beziehungsweise dem Minister der Finanzen bestellten Bediensteten gemäß Artikel 13 § 4 Absatz 2 des Gesetzes beim Prokurator des Königs beantragen können, dass der Eigentümer beziehungsweise Inhaber der gemäß Artikel 19 § 1 Nr. 3 des Gesetzes beschlagnahmten Waren, der Inhaber des geistigen Eigentumsrechts, dessen Verletzung geltend gemacht wird, oder Dritte, die einen Anspruch auf diese Waren erheben, vom Gericht als Verwahrer dieser Waren bestellt werden;

In der Erwägung, dass es für die Anwendung der Artikel 13 § 3 und 13/1 des Gesetzes zurzeit nicht erforderlich ist, genaue technische Modalitäten für die in den Artikeln 13 § 3 Absatz 5 und 13/1 Absatz 4 des Gesetzes erwähnte Veräußerung von Waren festzulegen. Sollte sich die Ausarbeitung von Bestimmungen in Bezug auf die Veräußerung von Waren als erforderlich erweisen, wird der König auf der Grundlage der bei der Umsetzung des Gesetzes gewonnenen Erfahrung angemessene Bestimmungen erlassen;

Auf Vorschlag des Ministers der Justiz, des Ministers der Finanzen und des Ministers für Unternehmung und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL 1 — *Begriffsbestimmungen*

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1. Gesetz: das Gesetz vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten,

2. Verordnung: die Verordnung (EG) Nr. 1383/2003 des Rates vom 22. Juli 2003 über das Vorgehen der Zollbehörden gegen Waren, die im Verdacht stehen, bestimmte Rechte geistigen Eigentums zu verletzen, und die Maßnahmen gegenüber Waren, die erkanntermaßen derartige Rechte verletzen.

KAPITEL 2 — *Modalitäten des Tätigwerdens der Zollbehörden*

Art. 2 - Der Generalverwalter Zoll und Akzisen bestimmt die zuständige Zollbehörde, die:

- gemäß Artikel 3 des Gesetzes Anträge auf Tätigwerden entgegennehmen und bearbeiten muss,
- dem Antragsteller ihre Entscheidung gemäß Artikel 5 Absatz 7 der Verordnung schriftlich mitteilen muss.

Art. 3 - Die in Artikel 4 des Gesetzes erwähnte Sicherheit muss binnen zehn Werktagen und bei verderblichen Waren binnen drei Werktagen gebildet werden. Diese Frist läuft ab Notifizierung der Zurückhaltung an den Anmelder, Eigentümer, Einführer, Inhaber oder Empfänger der Waren oder ab Aussetzung der Überlassung der Waren. Diese Sicherheit wird zugunsten des Inhabers des geistigen Eigentumsrechts, dessen Verletzung geltend gemacht wird, bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse gebildet.

KAPITEL 3 — *Ahndung der Verletzung bestimmter Eigentumsrechte*

Abschnitt 1 — Modalitäten der in den Artikeln 13/1, 16 und 17 des Gesetzes erwähnten Verwaltungsverfahren

Art. 4 - Unbeschadet der in den Artikeln 22 bis 26 des Gesetzes vorgesehenen Koordinierung und Zusammenarbeit werden Protokolle zur Feststellung von Verstößen, die in den Artikeln 8, 9 und 10 des Gesetzes, in Artikel 80 des Gesetzes vom 30. Juni 1994 über das Urheberrecht und ähnliche Rechte, in Artikel 13 des Gesetzes vom 31. August 1998 zur Umsetzung der Europäischen Richtlinie vom 11. März 1996 über den rechtlichen Schutz von Datenbanken in belgisches Recht und in Artikel 10 des Gesetzes vom 30. Juni 1994 zur Umsetzung der Europäischen Richtlinie vom 14. Mai 1991 über den Rechtsschutz von Computerprogrammen in belgisches Recht erwähnt sind, im Hinblick auf die Anwendung von Artikel 17 § 1 des Gesetzes übermittelt an:

1. den Regionaldirektor Zoll und Akzisen, der für den Ort zuständig ist, an dem der Verstoß begangen wurde, wenn das Protokoll von Bediensteten der Zoll- und Akzisenverwaltung aufgenommen wird, die in Artikel 18 Absatz 1 des Gesetzes erwähnt sind,

2. oder den Generaldirektor der Generaldirektion Kontrolle und Vermittlung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Wirtschaft, KMB, Mittelstand und Energie, wenn das Protokoll von Bediensteten der Generaldirektion Kontrolle und Vermittlung aufgenommen wird, die in Anwendung von Artikel 18 Absatz 1 des Gesetzes bestellt werden,

3. oder einen zu diesem Zweck durch Ministeriellen Erlass bestimmten Bediensteten, wenn das Protokoll von Bediensteten aufgenommen wird, die in Anwendung von Artikel 18 Absatz 1 des Gesetzes zu diesem Zweck von dem für Wirtschaft zuständigen Minister oder dem Minister der Finanzen bestellt werden.

Art. 5 - Beschließt ein Zuwiderhandelnder, die Waren der Staatskasse zu überlassen, geben die in Artikel 18 des Gesetzes erwähnten Bediensteten in dem in Ausführung dieses Artikels erstellten Protokoll folgenden Vermerk an, den der Zuwiderhandelnde unterzeichnet: "Der Zuwiderhandelnde oder sein Beauftragter erklärt, die Waren, für die vermutet wird, dass sie ein geistiges Eigentumsrecht verletzen, der Staatskasse zu überlassen."

Art. 6 - Bevor dem Zuwiderhandelnden ein Vergleichsregelungsvorschlag übermittelt wird, setzt der aufgrund des Artikels 17 des Gesetzes ausdrücklich bestellte Bedienstete die geschädigte Partei von dem Verstoß in Kenntnis, teilt ihr die wirkliche oder geschätzte Menge und die wirkliche oder vermutete Art der überlassenen Waren mit und bittet sie anzugeben, ob sie auf die Einreichung einer Klage verzichtet.

Verzichtet die geschädigte Partei auf die Möglichkeit zur Einreichung einer Klage, teilt sie dies dem aufgrund des Artikels 17 des Gesetzes bestellten Bediensteten binnen zehn Werktagen ab der in Absatz 1 erwähnten Notifizierung mit.

Vorbehaltlich der Anwendung von Artikel 10 wird davon ausgegangen, dass die geschädigte Partei auf die Möglichkeit zur Einreichung einer Klage verzichtet, wenn sie sich nicht innerhalb der in Absatz 2 vorgesehenen Frist gemeldet hat.

Art. 7 - § 1 - Beträge, die einem Zuwiderhandelnden im Rahmen einer Vergleichsregelung im Sinne des Artikels 17 des Gesetzes zur Zahlung vorgeschlagen werden, dürfen folgende Beträge nicht unterschreiten:

1. 50 EUR für die in Artikel 8 des Gesetzes erwähnten Verstöße,
2. 50 EUR für die in Artikel 9 des Gesetzes erwähnten Verstöße,
3. 100 EUR für die in Artikel 10 des Gesetzes erwähnten Verstöße.

In Anwendung von Artikel 20 § 2 des Gesetzes ist Absatz 1 Nr. 1 ebenfalls anwendbar auf Verstöße, die in Artikel 20 § 1 des Gesetzes erwähnt sind.

§ 2 - Beträge, die einem Zuwiderhandelnden im Rahmen einer Vergleichsregelung im Sinne des Artikels 17 des Gesetzes zur Zahlung vorgeschlagen werden, dürfen folgende Beträge nicht überschreiten:

1. 275.000 EUR für die in Artikel 8 des Gesetzes erwähnten Verstöße,
2. 13.750 EUR für die in Artikel 9 des Gesetzes erwähnten Verstöße,
3. 27.500 EUR für die in Artikel 10 des Gesetzes erwähnten Verstöße.

In Anwendung von Artikel 20 § 2 des Gesetzes ist Absatz 1 Nr. 1 ebenfalls anwendbar auf Verstöße, die in Artikel 20 § 1 des Gesetzes erwähnt sind.

§ 3 - Bei Zusammentreffen mehrerer solcher Verstöße werden die verschiedenen Beträge zusammengerechnet, ohne dass der Gesamtbetrag 550.000 EUR übersteigen darf.

In Anwendung von Artikel 20 § 2 des Gesetzes ist Absatz 1 ebenfalls anwendbar auf Verstöße, die in Artikel 20 § 1 des Gesetzes erwähnt sind.

Art. 8 - Vergleichszahlungsvorschläge werden dem Zuwiderhandelnden zusammen mit einem Einzahlungs- oder Überweisungsformular per Einschreiben mit Rückschein binnen sechs Monaten ab dem Datum des Protokolls zugesendet.

Im Vorschlag wird die Zahlungsfrist angegeben. Die Frist beträgt mindestens acht Tage und höchstens drei Monate.

Art. 9 - Ist innerhalb der in Artikel 8 Absatz 1 vorgesehenen Frist kein Vergleichszahlungsvorschlag erfolgt, wird das Protokoll dem Prokurator des Königs übermittelt.

Art. 10 - Reicht die in Artikel 17 § 1 des Gesetzes erwähnte geschädigte Partei trotzdem eine Klage ein, bevor die Vergleichsregelung gezahlt worden ist, setzt sie ebenfalls den in Artikel 17 des Gesetzes erwähnten Bediensteten per Einschreiben davon in Kenntnis. In diesem Fall wird das Protokoll dem Prokurator des Königs übermittelt.

Art. 11 - Beauftragen die in Artikel 17 des Gesetzes erwähnten Bediensteten eine Drittstelle mit der Vernichtung der Waren, übermitteln diese Stelle diesen Bediensteten nach Vernichtung der betreffenden Waren eine Vernichtungsbescheinigung. Eine Abschrift dieser Bescheinigung wird ebenfalls dem in Artikel 18 des Gesetzes erwähnten Bediensteten zugesandt, der das Protokoll aufgenommen hat.

Die in den Artikeln 17 und 18 des Gesetzes erwähnten Bediensteten sind ermächtigt, der Vernichtung der Waren beizuwohnen.

Art. 12 - § 1 - Die aufgrund des Artikels 17 § 1 Absatz 1 des Gesetzes eigens zu diesem Zweck bestimmten Bediensteten sind befugt, in Anwendung des Artikels 13/1 Absatz 3 des Gesetzes die in diesem Absatz erwähnte Person/erwähnten Personen zu bestimmen, die die Kosten für die Erhaltung und Vernichtung der Waren tragen muss/müssen.

Der in Absatz 1 erwähnte Bedienstete nimmt diese Kosten ein und richtet dazu eine Zahlungsbenachrichtigung an den Schuldner.

Die Zahlungsmodalitäten werden in Artikel 16 festgelegt.

§ 2 - Der Vergleichsregelungsvorschlag, dessen Betrag in Anwendung des Artikels 17 § 1 Absatz 3 des Gesetzes um den Betrag der Erhaltungs- und Vernichtungskosten erhöht wird, gilt als Zahlungsbenachrichtigung wie in § 1 erwähnt.

Diese Zahlung wird innerhalb der in Artikel 8 erwähnten Frist und gemäß den in diesem Artikel erwähnten Modalitäten vorgenommen.

Abschnitt 2 — Modalitäten des in Artikel 13 § 3 des Gesetzes erwähnten Strafverfahrens

Art. 13 - Beauftragt der Prokurator des Königs in Anwendung des Artikels 13 § 3 Absatz 1 des Gesetzes eine Drittstelle mit der Vernichtung der Waren, übermittelt diese Stelle dem Prokurator des Königs nach Vernichtung der betreffenden Waren eine Vernichtungsbescheinigung. Eine Abschrift dieser Bescheinigung wird ebenfalls dem in Artikel 18 des Gesetzes erwähnten Bediensteten zugesandt, der das Protokoll aufgenommen hat.

Die in den Artikeln 17 und 18 des Gesetzes erwähnten Bediensteten sind ermächtigt, der Vernichtung der Waren beizuwohnen.

Art. 14 - Der Prokurator des Königs ist befugt, in Anwendung des Artikels 13 § 3 Absatz 4 des Gesetzes und des Artikels 13 § 4 Absatz 1 des Gesetzes die in diesen Absätzen erwähnte Person/erwähnten Personen zu bestimmen, die die Kosten für Erhaltung und Vernichtung der Waren tragen muss/müssen.

Der Dienst, der beim FÖD Finanzen für nichtsteuerliche Beitreibungen zuständig ist, nimmt diese Kosten ein und richtet dazu eine Zahlungsbenachrichtigung an den Schuldner.

Die Zahlungsmodalitäten werden in Artikel 16 festgelegt.

KAPITEL 4 — Gemeinsame Bestimmungen für die in Kapitel 3 Abschnitt 1 und 2 vorgesehenen Verwaltungs- und Strafverfahren

Art. 15 - § 1 - Proben, die in Anwendung der Artikel 13 § 3 Absatz 6, 13/1 Absatz 5 und 19 § 1 Nr. 2 Buchstabe e) des Gesetzes entnommen werden, werden mit einem Etikett versehen und derart versiegelt, dass Ersetzung, Entfernung oder Hinzufügung von Substanzen unmöglich ist.

Auf dem Etikett ist die Bezeichnung angegeben, unter der das Erzeugnis vertrieben wird. Es ist mit der Unterschrift des Bediensteten, der die Probe entnommen hat, und der Unterschrift oder einem anderen Erkennungszeichen der Person, bei der die Probe entnommen worden ist, versehen. Bei Weigerung Letzterer wird dies unter Angabe der vorgebrachten Gründe im Protokoll vermerkt.

§ 2 - Über die Probeentnahme wird unverzüglich ein Protokoll erstellt, in dem folgende Angaben vermerkt werden:

1. Name, Vorname, Eigenschaft des Bediensteten und Verwaltungsanschrift,
2. Datum und Ort der Probeentnahme. Wurden die Proben während der Beförderung entnommen, Identifizierung des Beförderungsmittels,
3. Name, Vorname, Beruf und Wohnsitz der Person, bei der die Proben entnommen worden sind,
4. Anzahl und Art der Proben,
5. eine Erklärung, mit der bescheinigt wird, dass die Proben versiegelt und mit einem Etikett versehen worden sind und gegebenenfalls dass eine Ausfertigung im Besitz der in Nr. 3 erwähnten Person gelassen wurde,
6. Unterschrift des Bediensteten, der die Probe entnommen hat, und Unterschrift oder anderes Erkennungszeichen der Person, bei der die Probe entnommen worden ist.

§ 3 - Eine Abschrift des Protokolls wird der Person ausgehändigt, bei der die Probe entnommen worden ist. Ist diese Person nicht Eigentümerin des Erzeugnisses, wird dem Eigentümer binnen dreißig Werktagen ab der Probeentnahme per Einschreiben eine Abschrift zugesandt.

§ 4 - Proben werden nach Möglichkeit zurückgegeben, außer wenn aus der Analyse Hinweise auf einen Verstoß hervorgehen.

Wird nach Analyse die Sache dem Prokurator des Königs übermittelt, werden die Proben zur Verfügung des Gerichts gehalten.

Art. 16 - Erhaltungs- und Vernichtungskosten müssen vom Schuldner spätestens am letzten Tag des Monats nach dem Monat der Versendung der in den Artikeln 12 § 1 Absatz 2 und 14 Absatz 2 erwähnten Zahlungsbenachrichtigung gezahlt werden.

Wird die Zahlung nicht binnen der in Absatz 1 erwähnten Frist getätigt, werden für die gesamte Dauer des Verzugs von Rechts wegen Verzugszinsen zum gesetzlichen Zinssatz geschuldet; geschuldete Summen werden gemäß Artikel 3 des Domonialgesetzes vom 22. Dezember 1949 per Zwangsverfahren eingetrieben.

KAPITEL 5 — Schlussbestimmungen

Art. 17 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Art. 18 - Der für Finanzen zuständige Minister, der für Justiz zuständige Minister und der für Wirtschaft zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 20. Oktober 2011

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen
D. REYNDERS

Der Minister der Justiz
S. DE CLERCK

Der Minister für Unternehmung
V. VAN QUICKENBORNE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2017/40792]

10 NOVEMBER 2017. — Decreet inzake maatregelen ter verlaging van de kosten voor de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid en tot wijziging van diverse decreten (1)

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet inzake maatregelen ter verlaging van de kosten voor de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid en tot wijziging van diverse decreten

HOOFDSTUK 1. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. Dit decreet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid.

Art. 3. In dit decreet wordt verstaan onder:

- 1° abonnee: een natuurlijk persoon of rechtspersoon die gebruikmaakt van een elektronische-communicatiedienst ter uitvoering van een contract dat hij sloot met een elektronische-communicatieoperator in ruime zin;
- 2° diensten van de informatiemaatschappij: elke dienst die gewoonlijk tegen vergoeding, via elektronische weg, op afstand en op individueel verzoek van een afnemer van diensten verricht wordt. Omroepdiensten zijn daarbij niet inbegrepen. In deze definitie wordt verstaan onder:
 - a) 'op afstand': een dienst die geleverd wordt zonder dat de partijen gelijktijdig aanwezig zijn;
 - b) 'langs elektronische weg': een dienst die verzonden en ontvangen wordt via elektronische apparatuur voor de verwerking en de opslag van gegevens, en die geheel via draden, radio, optische middelen of andere elektromagnetische middelen wordt verzonden, doorgeleid en ontvangen. Verwerking omvat digitale compressie;
 - c) 'op individueel verzoek van een afnemer van diensten': een dienst die op individueel verzoek via de transmissie van gegevens wordt geleverd;
- 3° elektronische-communicatiedienst: een gewoonlijk tegen vergoeding aangeboden dienst die geheel of hoofdzakelijk bestaat uit het overbrengen van signalen via elektronische-communicatienetwerken. De voormelde dienst bestaat uit telecommunicatiediensten en transmissiediensten op netwerken die voor omroep worden gebruikt, maar niet de diensten die overgebrachte inhoud, met behulp van elektronische-communicatienetwerken en -diensten, leveren of redactioneel controleren. De diensten van de informatiemaatschappij, die niet geheel of hoofdzakelijk bestaan uit het overbrengen van signalen via elektronische-communicatienetwerken horen er evenmin bij;
- 4° elektronisch-communicatienetwerk: de transmissiesystemen, de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen, zoals netwerkelementen die niet actief zijn, die het mogelijk maken signalen over te brengen, ongeacht de aard van de overgebrachte informatie, via:
 - a) draad;
 - b) radiogolven;
 - c) optische of andere elektromagnetische middelen, zoals satellietnetwerken, vaste en mobiele terrestrische netwerken;
 - d) elektriciteitsnetten, als ze voor overdracht van signalen worden gebruikt;
 - e) netwerken voor de transmissie van radio-omroep en televisie;Vaste terrestrische netwerken omvatten circuit- en pakketgeschakelde netwerken, met inbegrip van internet. Het gaat alleen om elektronische-communicatienetwerken die geheel of hoofdzakelijk gebruikt worden om voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten aan te bieden ter ondersteuning van de overdracht van informatie tussen netwerkaansluitpunten;
- 5° elektronisch-communicatienetwerk met hoge snelheid: een elektronisch-communicatienetwerk dat breedband-toegangsdiensten kan leveren met een snelheid van minstens 30 Mbps;
- 6° elektronische-communicatieoperator in enge zin: een onderneming die elektronische-communicatienetwerken bouwt, exploiteert, leidt of beschikbaar stelt of waaraan een vergunning is verleend om elektronische-communicatienetwerken te bouwen, te exploiteren, te leiden of beschikbaar te stellen en die valt onder het toepassingsgebied van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie;
- 7° elektronische-communicatieoperator in ruime zin: een onderneming die elektronische-communicatienetwerken bouwt, exploiteert, leidt of beschikbaar stelt of waaraan een vergunning is verleend om elektronische-communicatienetwerken te bouwen, te exploiteren, te leiden of beschikbaar te stellen, en die valt onder het toepassingsgebied van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie of van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;

- 8° fysieke infrastructuur: elk element van een netwerk dat bedoeld is om er andere elementen van een netwerk in onder te brengen zonder dat het zelf een actief element van het netwerk wordt, zoals buizen, masten, kabelgoten, inspectieputten, mangaten, straatkasten, gebouwen of ingangen in gebouwen, antenne-installaties, torens en palen. Kabels, met inbegrip van ongebruikte glasvezels en elementen van netwerken die worden gebruikt voor de voorziening met voor menselijke consumptie bestemd water, zijn geen fysieke infrastructuur;
- 9° IGB: de instantie voor geschillenbeslechting inzake netwerkinfrastructuren, opgericht door het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2017 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap in het kader van de omzetting van richtlijn 2014/61/EU;
- 10° kritieke nationale infrastructuur: de infrastructuur die als kritiek is aangeduid ter uitvoering van artikel 5 van de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van kritieke infrastructuren;
- 11° netwerkaansluitpunt: het fysieke punt waarop een abonnee de toegang tot een elektronisch communicatienetwerk wordt geboden. In geval van netwerken met schakelings- of routeringsfuncties wordt het netwerkaansluitpunt bepaald door middel van een specifiek netwerkadres, dat aan een abonneenummer of -naam gekoppeld kan zijn;
- 12° *netwerkexploitant: een onderneming die fysieke infrastructuur aanbiedt voor een van de volgende diensten:*
- a) de distributie van gas, als die dienst onder de Vlaamse bevoegdheid valt;
 - b) de distributie van elektriciteit, met inbegrip van straatverlichting, binnen een geografisch afgebakend gebied in het Vlaamse Gewest;
 - c) de productie, het transport of de distributie van stadsverwarming, dat wil zeggen de thermische energie in de vorm van stoom of warm water vanuit een centrale productie-installatie via een netwerk dat verbonden is met verschillende gebouwen of locaties, om ruimten of processen te verwarmen;
 - d) de productie, het transport of de distributie van water, met inbegrip van de verwijdering of verwerking van afval- en rioolwater en drainagesystemen;
 - e) de volgende vervoersdiensten:
 - 1) de wegen en de waterwegen;
 - 2) de havens, luchthavens en De Lijn;
- 13° omroepdienst: een van de volgende zaken:
- a) een dienst als vermeld in artikel 56 en 57 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, die valt onder de redactionele verantwoordelijkheid van een aanbieder van de dienst, met als hoofddoel de levering aan het algemene publiek van audiovisuele of auditieve programma's ter informatie, vermaak, educatie of met culturele inslag, via elektronische-communicatienetwerken;
 - b) commerciële communicatie.

HOOFDSTUK 2. — Toegang tot fysieke infrastructuur

Art. 4. Op schriftelijk of digitaal verzoek van een elektronische-communicatieoperator in ruime zin willigen netwerkexploitanten en elektronische-communicatieoperatoren in enge zin redelijke verzoeken om toegang tot hun fysieke infrastructuur in, als dat om een van de volgende redenen nodig is:

- 1° de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid;
- 2° het onderhoud of het opwaarderen ervan.

De toegang wordt ingewilligd onder billijke en redelijke eisen en voorwaarden, met inbegrip van de prijs. De verzoeker voegt bij het schriftelijke of digitale verzoek een overzicht van de elementen van zijn project waarvoor hij om toegang verzoekt, en een tijdschema.

Art. 5. De netwerkexploitant of de elektronische-communicatieoperator in enge zin steunt elke weigering om toegang te verlenen op objectieve, transparante en evenredige criteria, zoals:

- 1° de technische geschiktheid van de fysieke infrastructuur waarvoor om toegang wordt verzocht voor het onderbrengen van de elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid;
- 2° de beschikbaarheid van ruimte om de elementen van de elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid onder te brengen. Daarbij wordt onder meer rekening gehouden met de behoorlijk gemotiveerde toekomstige behoeften aan ruimte van de netwerkexploitant of de elektronische-communicatieoperator in enge zin;
- 3° overwegingen over de veiligheid en de volksgezondheid;
- 4° de integriteit en veiligheid van alle reeds aangelegde netwerken, namelijk van kritieke nationale of Vlaamse infrastructuur;
- 5° het risico van ernstige verstoring van de geplande elektronische-communicatiediensten als andere diensten via dezelfde fysieke infrastructuur worden verstrekt;
- 6° de vraag of de netwerkexploitant of de elektronische-communicatieoperator in enge zin beschikt over levensvatbare alternatieve middelen voor het verlenen van wholesaletoegang tot fysieke netwerkinfrastructuur die geschikt is voor het bouwen, exploiteren, leiden of beschikbaar stellen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid, op voorwaarde dat hij de toegang onder billijke en redelijke voorwaarden verleent.

De Vlaamse Regering kan een lijst van Vlaamse kritieke infrastructuur als vermeld in het eerste lid, 4°, opstellen.

De netwerkexploitant of de elektronische-communicatieoperator in enge zin geeft uiterlijk twee maanden na de ontvangst van het volledige verzoek om toegang de redenen voor de weigering op, tenzij andere specifieke sectorale regelingen een kortere termijn opleggen.

HOOFDSTUK 3. — *Transparantie van bestaande fysieke infrastructuur*

Art. 6. Om elektronische-communicatieoperatoren in ruime zin in staat te stellen een verzoek tot toegang in te dienen, verlenen netwerkexploitanten of elektronische-communicatieoperatoren in enge zin, op schriftelijk of digitaal verzoek, elektronische-communicatieoperatoren in ruime zin toegang tot de volgende minimuminformatie over hun bestaande fysieke infrastructuur, als ze die niet via KLIP beschikbaar stellen:

- 1° de locatie en de route;
- 2° de aard en het huidige gebruik van de infrastructuur;
- 3° een contactpunt.

In het eerste lid wordt verstaan onder KLIP: het Kabel- en Leiding Informatie Portaal dat een elektronisch informatiesysteem is voor de ontsluiting en de uitwisseling van informatie over kabels en leidingen ter uitvoering van het KLIP-decreet van 14 maart 2008.

De elektronische-communicatieoperator in ruime zin verduidelijkt in zijn verzoek in welk gebied hij de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid overweegt. De ontvanger van het verzoek verleent toegang tot die informatie binnen twee maanden na de ontvangst van het schriftelijke of digitale verzoek en hanteert daarbij evenredige, niet-discriminerende en transparante voorwaarden.

De elektronische-communicatieoperatoren in ruime zin die toegang krijgen tot informatie over bestaande fysieke infrastructuur, nemen de nodige maatregelen ter bescherming van vertrouwelijkheid en handels- en bedrijfsgeheimen.

Art. 7. De netwerkexploitanten en de elektronische-communicatieoperatoren in enge zin gaan in op schriftelijke of digitale, redelijke verzoeken van een elektronische-communicatieoperator in ruime zin om specifieke elementen van hun fysieke infrastructuur ter plaatse te inspecteren. De verzoeker verduidelijkt welke elementen van de fysieke infrastructuur van het betrokken netwerk hij wil inspecteren, met het oog op de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid. De ontvanger van het verzoek willigt, uiterlijk een maand na de ontvangst van het verzoek, het verzoek in onder evenredige, niet-discriminerende en transparante voorwaarden.

Art. 8. Kritieke nationale infrastructuur is vrijgesteld van de verplichtingen, vermeld in artikel 6 en 7. De Vlaamse Regering kan een lijst van Vlaamse kritieke infrastructuur opstellen, die ook is vrijgesteld van de verplichtingen, vermeld in artikel 6 en 7.

HOOFDSTUK 4. — *Handhaving*

Art. 9. Elke netwerkexploitant of elektronische-communicatieoperator in ruime zin kan een geschil bij de IGB aanhangig maken wanneer hij meent dat de verplichtingen, bepaald in artikel 4 tot en met 7 geschonden zijn. Elke partij behoudt de mogelijkheid om de zaak aanhangig te maken bij een gerechtelijke instantie.

Art. 10. Een administratieve geldboete van 250 tot 25.000 euro kan opgelegd worden als blijkt, uit een definitieve beslissing van de IGB of uit een definitieve beslissing van een gerechtelijke instantie, dat een partij het recht van toegang tot fysieke infrastructuur, vermeld in de artikelen 4 en 5, onterecht weigert, of een inbreuk pleegt op de verplichtingen, vermeld in de artikelen 6 en 7.

Bij het bepalen van het bedrag van de administratieve geldboete wordt rekening gehouden met de ernst van de inbreuk en, in voorkomend geval, met verzachtende omstandigheden.

De administratieve geldboete kan alleen worden opgelegd binnen een termijn van een jaar na de dag van de definitieve beslissing van de IGB of de definitieve beslissing van een gerechtelijke instantie.

De griffie van de gerechtelijke instantie die uitspraak doet, bezorgt een afschrift van de uitspraak aan de instantie die de administratieve geldboete kan opleggen.

Art. 11. § 1. De Vlaamse Regering wijst aan wie de geldboete kan opleggen en de aanmaningen kan verrichten.

De partij die in gebreke blijft, wordt van de beslissing tot het opleggen van de administratieve geldboete op de hoogte gebracht met een aangetekend schrijven. De Vlaamse Regering kan een andere betekeningwijze toestaan waarbij de datum van kennisgeving met zekerheid kan worden vastgesteld.

De kennisgeving van de beslissing vermeldt het bedrag, de wijze waarop en de termijn waarin de boete moet worden betaald.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor het opleggen en het betalen van de administratieve geldboete.

§ 2. De administratieve geldboete wordt geïnd en ingevorderd ten voordele van het Eigen Vermogen Informatie Vlaanderen, vermeld in artikel 7 van het decreet van 15 januari 2016 houdende diverse maatregelen inzake de ontbinding van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd Agentschap voor Geografische Informatie Vlaanderen en de oprichting van het Eigen Vermogen Informatie Vlaanderen. De Vlaamse Regering wijst aan wie de geldboete kan innen en invorderen.

Als de partij die in gebreke blijft, weigert de administratieve geldboete te betalen, wordt ze bij dwangbevel ingevorderd. De Vlaamse Regering wijst aan wie een dwangbevel kan uitvoeren en uitvoerbaar kan verklaren. Een dwangbevel wordt betekend bij deurwaardersexploot met bevel tot betaling.

De bepalingen, vermeld in deel V van het Gerechtelijk Wetboek houdende bewarend beslag en middelen tot tenuitvoerlegging zijn van toepassing op het dwangbevel.

De vordering tot betaling van de administratieve geldboete verjaart na verloop van vijf jaar, vanaf de datum waarop ze definitief is ontstaan. De verjaring wordt gestuit op de wijze en onder de voorwaarden, vermeld in artikel 2244 tot en met 2250 van het Burgerlijk Wetboek.

§ 3. In geval van betwisting van de beslissing, vermeld in paragraaf 1, kan de betrokkene op straffe van verval van het recht tot het instellen van een beroep, binnen een termijn van 60 dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing, tegen die beslissing bij verzoekschrift een beroep in volle rechtsmacht instellen bij de Raad van State. Dat beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

HOOFDSTUK 5. — *Wijzigingsbepalingen**Afdeling 1. — Wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven*

Art. 12. Aan artikel 104 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, gewijzigd bij de wet van 19 december 1997, worden een vierde en vijfde lid toegevoegd, die luiden als volgt:

“De kosten voor de maatregelen, zoals vermeld in het eerste en tweede lid, komen niet ten laste van de beheerder van elektrische of andere inrichtingen die zich boven, in, tegen of op openbaar domein of privé-eigendom bevinden als een operator van een elektronisch communicatienetwerk een beroep doet op het recht van toegang conform artikel 4 van het decreet van 10 november 2017 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten voor de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid en tot wijziging van diverse decreten.

In geval van een recht van toegang conform artikel 4 van het decreet van 10 november 2017 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten voor de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid en tot wijziging van diverse decreten, is het derde lid niet van toepassing als de eigenaar of rechthebbende van het goed de beheerder is van een openbaar domein of openbare weg.”.

Afdeling 2. — Wijziging van het decreet van 18 december 1992 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1993

Art. 13. Aan artikel 42 van het decreet van 18 december 1992 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1993 worden een tweede en een derde lid toegevoegd, die luiden als volgt:

“Weigeringen van vergunningen voor de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid in de fysieke infrastructuur van de wegbeheerder, de waterwegbeheerder, de beheerder van de zeekering of de dijken zijn met redenen omkleed op basis van objectieve, transparante, niet-discriminerende en evenredige criteria, zoals:

- 1° de technische geschiktheid van de betrokken infrastructuur voor het onderbrengen van de elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid;
- 2° de beschikbaarheid van ruimte om de elementen van de elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid onder te brengen. Daarbij wordt onder meer rekening gehouden met de behoorlijk gemotiveerde toekomstige behoeften aan ruimte van de wegbeheerder, de waterwegbeheerder, de beheerder van de zeekering of de dijken;
- 3° overwegingen over de veiligheid en de volksgezondheid;
- 4° de integriteit en veiligheid van alle reeds aangelegde netwerken, namelijk van kritieke nationale of Vlaamse infrastructuur;
- 5° het risico van ernstige verstoring van de geplande elektronische-communicatiediensten als andere diensten via dezelfde fysieke infrastructuur worden verstrekt;
- 6° de vraag of de beheerder van de betrokken infrastructuur beschikt over levensvatbare alternatieve middelen voor het verlenen van wholesaletoegang tot fysieke netwerkinfrastructuur die geschikt zijn voor het bouwen, exploiteren, leiden of beschikbaar stellen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid, op voorwaarde dat hij de toegang onder billijke en redelijke voorwaarden verleent.

In dit artikel wordt verstaan onder:

- 1° elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid: transmissiesystemen, schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen, zoals niet-actieve netwerkelementen, die het mogelijk maken signalen over te brengen en breedbandtoegangsdiensten te leveren met een snelheid van minstens 30 Mbps via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen, zoals satellietnetwerken, vaste en mobiele terrestrische netwerken, elektriciteitsnetten, als die voor de overdracht van signalen worden gebruikt, netwerken voor de transmissie van radio-omroep en televisie, ongeacht de aard van de overgebrachte informatie. Vaste terrestrische netwerken omvatten circuit- en pakketgeschakelde netwerken, met inbegrip van internet;
- 2° fysieke infrastructuur: elk element van een netwerk dat bedoeld is om er andere elementen van een netwerk in onder te brengen zonder dat het zelf een actief element van het netwerk wordt, zoals buizen, masten, kabelgoten, inspectieputten, mangaten, straatkasten, gebouwen of ingangen in gebouwen, antenne-installaties, torens en palen. Kabels, met inbegrip van ongebruikte glasvezels, zijn geen fysieke infrastructuur.”.

Afdeling 3. — Wijzigingen van het KLIP-decreet van 14 maart 2008

Art. 14. In het KLIP-decreet van 14 maart 2008, gewijzigd bij de decreten van 17 januari 2014 en 18 maart 2016, wordt een artikel 1/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 1/1. Dit decreet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid.”.

Art. 15. Aan artikel 2, § 1, van hetzelfde decreet wordt een punt 16° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“16° elektronisch communicatienetwerk met hoge snelheid: de transmissiesystemen, de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen, zoals netwerkelementen die niet actief zijn, die het mogelijk maken signalen over te brengen, ongeacht de aard van de overgebrachte informatie, via:

- a) draad;
- b) radiogolven;
- c) optische of andere elektromagnetische middelen, zoals satellietnetwerken, vaste en mobiele terrestrische netwerken;
- d) elektriciteitsnetten, als ze voor overdracht van signalen worden gebruikt;
- e) netwerken voor de transmissie van radio-omroep en televisie.

Vaste terrestrische netwerken omvatten circuit- en pakketgeschakelde netwerken, met inbegrip van internet. Het gaat alleen om elektronische-communicatienetwerken die geheel of hoofdzakelijk gebruikt worden om voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten aan te bieden ter ondersteuning van de overdracht van informatie tussen netwerkaansluitpunten met een snelheid van minstens 30 Mbps.”.

Art. 16. Aan artikel 3 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Het doel is ook, tegen lagere kosten, de uitrol van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid te vergemakkelijken en te stimuleren, door meer gezamenlijk gebruik van bestaande fysieke infrastructuur en een efficiëntere aanleg van nieuwe fysieke infrastructuur.”.

Art. 17. Aan artikel 20 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 17 januari 2014, wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“De vrijstelling, vermeld in het eerste lid, geldt niet als de planaanvraag wordt ingediend met het oog op de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid.”.

Afdeling 4. — Wijziging van het Onroerendergoeddecreet van 12 juli 2013

Art. 18. Aan artikel 6.4.4 van het Onroerendergoeddecreet van 12 juli 2013, gewijzigd bij de decreten van 25 april 2014 en 15 juli 2016, wordt een paragraaf 4 toegevoegd, die luidt als volgt:

“§ 4. Weigeringen van toelatingen voor de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid zijn met redenen omkleed op basis van objectieve, transparante, niet-discriminerende en evenredige criteria.

Elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid zijn transmissiesystemen, schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen, zoals niet-actieve netwerkelementen, die het mogelijk maken signalen over te brengen en breedbandtoegangsdiensten te leveren met een snelheid van minstens 30 Mbps via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen, zoals satellietnetwerken, vaste en mobiele terrestrische netwerken, elektriciteitsnetten, als die voor de overdracht van signalen worden gebruikt, netwerken voor de transmissie van radio-omroep en televisie, ongeacht de aard van de overgebrachte informatie. Vaste terrestrische netwerken omvatten circuit- en pakketgeschakelde netwerken, met inbegrip van internet.”.

Afdeling 5. — Wijzigingen van het GIPOD-decreet van 4 april 2014

Art. 19. Aan artikel 2 van het GIPOD-decreet van 4 april 2014, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Dit decreet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid.”.

Art. 20. In artikel 3 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er worden een punt 2°/1 tot en met 2°/3 ingevoegd, die luiden als volgt:

“2°/1 civiele werken: een geheel van bouwkundige of civieltechnische werken met een oppervlakte van meer dan 50 m², dat bestemd is om een economische of technische functie te vervullen en dat een of meer elementen van een fysieke infrastructuur omvat;

2°/2 elektronisch communicatienetwerk: de transmissiesystemen, de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen, zoals netwerkelementen die niet actief zijn, die het mogelijk maken signalen over te brengen, ongeacht de aard van de overgebrachte informatie, via:

- a) draad;
- b) radiogolven;
- c) optische of andere elektromagnetische middelen, zoals satellietnetwerken, vaste en mobiele terrestrische netwerken;
- d) elektriciteitsnetten, als ze voor de overdracht van signalen worden gebruikt;
- e) netwerken voor de transmissie van radio-omroep en televisie.

Vaste terrestrische netwerken omvatten circuit- en pakketgeschakelde netwerken, met inbegrip van internet. Het gaat enkel om elektronische-communicatienetwerken die geheel of hoofdzakelijk gebruikt worden om voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten aan te bieden ter ondersteuning van de overdracht van informatie tussen netwerkaansluitpunten;

2°/3 elektronische-communicatieoperator: een onderneming die elektronische-communicatienetwerken bouwt, exploiteert, leidt of beschikbaar stelt, of waaraan een vergunning is verleend om elektronische-communicatienetwerken te bouwen, te exploiteren, te leiden of beschikbaar te stellen;”;

2° er wordt een punt 3°/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“3°/1 fysieke infrastructuur: elk element van een netwerk dat bedoeld is om er andere elementen van een netwerk in onder te brengen zonder dat het zelf een actief element van het netwerk wordt, zoals buizen, masten, kabelgoten, inspectieputten, mangaten, straatkasten, gebouwen of ingangen in gebouwen, antenne-installaties, torens en palen. Kabels, met inbegrip van ongebruikte glasvezels, zijn geen fysieke infrastructuur;”;

3° er wordt een punt 5°/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“5°/1 geschillencommissie: de geschillencommissie voor de coördinatie van de civiele werken;”;

4° er worden een punt 7°/1 en een punt 7°/2 ingevoegd, die luiden als volgt:

“7°/1 kritieke nationale infrastructuur: de infrastructuur die als kritiek is aangeduid ter uitvoering van de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van kritieke infrastructuren;

7°/2 netwerkexploitant: een onderneming die fysieke infrastructuur aanbiedt voor een van de volgende diensten:

- a) de distributie van gas, als die dienst onder de Vlaamse bevoegdheid valt;
- b) de distributie van elektriciteit, met inbegrip van straatverlichting, binnen een geografisch afgebakend gebied in het Vlaamse Gewest;
- c) de productie, het transport of de distributie van stadsverwarming, dat wil zeggen de thermische energie in de vorm van stoom of warm water vanuit een centrale productie-installatie via een netwerk dat verbonden is met verschillende gebouwen of locaties, om ruimten of processen te verwarmen;

- d) de productie, het transport of de distributie van water, met inbegrip van de verwijdering of verwerking van afval- en rioolwater en drainagesystemen;
- e) de volgende vervoersdiensten:
 - 1) de wegen en de waterwegen;
 - 2) de havens, luchthavens en De Lijn;".

Art. 21. Aan artikel 4 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

"Het doel is ook, tegen lagere kosten, de uitrol van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid te vergemakkelijken en te stimuleren door een efficiëntere aanleg van nieuwe fysieke infrastructuur."

Art. 22. In artikel 16, § 3, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, worden tussen de woorden "Gerechtelijk Wetboek" en de zinsnede ", zijn van toepassing" de woorden "houdende bewarend beslag en middelen tot tenuitvoerlegging" ingevoegd.

Art. 23. In hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt een hoofdstuk 10/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

"Hoofdstuk 10/1. Bepalingen in uitvoering van de richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid".

Art. 24. In hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt in hoofdstuk 10/1, ingevoegd bij artikel 23, een artikel 16/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

"Art. 16/1. In afwijking van artikel 8, § 1 en § 2, geven de netwerkexploitanten en de elektronische-communicatieoperatoren of natuurlijke personen of rechtspersonen, die ze aanwijzen, alle civiele werken in GIPOD in, als een elektronische-communicatieoperator voor hetzelfde gebied een synergie-interessezone heeft ingegeven.

Het civiele werk wordt uiterlijk twee maanden voor de geplande aanvang van de werkzaamheden in GIPOD ingegeven als het geen aanleiding kan geven tot een verplaatsingswerk. Het civiele werk wordt vanaf het moment dat de zone van de werkzaamheden bekend is en uiterlijk zes maanden voor de geplande aanvang van de werkzaamheden in GIPOD ingegeven als het aanleiding kan geven tot een verplaatsingswerk of als het werk opgenomen is in een door de netwerkexploitant of elektronische-communicatieoperator verplicht te beheren meerjarenplanning.

Het civiele werk wordt in GIPOD ingegeven conform artikel 8, § 3."

Art. 25. In hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt in hetzelfde hoofdstuk 10/1 een artikel 16/2 ingevoegd, dat luidt als volgt:

"Art. 16/2. De netwerkexploitanten en de elektronische-communicatieoperatoren verstrekken over civiele werken waarvoor een vergunning is verleend, waarvoor een vergunningsprocedure loopt of waarvoor binnen de komende zes maanden een eerste vergunning wordt aangevraagd, al de volgende informatie als een elektronische-communicatieoperator voor hetzelfde gebied een synergie-interessezone heeft ingegeven:

- 1° de locatie en het type werkzaamheden;
- 2° de netwerkelementen die erbij betrokken zijn;
- 3° de geraamde datum voor de aanvang van de werkzaamheden en de duur ervan;
- 4° een contactpunt.

In zijn verzoek vermeldt de elektronische-communicatieoperator die de aanvraag indient, het gebied waarin hij de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid overweegt."

Art. 26. In hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt in hetzelfde hoofdstuk 10/1 een artikel 16/3 ingevoegd, dat luidt als volgt:

"Art. 16/3. § 1. De netwerkexploitanten en de elektronische-communicatieoperatoren willigen elke redelijke synergieaanvraag van elektronische-communicatieoperatoren in, voor een civiel werk met het oog op de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken, onder transparante en niet-discriminerende voorwaarden, als de civiele werken direct of indirect, geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden met overheidsgeld op voorwaarde dat:

- 1° het geen aanvullende kosten, met inbegrip van kosten door bijkomende vertragingen, met zich meebrengt voor het oorspronkelijk gepland civiele werk;
- 2° het geen belemmering vormt voor de controle over de coördinatie van de werken;
- 3° de synergie uiterlijk aangevraagd wordt één maand voor een vergunning aangevraagd wordt voor de civiele werken of, als er geen vergunning nodig is, uiterlijk twee maanden vóór de aanvang van de civiele werken.

In het eerste lid, 3°, wordt onder vergunning een van de volgende toelatingen of vergunningen verstaan:

- 1° een toelating als vermeld in artikel 6.4.4, § 1, van het Onroerenderfgoeddecreet van 12 juli 2013, als er geen omgevingsvergunning voor stedenbouwkundige handelingen conform artikel 4.2.1 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening nodig is voor de civiele werken;
- 2° een vergunning als vermeld in artikel 40 tot en met 43bis van het decreet van 18 december 1992 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1993, als er geen omgevingsvergunning voor stedenbouwkundige handelingen conform artikel 4.2.1 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening en geen toelating conform artikel 6.4.4, § 1, van het Onroerenderfgoeddecreet van 12 juli 2013 nodig is voor de civiele werken;
- 3° een omgevingsvergunning voor een stedenbouwkundige handeling als vermeld in artikel 4.2.1 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, als die vergunning nodig is voor de civiele werken.

§ 2. Om de aanvraag conform paragraaf 1, eerste lid, 3°, tijdig te kunnen indienen, geven de netwerkeexploitanten en de elektronische-communicatieoperators die zich in het GIPOD geregistreerd hebben, ten minste twee keer per jaar en uiterlijk op 30 juni en 31 december van elk jaar de jaarlijkse planning van de civiele werken in GIPOD in.

De Vlaamse Regering kan bepalen dat het ingeven van de planning, vermeld in het eerste lid, niet de werken aan kritieke nationale of Vlaamse infrastructuur omvat. De Vlaamse Regering kan een lijst van Vlaamse kritieke infrastructuur opstellen.

§ 3. Een synergie wordt conform artikel 11 aangevraagd.

Als de netwerkeexploitant of de elektronische-communicatieoperator een coördinatievergadering als vermeld in artikel 11, § 2, organiseert voor civiele werken, nodigt hij ten minste de elektronische-communicatieoperators uit van wie de synergie-interessezone en de zone van het civiele werk elkaar overlappen.

§ 4. De Vlaamse Regering kan de prijszetting regelen voor de coördinatie van de civiele werken als die geheel of gedeeltelijk verricht zijn met financiële steun van het Vlaamse Gewest.

§ 5. De netwerkeexploitant of de elektronische-communicatieoperator hoeft niet in te gaan op de synergieaanvragen, vermeld in paragraaf 1, als zijn infrastructuur in de zone van de synergieaanvraag kritieke nationale infrastructuur is. Dat geldt ook voor de infrastructuur die de Vlaamse Regering eventueel als Vlaamse kritieke infrastructuur heeft aangeduid overeenkomstig paragraaf 2.”.

Art. 27. In hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt in hetzelfde hoofdstuk 10/1 een artikel 16/4 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 16/4. § 1. Er wordt een geschillencommissie opgericht. De geschillencommissie neemt kennis van geschillen over de coördinatie van de civiele werken of over de transparantie van de geplande civiele werken als er werken voor de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid bij betrokken zijn, op verzoek van een van de partijen, betrokken bij het geschil. Elke partij behoudt de mogelijkheid om de zaak aanhangig te maken bij een gerechtelijke instantie. De procedure voor de geschillencommissie heeft voorrang op een procedure voor een gerechtelijke instantie.

§ 2. De geschillencommissie telt drie leden. De Vlaamse Regering benoemt de leden. De geschillencommissie bestaat uit de volgende leden:

- 1° de twee leden, aangewezen door de Vlaamse Regering om te zetelen in de IGB, vermeld in artikel 4, 5°, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2017 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap in het kader van de omzetting van richtlijn 2014/61/EU;
- 2° een lid dat het beleidsdomein Media vertegenwoordigt.

De leden wijzen in hun midden een voorzitter aan.

De geschillencommissie kan een beroep doen op deskundigen die geen lid zijn van de geschillencommissie, onder de voorwaarden, te bepalen door de Vlaamse Regering.

De Vlaamse Regering kan de wijze bepalen waarop de leden van de geschillencommissie vergoed worden, inclusief de vergoeding voor reis- en verblijfskosten.

De leden worden benoemd voor een termijn van vier jaar. Hun mandaat kan twee keer verlengd worden met een nieuwe termijn van vier jaar.

§ 3. De partijen dragen de kosten voor de werking van de geschillencommissie, de vergoeding van de leden, de expertisekosten of de kosten voor het door de geschillencommissie bevolen onderzoek. De partijen kunnen onderling overeenkomen over de verdeling van die kosten.”.

Art. 28. In hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt in hetzelfde hoofdstuk 10/1 een artikel 16/5 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 16/5. § 1. De verzoekende partij bezorgt het verzoek, vermeld in artikel 16/4, § 1, aan de geschillencommissie, op straffe van onontvankelijkheid op een van de volgende wijzen:

- 1° met een aangetekend schrijven;
- 2° een afgifte tegen ontvangstbewijs;
- 3° elke andere door de Vlaamse Regering toegestane betekeniswijze waarbij de datum van kennisgeving met zekerheid kan worden vastgesteld.

Het verzoekschrift vermeldt:

- 1° de benaming en maatschappelijk zetel van de verzoeker, alsook de naam, voornaam, woonplaats en hoedanigheid van de wettelijke vertegenwoordiger;
- 2° de naam, en voornaam of benaming van de tegenpartij;
- 3° het exacte voorwerp van het geschil en een toelichting van de middelen.

De geschillencommissie bevestigt binnen vijf werkdagen aan de indiener van de klacht de volledigheid van zijn verzoek of verduidelijkt welke elementen ontbreken. De verzoeker levert ontbrekende stukken ten laatste aan binnen acht werkdagen.

Een verzoek dat niet, onvolledig of laattijdig is geregulariseerd, wordt geacht niet te zijn ingediend.

§ 2. De geschillencommissie streeft een consensus na. Bij gebrek aan een consensus in haar midden neemt de geschillencommissie met een tweederdemeerderheid van de aanwezige leden zo spoedig mogelijk een beslissing en in elk geval binnen een termijn van twee maanden nadat ze het volledige verzoek heeft ontvangen.

In uitzonderlijke gevallen, aanvaard door minstens twee derde van de aanwezige leden, kan de termijn van twee maanden overschreden worden.

§ 3. De geschillencommissie kan een beslissing nemen, met volledige inachtneming van het evenredigheidsbeginsel, waarin billijke, redelijke en niet-discriminerende eisen en voorwaarden, waaronder de prijs, worden vastgesteld. Ze beslist ook over de verdeling van de kosten, bedoeld in artikel 16/4, § 3, als de partijen hierover geen akkoord hebben bereikt.

§ 4. Om geldig te beraadslagen en te beslissen, moet twee derde van de leden van de geschillencommissie aanwezig zijn.

Bij een onvoldoende aantal leden om geldig te beraadslagen, kan de geschillencommissie bijeengeroepen worden voor een nieuwe vergadering na een minimumtermijn van drie werkdagen. In dat geval is het eerste lid niet meer van toepassing.

§ 5. De geschillencommissie brengt de partijen op de hoogte van haar beslissing binnen veertien werkdagen na de dag van de beslissing.”.

Art. 29. In hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt in hetzelfde hoofdstuk 10/1 een artikel 16/6 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 16/6. Tegen alle beslissingen van de geschillencommissie kan binnen zestig dagen nadat de geschillencommissie de partijen op de hoogte heeft gebracht van de beslissing beroep met volle rechtsmacht worden ingesteld bij het Marktenhof, rechtsprekend zoals in kort geding. Het hof kan de aangevochten beslissing vervangen door een nieuwe beslissing.

Het beroep wordt ingesteld via een verzoekschrift tegen de geschillencommissie. Het hof brengt de partijen die bij de aangevochten beslissing betrokken zijn, aangetekend op de hoogte van het beroep.

Het beroep heeft geen opschortende werking tenzij het hof de opschorting van de betreffende beslissing uitspreekt. De opschorting van de tenuitvoerlegging kan alleen bevolen worden wanneer ernstige middelen worden ingeroepen die de vernietiging van de beslissing kunnen rechtvaardigen en op voorwaarde dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de beslissing ernstige en moeilijk te herstellen gevolgen kan hebben voor één van de betrokken partijen.”.

Art. 30. In hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt in hetzelfde hoofdstuk 10/1 een artikel 16/7 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 16/7. Een administratieve geldboete van 250 tot 25.000 euro kan opgelegd worden als blijkt, uit een definitieve beslissing van de geschillencommissie of uit een definitieve beslissing van een gerechtelijke instantie, dat een netwerkexploitant of elektronische-communicatieoperator een inbreuk pleegt op de verplichtingen, vermeld in artikel 16/1 tot en met 16/3.

Bij het bepalen van het bedrag van de administratieve geldboete wordt rekening gehouden met de ernst van de inbreuk en, in voorkomend geval, met verzachtende omstandigheden.

De administratieve geldboete kan alleen worden opgelegd binnen een termijn van een jaar na de dag van de definitieve beslissing van de geschillencommissie of de definitieve beslissing van een gerechtelijke instantie.

De griffie van de gerechtelijke instantie die uitspraak doet, bezorgt een afschrift van de uitspraak aan de instantie die de administratieve geldboete kan opleggen.

In geval van betwisting van de beslissing, vermeld in het eerste lid, kan de betrokkene op straffe van verval van het recht tot het instellen van een beroep, binnen een termijn van 60 dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing, tegen die beslissing bij verzoekschrift een beroep in volle rechtsmacht instellen bij de Raad van State. Dat beroep schorst de uitvoering van de beslissing.”.

Art. 31. In hetzelfde decreet, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016, wordt in hetzelfde hoofdstuk 10/1 een artikel 16/8 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 16/8. Het opleggen en betalen van de geldboete en het verrichten van aanmaningen verloopt conform artikel 16, § 2, met uitzondering van het tweede lid.

Het innen en invorderen van de administratieve geldboete verloopt conform artikel 16, § 3.”.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 november 2017.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding,
L. HOMANS

Nota

(1) *Zitting 2017-2018.*

Stukken. — Ontwerp van decreet, 1275 - Nr. 1. – Verslag, 1275 - Nr. 2. – Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 1275 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 25 oktober 2017.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2017/40792]

10 NOVEMBRE 2017. — Décret relatif à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit et modifiant divers décrets (1)

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret relatif à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit et modifiant divers décrets

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions introductives*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Le présent décret transpose partiellement la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit.

Art. 3. Dans le présent décret, on entend par :

- 1° abonné : personne physique ou morale qui utilise un service de communications électroniques en exécution d'un contrat avec un opérateur de communications électroniques au sens large ;
- 2° services de la société de l'information : tout service presté normalement contre rémunération, à distance, par voie électronique et à la demande individuelle d'un destinataire de services. Les services de radiodiffusion ne sont pas compris. Aux fins de la présente définition, on entend par :
 - a) les termes « à distance » : un service fourni sans que les parties soient simultanément présentes ;
 - b) « par voie électronique » : un service envoyé à l'origine et reçu à destination au moyen d'équipements électroniques de traitement et de stockage de données, et qui est entièrement transmis, acheminé et reçu par fils, par radio, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques. Le traitement comprend la compression numérique ;
 - c) « à la demande individuelle d'un destinataire de services » : un service fourni par transmission de données sur demande individuelle.
- 3° service de communications électroniques : le service fourni normalement contre rémunération qui consiste entièrement ou principalement en la transmission de signaux sur des réseaux de communications électroniques. Le service précité comporte les services de télécommunications et les services de transmission sur les réseaux utilisés pour la radiodiffusion, mais exclut les services consistant à fournir des contenus à l'aide de réseaux et de services de communications électroniques ou à exercer une responsabilité éditoriale sur ces contenus. Les services de la société de l'information qui ne consistent pas entièrement ou principalement en la transmission de signaux sur des réseaux de communications électroniques n'en font pas davantage partie ;
- 4° réseau de communications électroniques : les systèmes de transmission, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, comme les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l'acheminement de signaux quel que soit le type d'information transmise, par :
 - a) câble ;
 - b) voie hertzienne ;
 - c) moyen optique ou d'autres moyens électromagnétiques, tels que les réseaux satellitaires, les réseaux terrestres fixes et mobiles ;
 - d) les réseaux électriques s'ils servent à la transmission de signaux ;
 - e) les réseaux de radiodiffusion sonore et télévisuelle ;

Les réseaux terrestres fixes englobent les réseaux de commutation de circuits ou de paquets, y compris l'internet. Il s'agit uniquement de réseaux de communications électroniques utilisés entièrement ou principalement pour la fourniture de services de communications électroniques accessibles au public permettant la transmission d'informations entre les points de terminaison du réseau ;
- 5° réseau de communications électroniques à haut débit : un réseau de communications électroniques pouvant fournir des services d'accès au haut débit à une vitesse supérieure ou égale à 30 Mbit/s ;
- 6° opérateur de communications électroniques au sens strict : une entreprise qui met en place, exploite, surveille ou met à disposition des réseaux de communications électroniques ou qui a été autorisée à mettre en place, exploiter, surveiller ou mettre à disposition de tels réseaux et qui tombe sous le coup du décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision ;
- 7° opérateur de communications électroniques au sens large : une entreprise qui met en place, exploite, surveille ou met à disposition des réseaux de communications électroniques ou qui a été autorisée à mettre en place, exploiter, surveiller ou mettre à disposition de tels réseaux et qui tombe sous le coup du décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision ou de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;
- 8° infrastructure physique : tout élément d'un réseau qui est destiné à accueillir d'autres éléments d'un réseau sans devenir lui-même un élément actif du réseau, tels que les conduites, pylônes, gaines, chambres de tirage et regards, trous de visite, boîtiers, immeubles ou accès à des immeubles, installations liées aux antennes, tours et poteaux. Les câbles, y compris la fibre noire, ainsi que les éléments de réseaux utilisés pour la fourniture des eaux destinées à la consommation humaine ne sont pas des infrastructures physiques ;
- 9° ORL : l'organe de règlement des litiges en matière d'infrastructures de réseaux institué par l'accord de coopération du 14 juillet 2017 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone dans le cadre de transposition de la directive 2014/61/UR ;
- 10° infrastructure critique nationale : l'infrastructure identifiée comme critique en exécution de l'article 5 de la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques ;

- 11° point de terminaison du réseau : point physique par lequel un abonné obtient l'accès à un réseau de communications public. Dans le cas de réseaux utilisant la commutation et l'acheminement, le point de terminaison du réseau est identifié par une adresse réseau spécifique qui peut être rattachée au numéro ou au nom de l'abonné ;
- 12° opérateur de réseau : une entreprise qui met à disposition une infrastructure physique pour l'un des services suivants :
- a) la distribution de gaz lorsque ce service relève de la compétence de la Flandre ;
 - b) la distribution d'électricité, y compris pour l'éclairage public, à l'intérieur d'une géographiquement délimitée en Région flamande ;
 - c) la production, le transport ou la distribution de chauffage urbain, c.-à-d. l'énergie thermique sous forme de vapeur ou d'eau chaude à partir d'une installation centrale de production par le biais d'un réseau relié à plusieurs bâtiments ou sites, pour le chauffage de locaux ou de processus ;
 - d) la production, le transport ou la distribution d'eau, y compris l'évacuation ou le traitement et l'assainissement des eaux usées, et les systèmes d'égouts ;
 - e) les services de transport suivants :
 - 1) les routes et les voies d'eau ;
 - 2) les ports, aéroports et De Lijn ;
- 13° service de radiodiffusion : l'une des choses suivantes :
- a) un service tel que visé aux articles 56 et 57 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, qui se trouve sous la responsabilité éditoriale d'un fournisseur du service, ayant pour objet principal la fourniture, au grand public, de programmes audiovisuels ou auditifs à des fins d'information, de divertissement, d'éducation ou à portée culturelle, par des réseaux de communications électroniques ;
 - b) la communication commerciale.

CHAPITRE 2. — Accès aux infrastructures physiques

Art. 4. À la demande adressée par écrit ou par voie numérique d'un opérateur de communications électroniques au sens large, les opérateurs de réseaux et les opérateurs de communications électroniques au sens strict accordent l'accès à leurs infrastructures physiques s'il est nécessaire pour l'une des raisons suivantes :

- 1° le déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit ;
- 2° leur maintenance ou leur revalorisation.

L'accès est accordée selon des modalités et des conditions équitables et raisonnables, y compris au niveau du prix. Le demandeur joint, à sa demande écrite ou numérique, un aperçu des éléments de son projet pour lequel l'accès est demandé et un échéancier.

Art. 5. L'opérateur de réseau ou l'opérateur de communications électroniques au sens strict fonde tout refus d'accès sur des critères objectifs, transparents et proportionnés, tels que :

- 1° la capacité technique de l'infrastructure physique à laquelle l'accès est demandé d'accueillir les éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit ;
- 2° l'espace disponible pour accueillir les éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit. À cet égard, il est notamment tenu compte des besoins futurs, dûment motivés, d'espace de l'opérateur du réseau ou de l'opérateur de communications électroniques au sens strict ;
- 3° des considérations de sûreté et de santé publique ;
- 4° l'intégrité et la sécurité de tout réseau, en particulier de l'infrastructure critique nationale ou flamande ;
- 5° le risque d'interférence grave entre les services de communications électroniques en projet et les autres services fournis à l'aide des mêmes infrastructures physiques ;
- 6° la disponibilité d'autres moyens viables de fourniture en gros d'accès physique à l'infrastructure de réseau, offerts par l'opérateur de réseau ou l'opérateur de communications électroniques au sens strict et adaptés à la mise en place, l'exploitation, la surveillance ou la mise à disposition de réseaux de communications électroniques à haut débit, pour autant qu'il offre l'accès selon des conditions équitables et raisonnables.

Le Gouvernement flamand peut dresser une liste des infrastructures critiques flamandes telles que visées à l'alinéa 1^{er}, 4° .

L'opérateur de réseau ou l'opérateur de communications électroniques au sens strict indique les raisons de son refus au plus tard deux mois après la réception de la demande d'accès complète sauf délai plus court imposé par d'autres réglementations sectorielles spécifiques.

CHAPITRE 3. — Transparence en ce qui concerne les infrastructures physiques existantes

Art. 6. Afin de permettre aux opérateurs de communications électroniques au sens large d'introduire une demande d'accès, les opérateurs de réseaux ou les opérateurs de communications électroniques au sens strict accordent, sur demande écrite ou numérique, aux opérateurs de communications électroniques au sens large l'accès aux informations minimales suivantes relatives à leurs infrastructures physiques existantes, s'ils ne les mettent pas à disposition via le KLIP :

- 1° l'emplacement et le tracé ;
- 2° le type et l'utilisation actuelle des infrastructures ;
- 3° un point de contact.

A l'alinéa 1^{er}, on entend par KLIP : le Portail des Informations sur les Câbles et Canalisations (Kabel- en Leidinginformatie portaal) qui est un système d'information électronique en vue de la libération et de l'échange d'informations sur les câbles et les canalisations en exécution du décret KLIP du 14 mars 2008.

L'opérateur de communications électroniques au sens large précise dans sa demande la zone dans il envisage le déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit. Le destinataire de la demande donne accès à ces informations dans les deux mois suivant la réception de la demande écrite ou numérique selon des modalités proportionnées, non discriminatoires et transparentes.

Les opérateurs de communications électroniques au sens large qui ont accès aux informations relatives à des infrastructures physiques existantes prennent les mesures appropriées pour assurer le respect de la confidentialité et des secrets commerciaux et d'affaires.

Art. 7. Les opérateurs de réseaux et les opérateurs de communications électroniques au sens strict font droit aux demandes raisonnables, écrites ou numériques, d'un opérateur de communications électroniques au sens large d'enquête sur place sur des éléments spécifiques de leurs infrastructures physiques. Le demandeur précise les éléments de l'infrastructure physique du réseau concerné sur lesquels il désire effectuer une enquête en vue du déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit. Au plus tard un mois après la réception de la demande, le destinataire de la demande fait droit à la demande selon des modalités proportionnées, non discriminatoires et transparentes.

Art. 8. L'infrastructure critique nationale est dispensée des obligations visées aux articles 6 et 7. Le Gouvernement flamand peut dresser une liste des infrastructures critiques flamandes qui sont également dispensées des obligations visées aux articles 6 et 7.

CHAPITRE 4. — *Maintien*

Art. 9. Tout opérateur de réseau ou opérateur de communications électroniques au sens large peut saisir l'ORL d'un litige lorsqu'il estime que les obligations définies aux articles 4 à 7 ont été enfreintes. Toute partie conserve la possibilité de saisir une juridiction.

Art. 10. Une amende administrative de 250 à 25.000 euros peut être infligée s'il ressort d'une décision définitive de l'ORL ou d'une décision définitive d'une juridiction qu'une partie refuse abusivement le droit d'accès à l'infrastructure physique visé aux articles 4 et 5 ou enfreint les obligations visées aux articles 6 et 7.

Pour la détermination du montant de l'amende administrative, il est tenu compte de la gravité de l'infraction et, le cas échéant, de circonstances atténuantes.

L'amende administrative ne peut être infligée que dans le délai d'un an suivant le jour de la décision définitive de l'ORL ou de la décision définitive d'une juridiction.

Le greffe de la juridiction qui statue transmet une copie du jugement à l'organe qui peut infliger l'amende administrative.

Art. 11. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand désigne les personnes qui peuvent infliger l'amende et effectuer les sommations.

La partie en défaut est informée de la décision d'infliger l'amende administrative par lettre recommandée. Le Gouvernement flamand peut autoriser tout autre mode de signification permettant d'établir la date de notification avec certitude.

La notification de la décision mentionne le montant, le mode et le délai de paiement de l'amende.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités de l'imposition et du paiement de l'amende administrative.

§ 2. L'amende administrative est perçue et recouvrée en faveur des Fonds propres Flandre Information, visés à l'article 7 du décret du 15 janvier 2016 portant diverses mesures relatives à la dissolution de l'agence autonomisée externe de droit public « Agentschap voor Geografische Informatie Vlaanderen » et à l'établissement du « Eigen Vermogen Informatie Vlaanderen ». Le Gouvernement flamand désigne les personnes qui peuvent percevoir et recouvrer l'amende.

Si la partie en défaut refuse de payer l'amende administrative, elle est recouvrée par voie de contrainte. Le Gouvernement flamand désigne les personnes qui peuvent délivrer une contrainte et la déclarer exécutoire. Une contrainte est signifiée par exploit d'huissier avec injonction de payer.

Les dispositions, visées à la partie V du Code judiciaire portant les saisies conservatoires et voies d'exécution, s'appliquent à la contrainte.

L'action en paiement de l'amende administrative se prescrit par cinq ans à compter de la date à laquelle elle a été établie définitivement. La prescription est interrompue selon le mode et aux conditions fixés aux articles 2244 à 2250 inclus du Code civil.

§ 3. En cas de contestation de la décision visée au paragraphe 1^{er}, l'intéressé peut, à peine de déchéance du droit de recours, introduire par voie de requête, dans le délai de 60 jours à compter de la notification de la décision, un recours en plein contentieux contre cette décision auprès du Conseil d'État. Ce recours suspend l'exécution de la décision.

CHAPITRE 5. — *Dispositions modificatives*

Section 1ère. — Modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Art. 12. À l'article 104 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, modifié par la loi du 19 décembre 1997, sont ajoutés un alinéa 4 et un alinéa 5 libellés comme suit :

« Les coûts pour les mesures visées aux alinéas 1^{er} et 2 ne sont pas à charge du gestionnaire d'installations électriques ou autres situées au-dessus, dans, contre ou sur un domaine public ou une propriété privée si un opérateur d'un réseau de communications électroniques revendique le droit d'accès conformément à l'article 4 du décret du 10 novembre 2017 relatif à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit et modifiant divers décrets.

En cas de droit d'accès conformément à l'article 4 du décret du 10 novembre 2017 relatif à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit et modifiant divers décrets, l'alinéa 3 ne s'applique pas si le propriétaire ou l'ayant droit du bien est le gestionnaire d'un domaine public ou d'une voie publique ».

Section 2. — Modification du décret du 18 décembre 1992 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1993

Art. 13. À l'article 42 du décret du 18 décembre 1992 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1993, sont ajoutés un alinéa 2 et un alinéa 5 libellés comme suit :

« Les refus d'autorisations pour le déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit dans l'infrastructure physique du gestionnaire de voirie, du gestionnaire des voies navigables, du gestionnaire des digues maritimes ou des digues sont motivés sur la base de critères objectifs, transparents, non discriminatoires et proportionnés, tels que :

- 1° la capacité technique de l'infrastructure concernée d'accueillir les éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit ;
- 2° l'espace disponible pour accueillir les éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit. À cet égard, il est notamment tenu compte des besoins futurs, dûment motivés, d'espace de du gestionnaire de voirie, du gestionnaire des voies navigables, du gestionnaire des digues maritimes ou des digues ;
- 3° des considérations de sûreté et de santé publique ;
- 4° l'intégrité et la sécurité de tout réseau, en particulier de l'infrastructure critique nationale ou flamande ;
- 5° le risque d'interférence grave entre les services de communications électroniques en projet et les autres services fournis à l'aide des mêmes infrastructures physiques ;
- 6° la disponibilité d'autres moyens viables de fourniture en gros d'accès physique à l'infrastructure de réseau, offerts par le gestionnaire de l'infrastructure concernée et adaptés à la mise en place, l'exploitation, la surveillance ou la mise à disposition de réseaux de communications électroniques à haut débit, pour autant qu'il offre l'accès selon des conditions équitables et raisonnables.

Dans le présent article, on entend par :

- 1° réseaux de communications électroniques à haut débit : les systèmes de transmission, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, comme les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l'acheminement de signaux et la fourniture de services d'accès au haut débit à une vitesse supérieure ou égale à 30 Mbit/s par fils, par faisceaux hertziens, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques, tels que les réseaux de satellites, les réseaux terrestres fixes et mobiles, les réseaux électriques s'ils servent à la transmission de signaux, les réseaux utilisés pour la radiodiffusion sonore et télévisuelle, quelle que soit la nature de l'information transportée. Les réseaux terrestres fixes englobent les réseaux de commutation de circuits ou de paquets, y compris l'internet ;
- 2° infrastructure physique : tout élément d'un réseau qui est destiné à accueillir d'autres éléments d'un réseau sans devenir lui-même un élément actif du réseau, tels que les conduites, pylônes, gaines, chambres de tirage et regards, trous de visite, boîtiers, immeubles ou accès à des immeubles, installations liées aux antennes, tours et poteaux. Les câbles, y compris la fibre noire, ne sont pas des infrastructures physiques. ».

Section 3. — Modifications du décret KLIP du 14 mars 2008

Art. 14. Dans le décret KLIP du 14 mars 2008, modifié par les décrets des 17 janvier 2014 et 18 mars 2016, il est inséré un article 1/1 libellé comme suit :

« Art. 1/1. Le présent décret transpose partiellement la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit. »

Art. 15. À l'article 2, § 1^{er}, du même décret, il est ajouté un point 16° libellé comme suit :

« 16° réseau de communications électroniques à haut débit : les systèmes de transmission, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, comme les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l'acheminement de signaux quel que soit le type d'information transmise, par :

- a) câble ;
- b) voie hertziennne ;
- c) moyen optique ou d'autres moyens électromagnétiques, tels que les réseaux satellitaires, les réseaux terrestres fixes et mobiles ;
- d) les réseaux électriques s'ils servent à la transmission de signaux ;
- e) les réseaux de radiodiffusion sonore et télévisuelle.

Les réseaux terrestres fixes englobent les réseaux de commutation de circuits ou de paquets, y compris l'internet. Il s'agit uniquement de réseaux de communications électroniques utilisés entièrement ou principalement pour la fourniture de services de communications électroniques accessibles au public permettant la transmission d'informations entre les points de terminaison du réseau à une vitesse supérieure ou égale à 30 Mbit/s.".

Art. 16. À l'article 3 du même décret, il est ajouté un alinéa 2 libellé comme suit :

« L'objectif est également de faciliter et d'encourager le déploiement des réseaux de communications électroniques à haut débit à moindres coûts par une utilisation conjointe accrue des infrastructures physiques existantes et un déploiement plus efficace de nouvelles infrastructures physiques. ».

Art. 17. À l'article 20 du même décret, modifié par le décret du 17 janvier 2014, il est ajouté un alinéa 2 libellé comme suit :

« L'exemption visée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas si la demande de plan est introduite en vue du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit. ».

Section 4. — Modification du décret relatif au Patrimoine immobilier du 12 juillet 2013

Art. 18. À l'article 6.4.4 du décret relatif au Patrimoine immobilier du 12 juillet 2013, modifié par les décrets des 25 avril 2014 et 15 juillet 2016, il est ajouté un paragraphe 4, libellé comme suit :

« § 4. Les refus d'autorisations pour le déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit sont motivés sur la base de critères objectifs, transparents, non discriminatoires et proportionnés.

Les réseaux de communications électroniques à haut débit sont les systèmes de transmission, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, comme les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l'acheminement de signaux et la fourniture de services d'accès au haut débit à une vitesse supérieure ou égale à 30 Mbit/s par fils, par faisceaux hertziens, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques, tels que les réseaux de satellites, les réseaux terrestres fixes et mobiles, les réseaux électriques s'ils servent à la transmission de signaux, les réseaux utilisés pour la radiodiffusion sonore et télévisuelle, quelle que soit la nature de l'information transportée. Les réseaux terrestres fixes englobent les réseaux de commutation de circuits ou de paquets, y compris l'internet. ».

Section 5. — Modifications du décret GIPOD du 4 avril 2014

Art. 19. À l'article 2 du décret GIPOD du 4 avril 2014, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est ajouté un alinéa 2 libellé comme suit :

« Le présent décret transpose partiellement la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit. »

Art. 20. À l'article 3 du même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° des points 2°/1 à 2°/3 sont insérés, qui sont libellés comme suit :

« 2°/1 travaux de génie civil : un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil d'une superficie supérieure à 50 m², destiné à remplir une fonction économique ou technique et qui comporte un ou plusieurs éléments d'une infrastructure physique ;

2°/2 réseau de communications électroniques : les systèmes de transmission, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources, comme les éléments de réseau qui ne sont pas actifs, qui permettent l'acheminement de signaux quel que soit le type d'information transmise, par :

- a) câble ;
- b) voie hertzienne ;
- c) moyen optique ou d'autres moyens électromagnétiques, tels que les réseaux satellitaires, les réseaux terrestres fixes et mobiles ;
- d) les réseaux électriques s'ils servent à la transmission de signaux ;
- e) les réseaux de radiodiffusion sonore et télévisuelle.

Les réseaux terrestres fixes englobent les réseaux de commutation de circuits ou de paquets, y compris l'internet. Il s'agit uniquement de réseaux de communications électroniques utilisés entièrement ou principalement pour la fourniture de services de communications électroniques accessibles au public permettant la transmission d'informations entre les points de terminaison du réseau ;

2°/3 opérateur de communications électroniques : une entreprise qui met en place, exploite, surveille ou met à disposition des réseaux de communications électroniques ou qui a été autorisée à mettre en place, exploiter, surveiller ou mettre à disposition de tels réseaux ; » ;

2° il est inséré un point 3°/1, libellé comme suit :

« 3°/1 infrastructure physique : tout élément d'un réseau qui est destiné à accueillir d'autres éléments d'un réseau sans devenir lui-même un élément actif du réseau, tels que les conduites, pylônes, gaines, chambres de tirage et regards, trous de visite, boîtiers, immeubles ou accès à des immeubles, installations liées aux antennes, tours et poteaux. Les câbles, y compris la fibre noire, ne sont pas des infrastructures physiques ; » ;

3° il est inséré un point 5°/1, libellé comme suit :

« 5°/1 commission des litiges : la commission des litiges pour la coordination des travaux de génie civil ; » ;

4° un point 7°/1 et un point 7°/2, libellés comme suit, sont insérés :

« 7°/1 infrastructure critique nationale : l'infrastructure identifiée comme critique en exécution de la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques ;

7°/2 opérateur de réseau : une entreprise qui met à disposition une infrastructure physique pour l'un des services suivants :

- a) la distribution de gaz lorsque ce service relève de la compétence de la Flandre ;
- b) la distribution d'électricité, y compris pour l'éclairage public, à l'intérieur d'une géographiquement délimitée en Région flamande ;
- c) la production, le transport ou la distribution de chauffage urbain, c.-à-d. l'énergie thermique sous forme de vapeur ou d'eau chaude à partir d'une installation centrale de production par le biais d'un réseau relié à plusieurs bâtiments ou sites, pour le chauffage de locaux ou de processus ;
- d) la production, le transport ou la distribution d'eau, y compris l'évacuation ou le traitement et l'assainissement des eaux usées, et les systèmes d'égouts ;
- e) les services de transport suivants :
 - 1) les routes et les voies d'eau ;
 - 2) les ports, aéroports et De Lijn ; ».

Art. 21. À l'article 4 du même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est ajouté un alinéa 2 libellé comme suit :

« Le but est également de faciliter et d'encourager le déploiement des réseaux de communications électroniques à haut débit à moindres coûts par un déploiement plus efficace de nouvelles infrastructures physiques. ».

Art. 22. À l'article 16, § 3, du même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, les mots « portant les saisies conservatoires et voies d'exécution » sont insérés entre les mots « Code judiciaire » et le membre de phrase « , s'appliquent ».

Art. 23. Dans le même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est inséré un chapitre 10/1 libellé comme suit :

« Chapitre 10/1. Dispositions en exécution de la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit ».

Art. 24. Dans le même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est inséré, au chapitre 10/1 inséré par l'article 23, un article 16/1 libellé comme suit :

« Art. 16/1. Par dérogation à l'article 8, §§ 1^{er} et 2, les opérateurs de réseaux et les opérateurs de communications électroniques ou les personnes physiques ou morales qu'ils désignent introduisent tous les travaux de génie civil dans la GIPOD lorsqu'un opérateur de communications électroniques a introduit une zone d'intérêt synergique pour la même zone.

Le travail de génie civil est introduit dans la GIPOD au plus tard deux mois avant le début envisagé des travaux s'il ne peut donner lieu à des travaux de déplacement. Le travail de génie civil est introduit dans la GIPOD à partir du moment où la zone des travaux est connue et au plus tard six mois avant le début envisagé des travaux s'il peut donner lieu à des travaux de déplacement ou s'il est repris dans un plan pluriannuel à gérer obligatoirement par l'opérateur de réseau ou l'opérateur de communications électroniques.

Le travail de génie civil est introduit dans la GIPOD conformément à l'article 8, § 3. ».

Art. 25. Dans le même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est inséré, dans ce même chapitre 10/1, un article 16/2 libellé comme suit :

« Art. 16/2. Les opérateurs de réseaux et les opérateurs de communications électroniques fournissent, pour les travaux de génie civil pour lesquels une autorisation a été accordée, une procédure de délivrance d'autorisation est en cours ou une première autorisation sera demandée dans les six mois suivants, toutes les informations suivantes lorsqu'un opérateur de communications électroniques a introduit une zone d'intérêt synergique pour la même zone :

- 1° l'emplacement et le type de travaux ;
- 2° les éléments de réseau concernés ;
- 3° la date estimée de début des travaux et la durée de ces derniers ;
- 4° un point de contact.

L'opérateur de communications électroniques qui introduit la demande précise dans celle-ci la zone dans laquelle il envisage le déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit. ».

Art. 26. Dans le même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est inséré, dans ce même chapitre 10/1, un article 16/3 libellé comme suit :

« Art. 16/3. § 1^{er}. Les opérateurs de réseaux et les opérateurs de communications électroniques font droit à toute demande raisonnable de synergie émanant d'opérateurs de communications électroniques pour un travail de génie civil en vue du déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques, selon des modalités transparentes et non discriminatoires, lorsque les travaux de génie civil sont financés, directement ou indirectement, entièrement ou partiellement, par des fonds publics à condition que :

- 1° cela n'entraîne pas de coûts supplémentaires, y compris en raison de retards supplémentaires, pour les travaux de génie civil envisagés initialement ;
- 2° cela ne fasse pas obstacle au contrôle de la coordination des travaux ;
- 3° la synergie soit demandée au plus tard un mois avant une demande de permis pour les travaux de génie civil ou, si aucun permis n'est nécessaire, au plus tard deux mois avant le début des travaux de génie civil.

A l'alinéa 1^{er}, 3°, on entend par « permis » l'une des autorisations ou l'un des permis suivants :

- 1° une autorisation telle que visée à l'article 6.4.4, § 1^{er}, du décret relatif au Patrimoine immobilier du 12 juillet 2013, lorsque les travaux de génie civil ne nécessitent pas de permis d'environnement pour des actes urbanistiques conformément à l'article 4.2.1 du Code flamand de l'Aménagement du Territoire ;
- 2° une autorisation telle que visée aux articles 40 à 43bis du décret du 18 décembre 1992 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1993, lorsque les travaux de génie civil ne nécessitent pas de permis d'environnement pour des actes urbanistiques conformément à l'article 4.2.1 du Code flamand de l'Aménagement du Territoire ou d'autorisation conformément à l'article 6.4.4, § 1^{er}, du décret relatif au Patrimoine immobilier du 12 juillet 2013 ;
- 3° un permis d'environnement pour des actes urbanistiques tel que visé à l'article 4.2.1 du Code flamand de l'Aménagement du Territoire lorsque les travaux de génie civil nécessitent ce permis.

§ 2. Afin de pouvoir introduire la demande conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, dans les délais, les opérateurs de réseaux et les opérateurs de communications électroniques qui se sont enregistrés dans la GIPOD introduisent, au moins deux fois par an et, au plus tard, au 30 juin et au 31 décembre de chaque année, le planning annuel des travaux de génie civil dans la GIPOD.

Le Gouvernement flamand peut stipuler que l'introduction du planning visé à l'alinéa 1^{er} ne comporte pas les travaux à l'infrastructure critique nationale ou flamande. Le Gouvernement flamand peut dresser une liste des infrastructures critiques flamandes.

§ 3. Une synergie est demandée conformément à l'article 11.

Si l'opérateur de réseau ou l'opérateur de communications électroniques organise une réunion de coordination, telle que visée à l'article 11, § 2, pour des travaux de génie civil, il invite au moins les opérateurs de communications électroniques dont la zone d'intérêt synergique et la zone des travaux de génie civil se recoupent.

§ 4. Le Gouvernement flamand peut régler la tarification pour la coordination des travaux de génie civil si ceux-ci sont réalisés, en tout ou en partie, avec le soutien financier de la Région flamande.

§ 5. L'opérateur de réseau ou l'opérateur de communications électroniques n'est pas tenu de faire droit aux demandes de synergie visées au paragraphe 1^{er} si son infrastructure dans la zone couverte par la demande de synergie est une infrastructure critique nationale. Il en va de même pour l'infrastructure éventuellement identifiée par le Gouvernement flamand comme infrastructure critique flamande conformément au paragraphe 2. ».

Art. 27. Dans le même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est inséré, dans ce même chapitre 10/1, un article 16/4 libellé comme suit :

« Art. 16/4. § 1^{er}. Une commission des litiges est instituée. À la requête de l'une des parties au litige, la commission des litiges connaît des litiges relatifs à la coordination des travaux de génie civil ou à la transparence des travaux de génie civil envisagés impliquant des travaux pour le déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit. Toute partie conserve la possibilité de saisir une juridiction. La procédure devant la commission des litiges a priorité sur une procédure devant une juridiction.

§ 2. La commission des litiges compte trois membres. Le Gouvernement flamand nomme les membres. La commission des litiges se compose des membres suivants :

1° les deux membres désignés par le Gouvernement flamand pour siéger à l'ORL, visés à l'article 4, 5°, de l'accord de coopération du 14 juillet 2017 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone dans le cadre de transposition de la directive 2014/61/UR ;

2° un membre représentant le domaine politique des Médias.

Les membres désignent un président en leur sein.

La commission des litiges peut faire appel à des experts qui n'en ont pas la qualité de membre aux conditions à déterminer par le Gouvernement flamand.

Le Gouvernement flamand peut fixer les modalités de rémunération des membres de la commission des litiges, y compris l'indemnité pour les frais de voyage et de séjour.

Les membres sont nommés pour un mandat de quatre ans. Leur mandat peut être prorogé à deux reprises pour une nouvelle période de quatre ans.

§ 3. Les parties supportent les frais de fonctionnement de la commission des litiges, de rémunération des membres, les frais d'expertise ou les frais des enquêtes ordonnées par la commission des litiges. Les parties peuvent convenir entre elles de la répartition de ces frais.

Art. 28. Dans le même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est inséré, dans ce même chapitre 10/1, un article 16/5 libellé comme suit :

« Art. 16/5. § 1^{er}. Sous peine d'irrecevabilité, la partie requérante transmet la demande visée à l'article 16/4, § 1^{er}, à la commission des litiges de l'une des façons suivantes :

1° par lettre recommandée ;

2° par une remise contre récépissé ;

3° par tout autre mode de signification autorisé par le Gouvernement flamand permettant d'établir la date de notification avec certitude.

La requête mentionne :

1° la dénomination et le siège social du requérant, ainsi que les nom, prénom, domicile et qualité du représentant légal ;

2° les nom et prénom ou la dénomination de la partie adverse ;

3° l'objet exact du litige et un exposé des moyens.

Dans les cinq jours ouvrables, la commission des litiges confirme au plaignant le caractère complet de sa requête ou précise les éléments manquants. Le requérant fournit les pièces manquantes au plus tard dans les huit jours ouvrables.

Une requête qui n'a pas été régularisée ou ne l'a été que de façon incomplète ou tardive est réputée ne pas avoir été introduite.

§ 2. La commission des litiges recherche le consensus. Faute de consensus en son sein, la commission des litiges rend, à la majorité des deux tiers de ses membres présents, une décision dans les plus brefs délais et, en tout état de cause, dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la requête complète.

Dans des cas exceptionnels admis par au moins deux tiers de ses membres présents, le délai peut être dépassé de deux mois.

§ 3. La commission des litiges peut rendre une décision, en tenant dûment compte du principe de proportionnalité, fixant des modalités et des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires, dont le prix. Elle statue également sur la répartition des frais visée à l'article 16/4, § 3, si les parties ne sont pas parvenues à un accord à ce sujet.

§ 4. Pour que la commission des litiges puisse délibérer et statuer valablement, deux tiers de ses membres doivent être présents.

Si le nombre de membres requis pour délibérer valablement est insuffisant, la commission des litiges peut être convoquée à une nouvelle réunion après un délai minimum de trois jours ouvrables. Le cas échéant, l'alinéa 1^{er} ne sera plus applicable.

§ 5. La commission des litiges notifie sa décision aux parties dans les quatorze jours ouvrables suivant le jour de la décision. ».

Art. 29. Dans le même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est inséré, dans ce même chapitre 10/1, un article 16/6 libellé comme suit :

« Art. 16/6. Toutes les décisions de la commission des litiges peuvent faire l'objet, dans les soixante jours suivant la notification de la décision par la commission des litiges aux parties, d'un recours de plein contentieux introduit devant la Cour des marchés statuant comme en référé. La Cour peut remplacer la décision attaquée par une nouvelle décision.

Le recours est formé par voie de requête contre la commission des litiges. La Cour informe les parties concernées par la décision attaquée de l'existence du recours par recommandé.

Le recours n'est pas suspensif sauf si la cour prononce la suspension de la décision concernée. La suspension de l'exécution ne peut être ordonnée que si des moyens sérieux susceptibles de justifier l'annulation de la décision sont invoqués et à condition que l'exécution immédiate de la décision risque d'avoir des conséquences graves et difficilement réparables pour l'une des parties concernées.

Art. 30. Dans le même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est inséré, dans ce même chapitre 10/1, un article 16/7 libellé comme suit :

« Art. 16/7. Une amende administrative de 250 à 25.000 euros peut être infligée s'il ressort d'une décision définitive de la commission des litiges ou d'une décision définitive d'une juridiction qu'un opérateur de réseau ou un opérateur de communications électroniques enfreint les obligations visées aux articles 16/1 à 16/3.

Pour la détermination du montant de l'amende administrative, il est tenu compte de la gravité de l'infraction et, le cas échéant, de circonstances atténuantes.

L'amende administrative ne peut être infligée que dans le délai d'un an suivant le jour de la décision définitive de la commission des litiges ou de la décision définitive d'une juridiction.

Le greffe de la juridiction qui statue transmet une copie du jugement à l'organe qui peut infliger l'amende administrative.

En cas de contestation de la décision visée à l'alinéa 1^{er}, l'intéressé peut, à peine de déchéance du droit de recours, introduire par voie de requête, dans le délai de 60 jours à compter de la notification de la décision, un recours en plein contentieux contre cette décision auprès du Conseil d'État. Ce recours suspend l'exécution de la décision. ».

Art. 31. Dans le même décret, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016, il est inséré, dans ce même chapitre 10/1, un article 16/8 libellé comme suit :

« Art. 16/8. L'imposition et le paiement de l'amende et l'exécution de sommations se déroulent conformément à l'article 16, § 2, à l'exception de l'alinéa 2.

La perception et le recouvrement de l'amende administrative se déroule conformément à l'article 16, § 3. ».

Bruxelles, le 10 novembre 2017.

Le ministre-président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

La ministre flamande de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Logement,
de l'Égalité des Chances et de la Lutte contre la Pauvreté,
L. HOMANS

—
Note

(1) *Session 2017-2018.*

Documents. — Projet de décret, 1275 - N° 1. – Rapport, 1275 - N° 2. – Texte adopté en séance plénière, 1275 - N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séance du 25 octobre 2017.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2017/13928]

26 OCTOBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la SPAQuE de procéder à des mesures de réhabilitation sur le site « Bruyelle IV » à Antoing

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, les articles 39 et 43;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 juillet 2017 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le contrat de gestion signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 13 juillet 2007, prorogé en date du 5 septembre 2013;

Vu les décisions du Gouvernement wallon du 23 décembre 2010 et du 29 mars 2012 d'approuver la sélection du site « Bruyelle IV » dans le cadre du Plan Marshall 2.Vert;

Vu les investigations de caractérisations menées sur le site par la SPAQuE en 2014 et 2015;

Considérant que ces investigations ont mis en évidence la présence de plusieurs taches de pollution en métaux lourds et en HAP (hydrocarbures aromatiques polycycliques), ces taches de pollution étant observées dans la couche de remblai et dans la couche de boues de dragage;

Considérant que le site présente par conséquent un caractère gravement pollué, constituant un risque pour l'environnement et/ou la santé humaine et imposant d'intervenir prioritairement;

Considérant que le principe général de précaution impose d'intervenir dans les meilleurs délais afin d'éviter que ne perdurent les risques pour l'environnement et/ou la santé humaine;

Considérant que l'article 43, § 1^{er}, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets impose au Gouvernement wallon, lorsque la présence de déchets risque de constituer une menace grave pour l'homme ou pour l'environnement, de prendre toute mesure utile pour prévenir le danger ou pour y remédier;

Considérant que dans cette perspective, le Gouvernement wallon entend charger la SPAQuE de procéder dans les meilleurs délais à la réhabilitation du site,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon charge la SPAQuE de procéder à la réalisation des mesures de réhabilitation sur le site « Bruyelle IV » sur le territoire de la ville d'Antoing; soit sur les parcelles reprises à l'intérieur du liseré rouge sur le plan de réhabilitation annexé au présent arrêté.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux pourront notamment et non exclusivement comprendre :

- 1° l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire, l'enlèvement des clôtures existantes;
- 2° le bornage du site avec les propriétés voisines;
- 3° le déboisement;
- 4° le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;
- 5° l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;
- 6° l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration à construire ou existante soit sur le site soit sur un site dont la réhabilitation a été confiée à SPAQuE par arrêté du Gouvernement wallon;
- 7° la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement par incinération et/ou valorisation;
- 8° la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;
- 9° le reprofilage du site afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;
- 10° la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

11° la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, non valorisables sur le site, une évacuation hors site de ceux-ci;

12° l'évacuation ou le confinement des matériaux de remblais présents sur le site ainsi que toutes les terres sous-jacentes contaminées;

13° le traitement des sols contaminés sur site (in site, on site) ou leur évacuation dans un centre de traitement extérieur ou, le cas échéant, dans un centre d'enfouissement technique, ou en vue d'une valorisation;

14° la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

15° la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La SPAQ^{UE} peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1^{er} jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Par application de l'article 43, § 4, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le présent arrêté emporte permis d'environnement au sens de l'article 1^{er}, 1°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et permis d'urbanisme au sens de l'article 84, § 1^{er}, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et de l'Energie.

Namur, le 26 octobre 2017.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

Le Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du territoire,
des Travaux publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-être animal et des Zonings,

C. DI ANTONIO

Tableau d'emprises

Cadastre				Propriétaire
Commune/Ville	Division	Section	N°	
Antoing	Bruyelle	B	150/4A	SPW – DGO2 (Voies hydrauliques)
Antoing	Bruyelle	B	150/7C	SPW – DGO2 (Voies hydrauliques)
Antoing	Bruyelle	B	150/7D	SPW – DGO2 (Voies hydrauliques)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 octobre 2017 chargeant la SPAQE de procéder à des mesures de réhabilitation sur le site « Bruyelle IV » à Antoing.

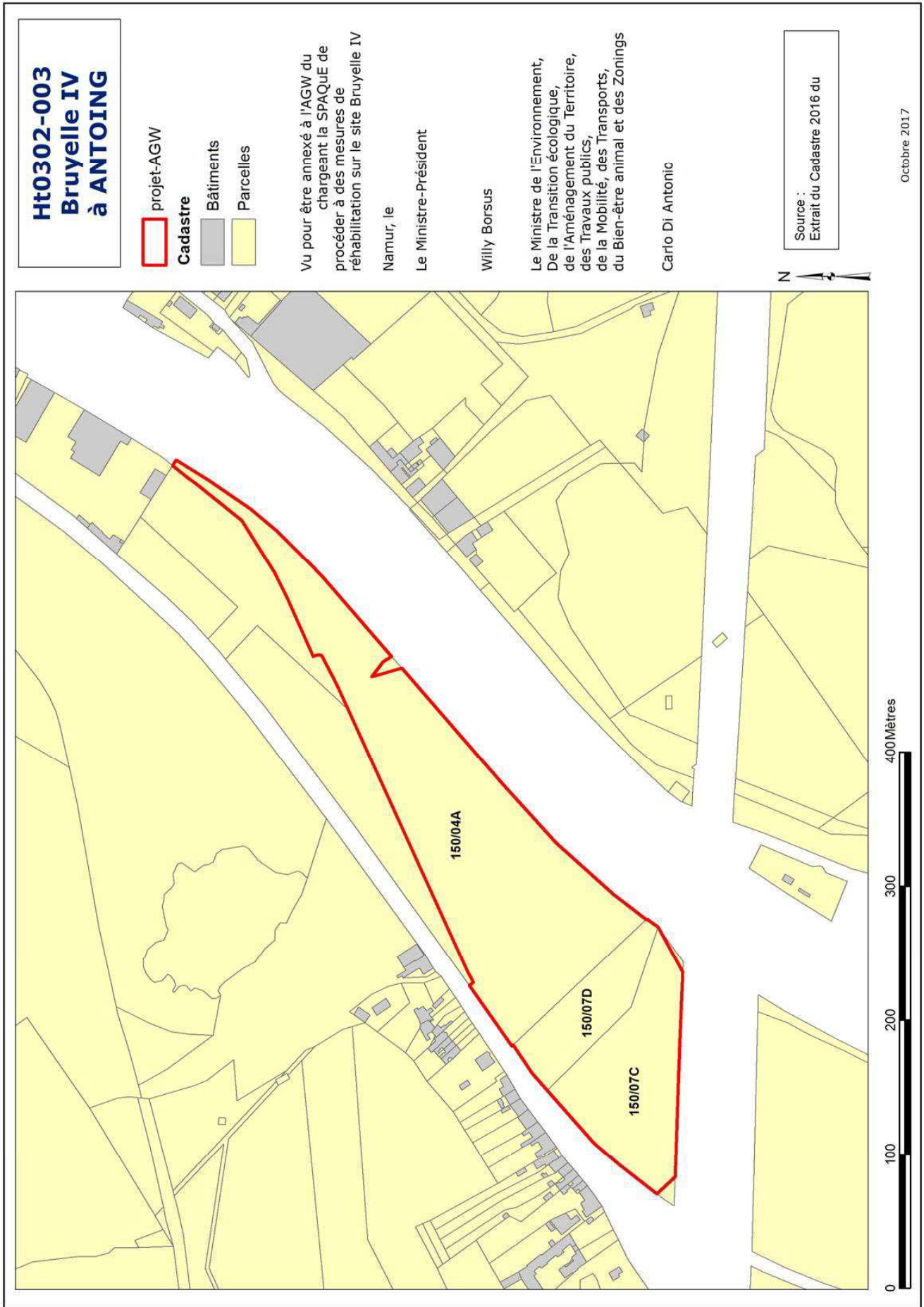
Namur, le 26 octobre 2017.

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

Le Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du territoire,
des Travaux publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-être animal et des Zonings,

C. DI ANTONIO



ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C - 2017/13928]

26. OKTOBER 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der Öffentlichen Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität (SPAQuE) mit Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände "Bruyelle IV" in Antoing

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, Artikel 39 und 43;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Juli 2017 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE festlegt;

Aufgrund des am 13. Juli 2007 zwischen der Wallonischen Regierung und der Öffentlichen Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität abgeschlossenen und am 5. September 2013 verlängerten Geschäftsführungsvertrags;

Aufgrund der Beschlüsse der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 2010 und vom 29. März 2012, die Auswahl des Geländes "Bruyelle IV" im Rahmen des Marshallplans 2. Grün zu genehmigen;

Aufgrund der Charakterisierungsuntersuchungen, die 2014 und 2015 von der Öffentlichen Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität auf dem Gelände durchgeführt wurden;

In der Erwägung, dass diese Untersuchungen das Vorhandensein von mehreren Verschmutzungsflecken mit Schwermetallen und PAK (polyzyklischen aromatischen Kohlenwasserstoffen) hervorgehoben haben, wobei diese Verschmutzungsflecken in der Aufschüttungsschicht und in der Baggerschlammschicht entdeckt worden sind;

In der Erwägung, dass das Gelände daher einen schwer verunreinigten Charakter aufweist, der eine Gefahr für die Umwelt und/oder die menschliche Gesundheit darstellt und ein vorrangiges Eingreifen erforderlich macht;

In der Erwägung, dass durch den allgemeinen Grundsatz der Vorbeugung ein möglichst schnelles Eingreifen erforderlich gemacht wird, um zu vermeiden, dass die Gefahren für die Umwelt und/oder die menschliche Gesundheit anhalten;

In der Erwägung, dass durch Artikel 43 § 1 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle der Wallonischen Regierung auferlegt wird, jegliche zur Vorbeugung der Gefahr oder zu deren Behebung nützliche Maßnahme zu treffen, wenn das Vorhandensein von Abfällen eine schwerwiegende Gefahr für den Menschen oder die Umwelt darstellen kann;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung in dieser Perspektive vorsieht, die Öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität zu beauftragen, schnellstmöglich die Sanierung des Geländes vorzunehmen,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die Öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität, auf dem im Gebiet der Stadt Antoing gelegenen Gelände "Bruyelle IV", d.h. auf den Parzellen innerhalb der roten Umrandung auf dem im Anhang des vorliegenden Erlasses angeführten Sanierungsplan, Sanierungsmaßnahmen einzuleiten.

Art. 2 - Gegenstand der Arbeiten sind alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, darunter auch die Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Phasen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Hinblick auf die umweltbezogene Verbesserung des Geländes. Diese Arbeiten können insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, Folgendes umfassen:

1° die Einrichtung der Baustelle, darunter auch, soweit erforderlich, das Entfernen der vorhandenen Umzäunungen;

2° die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3° die Abholzung;

4° die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Änderungen des Einflusses des Geländes auf die Umwelt infolge der Sanierungsarbeiten verfolgt werden können;

5° die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie jegliches damit in Zusammenhang stehenden Bauwerks;

6° die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation, und zwar entweder auf dem Gelände, oder auf einem Gelände, dessen Sanierung der SPAQuE durch Erlass der Wallonischen Regierung anvertraut wurde;

7° die Sammlung der Gase und deren Behandlung durch Verbrennung und/oder Verwertung in einer Behandlungseinheit;

8° die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Sanierung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

9° die Neuprofilierung des Geländes, damit dessen Gestaltung dem umgebenden Landschaftsbild und den Grundsätzen einer sachgerechten Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

10° die Einrichtung von undurchlässigen Zellen, um die Einsperrung der Stoffe zu sichern;

11° die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, die auf dem Gelände nicht verwertbar sind, deren Abtransport aus dem Gelände;

12° den Abtransport oder die Einsperrung des auf dem Gelände befindlichen Aufschüttungsmaterials, sowie der darunterliegenden verunreinigten Erde;

13° die Behandlung auf dem Gelände der verschmutzten Böden (in-site, on-site) oder deren Abtransport in ein auswärtiges Behandlungszentrum oder gegebenenfalls in ein technisches Vergrabungszentrum, oder zur Aufwertung;

14° das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

15° die Verwaltung der Anlagen bis zum endgültigen Ende der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die Öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - In Anwendung des Artikels 43 § 4 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle hat der vorliegende Erlass die Umweltgenehmigung im Sinne von Artikel 1 Ziffer 1 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, sowie die Städtebaugenehmigung im Sinne von Artikel 84 § 1 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie zur Folge.

Namur, den 26. Oktober 2017

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident,
W. BORSUS

Der Minister für Umwelt, den ökologischen Wandel, Raumordnung, öffentliche Arbeiten,
Mobilität, Transportwesen, Tierschutz und Gewerbegebiete,
C. DI ANTONIO

Tabelle der Landentnahmen

Kataster				Eigentümer
Gemeinde/Stadt	Gemarkung	Flur	Nr.	
Antoing	Bruyelle	B	150/4A	ÖDW/OGD2 (Wasserstraßen)
Antoing	Bruyelle	B	150/7C	ÖDW/OGD2 (Wasserstraßen)
Antoing	Bruyelle	B	150/7D	ÖDW/OGD2 (Wasserstraßen)

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. Oktober 2017 zur Beauftragung der Öffentlichen Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität mit Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände „Bruyelle IV“ in Antoing als Anhang beigefügt zu werden.

Namur, den 26. Oktober 2017

Der Ministerpräsident,
W. BORSUS

Der Minister für Umwelt, den ökologischen Wandel, Raumordnung, öffentliche Arbeiten,
Mobilität, Transportwesen, Tierschutz und Gewerbegebiete,
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2017/13928]

**26 OKTOBER 2017. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « SPAQuE »
ermee belast wordt saneringsmaatregelen te nemen in de locatie « Bruyelle IV » te Antoing**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op de artikelen 39 en 43;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 28 juli 2017 tot vastlegging van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarin de specifieke opdrachten van de SPAQuE worden bepaald;

Gelet op het beheerscontract gesloten op 13 juli 2007 door de Waalse Regering en de SPAQuE, verlengd op 5 september 2013;

Gelet op de beslissingen van de Waalse Regering van 23 december 2010 en 29 maart 2012 tot goedkeuring van de selectie van de site “Bruyelle IV” in het kader van het Marshall-Plan 2.groen;

Gelet op de oriëntatieonderzoeken die de “SPAQuE” op de site in 2014 en 2015 heeft gevoerd;

Overwegende dat die onderzoeken gewezen hebben op verschillende verontreinigingsvlekken te wijten aan zware metalen, polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK), al deze verontreinigingsvlekken worden waargenomen in de grondspeciënlaag en in de laag baggerslib;

Overwegende dat de site bijgevolg ernstig verontreinigd is en gevaar inhoudt voor het leefmilieu en/of de gezondheid van de mens, dat deze locatie eerst behandeld moet worden;

Overwegende dat het algemene voorzorgsbeginsel een spoedige tussenkomst vereist om te voorkomen dat de risico's voor het leefmilieu en/of de gezondheid van de mens aanhouden;

Overwegende dat de Waalse Regering krachtens artikel 43, § 1, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen elke nuttige maatregel moet treffen om gevaar te voorkomen of te verhelpen als de aanwezigheid van afval wel eens een ernstige bedreiging voor de mens of het leefmilieu zou kunnen vormen;

Overwegende dat de Waalse Regering dan ook van plan is de “SPAQuE” te belasten met een spoedige sanering van de site,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de “SPAQuE” met het nemen van saneringsmaatregelen op de locatie “Bruyelle IV” op het grondgebied van de stad Antoing, namelijk op de percelen gelegen binnen de rode rand aangegeven op het bij dit besluit gevoegde saneringsplan.

Art. 2. De werken worden uitgevoerd in het kader van de nodige saneringsmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden uitgevoerd in al dan niet opeenvolgende fases naar gelang van het ecologische herstel van de site. Deze werken omvatten o.a. en niet uitsluitend :

- 1° de aanleg van de werf met inbegrip, indien nodig, van het weghalen van de bestaande afsluitingen;
- 2° de afbakening van de site en van de naburige eigendommen;
- 3° de ontbossing;
- 4° het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de locatie na de saneringswerken te kunnen nagaan;
- 5° de aanleg van een leidingennet voor de opvang van afvloeiend water, alsmede van elk desbetreffend werk;
- 6° de installatie van een systeem om grondwater op te pompen en in de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation, hetzij op de site, hetzij op een site waarvan het herstel bij besluit van de Waalse Regering aan de "SPAQuE" wordt toevertrouwd;
- 7° de opvang van gassen en het beheer ervan via een behandelingseenheid via verbranding en/of valorisering;
- 8° de bouw van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;
- 9° de herprofilering van de bedrijfsruimte, alsmede de inrichting ervan, rekening houdende met de gevolgen daarvan voor het landschap en het milieu en met de goede beginselen van inrichting van het grondgebied met het oog op de vlotte integratie ervan in de al dan niet bebouwde omgeving;
- 10° de bouw van dichte cellen die de afzondering van de stoffen moeten waarborgen;
- 11° de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van afbraakafval in mobiele sorteeren- en puinbreekinstallaties op de site. De afvoer van overige ontmantelingsafvalstoffen die niet binnen de locatie gevaloriseerd kunnen worden;
- 12° de ontruiming of de afzondering van aanvullingsmaterialen die zich op de locatie bevinden, alsmede van alle verontreinigde onderliggende gronden;
- 13° de behandeling van de vervuilde grond op de site (in site, on site) of de afvoer ervan naar een extern behandelingscentrum, of desgevallend, naar een centrum voor technische ondergraving, of met het oog op een valorisatie;
- 14° het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;
- 15° het beheer van de installaties gedurende de tijd die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De "SPAQuE" kan een beroep doen op de federale of lokale politie om de met bovenbedoelde opdrachten belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde locatie zolang hij niet volledig gesaneerd is en weer geïntegreerd is in zijn al dan niet bebouwde omgeving.

Art. 4. Bij toepassing van artikel 43, § 4, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen geldt dit besluit als milieuvergunning in de zin van artikel 1, 1°, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en als stedenbouwkundige vergunning in de zin van artikel 84, § 1, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, erfgoed en Energie.

Namen, 26 oktober 2017.

Voor de Regering :

De Minister-President,
W. BORSUS

De Minister van Leefmilieu, Ecologische Overgang, Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken,
Mobiliteit, Vervoer, Dierenwelzijn en Industriezones,
C. DI ANTONIO

Tabel van de innemingen

Kadaster				Eigenaar
Gemeent/Stad	Afdeling	Sectie	Nr.	
Antoing	Bruyelle	B	150/4A	SPW – DGO2 (Waterwegen)
Antoing	Bruyelle	B	150/7C	SPW – DGO2 (Waterwegen)
Antoing	Bruyelle	B	150/7D	SPW – DGO2 (Waterwegen)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 26 oktober 2017 waarbij de SPAQuE ermee belast wordt saneringsmaatregelen te nemen op de site "Bruyelle IV" te Antoing.

Namen, 26 oktober 2017.

De Minister-President,
W. BORSUS

De Minister van Leefmilieu, Ecologische Overgang, Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken, Mobiliteit, Vervoer, Dierenwelzijn en Industriezones,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2017/13916]

29 OCTOBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon décidant de réviser les plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin et adoptant l'avant-projet de plan portant sur l'inscription du projet de tracé de la E420-N5 au sud de Charleroi et du périmètre de réservation qui lui est associé ainsi que le projet de contenu de l'étude d'incidences

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine (CWATUP), les articles 1^{er}, 22, 40, 42 à 44 et 452/25;

Vu le schéma de développement de l'espace régional adopté par le Gouvernement wallon le 27 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1979 établissant le plan de secteur de Charleroi, modifié notamment par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 3 et 6 mai 1993 par les arrêtés du Gouvernement wallon des 1^{er} avril 1999 et 22 avril 2004;

Vu l'arrêté royal du 24 avril 1980 établissant le plan de secteur de Philippeville-Couvin, modifié notamment par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 janvier 1989 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 1998;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 1998 adopte définitivement la révision partielle du plan de secteur de Philippeville-Couvin en vue de l'inscription du contournement est de Couvin et son prolongement par la liaison Couvin-Brûly;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié le 23 juillet 2015;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2014 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon;

Considérant que le Gouvernement wallon a décidé le 4 octobre 2001 (*Moniteur belge* du 6 novembre 2001) de mettre en révision les plans secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin en vue de l'inscription d'un projet de tracé d'une voie rapide à grand gabarit au sud de Charleroi sur le tronçon entre Charleroi et Somzée (E420);

Considérant que cette décision était motivée par :

- l'amélioration des fonctions que doit assurer la E420-N5 en termes de trafic de transit international, transfrontalier, interrégional et régional;

- la volonté d'assurer une meilleure gestion du trafic de transit et une mobilité locale accrue pour l'ensemble de la population située au sud de Charleroi;

- l'optimisation de l'infrastructure dans son environnement;

Considérant que la décision du Gouvernement wallon portait sur l'inscription aux plans de secteurs concernés de trois projets de tracés : un tracé « ouest », un tracé « central » et un tracé « est » et de leurs périmètres de réservation;

Considérant que le Gouvernement wallon a adopté l'avant-projet de révision des plans de secteur de Charleroi (planches 46/7, 46/8, 52/3 et 52/4) et de Philippeville-Couvin (planches 52/4 et 52/8) le 19 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 31 janvier 2003) après une phase de consultation volontaire du public dont il avait fixé les modalités et au terme de laquelle quarante alternatives de tracés ont été proposées par la population;

Considérant que l'auteur d'étude désigné par le Gouvernement wallon pour réaliser l'étude d'incidences a conclu, quant à l'opportunité et la justification de l'avant-projet de plan, que la proposition du Gouvernement wallon de réaliser une nouvelle infrastructure de communication routière permettant de remplir les trois objectifs majeurs énoncés dans son arrêté se justifie pleinement en raison des prévisions sur l'évolution future du trafic routier en Europe et ce, même si d'importants efforts sont consentis pour favoriser le report modal;

Considérant que l'auteur d'étude a procédé à l'évaluation environnementale de neuf tronçons de tracés, après un processus de sélection rigoureux, pour retenir trois tracés à l'issue de la seconde partie de l'étude d'incidences, avec un avantage marqué pour l'un d'eux; qu'ils ont pour caractéristique commune d'éviter deux « points noirs » que sont le trou des Sarrazins et les vallées du Ri de Sinri et de la Bièrlère;

Considérant que l'étude d'incidences a fait l'objet d'un complément, dont le contenu a été arrêté par le Gouvernement wallon le 19 avril 2007 (*Moniteur belge* 23 mai 2007), afin de se conformer aux dispositions du décret-programme de relance économique et de simplification administrative du 3 février 2005;

Considérant que l'auteur d'étude désigné par le Gouvernement wallon pour réaliser le complément d'étude d'incidences a complété, quelquefois nuancé, les évaluations effectuées par l'auteur de l'étude d'incidences sur la base d'informations plus récentes, mais en appliquant les mêmes méthodes; qu'il a également porté une attention particulière à la problématique agricole à la demande du Gouvernement wallon;

Considérant que les conclusions des deux auteurs d'étude convergent quant à l'opportunité et la justification de la réalisation de la E420 – N5 au Sud de Charleroi;

Considérant que l'auteur du complément d'étude d'incidences estime en revanche que le choix d'un tracé "Ouest" ou "Est" entraîne de facto une absence de solution pour la partie de l'agglomération non desservie et ne résout pas les problèmes locaux de circulation tels que les encombrements et les itinéraires de fuite dans la zone géographique mal desservie, l'utilisation de la A503 et du petit ring R9 comme liaison est-ouest, le maintien de la N5 comme voie d'accès à Charleroi pour les automobilistes venant soit de l'est, soit de l'ouest, selon l'option retenue, et donc la persistance des encombrements, en particulier entre le Bultia et Ma Campagne, inconvénient auquel il est précisément demandé d'apporter des solutions dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 avril 2007;

Considérant que l'auteur du complément d'étude a dès lors proposé une nouvelle variante qui combinerait une branche vers l'ouest de l'agglomération de Charleroi et une branche vers l'est avec la transformation de la N5 en boulevard urbain et l'amélioration du réseau de transport en commun sur la N5;

Considérant que cette variante consiste à utiliser le tracé existant de la N5 depuis Somzée jusqu'à la limite nord de la zone d'habitat du Tri des marais à Walcourt, à s'en écarter ensuite vers l'ouest pour aboutir à un échangeur central à créer à la hauteur de la rue du Châtelet à Ham-sur-Heure puis à emprunter une voirie à créer vers Blanche Borne, à l'est, et vers Mont-sur-Marchienne, à l'ouest;

Considérant que le Gouvernement wallon a pris acte des conclusions du complément d'étude le 17 juillet 2008;

Considérant que le Gouvernement wallon a décidé de mettre l'accent sur de nouvelles priorités pour ce dossier à l'entame de la législature 2009 à 2014;

Considérant que la Déclaration de politique régionale 2009-2014 prévoyait en effet, « qu'en fonction des disponibilités budgétaires, il conviendra de mener à bien le projet de la sortie sud de Charleroi, au travers d'une liaison entre le rond-point « Ma Campagne » et la sortie de la Blanche Borne sur le R3 (deux fois une bande) et d'un complément d'étude d'incidences sur une trémie (deux fois une bande) sous le Bultia. Le trafic local et vers le centre de l'agglomération sera amélioré par la création d'une nouvelle ligne de tram en site propre entre Nalinnes Bultia et Charleroi »;

Considérant qu'en retenant ces options le Gouvernement wallon poursuivait l'objectif de finaliser plus rapidement l'aménagement de la liaison Somzée – R3; qu'il apparaissait en effet qu'il ne serait plus nécessaire de réviser les plans de secteur concernés s'il s'avérait que la trémie envisagée sous le Bultia pouvait être réalisée en ne s'écartant pas de l'infrastructure principale de communication inscrite au plan de secteur et, dans tous les cas, pour réaliser la jonction entre le rond-point « Ma Campagne » et le R3, vu le gabarit de l'infrastructure de communication évoqué;

Vu l'étude réalisée en 2013 sur la capacité de l'axe N5 entre Somzée et le R3 en vue de l'aménagement d'une trémie sous le giratoire du Bultia, éventuellement couplée à la revalorisation de la liaison entre le giratoire de « Ma Campagne » et le R3;

Considérant que cette étude aboutit à la conclusion que l'aménagement d'une trémie sous le rond-point et la conservation d'un gabarit continu de 2x2 voies permettrait des gains de capacité importants au sud du rond-point du Bultia mais que le secteur nord (Bultia – R3) ne permettrait pas, en l'état, d'écouler des flux correspondant aux capacités dégagées au sud et, dès lors, qu'une liaison N5-R3 à partir du giratoire « Ma Campagne » doit être recherchée à l'ouest pour rejoindre l'A503 ou à l'est pour rejoindre le R3 si on veut offrir un niveau de service équivalent au reste de la N5;

Considérant que le Gouvernement wallon a pris acte de ces conclusions; que le projet doit être revu pour intégrer les résultats de cette étude et que cela implique de réviser les plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin avant de pouvoir mettre en œuvre une liaison N5-R3 à partir du rond-point de « Ma Campagne »;

Considérant que l'évolution toujours croissante du trafic international, régional et local sur la N5 au sud de Charleroi, et l'avancement des travaux en cours, de part et d'autre de la frontière française, contribueront à ajouter une pression supplémentaire sur cet axe de communication dès qu'ils seront terminés; que cela renforce la conviction du Gouvernement wallon que la mise en œuvre d'une solution pour l'améliorer aux différentes échelles énoncées reste prioritaire;

Considérant que les évaluations environnementales qu'il a déjà fait réaliser ainsi que les remarques et observations qui lui ont été adressées par les différentes instances au cours des procédures précédentes ont donné au Gouvernement wallon une connaissance très complète des contraintes environnementales et humaines du territoire concerné;

Considérant que le Gouvernement wallon a dès lors établi un nouveau projet de tracé sur la base de la variante issue du complément d'étude d'incidences qui tient compte des évolutions qu'a connues le territoire depuis le dépôt de cette dernière et des contraintes liées à la conception technique d'une infrastructure de communication de ce type; qu'il convient de souligner qu'il dédouble la N5 plus au sud, à hauteur de Somzée, et qu'il est complété par le projet de tracé d'un contournement du village de Somzée par l'ouest et d'une nouvelle liaison jusqu'à la N978 au nord-est, à partir d'un échangeur à créer à hauteur de la route de Philippeville, afin d'améliorer le cadre de vie des habitants de cette entité;

Considérant qu'au regard de ces conclusions, des propositions d'améliorations apportées par le nouveau projet de tracé à la variante issue du complément d'étude d'incidences et des évolutions les plus récentes en matière de réalisation d'infrastructures de communication routières tant au niveau européen que régional, le Gouvernement wallon estime préférable de recommencer la procédure de révision des plans de secteurs ab initio et donc de ne pas poursuivre les procédures menées à la suite de l'arrêté du 4 octobre 2001 décidant la mise en révision des plans secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin;

Justification socio-économique et d'aménagement

Justification des besoins

Considérant que la politique de l'Union Européenne en matière d'infrastructures a pour but de transformer l'actuelle mosaïque de routes, voies ferrées, aéroports et canaux européens en un réseau de transport unifié (RTE-T);

Considérant que le Parlement et le Conseil européens ont établi un réseau central de transport en 2013; qu'il est fondé sur neuf corridors principaux qui doit être achevé d'ici 2030 (règlement n° 1315/2013/UE sur les orientations de l'Union pour le développement du réseau transeuropéen de transport et abrogeant la décision n° 661/2010/UE);

Considérant que la Wallonie est traversée par le corridor « Mer du Nord – Méditerranée »; qu'en ce qui concerne les routes, ce corridor relie Bruxelles à Paris via Mons et Bruxelles à Lyon via Luxembourg et Dijon;

Considérant que ce nouveau réseau central de transport doit être complété par un réseau global au niveau régional et national; que ce réseau global couvrira l'ensemble de l'Union Européenne et sera accessible depuis toutes les régions;

Considérant que l'objectif est de garantir à la grande majorité des entreprises et des citoyens européens d'avoir accès à ce réseau en moins de 30 minutes;

Considérant que les Etats membres se sont engagés à déployer tous les efforts possibles pour achever ce nouveau réseau au plus tard en 2050;

Considérant que la liaison E420 (Nivelles-Reims) fait partie du réseau global;

Considérant que la liaison E420 permet de constituer un axe nord-sud de haut niveau de service, alternatif aux autoroutes E19-A2-A1-A6-A26 Bruxelles/Paris/Beaune et E411-A31 Bruxelles/Luxembourg/Beaune, ainsi qu'une nouvelle liaison entre l'Île-de-France et la Belgique;

Considérant que le règlement N°1315/2013/UE stipule dans son article 10 qu'en ce qui concerne le développement du réseau global, « (...) la priorité générale est accordée aux mesures nécessaires en vue : (...) c) de mettre en place les chaînons manquants et d'éliminer les goulets d'étranglement, notamment sur les tronçons transfrontaliers »;

Considérant que le Parlement et le Conseil Européen ont identifié le chaînon Charleroi – Charleville-Mézières comme un chaînon manquant de cette liaison dès 1996 dans leur décision n° 1692/96/CE du 23 juillet 1996 sur les orientations communautaires pour le développement du réseau transeuropéen de transport; que cela a été confirmé par la décision n° 884/2004/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 modifiant la décision n° 1692/96/CE sur les orientations communautaires pour le développement du réseau transeuropéen de transport;

Considérant que la liaison entre Charleroi et Charleville-Mézières se fait toujours à l'heure actuelle par la N5 en Belgique puis par la D986, la N51 et la N43 en France;

Considérant que les travaux de réalisation de l'autoroute A34 reliant Charleville-Mézières et la frontière franco-belge au niveau de Gué-d'Hossus via Rocroi sont en cours et que la mise en service de cette autoroute est attendue pour 2017; que du côté wallon, la liaison routière entre Brûly et Frasnes-lez-Couvin dite « contournement de Couvin » est en cours de construction;

Considérant qu'en tant que projets faisant partie du RTE-T, ils sont éligibles au financement par la Banque européenne d'investissement (BEI) au titre de l'article 309c du Traité de la communauté Européenne;

Considérant que la BEI participe effectivement au financement de ces infrastructures pour un montant de quatre-vingt millions d'euros, signé le 6 mars 2014, pour le tronçon entre Brûly et Frasnes-lez-Couvin et pour un montant de cent millions d'euros, signé le 15 mai 2014, pour le tronçon entre Charleville-Mézières - Rocroi;

Considérant que lors de sa création par décret du 10 mars 1994, la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures (SOFICO) avait pour objet de mettre, à titre onéreux, à la disposition des utilisateurs des infrastructures d'intérêt régional dont elle assure le financement, la réalisation, l'entretien et l'exploitation; que la N5 était reprise parmi les infrastructures d'intérêt régional;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mars 1998 complète l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 1996 arrêtant les infrastructures à mettre en œuvre par la SOFICO par dédoublements de la N5 au sud de Charleroi et à Couvin;

Considérant que le règlement n° 1315/2013/UE prévoit que les infrastructures de transport routier soient composées de routes de haute qualité qui sont spécialement conçues et construites pour la circulation automobile et peuvent être soit des autoroutes, soit des voies rapides ou des routes stratégiques conventionnelles;

Considérant qu'il définit les routes de haute qualité comme celles qui ont une incidence majeure sur le trafic de fret et de voyageurs longue distance, assurent la jonction entre les principaux centres économiques et urbains, sont interconnectées aux autres modes de transport et relient les régions NUTS 2 montagneuses, reculées, enclavées et périphériques aux régions centrales de l'Union;

Considérant que le tronçon de la N5 entre Frasnes-lez-Couvin et la barrière de Tarcienne est réalisé en deux fois deux bandes avec berme centrale sur la quasi-totalité de son parcours;

Considérant que les carrefours avec la rue de Tarcienne /rue de l'Espenne puis avec la Grand'Rue/Rue Saint-Antoine à Somzée ainsi qu'avec la Route de Philippeville/Rue Lumsonry (barrière de Tarcienne) sont réglés par des feux; que ceux-ci déterminent la capacité de trafic de ce tronçon;

Considérant que la N5 présente ensuite la configuration d'une voirie deux fois une bande jusqu'au Bultia;

Considérant que les comptages réalisés par le Service public de Wallonie en 2007 estiment le trafic à 20 500 véhicules/jour entre Lanefte et Somzée; que des comptages plus récents (2011) estiment le trafic à 29 000 véhicules/jour au sud du Bultia (sur une voirie deux fois une bande) puis à 34 000 véhicules/jour entre le Bultia et Ma Campagne;

Considérant que la section Ma Campagne – R3 (2+1 voie) est un peu moins chargée (un peu plus de 28 000 véhicules/jour) mais qu'une part importante du trafic rejoint le R3 par la Blanche Borne (près de 20 000 véhicules/jour);

Considérant qu'à l'heure de pointe du matin, le rond-point du Bultia est utilisé au maximum de sa capacité ce qui se traduit par des files sur chacune de ses branches; que la capacité des carrefours à feux de Somzée et du Lumsonry sont utilisées à plus de 85% ce qui provoque des phénomènes d'accordéon; que le rond-point rue de Villers/Longue Haie en direction de la Blanche Borne provoque également des remontées de files;

Considérant qu'à l'heure de pointe du soir, les capacités des ronds-points de Couillet, de « Ma Campagne » et du Bultia sont utilisées à leur maximum avec des remontées de files principalement pour les véhicules venant du nord (Charleroi) et de l'est (rue de la Blanche Borne et rue du Bultia); que la saturation du rond-point du Bultia est encore renforcée par les interactions avec le centre commercial du Bultia; que l'on assiste également à des remontées de files sur le R3 au niveau de la sortie Blanche Borne;

Considérant que ces phénomènes de saturation génèrent un trafic parasite important au travers des villages sur des voiries communales notamment à travers Nalinnes, pour rejoindre l'A503 et le R3 Ouest, et Loverval, pour rejoindre le R3 Est;

Considérant que l'ouverture de l'A34 en France et du « contournement de Couvin » seront de nature à encore augmenter sensiblement le nombre de véhicules sur la N5;

Considérant que le plan communal de mobilité de Charleroi, actualisé en 2014, recommande une organisation des déplacements s'appuyant entre autres sur « la création de bus radiaux complémentaires sur les bassins versants actuellement déficitaires en transports collectifs », « un déclassement de certains grands axes routiers de pénétration au centre-ville » et « le report des grands flux de transit automobiles sur le R3 »;

Considérant que le diagnostic identifie le bassin de la N5 comme déficitaire en terme d'offre de transports en commun structurants et recommande la mise en place de bus à haut niveau de service – BHNS sur son tracé au sud de Charleroi entre le R9 et Ma Campagne;

Considérant que la mise en œuvre de cette recommandation nécessiterait de réduire les charges actuelles circulant sur la N5 de l'ordre de 200 à 400 véhicules par heure et par sens;

Considérant que l'étude sur la capacité de l'axe N5 entre Somzée et le R3 en vue de l'aménagement d'une trémie sous le giratoire du Bultia, éventuellement couplée à la revalorisation de la liaison entre le giratoire de Ma Campagne et le R3, conclut que dans cette optique, une liaison N5-R3 permettant d'offrir un niveau de service équivalent au reste de la N5 doit être recherchée à l'ouest pour rejoindre l'A503 ou à l'est pour rejoindre le R3;

Tracé concerné

Considérant que le tracé projeté est constitué de cinq tronçons dont la description peut être synthétisée comme suit :

- tronçon I : dénommé contournement de Somzée, contourne Somzée par l'ouest depuis le kilomètre 65 de la N5 à Lanefte jusqu'au kilomètre 62 après la ferme au Chant des Alouettes puis remonte vers le nord pour se terminer par un échangeur à créer à l'est de la barrière de Tarcienne sur la route de Philippeville;

- tronçon Ibis : dénommé liaison barrière de Tarcienne – N978, relie l'échangeur à créer à l'est de la barrière de Tarcienne et la N978, au croisement de la rue de la Barrière à Tarcienne;

- tronçon II : dénommé barrière de Tarcienne – Le Bultia, remonte vers le nord en contournant la barrière de Tarcienne par l'est avant de repasser à l'ouest de la N5 et passer entre les hameaux d'Housseroule, la Ferrée et Le Bultia. Un échangeur est à créer à l'entrée de Warchissaux;

- tronçon III : bifurquant vers l'ouest le tronçon Le Bultia – A503 traverse le bois de la Ferrée, le bois du Prince et le bois de la Magneroule au sud du quartier du Champ de Courses. Il évite le terrier du Cerisier avant de rejoindre la N577 à hauteur du rond-point avec la A503;

- tronçon IV : le tronçon Le Bultia – La Blanche Borne relie l'échangeur au niveau du quartier Le Bultia au R3 à la Blanche Borne. Depuis l'échangeur, il rejoint la N5 au niveau du kilomètre 56 à hauteur du quartier de Balmoral avant de s'écarter vers l'est dans l'axe de la rue de la Blanche Borne. Il traverse le bois de Roumont, la taille à l'Auniau et le bois de Fromont, évite par le sud les bassins de décantation de Solvay avant de rejoindre le R3 dans l'axe du chemin du Boubier;

Nécessité de réviser les plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin

Considérant que les études précédentes ont conclu que la création d'une infrastructure de communication routière entre Somzée et Charleroi est nécessaire pour rencontrer les besoins de mobilité identifiés et qu'elle ne peut être réalisée en l'état du plan de secteur soit par l'amélioration du réseau routier existant, soit par des reports modaux à des coûts raisonnables pour la collectivité;

Considérant que le territoire concerné n'a pas connu d'évolutions qui permettraient d'offrir une alternative aux besoins de mobilité toujours plus croissants identifiés aujourd'hui;

Considérant que l'ensemble de ces éléments confortent le Gouvernement wallon quant à la nécessité d'aménager la dernière partie de cette infrastructure de communication routière entre Somzée et le ring de Charleroi;

Considérant que la mise en œuvre du projet envisagé implique de réviser au préalable les plans de secteur de Charleroi et Philippeville – Couvin;

Considérant que le Gouvernement wallon décide d'établir l'avant-projet de révision des plans de secteur concernés sur la base des principes suivants :

1. inscription d'un projet de tracé et du périmètre de réservation qui lui est associé

Considérant que le Gouvernement wallon retient l'option d'inscrire aux plans de secteur susvisés le projet de tracé de la nouvelle infrastructure de communication, en ce compris ses échangeurs, et le périmètre de réservation qui lui est associé;

Considérant que le Gouvernement wallon fixe la largeur du périmètre de réservation à 150 m afin de permettre à ses concepteurs d'affiner son implantation en fonction des caractéristiques locales;

2. inscription du tracé de certaines voiries dans leur configuration actuelle et suppression de périmètres de réservation devenus inutiles

Considérant que le R3, inscrit en projet au plan de secteur, a depuis lors été réalisé; qu'il s'indique dès lors d'inscrire au plan de secteur le tracé précis de l'infrastructure de communication entre son croisement avec la rue du Cimetière à Mont-sur-Marchienne et le Champ de Péchenne à Châtelet sur le territoire des communes de Charleroi et Châtelet et de supprimer le projet de tracé et le périmètre de réservation qui lui sont associés;

Considérant que les échangeurs de Marcinelle-Est, Marcinelle et Couillet, sur le territoire de la commune de Charleroi, et que l'échangeur de Châtelet, sur le territoire des communes de Charleroi et Châtelet, inscrits en projet au plan de secteur ont depuis lors été réalisés; qu'il s'indique dès lors d'inscrire au plan de secteur les tracés précis de ceux-ci et de supprimer les projets de tracés et les périmètres de réservation qui leurs sont associés;

3. désinscription d'une partie du tracé de la N5

Considérant que l'article 23, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine énonce que le plan de secteur comporte le tracé existant et projeté ou le périmètre de réservation qui en tient lieu du réseau des principales infrastructures de communication et de transport de fluides et d'énergie;

Considérant que la nouvelle infrastructure constitue un axe majeur de communication à l'échelle de la Wallonie; qu'il est dès lors opportun de ne plus faire figurer au plan de secteur le tracé de la N5 entre Laneffe (borne K 65,3) et Balmoral (borne K 56,5) puisqu'elle n'aura plus qu'une fonction de desserte locale sur ce tronçon;

Considérant qu'un échangeur est à créer sur la nouvelle infrastructure de communication afin de se connecter à la N5 au sud de Balmoral;

Considérant que cet échangeur peut être découpé en trois parties :

- une entrée depuis la N5 en provenance du nord à hauteur de la borne kilométrique 56 permettant d'accéder à la nouvelle infrastructure de communication en direction du sud;
- une sortie depuis la nouvelle infrastructure de communication en provenance du nord permettant d'accéder à la N5 à hauteur de la borne kilométrique 56,2 en direction du sud;
- une entrée et une sortie sur la E420 dans le sens sud-nord permettant de se raccorder à la N5 à hauteur de la borne kilométrique 56,5 via un rond-point;

Considérant que la section de la N5 située au nord de ce rond-point gardera une fonction de porte d'entrée dans Charleroi et devrait être réaménagée en boulevard urbain laissant une place importante aux transports en commun et en particulier à une ligne de bus à haut niveau de service; que cette fonction de porte d'entrée dans la première ville wallonne en nombre d'habitants justifie le maintien de l'inscription de son tracé au plan de secteur;

4. inscription du projet de tracé et du périmètre de réservation qui lui est associé d'une liaison entre la nouvelle infrastructure de communication et la N978 au nord de Somzée

Considérant que le projet de tracé de la nouvelle infrastructure de communication implique le contournement de Somzée par l'ouest et la désinscription du tracé de la N5 dans sa traversée;

Considérant qu'un projet de tracé et le périmètre de réservation qui lui est associé sont inscrits au plan de secteur en vue de modifier le tracé de la N978 dans la traversée de Somzée; que le projet de tracé contourne le village par le sud-est;

Considérant que la construction des deux infrastructures de communication aura pour effet d'encercler complètement le village de Somzée; qu'il s'indique de renoncer à la construction de l'infrastructure de communication projetée au sud-est et d'inscrire au plan de secteur le projet d'une liaison E420-N978 à hauteur de la barrière de Tarcienne;

Considérant que cette liaison est par ailleurs plus courte que le chaînon manquant de la N978 inscrit au plan de secteur; qu'elle présente également l'avantage d'éloigner un peu plus l'infrastructure du noyau habité de Somzée;

Considérant qu'en conséquence, il y a lieu de désinscrire le tracé et le projet de tracé de la N978, et le périmètre de réservation qui lui est associé, entre l'échangeur à créer, à l'ouest de Somzée, entre la N978 et la nouvelle infrastructure (borne K 6,3) et la rue de la Barrière (borne K 3,9); que son statut de principale infrastructure de communication, sera repris par la nouvelle infrastructure entre ces deux points;

Considérant qu'il y a également lieu de désinscrire le tracé de l'échangeur de Somzée entre le N5 et la N978, les voiries le composant ayant perdu leur statut d'infrastructures principales de communication;

Justification au regard de l'article 1^{er} du Code

Considérant que la demande rencontre des besoins économiques et de mobilité de la collectivité en ce qu'elle vise à améliorer la liaison Charleroi – Charleville-Mézières et par conséquent à renforcer le corridor européen « Mer du Nord – Méditerranée »; que l'inscription de Charleroi dans ce couloir européen permettra de renforcer son développement économique, notamment dans périphérie Sud;

Considérant que l'avant-projet de plan fait suite à une analyse environnementale détaillée de plusieurs dizaines alternatives de tracés possibles; que l'option privilégiée vise à améliorer la desserte locale comme le trafic de transit tout en minimisant les impacts sur la population et ce, en s'écartant des noyaux habités;

Considérant que le désengorgement de la N5 devrait à terme permettre de la requalifier en boulevard urbain, d'y développer des transports en commun, de restructurer des noyaux d'habitats mais aussi de réduire les niveaux de bruit le long de cet axe ainsi que des problèmes d'insécurité liés à la densité des trafics qui s'y superposent;

Considérant que la N5, tronçon R3 Couillet – Philippeville N40, figure en effet dans la liste des grands axes routiers de plus de six millions de passages de véhicules par an visés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 septembre 2007 délimitant les agglomérations et les infrastructures devant faire l'objet de cartographies acoustiques;

Considérant qu'il ressort des études d'incidences précédentes que la mise en œuvre des alternatives à la construction de la nouvelle infrastructure de communication routière (amélioration du réseau routier existant et des reports modaux) serait, outre leur faisabilité incertaine, très dispendieuse en termes d'utilisation du sol; que cette dernière reste donc la meilleure option de ce point de vue pour rencontrer les besoins identifiés par le Gouvernement wallon;

Considérant que la nouvelle infrastructure de communication utilise en outre un ouvrage existant pour se raccorder au R3 à l'ouest;

Considérant que la nouvelle infrastructure de communication ne porte pas atteinte à des gisements répertoriés (carrières et sablières);

Considérant que la réalisation de l'infrastructure routière permettra également une diminution des reports de trafic sur des itinéraires de fuite, sources de nuisances lors de la traversée de villages (pollution de l'air, bruit, insécurité, ...);

Considérant que la réalisation de l'infrastructure routière permettra une hiérarchisation du réseau routier, une amélioration de la mobilité et évitera ainsi une dégradation accélérée des voiries qui ne sont pas destinées à accueillir le trafic de transit;

Considérant que la requalification de la N5 pour le tronçon Bultia – R9 et la diminution du trafic qui en découle sont de nature à y favoriser le développement des transports collectifs et des modes doux; que la réalisation de l'infrastructure routière aura un impact énergétique positif par rapport au réseau routier actuel;

Considérant que la nouvelle infrastructure routière sera établie pour l'essentiel en contrebas par rapport au niveau du sol afin d'assurer son intégration dans le paysage; qu'il est également envisagé que des ponts soient mis en œuvre pour traverser les vallées des ruisseaux de la Ferrée et du Prince afin de préserver le réseau écologique;

Considérant que si une atteinte au patrimoine culturel, naturel et paysager est inévitable lors de la création d'une nouvelle infrastructure de communication routière d'un gabarit important, l'étude d'incidences qui devra être réalisée sur l'avant-projet de plan devra proposer des mesures permettant d'éviter, de réduire ou de compenser les effets négatifs sur ce patrimoine;

Considérant, par ailleurs, que les études d'incidences réalisées ont d'ores et déjà proposé un certain nombre de mesures d'atténuation destinées à limiter l'impact sur un milieu environnemental du projet, mesures qui seront évaluées et le cas échéant soutenues dans le cadre du présent projet;

Considérant que les options d'aménagement retenues à travers l'avant-projet de plan tel que décrit permettent en conclusion de rencontrer durablement le besoin de mobilité identifié en ce qu'elles s'inscrivent dans la perspective d'une gestion qualitative du cadre de vie, d'une utilisation parcimonieuse du sol, de la performance énergétique de l'urbanisation et des bâtiments et de la conservation du patrimoine naturel, culturel et paysager;

Analyse de la situation de fait et de droit

Analyse de la situation de fait

Mobilité

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté présente des implications sur diverses infrastructures de communication des réseaux interurbains et communaux; qu'il croise, à titre d'exemple, deux anciennes lignes de chemin de fer (L111 Thy-le-Château – Lanefte et L133 Couillet – Jamioulx) reprises à l'état de projet dans le réseau autonome des voies lentes;

Paysage

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit en surimpression à des biens immobiliers situés dans les aires paysagères de la campagne périurbaine du pays d'Acoz de l'ensemble paysager du « plateau condrusien » et des versants boisés de la Sambre et de ses affluents de l'ensemble paysager de « la Haine et la Sambre » dont les atlas ont été publiés;

Risques naturels et contraintes géotechniques majeurs

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit à plusieurs reprises en surimpression à des biens immobiliers exposés à un aléa inondation;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit en surimpression de zones dont le sous-sol présente des risques en raison de la nature-même de celui-ci; que le périmètre croise l'extrémité de la zone de contrainte karstique modérée liée au lieu dit « Le trou des Sarrazins » (tronçon III);

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit en surimpression de terrains ayant fait l'objet d'une exploitation du sous-sol; qu'il existe des concessions minières relatives à ces exploitations (tronçons II, III et IV);

Eaux souterraines et de surface

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté traverse un certain nombre de cours d'eau;

Considérant que de nombreux axes de ruissellement seront interceptés par le périmètre de réservation associé au tracé projeté;

Activité agricole

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit en majeure partie en surimpression de terres agricoles du Condroz;

Urbanisation

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Walcourt (tronçon I), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat et en zone de services publics et d'équipements communautaires à Lanefte; qu'ils sont urbanisés et qu'ils comprennent la salle omnisports de Lanefte, rue Les battis;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Walcourt (tronçon I), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'aménagement communal concerté comprise entre la rue Saint-Antoine et la N5 à Somzée; que celle-ci n'est pas mise en œuvre au regard des articles 18ter et 33 du CWATUP et qu'aucune urbanisation n'y est constatée;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Walcourt (tronçon I), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat au niveau de la N5 à Somzée; qu'ils font l'objet d'une activité artisanale et de commerce;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Walcourt (tronçon Ibis), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat à caractère rural au niveau de la rue de la Barrière à Tarcienne; que ceux-ci sont en partie situés dans le périmètre d'un permis d'urbanisation et urbanisés;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Walcourt (tronçon II), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat au niveau de la rue des Pommiers à Tarcienes; que ceux-ci sont situés dans le périmètre d'un permis d'urbanisation et urbanisés;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Walcourt (tronçon II), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat au niveau de la N5 à Tarcienes; qu'ils font en partie l'objet d'activités artisanales et de commerce;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Ham-sur-Heure-Nalinnes (tronçon II), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'aménagement communal concerté de la rue de la Ferrée; que celle-ci n'est pas mise en œuvre au regard des articles 18^{ter} et 33 du CWATUP et qu'aucune urbanisation n'y est constatée;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Ham-sur-Heure-Nalinnes (tronçon III), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat au niveau de la rue de Châtelet; qu'ils sont en partie urbanisés;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Charleroi (tronçon III), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'aménagement communal concerté de la rue de Nalinnes; que celle-ci n'est pas mise en œuvre au regard des articles 18^{ter} et 33 du CWATUP et qu'aucune urbanisation n'y est constatée;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Charleroi (tronçon III), en surimpression de biens immobiliers repris dans la zone de services publics et d'équipements communautaires de la Chapelle Notre Dame de la Bruyère, rue de Nalinnes; que ceux-ci sont situés dans le périmètre d'un permis d'urbanisation et urbanisés;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Charleroi (tronçon III), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat, rue de Nalinnes; que ceux-ci sont urbanisés;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Charleroi (tronçon III), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat, quartier du Champ de Courses; que ceux-ci sont situés dans le périmètre d'un permis d'urbanisation et urbanisés;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Charleroi (tronçon III), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'aménagement communal concerté de la rue du Bois planté; que celle-ci n'est pas mise en œuvre au regard des articles 18^{ter} et 33 du CWATUP et qu'aucune urbanisation n'y est constatée;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Charleroi (tronçon III), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat, sur la N577; que ceux-ci sont urbanisés;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Gerpinnes (tronçon IV), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat, sur la Grande Drève; que ceux-ci sont situés dans le périmètre d'un permis d'urbanisation et urbanisés;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Gerpinnes (tronçon IV), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat, sur la N5 et la rue de la Blanche Borne; que ceux-ci sont urbanisés et font en partie l'objet d'activités artisanales et de commerce;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Gerpinnes (tronçon IV), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'aménagement communal concerté dite « Ma Campagne »; que celle-ci n'est pas mise en œuvre au regard des articles 18^{ter} et 33 du CWATUP et qu'aucune urbanisation n'y est constatée;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Gerpinnes (tronçon IV), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'habitat, sur la rue Ry de Saint-Ry; que ceux-ci ne sont pas urbanisés;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit, sur le territoire de la commune de Châtelet (tronçon IV), en surimpression de biens immobiliers repris en zone d'espaces verts et d'habitat, sur les rues Dufays et Materne; qu'ils sont urbanisés à destination du logement;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit en surimpression de biens immobiliers repris en zone agricole et en zone forestière où quelques bâtiments ont été construits;

Considérant qu'il appartiendra à l'auteur de l'étude d'incidences de valider cette situation de fait, de la compléter s'il échet et de mettre en évidence les contraintes particulières qu'elle est susceptible de faire peser sur le projet;

Analyse de la situation de droit

Considérant que la N5 figure au projet de structure spatiale pour la Wallonie en tant qu'axe majeur de transport;

Considérant que le SDER retient l'option d'améliorer l'accessibilité de la zone de Charleroi par la réalisation des nouvelles liaisons transfrontalières Charleroi-Maubeuge (N54) et Charleroi-Charleville-Mézières (N5) afin d'intégrer la Région dans les réseaux transeuropéens et de valoriser en particulier les opportunités qui se présentent à la Wallonie dans le domaine de la logistique;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit en surimpression à plusieurs zones du plan de secteur : 51,3 % en zone agricole, 35 % en zone forestière, 6 % en zone d'aménagement communal concerté, 1,9 % en zone d'habitat et 0,5 % en zone d'habitat à caractère rural, 2,6 % en zone d'espaces verts, 1,6 % en zone de parc, 0,8 % en zone de services publics et d'équipement communautaires;

Considérant qu'un périmètre d'intérêt paysager est inscrit en surimpression de toutes les zones non destinées à l'urbanisation situées sur le tronçon III;

Considérant qu'un périmètre d'intérêt paysager est inscrit en surimpression de la zone forestière inscrite de part et d'autre de la N5 ainsi que de la zone d'espaces verts inscrite au nord-est de la zone d'aménagement communal concerté « Ma campagne » à Gerpinnes situées sur le tronçon IV;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté croise le tracé d'une ligne électrique à haute tension existante sur le territoire de la commune de Charleroi (tronçon III);

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté croise le tracé de trois routes de liaison : la N5 (tronçons I, II et IV), la N577 (tronçon III) et la N978 (tronçon I);

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté croise le tracé d'une canalisation existante sur le territoire de la commune de Gerpinnes (tronçon IV);

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit (tronçon IV) en surimpression de zones situées sur le territoire de la commune de Châtelet pour laquelle existent un schéma de structure communal et un règlement communal d'urbanisme qui contient tous les points visés à l'article 78, § 1^{er}, du Code;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit (tronçon III) sur le territoire de la commune de Charleroi en surimpression d'une zone forestière située dans le périmètre du plan communal d'aménagement n° 5 dit « du bois du prince » adopté par arrêté royal du 8 janvier 1958 où elles sont affectées en « zone boisée »;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit (tronçon IV) sur le territoire de la commune de Châtelet en surimpression d'une zone agricole située dans le périmètre du plan communal d'aménagement n° 1 dit « de la Blanche Borne » adopté par arrêté ministériel du 1^{er} avril 1988 où elles sont affectées en « zone de voirie routière » et en « zone industrielle avec destination future d'espace vert »; que les prescriptions urbanistiques du plan communal d'aménagement destinent la zone industrielle à l'implantation de bassins de décantation;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit (tronçon IV) sur le territoire de la commune de Gerpennes en surimpression d'une zone forestière d'intérêt paysager et d'une zone d'habitat situées dans le périmètre des plans communaux d'aménagement dits « du bois de Bertransart » adoptés par arrêtés royaux des 11 décembre 1957, 8 mai 1958 et 27 juin 1967 où elles sont affectées à la résidence; que ces dispositions ne sont pas conformes au plan de secteur pour la partie du territoire inscrite aujourd'hui en zone forestière;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit (tronçon IV) sur le territoire de la commune de Gerpennes en surimpression d'une zone forestière et d'une zone d'habitat situées dans le périmètre du plan communal d'aménagement n° 6B adopté par arrêté ministériel du 15 janvier 1999, à l'ouest, et du plan communal d'aménagement n° 6A adopté par arrêté royal du 16 juin 1972, à l'est, où elles sont affectées à la résidence, à divers équipements communautaires et à la construction d'habitations sociales; que le plan communal d'aménagement n° 6B déroge au plan de secteur pour la partie du territoire inscrite aujourd'hui en zone forestière au plan de secteur; que les dispositions du plan communal d'aménagement n° 6A ne sont pas conformes au plan de secteur pour la partie du territoire inscrite aujourd'hui en zone forestière;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté traverse un territoire couvert par un plan communal de mobilité sur les communes de Charleroi et de Châtelet et d'un plan intercommunal de mobilité sur les communes de Gerpennes et de Walcourt;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté traverse un territoire couvert par un plan communal de développement de la nature sur les communes de Charleroi, Gerpennes, Ham-sur-Heure – Nalinnes et Walcourt;

Considérant que le subventionnement du programme communal de développement rural de la commune de Gerpennes s'est achevé le 30 septembre 2010 et que celui de la commune de Walcourt s'achèvera le 31 mai 2016;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté traverse le site de la drève de la Ferrée sur le territoire de la commune de Ham-sur-Heure-Nalinnes (tronçon III) qui est classé par arrêté royal du 29 mars 1976;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire de la commune de Ham-sur-Heure-Nalinnes (tronçon III) en surimpression d'une zone forestière située dans le périmètre du site du bois de la Ferrée qui est classé par arrêté ministériel du 8 avril 1987 en raison de sa valeur esthétique et scientifique;

Considérant qu'il ressort des études d'incidences précédentes que le périmètre de réservation associé au tracé projeté traverse des zones archéologiques sensibles; que rien ne permet cependant d'affirmer avec certitude qu'elles recèlent des biens archéologiques;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire de la commune de Charleroi (tronçon III) en surimpression d'une zone forestière d'intérêt paysager située dans le périmètre du site du bois du prince qui est classé par arrêté ministériel du 19 février 1991 en raison de sa valeur esthétique et scientifique;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire de la commune de Charleroi (tronçon III) en surimpression d'une zone d'espaces verts d'intérêt paysager située dans le périmètre du site du vallon du ruisseau de la fontaine qui bout qui est classé par arrêté ministériel du 14 décembre 1992 en raison de sa valeur esthétique;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire de la commune de Gerpennes (tronçon IV) en surimpression d'une zone forestière d'intérêt paysager située dans le périmètre du site du bois de la Bièrlère qui est classé par arrêté ministériel du 4 août 1989 en raison de sa valeur esthétique et scientifique;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire de la commune de Gerpennes (tronçon IV) en surimpression d'une zone forestière située dans le périmètre du site du bois de Roumont qui est classé par arrêté royal du 27 novembre 1979 en raison de sa valeur historique et esthétique;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire de la commune de Gerpennes (tronçon IV) en surimpression d'une zone forestière située dans le périmètre du site du bois de Joncret qui est classé par arrêté ministériel du 4 août 1989 en raison de sa valeur esthétique et scientifique;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire de la commune de Gerpennes (tronçon IV) en surimpression d'une zone forestière située dans le périmètre du site du bois de Houdrois qui est classé par arrêté ministériel du 4 août 1989 en raison de sa valeur esthétique et scientifique;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit en surimpression à des zones où sont plantés des arbres (rue de Gerpennes – tronçon Ibis et drève de la Ferrée – tronçon III) et des haies (rue Alfred Nassaux et en bordure du R3 – tronçon IV) considérés comme remarquables au sens des articles 266 et 267 du CWATUP;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté (tronçon I) traverse l'est d'un vaste périmètre d'intérêt paysager relevé par ADESA au sud-ouest de Somzée;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté (tronçon III) croise l'extrémité sud-ouest du complexe karstique du Trou des Sarrazins;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté (tronçon III) traverse le sud d'un périmètre d'intérêt paysager et d'un point de vue remarquable relevés par ADESA autour de la vallée du ruisseau de la fontaine qui bout;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire de la commune de Charleroi en surimpression à des zones situées dans la zone de prévention IIb du captage de distribution publique de la rue Claire Fontaine exploité par la régie des eaux de Charleroi;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire de la commune de Gerpennes en surimpression à des zones situées dans la zone de prévention IIb du captage de distribution publique du Bois Haie Monsieur exploité par la régie des eaux de Charleroi;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire de la commune de Gerpennes en surimpression à des zones situées à proximité de la réserve naturelle domaniale du Verger de Namèche à Loverval;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté (tronçons II, III et IV) traverse des bois communaux soumis au régime forestier;

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté (tronçon IV) passe à proximité immédiate de la réserve naturelle domaniale du Verger Namêche à Loverval (Gerpennes);

Considérant que le périmètre de réservation associé au tracé projeté est inscrit sur le territoire des communes de Charleroi, Gerpinnes et Walcourt en surimpression de biens immobiliers situés dans le périmètre d'un permis d'urbanisation;

Considérant que la N5 est enfin visée parmi les actes et travaux pour lesquels il est avéré qu'il existe des motifs impérieux d'intérêt général pour que les permis d'urbanisme, les permis d'environnement et les permis uniques délivrés par le Gouvernement wallon soient ratifiés par le Parlement wallon;

Considérant qu'il appartiendra à l'auteur de l'étude d'incidences de valider cette situation de droit, de la compléter s'il échet et de mettre en évidence les contraintes particulières qu'elle est susceptible de faire peser sur le projet;

Ampleur et degré de précision de l'étude d'incidences

Considérant que la révision des plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin aura des incidences non négligeables sur l'environnement compte tenu des caractéristiques de l'infrastructure de communication dont elle constitue le cadre, des zones et des activités susceptibles d'être touchées;

Considérant que, conformément aux dispositions de l'article 42, alinéas 2 et 4 du Code, le Gouvernement wallon est tenu de faire réaliser une étude d'incidences dont il fixe l'ampleur et le degré de précision et de soumettre le projet de contenu de l'étude d'incidences ainsi que l'avant-projet de révision des plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin, pour avis, à la commission régionale d'aménagement du territoire et au conseil wallon de l'environnement pour le développement durable;

Considérant, en ce qui concerne l'ampleur de l'étude à réaliser, que l'auteur de l'étude limitera son analyse aux composantes de l'avant-projet de plan susceptibles d'avoir une incidence non négligeable sur l'environnement; qu'il justifiera la pertinence de ses choix;

Considérant que l'étude d'incidences peut, en application de l'article 42, alinéa 3, du CWATUP, être fondée notamment sur les renseignements utiles obtenus lors des études d'incidences déjà réalisées en exécution des décisions du Gouvernement wallon du 20 septembre 2001 et du 19 avril 2007; que ces renseignements devront néanmoins être analysés et, le cas échéant, actualisés;

Considérant que l'étude d'incidences peut également être fondée notamment sur les renseignements utiles de l'étude « N5 – Aménagement d'une trémie sous le giratoire Bultia – Etude complémentaire "capacité de l'axe N5 entre Somzée et le R3" »; que ces renseignements devront néanmoins être analysés et, le cas échéant, actualisés;

Considérant que l'analyse des besoins justifiant l'inscription d'un projet de tracé aux plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin et du périmètre de réservation qui lui est associé en surimpression aux zones traversées devra tenir compte du contexte national, transfrontalier et international, en relation avec la France, dans lequel le projet de nouvelle infrastructure de communication s'inscrit;

Considérant qu'au vu de ce qui précède que le Gouvernement wallon décide de soumettre le projet de contenu de l'étude d'incidences ainsi que l'avant-projet de révision des plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin, pour avis, au Préfet de la Région Champagne-Ardenne;

Considérant que l'analyse de la pertinence de sa localisation ainsi que la recherche des variantes de localisation devront être circonscrites aux territoires traversés par le tracé d'une infrastructure de communication permettant de se connecter avec la A34, via Couvin;

Considérant que l'analyse de sa délimitation et des conditions de sa mise en œuvre ainsi que la recherche des variantes de délimitation devront quant à elles être circonscrites au périmètre d'étude jugé le plus pertinent compte tenu de la nature du milieu et des contraintes à l'implantation considérées;

Considérant, en ce qui concerne le degré de précision des informations de l'étude à réaliser, que le projet de contenu annexé au présent arrêté a été établi en tenant compte des spécificités de l'inscription d'un projet de tracé aux plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin et du périmètre de réservation qui lui est associé et respecte le contenu-type défini à l'article 42, alinéa 2, du Code;

Considérant qu'il appartiendra à l'auteur d'étude de justifier les profils en travers minimum de l'infrastructure de communication et le type des échangeurs à mettre en œuvre, tronçons par tronçons, en confrontant ses estimations de trafic aux critères définis par la Direction générale opérationnelle des Routes et des Bâtiments du Service public de Wallonie;

Considérant qu'il ressort des conclusions des études d'incidences précédentes qu'une attention particulière devra être accordée à l'évaluation des effets de l'avant-projet de plan sur le paysage (périmètres d'intérêt paysager), le patrimoine naturel (sites classés), le milieu naturel (bois Robinet, de Louvroi, de la Ferrée, du Prince, de Magneroule, de Joncret, la forêt de la Bièrlère, le verger Namêche, la drève de la Ferrée, les bassins de décantation de Solvay, le terril du champ de course, le vallon du ri de Sinri), les cours d'eau (ruisseaux du Moulin, de la Ferrée, du fond des haies, de Saint-Hubert et de la Bièrlère), le sous-sol (complexe karstique du trou des Sarrazins), la faune et le réseau écologique;

Considérant qu'une attention particulière devra être accordée aux incidences de l'avant-projet de plan sur les activités agricoles et forestières; que le Gouvernement wallon confirme ici la préoccupation qu'il avait déjà exprimée le 17 juillet 2008 pour la problématique agricole au moment où il a pris acte du dépôt des compléments d'études d'incidences;

Considérant qu'une attention particulière devra être accordée à l'évaluation des effets de l'avant-projet de plan sur la mobilité locale, en réalisant notamment des comptages ou des mises à jour de comptages existants, une étude des flux routiers, et une projection de ces données après la mise-en œuvre de l'infrastructure de communication;

Considérant qu'une attention particulière devra être accordée à l'évaluation des effets de l'avant-projet de plan sur le maintien de la continuité des réseaux interurbains, communaux et de grande randonnée (sentier des terrils);

Considérant qu'une attention particulière devra être accordée à l'évaluation des effets de l'avant-projet de plan, en particulier de la désinscription de la N5, sur l'urbanisation le long de celle-ci;

Considérant qu'une attention particulière devra être accordée à l'évaluation des effets de l'avant-projet de plan sur le sous-sol (préservation des ressources) et son exploitation (contraintes géotechniques);

Considérant que l'étude d'incidences devra préciser les variantes éventuelles et les mesures à mettre en œuvre dont il serait opportun d'assortir l'adoption définitive de la révision des plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin pour éviter, réduire ou compenser les effets négatifs mis en évidence;

Consultation des instances

Considérant que le Gouvernement wallon juge nécessaire, en application de l'article 43, § 2 du CWATUP, de soumettre pour avis le projet de contenu de l'étude d'incidences ainsi que l'avant-projet de plan aux autorités compétentes de la République française étant donné que le caractère international de l'infrastructure de communication routière projetée est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de cet Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Aménagement du territoire,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon décide de réviser les plans de secteur de Charleroi (planches 46/7, 46/8, 52/3 et 52/4) et Philippeville-Couvin (planches 52/4 et 52/8) en vue de l'inscription du projet de tracé d'une infrastructure principale de communication (E420 entre Lanefte et Charleroi) et du périmètre de réservation qui lui est associé.

Art. 2. Le Gouvernement wallon adopte l'avant-projet de révision des plans de secteur de Charleroi (planches 46/7, 46/8, 52/3 et 52/4) et Philippeville-Couvin (planches 52/4 et 52/8), conformément à la carte ci-annexée, en vue :

- de l'inscription :

* du projet de tracé d'une infrastructure principale de communication et du périmètre de réservation qui lui est associé sur le territoire des communes de Charleroi, Châtelet, Gerpennes, Ham-sur-Heure-Nalinnes et Walcourt;

* du projet de tracé d'une infrastructure principale de communication et du périmètre de réservation qui lui est associé entre la nouvelle infrastructure de communication et la N978, au nord de Somzée;

* du tracé du R3 entre son croisement avec la rue du Cimetière à Mont-sur-Marchienne et le Champ de Péchenne à Châtelet sur le territoire des communes de Charleroi et Châtelet;

* des tracés des échangeurs de Marcinelle-Est, Marcinelle et Couillet sur le territoire de la commune de Charleroi et de l'échangeur de Châtelet sur le territoire des communes de Charleroi et Châtelet;

- et de la désinscription :

* du tracé de la N5 entre Lanefte (borne K 65,3) et Balmoral (borne K 56,5) sur le territoire des communes de Gerpennes, Ham-sur-Heure-Nalinnes et Walcourt;

* du tracé, du projet de tracé et du périmètre de réservation qui lui est associé de la N978 entre l'échangeur à créer, à l'ouest de Somzée, entre la N978 et la nouvelle infrastructure (borne K 6,3), et la rue de la Barrière (borne K 3,9) sur le territoire de la commune de Walcourt;

* du tracé de l'échangeur de Somzée entre la N5 et la N978 sur le territoire de la commune de Walcourt;

* du projet de tracé du R3 et du périmètre de réservation qui lui est associé entre son croisement avec la rue du Cimetière à Mont-sur-Marchienne et le Champ de Péchenne à Châtelet sur le territoire des communes de Charleroi et Châtelet;

* des projets de tracés des échangeurs de Marcinelle-Est, Marcinelle, Couillet et Châtelet et des périmètres de réservation qui leur sont associés sur le territoire des communes de Charleroi et de Châtelet.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement wallon du 4 octobre 2001 (*Moniteur belge* du 6 novembre 2001) décidant la mise en révision des plans secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin en vue de l'inscription d'un projet de tracé d'une voie rapide à grand gabarit au sud de Charleroi sur le tronçon entre Charleroi et Somzée est remplacé par le présent arrêté.

N'est pas poursuivie la procédure menée à la suite de l'arrêté du 4 octobre 2001 précité et de laquelle résultent notamment l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 adoptant l'avant-projet de révision des plans de secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin en vue de l'inscription d'un projet de tracé d'une voie rapide à grand gabarit entre Charleroi et Somzée (E420) et l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 avril 2007 décidant de faire réaliser un complément d'étude d'incidences sur l'avant-projet de révision des plans secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin portant sur l'inscription du tracé de la E420-N5 au sud de Charleroi.

Art. 4. Le Gouvernement wallon adopte le projet de contenu de l'étude d'incidences, annexé au présent arrêté.

Art. 5. Le Gouvernement wallon charge le Ministre de l'Aménagement du Territoire de soumettre, conformément à l'article 42, alinéa 4, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, le projet de contenu d'étude d'incidences ainsi que l'avant-projet de révision des plans secteur de Charleroi et de Philippeville-Couvin, pour avis, à la commission régionale de l'aménagement du territoire, au conseil wallon de l'environnement pour le développement durable et aux autorités compétentes de la République française, puis de le lui représenter ensuite pour approbation.

Namur, le 29 octobre 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité
et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,

C. DI ANTONIO

Projet de contenu de l'étude d'incidences

L'ampleur et le degré de précision des informations que doit contenir l'étude d'incidences sont détaillés dans le présent document.

L'auteur de projet désigné complètera les données et résultats obtenus dans le cadre des études réalisées précédemment, spécialement les études réalisées en exécution des décisions du Gouvernement wallon du 20 septembre 2001 et du 19 avril 2007 ainsi que l'étude « N5 – Aménagement d'une trémie sous le giratoire Bultia – Etude complémentaire "capacité de l'axe N5 entre Somzée et le R3" ».

L'étude d'incidences devra comporter le maximum des informations exigées pour l'évaluation des incidences en manière telle que l'étude d'incidences relative à la demande de permis pour la réalisation de la nouvelle infrastructure de communication routière puisse en bénéficier.

Afin de pouvoir répondre au point 11 du présent contenu, l'auteur précisera la méthode retenue pour l'ensemble des analyses.

1^{re} PARTIE. — Analyse territoriale générale de principe et de localisation de l'avant-projet de plan

1. Description des objectifs de l'avant-projet de plan.

La description des objectifs de l'avant-projet de plan vise à expliciter son origine, ses motivations et ses objectifs dans la perspective du réexamen de son opportunité d'une part et de sa localisation d'autre part, au regard de l'article 42, alinéa 2, 2^o du CWATUP.

1.1. Objet de la révision des plans de secteur.

1.1.1. Initiateur de la demande de révision des plans de secteur et gestionnaire de la future infrastructure de communication routière.

1.1.2. Objet de la révision des plans de secteur.

* Inscription du projet de tracé d'une infrastructure principale de communication et du périmètre de réservation qui lui est associé et désinscription de tracés et de projets de tracés d'infrastructures principales de communication ainsi que des périmètres de réservation qui leurs sont associés.

* Type d'infrastructure de communication visé.

* Gabarit.

* Origine et destination (pôles de la structure spatiale du SDER reliés).

* Longueur du projet de tracé.

* Description du projet de tracé.

* Localisation générale du projet de tracé sur fond IGN au 1/50 000e et au 1/250 000e, ainsi qu'à une échelle européenne si pertinent.

* Localisation précise du projet de tracé et du périmètre de réservation qui lui est associé sur fond IGN au 1/10 000e le plus récent et sur les plans de secteur en vigueur au 1/10 000e.

1.2. Justification de la réalisation d'une nouvelle infrastructure de communication routière et liens avec d'autres plans et programmes.

1.2.1. Fondement de la révision par rapport au schéma de développement de l'espace régional (SDER), au plan d'environnement pour le développement durable (PEDD), au règlement du parlement européen et du conseil n° 1315/2013/UE, aux schémas de structure communaux, aux plans de mobilité communaux et intercommunaux, etc.

Ce point établit les liens entre l'avant-projet de plan et les autres plans et programmes pertinents (article 42, alinéa 2, 1^o partim du Code) et identifie les objectifs de la protection de l'environnement pertinents au regard de l'avant-projet de plan (article 42, alinéa 2, 7^o partim du Code).

1.2.2. Besoins sociaux, économiques et de mobilité rencontrés par la demande.

* rôle de la nouvelle infrastructure de communication dans le réseau routier européen, national, régional, local;

* justification de l'avant-projet de plan par rapport à la dynamique du territoire concerné, notamment les zones d'activité économiques et les noyaux d'habitat du territoire concerné aux différentes échelles.

1.2.3. Situation actuelle du réseau, importance du trafic actuel, avec actualisation des comptages, et problèmes rencontrés en termes de liaison et de trafic.

1.2.4. Tendances générales d'évolution du trafic à l'horizon 2030.

1.2.5. Types de trafics concernés par la nouvelle infrastructure de communication routière.

Justification des profils en travers minimum de l'infrastructure de communication et du type des échangeurs à mettre en œuvre, tronçons par tronçons.

1.2.6. Démonstration de la nécessité de la nouvelle infrastructure de communication routière pour rencontrer les besoins de mobilité.

Démonstration de l'impossibilité de rencontrer les besoins identifiés sans recours à la révision des plans de secteur (= alternative « 0 ») : soit par l'amélioration du réseau routier existant, soit par des reports modaux (à des coûts raisonnables pour la collectivité).

1.2.7. Incidences de la nouvelle infrastructure de communication routière sur les réseaux de communication existants (estimation de la nouvelle répartition des trafics).

2. Description du territoire visé selon ses caractéristiques humaines et environnementales, ainsi que ses potentialités.

2.1. Examen du contexte territorial de l'avant-projet de plan.

Analyse préalable du contexte territorial à l'intérieur duquel s'insère l'avant-projet de plan.

Cet examen du contexte territorial doit également conduire à délimiter le « territoire visé » par l'avant-projet de plan.

Les cartes et schémas seront réalisés à l'échelle la plus pertinente pour permettre de mieux comprendre l'organisation spatiale de l'aire de polarisation concernée par l'avant-projet de plan.

2.1.1. Délimitation de l'aire d'influence de la nouvelle infrastructure de communication routière.

2.1.2. Analyse du contexte territorial de l'aire visée par l'avant-projet de plan.

- * Répartition des principaux noyaux d'habitat existants.
- * Localisation des principaux pôles d'activités et d'attraction (commerciaux, culturels, récréatifs, industriels,...).
- * Localisation des principaux équipements communautaires et des services publics.
- * Localisation des réseaux de communication et schématisation des principaux flux.

2.2. Réflexion d'aménagement sur les alternatives possibles de tracés au regard des besoins sociaux, économiques et de mobilité à rencontrer.

2.2.1. Recherche des alternatives possibles de tracés.

2.2.2. Atouts et faiblesses du projet de tracé repris à l'avant-projet de plan et ses alternatives.

2.2.3. Hiérarchisation des avantages et inconvénients des divers projets de tracés possibles.

L'étude analysera les avantages et inconvénients des localisations alternatives selon leurs caractéristiques sociales, économiques et de mobilité.

Cet examen comparatif visera à dégager une première hiérarchie entre les localisations apparues dans l'analyse du contexte territorial en fonction de leurs atouts et contraintes par rapport aux besoins et à la manière de les rencontrer au regard de :

- la gestion qualitative du cadre de vie;
- l'utilisation parcimonieuse du sol et de ses ressources;
- la performance énergétique de l'urbanisation et des bâtiments;
- la conservation et le développement du patrimoine culturel, naturel et paysager.

Les localisations qui ne rencontrent pas les besoins de manière durable seront éliminées par cette comparaison pour ne retenir que les alternatives optimales.

2.3. Description du territoire visé.

2.3.1. Délimitation du territoire visé.

Le territoire visé sera délimité à partir de l'examen du contexte territorial de l'avant-projet de plan et de la réflexion d'aménagement sur les alternatives de localisation. Il englobe l'avant-projet de plan et ses sites d'implantation alternatifs.

2.3.2. Analyse de la situation de fait et de droit du territoire visé.

a) La situation de fait devra identifier et décrire succinctement les caractéristiques de la population et de ses activités, des équipements disponibles et de l'environnement du territoire visé.

La situation existante de droit repérera les actes juridiques dont la révision doit tenir compte ainsi que ceux qu'elle modifie.

b) Démonstration de la compatibilité de l'avant-projet de plan avec la situation existante de fait.

- Milieu humain:

- * zones habitées concernées;
- * occupations actuelles du sol et conséquences sur les activités humaines;
- * sites présentant un intérêt paysager;
- * patrimoine, en ce compris sans protection juridique particulière.

- Milieu naturel:

- * sites Natura 2000;
- * sites présentant un intérêt biologique, y compris sans protection juridique particulière;
- * risques naturels prévisibles ou contraintes géotechniques majeures mines et minières);
- * contraintes hydrologiques, hydrogéologiques (karst) et eaux de ruissellement;

c) Démonstration de la compatibilité de l'avant-projet de plan avec la situation existante de droit des biens immobiliers concernés et de leurs abords.

2.3.3 Principales potentialités et contraintes par rapport à l'inscription de la nouvelle infrastructure de communication routière.

Le diagnostic portant sur la situation existante devra mettre en exergue les principales potentialités, les contraintes majeures et sensibilités environnementales manifestes du territoire visé pour l'implantation d'une nouvelle infrastructure de communication routière.

3. Justification de l'avant-projet de plan au regard de l'article 1^{er}, § 1^{er}, du Code.

L'objectif de cette étape est de poser une première conclusion critique sur l'avant-projet de plan au niveau de son principe et du point de vue de sa localisation.

Le principe de la révision des plans sera évalué sur base des éléments de motivation énoncés dans l'arrêté du Gouvernement wallon adoptant l'avant-projet de plan, étayés et critiqués par les éléments d'analyse rassemblés au cours de l'étude d'incidences.

L'avant-projet de plan et les principaux tracés alternatifs seront justifiés par un passage au crible systématique de tous les critères d'analyse induits par l'article 1^{er}, § 1^{er}, soit les besoins sociaux, économiques, énergétiques, de mobilité, patrimoniaux et environnementaux de la collectivité qu'ils rencontrent.

L'étude devra entre autres démontrer l'impossibilité de rencontrer les besoins sociaux, économiques et de mobilité poursuivis par l'avant-projet de plan par l'amélioration du réseau de communication existant et des reports modaux.

La manière dont il est envisagé de rencontrer les besoins identifiés au regard de :

- la gestion qualitative du cadre de vie;
- l'utilisation parcimonieuse du sol et de ses ressources;
- la performance énergétique de l'urbanisation et des bâtiments;
- la conservation et le développement du patrimoine culturel, naturel et paysager.

Au terme de la comparaison des avantages et inconvénients de chacun des tracés alternatifs:

- * soit l'avant-projet de plan n'est pas justifié et il ne convient pas de poursuivre la procédure;
- * soit l'avant-projet de plan n'est pas totalement justifié et il ressort une meilleure localisation rencontrant mieux les exigences de l'article 1^{er}, § 1^{er};
- * soit l'avant-projet de plan est justifié comme la solution la meilleure - ou tout au moins l'une des solutions les plus adéquates.

2e PARTIE. — Evaluation environnementale et d'aménagement de l'avant-projet de plan et ses alternatives

4. Analyse approfondie du « périmètre d'étude » concerné par l'avant-projet de plan et ses alternatives.

Les cartes permettant de décrire et d'analyser le périmètre d'étude concerné par l'avant-projet de plan et ses alternatives potentielles seront élaborées à l'échelle du 1/10 000e.

- 4.1. Délimitation du périmètre d'étude concerné par l'avant-projet de plan.
- 4.2. Analyse détaillée de la situation existante de fait et de droit du périmètre d'étude.
- 4.3. Analyse de l'état initial de l'environnement.

Cette situation sera analysée pour la partie du territoire susceptible d'être influencée par la mise en œuvre de l'avant-projet de plan.

Elle sera suffisamment fine pour se rapprocher de la situation réelle du terrain.

Elle utilisera toutes les techniques d'expressions graphiques (carte, schéma, graphiques, etc.) susceptibles d'améliorer la qualité et l'objectivité de l'étude.

4.3.1. Le milieu abiotique et physique.

– La topographie, la géomorphologie, la géologie (y compris les anciennes exploitations souterraines), l'hydrologie (examen des infrastructures et équipements existants ainsi que des données y correspondant), l'hydrogéologie (y compris les complexes karstiques, les captages et leurs zones de prévention et de surveillance), la pédologie (cartes);

- Le climat, le micro-climat (y compris la rose des vents et la formation des brouillards) (graphiques);
- Le bruit: normes, études et rapports existants relatifs aux mesures de bruit et à la définition des zones d'impact (cartes);
- L'air (qualité);
- Les vibrations;
- Les odeurs;
- Le paysage: description du périmètre étudié dans l'ensemble du paysage local;

* Cartographie des principaux éléments paysagers bâtis et non bâtis,

* Analyse des éléments paysagers en relation avec les périmètres d'intérêt paysager inscrits aux plans de secteur et les atlas des ensembles paysagers concernés.

4.3.2. Le milieu biotique.

– Le milieu naturel (bois Robinet, de Louvroi, de la Ferrée, du Prince, de Magneroule, de Joncret, forêt de la Bièrlère, verger Namèche, drève de la Ferrée, bassins de décantation de Solvay, terril du champ de course, vallon du ri de Sinri et ruisseaux du Moulin, de la Ferrée, du fond des haies, de Saint-Hubert et de la Bièrlère);

- La faune (espèces rencontrées principalement au niveau des oiseaux) et le réseau écologique;
- Les eaux de surface et souterraines (tableaux);
- Le potentiel agro-pédologique.

4.3.3. Le milieu humain.

- La population (structure, évolution);
- Le cadre bâti (description, évaluation de la valeur foncière);
- Le patrimoine monumental, naturel (sites classés) et archéologique (y compris le potentiel);
- Les activités économiques (services, industrie, agriculture, sylviculture, etc.): emplois, nature et caractéristiques, cartographie, descriptif et évaluation; interaction avec les structures foncières agricoles et sylvicoles;
- Les activités de service public: les établissements de soins, les maisons de repos, les établissements scolaires, les équipements culturels, les parcs publics,...

– Les infrastructures de communication (autoroutes, routes, chemin de fer, voies navigables, voies aériennes, voies de circulations lentes, sentiers de grande randonnée), examen des flux, analyse des interactions;

- Les infrastructures de transport de fluides et d'énergie (eau, égouttage, gaz, électricité, etc.).

4.4 Conclusions portant sur l'aptitude du site à recevoir la nouvelle infrastructure de communication routière.

5. Présentation des alternatives possibles.

Les alternatives seront choisies afin d'optimiser l'intégration de la nouvelle infrastructure de communication dans son environnement et d'apporter une amélioration notable à la rencontre des besoins de mobilité locale et les améliorations attendues pour les différentes fonctions que doit assurer la E420-N5 en termes de trafic de transit international, transfrontalier, interrégional, régional et local.

6. Evaluation des effets probables de la mise en œuvre de l'avant-projet de plan sur l'homme et ses activités, la faune, la flore, le sol, le sous-sol, les eaux de surface et souterraines, l'air, les facteurs climatiques, le patrimoine culturel et les paysages, ainsi que l'interaction entre ces divers facteurs.

Pour chacun des domaines étudiés, l'étude précisera les éléments de l'avant-projet de plan susceptibles d'avoir des incidences.

Les effets résultant:

- de la phase de chantier;
- de la présence de la nouvelle infrastructure de communication;
- de sa mise en fonction;

doivent être étudiés.

L'étude mettra en évidence les effets secondaires, cumulatifs, synergiques, à court, à moyen, et à long termes, permanents et temporaires tant positifs que négatifs sur l'environnement, y compris la diversité biologique, la population, la santé humaine, la faune, la flore, les sols, les eaux, l'air, les facteurs climatiques, les biens matériels, le patrimoine culturel y compris le patrimoine architectural et archéologique, les paysages et les interactions entre ces facteurs (article 42, alinéa 2, 8° du Code).

L'étude mettra également en évidence les incidences sur l'activité agricole et forestière (article 42, alinéa 2, 9° du Code).

L'étude accordera une attention particulière à l'évaluation des effets de l'avant-projet de plan sur :

- le paysage (périmètres d'intérêt paysager), le patrimoine naturel (sites classés), le milieu naturel (bois Robinet, de Louvroi, de la Ferrée, du Prince, de Magneroule, de Joncret, la forêt de la Bièrlère, le verger Namèche, la drève de la Ferrée, les bassins de décantation de Solvay, le terrib du champ de course, le vallon du ri de Sinri), les cours d'eau (ruisseaux du Moulin, de la Ferrée, du fond des haies, de Saint-Hubert et de la Bièrlère), le sous-sol (complexe karstique du trou des Sarrazins), la faune, le réseau écologique et les activités agricoles et forestières;

- la mobilité en termes de transit international, transfrontalier, interrégional, régional et local, en réalisant notamment des comptages ou des mises à jour de comptages existants, une étude des flux routiers, et une projection de ces données après la mise-en œuvre de l'infrastructure de communication;

- le maintien de la continuité des réseaux interurbains, communaux et de grande randonnée;

- l'impact quant au bruit en tenant des normes, études et rapports existants relatifs aux mesures de bruit et à la définition des zones d'impact (cartes);

- l'urbanisation le long de la N5;

- le sous-sol (préservation des ressources) et son exploitation (contraintes géotechniques).

7. Mesures à mettre en œuvre pour éviter, réduire ou compenser les effets négatifs de l'avant-projet de plan et ses alternatives.

Pour rappel, l'examen des mesures à mettre en œuvre pour éviter, réduire ou compenser les effets négatifs visés à l'article 42, alinéa 2, 10° du Code a pour objectif :

- de déterminer les mesures visant à conforter, améliorer ou affiner l'avant-projet de plan et ses alternatives;
- d'analyser l'efficacité de ces mesures;
- et, enfin, d'estimer le niveau des incidences résiduelles.

7.1 Examen des mesures à mettre en œuvre pour chaque alternative pour répondre aux objectifs de la protection de l'environnement pertinents.

7.2 Efficacité de chaque mesure et estimation des effets résiduels (non réductibles).

7.3 Estimation des moyens financiers nécessaires pour les différentes mesures.

8. Evolution probable de la situation environnementale si les plans révisés ne sont pas mis en œuvre.

9. Conclusions.

10. Limites de l'étude et difficultés rencontrées.

Il s'agit de préciser les difficultés rencontrées, notamment dans la collecte des informations, d'indiquer les choix ou les évaluations à caractère subjectif ou arbitraire qui ont été faits et d'indiquer les points de l'étude qui devraient être approfondis dans les études d'incidences sur l'environnement qui seront réalisées sur les demandes de permis d'urbanisme.

11. Mesures envisagées pour assurer le suivi de la mise en œuvre des plans de secteur révisés.

L'objectif est d'identifier, à un stade précoce, les effets négatifs imprévus de manière à être en mesure d'engager les mesures correctrices appropriées.

Il s'agira notamment de lister les effets résiduels non négligeables, de proposer des indicateurs de suivi de ces effets, leur mode de calcul, les données utilisées et leur source, ainsi que leurs valeurs-seuils.

3e PARTIE. — Résumé non technique des informations visées ci-dessus.

Le résumé non technique est destiné à l'information et à la consultation du public dans la perspective de l'enquête publique devant suivre l'adoption provisoire du projet de plan par le Gouvernement wallon (article 43 du CWATUP). Il doit être rédigé dans un langage accessible à des non spécialistes sans cependant être dénaturé ou amputé des informations pertinentes. Son volume ne dépassera pas 30 pages.

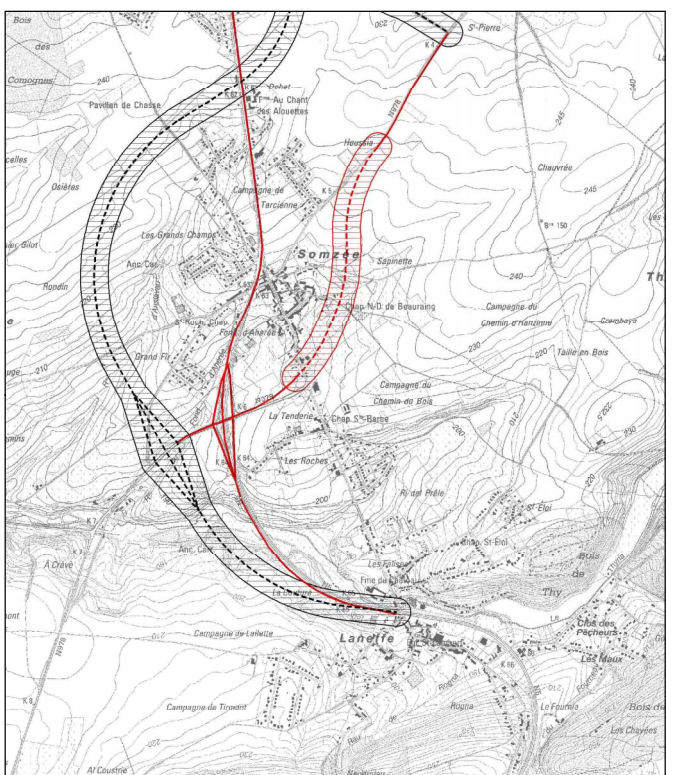
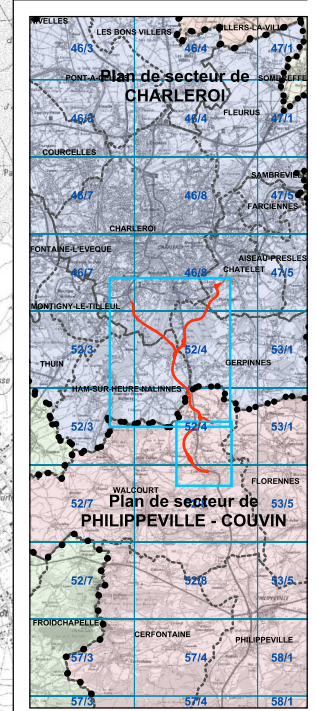
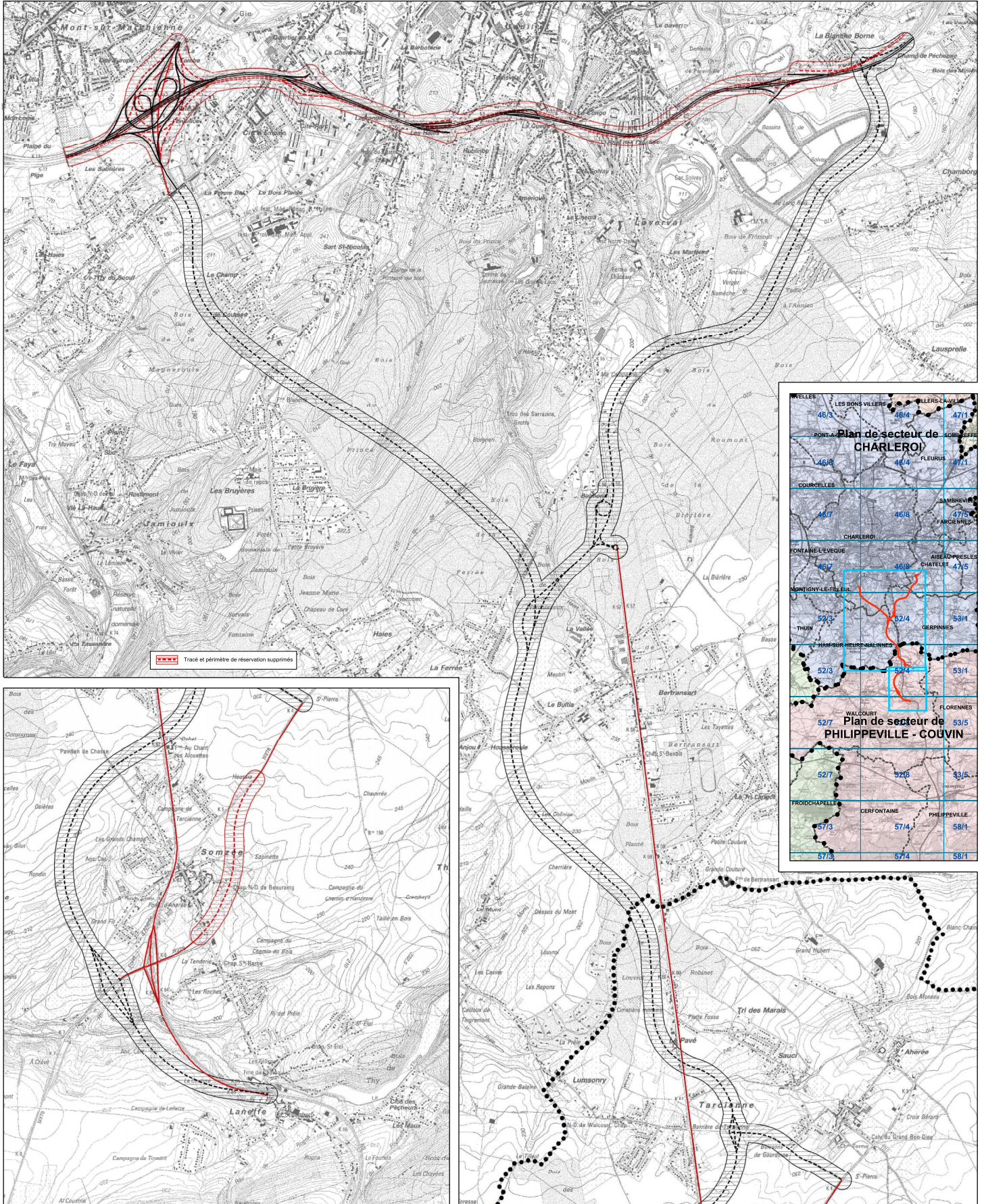
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE
 DIRECTION GENERALE OPERATIONNELLE
 DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DU LOGEMENT,
 DU PATRIMOINE ET DE L'ENERGIE (DGG4)
 DEPARTEMENT DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE ET DE L'URBANISME
 DIRECTION DE L'AMENAGEMENT REGIONAL

**AVANT - PROJET DE REVISION DES PLANS DE SECTEUR
 DE CHARLEROI ET DE PHILIPPEVILLE - COUVIN**

portant sur l'inscription du projet de tracé de la E420 - N5 au sud de Charleroi
 et du périmètre de réservation qui lui est associé

Vu pour être annexé à notre arrêté du
 Le Ministre de l'Aménagement du territoire Le Ministre-Président

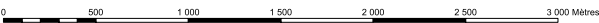
Carlo DI ANTONIO Paul MAGNETTE



La carte originale est établie à l'échelle 1/10.000

Pour consulter les plans de secteur originaux (officiels), les révisions partielles (officielles), la légende, et la cartographie actualisée intégrant les modifications de la légende (version officielle des coordonnées), visitez notre site internet : <http://developpement.territoire.wallonie.be/plandesecteur>

Carte réalisée pour le compte de la Cellule de Développement Territorial - JCU, par SPW / DGG4 - DGA/TPE / DATU / DAR / PE, le 28.10.2015
 D 5000/34 SREV 24 (numéro principal) et D 9000/37 SREV 14



ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C - 2017/13916]

29. OKTOBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den beschlossen wird, die Sektorenpläne Charleroi und Philippeville-Couvin einer Revision zu unterziehen und durch den die Eintragung des Trassenentwurfs der E420-N5 südlich von Charleroi und der damit verbundenen Reserveflächen sowie der Entwurf zum Inhalt der Umweltverträglichkeitsstudie angenommen werden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe (CWATUP), Artikel 1, 22, 40, 42 bis 44 und 452/25;

Aufgrund des durch die Wallonische Regierung am 27. Mai 1999 angenommenen Entwicklungsschemas des regionalen Raumes

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. September 1979 zur Festlegung des Sektorenplans Charleroi, abgeändert insbesondere durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 3. und 6. Mai 1993 und durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 1. April 1999 und vom 22. April 2004;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. April 1980 zur Festlegung des Sektorenplanes Philippeville-Couvin, abgeändert insbesondere durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. Januar 1989 und den Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Oktober 1998;

In der Erwägung, dass der Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Oktober 1998 die Teilrevision des Sektorenplanes Philippeville-Couvin zwecks der Eintragung der Umgehungsstraße Ost Couvin und ihrer Verlängerung durch die Verbindung Couvin-Brûly endgültig annimmt;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Wallonischen Regierung, abgeändert am 23. Juli 2015;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2014 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regierung;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung am 4. Oktober 2001 (*Belgisches Staatsblatt* vom 6. November 2001) beschlossen hat, die Sektorenpläne Charleroi und Philippeville-Couvin einer Revision zu unterziehen, um das Projekt der Trasse einer Schnell- und Hauptverkehrsstraße südlich von Charleroi auf dem Streckenabschnitt zwischen Charleroi und Somzée (E420) einzutragen;

In der Erwägung, dass dieser Beschluss dadurch begründet war:

- die Verbesserung der Funktionen, die von der E420-N5 im Bereich des internationalen, grenzüberschreitenden, interregionalen und regionalen Verkehr zu gewährleisten sind;
- Der Wille, eine bessere Verwaltung des Transitverkehrs und eine größere lokale Mobilität für die gesamte südlich von Charleroi ansässige Bevölkerung zu gewährleisten;
- Die Optimierung der Infrastruktur in ihrer Umgebung;

In der Erwägung, dass der Beschluss der Wallonischen Regierung die Eintragung in den betroffenen Sektorenplänen von drei Trassenentwürfen betraf: Eine "West"-Trasse, eine "Zentrale Trasse" und eine "Ost"-Trasse und deren Reserveflächen;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung den Vorentwurf zur Revision der Sektorenpläne Charleroi (Karten 46/7, 46/8, 52/3 und 52/4) und Philippeville-Couvin (Karten 52/4 und 52/8) am 19. Dezember 2002 (*Belgisches Staatsblatt* vom 31. Januar 2003) nach einer Phase der freiwilligen Öffentlichkeitsbefragung, deren Modalitäten sie festgelegt hatte, und nach welcher vierzig alternative Trassen von der Bevölkerung vorgeschlagen worden sind;

In der Erwägung, dass der von der Wallonischen Regierung zur Erstellung der Umweltverträglichkeitsstudie bestellte Studienautor, was die Zweckmäßigkeit und die Begründung des Vorentwurfs zum Plan betrifft, geschlussfolgert hat, dass der Vorschlag der Wallonischen Regierung zur Anlage einer neuen Straßenverkehrsinfrastruktur, welche die in ihrem Erlass genannten drei Hauptziele ermöglichen sollte, angesichts der Voraussagen der künftigen Entwicklung des Straßenverkehrs in Europa völlig gerechtfertigt ist, auch wenn erhebliche Anstrengungen zur Förderung der Verkehrsverlagerung unternommen werden;

In der Erwägung, dass der Urheber der Umweltverträglichkeitsstudie eine Umweltbewertung von neun Trassenabschnitten nach einem strengen Auswahlverfahren durchgeführt hat, um am Abschluss des zweiten Teils der Umweltverträglichkeitsstudie drei Trassen in Betracht zu ziehen, wobei eine deutlich bevorzugt wird; dass deren gemeinsame Eigenschaft darin besteht, zwei "schwierige Stellen", nämlich den "trou des Sarrazins" und die Täler "vallée du Ri de Sinri" und "de la Bièrlère" zu vermeiden;

In der Erwägung, dass ein Nachtrag zur Umweltverträglichkeitsstudie erstellt wurde, dessen Inhalt von der Wallonischen Regierung am 19. April 2007 (*Belgisches Staatsblatt* vom 23. Mai 2007) erlassen wurde, um mit den Bestimmungen des Programmdekrets zur Ankurbelung der Wirtschaft und zur administrativen Vereinfachung vom 3. Februar 2005 zu übereinstimmen;

In der Erwägung, dass der Urheber der Umweltverträglichkeitsstudie, der von der Wallonischen Regierung zur Erstellung des Nachtrags zur Umweltverträglichkeitsstudie bestellt wurde, die von dem Studienautor vorgenommenen Bewertungen ergänzt und manchmal nuanciert hat, jedoch unter Anwendung derselben Methoden; dass er auf Antrag der Regierung ebenfalls eine besondere Aufmerksamkeit auf die Problematik der Landwirtschaft geschenkt hat;

In der Erwägung, dass die Schlussfolgerungen der beiden Studienautoren über die Zweckmäßigkeit und die Begründung des Baus der E420-N5 südlich von Charleroi übereinstimmen;

In der Erwägung, dass der Autor des Nachtrags zur Umweltverträglichkeitsstudie dagegen der Meinung ist, dass die Wahl einer "West-" oder "Ost-" Trasse de facto zur Folge hat, dass keine Lösung für den nicht bedienten Teil der Siedlung gefunden wird, und dass die lokalen Verkehrsprobleme nicht gelöst werden, nämlich die Staus und der Fluchtverkehr in der schlecht bedienten geographischen Zone, die Verwendung der A503 und des kleinen R9-Rings als Ost-West-Verbindung, die Weiterverwendung der N5 als Zufahrtsstraße zu Charleroi für die Autofahrer, die je nach der gewählten Option aus dem Osten oder aus dem Westen kommen, und daher immer noch Verkehrsstauungen, insbesondere zwischen dem Bultia und Ma Campagne entstehen; in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. April 2007 wird eben verlangt, dass Lösungen zu diesem Nachteil gefunden werden;

In der Erwägung, dass der Autor des Nachtrags zur Umweltverträglichkeitsstudie infolgedessen eine neue Variante vorgeschlagen hat, nach welcher ein Zweig nach dem Westen der Agglomeration Charleroi und ein Zweig nach dem Osten mit der Verwandlung der N5 in einen Stadtboulevard und der Verbesserung des öffentlichen Verkehrsnetzes auf der N5 kombiniert wären;

In der Erwägung, dass diese Variante vorsieht, die bestehende Trasse der N5 ab Somzée bis zur nördlichen Grenze des Wohngebiets des "Tri des marais" in Walcourt zu benutzen und danach in Richtung Westen abzuweichen, um eine zentrale Anschlussstelle zu erreichen, der in Höhe der "rue du Châtelet" in Ham-sur-Heure zu bauen wäre, und anschließend eine zu bauende Straße in Richtung Blanche Borne im Osten und in Richtung Mont-sur-Marchienne im Westen zu benutzen;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung die Schlussfolgerungen des Nachtrags zur Studie am 17. Juli 2008 zur Kenntnis genommen hat;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung beschlossen hat, am Anfang der Legislatur 2009 bis 2014 für diese Akte neue Prioritäten zu bevorzugen;

In der Erwägung, dass in der regionalpolitischen Erklärung 2009-2014 nämlich Folgendes vorgesehen wurde: "unter Berücksichtigung der verfügbaren Haushaltsmittel ist es angebracht, das Projekt der Ausfahrt Süd von Charleroi durch eine Verbindung zwischen dem Kreisverkehr "Ma Campagne" und der Ausfahrt der "Blanche Borne" auf dem R3 (zweimal eine Fahrbahn) und eines Nachtrags zur Umweltverträglichkeitsstudie bezüglich einer Unterführung (zweimal eine Fahrbahn) unter dem Bultia erfolgreich durchzuführen. Der Verkehr im lokalen Bereich und in Richtung des Zentrums der Agglomeration wird durch die Schaffung einer neuen Straßenbahnlinie auf eigenem Bahnkörper zwischen Nalinnes Bultia und Charleroi verbessert";

In der Erwägung, dass durch die Wahl dieser Optionen, die Wallonische Regierung zu einer schnelleren Anlage der Verbindung Somzée-R3 abzielte; dass es nämlich hervorging, dass keine Revision der betroffenen Sektorenpläne notwendig wäre, wenn die unter dem Bultia geplante Unterführung ohne Abweichung der in dem Sektorenplan eingetragenen Hauptverkehrsinfrastruktur verwirklicht werden könnte, und auf jeden Fall, um die Verbindung zwischen dem Kreisverkehr "Ma Campagne" und dem R3 zu schaffen, angesichts der Größe der in Frage kommenden Verkehrsinfrastruktur;

Aufgrund der 2013 durchgeführte Studie über die Kapazität der Achse N5 zwischen Somzée und dem R3 im Hinblick auf die Anlage einer Unterführung unter dem Kreisverkehr des Bultia, ggf. gleichzeitig mit der Aufwertung der Verbindung zwischen dem Kreisverkehr "Ma Campagne" und dem R3;

In der Erwägung, dass diese Studie schlussfolgert, dass die Anlage einer Unterführung unter dem Kreisverkehr und die Erhaltung einer ständigen Breite von 2x2 Fahrbahnen zu großen Kapazitätsgewinnen südlich des Kreisverkehrs des Bultia führen würden, dass aber der nördliche Sektor (Bultia - R3) im heutigen Zustand nicht erlauben würde, Ströme aufzunehmen, die den im Süden entstandenen Kapazitäten entsprechen, und dass eine Verbindung N5-R3 ab dem Kreisverkehr "Ma Campagne" daher im Westen um die A503 zu erreichen, oder im Osten, um zum R3 zu führen, zu suchen ist, wenn ein gleicher Bedienungsniveau wie auf dem Rest der N5 angeboten werden soll;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung diese Schlussfolgerungen zur Kenntnis genommen hat; dass das Projekt zu revidieren ist, um die Ergebnisse dieser Studie einzugliedern, und dass dies voraussetzt, dass die Sektorenpläne von Charleroi und Philippeville-Couvin einer Revision zu unterziehen sind, bevor eine Verbindung N5-R3 ab dem Kreisverkehr "Ma Campagne" angelegt werden kann;

In der Erwägung, dass die ständige Zunahme des internationalen, regionalen und lokalen Verkehrs auf der N5 südlich von Charleroi und der Fortschritt der heutigen Bauarbeiten beiderseits der französischen Grenze dazu beitragen werden, auf dieser Verkehrsachse einen weiteren Druck hinzuzufügen, sobald diese Arbeiten fertig sind; dass dieses die Überzeugung der Wallonischen Regierung noch stärkt, dass die Erarbeitung einer Lösung zu deren Verbesserung auf den genannten Ebenen eine Priorität bleibt;

In der Erwägung, dass die Umweltbewertungen, die die Wallonische Regierung hat durchführen lassen, sowie die Bemerkungen und Beobachtungen, die im Laufe der vorigen Verfahren durch die verschiedenen Instanzen geäußert wurden, der Wallonischen Regierung eine gründliche Kenntnis der umweltbezogenen und menschlichen Auflagen des betroffenen Gebiets verliehen haben;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung daher einen neuen Trassenentwurf aufgrund der Variante des Nachtrags zur Umweltverträglichkeitsstudie erstellt hat, der die seit der Vorlage der Umweltverträglichkeitsstudie erfolgten Entwicklungen des Gebiets und die mit der technischen Konzeption einer derartigen Verkehrsinfrastruktur verbundenen Auflagen berücksichtigt; dass es zu betonen ist, dass die N5 weiter südlich bei Somzée ausgebaut wird, und dass der Entwurf durch den Trassenentwurf der Umgehungsstraße um den Dorf Somzée über den Westen und einer neuen Verbindung bis zur N978 im Nordosten ab einer noch zu bauenden Anschlussstelle bei der "route de Philippeville" ergänzt wird, um den Lebensrahmen der Einwohner dieser Gemeinde zu verbessern;

In der Erwägung, dass angesichts dieser Schlussfolgerungen, der in dem neuen Trassenentwurf gebrachten Verbesserungsvorschläge der infolge des Nachtrags zur Umweltverträglichkeitsstudie erstellten Variante und der neusten Entwicklung im Bereich des Baus von Straßenverkehrsinfrastrukturen, sowohl auf europäischer als auch auf regionaler Ebene die Wallonische Regierung es vorzieht, das Verfahren zur Revision der Sektorenpläne von vorn anzufangen und daher die Verfahren, die infolge des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Oktober 2001 über den Beschluss, die Sektorenpläne Charleroi und Philippeville-Couvin einer Revision zu unterziehen, eingeleitet worden waren, nicht fortzuführen;

Sozial-wirtschaftliche und raumordnerische Begründung

Begründung der Bedürfnisse

In der Erwägung, dass die Politik der Europäischen Union im Bereich der Infrastrukturen zum Zweck hat, das derzeitige Mosaik aus Straßen, Schienenwegen, Flughäfen und Wasserstraßen in Europa zu einem einheitlichen trans-europäischen Verkehrsnetz (TEN-V) umzugestalten;

In der Erwägung, dass das Europäische Parlament und der Europäische Rat 2013 ein Kernverkehrsnetz aufgebaut haben; dass dieses auf neun Hauptkorridoren beruht und bis 2030 fertig sein muss (Verordnung (EU) Nr. 1315/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. Dezember 2013 über Leitlinien der Union für den Aufbau eines transeuropäischen Verkehrsnetzes und zur Aufhebung des Beschlusses Nr. 661/2010/EU);

In der Erwägung, dass die Wallonie von dem Korridor "Nordsee-Mittelmeer" durchquert ist; dass was die Straßen betrifft, dieser Korridor Brüssel mit Paris über Mons und Brüssel mit Lyon über Luxemburg und Dijon verbindet;

In der Erwägung, dass dieses neues Kernverkehrsnetz mit einem Gesamtnetz auf regionaler und nationaler Ebene zu vervollständigen ist; dass dieses Gesamtnetz die ganze Europäische Union decken wird und aus allen Regionen erreichbar sein wird;

In der Erwägung, dass angestrebt wird, dass die allermeisten Unternehmen und Bürger in Europa nicht weiter als 30 Minuten von diesem Zubringernetz entfernt sind;

In der Erwägung, dass die Mitgliedstaaten sich verpflichtet haben, alle möglichen Bemühungen zur Fertigstellung dieses neuen Netzes bis spätestens 2050 zu unternehmen;

In der Erwägung, dass die Verbindung E420 (Nivelles-Reims) dem Gesamtnetz angehört;

In der Erwägung, dass die Verbindung E420 es möglich macht, eine Nord-Süd-Achse mit hohem Dienstleistungsniveau, die eine Alternative für die Autobahnen E19-A2-A1-A6-A26 Brüssel/Paris/Beaune und E411-A31 Brüssel/Luxemburg/Beaune bietet, sowie eine neue Verbindung zwischen der Île-de-France und Belgien zu bauen;

In der Erwägung, dass die Verordnung N°1315/2013/EG in Artikel 10 vorsieht, dass beim Aufbau des Gesamtnetzes "(...) Maßnahmen allgemeine Priorität eingeräumt wird, die notwendig sind für: (...) c) die Schließung von Verbindungslücken und die Beseitigung von Engpässen, insbesondere in grenzüberschreitenden Abschnitten";

In der Erwägung, dass das Europäische Parlament und der Europäische Rat schon im Jahre 1996 in ihrer Entscheidung Nr. 1692/96/EG vom 23. Juli 1996 über gemeinschaftliche Leitlinien für den Aufbau eines transeuropäischen Verkehrsnetzes den Abschnitt Charleroi-Charleville-Mézières als Verbindungslücke identifiziert haben; dass dieses durch die Entscheidung Nr. 884/2004/EG Des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 zur Änderung der Entscheidung Nr. 1692/96/EG über gemeinschaftliche Leitlinien für den Aufbau eines transeuropäischen Verkehrsnetzes bestätigt worden ist;

In der Erwägung, dass die Verbindung zwischen Charleroi und Charleville-Mézières heutzutage immer noch über die N5 in Belgien und dann über die D986, die N51 und die N43 in Frankreich erfolgt;

In der Erwägung, dass die Bauarbeiten für die Autobahn A34 zur Verbindung Charleville-Mézières mit der französisch-belgischen Grenze bei Gué-d'Hossus über Rocroi zurzeit durchgeführt werden und dass die Inbetriebnahme dieser Autobahn für 2017 erwartet wird; dass auf wallonischer Seite die Straßenverbindung zwischen Brûly und Frasnes-lez-Couvin, die sogenannte "Umgehungsstraße von Couvin" zurzeit gebaut wird;

In der Erwägung, dass sie als Projekte, die Teil des TEN-V sind, die Finanzierung durch die Europäische Investitionsbank (EIB) aufgrund von Artikel 309c des Vertrags über die Europäische Union genießen können;

In der Erwägung, dass sich die EIB an der Finanzierung dieser Infrastrukturen tatsächlich für den Abschnitt zwischen Brûly und Frasnes-lez-Couvin mit einem am 6. März 2014 unterzeichneten Betrag von achtzig Millionen Euro und für den Abschnitt zwischen Charleville-Mézières und Rocroi mit einem am 15. Mai 2014 unterzeichneten Betrag von hundert Millionen Euro beteiligt;

In der Erwägung, dass zum Zeitpunkt ihrer Gründung durch Dekret vom 10. März 1994 die Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen ("Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" - SOFICO) zum Gegenstand hatte, den Benutzer Infrastrukturen regionalen Interesses entgeltlich zur Verfügung zu stellen, deren Finanzierung, Verwirklichung, Instandhaltung und Betrieb sie gewährleistet; dass die N5 in der Liste der Infrastrukturen regionalen Interesses aufgenommen war;

In der Erwägung, dass der Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. März 1998 den Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 1996 zur Festlegung der Infrastrukturen, die durch die SOFICO in Betrieb zu nehmen sind, mit der Aufteilung in zwei Fahrbahnen der RN5 in Charleroi Süd und in Couvin ergänzt;

In der Erwägung, dass die Verordnung Nr. 1315/2013/UE vorsieht, dass die Straßenverkehrsinfrastrukturen aus hochwertigen Straßen zusammengesetzt sind, die speziell für den Verkehr mit Kraftfahrzeugen bestimmt sind; dabei handelt es sich entweder um Autobahnen, Schnellstraßen oder herkömmliche Straßen mit strategischer Bedeutung.

In der Erwägung, dass die hochwertigen Straßen wie folgt definiert sind: sie sind die Straßen, die eine wichtige Rolle im Güter- und Personen-Fernverkehr spielen, die wichtigsten städtischen und wirtschaftlichen Zentren miteinander verbinden, die Anbindung an andere Verkehrsträger gewährleisten sowie in Bergen gelegene, entlegene, eingeschlossene und am Rande gelegene NUTS-2-Gebiete mit den zentralen Regionen der Union verbinden;

In der Erwägung, dass der Abschnitt der N5 zwischen Frasnes-lez-Couvin und der "Barriere de Tarcienne" aus zweimal zwei Fahrspuren mit Mittelstreifen auf fast ihrer ganzen Strecke besteht;

In der Erwägung, dass die Kreuzungen mit der "rue de Tarcienne/rue de l'Espence" und anschließend mit der Grand'Rue/Rue Saint-Antoine in Somzée sowie mit der Route de Philippeville/Rue Lumsonry (barrière de Tarcienne) durch Ampeln geregelt sind; dass diese die Verkehrskapazität dieses Streckenabschnitts bestimmen;

In der Erwägung, dass die N5 dann als eine Straße mit zweimal einer Fahrbahn bis zum Bultia gestaltet ist;

In der Erwägung, dass die von dem öffentlichen Dienst der Wallonie 2007 vorgenommenen Zählungen das Verkehrsaufkommen auf 20 500 Fahrzeuge pro Tag zwischen Lanefte und Somzée schätzen; dass neuere Zählungen (2011) das Verkehrsaufkommen auf 29 000 Fahrzeuge pro Tag südlich vom Bultia (auf einer Straße mit zweimal einer Fahrbahn) und dann auf 34 000 Fahrzeuge pro Tag zwischen dem Bultia und Ma Campagne schätzen;

In der Erwägung, dass der Streckenabschnitt Ma Campagne-R3 (2+1 Fahrbahnen) ein bisschen weniger belastet ist (etwas mehr als 28 000 Fahrzeuge pro Tag), dass aber ein großer Teil des Verkehrs zum R3 über die "Blanche Borne" gelangen (knapp 20 000 Fahrzeuge pro Tag);

In der Erwägung, dass der Kreisverkehr Bultia während der Spitzenzeit morgens zu seiner maximalen Kapazität benutzt wird, was Autoschlangen auf jeder seiner Fahrbahnen zur Folge hat; dass die Kapazität der Ampelkreuzungen von Somzée und Lumsonry zu mehr als 85 % benutzt werden, was zu Handorgeffekten führt; dass der Kreisverkehr der Rue de Villers/Longue Haie in Richtung der "Blanche Borne" ebenfalls das Kolonnenfahren verursacht;

In der Erwägung, dass die Kapazitäten der Kreisverkehre Couillet, "Ma Campagne" und Bultia während der Spitzenzeit abends zu ihrer maximalen Kapazität mit Kolonnenfahren hauptsächlich für die aus dem Norden (Charleroi) und dem Osten (Rue de la Blanche Borne und Rue du Bultia) kommenden Fahrzeugen benutzt werden; dass die Übersättigung des Kreisverkehrs Bultia noch durch die Interaktionen mit dem Einkaufszentrum Bultia verstärkt wird; dass auf dem R3 auf Höhe der Ausfahrt "Blanche Borne" ebenfalls das Kolonnenfahren festgestellt wird;

In der Erwägung, dass diese Übersättigungsphänomene einen bedeutenden Störverkehr durch die Dörfer auf den Gemeindestraßen verursachen, insbesondere durch Nalinnes, um die A503 und den R3 im Westen zu erreichen und durch Loverval, um den R3 im Osten zu erreichen;

In der Erwägung, dass durch die Eröffnung der A34 in Frankreich und der "Umgehung von Couvin" eine erhebliche Zunahme der Fahrzeuge auf der N5 zu erwarten ist;

In der Erwägung, dass der im Jahr 2014 aktualisierte kommunale Mobilitätsplan von Charleroi eine Organisation des Verkehrs empfiehlt, die unter anderem auf "die Einrichtung von zusätzlichen radialen Buslinien in den Räumen, die gegenwärtig mit öffentlichen Verkehrsmitteln unterversorgt sind", "eine Stilllegung gewisser wichtiger Zufahrtsstraßen ins Stadtzentrum" und die Verlagerung der großen Durchgangsverkehrsströme auf den R3" zurückgreift;

In der Erwägung, dass in der Diagnose der Raum der N5 als defizitär in Sachen Angebot an strukturierenden öffentlichen Verkehrsmitteln identifiziert wird und die Einsetzung von Bussen mit einem hohen Dienstleistungsniveau ("bus à haut niveau de service - BHNS") auf seiner Trasse südlich von Charleroi zwischen dem R9 und "Ma Campagne" empfohlen wird;

In der Erwägung, dass die Durchführung dieser Empfehlung die Reduzierung der gegenwärtigen Verkehrsbelastungen auf der N5 von etwa 200 bis 400 Fahrzeugen pro Stunde in beiden Richtungen erfordern würde;

In der Erwägung, dass die Studie über die Kapazität der Achse N5 zwischen Somzée und dem R3 im Hinblick auf die Einrichtung einer Unterführung unter dem Kreisel "Bultia", eventuell gekoppelt mit der Aufwertung der Verbindung zwischen dem Kreisel "Ma Campagne" und dem R3, zu dem Schluss gekommen ist, dass unter diesem Gesichtspunkt eine Verbindung N5-R3, die die Möglichkeit eines Dienstleistungsniveaus bietet, das der restlichen N5 entspricht, im Westen zu suchen ist, um die A503 zu erreichen oder im Osten zu suchen ist, um den R3 zu erreichen;

Betroffene Trasse

In der Erwägung, dass sich die geplante Trasse aus fünf Abschnitten zusammensetzt, deren Beschreibung folgendermaßen zusammengefasst werden kann:

- Abschnitt I: genannt Umgehung von Somzée, führt im Westen ab der Kilometerzahl 65 der N5 bis zur Kilometerzahl 62 nach dem Bauernhof "Au Chant des Alouettes" in Lanefte um die Ortschaft Somzée herum und verläuft Richtung Norden, um in einer Anschlussstelle zu enden, die östlich der "Barrière de Tarcienne" auf der "Route de Philippeville einzurichten ist;

- Abschnitt Ibis: genannt Verbindung "Barrière de Tarcienne - N978", verbindet die Anschlussstelle, die östlich der "Barrière de Tarcienne" einzurichten ist, mit der Kreuzung der "Rue de la Barrière" in Tarcienne;

- Abschnitt II: genannt "Barrière de Tarcienne - Le Bultia", verläuft in Richtung Norden und umgeht dabei die "Barrière de Tarcienne" im Osten bevor sie wieder westlich der N5 entlang und zwischen den Weilern Housseroule, la Ferrée und Le Bultia hindurchführt. Am Eingang von Warchissaux ist eine Anschlussstelle einzurichten;

- Abschnitt III: zweigt in Richtung Westen am Abschnitt "Le Bultia" - A503" ab und durchquert südlich des "Quartier du Champ de Courses" die Wälder "Bois de la Ferrée", "Bois du Prince" und "Bois de la Magneroule". Er vermeidet die Halde "Terril du Cerisier" bevor er an die N577 in Höhe des Kreisverkehrs mit der A503 gelangt;

- Abschnitt IV: Der Abschnitt "Bultia - La Blanche Borne" verbindet die Anschlussstelle in Höhe des "Quartier Le Bultia" mit dem R3 an der "Blanche Borne". Ab der Anschlussstelle gelangt er an die N5 in Höhe der Kilometerzahl 56 in Höhe des "Quartier de Balmoral" bevor er nach Osten in die Achse der "Rue de la Blanche Borne" abweicht. Er durchquert den Wald "Bois de Roumont", "Taille à l'Auniau" und den Wald "Bois de Fromont", weicht über den Süden den Absetzbecken von Solvay aus, bevor er an den R3 in der Achse des "Chemin du Boubier" gelangt;

Notwendigkeit, die Sektorenpläne von Charleroi und Philippeville-Couvin einer Revision zu unterziehen

In der Erwägung, dass die vorhergehenden Studien zu dem Schluss gekommen sind, dass die Einrichtung einer Straßenverkehrsinfrastruktur zwischen Somzée und Charleroi notwendig ist, um die festgestellten Mobilitätsanforderungen zu erfüllen, und dass sie angesichts des aktuellen Sektorenplans nur entweder durch die Verbesserung des bestehenden Straßennetzes, oder durch modale Verlagerungen zu vernünftigen Kosten für die Gemeinschaft durchgeführt werden kann;

In der Erwägung, dass in dem betroffenen Gebiet keine Änderungen stattgefunden haben, durch die eine Alternative zu den heute festgestellten, stets ansteigenden Mobilitätsanforderungen geboten werden könnte;

In der Erwägung, dass diese gesamten Elemente die Wallonische Regierung in ihrer Auffassung bestärken, dass der Ausbau des letzten Teils dieser Straßenverkehrsinfrastruktur zwischen Somzée und dem Ring von Charleroi notwendig ist;

In der Erwägung, dass die Durchführung des geplanten Projekts voraussetzt, dass die Sektorenpläne von Charleroi und Philippeville - Couvin vorher einer Revision unterzogen werden;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung beschließt, den Vorentwurf zur Revision der betroffenen Sektorenpläne auf folgenden Grundlagen zu erstellen:

1. Eintragung eines Trassenprojektes und der ihm zugeordneten Reserveflächen

In der Erwägung, dass sich die Wallonische Regierung dafür entschieden hat, das Trassenprojekt der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur, einschließlich seiner Anschlussstellen und der ihm zugeordneten Reserveflächen, in den vorerwähnten Sektorenlänen einzutragen;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung die Breite der Reservefläche auf 150 m festlegt, damit seine Projektplaner seine Eingliederung je nach den ortsbezogenen Merkmalen verfeinern können;

2. Eintragung der Trasse bestimmter Straßen in ihrer aktuellen Konfiguration und Abschaffung unnützig gewordener Reserveflächen

In der Erwägung, dass der im Sektorenplan als Projekt eingetragene R3 seitdem gebaut worden ist; dass es demnach angebracht ist, die genaue Trasse der Straßenverkehrsinfrastruktur zwischen seiner Kreuzung mit der "Rue du Cimetière in Mont-sur-Marchienne" und dem "Champ de Péchenne" in Châtelet auf dem Gebiet der Gemeinden Charleroi und Châtelet im Sektorenplan einzutragen und das Trassenprojekt und die ihm zugeordneten Reserveflächen zu streichen;

In der Erwägung, dass die im Sektorenplan als Entwurf eingetragenen Anschlussstellen von Marcinelle-Ost, Marcinelle und Couillet auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi und die Anschlussstelle von Châtelet auf dem Gebiet der Gemeinden Charleroi und Châtelet seitdem gebaut worden sind; dass es demnach angebracht ist, ihre genauen Trassen im Sektorenplan einzutragen und die Trassenprojekte und die ihnen zugeordneten Reserveflächen zu streichen;

3. Streichung eines Teils der Trasse der N5

In der Erwägung, dass laut Artikel 23 Absatz 1 Ziffer 2° des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe der Sektorenplan die bereits bestehende und geplante Trasse oder die diese ersetzenden Reserveflächen des Netzes der wichtigsten Infrastrukturen für den Verkehr und für den Transport von Flüssigkeiten und Energie enthält;

In der Erwägung, dass die neue Infrastruktur eine wichtige Verkehrsachse auf Ebene der Wallonie bildet; dass es demnach angemessen ist, die Trasse der N5 zwischen Lanefte (Kilometerstein 65,3) und Balmoral (Kilometerstein 56,5) im Sektorenplan zu streichen, da sie auf diesem Abschnitt nur noch die Funktion einer lokalen Erschließungsstraße einnimmt;

In der Erwägung, dass auf der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur eine Anschlussstelle einzurichten ist, um eine Verbindung mit der N5 südlich von Balmoral herzustellen;

In der Erwägung, dass diese Anschlussstelle in drei Abschnitte unterteilt werden kann:

- eine Einfahrt ab der N5 aus nördlicher Richtung auf Höhe des Kilometersteins 56, um die neue Straßenverkehrsinfrastruktur in südlicher Richtung erreichen zu können;

- eine Ausfahrt ab der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur aus Richtung Norden, um die N5 auf Höhe des Kilometersteins 56,2 in Richtung Süden erreichen zu können;

- eine Einfahrt und eine Ausfahrt auf der E420 in Richtung Süden-Norden, um sich über einen Kreisverkehr an die N5 auf Höhe des Kilometersteins 56,5 anschließen zu können;

In der Erwägung, dass der nördlich dieses Kreisverkehrs gelegene Abschnitt der N5 die Funktion als Zugang zu Charleroi beibehalten wird und in einen Stadtboulevard umgestaltet werden sollte, um den öffentlichen Verkehrsmitteln, insbesondere einer Buslinie mit einem hohen Dienstleistungsniveau, viel Raum zu lassen; dass diese Funktion als Zugang zu der einwohnermäßig ersten wallonischen Stadt die Beibehaltung der Eintragung ihrer Trasse im Sektorenplan rechtfertigt;

4. Eintragung des Trassenprojekts und der ihm zugeordneten Reserveflächeneiner Verbindung zwischen der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur und der N978 nördlich von Somzée

In der Erwägung, dass das Trassenprojekt der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur die Umgehung von Somzée über den Westen und die Streichung der Trasse der N5 in seiner Durchfahrt voraussetzt;

In der Erwägung, dass ein Trassenprojekt und die ihm zugeordneten Reserveflächen im Sektorenplan eingetragen sind, um die Trasse der N978 in der Durchfahrt von Somzée zu ändern; dass das Trassenprojekt das Dorf über den Süd-Osten umgeht;

In der Erwägung, dass der Bau der beiden Straßenverkehrsinfrastrukturen die völlige Einkreisung des Dorfes Somzée zur Folge haben wird; Dass es angebracht ist, auf den im Süden-Osten geplanten Bau der Straßenverkehrsinfrastruktur zu verzichten und das Projekt einer Verbindung E420-N978 auf Höhe der "Barrière de Tarcienne" im Sektorenplan einzutragen;

In der Erwägung, dass diese Verbindung außerdem kürzer ausfällt als das im Sektorenplan eingetragene fehlende Verbindungsglied der N978; dass sie ebenfalls den Vorteil bietet, die Infrastruktur etwas weiter vom bewohnten Kern von Somzée fernzuhalten;

In der Erwägung, dass es demnach angebracht ist, die Trasse und das Trassenprojekt der N978 und die ihm zugeordneten Reserveflächen zwischen der einzurichtenden Anschlussstelle westlich von Somzée, zwischen der N978 und der neuen Infrastruktur (Kilometerstein 6,3) und der "Rue de la Barrière (Kilometerstein 3,9) zu streichen; dass ihre Rolle als wichtigste Straßverkehrsinfrastruktur von der neuen Infrastruktur zwischen diesen beiden Punkten übernommen wird;

In der Erwägung, dass es ebenfalls angemessen ist, die Trasse der Anschlussstelle zwischen der N5 und der N978 zu streichen, da die Verkehrsstraßen, aus denen sie besteht, ihre Rolle als wichtigste Straßenverkehrsinfrastruktur verloren haben;

Rechtfertigung, was die Bestimmungen des Artikels 1 des Gesetzbuches betrifft

In der Erwägung, dass der Bedarf wirtschaftliche Bedürfnisse und Mobilitätsbedürfnisse der Gemeinschaft deckt, insofern er darauf abzielt, die Verbindung Charleroi – Charleville-Mézières zu verbessern und somit den europäischen Korridor "Nordsee – Mittelmeer" zu verstärken; dass die Eintragung von Charleroi in diesen europäischen Korridor die Verstärkung seiner wirtschaftlichen Entwicklung, insbesondere am Südrand, ermöglicht;

In der Erwägung, dass der Vorentwurf des Plans auf eine ausführliche Umweltanalyse von mehreren Dutzend möglichen Trassenalternativen folgt; dass die bevorzugte Option darauf abzielt, das lokale Erschließungsnetz, wie der Durchgangsverkehr, zu verbessern, wobei gleichzeitig die Auswirkungen auf die Bevölkerung minimiert werden, indem es von den Wohnkernen entfernt gehalten wird;

In der Erwägung, dass die Entlastung der N5 im Laufe der Zeit ermöglichen sollte, diese Straße in einen Stadtboulevard umzuwandeln, dort den öffentlichen Verkehr zu entwickeln, Wohnkerne umzustrukturieren, aber auch die Geräuschpegel entlang dieser Achse, wie auch die Unsicherheitsprobleme in Verbindung mit der sich dort überlagernden Verkehrsdichte zu verringern;

In der Erwägung, dass die N5, Teilstrecke R3 Couillet – Philippeville N40, in der Tat in der Liste der in Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. September 2007 zur Abgrenzung der Ballungsräume und Infrastrukturen, für die Lärmkarten erstellt werden müssen, erwähnten Hauptverkehrsstraßen mit einem Verkehrsaufkommen von mehr als sechs Millionen Kraftfahrzeugen pro Jahr aufgeführt wird;

In der Erwägung, dass aus den vorhergehenden Umweltverträglichkeitsprüfungen hervorgeht, dass die Durchführung der Alternativen zum Bau der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur (Ausbesserung des bestehenden Straßennetzes und der modalen Verlagerungen) abgesehen davon, dass sie ungewiss sind, im Hinblick auf die Bodennutzung sehr aufwändig wäre; dass Letztere demnach in dieser Hinsicht die beste Option bleibt, um die von der Wallonischen Regierung festgestellten Bedürfnisse zu decken;

In der Erwägung, dass die neue Straßenverkehrsinfrastruktur außerdem ein bereits vorhandenes Bauwerk benutzt, um sich an den R3 im Westen anzuschließen;

In der Erwägung, dass die neue Straßenverkehrsinfrastruktur die verzeichneten Vorkommen (Steinbrüche und Sandgruben) nicht beeinträchtigt;

In der Erwägung, dass die Durchführung der Straßenverkehrsinfrastruktur ebenfalls eine Reduzierung der Verlagerungen des Verkehrs auf Fluchtwege ermöglicht, die eine Belästigung bei der Durchfahrt von Dörfern (Luftverschmutzung, Lärm, Unsicherheit,...) darstellen;

In der Erwägung, dass die Durchführung der Straßenverkehrsinfrastruktur eine Hierarchisierung des Straßennetzes, eine Verbesserung der Mobilität ermöglicht und demnach eine beschleunigte Verschlechterung der Straßen, die nicht für den Durchgangsverkehr bestimmt sind, vermeiden wird;

In der Erwägung, dass die Umwandlung der N5 für die Teilstrecke Bultia – R9 und die sich daraus ergebende Verringerung des Verkehrs dazu beitragen werden, dort die Entwicklung der öffentlichen und sanften Verkehrsmittel zu fördern; dass die Durchführung der Straßenverkehrsinfrastruktur positive Auswirkungen im Energiebereich im Vergleich zum gegenwärtigen Straßennetz haben wird;

In der Erwägung, dass die neue Straßenverkehrsinfrastruktur zum größten Teil unterhalb des Bodenniveaus gebaut wird, um ihre Eingliederung in die Landschaft zu gewährleisten; dass ebenfalls vorgesehen ist, dass Brücken gebaut werden, um die Täler der Bäche "Ruisseau de la Ferrée" und "Ruisseau du Prince" zu überqueren und somit das ökologische Netz zu erhalten;

In der Erwägung, dass wenn auch bei der Einrichtung einer neuen Straßenverkehrsinfrastruktur von großem Umfang eine Beeinträchtigung des kulturellen, natürlichen und landschaftlichen Erbes unvermeidbar ist, in der Umweltverträglichkeitsprüfung, die über den Vorentwurf des Plans durchzuführen ist, Maßnahmen vorgeschlagen werden müssen, durch die negative Auswirkungen auf dieses Erbgut vermieden, verringert oder ausgeglichen werden können;

In der Erwägung außerdem, dass in den durchgeführten Umweltverträglichkeitsprüfungen bereits eine gewisse Anzahl von Milderungsmaßnahmen vorgeschlagen wurden, die zur Einschränkung der Auswirkungen auf einen Umweltbereich des Projekts bestimmt sind; diese Maßnahmen werden bewertet und gegebenenfalls im Rahmen dieses Projekts unterstützt;

In der Erwägung, dass die im Vorentwurf des Plans, so wie er beschrieben wird, in Betracht gezogenen Ausbauoptionen schlussfolgernd ermöglichen, die festgestellten Mobilitätsbedürfnisse zu decken, insofern sie mit einem Qualitätsmanagement des Lebensumfelds, mit einer schonenden Nutzung des Bodens, mit der Energieeffizienz der Verstärkung und der Gebäude und mit der Erhaltung des natürlichen, kulturellen und landschaftlichen Erbes im Einklang stehen;

Analyse der Sach- und Rechtslage

Analyse der Sachlage

Mobilität

In der Erwägung, dass die Reserveflächen verbunden mit der geplanten Trasse Einfluss auf verschiedene Verbindungsinfrastrukturen der Fernverkehrsnetze und kommunalen Straßennetze haben; dass er zum Beispiel auf zwei ehemalige Eisenbahnlinien (L111 Thy-le-Château – Lanefte und L133 Couillet – Jamioulx) trifft, die als Entwurf im autonomen Netz langsamer Wege angeführt sind;

Landschaft

In der Erwägung, dass die Reservefläche verbunden mit der geplanten Trasse als Überdruck zu Immobiliengütern eingetragen wird, die in den Landschaftsflächen des stadtnahen Landes des "Pays d'Acoz" des landschaftlichen Gefüges des "Plateau condrusien" und der bewaldeten Hänge der Sambre und ihrer Zuflüsse des landschaftlichen Gefüges "Haine et la Sambre" eingetragen wird, deren Atlas veröffentlicht worden sind;

Natürliche Risiken und bedeutende geotechnische Belastungen

In der Erwägung, dass die Reservefläche verbunden mit der geplanten Trasse mehrmals als Überdruck zu Immobiliengütern eingetragen wird, die einer Überschwemmungsgefahr ausgesetzt sind;

In der Erwägung, dass die Reservefläche verbunden mit der geplanten Trasse als Überdruck zu Gebieten eingetragen wird, deren Unterboden aufgrund seiner Beschaffenheit mit Gefahren verbunden ist; dass die Reservefläche auf das Ende der moderaten karstischen Belastungszone trifft, die mit dem Ort genannt "Le trou des Sarrazins" (Abschnitt III) verbunden ist;

In der Erwägung, dass die Reservefläche verbunden mit der geplanten Trasse als Überdruck zu Grundstücken eingetragen wird, deren Bodenschätze bewirtschaftet worden sind; dass Bergbaukonzessionen bezüglich dieser Betriebe vorhanden sind (Abschnitte II, III und IV);

Oberflächen- und Grundwasser

In der Erwägung, dass die Reservefläche verbunden mit der geplanten Trasse eine gewisse Anzahl von Wasserläufen durchquert;

In der Erwägung, dass zahlreiche Abflussachsen von der Reservefläche verbunden mit der geplanten Trasse aufgefangen werden;

Landwirtschaftliche Aktivitäten

In der Erwägung, dass die Reservefläche verbunden mit der geplanten Trasse größtenteils als Überdruck zu landwirtschaftlichen Nutzflächen des Condros eingetragen wird;

Verstädterung

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Walcourt (Abschnitt I) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet und einem Gebiet für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen in Lanefte aufgenommen sind; dass diese Immobilien verstädtert sind und die Sporthalle von Lanefte, rue Les battis, umfassen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Walcourt (Abschnitt I) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung zwischen der rue Saint-Antoine und der N5 in Somzée aufgenommen sind; dass dieses Gebiet bezugnehmend auf Artikel 18ter und 33 des CWATUP nicht umgesetzt wird und dort keine Verstädterung festgestellt wird;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Walcourt (Abschnitt I) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet auf Höhe der N5 in Somzée aufgenommen sind; dass sie eine Handwerks- und Handelstätigkeit beherbergen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Walcourt (Abschnitt Ibis) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet mit ländlichem Charakter auf Höhe der rue de la Barrière in Tarcienne aufgenommen sind; dass diese sich zum Teil im räumlichen Geltungsbereich einer Verstädterungsgenehmigung befinden und verstädtert sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Walcourt (Abschnitt II) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet auf Höhe der rue des Pommiers in Tarcienne aufgenommen sind; dass diese sich im räumlichen Geltungsbereich einer Verstädterungsgenehmigung befinden und verstädtert sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Walcourt (Abschnitt II) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet auf Höhe der N5 in Tarcienne aufgenommen sind; dass sie zum Teil Handwerks- und Handelstätigkeiten beherbergen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Ham-sur-Heure-Nalinnes (Abschnitt II) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die im Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung der rue de la Ferrée aufgenommen sind; dass dieses Gebiet bezugnehmend auf Artikel 18ter und 33 des CWATUP nicht umgesetzt wird und dort keine Verstädterung festgestellt wird;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Ham-sur-Heure-Nalinnes (Abschnitt III) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet auf Höhe der rue du Châtelet aufgenommen sind; dass sie zum Teil verstädtert sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi (Abschnitt III) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die im Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung der rue de Nalinnes aufgenommen sind; dass dieses Gebiet bezugnehmend auf Artikel 18ter und 33 des CWATUP nicht umgesetzt wird und dort keine Verstädterung festgestellt wird;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi (Abschnitt III) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in dem Gebiet für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen der "Chapelle Notre Dame de la Bruyère", rue de Nalinnes aufgenommen sind; dass diese Immobilien sich im räumlichen Geltungsbereich einer Verstädterungsgenehmigung befinden und verstädtert sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi (Abschnitt III) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet, rue de Nalinnes aufgenommen sind; dass diese verstädtert sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi (Abschnitt III) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet im Viertel "Champs de Courses" aufgenommen sind; dass diese sich im räumlichen Geltungsbereich einer Verstädterungsgenehmigung befinden und verstädtert sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi (Abschnitt III) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die im Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung der rue du Bois planté aufgenommen sind; dass dieses Gebiet bezugnehmend auf Artikel 18^{ter} und 33 des CWATUP nicht umgesetzt wird und dort keine Verstädterung festgestellt wird;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi (Abschnitt III) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet an der N577 aufgenommen sind; dass diese verstädtert sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes (Abschnitt IV) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet auf der "Grande Drève" aufgenommen sind; dass diese sich im räumlichen Geltungsbereich einer Verstädterungsgenehmigung befinden und verstädtert sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes (Abschnitt IV) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet an der N5 und der rue de la Blanche Borne aufgenommen sind; dass diese verstädtert sind und zum Teil Handwerks- und Handelstätigkeiten beherbergen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes (Abschnitt IV) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die im sogenannten "Ma Campagne"-Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung aufgenommen sind; dass dieses Gebiet bezugnehmend auf Artikel 18^{ter} und 33 des CWATUP nicht umgesetzt wird und dort keine Verstädterung festgestellt wird;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes (Abschnitt IV) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Wohngebiet an der Straße "Ry de Saint-Ry" aufgenommen sind; dass diese nicht verstädtert sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Chatelet (Abschnitt IV) als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Grün- und Wohngebiet an den Straßen Dufays und Materne aufgenommen sind; dass diese zu Wohnzwecken verstädtert sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die in einem Agrar- und einem Forstgebiet aufgenommen sind, in denen einige Gebäude errichtet wurden;

In der Erwägung, dass es dem Verfasser der Umweltverträglichkeitsstudie obliegen wird, diese Sachlage zu bestätigen, ggf. zu ergänzen, und auf die besonderen Einschränkungen, die daraus für das Projekt entstehen könnten, hinzuweisen;

Analyse der Rechtslage

In der Erwägung, dass die N5 als Hauptverkehrsachse im Projekt einer Raumstruktur für die Wallonie aufgenommen wird;

In der Erwägung, dass im SDER die Option festgehalten wird, die Straßenanbindung vom Großraum Charleroi durch den Bau der neuen grenzüberschreitenden Verbindungen Charleroi-Maubeuge (N54) und Charleroi-Charleville-Mézières (N5) zu verbessern, um die Region in die transeuropäischen Netze einzubinden und insbesondere die neu entstehenden Möglichkeiten für die Wallonie im Bereich der Logistik auszunutzen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche als Überdruck zu mehreren Gebieten des Sektorenplans eingetragen ist: 51,3% zu Agrargebieten, 35% zu Forstgebieten, 6% zu Gebieten für konzertierte kommunale Raumplanung, 1,9% zu Wohngebieten und 0,5% zu Wohngebieten mit ländlichem Charakter, 2,6% zu Grüngeländen, 1,6% zu Parkgebieten, 0,8% zu Gebieten für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen;

In der Erwägung, dass ein Areal von landschaftlichem Interesse als Überdruck zu den gesamten Gebieten im Abschnitt III eingetragen ist, die nicht zur Verstädterung bestimmt sind;

In der Erwägung, dass ein Areal von landschaftlichem Interesse als Überdruck zu dem beiderseits der N5 eingetragenen Forstgebiet sowie dem nordöstlich des sogenannten "Ma campagne"-Gebiets für konzertierte kommunale Raumplanung in Gerpennes eingetragenen Grüngelände, alle beide im Abschnitt IV gelegen, eingetragen ist;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi (Abschnitt III) die Strecke einer bestehenden Hochspannungsleitung kreuzt;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche die Strecke dreier Verbindungsstraßen kreuzt: die N5 (Abschnitte I, II und IV), die N577 (Abschnitt III) und die N978 (Abschnitt I);

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes (Abschnitt IV) die Strecke einer bestehenden Rohrleitung kreuzt;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche als Überdruck zu Gebieten eingetragen ist (Abschnitt IV), die auf dem Gebiet der Gemeinde Chatelet gelegen sind, für welche ein kommunales Strukturschema und eine kommunale Städtebauordnung gilt, in der alle in Artikel 78 § 1 des Gesetzbuches genannten Punkte enthalten sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi als Überdruck zu einem Forstgebiet eingetragen ist (Abschnitt III), das im räumlichen Geltungsbereich des durch Königlichen Erlass vom 8. Januar 1958 verabschiedeten kommunalen Raumordnungsplans Nr. 5 "bois du prince" liegt, in dem die betroffenen Flächen als "Forstgebiet" ausgewiesen sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Chatelet als Überdruck zu einem Agrargebiet eingetragen ist (Abschnitt IV), das im räumlichen Geltungsbereich des durch Ministeriellen Erlass vom 1. April 1988 verabschiedeten kommunalen Raumordnungsplans Nr. 1 "Blanche Borne" liegt, in dem die betroffenen Flächen als "Straßenbereich" und "zukünftig als Grünanlage zu dienendes Industriegebiet" ausgewiesen sind; dass gemäß den städtebaulichen Vorschriften des kommunalen Raumordnungsplans das Industriegebiet für die Einrichtung von Absetzbecken bestimmt ist;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes als Überdruck zu einem landschaftlich wertvollen Forstgebiet und einem Wohngebiet eingetragen ist (Abschnitt IV), die im räumlichen Geltungsbereich der durch Königliche Erlasse vom 11. Dezember 1957, 8. Mai 1958 und 27. Juni 1967 verabschiedeten "bois de Bertransart" genannten kommunalen Raumordnungspläne liegen, in denen die betroffenen Flächen für Wohnzwecke bestimmt sind; dass diese Vorschriften, für den zurzeit als Forstgebiet eingetragenen Gebietsteil, dem Sektorenplan nicht entsprechen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes als Überdruck zu einem Forst- und einem Wohngebiet eingetragen ist (Abschnitt IV), die im räumlichen Geltungsbereich des durch Ministeriellen Erlass vom 15. Januar 1999 verabschiedeten kommunalen Raumordnungsplans Nr. 6B im Westen, und des durch Königlichen Erlass vom 16. Juni 1972 verabschiedeten kommunalen Raumordnungsplans Nr. 6A im Osten liegen, in denen die betroffenen Flächen für Wohnzwecke, verschiedene gemeinschaftliche Anlagen und den Bau von Sozialwohnungen bestimmt sind; dass der kommunale Raumordnungsplan Nr. 6B, für den zurzeit im Sektorenplan als Forstgebiet eingetragenen Gebietsteil, vom Sektorenplan abweicht; dass die Vorschriften des kommunalen Raumordnungsplans Nr. 6A, für den zurzeit im Sektorenplan als Forstgebiet eingetragenen Gebietsteil, dem Sektorenplan nicht entsprechen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche ein Gebiet durchquert, das in den Gemeinden Charleroi und Châtelet einem kommunalen Mobilitätsplan und in den Gemeinden Gerpennes und Walcourt einem interkommunalen Mobilitätsplan unterliegt;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche ein Gebiet durchquert, das in den Gemeinden Charleroi, Gerpennes, Ham-sur-Heure – Nalinnes und Walcourt einem kommunalen Naturförderungsplan unterliegt;

In der Erwägung, dass die Bezuschussung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Gerpennes am 30. September 2010 zu Ende ging und dass diejenige der Gemeinde Walcourt am 31. Mai 2016 enden wird;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Ham-sur-Heure-Nalinnes (Abschnitt III) den Standort "drève de la Ferrée" durchquert, der durch Königlichen Erlass vom 29. März 1976 unter Schutz gestellt wurde;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Ham-sur-Heure-Nalinnes (Abschnitt III) als Überdruck zu einem Forstgebiet eingetragen ist, das im Areal des durch Ministeriellen Erlass vom 8. April 1987 aufgrund seines ästhetischen und wissenschaftlichen Wertes unter Schutz gestellten Standorts "bois de la Ferrée" liegt;

In der Erwägung, dass aus vorherigen Umweltverträglichkeitsstudien hervorgeht, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche empfindliche archäologische Stätten durchquert; dass jedoch nichts mit Sicherheit darauf hindeutet, dass dort archäologische Kulturgüter vorzufinden sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi (Abschnitt III) als Überdruck zu einem landschaftlich wertvollen Forstgebiet eingetragen ist, das im Areal des durch Ministeriellen Erlass vom 19. Februar 1991 aufgrund seines ästhetischen und wissenschaftlichen Wertes unter Schutz gestellten Standorts "bois du prince" liegt;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi (Abschnitt III) als Überdruck zu einem landschaftlich wertvollen Grüngebiet eingetragen ist, das im Areal des durch Ministeriellen Erlass vom 14. Dezember 1992 aufgrund seines ästhetischen Wertes unter Schutz gestellten Standorts "vallon du ruisseau de la fontaine qui bout" liegt;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes (Abschnitt IV) als Überdruck zu einem landschaftlich wertvollen Forstgebiet eingetragen ist, das im Areal des durch Ministeriellen Erlass vom 4. August 1989 aufgrund seines ästhetischen und wissenschaftlichen Wertes unter Schutz gestellten Standorts "bois de la Bièrlère" liegt;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes (Abschnitt IV) als Überdruck zu einem Forstgebiet eingetragen ist, das im Areal des durch Ministeriellen Erlass vom 27. November 1979 aufgrund seines historischen und ästhetischen Wertes unter Schutz gestellten Standorts "bois de Roumont" liegt;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes (Abschnitt IV) als Überdruck zu einem Forstgebiet eingetragen ist, das im Areal des durch Ministeriellen Erlass vom 4. August 1989 aufgrund seines ästhetischen und wissenschaftlichen Wertes unter Schutz gestellten Standorts "bois de Joncret" liegt;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes (Abschnitt IV) als Überdruck zu einem Forstgebiet eingetragen ist, das im Areal des durch Ministeriellen Erlass vom 4. August 1989 aufgrund seines ästhetischen und wissenschaftlichen Wertes unter Schutz gestellten Standorts "bois de Houdrois" liegt;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche als Überdruck zu Gebieten eingetragen ist, die mit als bemerkenswert im Sinne von Artikel 266 und 267 des CWATUP geltenden Bäumen (rue de Gerpennes - Abschnitt Ibis und Drève de la Ferrée - Abschnitt III) und Hecken (rue Alfred Nassaux und am Rande der R3 – Abschnitt IV) bestanden sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche (Abschnitt I) den östlichen Teil eines weitläufigen Areals von landschaftlichem Interesse durchquert, das von der ADESA südwestlich von Somzée verzeichnet worden ist;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche (Abschnitt III) die südwestliche Spitze des Karstkomplexes "Trou des Sarrazins" kreuzt;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche (Abschnitt III) den südlichen Teil eines Areals von landschaftlichem Interesse und eines Standorts mit bemerkenswertem Ausblick durchquert, die von der ADESA rund um das Tal des Bachs "ruisseau de la fontaine qui bout" verzeichnet worden sind;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi als Überdruck zu Gebieten eingetragen ist, die in der Präventivzone IIb der von der Wasserregie Charleroi betriebenen Wasserentnahmestelle des öffentlichen Wasserversorgungsnetzes in der rue Claire Fontaine liegen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes als Überdruck zu Gebieten eingetragen ist, die in der Präventivzone IIb der von der Wasserregie Charleroi betriebenen Wasserentnahmestelle des öffentlichen Wasserversorgungsnetzes "Bois Haie Monsieur" liegen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinde Gerpennes als Überdruck zu Gebieten eingetragen ist, die in der Nähe des domanialen Naturschutzgebiets "Verger de Namèche" in Loverval liegen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche (Abschnitte II, III und IV) Gemeindewälder durchquert, die der Forstregelung unterliegen;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche (Abschnitt IV) sich in unmittelbarer Nähe des domanialen Naturschutzgebiets "Verger de Namèche" in Loverval (Gerpennes) befindet;

In der Erwägung, dass die an die geplante Trasse gebundene Reservefläche auf dem Gebiet der Gemeinden Charleroi, Gerpennes und Walcourt als Überdruck zu Immobilien eingetragen ist, die im räumlichen Geltungsbereich einer Verstärkerungs genehmigung liegen;

In der Erwägung, dass die N5 nun zu den Handlungen und Arbeiten gehört, für die zwingende Gründe des Allgemeininteresses nachweislich vorliegen, um die von der Wallonischen Regierung ausgestellten Städtebau-, Umwelt- und Globalgenehmigungen durch das Wallonische Parlament ratifizieren zu lassen;

In der Erwägung, dass es dem Verfasser der Umweltverträglichkeitsstudie obliegen wird, diese Rechtslage zu bestätigen, ggf. zu ergänzen, und auf die besonderen Einschränkungen, die daraus für das Projekt entstehen könnten, hinzuweisen;

Umfang und Detaillierungsgrad der Umweltverträglichkeitsstudie

In der Erwägung, dass die Revision der Sektorenpläne Charleroi und Philippeville-Couvin angesichts der Merkmale der Verkehrsinfrastruktur, für die sie die Rahmenbedingungen schafft, der Gebietseinteilung und der Tätigkeiten, die betroffen sein könnten, nicht zu unterschätzende Umweltauswirkungen haben wird;

In der Erwägung, dass gemäß den Bestimmungen von Artikel 42 Absatz 2 und 4 des Gesetzbuches die Wallonische Regierung verpflichtet ist, eine Umweltverträglichkeitsstudie, deren Umfang und Detaillierungsgrad sie festlegt, durchführen zu lassen und dem Regionalausschuss für Raumordnung und dem Wallonischen Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung den Entwurf zum Inhalt der Umweltverträglichkeitsstudie sowie den Vorentwurf zur Revision der Sektorenpläne Charleroi und Philippeville-Couvin zur Stellungnahme vorzulegen;

In der Erwägung, was den Umfang der durchzuführenden Studie betrifft, dass der Verfasser der Studie seine Analyse auf die Komponenten des Planvorentwurfs begrenzen wird, die einen nicht zu unterschätzenden Einfluss auf die Umwelt haben könnten; dass er die Relevanz seiner Entscheidungen aufzeigen wird;

In der Erwägung, dass die Umweltverträglichkeitsstudie in Anwendung des Artikels 42 Absatz 3 des CWATUP u.a. auf den nützlichen Informationen beruhen kann, die anlässlich der in Ausführung der Beschlüsse der Wallonischen Regierung vom 20. September 2001 und vom 19. April 2007 bereits durchgeführten Umweltverträglichkeitsstudien gesammelt wurden; dass diese Informationen jedoch geprüft und gegebenenfalls aktualisiert werden müssen;

In der Erwägung, dass die Umweltverträglichkeitsstudie ebenfalls auf den zweckdienlichen Informationen der Studie "N5 – Bau einer Unterführung unter dem Kreisverkehr Bultia" – Ergänzende Studie "Kapazität der Verbindung N5 zwischen Somzée und dem R3" beruhen kann; dass diese Informationen jedoch geprüft und gegebenenfalls aktualisiert werden müssen;

In der Erwägung, dass in der Bedarfsanalyse, die die Eintragung des Entwurfs einer Trasse in die Sektorenpläne Charleroi und Philippeville-Couvin sowie der dazugehörigen Reserveflächen als Überdruck zu den durchquerten Gebieten rechtfertigt, den nationalen, grenzüberschreitenden und internationalen Verbindungen zu Frankreich, in die sich das Projekt einer neuen Verkehrsinfrastruktur einbettet, Rechnung zu tragen ist;

In Erwägung, dass die Wallonische Regierung angesichts der vorerwähnten Erwägungen beschließt, den Entwurf zum Inhalt der Umweltverträglichkeitsstudie sowie den Vorentwurf zur Revision der Sektorenpläne von Charleroi und Philippeville-Couvin dem Präfekten der Region Champagne-Ardenne zur Stellungnahme zu unterbreiten;

In der Erwägung, dass die Analyse der Relevanz der Standortwahl sowie die Suche nach Standortvarianten auf jene Gebiete begrenzt werden muss, durch die die Trasse einer Verkehrsinfrastruktur, die eine Anbindung an die A34 über Couvin ermöglicht, verläuft;

In der Erwägung, dass die Analyse der Begrenzung und der Bedingungen zur Durchführung sowie die Suche nach den Begrenzungsvarianten auf den Prüfungsumkreis, der unter Berücksichtigung der Art des Milieus und der berücksichtigten Belastungen für die Ansiedlung als der am besten passende betrachtet wird, begrenzt werden muss;

In der Erwägung, was den Genauigkeitsgrad der Informationen der durchzuführenden Studie betrifft, dass der dem vorliegenden Erlass beigefügte Inhaltsentwurf unter Berücksichtigung der Spezifitäten der Eintragung des Entwurfs einer Trasse in die Sektorenpläne Charleroi und Philippeville-Couvin sowie der dazugehörigen Reserveflächen erarbeitet wurde und den in Artikel 42, Absatz 2 des Gesetzbuches bestimmten Musterinhalt beachtet;

In der Erwägung, dass es Aufgabe des Projektautors sein wird, die Mindestabmessungen der Fahrbahnquerschnitte der Verkehrsinfrastruktur und die Art der Anschlussstellen streckenabschnittsweise zu rechtfertigen, wobei das geplante Verkehrsaufkommen den von der operativen Generaldirektion der Straßen und Gebäude des Öffentlichen Dienstes der Wallonie festgelegten Kriterien gegenüberzustellen ist;

In der Erwägung, dass aus den Schlussfolgerungen der früheren Umweltverträglichkeitsstudien hervorgeht, dass der Bewertung der Auswirkungen des Vorentwurfs zum Plan auf die Landschaft (Umkreise von landschaftlichem Interesse), das Naturerbe (unter Schutz gestellte Gebiete), den natürlichen Lebensraum (Wälder des Robinet, des Louvroi, der Ferrée, des Prince, des Magneroule, des Joncret, Forst der Bièrlère, Obstgarten von Namèche, Drève de la Ferrée, Absetzbecken von Solvay, Halde des champ de course, Tal des ri de Sinri), die Wasserläufe (Bäche der Moulin, der Ferrée, des Fond des haies, von Saint-Hubert und der Bièrlère), den Untergrund (Karstsystem des trou des Sarrazins), die Fauna und das ökologische Netzwerk eine besondere Beachtung zu schenken ist;

In der Erwägung, dass den Auswirkungen des Planvorentwurfs auf die landwirtschaftlichen und forstwirtschaftlichen Tätigkeiten eine besondere Aufmerksamkeit zu schenken ist; dass die Wallonische Regierung diesbezüglich die bereits am 17. Juli 2008 bei der Einreichung der Nachträge zur Umweltverträglichkeitsstudie zum Ausdruck gebrachte Besorgnis für die Agrarproblematik bestätigt;

In der Erwägung, dass der Bewertung der Auswirkungen des Vorentwurfs zum Plan auf die lokale Mobilität eine besondere Aufmerksamkeit zu schenken ist, insbesondere durch die Durchführung von Zählungen oder die Aktualisierung bestehender Zählungen, die Durchführung einer Studie über den Verkehrsfluss und eine Vorausberechnung dieser Angaben nach der Verwirklichung der Verkehrsinfrastruktur;

In der Erwägung, dass besonderer Augenmerk auf die Beurteilung der Auswirkungen des Vorentwurfs zum Plan auf die Aufrechterhaltung der Kontinuität der Städteverbindungsnetze, der Gemeindefnetze und der Netze der Weitwanderwege (sentier des terrils) zu richten ist;

In der Erwägung, dass besonderer Augenmerk auf die Beurteilung der Auswirkungen des Vorentwurfs zum Plan, insbesondere der Streichung der N5, auf die Verstädterung entlang dieser Strecke, zu richten ist;

In der Erwägung, dass besonderer Augenmerk auf die Beurteilung der Auswirkungen des Vorentwurfs zum Plan auf den Untergrund (Erhaltung der Ressourcen) und dessen Bewirtschaftung (geotechnische Einschränkungen) zu richten ist;

In der Erwägung, dass in der Umweltverträglichkeitsstudie die eventuellen Varianten und die zu treffenden Maßnahmen, die im Rahmen der endgültigen Verabschiedung der Revision des Sektorenpläne von Charleroi und von Philippeville-Couvin in diese aufzunehmen sind, um die erwähnten negativen Auswirkungen zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen, zu erläutern sind;

Befragung der Instanzen

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung es in Anwendung von Artikel 43 § 2 des CWATUP für zweckmäßig erachtet, den Entwurf zum Inhalt der Umweltverträglichkeitsstudie sowie den Vorentwurf zur Revision den zuständigen Behörden der Französischen Republik zu unterbreiten, da die geplante Straßenverkehrsinfrastruktur aufgrund ihrer internationalen Dimension erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt dieses Staates haben könnte;

Auf Vorschlag des Ministers für Raumordnung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beschließt, den Sektorenplan Charleroi (Karten 46/4, 46/8, 52/3 und 52/4) und Philippeville-Couvin (Karten 52/4 und 52/8) einer Revision zu unterziehen zwecks Eintragung des Entwurfs der Trasse einer Hauptverkehrsinfrastruktur (E420 zwischen Lanefte und Charleroi) und der dazugehörigen Reserveflächen.

Art. 2 - Die Wallonische Regierung genehmigt den Vorentwurf einer Revision der Sektorenpläne Charleroi (Karten 46/4, 46/8, 52/3 und 52/4) und Philippeville-Couvin (Karten 52/4 und 52/8) gemäß der beiliegenden Karte, im Hinblick auf:

- die Eintragung:

* des Entwurfs der Trasse einer Hauptverkehrsinfrastruktur und der dazugehörigen Reserveflächen auf dem Gebiet der Gemeinden Charleroi, Châtelet, Gerpinnes, Ham-sur-Heure-Nalinnes und Walcourt;

* des Entwurfs der Trasse einer Hauptverkehrsinfrastruktur und der dazugehörigen Reserveflächen zwischen der neuen Verkehrsinfrastruktur und der N978 nördlich von Somzée;

* der Trasse der R3 zwischen ihrer Kreuzung mit der rue du Cimetièrre in Mont-sur-Marchienne und dem Champ de Péchenne in Châtelet auf dem Gebiet der Gemeinden von Charleroi und Châtelet;

* der Trassen der Anschlussstellen von Marcinelle-Est, Marcinelle und Couillet auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi und der Anschlussstelle von Châtelet auf dem Gebiet der Gemeinden von Charleroi und Châtelet;

- und die Streichung:

* der Trasse der N5 zwischen Lanefte (Kilometerstein 65,3) und Balmoral (Kilometerstein 56,5) auf dem Gebiet der Gemeinden Gerpinnes, Ham-sur-Heure-Nalinnes und Walcourt;

* des Entwurfs der Trasse und der dazugehörigen Reserveflächen der N978 zwischen der zu schaffenden Anschlussstelle westlich von Somzée zwischen der N978 und der neuen Infrastruktur (Kilometerstein 6,3) und der rue de la Barrière (Kilometerstein 3,9) auf dem Gebiet der Gemeinde Walcourt;

* der Trasse der Anschlussstelle von Somzée zwischen der N5 und der N978 auf dem Gebiet der Gemeinde Walcourt;

* des Entwurfs der Trasse der R3 und der dazugehörigen Reserveflächen zwischen ihrer Kreuzung mit der rue du Cimetièrre in Mont-sur-Marchienne und dem Champ de Péchenne in Châtelet auf dem Gebiet der Gemeinden von Charleroi und Châtelet;

* der Entwürfe der Trassen der Anschlussstellen von Marcinelle-Est, Marcinelle, Couillet und Châtelet und der dazugehörigen Reserveflächen auf dem Gebiet der Gemeinden von Charleroi und Châtelet;

Art. 3 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Oktober 2001 (*Belgisches Staatsblatt* vom 6. November 2001) über den Beschluss, die Sektorenpläne Charleroi und Philippeville-Couvin einer Revision zu unterziehen, um den Entwurf der Trasse einer Schnell- und Hauptverkehrsstraße südlich von Charleroi zwischen Charleroi und Somzée einzutragen, wird durch den vorliegenden Erlass ersetzt.

Das aufgrund des vorerwähnten Erlasses vom 4. Oktober 2001 eingeleitete Verfahren, das insbesondere zur Verabschiedung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision der Sektorenpläne Charleroi und Philippeville-Couvin zwecks Eintragung des Projekts der Trasse einer Schnell- und Hauptverkehrsstraße zwischen Charleroi und Somzée (E420) und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. April 2007, durch den beschlossen wird, eine Umweltverträglichkeitsstudie über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Charleroi und Philippeville-Couvin zwecks Eintragung der Trasse der E420-N5 südlich von Charleroi durchzuführen, geführt hat, wird eingestellt.

Art. 4 - Die Wallonische Regierung nimmt den zum vorliegenden Erlass beigefügten Inhaltsentwurf der Umweltverträglichkeitsstudie an.

Art. 5 - Die Wallonische Regierung beauftragt den Minister für Raumordnung gemäß Artikel 42 Absatz 4 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, den Entwurf zum Inhalt der Umweltverträglichkeitsstudie sowie den Vorentwurf bezüglich der Revision der Sektorenpläne von Charleroi und Philippeville-Couvin dem Regionalausschuss für Raumordnung, dem Wallonischen Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung und den zuständigen französischen Behörden zur Begutachtung zu unterbreiten, und ihn ihr danach erneut zur Genehmigung vorzulegen.

Namur, den 29. Oktober 2015

Der Ministerpräsident
P. MAGNETTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz
C. DI ANTONIO

Inhaltsentwurf der Umweltverträglichkeitsstudie

Der Umfang und der Genauigkeitsgrad der Informationen, die die Umweltverträglichkeitsstudie enthalten muss, werden im vorliegenden Dokument im Einzelnen aufgeführt.

Der bezeichnete Projektautor vervollständigt die Daten und die Ergebnisse, die im Rahmen der vorher durchgeführten Studien, insbesondere der in Ausführung der Beschlüsse der Wallonischen Regierung vom 20. September 2001 und vom 19. April 2007 durchgeführten Studien sowie der Studie "N5 – Bau einer Unterführung unter dem Kreisverkehr Bultia" – Ergänzende Studie "Kapazität der Verbindung N5 zwischen Somzée und dem R3", erzielt wurden.

Die Umweltverträglichkeitsstudie wird ein Höchstmaß an Informationen enthalten müssen, die für die Bewertung der Auswirkungen gefordert werden, so dass die Umweltverträglichkeitsstudie über den Antrag auf eine Genehmigung für den Bau einer neuen Straßenverkehrsinfrastruktur davon Vorteil ziehen könnte.

Um den Punkt 11 des vorliegenden Inhalts beantworten zu können, muss der Projektautor die Methode angeben, die er für die gesamten Analysen angewandt hat.

TEIL 1 — Allgemeine territoriale Grundsatz- und Standortanalyse des Planvorentwurfs

1. Beschreibung der Ziele des Planvorentwurfs

Zweck der Beschreibung der Ziele des Vorentwurfs des Plans ist es, dessen Ursprung, Motive und Zielsetzungen in Aussicht auf die Neuuntersuchung seiner Zweckmäßigkeit einerseits und seines Standorts andererseits im Hinblick auf Artikel 42 Absatz 2 Ziffer 2 des CWATUP zu erläutern.

1.1. Gegenstand der Revision der Sektorenpläne

1.1.1. Initiator des Antrags auf eine Revision der Sektorenpläne und Verwalter der zukünftigen Straßenverkehrsinfrastruktur

1.1.2. Gegenstand der Revision der Sektorenpläne

* Eintragung des Entwurfs der Trasse einer Hauptverkehrsinfrastruktur und der dazugehörigen Reserveflächen und Streichung der Trassen und Trassenentwürfe von Hauptverkehrsinfrastrukturen und der dazugehörigen Reserveflächen.

* Art der betreffenden Verkehrsinfrastruktur.

* Größe.

* Ursprung und Bestimmung (verknüpfte Raumstrukturpole des Entwicklungsplans des regionalen Raums).

* Länge des Trassenentwurfs.

* Beschreibung des Trassenentwurfs.

* Allgemeine Lokalisierung des Trassenentwurfs auf IGN-Kartengrund im Maßstab 1/50.000 und 1/250.000, sowie im europäischen Maßstab, falls relevant.

* Genaue Lokalisierung des Trassenentwurfs auf neuestem IGN-Kartengrund im Maßstab 1/10.000 und auf dem geltenden Sektorenplan im Maßstab 1/10.000.

1.2. Rechtfertigung der Durchführung einer neuen Verkehrsinfrastruktur und Zusammenhänge mit anderen Plänen und Programmen.

1.2.1. Begründetheit der Revision im Verhältnis zum Entwicklungsplan des regionalen Raums ("SDER"), zum Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung ("PEDD"), zur Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 1315/2013/EU, zu den kommunalen Strukturplänen, zu den kommunalen und interkommunalen Mobilitätsplänen, usw.

In diesem Punkt werden die Verknüpfungen zwischen dem Vorentwurf des Planes und den sonstigen relevanten Plänen und Programmen (Art. 42 Abs. 2 1^o partim des Gesetzbuches) festgestellt und die relevanten Ziele des Umweltschutzes hinsichtlich des Vorentwurfs identifiziert Art. 42 Abs. 2 7^o partim des Gesetzbuches).

1.2.2. Durch den Antrag verwirklichte Wirtschafts-, Sozial- und Mobilitätsziele.

* Funktion der neuen Verkehrsinfrastruktur im europäischen, nationalen, regionalen, lokalen Verkehrsnetz;

* Rechtfertigung des Vorentwurfs des Plans im Verhältnis zur Dynamik des betroffenen Gebiets, insbesondere der Gewerbegebiete und der Wohnkerne des betroffenen Gebiets auf den verschiedenen Stufen.

1.2.3. Gegenwärtige Situation des Netzes, Umfang des gegenwärtigen Verkehrs, mit Aktualisierung der Zählungen, und angetroffene Probleme hinsichtlich der Verbindungen und des Verkehrs.

1.2.4. Allgemeine Entwicklungstendenzen des Verkehrs bis 2030.

1.2.5. Von der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur betroffene Arten von Verkehr.

Rechtfertigung der Mindestabmessungen der Fahrbahnquerschnitte der Verkehrsinfrastruktur und die Art der Anschlussstellen pro Streckenabschnitt.

1.2.6. Beweisführung der Notwendigkeit der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur für die Verbesserung der Mobilität.

Beweisführung der Unmöglichkeit, die ausgemachten Bedürfnisse zu erfüllen, ohne auf die Revision der Sektorenpläne zurückzugreifen (= Alternative "0"): entweder durch die Verbesserung des bereits vorhandenen Straßennetzes, oder durch modale Verlagerungen (zu vernünftigen Preisen für die Allgemeinheit).

1.2.7. Auswirkungen der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur auf die vorhandenen Verkehrsnetze (Einschätzung der neuen Aufteilung des Verkehrs).

2. Beschreibung des betroffenen Gebiets je nach seinen menschlichen und umweltbezogenen Merkmalen, sowie seiner Potenziale

2.1 Untersuchung des territorialen Kontextes des Planvorentwurfs

Vorherige Analyse des territorialen Kontextes, in den sich der Planvorentwurf einfügt.

Diese Untersuchung des territorialen Kontextes muss ebenfalls zur Abgrenzung des von dem Planvorentwurf "betroffenen Gebiets" führen.

Die Karten und Pläne werden im relevantesten Maßstab erstellt, damit eine bessere Verständlichkeit der räumlichen Organisation der von dem Planvorentwurf betroffenen Polarisationsfläche ermöglicht wird.

2.1.1 Abgrenzung des Einflussbereichs der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur

2.1.2 Analyse des territorialen Kontextes der von dem Planvorentwurf betroffenen Fläche.

- * Aufteilung der wichtigsten vorhandenen Wohnkerne.
- * Lokalisierung der wichtigsten Tätigkeitszentren und Anziehungspunkte (Gewerbe, Kultur, Freizeit, Industrie, ...)
- * Lokalisierung der wichtigsten Gemeinschaftsanlagen und der öffentlichen Dienststellen.
- * Lokalisierung der Verkehrsnetze und Schematisierung der wichtigsten Verkehrsströme.

2.2 Überlegungen zur Gestaltung der möglichen Trassenalternativen angesichts der zu erfüllenden sozialen, wirtschaftlichen und mobilitätsbezogenen Bedürfnisse

2.2.1 Ermittlung der möglichen Trassenalternativen.

2.2.2 Vorzüge und Schwächen der im Planvorentwurf angeführten Trasse und deren Alternativen.

2.2.3 Rangmäßige Einstufung der Vor- und Nachteile der verschiedenen möglichen Trassenprojekte.

In der Prüfung werden die Vor- und Nachteile der alternativen Standorte je nach deren sozialen, wirtschaftlichen und territorialen Eigenschaften analysiert.

Ziel dieser Vergleichsuntersuchung ist die Hervorhebung einer ersten Einstufung unter den sich aus der Analyse des territorialen Kontextes ergebenden Standorten, je nach deren Vorzügen und Nachteilen im Verhältnis zu den Bedürfnissen und der Art und Weise, wie sie unter Beachtung der folgenden Auflagen erfüllt werden:

- die qualitative Verwaltung des Lebensumfelds;
- die schonende Benutzung des Bodens und der Bodenschätze;
- die Energieeffizienz der Urbanisierung und der Gebäude;
- die Erhaltung und Entwicklung des Kultur-, Natur- und Landschaftserbes.

Die Standorte, die den Bedürfnissen nicht auf nachhaltige Weise genügen, werden aufgrund dieses Vergleichs beseitigt, damit nur die optimalen Alternativen festgehalten werden.

2.3 Beschreibung des betroffenen Gebiets

2.3.1 Abgrenzung des betroffenen Gebiets

Das betroffene Gebiet wird auf der Grundlage der Untersuchung des territorialen Kontextes des Planvorentwurfs und der Gestaltungsüberlegung zu den Standortalternativen abgegrenzt. Es umfasst den Planvorentwurf und dessen alternative Standortgebiete.

2.3.2 Analyse der Sach- und Rechtslage des betroffenen Gebiets

a) In der Sachlage müssen die Merkmale der Bevölkerung und deren Tätigkeiten, der verfügbaren Ausrüstungen und der Umwelt des betroffenen Gebiets gekennzeichnet und in wenigen Worten beschrieben werden.

In der bestehenden Rechtslage werden die Rechtsakte ermittelt, die bei der Revision berücksichtigt werden müssen, sowie diejenigen, die sie abändert.

b) Beweisführung der Vereinbarkeit des Planvorentwurfs mit der bestehenden Sachlage.

- Menschlicher Lebensraum:

- * betroffene Wohngebiete;
- * gegenwärtige Bodennutzung und Auswirkungen auf die menschlichen Tätigkeiten;
- * Gebiete von landschaftlichem Interesse;
- * Erbgüter, einschließlich derjenigen ohne besonderen Rechtsschutz.

- Natürlicher Lebensraum:

- * Natura 2000-Gebiete;
- * Gebiete von biologischem Interesse, einschließlich derjenigen ohne besonderen Rechtsschutz;
- * vorhersehbare natürliche Risiken oder bedeutende geotechnische Belastungen, u.a. in Zusammenhang mit Bergwerken und dgl.;

* hydrologische und hydrogeologische (Karst) Belastungen und Niederschlagswasser;

c) Beweisführung der Vereinbarkeit des Planvorentwurfs mit der bestehenden Rechtslage der betroffenen Immobiliengüter und deren Umgebung.

2.3.3 Hauptsächliche Möglichkeiten und Einschränkungen in Bezug auf die Eintragung der neuen Straßenverkehrsinfrastruktur.

Die Diagnose bezüglich der bestehenden Lage muss die hauptsächlichen Möglichkeiten, die bedeutenden Belastungen und die eindeutigen Umweltempfindlichkeiten des für die Einrichtung einer neuen Verkehrsinfrastruktur vorgesehenen Gebiets hervorheben.

3. Begründung des Planvorentwurfs hinsichtlich des Artikels 1 § 1 des Gesetzbuches

Ziel dieser Etappe ist es, eine erste kritische Schlussfolgerung über den Planvorentwurf hinsichtlich seines Prinzips und seines Standorts zu ziehen.

Das Prinzip der Revision der Pläne wird auf der Grundlage der Begründungselemente bewertet, die in dem Erlass der Wallonischen Regierung zur Verabschiedung des Planvorentwurfs angegeben und durch die im Laufe der Umweltverträglichkeitsprüfung gesammelten Analyseelemente untermauert und kritisiert werden.

Der Planvorentwurf und die hauptsächlichen Alternativtrassen werden begründet, indem alle von Artikel 1 § 1 herrührenden Analyse Kriterien systematisch unter die Lupe genommen werden, d. h. die sozialen, wirtschaftlichen, energetischen, mobilitäts-, erbe- und umweltbezogenen Bedürfnisse, die sie erfüllen.

Die Prüfung wird unter anderem den Nachweis der Unmöglichkeit erbringen müssen, der nach dem Planvorentwurf verfolgten Erfüllung der sozialen, wirtschaftlichen und mobilitätsbezogenen Bedürfnisse durch die Verbesserung des bereits vorhandenen Verkehrsnetzes und der modalen Verlagerungen nachzukommen.

Es gilt hervorzuheben, wie die Bedürfnisse in folgenden Bereichen erfüllt werden:

- die qualitative Verwaltung des Lebensumfelds;
- die schonende Benutzung des Bodens und der Bodenschätze;
- die Energieeffizienz der Urbanisierung und der Gebäude;
- die Erhaltung und Entwicklung des Kultur-, Natur- und Landschaftserbes.

Nach Abschluss des Vergleichs der Vor- und Nachteile einer jeden alternativen Trasse:

- * ist der Planvorentwurf entweder nicht gerechtfertigt und es besteht kein Anlass, das Verfahren weiterzuverfolgen,
- * oder ist der Planvorentwurf nicht völlig gerechtfertigt und es ergibt sich ein geeigneter Standort, der den Anforderungen des Artikels 1 § 1 besser gerecht wird,
- * oder ist eine der Trasse des Planvorentwurfs als beste Lösung - oder wenigstens als eine der geeignetsten Lösungen - gerechtfertigt.

TEIL 2 — Umweltbezogene und raumordnerische Bewertung des Planvorentwurfs und dessen Alternativen

4. Umfassende Analyse des von dem Planvorentwurf und dessen Alternativen betroffenen „Untersuchungsgebietes“

Die Karten, mittels deren das von dem Planvorentwurf und dessen Alternativen betroffene Untersuchungsgebiet beschrieben und analysiert werden kann, werden im Maßstab 1/10.000 erstellt.

4.1 Abgrenzung des von dem Planvorentwurf betroffenen Untersuchungsgebiets.

4.2 Genaue Analyse der bestehenden Sach- und Rechtslage im untersuchten Gebiet.

4.3 Analyse des ursprünglichen Umweltzustands.

Diese Situation wird für denjenigen Teil des Gebiets analysiert, den die Durchführung des Planvorentwurfs beeinflussen könnte.

Diese Analyse muss scharf genug sein, um sich der wirklichen Situation an Ort und Stelle anzunähern.

In der Analyse werden alle graphischen Darstellungstechniken (Karte, Schema, Diagramm, usw.) verwendet, die die Qualität und Objektivität der Prüfung verbessern können.

4.3.1 Abiotischer oder natürlicher Lebensraum

- Topographie, Geomorphologie, Geologie (einschließlich früherer Untertageanlagen), Hydrologie (Untersuchung der bestehenden Infrastrukturen und Anlagen, sowie der ihnen entsprechenden Daten), Hydrogeologie (einschließlich der Karstsysteme, der Wasserentnahmestellen und deren Präventiv- und Überwachungszonen), Pedologie (Karten);

- Klima, Mikroklima (einschließlich der Windrose und der Nebelbildung) (graphische Darstellungen);

- Lärm: Normen, vorhandene Studien und Berichte über die Lärmessungen und die Bestimmung des Einwirkungsgebiets (Karten);

- Luft (Qualität);

- Schwingungen;

- Gerüche;

- Landschaft: Beschreibung des untersuchten Gebiets in der gesamten lokalen Landschaft;

* Kartographie der wichtigsten bebauten und unbebauten Landschaftselemente,

* Analyse der Landschaftselemente in Verbindung mit den Arealen von landschaftlichem Interesse, die in den betreffenden Sektorenplänen und Landschaftsatlassen eingetragen sind.

4.3.2 Biotischer Lebensraum

- natürliches Milieu (Wälder Robinet, Louvroi, Ferrée, Prince, Magneroles, Joncret, Bièrlère, Obstgarten Namèche, "drève de la Ferrée", Klärbecken von Solvay, Halde der Rennbahn, Tal des Baches "ri de Sinri" und Bäche Moulin, Ferrée, fond des haies, Saint-Hubert und Bièrlère);

- Fauna (hauptsächlich bei den Vögeln angetroffene Arten) und ökologisches Netz;

- Oberflächen- und Grundgewässer (Tabellen);

- agropedologisches Potenzial.

4.3.3 Menschlicher Lebensraum.

- Bevölkerung (Struktur, Entwicklung);

- bebautes Umfeld (Beschreibung, Schätzung des Grundstückswerts);

- Denkmäler, Naturerbe (unter Schutz gestellte Standorte) und archäologisches Erbe (einschließlich des Potenzials);

- wirtschaftliche Tätigkeiten (Dienststellen, Industrie, Landwirtschaft, Forstwirtschaft ...): Arbeitsplätze, Art und Eigenschaften, Kartographie, Beschreibung und Bewertung; Interaktion mit den land- und forstwirtschaftlichen Grundstücksstrukturen;

- Tätigkeiten des öffentlichen Dienstes: Pflegeeinrichtungen, Erholungsheime, Lehranstalten, kulturelle Ausrüstungen, öffentliche Parks, ...

- Transport- und Verkehrsinfrastrukturen (Autobahnen, Straßen, Eisenbahn, schiffbare Wasserstraßen, Luftstraßen, langsame Wege, Weitwanderwege), Untersuchung der Verkehrsströme, Analyse der Interaktionen;

- Die Fluiden- und Energietransportinfrastrukturen (Wasser, Kanalisationen, Gas, Strom, usw.).

4.4 Schlussfolgerungen in Bezug auf die Fähigkeit des Gebiets, die neue Straßenverkehrsinfrastruktur aufzunehmen

5. Vorstellung der möglichen Alternativen

Die Alternativen werden ausgewählt, um die neue Verkehrsinfrastruktur optimal in ihre Umgebung einzugliedern und um eine merkliche Verbesserung betreffend die Erfüllung der lokalen Mobilitätsbedürfnisse sowie die für die verschiedenen, von der E420-N5 hinsichtlich des internationalen Transitverkehrs, des grenzüberschreitenden, interregionalen, regionalen und lokalen Verkehrs sicherzustellenden Funktionen erwarteten Verbesserungen zu bringen.

6. Bewertung der voraussichtlichen Auswirkungen der Durchführung des Planvorentwurfs auf den Menschen und seine Tätigkeiten, die Fauna und Flora, den Boden und Unterboden, die Oberflächen- und Grundgewässer, die Luft, die Klimafaktoren, das Kulturerbe und die Landschaften, das Erbe, sowie die Wechselwirkungen zwischen diesen verschiedenen Faktoren.

Für jeden der untersuchten Bereiche werden in der Prüfung die Elemente des Planvorentwurfs angegeben, die erhebliche Folgen haben könnten.

Auswirkungen, die auf

- die Baustellenphase,
 - das Vorhandensein der neuen Kommunikationsinfrastruktur,
 - deren Inbetriebsetzung,
- zurückzuführen sind, müssen untersucht werden.

Aus der Prüfung müssen die kurz-, mittel- und langfristigen, ständigen und vorübergehenden, sowohl positiven als auch negativen Nebenwirkungen und kumulativen Auswirkungen auf die Umwelt, einschließlich der biologischen Vielfalt, die Bevölkerung, die menschliche Gesundheit, die Fauna, die Flora, die Böden, die Gewässer, die Luft, die klimatischen Faktoren, die materiellen Güter, das Kulturerbe, einschließlich des architektonischen und archäologischen Erbes, die Landschaften, die landwirtschaftlichen und forstwirtschaftlichen Tätigkeiten und die Wechselwirkungen zwischen diesen Faktoren, hervorgehen. (Artikel 42 Absatz 2 Ziffer 8 des Gesetzbuches).

Die Prüfung wird ebenfalls die Auswirkungen auf die Land- und Forstwirtschaft hervorheben (Artikel 42 Absatz 2 Ziffer 9 des Gesetzbuches).

In der Prüfung wird ein besonderer Schwerpunkt die Bewertung der Auswirkungen des Planvorentwurfs auf folgende Bereiche betreffen:

- die Landschaft (Areale von landschaftlichem Interesse), das Naturerbe (unter Schutz gestellte Standorte), das natürliche Milieu (Wälder Robinet, Louvrois, Ferrée, Prince, Magneroule, Joncret, Bièrlère, Obstgarten Namèche, "drève de la Ferrée", Klärbecken von Solvay, Halde der Rennbahn, Tal des Baches "ri de Sinri"), die Wasserläufe (Bäche Moulin, Ferrée, fond des haies, Saint-Hubert und Bièrlère), den Untergrund (Karstsystem des "trou des Sarrazins"), die Fauna, das ökologische Netze und die land- und forstwirtschaftlichen Aktivitäten;

- die Mobilität in Sachen internationaler, grenzüberschreitender, interregionaler, regionaler und lokaler Verkehr, u.a. mittels der Durchführung von Zählungen oder der Aktualisierung bereits durchgeführter Zählungen, einer Studie der Verkehrsströme, und einer Projektierung dieser Daten nach der Durchführung der Verkehrsinfrastruktur;

- die Aufrechterhaltung der Kontinuität der Fernstraßen- und kommunalen Netze und der Großwanderwege;

- die Lärmauswirkungen unter Berücksichtigung der Normen, vorhandenen Studien und Berichte über die Lärmessungen und die Bestimmung des Einwirkungsgebiets (Karten);

- die Urbanisierung entlang der N5;

- den Untergrund (Erhaltung der Ressourcen) und dessen Bewirtschaftung (geotechnische Einschränkungen).

7. Maßnahmen, die zu treffen sind, um die negativen Auswirkungen des Planvorentwurfs und seiner Varianten zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen

Es ist daran zu erinnern, dass die Untersuchung der durchzuführenden Maßnahmen zur Vermeidung, zur Verringerung oder zum Ausgleich der in Artikel 42 Absatz 2 Ziffer 10 erwähnten negativen Auswirkungen darauf abzielt:

- die Maßnahmen zur Bekräftigung, Verbesserung oder Verfeinerung des Planvorentwurfs und dessen Alternativen zu bestimmen,

- die Wirksamkeit dieser Maßnahmen zu analysieren,

- und abschließend das Ausmaß der verbleibenden Auswirkungen einzuschätzen.

7.1 Untersuchung der Maßnahmen, die für jede Alternative durchzuführen sind, um den relevanten Umweltschutzziele nachzukommen

7.2 Wirksamkeit einer jeden Maßnahme und Einschätzung der verbleibenden (nicht reduzierbaren) Auswirkungen

7.3 Veranschlagung der finanziellen Mittel, die für die verschiedenen Maßnahmen erforderlich sind

8. Voraussichtliche Entwicklung der Umweltlage, wenn die revidierten Pläne nicht durchgeführt werden

9. Schlussfolgerungen.

10. Grenzen der Prüfung und angetroffene Schwierigkeiten

Es geht darum, die angetroffenen Schwierigkeiten zu präzisieren, insbesondere im Rahmen der Informationssammlung, die getroffenen Entscheidungen oder Bewertungen subjektiver oder arbiträrer Art, sowie die Punkte der Prüfung anzugeben, die in den Umweltverträglichkeitsprüfungen, die hinsichtlich der Anträge auf Verstärkungs- genehmigungen vorgenommen werden, gründlicher untersucht werden müssen.

11. In Betracht gezogene Maßnahmen zur Weiterverfolgung der Durchführung der revidierten Sektorenpläne

Ziel ist es, frühzeitig die unvorhergesehenen negativen Auswirkungen zu identifizieren, so dass die geeigneten Berichtigungsmaßnahmen getroffen werden können.

Es geht hauptsächlich darum, die nicht unbedeutenden verbleibenden Auswirkungen aufzulisten, Überwachungsindikatoren bezüglich dieser Auswirkungen, deren Berechnungsverfahren, die verwendeten Daten und deren Quellen, sowie deren Schwellenwerte vorzuschlagen.

TEIL 3. — Nicht-technische Zusammenfassung der oben erwähnten Informationen

Die nicht technische Zusammenfassung ist für die Information und Befragung der Öffentlichkeit in Aussicht auf die öffentliche Untersuchung bestimmt, die auf die vorläufige Verabschiedung des Planentwurfs durch die Wallonische Regierung (Artikel 43) folgen muss. Sie muss in einer Sprache verfasst werden, die für alle Laien zugänglich ist, ohne verfälscht oder um die relevanten Informationen gekürzt zu werden. Ihr Umfang darf 30 Seiten nicht überschreiten.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2017/13916]

29 OKTOBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot herziening van de gewestplannen Charleroi en Philippeville-Couvin en tot aanneming van het voorontwerp van plan met betrekking tot de opneming van het ontwerp-tracé van de E420-N5 bezuiden Charleroi en van de daarbij betrokken reserveringsomtrek, evenals van de ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium (« CWATUP »), artikelen 1, 22, 40, 42 tot 44 en 452/25;

Gelet op het gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, aangenomen door de Waalse Regering op 27 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1979 tot oprichting van het gewestplan Charleroi, inzonderheid gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 3 en 6 mei 1993 en bij de besluiten van de Waalse Regering van 1 april 1999 en 22 april 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 april 1980 tot oprichting van het gewestplan Philippeville-Couvin, inzonderheid gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 januari 1989 en bij het besluit van de Waalse Regering van 29 oktober 1998;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 29 oktober 1998 de gedeeltelijke herziening van het gewestplan Philippeville-Couvin definitief aanneemt met het oog op de opneming van de oostelijke singelweg om Couvin en de verlenging ervan via de verbinding Couvin-Brûly;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd op 23 juli 2015;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2014 tot regeling van de werking van de Waalse Regering;

Overwegende dat de Waalse Regering op 4 oktober 2001 besliste om de gewestplannen Charleroi en Philippeville-Couvin aan een herziening te onderwerpen met het oog op de opneming van een ontwerp-tracé voor een brede snelverkeersweg bezuiden Charleroi op het wegvak tussen Charleroi en Somzée (E420);

Overwegende dat die beslissing gemotiveerd was door :

- de verbetering van de functies die de E420-N5 moet invullen in termen van internationaal, grensoverschrijdend, interregionaal en regionaal verkeer;

- de wil om een beter beheer van het doorgaand verkeer te garanderen, evenals een verhoogde mobiliteit voor de bevolking die in het zuiden van Charleroi woont;

- de optimalisering van de infrastructuur in haar omgeving;

Overwegende dat de beslissing van de Waalse Regering betrekking had op de opneming, in de betrokken gewestplannen, van drie ontwerp-tracés: een westelijk, een centraal en een oostelijk tracé en hun reserveringsomtrekken;

Overwegende dat de Waalse Regering het voorontwerp van herziening van de gewestplannen Charleroi (bladen 46/7, 46/8, 52/3 en 52/4) en Philippeville-Couvin (bladen 52/4 en 52/8) op 19 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2003) aangenomen heeft na een fase van vrijwillige raadpleging van het publiek, waarvan zij de nadere regels had vastgelegd en die afgesloten werd met de veertig, door de bevolking voorgestelde alternatieven;

Overwegende dat de auteur van het onderzoek, aangewezen door de Waalse Regering om het effectenonderzoek uit te voeren, wat de gepastheid en de verantwoording van het voorontwerp van plan betreft, tot het besluit gekomen is dat het voorstel van de Waalse Regering om een nieuwe verkeersinfrastructuur aan te leggen, waardoor drie hoofddoelen waarvan sprake in haar besluit bereikt kunnen worden, volledig verantwoord wordt door de vooruitzichten inzake de toekomstige evolutie van het verkeer in Europa en dit, zelfs nu grote inspanningen werden gedaan om aan te zetten tot overschakelingen op andere verkeersmodi;

Overwegende dat de auteur van het onderzoek de milieubeoordeling voor negen wegvakken heeft verricht en na een streng selectieproces na afloop van het tweede deel van het effectenonderzoek drie tracés overhield, met een uitgesproken voorkeur voor één ervan; dat ze het gemeenschappelijk kenmerk hebben om twee "knelpunten" te vermijden, namelijk de "trou des Sarrazins" en de valleien "Ri de Sinri" en "Bièrlère";

Overwegende dat het effectenonderzoek aangevuld werd met document waarvan de inhoud door de Waalse Regering werd vastgesteld op 19 april 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 23 mei 2007) om te voldoen aan het programmadecreet van 3 februari 2005 betreffende de economische heropleving en de administratieve vereenvoudiging;

Overwegende dat de auteur van het onderzoek, aangewezen door de Waalse Regering om het aanvullend effectenonderzoek uit te voeren, de beoordelingen van de auteur van het effectenonderzoek aangevuld en af en toe genuanceerd heeft op basis van recentere informatie, maar onder aanwending van dezelfde methodes; dat hij eveneens, op verzoek van de Waalse Regering, bijzondere aandacht heeft geschonken aan de landbouwproblematiek;

Overwegende dat de conclusies van beide auteurs wat de gepastheid en de verantwoording van de uitvoering van de E420 – N5 bezuiden Charleroi in dezelfde richting wijzen;

Overwegende dat de auteur van het aanvullend onderzoek dan weer acht dat de keuze voor een "westelijk" of "oostelijk" tracé de facto het niet-bediende deel van de agglomeratie onopgelost laat en geen oplossing biedt voor de lokale verkeersproblemen, zoals verkeersopstoppingen en vluchtwegen in de slecht bediende geografische zone, het gebruik van de A503 en van de kleine ring R9 als oost-west-verbinding, het behoud van de N5 als invalsweg naar Charleroi voor de bestuurders komende uit oostelijke dan wel westelijke richting, al naar gelang de gekozen optie, en dus de blijvende verkeershinder, in het bijzonder tussen "le Bultia" en "Ma Campagne", nadeel dat juist verholpen diende te worden zoals gevraagd in het besluit van de Waalse Regering van 19 april 2007;

Overwegende dat de auteur van het aanvullend onderzoek bijgevolg een nieuwe variatie voorgelegd heeft, die een combinatie zou vormen van een aftakking naar de westelijke agglomeratie van Charleroi en van een aftakking naar het oosten met de omvorming van de N5 tot stadsboulevard en een verbeterd openbaar vervoersnet op de N5;

Overwegende dat die variante erin bestaat, het bestaande N5-tracé vanaf Somzée tot aan de noordelijke grens van het woongebied « Tri des Marais » in Walcourt te gebruiken en dan naar het westen af te buigen om te eindigen in een centrale verkeerswisselaar die aan te leggen zou zijn ter hoogte van de rue du Châtelet in Ham-sur-Heure en vervolgens over te gaan in een aan te leggen weg naar Blanche Borne, oostwaarts, en naar Mont-sur-Marchienne, westwaarts;

Overwegende dat de Waalse Regering akte genomen heeft van de conclusies van het aanvullend onderzoek op 17 juli 2008;

Overwegende dat de Waalse Regering besloten heeft de nadruk te leggen op nieuwe prioriteiten voor dit dossier, bij aanvang van de legislatuur 2009-2014;

Overwegende dat de gewestelijke beleidsverklaring 2009-2014 er immers in voorzagt, « in functie van de beschikbare begrotingskredieten, het ontwerp van de zuidelijke uitvalsweg van Charleroi af te werken door middel van een verbindingsweg tussen de rotonde 'Ma Campagne' en de afrit 'Blanche Borne' op de R3 (twee maal één vak) en een aanvullend effectenonderzoek voor een ondergrondse doorsteek (twee maal één vak) onder 'Bultia'. Het plaatselijk verkeer en het verkeer naar het centrum van de agglomeratie zal verbeterd worden door de aanleg van een nieuwe tramlijn in eigen bedding tussen Nalinnes Bultia en Charleroi";

Overwegende dat de Waalse Regering, door voor die opties te kiezen, het doel nastreefde om de verbindingsweg Somzée-R3 versneld af te werken; dat dit immers erop wees dat het niet meer nodig zou zijn, de betrokken gewestplannen te herzien als bleek dat de geplande ondergrondse Bultia-doorsteek uitgevoerd kon worden door niet meer af te wijken van de in het gewestplan opgenomen hoofdverkeersweg en in ieder geval om de verbinding tussen de rotonde 'Ma Campagne' en de R3 uit te voeren gelet op de breedte van bedoelde verkeersinfrastructuur;

Gelet op het onderzoek uit 2013 over de capaciteit van de N5 tussen Somzée en de R3 met het oog op de aanleg van een ondergrondse doorsteek onder de Bultia-rotonde, eventueel gekoppeld aan de opwaardering van de verbinding tussen de rotonde 'Ma Campagne' en de R3;

Overwegende dat bedoeld onderzoek tot de conclusie leidt dat de aanleg van een doorsteek onder de rotonde en de instandhouding van een continue breedte van 2x2 wegvakken aanzienlijke capaciteitswinsten zou opleveren aan de zuidkant van de rotonde 'Bultia', maar dat de noordelijke sector (Bultia – R3) in de huidige stand van zaken de verkeersstromen die overeenstemmen met de in het zuiden vrijgekomen capaciteiten niet weg kan laten vloeien en dat er dus vanaf de rotonde 'Ma Campagne' gezocht dient te worden naar een verbinding N5-R3 om in het westen de A503 en in het oosten de R3 te bereiken indien men eenzelfde dienstverlening wil aanbieden op de rest van de N5;

Overwegende dat de Waalse Regering akte genomen heeft van die conclusies; dat het project herzien moet worden om de resultaten van dat onderzoek op te nemen en dat dit de herziening inhoudt van de gewestplannen Charleroi en Philippeville-Couvin voordat overgegaan kan worden tot de ontsluiting van een verbinding N5-R3 vanaf de rotonde "Ma Campagne";

Overwegende dat het steeds groeiende internationaal, regionaal en lokaal verkeer op de N5 bezuiden Charleroi en de voortgang van de aan de gang zijnde werkzaamheden aan weerszijden van de Franse grens oorzaak van nog meer druk zullen zijn op deze verkeersweg zodra ze afgehandeld zullen zijn; dat dit nog de overtuiging van de Waalse Regering sterkt, dat de uitvoering van een oplossing voor een vlotter verkeer op deze verschillende schalen prioritair blijft;

Overwegende dat de milieubeoordelingen die de Waalse Regering reeds liet uitvoeren, evenals de bemerkingen en vaststellingen die de verschillende instanties hebben medegedeeld bij vorige procedures haar een vrij goed inzicht hebben verschaft in alle op dit gebied inwerkende drukfactoren (van mensenhand of vanwege het leefmilieu) die;

Overwegende dat de Waalse Regering bijgevolg een nieuw ontwerp-tracé heeft vastgelegd, op grond van de variatie uit het aanvullend effectenonderzoek dat rekening houdt met de evoluties die het grondgebied sinds de indiening van het onderzoek onderging en met de drukfactoren die verband houden met de technische uitwerking van een verkeersinfrastructuur van dat type; dat benadrukt dient te worden dat bedoeld ontwerp meer naar het zuiden, ter hoogte van Somzée, de N5 verdubbelt en dat het aangevuld wordt met het ontwerp-tracé van een singelweg rond Somzée-dorp via het westen en van een nieuwe verbinding tot aan de N978 in het noordoosten vanaf een verkeerswisselaar die aangelegd zou worden ter hoogte van de weg naar Philippeville, met het oog op een verbeterde leefomgeving voor de inwoners van deze plaats;

Overwegende dat de Waalse Regering het, ten overstaan van deze conclusies, van de voorstellen tot verbetering, door het nieuwe ontwerp-tracé, van het tracé uit het aanvullend effectenonderzoek en van de recentere evoluties inzake de aanleg van wegverkeersinfrastructuren op zowel Europees als regionaal niveau, wenselijker achtte, de procedure voor de herziening van de gewestplannen ab initio op te starten en dus de procedures die gevoerd werden in het vervolg van het besluit van 4 oktober 2001 tot herziening van de gewestplannen Charleroi en Philippeville-Couvin niet voort te zetten;

Sociaal-economische verantwoording en verantwoording van de aanleg
Verantwoording van de behoeften

Overwegende het infrastructuurbeleid van de Europese Unie ertoe strekt, de huidige mozaïek van wegen, spoorwegen, luchthavens en kanalen in Europa om te bouwen tot een basisvervoersnetwerk (TEN-T);

Overwegende dat het Europees Parlement en de Europese Raad in 2013 een kernvervoersnetwerk hebben vastgesteld; dat het gebouwd is op negen hoofdcorridors die tegen 2030 afgewerkt moeten zijn (Verordening (EU) nr. 1315/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2013 betreffende richtsnoeren van de Unie voor de ontwikkeling van het trans-Europees vervoersnetwerk en tot intrekking van Besluit nr. 661/2010/EU);

Overwegende dat Wallonië doorkruist wordt door de corridor "Noordzee - Middellandse Zee"; dat die corridor, wat de wegen betreft, Brussel met Parijs verbindt, via Bergen, en Brussel met Lyon via Luxemburg en Dijon;

Overwegende dat dit nieuwe kernvervoersnetwerk aangevuld moet worden door een globaal net op gewestelijk en nationaal niveau; dat dit globale net de gehele Europese Unie zal bedekken en vanaf elke regio toegankelijk zal zijn;

Overwegende dat het doel erin bestaat, de meeste Europese ondernemingen en burgers een toegang tot dat net te garanderen op minder dan dertig minuten tijd;

Overwegende dat de lidstaten zich ertoe verbonden hebben, elke mogelijke inspanning te doen om dat nieuwe net in uiterlijk 2050 te verwezenlijken;

Overwegende dat de verbinding E420 (Nijvel-Reims) deel uitmaakt van het globale net;

Overwegende dat de verbinding E420 een noord-zuidelijke as met een hoog dienstverleningsniveau mogelijk maakt als alternatief voor de snelwegen E19-A2-A1-A6-A26 Brussel/Parijs/Beaune en E411-A31 Brussel/Luxemburg/Beaune, evenals een nieuwe verbinding tussen de regio Ile-de-France en België;

Overwegende dat Verordening (EU) nr. 1315/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2013 betreffende richtsnoeren van de Unie voor de ontwikkeling van het trans-Europees vervoersnetwerk en tot intrekking van Besluit nr. 661/2010/EU in artikel 10 bepaalt: "Bij de ontwikkeling van het uitgebreide netwerk wordt in het algemeen prioriteit verleend aan maatregelen die nodig zijn om: c) ontbrekende schakels te realiseren en knelpunten weg te werken, in het bijzonder op grensoverschrijdende trajecten";

Overwegende dat het Europees Parlement en de Europese Raad reeds in 1996 op de ontbrekende schakel Charleroi – Charleville-Mézières heeft gewezen in beschikking nr. 1692/96/EG van 23 juli 1996 betreffende communautaire richtsnoeren voor de ontwikkeling van een transeuropees vervoersnet; dat dit bevestigd werd bij beschikking nr. 884/n° 884/2004/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 29 april 2004 tot wijziging van beschikking nr. 1692/96/EG betreffende communautaire richtsnoeren voor de ontwikkeling van een trans-Europees vervoersnet;

Overwegende dat de verbinding Charleroi – Charleville-Mézières vandaag nog steeds verloopt via de N5 in België en vervolgens via de D986, de N51 en de N43 in Frankrijk;

Overwegende dat de werkzaamheden voor de aanleg van de snelweg A34 tussen Charleville-Mézières en de Frans-Belgische grens ter hoogte van Gué-d'Hossus via Rocroi aan de gang zijn en dat de openstelling van die snelweg verwacht wordt tegen 2017; dat de wegverbinding aan Waalse kant tussen Brûly en Frasnes-lez-Couvin, de zgn. "singelweg rond Couvin" in aanbouw is;

Overwegende dat ze als projecten in het kader van het TEN-T in aanmerking komen voor financiering door de Europese Investeringsbank ten titel van artikel 309c van het Europees verdrag;

Overwegende dat de Europese Investeringsbank inderdaad deelneemt aan de financiering van deze infrastructuur, ten bedrage van tachtig miljoen euro, ondertekend op 6 maart 2014 voor het wegvak Brûly-Frasnes-lez-Couvin en ten bedrage van honderd miljoen euro, ondertekend op 15 mei 2014, voor het wegvak Charleville-Mézières – Rocroi;

Overwegende dat de « Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures » (SOFICO) bij haar oprichting bij het decreet van 10 maart 1994 infrastructuur van gewestelijk belang waarvan zij de financiering, de uitvoering, het onderhoud en de exploitatie op zich neemt, ter beschikking te stelt van de gebruikers; dat de N5 onder de infrastructuur van gewestelijk belang valt;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 26 maart 1998 het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 1996 tot bepaling van de infrastructuur die door de SOFICO ontsloten moeten worden aanvult via de ontubbing van de N5 bezuiden Charleroi en te Couvin;

Overwegende dat verordening nr. 1315/2013/EU bepaalt dat de infrastructuur voor het wegvervoer uit wegen van hoge kwaliteit bestaan die speciaal ontworpen en aangelegd worden voor als autowegen, autosnelwegen of traditionele strategische wegen, voor verkeer met motorvoertuigen;

Overwegende dat wegen van hoge kwaliteit die wegen zijn, die een belangrijke rol vervullen voor het goederen- en reizigersvervoer over lange afstand, de belangrijkste stedelijke en economische centra ontsluiten, op andere vervoerswijzen aansluiten of de bergachtige, afgelegen, niet aan zee grenzende en perifere NUTS 2-regio's met de centrale regio's van de Unie verbinden;

Overwegende dat het wegvak van de N5 tussen Frasnes-lez-Couvin en de « bareel » van Tarcienne in twee keer twee stroken met middenberm is ontworpen, over bijna het geheel van zijn traject;

Overwegende dat de kruisingen met de « rue de Tarcienne/rue de l'Espenne », vervolgens met de « Grand'Rue/Rue Saint-Antoine » te Somzée, evenals met de "Route de Philippeville/Rue Lumsonry (bareel de Tarcienne)" met verkeerslichten zijn uitgerust; dat de verkeers- en wegvakcapaciteit hierdoor wordt geregeld;

Overwegende dat de N5 vervolgens uit een weg met slechts twee stroken bestaat, tot in Bultia;

Overwegende dat de tellingen door de Waalse Overheidsdienst, in 2007, van een verkeersraming van 20.500 voertuigen/dag tussen Lanefte en Somzée uitgaan; dat recentere tellingen (2011) van een verkeersstroom van 29.000 voertuigen/dag bezuiden Bultia uitgaan (op een weg van twee stroken), vervolgens van 34.000 voertuigen/dag tussen Bultia en Ma Campagne;

Overwegende dat er minder verkeer het traject Ma Campagne – R3 (2+1 stroken) gebruikt (iets meer dan 28.000 voertuigen/dag), maar dat een aanzienlijk deel van het verkeer naar de R3 afbuigt via Blanche Borne (om en bij de 20.000 voertuigen/dag);

Overwegende dat de rotonde van Bultia tijdens de ochtendspits tegen zijn maximumcapaciteit gebruikt wordt, met files als gevolg op elke aftakking; dat de verkeerscapaciteit op de kruispunten met verkeerslichten (Somzée en Lumsonry) op meer dan 85% draait, waardoor er verkeersgolven ontstaan; dat de rotonde rue de Villers/Longue Haie richting Blanche Borne eveneens voor grotere filelengtes zorgt;

Overwegende dat de avondspits door het verkeer op de rotondes van Couillet, Ma Campagne en Bultia op hun maximumcapaciteit voor aangroeiende files zorgt door voertuigen die hoofdzakelijk uit noordelijke (Charleroi) en oostelijke richting (rue de la Blanche Borne en rue du Bultia) komen; dat de verzadigde rotonde van Bultia nog eens verkeer uit het winkelcentrum van Bultia te slikken krijgt; dat dit voor aanzwellende files zorgt tot op de R3, afrit Blanche Borne;

Overwegende dat deze verkeersverzadiging voor aanzienlijk sluipverkeer zorgt dwars door de dorpen gelegen op de gemeentewegen, namelijk Nalines, om de A503 en de R3 West, en Loverval, om de R3 Oost, te bereiken;

Overwegende dat de openstelling van de A34 in Frankrijk en de "singelweg om Couvin" nog voor gevoelig hogere voertuigenaantallen op de N5 zal zorgen;

Overwegende dat het gemeentelijk mobiliteitsplan van de stad Charleroi, bijgewerkt in 2014, aanbeveelt om de verplaatsingen te organiseren rond onder andere "de aanleg van complementaire radiale buslijnen in de verkeersgebieden waar het openbaar vervoer heden deficitair is", "een deklassering van bepaalde hoofdinvallswegen naar het stadscentrum" en "de deviatie van grote stromen doorgaand autoverkeer naar de R3";

Overwegende dat het verkeersgebied rond de N5 als deficitair aangemerkt wordt voor het aanbod inzake structurend openbaar vervoer en dat de hoge dienstverleningsbuslijnen op dat tracé bezuiden Charleroi tussen de R9 en Ma Campagne aanbevolen wordt;

Overwegende dat de uitvoering van deze aanbeveling zou betekenen dat de huidige verkeerslast op de N5 met 200 tot 400 voertuigen per uur en per rijrichting gedrukt zou moeten worden;

Overwegende dat het capaciteitsonderzoek op de N5 tussen Somzée en de R3 met het oog op de aanleg van een ondergrondse doorsteek onder de rotonde van Bultia, eventueel gekoppeld aan de heropwaardering van de verkeersverbinding tussen de rotonde Ma Campagne en de R3 tot het besluit kwam dat gestreefd moet worden naar een verbinding N5-R3 in die optiek, met het mogelijke aanbod van een dienstverleningsniveau gelijk aan de rest van de N5, westwaarts richting A503 en oostwaarts richting R3;

Betrokken tracé

Overwegende dat het overwogen traject uit vijf wegvakken bestaat, waarvan de omschrijving als volgt samengevat kan worden :

- wegvak I : Singelweg om Somzée genoemd, voert om Somzée heen via het westen vanaf km 65 van de N5 te Lanefte tot km 62 na de hoeve « Chant des Alouettes » en leidt dan naar het noorden tot aan de aan te leggen wisselaar oostelijk van de « bareel de Tarcienne » op de weg naar Philippeville;

- wegvak Ibis : verbinding « bareel de Tarcienne – N978 » genoemd, verbindt de aan te leggen wisselaar ten oosten van de « bareel de Tarcienne » en de N978 op de kruising met de rue de la Bareel te Tarcienne;

- wegvak II : « bareel de Tarcienne – Le Bultia » genoemd, leidt naar het noorden en voert om via het oosten "om de bareel de Tarcienne" heen vooraleer weer af te buigen naar de westkant van de N5 en tussen de gehuchten Housseroule, la Ferrée en le Bultia te voeren. Er dient een wisselaar aangelegd te worden bij de toegang tot Warchissaux :

- wegvak III : het naar het westen afbuigend wegvak Le Bultia – A503 dwarst het bos "La Ferrée", "Le bois du Prince" en het "Bois de la Magneroule" bezuiden de wijk "Champ de courses". Dit wegvak laat de terril Cerisier links liggen voor de aansluiting op de N577 ter hoogte van de rotonde met de A503;

- wegvak IV : het wegvak Le Bultia – La Blanche Borne verbindt de wisselaar ter hoogte van de wijk "Le Bultia" met de R3 ter hoogte van La Blanche Borne. Vanaf de wisselaar waarborgt dit wegvak de aansluiting op de N5 bij km 65 ter hoogte van de wijk Balmoral en buigt dan oostwaarts af om in de as te komen te liggen van de "rue de la Blanche Borne". Dit wegvak dwarst het "bois de Roumont", de "Taille" te l'Auniau en het "bois de Fromont" om via het zuiden om de bezinkingsbekkens van Solvay heen te voeren voor aansluiting te vinden op de R3 in de as van de "chemin du Bourbier";

Noodzaak om de gewestplannen Charleroi en Philippeville-Couvin te herzien

Overwegende dat de vorige onderzoeken tot het besluit waren gekomen dat de aanleg van een wegverkeersinfrastructuur tussen Somzée en Charleroi nodig is om in te spelen op de vastgestelde mobiliteitsbehoeften en dat genoemde infrastructuur niet mag worden aangelegd in de huidige staat van het gewestplan, noch door verbetering van het bestaande wegennet noch door overschakeling op andere verkeersmodi tegen verantwoorde kosten voor de gemeenschap;

Overwegende dat het betrokken gebied geen enkele evolutie doormaakte waardoor er vandaag een alternatief aangeboden zou kunnen worden voor de steeds groeiende, heden vastgestelde mobiliteitsbehoeften;

Overwegende dat die gezamenlijke gegevens de Waalse Regering bevestigen in de overtuiging dat het noodzakelijk is het laatste deel van deze verkeersinfrastructuur tussen Somzée en de ring rond Charleroi uit te voeren;

Overwegende dat de uitvoering van het overwogen project inhoudt dat de voorafgaandelijke herziening van de gewestplannen Charleroi en Philippeville – Couvin noodzakelijk is;

Overwegende dat de Waalse Regering beslist het voorontwerp van herziening van de betrokken gewestplannen op basis van volgende principes vast te stellen:

1. Opneming van een ontwerp-tracé en van de daarmee verbonden reserveringsomtrek.

Overwegende dat de Waalse Regering de optie kiest om het ontwerp-tracé van de nieuwe verkeersinfrastructuur, met inbegrip van de verkeerswisselaars, op de gewestplannen op te nemen, evenals de daarmee verbonden reserveringsomtrek;

Overwegende dat de Waalse Regering de breedte van de reserveringsomtrek op 150 m vastlegt om de ontwerpers ervan in staat te stellen de grondinneming ervan in functie van de plaatselijke kenmerken nauwkeuriger te omschrijven;

2. de opneming van het tracé van bepaalde wegen zoals ze heden zijn uitgetekend en de schrapping van de nutteloos geworden reserveringsomtrekken;

Overwegende dat de R3, als ontwerp opgenomen op het gewestplan, ondertussen is aangelegd; dat het bijgevolg aangewezen is om het exacte tracé van de verkeersinfrastructuur tussen zijn kruising met de rue du Cimetière te Mont-sur-Marchienne en de Champ de Péchenne te Châtelet op het grondgebied van de gemeenten Charleroi en Châtelet op te nemen, en het ontwerp-tracé en de daarmee verbonden reserveringsomtrek te schrappen;

Overwegende dat de verkeerswisselaars Marcinelle-Est, Marcinelle en Couillet op het grondgebied van de gemeente Charleroi en de verkeerswisselaar Châtelet op het grondgebied van de gemeenten Charleroi en Châtelet, opgenomen op het gewestplan, sindsdien zijn aangelegd; dat het bijgevolg aangewezen is de nauwkeurige tracés ervan op het gewestplan op te nemen en de ontwerp-tracés en de daarmee verbonden reserveringsomtrekken te schrappen;

3. Schrapping van de opneming van een deel van het tracé van de N5

Overwegende dat artikel 23, eerste lid, § 1, 2°, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium het volgende bepaalt: "het gewestplan bevat het bestaande en het geplande tracé of de vervangende reserveringsomtrek van het net van de voornaamste verbidings- en verkeerswegen voor het vervoer van vloeï- en brandstoffen";

Overwegende dat de nieuwe infrastructuur een hoofdverbindingsweg op schaal van Wallonië vormt; dat het bijgevolg gepast is het tracé van de N5 tussen Lanefte (KP 65.3) en Balmoral (KP 56.5) op het gewestplan te laten staan daar de enige functie die hem op dat wegvak nog zal resten, een plaatselijke bediening betreft;

Overwegende dat er een wisselaar aangelegd dient te worden op de nieuwe verkeersinfrastructuur om aan te sluiten op de N5 bezuiden Balmoral;

Overwegende dat die verkeerswisselaar in drie delen kan worden opgedeeld :

- Een oprit vanaf de N5 uit het noorden ter hoogte van KP 65, waardoor de toegang tot de nieuwe infrastructuur richting zuiden gegarandeerd wordt;

- Een afrit vanaf de nieuwe verkeersinfrastructuur uit het noorden waardoor de N5 opgereden kan worden ter hoogte van KP 56.2 richting zuiden;

- Een op- en een afrit op de E420 in zuid-noordelijke richting om aansluiting te vinden op de N5 ter hoogte van KP 56.5 via een rotonde;

Overwegende dat het deel van de N5 gelegen benoorden die rotonde als toegangspoort tot Charleroi zal blijven dienen en als stadsboulevard heraangelegd zou moeten worden met een belangrijke plaats voor het openbaar vervoer en in het bijzonder voor een buslijn met hoogrenderende dienst; dat die functie als toegangspoort tot de eerste stad van Wallonië op vlak van inwonerstal met behoud van de opneming van het tracé ervan op het gewestplan rechtvaardigt;

4. Opneming van het ontwerp-tracé en van de desbetreffende reserveringsomtrek tussen de nieuwe verbidingsinfrastructuur en de N978, ten noorden van Somzée;

Overwegende dat het ontwerp-tracé van de nieuwe verkeersinfrastructuur de singelweg om Somzée via het westen verantwoordt, evenals de schrapping van de opneming van het tracé van de N5 in het dwarsen ervan;

Overwegende dat een ontwerp-tracé en de daarmee verbonden reserveringsomtrek op het gewestplan opgenomen zijn met het oog op de wijziging van de N978 in het dwarsen van Somzée; dat het ontwerp-tracé via het zuidoosten om het dorp heen voert;

Overwegende dat de aanleg van beide verkeersinfrastructuren de volledige omsingeling van het dorp Somzée als gevolg zal hebben; dat het aangewezen is, van de aanleg van de ontworpen verkeersinfrastructuur in het zuid-oosten af te zien en het ontwerp van een verbinding E420-N978 ter hoogte van de bareel de Tarcienne;

Overwegende dat die verbinding overigens korter is dan de ontbrekende schakel in de N978 opgenomen in het gewestplan; dat ze eveneens het voordeel vertoont, de afstand tussen de infrastructuur en de dorpskern van Somzée groter te maken;

Overwegende dat het bijgevolg gepast is het tracé en het ontwerp-tracé van de N978 te schrappen, evenals de reserveringsomtrek die daarmee verband houdt, tussen de aan te leggen verkeerswisselaar in het westen van Somzée, tussen de N978 en de nieuwe verkeersinfrastructuur (KP 6.3) en de rue de la Barrière (KP 3.9); dat het statuut van hoofdverkeersinfrastructuur overgenomen zal worden door de nieuwe infrastructuur tussen beide punten;

Overwegende dat het gepast is, het tracé van de verkeerswisselaar van Somzée tussen de N5 en de N978 te schrappen, evenals de wegen die deze tracés belichamen daar ze hun statuut van hoofdverkeersinfrastructuur verloren hebben;

Verantwoording ten opzichte van artikel 1 van het Wetboek

Overwegende dat de aanvraag inspeelt op economische en mobiliteitsnoden van de gemeenschappen voor zover de verbinding Charleroi – Charleville-Mézières erdoor verbeterd wordt, en vandaar ook de Europese corridor tussen Noordzee en Middellandse Zee; dat de opnemings van Charleroi in die Europese corridor voor een sterkere economische ontwikkeling ervan zorgt, met name in de zuidelijke rand;

Overwegende dat het voorontwerp van plan een gevolg is van een gedetailleerd milieuonderzoek uit meerdere tientallen mogelijke alternatieve tracés; dat de verkozen optie ertoe strekt, de plaatselijke bediening en het doorgangsverkeer te verbeteren en tegelijk ook de impacten ervan op de bevolking zo laag mogelijk te houden door de dorpskernen te ontzien;

Overwegende dat de N5, dankzij de verkeersontlasting, op termijn tot een stadsboulevard zou kunnen evolueren, met het ontwikkelen van een openbaar vervoersaanbod, het heropwaarderen van dorpskernen maar ook het verminderen van de geluidshinder langs deze weg en het verhelpen van de verkeersonveiligheid door de zich opstapelende lagen druk verkeer;

Overwegende dat de N5, wegvak R3 Couillet – Philippeville N40, immers opgenomen is op de lijst hoofdverkeerswegen met meer dan zes miljoen doorrijdende voertuigen per jaar zoals vermeld in artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 13 september 2007 in verband met het in kaart brengen van de geluidshinder;

Overwegende dat uit de vorige milieuonderzoeken blijkt dat de uitvoering van de alternatieven voor de aanleg van de nieuwe wegverkeersinfrastructuur (verbeterd bestaand net en overschakeling verkeersmodi), naast de onzekere haalbaarheid ervan, een zeer kwistig bodemgebruik in de hand zou werken; dat dit laatste dus de beste optie is vanuit dat gezichtspunt om op de noden, bekend bij de Waalse Regering, in te spelen;

Overwegende dat de nieuwe verkeersinfrastructuur daarnaast een bestaand werk gebruikt om in het westen op de R3 aan te sluiten;

Overwegende dat de nieuwe verkeersinfrastructuur de bestaande afzettingen in zand- en steengroeven niet aantast;

Overwegende dat de uitvoering van de weginfrastructuur eveneens een vermindering in het gebruik van sluiptwegen, een daling van de geluidshinder bij het dwarsen van dorpen (luchtverontreiniging, geluid, onveiligheid...) mogelijk zal maken;

Overwegende dat de uitvoering van de weginfrastructuur een hiërarchisering van het wegennet en een verbeterde mobiliteit mogelijk zal maken waardoor de versnelde slijtage van de wegen die niet bestemd zijn voor zulk doorgangsverkeer voorkomen zal worden;

Overwegende dat de herkwalificatie van de N5 voor het wegvak Bultia – R9 en de vermindering van het verkeer dat er het gevolg van is, zal bijdragen tot de ontwikkeling van het openbaar vervoer en zachte verkeersmodi; dat de uitvoering van de weginfrastructuur een positieve energie-impact zal hebben ten opzichte van het huidige wegennet;

Overwegende dat de nieuwe weginfrastructuur hoofdzakelijk onder het maaiveld zal komen te liggen om de landschappelijke integratie te vergemakkelijken; dat er eveneens overwogen wordt bruggen aan te leggen om de beekvalleien van de Ferrée en de Prince te doorkruisen en het ecologisch netwerk te vrijwaren;

Overwegende dat het effectenonderzoek dat uitgevoerd zal moeten worden met betrekking tot het voorontwerp van plan, als een aantasting van het cultuur-, natuur- en landschapspatrimonium onvermijdelijk is bij de aanleg van een nieuwe, brede wegverkeersinfrastructuur, maatregelen zal moeten voorstellen om de negatieve effecten op dat patrimonium te voorkomen, te verminderen of te compenseren;

Overwegende dat de uitgevoerde milieueffectenonderzoeken overigens reeds een bepaald aantal verzachtende maatregelen voorgesteld hebben om de impact van het project op een leefmilieu te beperken, maatregelen die beoordeeld en in voorkomend geval in het kader van dit project ondersteund zullen worden;

Overwegende dat de opties inzake aanleg die via het voorontwerp van plan, zoals omschreven, aangenomen werden, ten slotte op duurzame wijze de vastgestelde behoefte inzake mobiliteit kunnen lenigen voor zover ze in een perspectief van kwalitatief beheer van de leefomgeving, van een spaarzaam bodemgebruik, de energieprestatie van de bebouwing en de gebouwen en de vrijwaring van het natuur-, cultuur- en landschapspatrimonium geplaagd worden; Analyse van de feitelijke en rechtstoestand

Analyse van de feitelijke toestand

Mobiliteit

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé gevolgen heeft op verschillende verkeersinfrastructuren van de interstedelijke en gemeentelijke netwerken; dat hij, bijvoorbeeld, door twee voormalige spoorlijnen loopt (L111 Thy-le-Château – Lanefte et L133 Couillet – Jamioulx) opgenomen in de projectfase in het autonoom net voor traag verkeer;

Landschap

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen als overdruk van de onroerende goederen gelegen in de landschappelijke oppervlaktes van het platteland gelegen buiten het land van Acoz van het landschappelijk geheel van het "plateau van de Condroz" en van de beboste hellingen van de Samber en zijn bijrivieren van het landschappelijk geheel van de "Haine en de Samber" waarvan de atlanten zijn bekendgemaakt;

Natuurgevaren en zware geotechnische drukfactoren

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé meermaals is opgenomen als overdruk van de onroerende goederen blootgelegd aan het overstromingsrisico;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen als overdruk van gebieden waarvan de ondergrond risico's inhoudt wegens de aard van deze ondergrond; dat de omtrek loopt door het uiteinde van het matige karstische drukgebied verbonden met het gehucht "Le trou des Sarrazins" (wegvak III);

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen als overdruk van de gronden die het voorwerp hebben uitgemaakt van een exploitatie van de ondergrond; dat er mijnconcessies bestaan betreffende deze exploitaties (wegvak II, III en IV);

Oppervlakte- en grondwater

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé een aantal waterlopen oversteekt;

Overwegende dat talrijke afvloeiende assen zullen worden opgevangen door de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé;

Landbouwactiviteit

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé voor het grootste deel is opgenomen als overdruk van de landbouwgronden van de Condroz;

Bebouwing

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Walcourt (wegvak I), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied en in een openbaar dienstverlenings- en gemeenschappelijk uitrustingsgebied in Laneffe; dat ze zijn bebouwd en dat ze de sporthal van Laneffe, rue Les Battis, omvatten;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Walcourt (wegvak I), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is gelegen tussen de rue Sainte-Antoine en de N5 in Somzée; dat deze niet is uitgevoerd ten opzichte van de artikelen 18^{ter} en 33 van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Erfgoed en Energie (CWATUP) en dat er geen enkele bebouwing wordt vastgesteld;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Walcourt (wegvak I), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied op het niveau van de N5 te Somzée; dat ze het voorwerp uitmaken van een ambachtelijke en handelsactiviteit;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Walcourt (wegvak Ibis), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied met een landelijk karakter op het niveau van de "rue de la Barrière te Tarcienne"; dat deze gedeeltelijk zijn gelegen in de omtrek van een bebouwingsvergunning en bebouwd;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Walcourt (wegvak II), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied op het niveau van de "rue des Pommiers te Tarciennes"; dat deze gelegen zijn in de omtrek van een bebouwingsvergunning en bebouwd;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Walcourt (wegvak II), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied op het niveau van de N5 te Tarciennes; dat ze gedeeltelijk het voorwerp uitmaken van een ambachtelijke en handelsactiviteit;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Ham-sur-Heure-Nalinnes (wegvak II), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is van "de rue de la Ferrée"; dat deze niet is uitgevoerd ten opzichte van de artikelen 18^{ter} en 33 van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Erfgoed en Energie (CWATUP) en dat er geen enkele bebouwing wordt vastgesteld;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Ham-sur-Heure-Nalinnes (wegvak II), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied op het niveau van de "rue de Châtelet"; dat ze gedeeltelijk worden bebouwd;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Charleroi (wegvak III), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is van de "rue de Nalinnes"; dat deze niet is uitgevoerd ten opzichte van de artikelen 18^{ter} en 33 van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Erfgoed en Energie (CWATUP) en dat er geen enkele bebouwing wordt vastgesteld;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Charleroi (wegvak III), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in het openbaar dienstverlenings- gemeenschappelijk uitrustingsgebied van "la Chapelle Notre Dame de la Bruyère, rue de Nalinnes"; dat deze gelegen zijn in de omtrek van een bebouwingsvergunning en bebouwd;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Charleroi (wegvak III), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied, "rue de Nalinnes"; dat deze worden bebouwd;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Charleroi (wegvak III), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied, "quartier du Champ de Courses"; dat deze gelegen zijn in de omtrek van een bebouwingsvergunning en bebouwd;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Charleroi (wegvak III), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is van de "rue du Bois planté"; dat deze niet is uitgevoerd ten opzichte van de artikelen 18^{ter} en 33 van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Erfgoed en Energie (CWATUP) en dat er geen enkele bebouwing wordt vastgesteld;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Charleroi (wegvak III), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied, op de N577; dat deze worden bebouwd;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Gerpinnes (wegvak IV), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied, op de "Grande Drève"; dat deze gelegen zijn in de omtrek van een bebouwingsvergunning en bebouwd;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Gerpinnes (wegvak IV), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied, op de N5 en de "rue de la Blanche Borne"; dat deze worden bebouwd en gedeeltelijk het voorwerp uitmaken van een ambachtelijke en handelsactiviteit;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Gerpennes (wegvak IV), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is zogenoemd "Ma Campagne"; dat deze niet is uitgevoerd ten opzichte van de artikelen 18^{ter} en 33 van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Erfgoed en Energie (CWATUP) en dat er geen enkele bebouwing wordt vastgesteld;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Gerpennes (wegvak III), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een woongebied, op de "rue Ry" van Saint-Ry; dat deze niet worden bebouwd;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Châtelet (wegvak IV), als overdruk van onroerende goederen opgenomen in een groengebied en een woongebied, op "les rues Dufayx en Materne"; dat ze zijn bebouwd voor huisvesting;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen als overdruk van de onroerende goederen opgenomen in een landbouwgebied en een bosgebied waar enkele gebouwen werden gebouwd;

Overwegende dat de auteur van het effectenonderzoek deze feitelijke toestand zal moeten valideren, hem, in voorkomend geval, aanvullen en de nadruk leggen op de bijzondere verplichtingen dat hij op het project kan doen wegen;

Analyse van de rechtstoestand

Overwegende dat de N5 in het project van ruimtelijke structuur voor Wallonië voorkomt als voornaamste vervoeras;

Overwegende dat het Waals structuurplan de optie weerhoudt om de toegankelijkheid van het gebied van Charleroi te verbeteren door de uitvoering van de nieuwe grensoverschrijdende verbindingen Charleroi Maubeuge (N54) en Charleroi-Charleville-Mézières (N5) om het Gewest op te nemen in de Transeuropese netwerken en in het bijzonder de opportuniteiten te valoriseren die zich in Wallonië voordoen op het vlak van de logistiek;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen als overdruk van verschillende gebieden van het gewestplan: 51,3 % in landbouwgebied, 35 % in bosgebied, 6 % in een gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is, 1,9 % in woongebied en 0,5 % in woongebied met een landelijk karakter, 2,6 % in groengebied, 1,6 % in parkgebied, 0,8 % in een openbaar dienstverlenings- en gemeenschappelijk uitrustingsgebied;

Overwegende dat een landschappelijk waardevolle omtrek is opgenomen als overdruk van alle gebieden die niet bestemd zijn voor bebouwing gelegen op het wegvak III;

Overwegende dat een landschappelijk waardevolle omtrek is opgenomen als overdruk van het bosgebied opgenomen aan weerskanten van de N5 alsook van het groengebied opgenomen ten noordoosten van het gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is "Ma campagne" te Gerpennes gelegen op het wegvak IV;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé door het tracé loopt van een bestaande elektrische hoogspanningslijn op het grondgebied van de gemeente Charleroi (wegvak III);

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé door het tracé loopt van drie verbindingswegen: de N5 (wegvak I, II en IV), de N577 (wegvak III) en de N978 (wegvak I);

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé door het tracé loopt van een bestaande leiding op het grondgebied van de gemeente Gerpennes (wegvak IV);

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen (wegvak IV) als overdruk van gebieden gelegen op het grondgebied van de gemeente Châtelet waarvoor er een gemeentelijk structuurplan en een gemeentelijk stedenbouwkundig reglement bestaat dat alle punten bedoeld in artikel 78, § 1, van het Wetboek bevat;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen (wegvak III), op het grondgebied van de gemeente Charleroi, als overdruk van een bosgebied gelegen in de omtrek van het gemeentelijk plan van aanleg nr. 5 "du bois du prince" goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 8 januari 1958 waar ze worden bestemd als "bosgebied";

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen (wegvak IV), op het grondgebied van de gemeente Châtelet, als overdruk van een landbouwgebied gelegen in de omtrek van het gemeentelijk plan van aanleg nr. 1 "de la Blanche Borne" goedgekeurd bij het ministerieel besluit van 1 april 1988 waar ze worden bestemd als "gebied van straatwegen" en als "industriegebied met toekomstig bestemming van groene ruimte"; dat de stedenbouwkundige voorschriften van het gemeentelijk plan van aanleg het industriegebied bestemmen voor de vestiging van bezinkingsbekkens;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen (wegvak IV), op het grondgebied van de gemeente Gerpennes, als overdruk van een bosgebied met landschappelijke waarde en een woongebied gelegen in de omtrek van de gemeentelijke plannen van aanleg "du bois de Bertransart" goedgekeurd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1957, 8 mei 1958 en 27 juni 1967 waar ze worden bestemd voor verblijven; dat deze bepalingen niet in overeenstemming zijn met het gewestplan voor het gedeelte van het grondgebied dat vandaag als bosgebied is opgenomen;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen (wegvak IV), op het grondgebied van de gemeente Gerpennes, als overdruk van een bosgebied en een woongebied gelegen in de omtrek van het gemeentelijke plan van aanleg nr. 6B goedgekeurd bij het ministerieel besluit van 15 januari 1999, ten westen, en van het gemeentelijk plan van aanleg nr. 6A goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 16 juni 1972, ten oosten waar ze worden bestemd voor verblijven, verschillende gemeenschappelijk uitrustingen en voor de bouw van sociale woningen; dat het gemeentelijke plan van aanleg nr. 6B afwijkt van het gewestplan voor het gedeelte van het grondgebied dat vandaag als bosgebied in het gewestplan is opgenomen; dat de bepalingen van het gemeentelijk plan van aanleg niet in overeenstemming zijn met het gewestplan voor het gedeelte van het grondgebied dat vandaag als bosgebied is opgenomen;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé door een grondgebied loopt dat gedekt is door een gemeentelijk mobiliteitsplan op de gemeenten van Charleroi en Châtelet en een intergemeentelijk mobiliteitsplan op de gemeenten van Gerpennes en Walcourt;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé door een grondgebied loopt dat gedekt is door een gemeentelijke plan voor natuurontwikkeling op de gemeenten van Charleroi, Gerpennes, Ham-sur-Heure – Nalinnes en Walcourt;

Overwegende dat de subsidiering van het gemeentelijk programma voor plattelandsontwikkeling van de gemeente Gerpennes geëindigd is op 30 september 2010 en dat het programma van de gemeente Walcourt zal eindigen op 31 mei 2016;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé de site van "la drève de la Ferrée" doorkruist op het grondgebied van de gemeente Ham-sur-Heure-Nalinnes (wegvak III) die beschermd is bij koninklijk besluit van 29 maart 1976;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé opgenomen is op het grondgebied van de gemeente Ham-sur-Heure-Nalinnes (wegvak III) als overdruk van een bosgebied gelegen in de omtrek van de site van het bos "de la Ferrée" dat beschermd is bij ministerieel besluit van 8 april 1987 wegens zijn esthetische en wetenschappelijke waarde;

Overwegende dat uit de vorige effectenonderzoeken blijkt dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé gevoelige archeologische gebieden doorkruist; dat er echter niet met zekerheid kan worden beweerd dat ze archeologische goederen bevat;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé opgenomen is op het grondgebied van de gemeente Charleroi (wegvak III) als overdruk van een bosgebied met landschappelijke waarde gelegen in de omtrek van de site van "bois du prince" die beschermd is bij ministerieel besluit van 19 februari 1991 wegens zijn esthetische en wetenschappelijke waarde;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé opgenomen is op het grondgebied van de gemeente Charleroi (wegvak III) als overdruk van een groengebied met landschappelijke waarde gelegen in de omtrek van de site van "du vallon du ruisseau de la fontaine qui bout" die beschermd is bij ministerieel besluit van 14 december 1992 wegens zijn esthetische waarde;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé opgenomen is op het grondgebied van de gemeente Gerpennes (wegvak III) als overdruk van een bosgebied met landschappelijke waarde gelegen in de omtrek van de site van "bois du Bièrlère" die beschermd is bij ministerieel besluit van 4 augustus 1989 wegens zijn esthetische en wetenschappelijke waarde;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé opgenomen is op het grondgebied van de gemeente Gerpennes (wegvak IV) als overdruk van een bosgebied gelegen in de omtrek van de site van "bois de Roumont" die beschermd is bij koninklijk besluit van 27 november 1979 wegens zijn historische en esthetische waarde;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé opgenomen is op het grondgebied van de gemeente Gerpennes (wegvak IV) als overdruk van een bosgebied gelegen in de omtrek van de site van "bois de Joncret" die beschermd is bij ministerieel besluit van 4 augustus 1989 wegens zijn esthetische en wetenschappelijke waarde;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé opgenomen is op het grondgebied van de gemeente Gerpennes (wegvak IV) als overdruk van een bosgebied gelegen in de omtrek van de site van "bois de Houdrois" die beschermd is bij ministerieel besluit van 4 augustus 1989 wegens zijn esthetische en wetenschappelijke waarde;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé opgenomen is als overdruk van gebieden waar bomen ("rue de Gerpennes" - wegvak Ibis en "drève de la Ferrée" - wegvak III) en hagen zijn geplant ("rue Alfred Nassaux" en aan de rand van de R3 - wegvak IV) die als waardevol worden beschouwd in de zin van de artikelen 266 en 267 van het Waals wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Erfgoed en Energie (CWATUP);

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé (wegvak I) het oosten van een grote omtrek met landschappelijke waarde doorkruist, opgemerkt door ADESA ten zuidwesten van Somzée;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé (wegvak III) door het zuidwestelijke uiteinde van het karstische complex van de "Trou des Sarrazins" loopt;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé (wegvak III) het zuiden doorkruist van een omtrek met landschappelijke waarde en een waardevol vergezicht opgemerkt door ADESA rond de beekvallei van "la fontaine qui bout";

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Charleroi, als overdruk van gebieden gelegen in het voorkomingsgebied IIb van de winning van openbare distributie van de "rue Claire Fontaine" uitgebaat door de waterregie van Charleroi;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen, op het grondgebied van de gemeente Gerpennes, als overdruk van gebieden gelegen in het voorkomingsgebied IIb van de winning van openbare distributie van de "Bois Haie Monsieur" uitgebaat door de waterregie van Charleroi;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen op het grondgebied van de gemeente Gerpennes als overdruk van gebieden gelegen in de nabijheid van het domaniaal natuurreservaat van "Verger de Namèche" te Loverval;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé (wegvak II, III, IV) gemeentelijk bossen onder bosregeling doorkruist;

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé (wegvak IV) zich in de onmiddellijke nabijheid bevindt van het domaniaal natuurreservaat van "Verger de Namèche" te Loverval (Gerpennes);

Overwegende dat de reserveringsomtrek betrokken bij het geplande tracé is opgenomen op het grondgebied van de gemeente Charleroi, Gerpennes en Walcourt als overdruk van onroerende goederen gelegen in de omtrek van een bebouwingsvergunning;

Overwegende dat de N5 eindelijk beoogd is onder de handelingen en werken waarvoor er gebleken is dat er dringende motieven van algemeen belang bestaan zodat de stedenbouwkundige vergunningen, de milieuvergunningen en de bedrijfsvergunningen verleend door de Waalse Regering worden bekrachtigd door het Waals Parlement;

Overwegende dat de auteur van het effectenonderzoek deze rechtstoestand zal moeten valideren, hem, in voorkomend geval, aanvullen en de nadruk leggen op de bijzondere verplichtingen dat hij op het project kan doen wegen;

Omvang en nauwkeurighedsgraad van het effectenonderzoek

Overwegende dat de herziening van de gewestplannen van Charleroi en van Philippeville-Couvin niet te verwaarlozen effecten op het leefmilieu zal hebben rekening houdend met de kenmerken van de communicatie-infrastructuur waarvan zij het kader vormt, de gebieden en de activiteiten die zouden kunnen geraakt worden;

Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 42, tweede en vierde lid van het Wetboek, de Waalse Regering gehouden is een milieueffectenonderzoek waarvan ze de omvang en de precisiegraad bepaalt, te laten verrichten, en het ontwerp van inhoud van het effectenonderzoek alsmede het voorontwerp van herziening van de gewestplannen van Charleroi en van Philippeville-Couvin ter advies voor te leggen aan de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening) en aan de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Waalse Raad voor het Leefmilieu voor Duurzame Ontwikkeling);

Overwegende, wat betreft de omvang van het uit te voeren onderzoek, dat de auteur van het onderzoek zijn analyse beperkt tot de bestanddelen van het voorontwerp van plan die een niet te verwaarlozen effect op het leefmilieu kunnen hebben; dat hij de relevantie van zijn keuzes verantwoordt;

Overwegende dat het effectenonderzoek overeenkomstig artikel 42, derde lid, van het Wetboek meer bepaald kan berusten op de nuttige inlichtingen uit het effectenonderzoek uitgevoerd ter uitvoering van de beslissingen van de Waalse Regering van 20 september 2001 en 19 april 2007; dat deze inlichtingen niettemin geanalyseerd zullen moeten worden, en, desgevallend, bijgewerkt zullen moeten worden;

Overwegende dat het effectenonderzoek ook meer bepaald kan berusten op de nuttige inlichtingen van het onderzoek "N5 – Inrichting van een ondergrondse doorsteek onder de rotonde Bultia – Bijkomend onderzoek "capaciteit van de as N5 tussen Samzée en de R3""; dat deze inlichtingen niettemin geanalyseerd zullen moeten worden, en, desgevallend, bijgewerkt zullen moeten worden;

Overwegende dat de analyse van de behoeften die de opnemingsrechtvaardigt van een tracé-ontwerp in de gewestplannen van Charleroi en van Philippeville-Couvin en van de daarbij betrokken reserveringsomtrek als overdruk van de doorkruiste gebieden rekening zal moeten houden met de nationale, grensoverschrijdende en internationale context, i.v.m. Frankrijk, waarin het project van nieuwe communicatie-infrastructuur past;

Overwegende dat, gelet op wat voorafgaat, de Waalse Regering beslist om de ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek alsmede het voorontwerp van herziening van de gewestplannen van Charleroi en van Philippeville-Couvin ter advies voor te leggen aan de Prefect van de "Région Champagne-Ardenne";

Overwegende dat de analyse van de relevantie van zijn ligging evenals het zoeken naar varianten van ligging zullen moeten beperkt worden tot de grondgebieden doorkruist door het tracé van een communicatie-infrastructuur die toelaat om zich aan te sluiten op de A34, via Couvin;

Overwegende dat de analyse van zijn afbakening en van de voorwaarden voor zijn ontsluiting, evenals het zoeken naar afbakeningsvarianten dan weer beperkt zouden moeten worden tot de meest relevante onderzoeksomtrek rekening houdende met de overwogen aard van het milieu en met de druk voortvloeiende uit de vestiging;

Overwegende dat wat de nauwkeurighedsgraad van de informatie van het uit te voeren onderzoek betreft, de bij dit besluit gevoegde ontwerp-inhoud opgemaakt is met inachtneming van de specificiteiten van de opnemingsomtrek van een ontwerp-tracé in de gewestplannen van Charleroi en van Philippeville-Couvin en van de daarbij betrokken reserveringsomtrek en de type-inhoud omschreven in artikel 42, tweede lid, van het Wetboek naleeft;

Overwegende dat de auteur van het onderzoek de minimum dwarsprofielen van de communicatie-infrastructuur moet rechtvaardigen en het type van de uit te voeren verkeerswisselaars, gedeelten per gedeelten, door zijn verkeersramingen te vergelijken met de criteria bepaald door het operationele Directoraat-generaal Wegen en Gebouwen van de Waalse Overheidsdienst;

Overwegende dat uit de vorige conclusies van de effectenonderzoeken blijkt dat een bijzondere aandacht besteed zal moeten worden aan de evaluatie van de effecten van het voorontwerp van plan op het landschap (landschappelijk waardevolle omtrekken), het natuurlijk erfgoed (beschermde sites), het natuurlijk milieu (bos Robinet, de Louvroi, de la Ferrée, du Prince, de Magneroule, de Joncret, het woud van la Bièrlère, de boomgaard Namèche, de dreef de la Ferrée, de bezinksbassins van Solvay, de terril van de champ de course, het dal van ri de Sinri), de waterlopen (beken van Moulin, van Ferrée, van fond des haies, van Saint-Hubert en van la Bièrlère), de ondergrond (karstische complex van de "Trou des Sarrazins"), de fauna en het ecologische netwerk

Overwegende dat een bijzondere aandacht zal moeten besteed worden aan de effecten van het voorontwerp van plan op de landbouw- en bosactiviteiten; dat de Waalse Regering hier de bezorgdheid bevestigt die zij op 17 juli 2008 reeds had uitgedrukt voor de landbouwproblematiek op het ogenblik dat zij akte genomen heeft van de indiening van de aanvullende effectenonderzoeken;

Overwegende dat een bijzondere aandacht zal moeten besteed worden aan de evaluatie van de effecten van het voorontwerp van plan op de plaatselijke mobiliteit, door namelijk tellingen uit te voeren of bijwerkingen van bestaande tellingen, een onderzoek van de verkeersstromen en een projectie van deze gegevens na de uitvoering van de infrastructuur-communicatie;

Overwegende dat een bijzondere aandacht zal moeten besteed worden aan de evaluatie van de effecten van het voorontwerp van plan op het behoud van de continuïteit van de interstedelijke en gemeentelijke netwerken en van de grote trektochten (wandelpad van de slakkenbergen);

Overwegende dat een bijzondere aandacht zal moeten besteed worden aan de evaluatie van de effecten van het voorontwerp van plan, in het bijzonder van de schrapping van de N5, op de bebouwing langs deze weg;

Overwegende dat een bijzondere aandacht zal moeten besteed worden aan de evaluatie van de effecten van het voorontwerp van plan op de ondergrond (bescherming van de voorraden) en zijn uitbating (geotechnische drukfactoren);

Overwegende dat het effectenonderzoek de eventuele varianten en de uit te voeren maatregelen nauwkeurig zal moeten aangeven waarvan het opportuun zou zijn om de definitieve aanneming van de herziening van de gewestplannen van Charleroi en van Philippeville-Couvin te voorzien, om de aan het licht gebrachte negatieve effecten te voorkomen, te beperken of te compenseren;

Raadpleging van de instanties

Overwegende dat de Waalse Regering het nodig acht, overeenkomstig artikel 43, § 2 van het Wetboek, om de ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek alsmede het voorontwerp van herziening van plan aan de bevoegde overheden van de Franse Republiek ter advies voor te leggen aangezien het internationaal karakter van de geplande wegverkeersinfrastructuur opmerkelijke effecten zou kunnen hebben op het leefmilieu van deze Staat;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering beslist om de gewestplannen van Charleroi (bladen 46/7, 46/8, 52/3 en 52/4) en van Philippeville-Couvin (bladen 52/4 et 52/8) te herzien met het oog op de opneming van het ontwerp voor het tracé van een hoofdverbindinginfrastructuur (E420 tussen Laneffe en Charleroi) en van de daarbij betrokken reserveringsomtrek.

Art. 2. Het voorontwerp van herziening van de gewestplannen Charleroi (bladen 46/7, 46/8, 52/3 en 52/4) en Philippeville-Couvin (bladen 52/4 en 52/8) wordt aangenomen door de Waalse Regering, overeenkomstig de hierbijgevoegde kaart, met het oog op :

- de opneming van :

* het tracé-ontwerp van een hoofdverbindinginfrastructuur en van de desbetreffende reserveringsomtrek op het grondgebied van de gemeenten Charleroi, Châtelet, Gerpinnes, Ham-sur-Heure-Nalinnes en Walcourt;

* het tracé-ontwerp van een hoofdverbindinginfrastructuur en van de desbetreffende reserveringsomtrek tussen de nieuwe verbindinginfrastructuur en de N978, ten noorden van Somzée;

* het tracé van de R3 tussen de kruising ervan met « rue du Cimetière » in Mont-sur-Marchienne en « Champ de Péchenne » in Châtelet op het grondgebied van de gemeenten Charleroi en Châtelet;

* de tracés van de verkeerswisselaars Marcinelle-Oost, Marcinelle en Couillet op het grondgebied van de gemeente Charleroi en de verkeerswisselaar Châtelet op het grondgebied van de gemeenten Charleroi en Châtelet;

- en de schrapping van :

* het tracé van de N5 tussen Laneffe (K-paal 65,3) en Balmoral (K-paal 56,5) op het grondgebied van de gemeenten Gerpinnes, Ham-sur-Heure-Nalinnes en Walcourt;

* het tracé, het tracé-ontwerp en de desbetreffende reserveringsomtrek van de N978 tussen de aan te leggen verkeerswisselaar, ten westen van Somzée, tussen de N978 en de nieuwe infrastructuur (K-paal 6,3) en « rue de la Barrière » (K-paal 3,9) op het grondgebied van de gemeente Walcourt;

* het tracé van de verkeerswisselaar van Somzée tussen de N5 en de N978 op het grondgebied van de gemeente Walcourt;

* het tracé-ontwerp van de R3 en de desbetreffende reserveringsomtrek tussen de kruising ervan met « rue du Cimetière » in Mont-sur-Marchienne en « Champ de Péchenne » in Châtelet op het grondgebied van de gemeenten Charleroi en Châtelet;

* de tracé-ontwerpen van de verkeerswisselaars Marcinelle-Oost, Marcinelle, Couillet en Châtelet en de desbetreffende reserveringsomtrekken op het grondgebied van de gemeenten Charleroi en Châtelet.

Art. 3. Het besluit van de Waalse Regering van 4 oktober 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 6 november 2001) waarbij beslist wordt om de gewestplannen Charleroi en Philippeville-Couvin aan een herziening te onderwerpen met het oog op de opneming van een ontwerp-tracé voor een brede snelweg bezuiden Charleroi op het wegvak tussen Charleroi en Somzée wordt vervangen door dit besluit.

De procedure die ingezet werd na voornoemd besluit van 4 oktober 2001 waaruit met name het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 waarbij het voorontwerp van herziening van de gewestplannen van Charleroi en van Philippeville-Couvin worden aangenomen met het oog op de opneming van een ontwerp-tracé voor een brede snelweg tussen Charleroi en Somzée (E420) en het besluit van de Waalse Regering van 19 april 2007 waarbij beslist wordt een aanvullend effectenonderzoek te laten uitvoeren over het voorontwerp van herziening van de gewestplannen Charleroi en Philippeville-Couvin met betrekking tot de opneming van het tracé van de E420-N5 bezuiden Charleroi voortvloeiend, wordt niet verdergezet.

Art. 4. De Waalse Regering neemt de ontwerp-inhoud van het bij dit besluit gevoegde milieueffectonderzoek aan.

Art. 5. De Waalse Regering belast er de Minister van Ruimtelijke Ordening mee de ontwerp-inhoud van het milieueffectenonderzoek alsmede het voorontwerp van herziening van de gewestplannen van Charleroi en van Philippeville-Couvin, overeenkomstig artikel 42, vierde lid, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, voor advies voor te leggen aan de “Commission régionale d’Aménagement du territoire” (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening), aan de “Conseil wallon de l’Environnement pour le Développement durable” (Waalse Raad voor het Leefmilieu voor Duurzame Ontwikkeling) en aan de bevoegde overheden van de Franse Republiek, en haar daarna ter goedkeuring voor te leggen.

Namen, 29 oktober 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

Ontwerp-inhoud van het effectonderzoek

De omvang en de nauwkeurigheidsgraad van de gegevens die het effectenonderzoek dient te bevatten zijn in dit document nader omschreven.

De aangewezen projectontwerper zal de gegevens en de resultaten verkregen in het kader van de voorheen uitgevoerde onderzoeken aanvullen, meer bepaald de onderzoeken verricht ter uitvoering van de beslissingen van de Waalse Regering van 20 september 2001 en van 19 april 2007 alsook het onderzoek "N5 – Inrichting van een ondergrondse doorsteek onder de rotonde Bultia – Bijkomend onderzoek "capaciteit van de as N5 tussen Somzée en de R3".

Het effectenonderzoek moet een zo groot mogelijk aantal gegevens vermelden die vereist worden voor de effectenbeoordeling zodat het effectenonderzoek betreffende de aanvraag van de vergunning voor de aanleg van de nieuwe wegverkeersinfrastructuur er zijn voordeel in vindt.

Om tegemoet te kunnen komen aan punt 11 van deze inhoud, geeft de auteur aan welke methode hij gekozen heeft voor alle analyses.

DEEL I. — Algemene principesanalyse van het grondgebied en analyse van de ligging van het voorontwerp van plan

1. Omschrijving van de doelstellingen van het voorontwerp van plan

De omschrijving van de doelstellingen van het voorontwerp van plan strekt ertoe, de oorsprong, de motiveringen en de doelstellingen ervan ruimer te omschrijven met het oog op het heronderzoek van de geschiktheid ervan enerzijds en van de ligging ervan anderzijds ten opzichte van artikel 42, lid 2, van het "CWATUP".

1.1. Inhoud van de herziening van de gewestplannen

1.1.1. Initiatiefnemer van de aanvraag voor de herziening van de gewestplannen en beheerder van de toekomstige wegverkeersinfrastructuur.

1.1.2. Inhoud van de herziening van de gewestplannen

* Opneming van het ontwerp-tracé van een hoofdverbindinginfrastructuur en van de desbetreffende reserveringsomtrek en schrapping van tracés en ontwerp-tracés van hoofdverbindinginfrastructuren alsook van de desbetreffende reserveringsomtrekken.

* Beoogd type communicatie-infrastructuur.

* Profiel.

* Oorsprong en bestemming (polen van de ontwikkelingsstructuur van het Waals structuurplan die verbonden worden).

* Lengte van het ontwerp-tracé.

* Omschrijving van het ontwerp-tracé.

* Algemene ligging van het ontwerp-tracé op een NGI-basiskaart op schaal 1/50.000e en 1/250.000e, en op een Europese schaal indien relevant.

* Nauwkeurige weergave van het ontwerp-tracé en van de desbetreffende reserveringsomtrek op de recentste NGI-basiskaart op schaal 1/10.000e en op het vigerende gewestplan op schaal 1/10.000e.

1.2. Verantwoording van de uitvoering van een nieuwe weginfrastructuur en banden met andere plannen en programma's.

1.2.1. Grondslag van de herziening t.o.v. het gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, het leefmilieubeleidsplan voor de duurzame ontwikkeling, de verordening van het Europees Parlement en de Raad nr. 1315/2013/EU, de gemeentelijke structuurplannen, de gemeentelijke en intergemeentelijke mobiliteitsplannen, enz.

Dit punt legt een verband tussen het voorontwerp van plan en de andere relevante plannen en programma's (art. 42, tweede lid, 1°, partim van het Wetboek) en identificeert de relevante doelstellingen van de milieubescherming ten opzichte van het voorontwerp van plan (art. 42, tweede lid, 7°, partim van het Wetboek).

1.2.2. Sociale, economische en mobiliteitsbehoeften waaraan tegemoetgekomen kan worden door de aanvraag.

* functie van de nieuwe communicatie-infrastructuur in het Europese, nationale, regionale, lokale wegennet;

* verantwoording van het voorontwerp van plan ten opzichte van de dynamiek van het betrokken grondgebied, meer bepaald de bedrijfsruimten en de woonkernen van het betrokken gebied op de verschillende schalen.

1.2.3. Huidige toestand van het net, huidige verkeersdrukte, met actualisering van de tellingen en de gerezen problemen in termen van verbinding en verkeer.

1.2.4. Algemene ontwikkelingstrends van het verkeer tegen 2030.

1.2.5. Soorten verkeer met betrekking tot de nieuwe wegverkeersinfrastructuur.

Verantwoording van de minimale dwarsprofielen van de communicatie-infrastructuur en van het type uit te voeren verkeerswisselaars, weggedeelte per weggedeelte.

1.2.6. Bewijs van de behoefte aan de nieuwe wegverkeersinfrastructuur om tegemoet te komen aan de mobiliteitsbehoeften.

Bewijsvoering inzake de onmogelijkheid om tegemoet te komen aan de geïdentificeerde behoeften zonder herziening van de gewestplannen (= alternatief "0"): ofwel door de verbetering van het bestaande wegennet, ofwel door overschakeling op andere vervoersmodi (tegen een redelijke prijs voor de gemeenschap)

1.2.7. Weerslag van de nieuwe wegverkeersinfrastructuur op de bestaande netten (raming van de herverspreiding van het verkeer).

2. Omschrijving van het beoogde grondgebied volgens de menselijke en leefmilieukenmerken ervan en volgens de potentialiteiten ervan

2.1 Onderzoek van het territoriaal verband van het voorontwerp van plan.

Voorafgaande analyse van het territoriaal verband waarin het voorontwerp van het plan kadert

Dat onderzoek naar het territoriaal verband moet er eveneens toe leiden het bij het voorontwerp van plan "beoogd grondgebied" af te bakenen.

De kaarten en de schema's worden uitgetekend op de meest relevante schaal om een beter inzicht te krijgen in de ruimtelijke organisatie van het polariseringsgebied waarvan sprake in het voorontwerp van plan.

2.1.1 Afbakening van het invloedsgebied van de nieuwe wegverkeersinfrastructuur.

2.1.2 Analyse van het territoriaal verband bedoeld bij het voorontwerp van plan.

* Verspreiding van de voornaamste woonkernen.

* Ligging van de voornaamste activiteits- en attractiepolen (handel, cultuur, recreatie, nijverheid, ...).

* Ligging van de voornaamste gemeenschaps- en openbare nutsvoorzieningen.

* Ligging van de communicatienetten en schemaweergave van de voornaamste stromen.

2.2 Inrichtinggerelateerde reflectie over de mogelijke alternatieven voor de tracés ten opzichte van de na te streven economische, sociale en mobiliteitsdoelstellingen.

2.2.1 Onderzoek naar de mogelijke tracé-alternatieven.

2.2.2 Troeven en zwakheden van het ontwerp-tracé opgenomen in het voorontwerp van plan en van zijn alternatieven.

2.2.3 Lijst in toe- of afnemend belang van de voor- en nadelen van de verschillende mogelijke ontwerp-tracés.

In het onderzoek worden de voor- en nadelen van de alternatieve liggingen geanalyseerd volgens de maatschappelijke, economische en mobiliteitskenmerken ervan.

Dat vergelijkend onderzoek strekt ertoe de verschillende liggingen in functie van hun toe- of afnemend belang te vergelijken die voortvloeiden uit de analyse van het territoriale verband in functie van hun troeven en drukfactoren ten opzichte van de behoeften en de wijze om erop in te spelen ten opzichte van:

- het kwalitatief beheer van de leefomgeving;
- het spaarzame gebruik van de bodem en diens rijkdommen;
- de energieprestatie van de bebouwing en van de gebouwen;
- de vrijwaring en de ontwikkeling van het cultureel, het natuurlijk en het landschappelijk erfgoed.

De liggingen die niet op duurzame wijze op de behoeften inspelen, zullen via die vergelijking uitgeschakeld worden ten voordele van de optimale alternatieven.

2.3 Omschrijving van het beoogde grondgebied.

2.3.1 Afbakening van het beoogde grondgebied.

Het beoogde grondgebied wordt afgebakend vanaf het onderzoek naar het territoriale verband van het voorontwerp van plan en de inrichtinggerelateerde reflectie over de liggingsalternatieven. Daarin zijn ook het voorontwerp van plan en de liggingsvarianten vervat.

2.3.2 Analyse van de feitelijke en rechtstoestand van het beoogde grondgebied.

a) In de feitelijke toestand worden de kenmerken van de bevolking en van haar activiteiten, van de beschikbare uitrustingen en van het leefmilieu van het beoogde grondgebied onderscheiden en omschreven.

In de bestaande rechtstoestand wordt de lijst opgemaakt van de rechtshandelingen waarmee bij de herziening rekening moet worden gehouden en van te wijzigen rechtshandelingen.

b) Bewijs van de verenigbaarheid van het voorontwerp van plan met de bestaande feitelijke toestand.

- Menselijk milieu:

* betrokken woongebieden;

* huidige bodembezettingen en de gevolgen daarvan op de menselijke activiteiten;

* landschappelijk waardevolle sites;

* erfgoed, zelfs zonder bijzondere rechtsbescherming.

- Natuurlijk milieu:

* Natura 2000-locaties;

* biologisch waardevolle gebieden, zelfs zonder bijzondere rechtsbescherming;

* voorspelbare natuurgevaren of zware geotechnische drukfactoren (mijnen en mijnconcessies);

* *hydrologische, hydrogeologische drukfactoren (karst) en afvloeiend hemelwater;*

c) Bewijs van de verenigbaarheid van het voorontwerp van plan met de bestaande rechtstoestand van de betrokken onroerende goederen en omgeving ervan.

2.3.3 Voornaamste potentialiteiten en drukfactoren tegenover de opnemings van de nieuwe verkeersinfrastructuur.

In de diagnose van de bestaande toestand wordt gewezen op de voornaamste potentialiteiten, de overduidelijke zware drukfactoren en gevoelige leefmilieupunten van het grondgebied dat voor de aanleg van een nieuwe verkeersinfrastructuur in aanmerking komt.

3. Verantwoording van het voorontwerp van plan t.o.v. artikel 1, § 1, van het Wetboek.

Doel van die stap is, een eerste kritische conclusie te formuleren over het voorontwerp van plan ter zake van het beginsel ervan en van de ligging ervan.

Het beginsel van de herziening van de plannen wordt beoordeeld op grond van de motiveringselementen verwoord in het besluit van de Waalse Regering tot aanneming van het voorontwerp van plan, onderbouwd en van kritiek voorzien dankzij de elementen van de analyse die in dit effectenonderzoek bijeengezocht zijn.

Het voorontwerp van plan en de voornaamste alternatieve tracés worden verantwoord door een systematische toetsing van alle analysecriteria afgeleid van artikel 1, § 1, namelijk de sociale, economische, energetische, mobiliteits-, erfgoed-, en leefmilieubehoefte van de gemeenschap waaraan ze tegemoetkomen.

In het onderzoek moet onder andere de onmogelijkheid aangetoond worden om tegemoet te komen aan de sociale, economische en mobiliteitsbehoefte nagestreefd door het voorontwerp van plan via de verbetering van het bestaande net en de overgang op andere vervoersmodi.

De wijze waarop wordt overwogen om de op geïdentificeerde behoeften in te spelen ten opzichte van:

- het kwalitatief beheer van de leefomgeving;
- het spaarzame gebruik van de bodem en diens rijkdommen;
- de energieprestatie van de bebouwing en van de gebouwen;
- de vrijwaring en de ontwikkeling van het cultureel, het natuurlijk en het landschappelijk erfgoed.

Na beëindiging van de afweging van de voor- en nadelen van elkeen van de alternatieve tracés:

- * ofwel het voorontwerp van plan is niet verantwoord en de procedure wordt niet voortgezet;
- * ofwel het voorontwerp van plan is niet geheel verantwoord en een betere ligging die beter tegemoetkomt aan de eisen van artikel 1, 1, komt tot uiting;
- * ofwel één van de tracés van het voorontwerp is verantwoord als beste oplossing – of minstens als één van de meest geschikte oplossingen.

DEEL II. — Beoordeling van het leefmilieu en van de inrichting van het voorontwerp van plan en alternatieven ervan

4. Diepere analyse van de “onderzoeksomtrek” waarvan sprake in het voorontwerp van plan en de alternatieven ervan

De kaarten die de omschrijving en de analyse van de onderzoeksomtrek waarvan sprake in het voorontwerp van plan en de potentiële alternatieven ervan mogelijk maken, worden uitgewerkt op schaal 1/10.

4.1. Afbakening van de onderzoeksomtrek waarvan sprake in het voorontwerp van plan.

4.2. Gedetailleerde analyse van de bestaande feitelijke en rechtstoestand van de onderzoeksomtrek.

4.3. Analyse van de oorspronkelijke staat van het leefmilieu.

Die toestand wordt geanalyseerd voor het deel van het grondgebied dat door de uitvoering van het voorontwerp van plan beïnvloed zou kunnen worden.

Die analyse moet fijn genoeg zijn om de werkelijke toestand ter plaatse te benaderen.

Er wordt gebruik gemaakt van alle technische grafische uitdrukkingsmogelijkheden (kaart, schema, grafieken, enz.) die de kwaliteit en de objectiviteit van het onderzoek zouden kunnen verbeteren.

4.3.1. Het abiotisch of fysisch milieu.

- De topografie, de geomorfologie, de geologie (met inbegrip van voormalige ondergrondse exploitaties), de hydrologie (onderzoek van de bestaande infrastructures en uitrustingen en van de daarmee overeenstemmende gegevens), de hydrogeologie (met inbegrip van de karstische complexen, de waterwinningen en de voorkomings- en de bewakingsgebieden), de pedologie (kaarten);

- Het klimaat, het microklimaat (met inbegrip van de windroos en de mistvorming) (grafieken);

- Het geluid: bestaande normen, onderzoeken en verslagen betreffende de geluidsmetingen en de omschrijving van de impactgebieden (kaarten);

- De lucht (kwaliteit);

- De trillingen;

- De geuren;

- Het landschap: omschrijving van de onderzochte omtrek in het kader van het plaatselijk landschap;

* Cartografie van de belangrijkste bebouwde en onbebouwde landschappelijke bestanddelen,

* Analyse van de landschappelijke bestanddelen in verband met de landschappelijk waardevolle omtrekken opgenomen op de gewestplannen en de betrokken landschappelijk gehelen.

4.3.2. Biotisch milieu.

- Het natuurlijk milieu (“bois Robinet”, “de Louvroi”, “de la Ferrée”, “du Prince”, “de Magneroule”, “de Joncret”, “forêt de la Bièrlère”, “verger Namèche”, “drève de la Ferrée”, bezinkingsbekkens Solvay, “terril du champ de course”, “vallon du ri de Sinri” en beken “du Moulin”, “de la Ferrée”, “du fond des haies”, “de Saint-Hubert” en “de la Bièrlère”);

- De fauna (vogelsoorten die men hoofdzakelijk tegenkomt) en het ecologisch netwerk;

- Oppervlakte- en grondwater (tabellen);

- Het agro-pedologisch potentieel.

4.3.3. Menselijk milieu.

- De bevolking (structuur, evolutie);

- De bebouwing (omschrijving, evaluatie van de grondwaarde);

- Het monumentale, natuurlijke (beschermde sites) en archeologische erfgoed (met inbegrip van het potentieel);

- De economische activiteiten (diensten, nijverheid, landbouw, bosbouw, enz.): werkgelegenheid, natuur en kenmerken, cartografie, omschrijving en beoordeling, interactie met de landbouwgrond- en bosbouwkundige structuren;

- De openbare dienstverleningsactiviteiten: de zorginstellingen, de rusthuizen, de schoolinrichtingen, de culturele uitrustingen, de openbare parken, ...

- De communicatie-infrastructures (autowegen, wegen, spoorwegen, bevaarbare wegen, luchtwegen, wegen voor traag verkeer, langeafstandswandelpaden), onderzoek naar de stromen, analyse van de interacties;

- De infrastructuurnetten voor het vervoer van vloeistoffen en energie (water, riolering, gas, elektriciteit, enz.).

4.4 Conclusies betreffende de geschiktheid van de site om de nieuwe verkeersinfrastructuur te ontvangen.

5. Voorstelling van mogelijke alternatieven.

De alternatieven worden gekozen met het oog op de optimalisering van de nieuwe communicatie- infrastructuur in zijn omgeving en op het bijdragen tot een merkelijke verbetering om tegemoet te komen aan de behoeften inzake plaatselijke mobiliteit en de verbeteringen die verwacht worden voor de verschillende functies die de E420-N5 moet waarnemen voor het internationale, grensoverschrijdende, interregionale, regionale en lokale doorvoerkeer.

6. Beoordeling van de vermoedelijke effecten van de uitvoering van het plan op de mens en zijn activiteiten, de fauna, de flora, de bodem, de ondergrond, het oppervlakte- en grondwater, de lucht, de klimatische factoren, het culturele erfgoed en de landschappen en de interactie tussen die verscheidene factoren

Voor elk onderzocht gebied wordt in het onderzoek aangegeven welke bestanddelen van het voorontwerp van plan effecten zouden kunnen hebben.

De gevolgen voortvloeiend uit:

- de werffase;
- de aanwezigheid van de nieuwe communicatie-infrastructuur;
- de ingebruikname ervan;

moeten bestudeerd worden.

Het onderzoek maakt de secundaire, cumulatieve, synergetische, vaste en tijdelijke, zowel positieve als negatieve, effecten op korte, op middellange en op lange termijn duidelijk op het leefmilieu, waarbij inbegrepen zijn: de biodiversiteit, de bevolking, de menselijke gezondheid, de fauna, de flora, de bodems, het water, de lucht, de klimaatfactoren, de materiële goederen, het culturele erfgoed met inbegrip van het architectonisch en het archeologisch erfgoed, de landschappen, de land- en bosbouwactiviteit en de interacties tussen die factoren (artikel 42, tweede lid, 8°, van het Wetboek).

Het onderzoek maakt ook de effecten duidelijk op de landbouw- en bosactiviteit (artikel 42, tweede lid, 9°, van het Wetboek).

Het onderzoek zal een bijzondere aandacht besteden aan de beoordeling van de effecten van het voorontwerp van plan op:

- het landschap (landschappelijk waardevolle omtrekken), het natuurlijk erfgoed (beschermde sites), het natuurlijk milieu ("bois Robinet", "de Louvroi", "de la Ferrée", "du Prince", "de Magneroule", "de Joncret", "forêt de la Bièrlère", "verger Namèche", "drève de la Ferrée", bezinkingsbekkens Solvay, "terril du champ de course", "vallon du ri de Sinri"), de waterlopen (beken "du Moulin", "de la Ferrée", "du fond des haies", "de Saint-Hubert" en "de la Bièrlère"), de ondergrond (karstisch complex van "trou des Sarrazins"), de fauna, het ecologische netwerk en de landbouw- en bosactiviteiten);

- de mobiliteit in termen van internationaal, grensoverschrijdend, interregionaal en regionaal verkeer, door namelijk tellingen uit te voeren of bijwerkingen van bestaande tellingen, een onderzoek van de verkeersstromen en een projectie van deze gegevens na de uitvoering van de communicatie-infrastructuur;

- het behoud van de continuïteit van de interstedelijke en gemeentelijke netwerken en van de grote trektochten;

- de impact inzake geluid met inachtneming van de normen, onderzoeken en verslagen betreffende de geluidsmetingen en de omschrijving van de impactgebieden (kaarten);

- de bebouwing langs de N5;

- de ondergrond (bescherming van de watervoorraden) en van de uitbating ervan (geotechnische drukfactoren).

7. Maatregelen die ten uitvoer gebracht dienen te worden om de negatieve effecten van het voorontwerp van plan en van zijn alternatieven te voorkomen, te verminderen of op te heffen.

Er weze aan herinnerd dat het onderzoek naar de maatregelen die uitgevoerd dienen te worden ter voorkoming, vermindering of opheffing van de negatieve effecten bedoeld in punt 42, tweede lid, 10°, van het Wetboek 2 ertoe strekken:

- de maatregelen te bepalen die de versterking, de verbetering of de verfijning van het voorontwerp van plan en de alternatieven ervan beogen;

- de doeltreffendheid van die maatregelen te analyseren;

- en ten slotte het niveau van de resteffecten in te schatten.

7.1 Onderzoek naar de maatregelen die uitgevoerd dienen te worden voor elk alternatief om tegemoet te komen aan de relevante doelstellingen inzake de bescherming van het leefmilieu.

7.2 Doeltreffendheid van elke maatregel en inschatting van de (niet-reduceerbare) residuele effecten.

7.3 Raming van de financiële middelen voor de verschillende maatregelen.

8. Waarschijnlijke evolutie van de leefmilieutoestand als de niet-herziene plan niet worden uitgevoerd.

9. Conclusies

10. Grenzen van het onderzoek en gerezen moeilijkheden.

Zaak is, de gerezen moeilijkheden nader te bepalen, met name in de inzameling van de gegevens, de gemaakte keuzes of evaluaties met een subjectief of willekeurig karakter aan te geven en de punten van het onderzoek aan te duiden waarop dieper zou moeten worden ingegaan in de milieueffectenonderzoeken die bij de aanvragen voor een stedenbouwkundige vergunning uitgewerkt zullen worden.

11. In het vooruitzicht gestelde maatregelen voor de opvolging van de uitvoering van de herziene gewestplannen.

Doel is om in een vroegtijdig stadium de onvoorziene negatieve effecten aan te duiden en zodoende de gepaste correctie maatregelen te kunnen invoeren.

Zaak is, de lijst op te maken van de niet-verwaarloosbare effecten, opvolgingsindicatoren voor die effecten voor te stellen, berekeningswijze ervan, de gebruikte gegevens en hun bron, evenals hun grenswaarden.

DEEL III. — Niet-technische samenvatting van bovenbedoelde maatregelen

De niet-technische samenvatting dient voor informatie aan en raadpleging van het publiek met het oog op het openbaar onderzoek dat moet volgen op de voorlopige aanneming van het ontwerp-plan door de Regering (artikel 43 van het CWATUP). Het moet geschreven worden in een taal dat niet-deskundigen kunnen begrijpen zonder het evenwel te vervormen of er relevante gegevens uit weg te laten. Het mag niet dikker zijn dan dertig bladzijden.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/13835]

Promotion. — Personnel

Par arrêté royal du 9 octobre 2017, Madame DE FRE Marie-France, attaché dans la classe A1, est promue dans la classe A2 au titre d'attaché aux Services Fédéraux du Gouverneur d'Anvers du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1^{er} novembre 2017.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/13835]

Bevordering. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2017, wordt met ingang van 1 november 2017, mevrouw DE FRE Marie-France, attaché in de klasse A1, bevorderd in de klasse A2, in de titel van attaché aan de Federale diensten van de Gouverneur van Antwerpen van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/13836]

Promotion. — Personnel

Par arrêté royal du 9 octobre 2017, Monsieur VAN CAUWENBERGHE Gerd, attaché dans la classe A1, est promu dans la classe A2 au titre d'attaché aux Services Fédéraux du Gouverneur d'Anvers du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1^{er} novembre 2017.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/13836]

Bevordering. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2017, wordt met ingang van 1 november 2017, Mijneer VAN CAUWENBERGHE Gerd, attaché in de klasse A1, bevorderd in de klasse A2, in de titel van attaché aan de Federale diensten van de Gouverneur van Antwerpen van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2017/31496]

Donation Royale. — Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 26 octobre 2017 la démission de M. Claude DELBEUCK, secrétaire général honoraire du SPW, de ses fonctions d'administrateur de la Donation Royale est acceptée. Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2017/31496]

Koninklijke Schenking. — Ontslag. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 26 oktober 2017 wordt het ontslag aanvaard van de h. Claude DELBEUCK, ere-secretaris generaal van de SPW, uit zijn ambt van beheerder van de Koninklijke Schenking. Hij is ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

Par le même arrêté M. Briec QUEVY, directeur général de la Direction générale de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement, est nommé administrateur de la Donation Royale. Il assumera les fonctions de conseiller technique au sein du conseil d'administration.

Bij hetzelfde koninklijk besluit, wordt de h. Briec QUEVY, directeur generaal van het Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke hulpbronnen en Leefmilieu, tot beheerder van de Koninklijke Schenking benoemd. Hij zal de functies van technisch adviseur bij de beheerraad vervullen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2017/205936]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Service du contrôle administratif. — Personnel. — Nomination d'un contrôleur social stagiaire (B1)

Par arrêté royal du 2 novembre 2017, Mme BOERS Noémie, est nommée en qualité de contrôleur social stagiaire (B1) auprès du Service du contrôle administratif à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} octobre 2017 (rôle linguistique français).

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 BRUXELLES), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2017/205936]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Dienst voor administratieve controle. — Personeel. — Benoeming van een stagedoend sociaal-controleur (B1)

Bij koninklijk besluit van 2 november 2017, wordt Mevr. BOERS Noémie, met ingang van 1 oktober 2017 benoemd tot stagedoend sociaal controleur (B1) bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Franse taalrol).

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 BRUSSEL) te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2017/31503]

**Canalisations de transport d'éthylène
Autorisation de transport A.323-4164
SA Ethyleen Pijpleiding Maatschappij (EPM) België**

Par arrêté ministériel du 31 octobre 2017, est octroyé un avenant à l'autorisation de transport A.323-1306 du 31 janvier 1977 pour le transport d'éthylène par canalisations à la SA Ethyleen Pijpleiding Maatschappij (EPM) België pour des travaux d'adaptation de la canalisation d'éthylène ND200 existante Zandvliet - Zwijndrecht.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2017/31503]

**Ethyleenvervoersleidingen. — Vervoersvergunning A.323-4164
nv Ethyleen Pijpleiding Maatschappij (EPM) België**

Bij ministerieel besluit van 31 oktober 2017 wordt een bijvoegsel aan de vervoersvergunning A.323-1306 van 31 januari 1977 voor vervoer van ethyleen door middel van leidingen verleend aan de nv Ethyleen Pijpleiding Maatschappij (EPM) België voor aanpassingswerken op de bestaande ND200 ethyleenleiding Zandvliet - Zwijndrecht.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Kanselarij en Bestuur

[2017/205843]

18 OKTOBER 2017. — Samenvoeging. — Erkenning

Bij besluit van 18-10-2017 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding wordt de samenvoeging van de parochie Sint-Franciscus van Assisië te Sint-Kruis (Brugge) met de parochie Heilige Kruisverheffing en Sint-Jozef te Sint-Kruis (Brugge) met onttrekking van het kerkgebouw Sint-Franciscus van Assisië aan de eredienst, erkend.

VLAAMSE OVERHEID

Kanselarij en Bestuur

[2017/205844]

27 OKTOBER 2017. — Intercommunale Veneco. — Intrekking onteigeningsmachtiging

Bij besluit 27-10-2017 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding wordt het ministerieel besluit van 26 september 2016 waarbij aan het intergemeentelijk samenwerkingsverband Veneco, Port Arthurlaan 11 te Gent, machtiging tot onteigening wordt verleend voor de onroerende goederen gelegen te Deinze, 3^{de} afdeling, Deinze, sectie B, nrs. 735B, 734B, 825B, 826P, 826R, 844E, met een totale oppervlakte van 82a 60ca zoals vermeld op het onteigeningsplan (in gele kleur aangeduid), met het oog op de realisatie van de toegangswegen naar het bedrijventerrein 'Groot Prijkels', ingetrokken. Het besluit tot machtiging van de onteigening wordt door de onteigenende instantie ter inzage gelegd.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C – 2017/13892]

23 OKTOBER 2017. — Besluit van de secretaris-generaal tot wijziging van het besluit van de secretaris-generaal van 15 maart 2017 tot indeling van het Departement Landbouw en Visserij en tot vaststelling van zijn organogram

DE SECRETARIS-GENERAAL VAN HET DEPARTEMENT LANDBOUW EN VISSERIJ,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juni 2005 met betrekking tot de organisatie van de Vlaamse administratie, artikel 12, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 14 juni 2013 en 20 juni 2014, en artikel 26, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2009 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2014;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2015 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de departementen en van de intern verzelfstandigde agentschappen, artikel 10;

Gelet op het besluit van de secretaris-generaal van 15 maart 2017 tot indeling van het Departement Landbouw en Visserij en tot vaststelling van zijn organogram,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4, eerste lid, van het besluit van de secretaris-generaal van 15 maart 2017 tot indeling van het Departement Landbouw en Visserij en tot vaststelling van zijn organogram wordt punt 5° opgeheven.

Art. 2. In artikel 4, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt punt 6° opgeheven.

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit wordt het vierde lid opgeheven.

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit wordt het vijfde lid opgeheven.

Art. 5. In artikel 6, tweede lid, punt 1°, van het organisatiebesluit worden de woorden “de dienst Landbouwbeleid en Praktijkadvisering” vervangen door de woorden “de dienst Landbouwbeleid en Sectoradvies”.

Art. 6. Bijlage 2 bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2017, met uitzondering van artikel 1, 3, 5 en 6, die uitwerking hebben met ingang van 1 oktober 2017.

Brussel, 23 oktober 2017.

De secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij,
J. VAN LIEFFERINGE

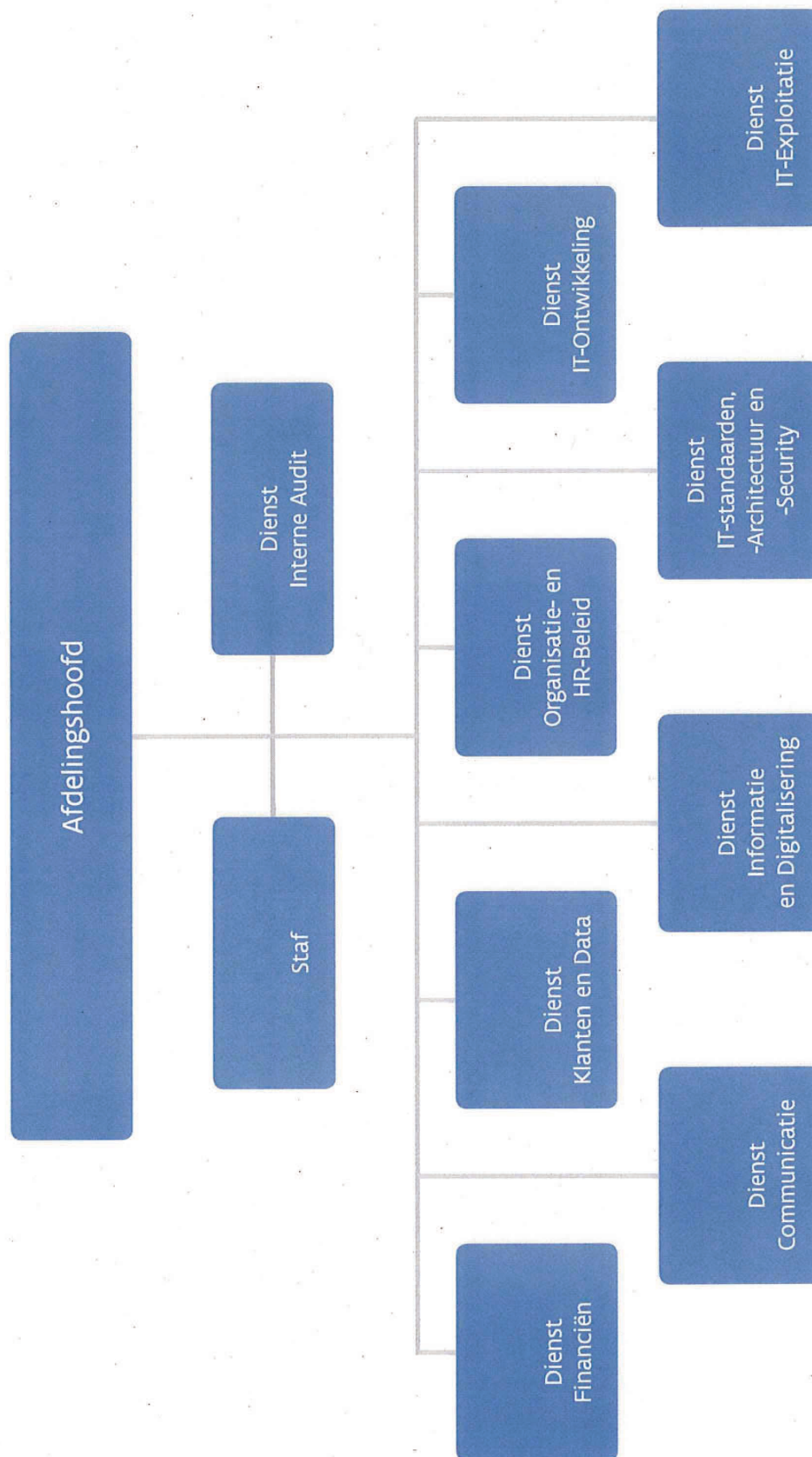
Bijlage 2

Bij het besluit van de secretaris-generaal van 23 oktober 2017 tot wijziging van het besluit van de secretaris-generaal van 15 maart 2017 tot indeling van het Departement Landbouw en Visserij en tot vaststelling van zijn organogram

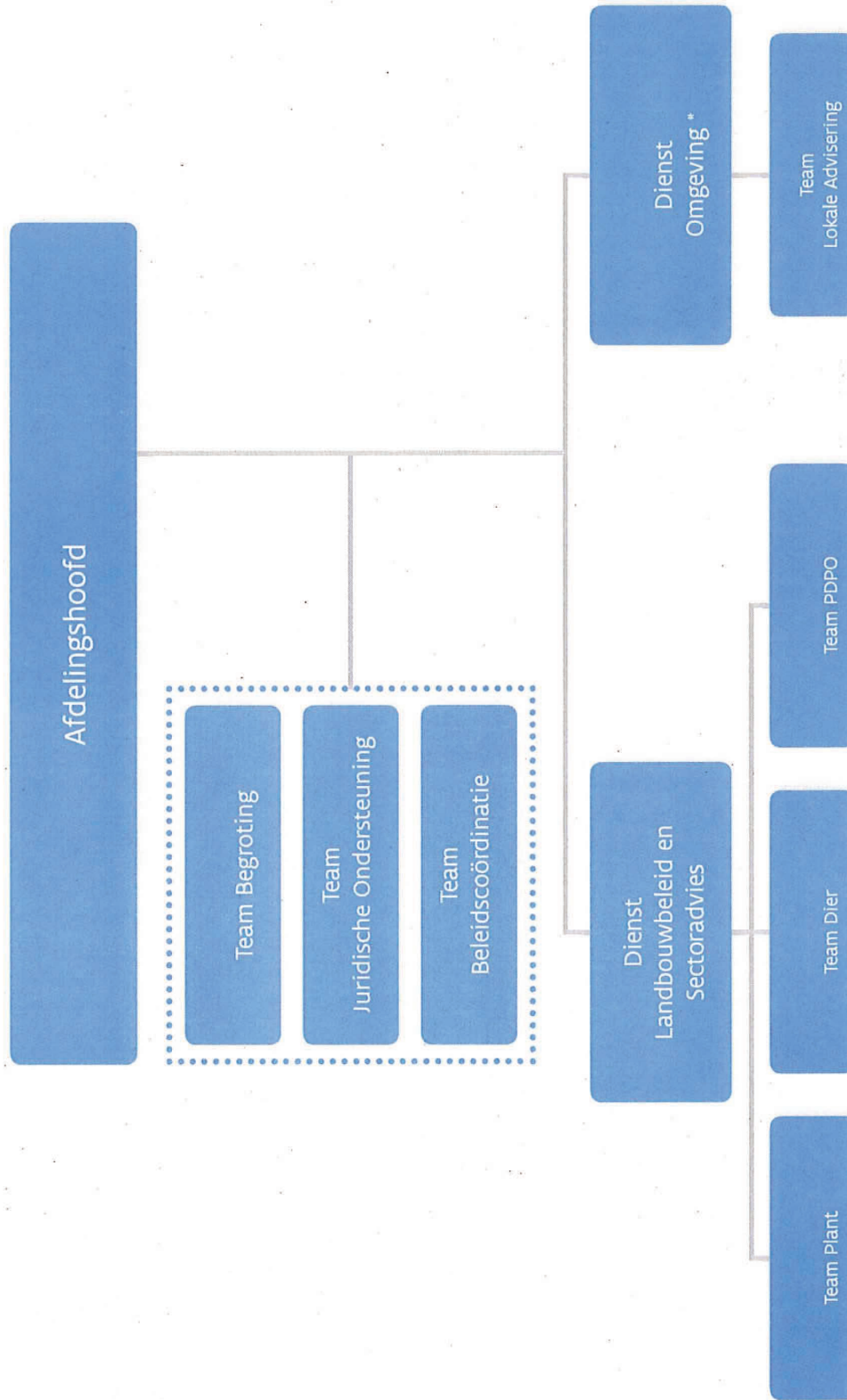
Bijlage 2

Organogram van de afdelingen van het Departement Landbouw en Visserij

Afdeling Digitalisering en Organisatie

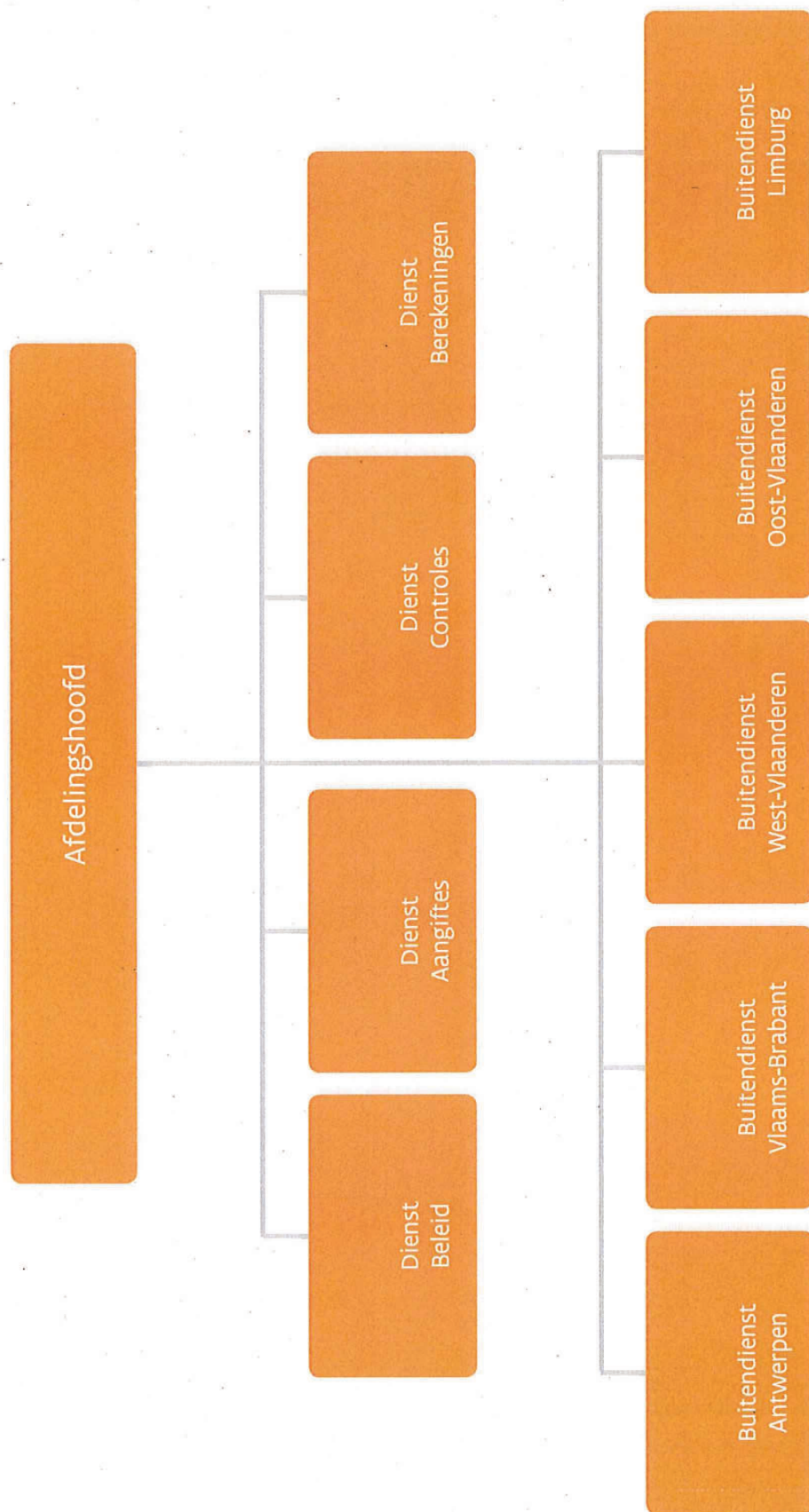


Afdeling Beleidscoördinatie en Omgeving

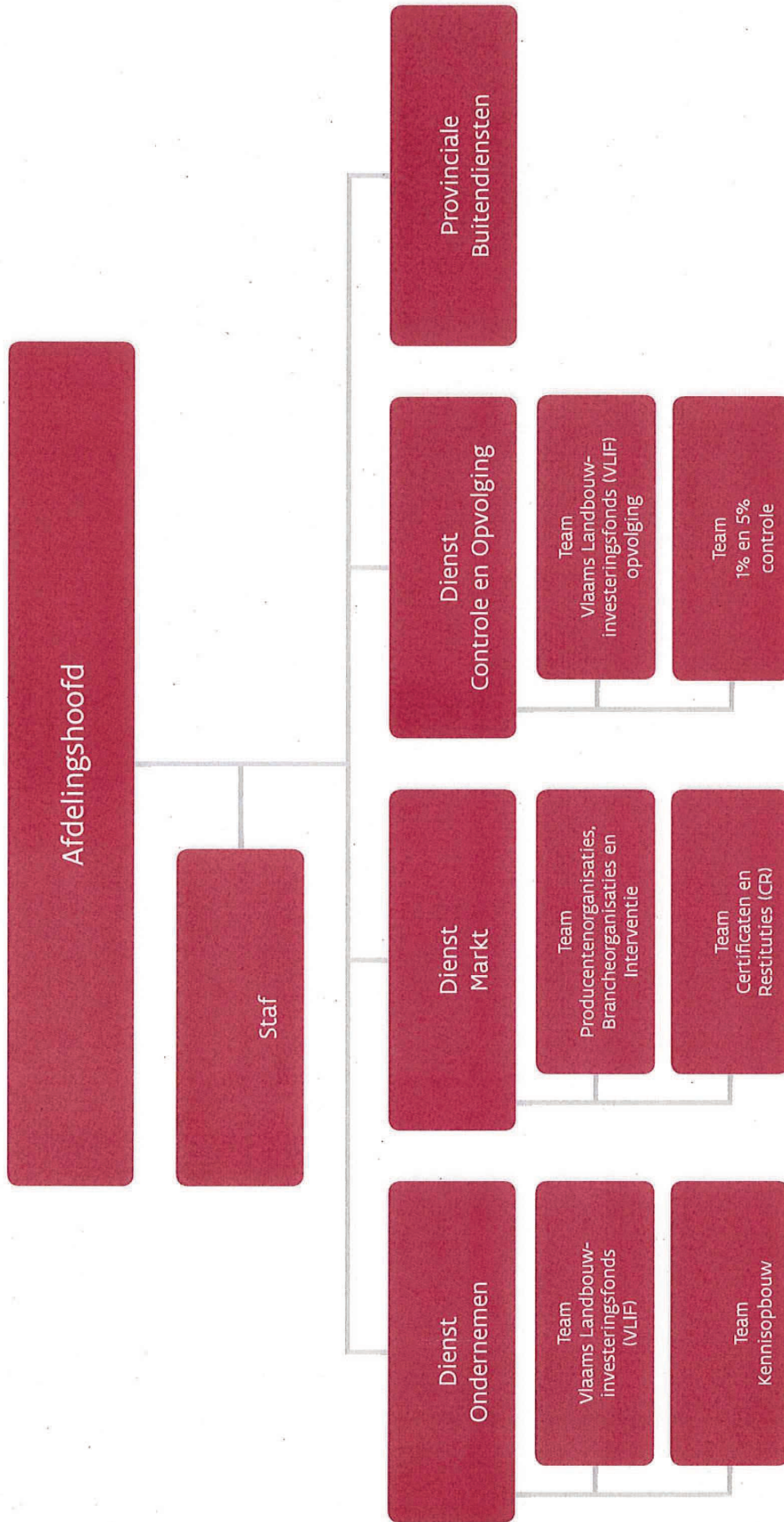


* heeft ook een buitendienst in elke Vlaamse provincie

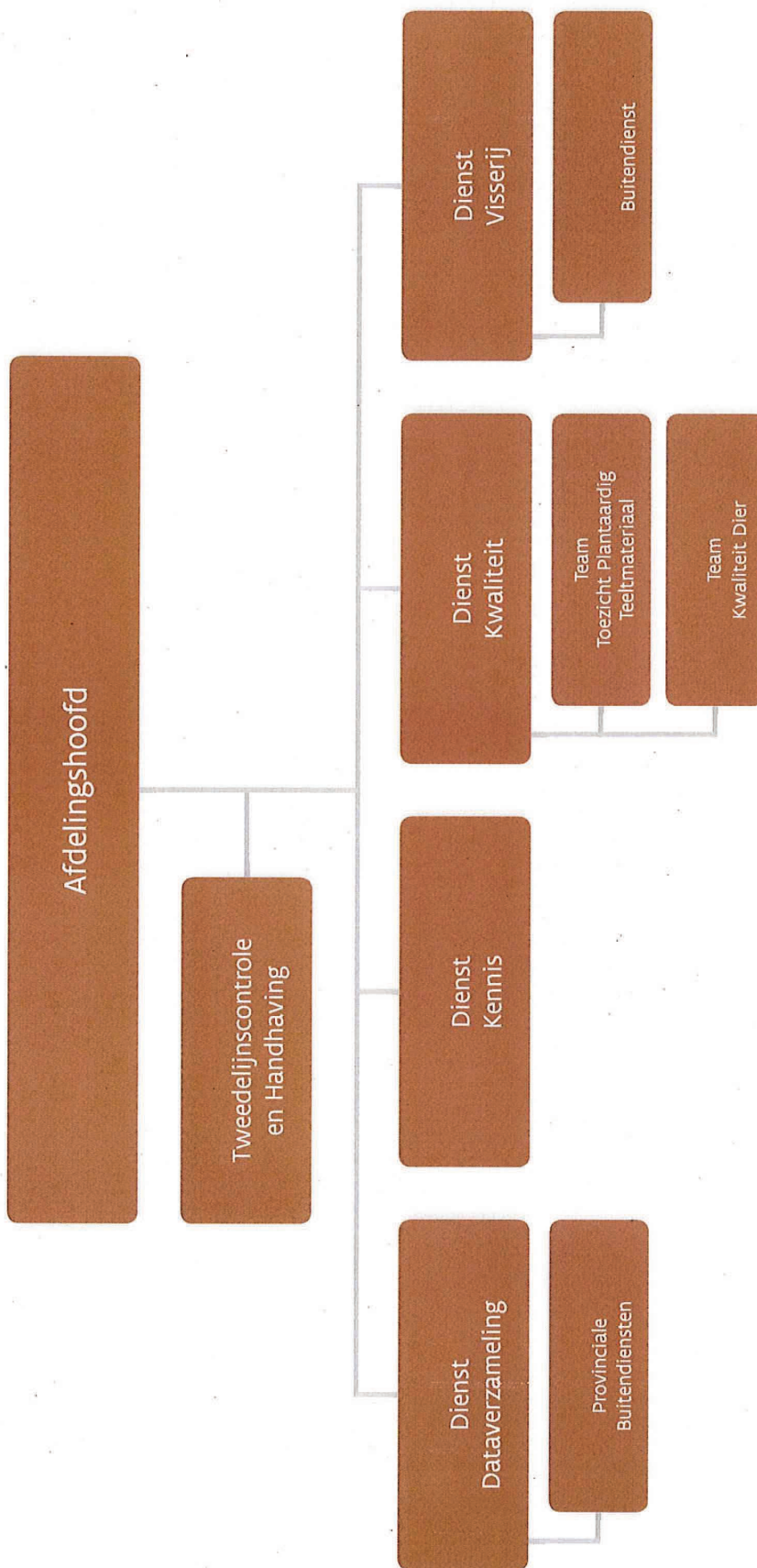
Afdeling Inkomenssteun



Afdeling Ondernemen en Ontwikkelen



Afdeling Kennis, Kwaliteit en Visserij



Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de secretaris-generaal van 23 oktober 2017 tot wijziging van het besluit van de secretaris-generaal van 15 maart 2017 tot indeling van het Departement Landbouw en Visserij en tot vaststelling van zijn organogram.

juli 2017

Jules Van Liefvering, secretaris-generaal

VLAAMSE OVERHEID

Omgeving

[C – 2017/31454]

4 OKTOBER 2017. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van gronden gelegen in MIDDELKERKE als site 'voormalige stortplaatsen Schuddebeurze' in MIDDELKERKE'

DE OVAM,

Gelet op het Decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming (verder genoemd 'Bodemdecreet'), artikel 140 tot en met 145;

Overwegende dat de OVAM een beleid heeft uitgewerkt waarin een site die bestaat uit meerdere (potentieel) verontreinigde gronden, deze gronden overeenkomstig artikel 140 van het Bodemdecreet kunnen worden vastgesteld als site om een integrale aanpak van de bodemverontreiniging te kunnen realiseren;

Overwegende dat een integrale aanpak voor deze percelen aangewezen is, gelet op de aanwezigheid van voormalige bodemverontreinigende activiteiten nl. voormalige stortplaatsen en gelet op het feit dat er meerdere eigenaars zijn die elk afzonderlijk een onderzoeksplicht hebben voor hun eigen perceel; dat het derhalve aangewezen is om een site vast te stellen voor deze percelen;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging voor de bovenvermelde gronden per locatie aangewezen is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald dat met het oog op een efficiënte aanpak en een goede risico-evaluatie het aangewezen is om alle potentieel verontreinigde gronden op te nemen in één overkoepelend bodemonderzoek;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de verschillende fasen van het onderzoek en over de ernst van de verontreiniging;

Overwegende dat conform artikel 142 van het Bodemdecreet een site-onderzoek uitgevoerd wordt op een site om de bodemverontreiniging of potentiële bodemverontreiniging afkomstig van de bodemverontreinigende activiteiten waarvoor de site is vastgesteld in kaart te brengen en om de ernst ervan vast te stellen. Het site-onderzoek voldoet aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voor de bodemverontreinigende activiteiten waarvoor de site is vastgesteld. Een siteonderzoek wordt uitgevoerd onder leiding van een bodemsaneringsdeskundige conform de standaardprocedure, vermeld in artikel 44, tweede lid, voor de bodemverontreinigende activiteit waarvoor de site is vastgesteld. Bij gebrek aan een dergelijke standaardprocedure wordt het siteonderzoek uitgevoerd volgens een code van goede praktijk;

Overwegende dat het site-onderzoek meer duidelijkheid zal geven over de omvang van de bodemverontreiniging in het vaste deel van de aarde en in het grondwater; over de oorsprong van de bodemverontreiniging; over de mogelijkheid tot verspreiding van de bodemverontreiniging; over de ernst van de bodemverontreiniging; over het gevaar op blootstelling van de bodemverontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewateren over de prognose van de spontane evolutie van de bodemverontreiniging in de toekomst;

Overwegende dat de gronden gelegen aan de Steenstraat, Bamburgstraat, Schuddebeurzeweg, Schuddebeurzegeleed in Middelkerke opgenomen worden in de site 'voormalige stortplaatsen Schuddebeurze' te Middelkerke, waarvan de lijst van de gronden, in totaal 32 percelen en een overeenkomstig overzichtsplan is opgenomen in bijlage 1.

Overwegende dat de geselecteerde gronden gelegen in MIDDELKERKE vastgesteld worden als site 'voormalige stortplaatsen Schuddebeurze in MIDDELKERKE' waarvan de lijst van de gronden in de bijlage 1;

Overwegende dat conform artikel 141 de vaststelling als site van rechtswege tot gevolg heeft dat de OVAM een site-onderzoek uitvoert; dat het site-onderzoek wordt uitgevoerd binnen de termijn die in het besluit is bepaald;

Overwegende dat het site-onderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige historische stortactiviteiten zoals opgenomen in dit sitebesluit; dat de bepalingen van dit besluit dus geen betrekking hebben op eventuele andere risico-inrichtingen zoals bedoeld in artikel 6 van het Bodemdecreet of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat hiervoor, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 29 tot en met 30 en 101 tot en met 117 van het Bodemdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat de voormalige activiteiten hoofdzakelijk dateren van vóór 1995; dat redelijkerwijs kan verondersteld worden dat de huidige eigenaars niet betrokken waren bij de toenmalige activiteiten en zij de potentiële historische bodemverontreiniging dus niet zelf hebben veroorzaakt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 145 van het Bodemdecreet de OVAM voor de overdracht van de risicogronden die deel uitmaken van de site vrijstelling kan verlenen van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 29, 30 en 102, § 1; dat artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet bepaalt dat risicogronden slechts kunnen worden overgedragen als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek wordt uitgevoerd; dat dat oriënterend bodemonderzoek overeenkomstig artikel 29, 30 en 102, § 2 van het Bodemdecreet uitgevoerd moet worden op initiatief en op kosten van de overdrager of de gemandateerde voor de overdracht van de risicogrond; dat het site-onderzoek zal voldoen aan de voorwaarden van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek; dat het onredelijk zou zijn de eigenaars van de gronden gelegen binnen deze site die hun grond wensen over te dragen gedurende de uitvoering van het site-onderzoek, zelf een oriënterend bodemonderzoek te laten uitvoeren; dat de OVAM overeenkomstig artikel 145, tweede lid, vrijstelling verleent van de onderzoeksplicht, vermeld in artikel 29, 30 en 102 van het Bodemdecreet en dat in afwachting van de conformverklaring van het site-onderzoek, gronden mogen overgedragen worden zonder voorafgaand oriënterend bodemonderzoek voor de historische bodemverontreiniging die verband houdt met de historische stortactiviteiten;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 23 van het Bodemdecreet de OVAM op basis van het dossier van de grond kan oordelen of de eigenaar, exploitant of gebruiker van de grond cumulatief voldoet aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet en bijgevolg niet verplicht is om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren; dat de OVAM op basis van de huidige gegevens van de verschillende gronden behorende tot de site van oordeel is dat op basis van artikel 23 van het Bodemdecreet vrijstelling kan worden verleend aan de eigenaars en gebruikers van de gronden die behoren tot de site 'voormalige stortplaatsen Schuddebeurze' in MIDDELKERKE; dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 23, de OVAM deze eigenaars of gebruikers overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet op hun saneringsplicht zal wijzen;

Overwegende dat de OVAM in toepassing van artikel 160 van het Bodemdecreet de kosten verhaalt op de persoon die aansprakelijk is conform artikel 16 of 25, als de OVAM van rechtswege of ambtshalve optreedt,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Vaststelling site*

Artikel 1. Er wordt een site 'voormalige stortplaatsen Schuddebeurze' in MIDDELKERKE vastgesteld voor de gronden opgenomen in de lijst van bijlage 1;

HOOFDSTUK II. — *Uitvoering van het site-onderzoek door de OVAM*

Art. 2. De OVAM voert overeenkomstig artikel 141 van het Bodemdecreet het site-onderzoek uit voor de gronden opgenomen in de site 'voormalige stortplaatsen Schuddebeurze' in MIDDELKERKE voor de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige historische stortactiviteiten, opgelijst in bijlage 1. Het site-onderzoek zal uitgevoerd worden binnen de 24 maanden na de bekendmaking van de vaststelling van de site in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK III. — *Vrijstelling saneringsplicht*

Art. 3. Op basis van de beschikbare gegevens van de gronden opgenomen in dit sitebesluit is de OVAM van oordeel dat, voor wat betreft de site 'voormalige stortplaatsen Schuddebeurze' in MIDDELKERKE, de eigenaars, exploitanten en gebruikers van deze gronden voldoen aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet.

Bijgevolg worden de eigenaars, exploitanten en gebruikers vrijgesteld van de verplichting om tot bodemsanering over te gaan voor de mogelijke historische bodemverontreiniging die tot stand kwam door de historische activiteiten op de gronden opgenomen in dit sitebesluit.

Art. 4. Als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek op basis van een nieuw element vaststelt dat één of meerdere eigenaars of gebruikers niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 23, kan de OVAM deze eigenaars of gebruikers alsnog verplichten om te voldoen aan de bepalingen van de artikels 19 tot en met 23 en 102 tot en met 118.

HOOFDSTUK IV. — *Vrijstelling onderzoeksplicht en overdracht van grond*

Art. 5. De OVAM verleent overeenkomstig artikel 145, tweede lid, van het Bodemdecreet in geval van overdracht van een tot de site behorende grond en in afwachting van het site-onderzoek, de vrijstelling van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, §1 van het Bodemdecreet, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen dan de voormalige historische stortactiviteiten.

Gelet op artikel 3 van dit besluit, kunnen de gronden opgenomen in deze site overgedragen worden zonder voorafgaande bodemsanering uit te voeren voor de (potentieel) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige historische stortactiviteiten, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen.

Art. 6. De OVAM zal in toepassing van artikel 160 van het Bodemdecreet de kosten verhalen op de persoon die aansprakelijk is conform artikel 16 of 25.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtredingsbepaling*

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

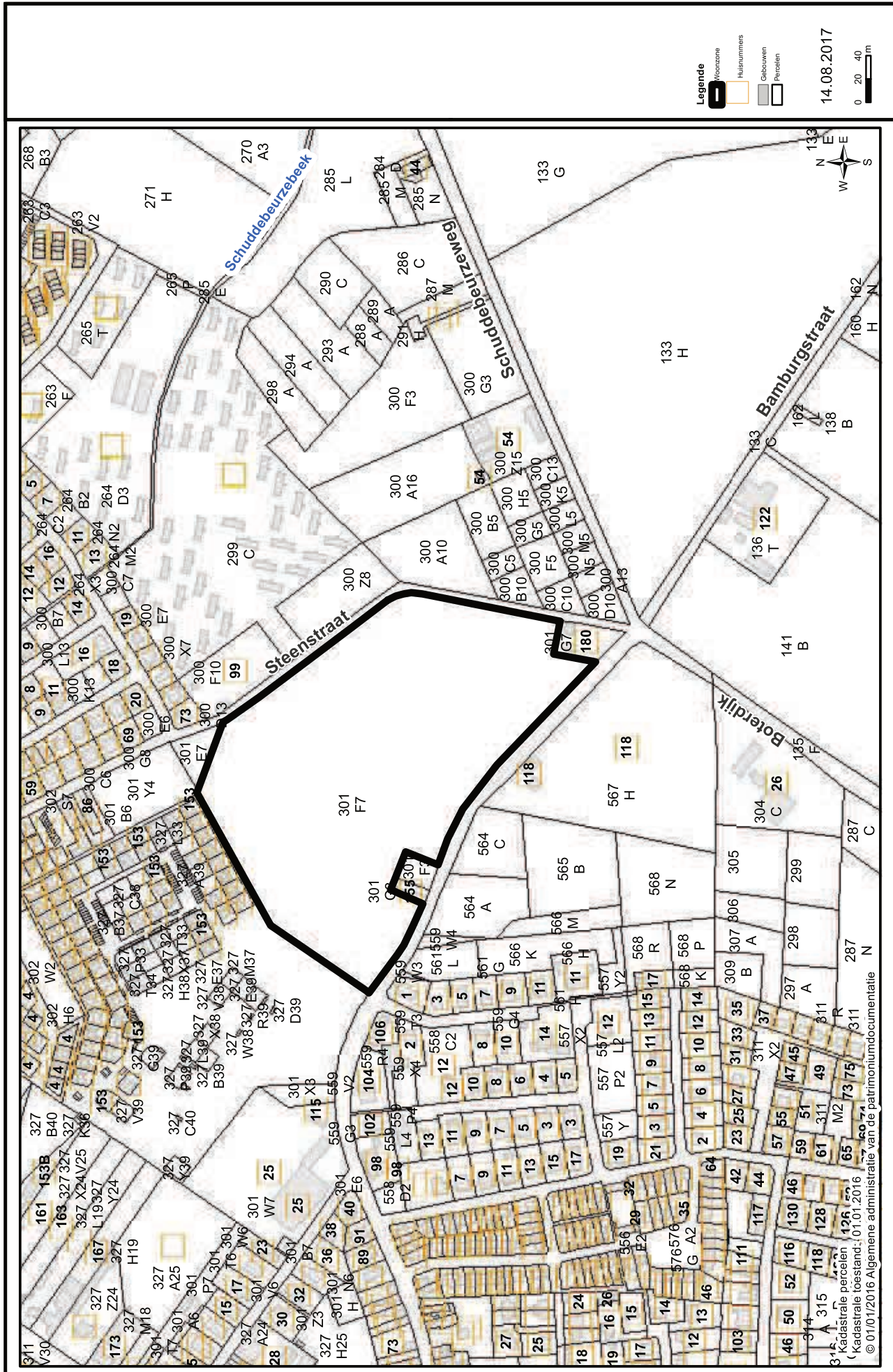
Mechelen, 4 oktober 2017.

Administrateur-generaal van de OVAM,
Henry DE BAETS

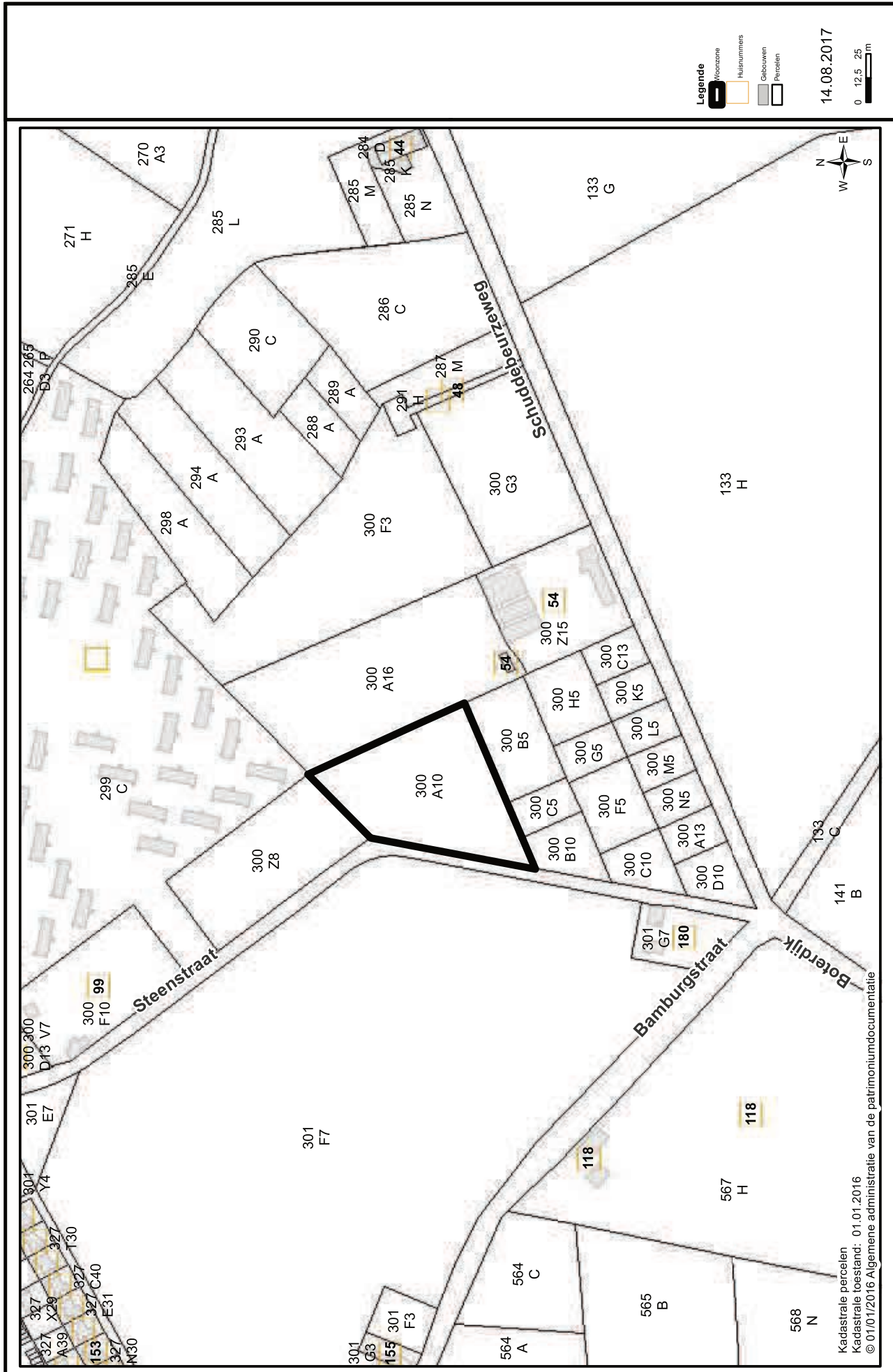
Bijlage 1: Lijst met de gronden met hun kadastrale gegevens (kadastrale toestand 01.01.2016) die deel uitmaken van de site 'voormalige stortplaatsen Schuddebeurze' in MIDDELKERKE (Middelkerke / 10 Afd / Westende) + overzichtsplannen

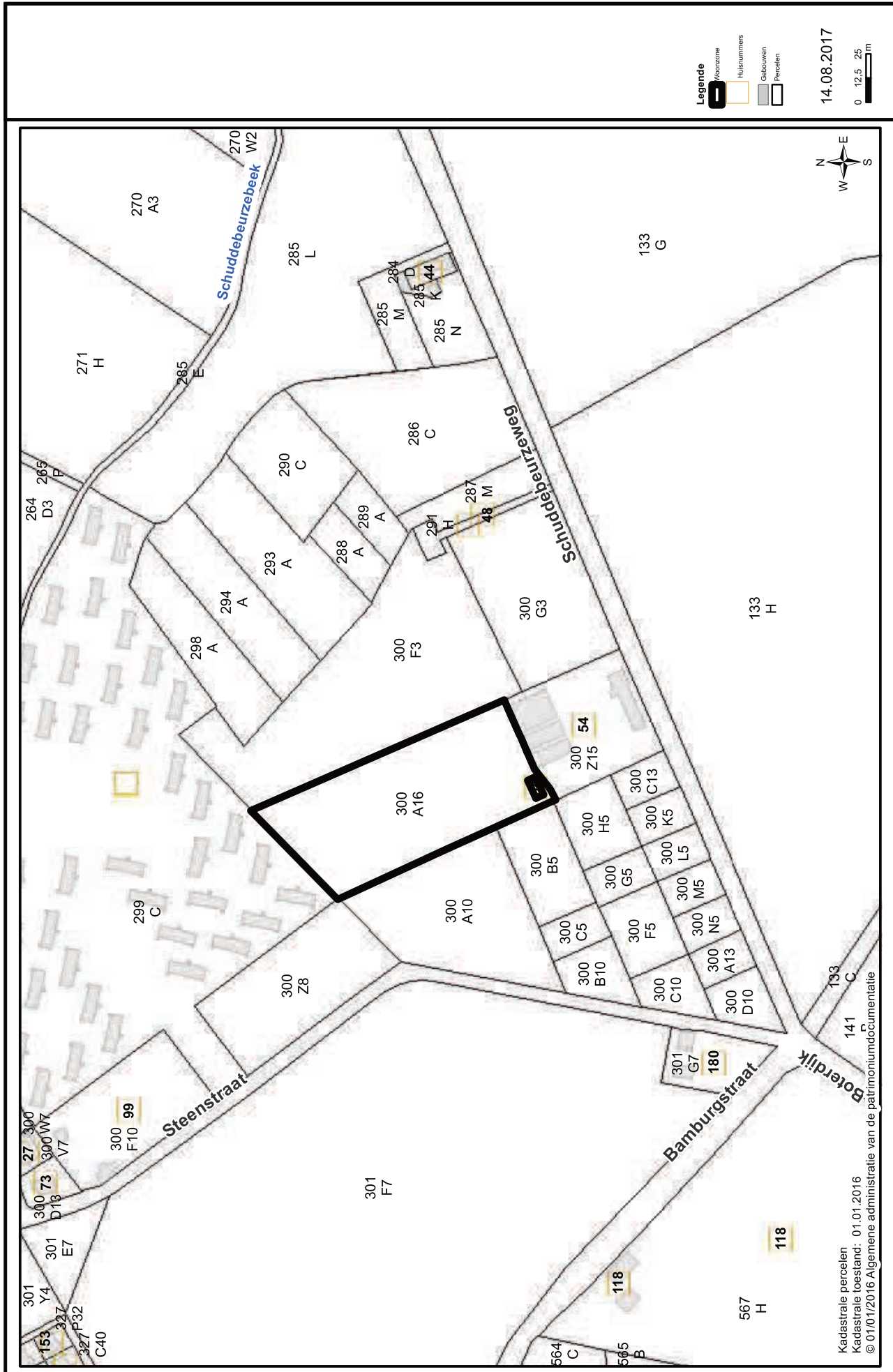
Locatie	Gemeente	Sectie	Perceel	Straat
Stort 1	35022	B	301 F7	Steenstraat – Bamburgstraat
Stort 2 & 3	35022	B	300 B5	Steenstraat
Stort 2 & 3	35022	B	300 C5	Steenstraat
Stort 2 & 3	35022	B	300 B10	Steenstraat
Stort 2 & 3	35022	B	300 F5	Steenstraat
Stort 2 & 3	35022	B	300 C10	Steenstraat

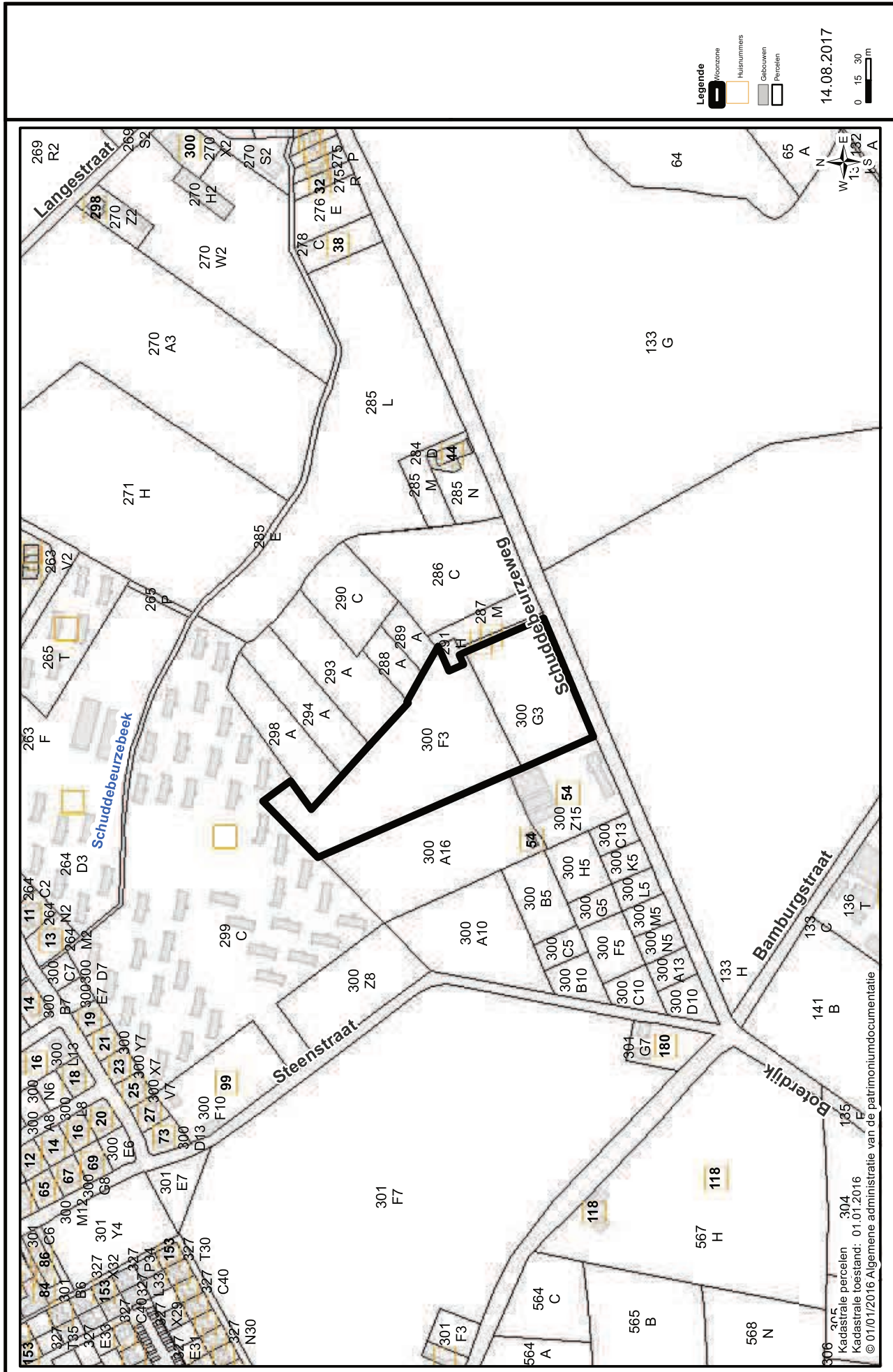
Locatie	Gemeente	Sectie	Perceel	Straat
Stort 2 & 3	35022	B	300 G5	Steenstraat
Stort 2 & 3	35022	B	300 H5	Steenstraat
Stort 2 & 3	35022	B	300 D10	Steenstraat – Schuddebeurzeweg
Stort 2 & 3	35022	B	300 A13	Schuddebeurzeweg
Stort 2 & 3	35022	B	300 N5	Schuddebeurzeweg
Stort 2 & 3	35022	B	300 M5	Schuddebeurzeweg
Stort 2 & 3	35022	B	300 L5	Schuddebeurzeweg
Stort 2 & 3	35022	B	300 K5	Schuddebeurzeweg
Stort 2 & 3	35022	B	300 C13	Schuddebeurzeweg
Stort 4	35022	B	300 A10	Steenstraat
Stort 5	35022	B	300 A16	Schuddebeurzeweg
Stort 6	35022	B	300 G3	Schuddebeurzeweg
Stort 6	35022	B	300 F3	Schuddebeurzeweg
Stort 7	35022	B	287 M	Schuddebeurzeweg
Stort 7	35022	B	286 C	Schuddebeurzeweg
Stort 7	35022	B	289 A	Schuddebeurzeweg
Stort 7	35022	B	288 A	Schuddebeurzeweg
Stort 7	35022	B	290 C	Schuddebeurzeweg
Stort 7	35022	B	293 A	Schuddebeurzeweg
Stort 7	35022	B	294 A	Schuddebeurzeweg
Stort 7	35022	B	298 A	Schuddebeurzeweg
Stort 8	35022	B	285 L	Schuddebeurzeweg
Stort 9	35022	B	271 H	Schuddebeurzegeleed
Stort 10	35022	C	133 G	Schuddebeurzeweg
Stort 11	35022	C	133 H	Schuddebeurzeweg
Stort 12	35022	C	131 B	Bamburgstraat



Voormalige stortplaatsen Schuddebeurse - storf 1

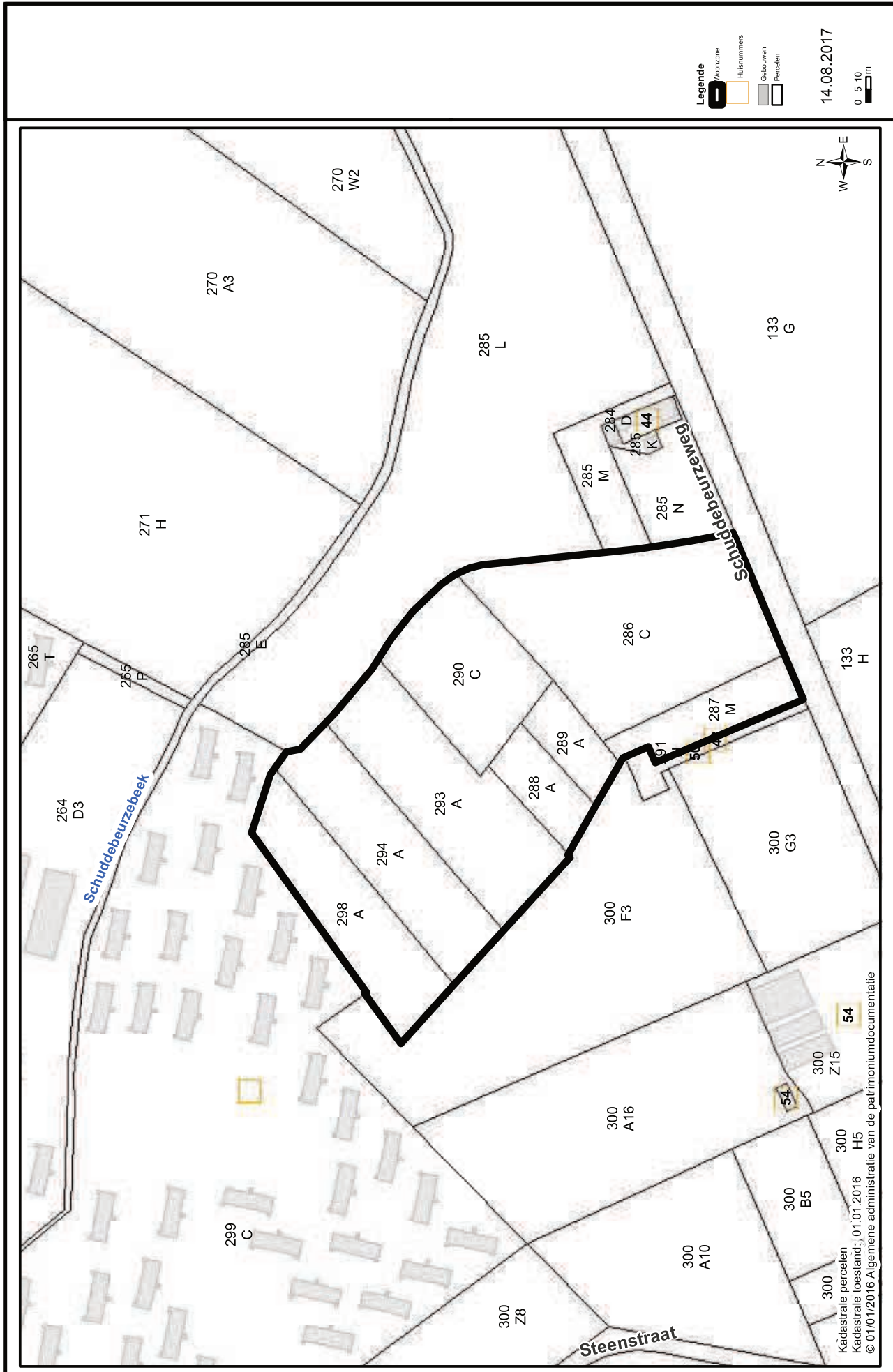


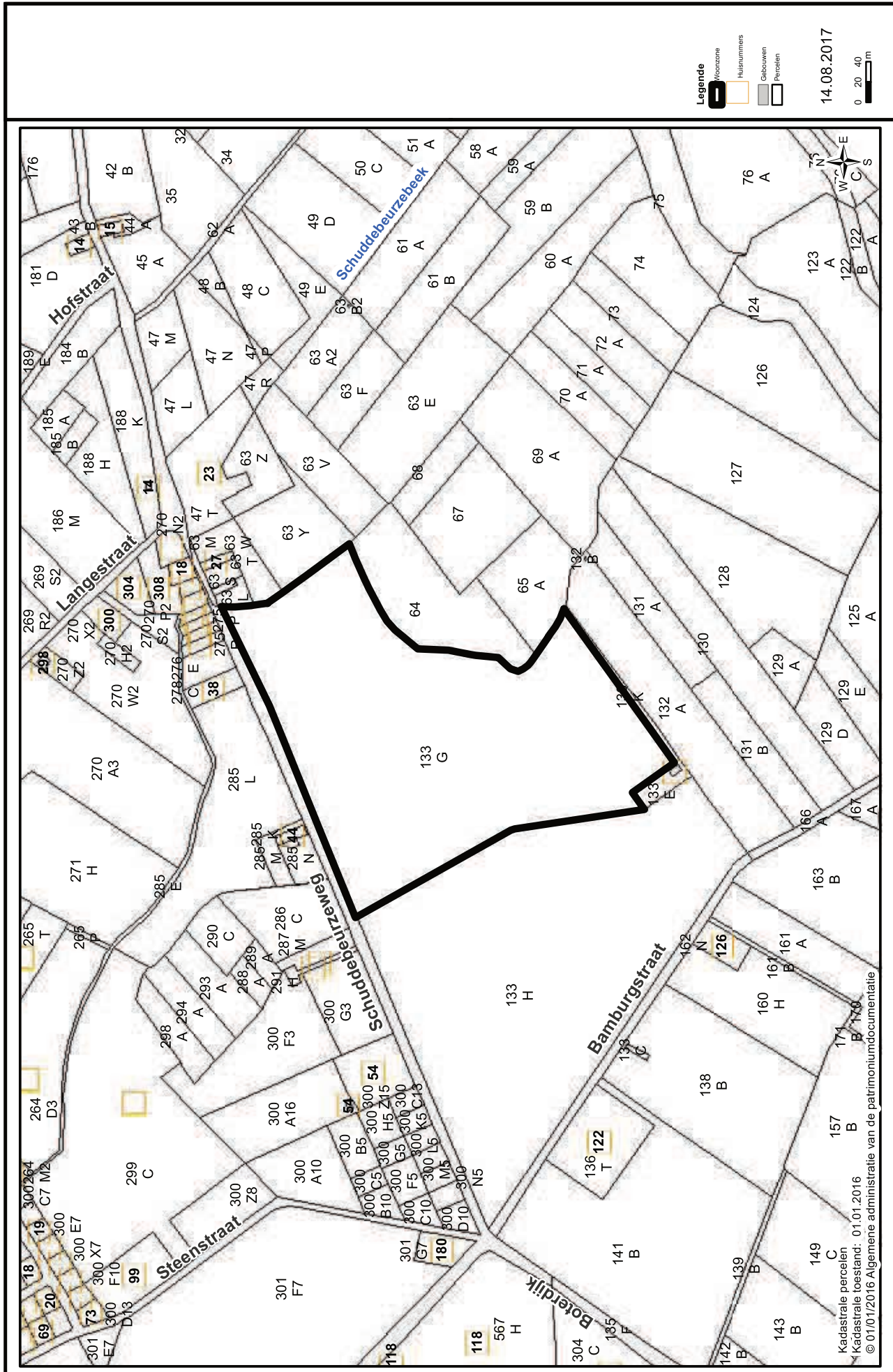




SAMEN MAKEN WE
MORGEN MOETTER
OVAM

Voormalige stortplaatsen Schuddebeurse - stoft 6

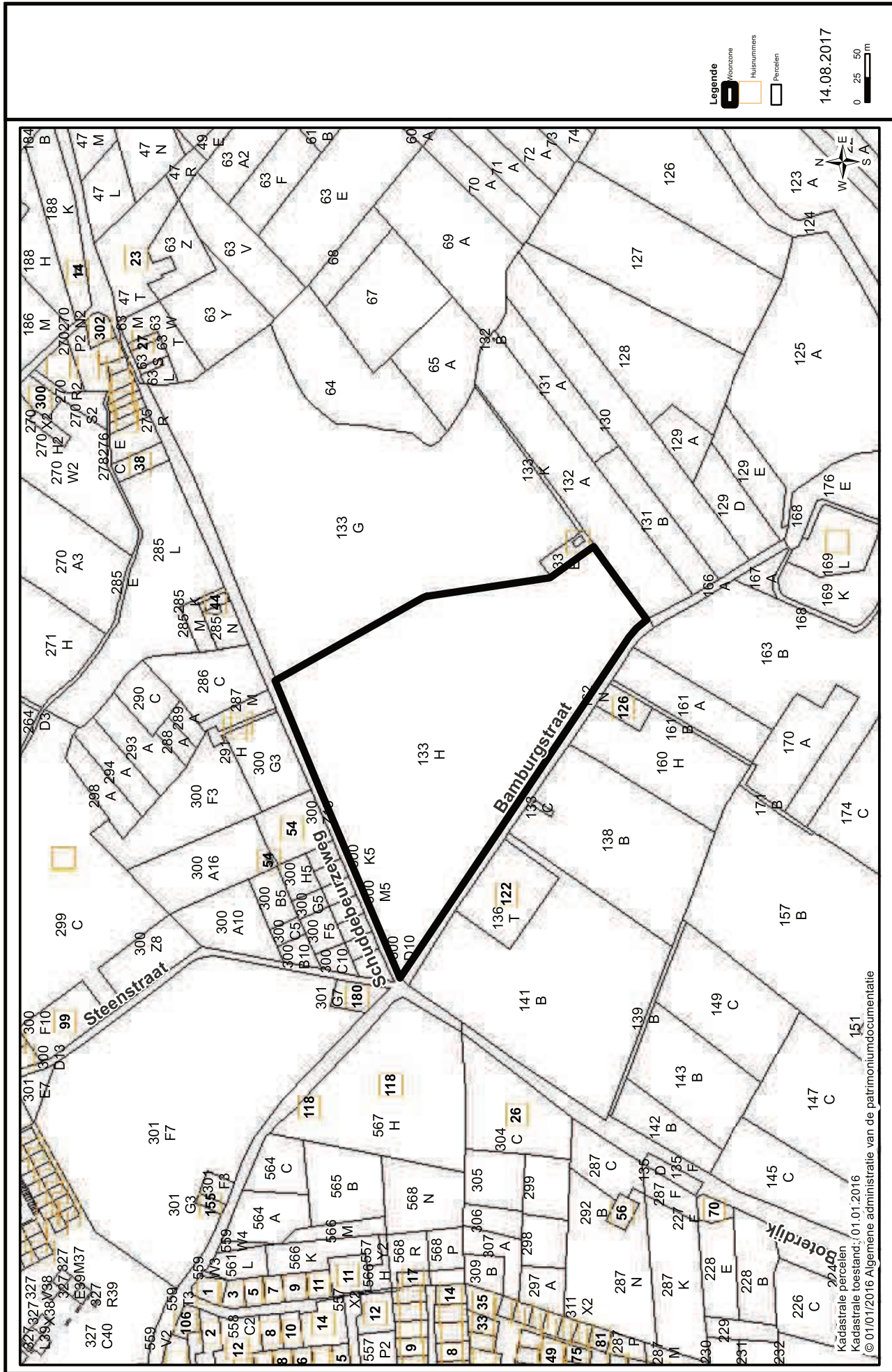




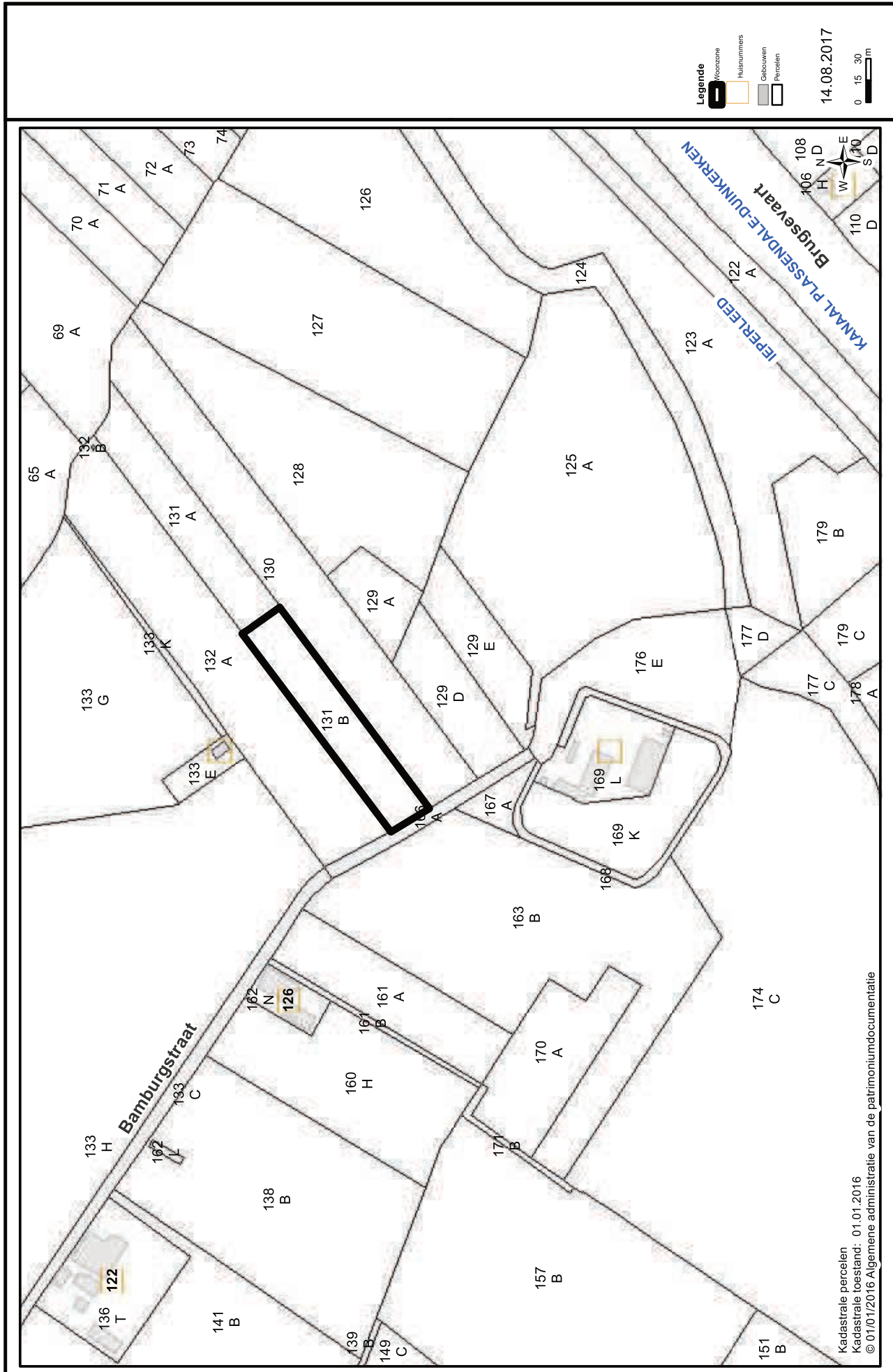
SAMEN MAKEN WE
MORGEN MOETTER

Voormalige stortplaatsen Schuddebeurze - stort 10

Kadastrale percelen
Kadastrale toestand: 01.01.2016
© 01/01/2016 Algemene administratie van de patrimoniumdocumentatie



Voormalige stortplaatsen Schuddebeurze - stort 11



COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2017/31477]

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Assistants pharmaceutico-techniques

Le Ministre-Président,

Vu la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales, l'article 4;

Considérant que l'Association Pharmaceutique belge et l'Office des Pharmaciens coopératives de Belgique ont proposé leurs membres ;

Considérant que le Conseil général de concertation de l'Enseignement secondaire ordinaire a proposé des membres enseignant la formation menant à la profession d'assistants pharmaceutico-technique;

Considérant que l'Association des Unions de Pharmaciens a proposé des membres habilités à confier des actes aux assistants pharmaceutico-techniques;

Considérant que les membres visés à l'article 1^{er} remplissent les conditions fixées à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 précité ;

Considérant le décret du 03 avril 2014 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs ;

Considérant qu'il convient de nommer les membres effectifs et suppléants de la Commission d'agrément des assistants pharmaceutico-techniques,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission d'agrément des assistants pharmaceutico-techniques

en tant que membres praticiens visés à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales:

Membres effectifs	Membres suppléants
Monsieur CHARLET Laurent	Monsieur GILLARD Fabian
Madame MAGUIN Sophie	Monsieur MATAGNE Julien

en tant que membres dispensant dans l'Enseignement supérieur une formation menant au diplôme requis pour l'exercice de la profession d'assistants pharmaceutico-techniques visés à l'article 4, § 1^{er}, 2^o, du même arrêté:

Membres effectifs	Membres suppléants
Madame JORISSEN Carine	Madame LEBUSSY Martine
Madame KINS Cyrielle	Monsieur BACKERS Michel
Madame NEARNO Gaëtana	Madame MEUNIER Sylvie

en tant que membres habilités à confier des actes aux assistants pharmaceutico-techniques visé à l'article 4, § 1^{er}, 3^o, du même arrêté:

Membres effectifs	Membres suppléants
Madame BARBAY Marie-Françoise	

Art. 2. Les membres de la Commission sont nommés pour une période de quatre ans, prenant cours le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 5 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31477]

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de erkenningscommissie voor de farmaceutisch-technische assistenten

De Minister-President,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van gezondheidszorgberoepen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen, artikel 4;

Overwegende dat de Algemene Farmaceutische Bond en de Vereniging der Coöperatieve Apotheken van België hun leden hebben voorgedragen;

Overwegende dat de Algemene overlegraad voor het gewoon secundair onderwijs onderwijzende leden heeft voorgedragen die de opleiding verstrekken die tot het beroep farmaceutisch-technisch assistent leidt;

Overwegende dat de Algemene Farmaceutische Bond leden heeft voorgedragen die ertoe gemachtigd worden handelingen aan farmaceutisch-technische assistenten toe te vertrouwen;

Overwegende dat de leden bedoeld bij artikel 1 aan de voorwaarden voldoen bepaald bij artikel 4 van het voornoemde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016;

Gelet op het decreet van 3 april 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Overwogen de dat de werkende en plaatsvervangende leden van de Erkeningscommissie voor de farmaceutisch-technische assistenten benoemd moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot lid van de Erkeningscommissie voor de farmaceutisch-technische assistenten:

1° als leden die beoefenaars zijn, bedoeld bij artikel 4, § 1, 1°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen:

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
De heer CHARLET Laurent	De heer GILLARD Fabian
Mevrouw MAGUIN Sophie	De heer MATAGNE Julien

2° als leden die in het Hoger onderwijs een opleiding verstrekken die tot het diploma leidt dat vereist is voor de uitoefening van het beroep farmaceutisch-technisch assistent zoals bedoeld bij artikel 4, § 1, 2°, van hetzelfde besluit:

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
Mevrouw JORISSEN Carine	Mevrouw LEBUSSY Martine
Mevrouw KINS Cyrielle	De heer BACKERS Michel
Mevrouw NEARNO Gaëtana	Mevrouw MEUNIER Sylvie

Als lid dat ertoe gemachtigd wordt aan farmaceutisch-technisch assistenten handelingen toe te vertrouwen, bedoeld bij artikel 4, § 1, 3°, van hetzelfde besluit:

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
Mevrouw BARBAY Marie-Françoise	

Art. 2. De leden van de Commissie worden voor een periode van vier jaar benoemd die een aanvang neemt de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 5 oktober 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2017/31478]

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des audiologues et des audiciens

Le Ministre-Président,

Vu la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales, l'article 4;

Considérant que l'Union nationale des Audiciens a proposé ses membres ;

Considérant que l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur a proposé des membres enseignants la formation menant à la profession d'audiologue et d'audicien;

Considérant que l'Association Belge des Syndicats Médicaux, le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes et le Cartel ont proposé des membres habilités soit à confier des actes, soit à prescrire des prestations aux audiologues et aux audiciens;

Considérant que les membres visés à l'article 1^{er} remplissent les conditions fixées à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 précité ;

Considérant la dérogation accordée le 1^{er} avril 2016 par le Gouvernement de la Communauté française dans le cadre du décret du 03 avril 2014 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs ;

Considérant qu'il convient de nommer les membres effectifs et suppléants de la Commission d'agrément des audiologues et audiciens,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission d'agrément des audiologues et audiciens:

1° en tant que membres praticiens visés à l'article 4, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales :

Membres effectifs	Membres suppléants
Monsieur Christian GALLE	Madame Catherine CEREBAUT
Madame Catherine VERANNEMAN	Monsieur Sébastien BLAMPAIN
Monsieur Frédéric DEBRUYCKER	Monsieur François CHARPENTIER

2° en tant que membres dispensant dans l'Enseignement supérieur une formation menant au diplôme requis pour l'exercice de la profession d'audicien-audiologue visés à l'article 4, § 1^{er}, 2°, du même arrêté :

Membres effectifs	Membres suppléants
Monsieur Patrick VERHEYDEN	Monsieur Jean-Christophe BLOCQ
Monsieur Pol COULONVAL	Madame Virginie KLONCK
Monsieur Olivier DOMKEN	Monsieur Roni FARAH

3° en tant que membres habilités soit à confier des actes, soit à prescrire des prestations aux audiologues et aux audiciens visés à l'article 4, § 1^{er}, 3°, du même arrêté :

Membre effectif	Membre suppléant
Madame Anne DOYEN	Madame Naïma DEGGOUJ

Art. 2. Les membres de la Commission sont nommés pour une période de quatre ans, prenant cours le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 5 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31478]

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van audiologen en audiciens

De Minister-President,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen, artikel 4;

Overwegende dat de Nationale Unie Audiciens haar leden heeft voorgedragen ;

Overwegende dat de Academie voor Onderzoek en Hoger Onderwijs leden heeft voorgedragen die een opleiding verstrekken die tot het beroep van audioloog en audicien leidt;

Overwegende dat de Belgische Vereniging van Artsensyndicaten, het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van artsen-specialisten en het Kartel leden hebben voorgedragen die bevoegd zijn om ofwel verrichtingen toe te kennen of om verstrekkingen voor te schrijven aan audiologen en audiciens;

Overwegende dat de leden bedoeld in artikel 1 de voorwaarden bepaald in artikel 4 van het bovenvermelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 vervullen;

Gelet op de afwijking toegekend op 1 april 2016 door de Regering van de Franse Gemeenschap in het kader van het decreet van 3 april 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Overwegende dat de werkende en plaatsvervangende leden van de Commissie voor de erkenning van audiologen en audiciens benoemd moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot lid van de Commissie voor de erkenning van audiologen en audiciens:

1° als lid dat beoefenaar is, zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen, :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
De heer Christian GALLE	Mevr. Catherine CEREBAUT
Mevr. Catherine VERANNEMAN	De heer Sébastien BLAMPAIN
De heer Frédéric DEBRUYCKER	De heer François CHARPENTIER

2° als lid dat in het Hoger Onderwijs een opleiding verstrekt die tot het diploma leidt vereist voor de uitoefening van het beroep van audicien-audioloog bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, van hetzelfde besluit :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
De heer Patrick VERHEYDEN	De heer Jean-Christophe BLOCQ
De heer Pol COULONVAL	Mevr. Virginie KLONCK
De heer Olivier DOMKEN	De heer Roni FARAH

3° als lid dat ertoe gemachtigd wordt verrichtingen toe te kennen of verstrekkingen voor te schrijven aan audiologen en audiciens bedoeld in artikel 4, § 1, 3°, van hetzelfde besluit :

Werkend lid	Plaatsvervangend lid
Mevr. Anne DOYEN	Mevr. Naïma DEGGOUJ

Art. 2. De leden van de Commissie worden voor een periode van vier jaar benoemd met ingang van de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bekendgemaakt wordt.

Brussel, 5 oktober 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2017/31479]

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des ergothérapeutes

Le Ministre-Président,

Vu la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales, l'article 4;

Considérant que l'Association des Ergothérapeutes et la Fédération Nationale Belge des Ergothérapeutes ont proposé leurs membres ;

Considérant que l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur a proposé des membres enseignant la formation menant à la profession d'ergothérapeute;

Considérant que l'Association Belge des Syndicats Médicaux, le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes et le Cartel ont proposé des membres habilités à prescrire des prestations aux ergothérapeutes;

Considérant que les membres visés à l'article 1^{er} remplissent les conditions fixées à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 précité ;

Considérant le décret du 03 avril 2014 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs ;

Considérant qu'il convient de nommer les membres effectifs et suppléants de la Commission d'agrément des ergothérapeutes,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission d'agrément des ergothérapeutes:

1° en tant que membres praticiens visés à l'article 4, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales :

Membres effectifs	Membres suppléants
Monsieur Marc-Éric GUISSET	Madame Maité PIRE
Madame Séverine BRADFER	Monsieur Frédéric NOEL
Monsieur Christophe TAENS	Madame Anne TASSOUL

2° en tant que membres dispensant dans l'Enseignement supérieur une formation menant au diplôme requis pour l'exercice de la profession d'ergothérapeute visés à l'article 4, § 1^{er}, 2°, du même arrêté :

Membres effectifs	Membres suppléants
Monsieur Stéphane CAMUT	Madame Edith JASPART
Madame Belinda CAUFRIEZ	Madame Béatrice DENEGRÉ
Monsieur Edouard BOUFFIAUX	Madame Emilie BRASSET

3° en tant que membres habilités à prescrire des prestations aux ergothérapeutes visés à l'article 4, § 1^{er}, 3°, du même arrêté :

Membres effectifs	Membres suppléants
Monsieur Antonio CATANO	Monsieur Thierry LEJEUNE

Art. 2. Les membres de la Commission sont nommés pour une période de quatre ans, prenant cours le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 5 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31479]

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van ergotherapeuten

De Minister-President,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen, artikel 4;

Overwegende dat de Vereniging van de Ergotherapeuten en de Nationale Belgische Federatie van de Ergotherapeuten hun leden hebben voorgedragen ;

Overwegende dat de Academie voor Onderzoek en Hoger Onderwijs leden heeft voorgedragen die een opleiding verstrekken die tot het beroep ergotherapeut leidt;

Overwegende dat de Belgische Vereniging van Artsensyndicaten, het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van artsen-specialisten en het Kartel leden hebben voorgedragen die bevoegd zijn om verstrekkingen aan ergotherapeuten voor te schrijven;

Overwegende dat de leden bedoeld in artikel 1 de voorwaarden bepaald in artikel 4 van het bovenvermelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 vervullen;

Gelet op het decreet van 3 april 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Overwegende dat de werkende en plaatsvervangende leden van de Commissie voor de erkenning van ergotherapeuten benoemd moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot lid van de Commissie voor de erkenning van ergotherapeuten:

1° Als lid dat beoefenaar is, zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen:

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
De heer Marc-Éric GUISET	Mevrouw Maité PIRE
Mevrouw Séverine BRADFER	De heer Frédéric NOEL
De heer Christophe TAENS	Mevrouw Anne TASSOUL

2° als lid dat in het Hoger Onderwijs een opleiding verstrekt die tot het diploma leidt vereist voor de uitoefening van het beroep van ergotherapeut bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, van hetzelfde besluit :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
De heer Stéphane CAMUT	Mevrouw Edith JASPART
Mevrouw Belinda CAUFRIEZ	Mevrouw Béatrice DENEGRE
De heer Edouard BOUFFIAUX	Mevrouw Emilie BRASSET

3° als lid een lid dat ertoe gemachtigd wordt de activiteiten van het beroep ergotherapeut voor te schrijven bedoeld in artikel 4, § 1, 3°, van hetzelfde besluit:

Werkend lid	Plaatsvervangend lid
De heer Antoine CATANO	De heer Thierry LEJEUNE

Art. 2. De leden van de Commissie worden voor een periode van vier jaar benoemd met ingang van de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bekendgemaakt wordt.

Brussel, 5 oktober 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2017/31480]

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Logopèdes

Le Ministre-Président,

Vu la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales, l'article 4;

Considérant que l'Union Professionnelle des Logopèdes Francophones et l'Association Scientifique et Éthique des Logopèdes Francophones ont proposé leurs membres ;

Considérant que l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur a proposé des membres enseignant la formation menant à la profession de logopède;

Considérant que l'Association Belge des Syndicats Médicaux, le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes et le Cartel ont proposé des membres habilités soit à confier des actes, soit à prescrire des prestations aux logopèdes;

Considérant que les membres visés à l'article 1^{er} remplissent les conditions fixées à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 précité ;

Considérant la dérogation accordée le 1^{er} avril 2016 par le Gouvernement de la Communauté française dans le cadre du décret du 03 avril 2014 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs ;

Considérant qu'il convient de nommer les membres effectifs et suppléants de la Commission d'agrément des logopèdes,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission d'agrément des logopèdes:

1° en tant que membres praticiens visés à l'article 4, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales :

Membres effectifs	Membres suppléants
Madame Trecy MARTINEZ PEREZ	Madame Laurence DELACROIX
Madame Dominique CHARLOT	Madame Dominique DE BELDER
Madame Pascale GREVESSE,	Madame Marie-Agnès HANOCQ

2° en tant que membres dispensant dans l'Enseignement supérieur une formation menant au diplôme requis pour l'exercice de la profession de logopèdes visés à l'article 4, § 1^{er}, 2°, du même arrêté :

Membres effectifs	Membres suppléants
Madame Marie VAN REYBROECK	Madame Dominique GILLAIN
Madame Cécile COLIN	Madame Carine LEJEUNE
Madame Christelle MAILLART	Madame Nathalie BAYET

3° en tant que membres habilités soit à confier des actes, soit à prescrire des prestations aux logopèdes visés à l'article 4, § 1^{er}, 3° du même arrêté :

Membre effectif	Membre suppléant
Madame Benoîte MILLET	Monsieur Paul DE MUNCK

Art. 2. Les membres de la Commission sont nommés pour une période de quatre ans, prenant cours le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 5 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31480]

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van logopedisten

De Minister-President,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen, artikel 4;

Overwegende dat de Union professionnelle des Logopèdes Francophones en de Association Scientifique et Ethique des Logopèdes Francophones hun leden hebben voorgedragen ;

Overwegende dat de Academie voor Onderzoek en Hoger Onderwijs leden heeft voorgedragen die een opleiding verstrekken die tot het beroep logopedist leidt;

Overwegende dat de Belgische Vereniging van Artsensyndicaten, het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van artsen-specialisten en het Kartel leden hebben voorgedragen die bevoegd zijn om ofwel handelingen toe te vertrouwen ofwel verstrekkingen aan logopedisten voor te schrijven;

Overwegende dat de leden bedoeld in artikel 1 de voorwaarden bepaald in artikel 4 van het bovenvermelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 vervullen;

Gelet op de afwijking toegestaan op 1 april 2016 door de Regering van de Franse Gemeenschap in het kader van het decreet van 3 april 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Overwegende dat de werkende en plaatsvervangende leden van de Commissie voor de erkenning van logopedisten benoemd moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot lid van de Commissie voor de erkenning van ergotherapeuten:

1° Als lid dat beoefenaar is, zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen:

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
Mevrouw Trecy MARTINEZ PEREZ	Mevrouw Laurence DELACROIX
Mevrouw Dominique CHARLOT	Mevrouw Dominique DE BELDER
Mevrouw Pascale GREVESSE,	Mevrouw Marie-Agnès HANOCQ

2° als lid dat in het Hoger Onderwijs een opleiding verstrekt die tot het diploma leidt vereist voor de uitoefening van het beroep van ergotherapeut bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, van hetzelfde besluit :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
Mevrouw Marie VAN REYBROECK	Mevrouw Dominique GILLAIN
Mevrouw Cécile COLIN	Mevrouw Carine LEJEUNE
Mevrouw Christelle MAILLART	Mevrouw Nathalie BAYET

3° als lid een lid dat ertoe gemachtigd wordt de activiteiten van het beroep ergotherapeut voor te schrijven bedoeld in artikel 4, § 1, 3°, van hetzelfde besluit:

Werkend lid	Plaatsvervangend lid
Mevrouw Benoîte MILLET	De heer Paul DE MUNCK

Art. 2. De leden van de Commissie worden voor een periode van vier jaar benoemd met ingang van de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bekendgemaakt wordt.

Brussel, 5 oktober 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2017/31481]

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Orthoptistes

Le Ministre-Président,

Vu la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales, l'article 4;

Considérant que l'Association Belge d'Orthoptie a proposé ses membres;

Considérant que l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur a proposé des membres enseignant la formation menant à la profession d'orthoptiste;

Considérant que l'Association Belge des Syndicats Médicaux, le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes et le Cartel ont proposé des membres habilités soit à confier des actes, soit à prescrire des prestations aux orthoptistes;

Considérant que les membres visés à l'article 1^{er} remplissent les conditions fixées à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 précité;

Considérant la dérogation accordée le 1^{er} avril 2016 par le Gouvernement de la Communauté française dans le cadre du décret du 03 avril 2014 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Considérant qu'il convient de nommer les membres effectifs et suppléants de la Commission d'agrément des orthoptistes,

Arrête :

Article 1^{er}. : Sont nommés membres de la Commission d'agrément des orthoptistes:

1° en tant que membres praticiens visés à l'article 4, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales :

Membres effectifs	Membre suppléant
Mme Laurence FRITZ	Me Kathleen BENI
Mme Tiphaine SOYER	
M. Alain BAUWENQ	

2° en tant que membres dispensant dans l'Enseignement supérieur une formation menant au diplôme requis pour l'exercice de la profession d'orthoptiste visés à l'article 4, § 1^{er}, 2°, du même arrêté :

Membres effectifs	Membres suppléants
Mme Christine TEIXEIRA	Me Nathalie LACROIX
Mme Cécile STREEL	Me Valérie ANCIEN
Mme Nathalie FOSTY	

3° en tant que membres habilités soit à confier des actes, soit à prescrire des prestations aux logopèdes visés à l'article 4, § 1^{er}, 3°, du même arrêté :

Membre effectif	Membre suppléant
M. Paul DE MUNCK	Mme Raberahona ANDRIANTAFIKA

Art. 2. Les membres de la Commission sont nommés pour une période de quatre ans, prenant cours le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 5 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31481]

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van Orthoptisten

De Minister-President,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen, artikel 4;

Overwegende dat de Belgische Orthoptische Vereniging haar leden heeft voorgedragen;

Overwegende dat de Academie voor Onderzoek en Hoger Onderwijs leden heeft voorgedragen die een opleiding verstrekken die tot het beroep van orthoptist leidt;

Overwegende dat de Belgische Vereniging van Artsensyndicaten, het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van artsen-specialisten en het Kartel leden hebben voorgedragen die bevoegd zijn om ofwel verrichtingen toe te kennen of om verstrekkingen voor te schrijven aan orthoptisten;

Overwegende dat de leden bedoeld in artikel 1 de voorwaarden bepaald in artikel 4 van het bovenvermelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 vervullen;

Gelet op de afwijking toegekend op 1 april 2016 door de Regering van de Franse Gemeenschap in het kader van het decreet van 3 april 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Overwegende dat de werkende en plaatsvervangende leden van de Commissie voor de erkenning van orthoptisten benoemd moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot lid van de Commissie voor de erkenning van orthoptisten :

1° als lid dat beoefenaar is, zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen :

Werkende leden	Plaatsvervangend lid
Mevr. Laurence FRITZ	Mevr. Kathleen BENI
Mevr. Tiphaine SOYER	
De heer Alain BAUWENQ	

2° als lid dat in het Hoger Onderwijs een opleiding verstrekt die tot het diploma leidt vereist voor de uitoefening van het beroep van orthoptist bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, van hetzelfde besluit :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
Mevr. Christine TEIXEIRA	Mevr. Nathalie LACROIX
Mevr. Cécile STREEL	Mevr. Valérie ANCIEN
Mevr. Nathalie FOSTY	

3° als lid dat ertoe gemachtigd wordt verrichtingen toe te kennen of verstrekkingen voor te schrijven aan logopedisten bedoeld in artikel 4, § 1, 3°, van hetzelfde besluit :

Werkend lid	Plaatsvervangend lid
De heer Paul DE MUNCK	Mevr. Raberahona ANDRIANTAFIKA

Art. 2. De leden van de Commissie worden voor een periode van vier jaar benoemd met ingang van de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bekendgemaakt wordt.

Brussel, 5 oktober 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2017/31483]

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Podologues

Le Ministre-Président,

Vu la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales, l'article 4;

Considérant que l'Association Belge des Podologues, la Fédération belge des podologues et l'Union Belge de Podologues et Pédicures Spécialisés ont proposé leurs membres ;

Considérant que l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur a proposé des membres enseignant la formation menant à la profession de podologue;

Considérant que l'Association Belge des Syndicats Médicaux, le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes et le Cartel ont proposé des membres habilités soit à confier des actes, soit à prescrire des prestations aux podologues;

Considérant que les membres visés à l'article 1^{er} remplissent les conditions fixées à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 précité ;

Considérant le décret du 03 avril 2014 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs ;

Considérant qu'il convient de nommer les membres effectifs et suppléants de la Commission d'agrément des podologues,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission d'agrément des podologues:1° en tant que membres praticiens visés à l'article 4, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales :

Membres effectifs	Membres suppléants
Monsieur QUIDOUSSE Mathieu	Monsieur Olivier MICHELI
Monsieur Nicolas CLERCKX	Monsieur Yves MANNEBACK
Madame Valérie CORNUT	

2° en tant que membres dispensant dans l'Enseignement supérieur une formation menant au diplôme requis pour l'exercice de la profession de podologue visés à l'article 4, § 1^{er}, 2°, du même arrêté :

Membres effectifs	Membres suppléants
Madame Sara MARTIN	Monsieur Laurent VAN NIEUWENHUZE
Monsieur Gauthier DEBUGNE	Monsieur David BACQUART
Monsieur Vincent VANDERLIN	Monsieur Adrien BURET

3° en tant que membres habilités soit à confier des actes, soit à prescrire des prestations aux podologues visés à l'article 4, § 1^{er}, 3°, du même arrêté

Membre effectif	Membre suppléant
Madame Florence GOLDBERG	Monsieur Pierre DRIELSMA

Art. 2. Les membres de la Commission sont nommés pour une période de quatre ans, prenant cours le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 5 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31483]

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van Podologen

De Minister-President,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen, artikel 4;

Overwegende dat de Belgische Vereniging der Podologen, de Federatie van Belgische Podologen en de Belgische Unie van Podologen en Gespecialiseerde Voetverzorgers hun leden hebben voorgedragen ;

Overwegende dat de Academie voor Onderzoek en Hoger Onderwijs leden heeft voorgedragen die een opleiding verstrekken die tot het beroep van podoloog leidt;

Overwegende dat de Belgische Vereniging van Artsensyndicaten, het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van artsen-specialisten en het Kartel leden hebben voorgedragen die bevoegd zijn om ofwel verrichtingen toe te kennen of om verstrekkingen voor te schrijven aan podologen;

Overwegende dat de leden bedoeld in artikel 1 de voorwaarden bepaald in artikel 4 van het bovenvermelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 vervullen;

Gelet op het decreet van 3 april 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Overwegende dat de werkende en plaatsvervangende leden van de Commissie voor de erkenning van Podologen benoemd moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot lid van de Commissie voor de erkenning van Podologen:

1° als lid dat beoefenaar is, zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
De heer QUIDOUSSE Mathieu	De heer Olivier MICHELI
De heer Nicolas CLERCKX	De heer Yves MANNEBACK
Mevr. Valérie CORNUT	

2° als lid dat in het Hoger Onderwijs een opleiding verstrekt die tot het diploma leidt vereist voor de uitoefening van het beroep van podoloog bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, van hetzelfde besluit :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
Mevr. Sara MARTIN	De heer Laurent VAN NIEUWENHUZE
De heer Gauthier DEBUGNE	De heer David BACQUART
De heer Vincent VANDERLIN	De heer Adrien BURET

3° als lid dat ertoe gemachtigd wordt verrichtingen toe te kennen of verstrekkingen voor te schrijven aan podologen bedoeld in artikel 4, § 1, 3°, van hetzelfde besluit :

Werkend lid	Plaatsvervangend lid
Mevr. Florence GOLDBERG	De heer Pierre DRIELSMA

Art. 2. De leden van de Commissie worden voor een periode van vier jaar benoemd met ingang van de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bekendgemaakt wordt.

Brussel, 5 oktober 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2017/31484]

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Technologues en imagerie médicale

Le Ministre-Président,

Vu la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales, l'article 4;

Considérant que l'Association des Professionnels en Imagerie Médicale a proposé ses membres ;

Considérant que l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur a proposé des membres enseignant la formation menant à la profession de technologue en imagerie médicale;

Considérant que l'Association Belge des Syndicats Médicaux, le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes et le Cartel ont proposé des membres habilités à confier des actes aux technologues en imagerie médicale;

Considérant que les membres visés à l'article 1^{er} remplissent les conditions fixées à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 précité ;

Considérant le décret du 03 avril 2014 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs ;

Considérant qu'il convient de nommer les membres effectifs et suppléants de la Commission d'agrément des technologues en imagerie médicale,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission d'agrément des technologues en imagerie médicale:1° en tant que membres praticiens visés à l'article 4, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales :

Membres effectifs	Membres suppléants
Monsieur Arnaud TEMPELS	Monsieur Jonathan PUTS
Madame Deborah PIERRE	Monsieur Pascal DESPY
Monsieur Olivier BRAN	

2° en tant que membres dispensant dans l'Enseignement supérieur une formation menant au diplôme requis pour l'exercice de la profession de technologue en imagerie médicale visés à l'article 4, § 1^{er}, 2°, du même arrêté:

Membres effectifs	Membres suppléants
Madame Régine PIRLOT	Madame Colette DE MUYLDER
Madame Béatrice GOBBE	Madame Marie-France TOURNAY
Monsieur Lionel HOEBEKE	Madame Anne COUCHÉ

3° en tant que membres habilités à confier des actes aux technologues en imagerie médicale visés à l'article 4, § 1^{er}, 3°, du même arrêté :

Membre effectif	Membre suppléant
Monsieur Jean-Paul JORIS	Monsieur Paul DE MUNCK

Art. 2. Les membres de la Commission sont nommés pour une période de quatre ans, prenant cours le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 5 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31484]

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van Technologen medische beeldvorming

De Minister-President,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen, artikel 4;

Overwegende dat de « Association des Professionnels en Imagerie Médicale » haar leden heeft voorgedragen ;

Overwegende dat de Academie voor Onderzoek en Hoger Onderwijs leden heeft voorgedragen die een opleiding verstrekken die tot het beroep van technoloog medische beeldvorming leidt;

Overwegende dat de Belgische Vereniging van Artsensyndicaten, het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van artsen-specialisten en het Kartel leden hebben voorgedragen die bevoegd zijn om verrichtingen aan technologen medische beeldvorming toe te kennen;

Overwegende dat de leden bedoeld in artikel 1 de voorwaarden bepaald in artikel 4 van het bovenvermelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 vervullen;

Gelet op het decreet van 3 april 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Overwegende dat de werkende en plaatsvervangende leden van de Commissie voor de erkenning van technologen medische beeldvorming benoemd moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot lid van de Commissie voor de erkenning van technologen medische beeldvorming:

1° als lid dat beoefenaar is, zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
De heer Arnaud TEMPELS	De heer Jonathan PUTS
Mevr. Deborah PIERRE	De heer Pascal DESPY
De heer Olivier BRAN	

2° als lid dat in het Hoger Onderwijs een opleiding verstrekt die tot het diploma leidt vereist voor de uitoefening van het beroep van technoloog medische beeldvorming bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, van hetzelfde besluit :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
Mevr. Régine PIRLOT	Mevr. Colette DE MUYLDER
Mevr. Béatrice GOBBE	Mevr. Marie-France TOURNAY
De heer Lionel HOEBEKE	Mevr. Anne COUCHÉ

3° als lid dat ertoe gemachtigd wordt verrichtingen aan technologen medische beeldvorming toe te kennen bedoeld in artikel 4, § 1, 3°, van hetzelfde besluit :

Werkend lid	Plaatsvervangend lid
De heer Jean-Paul JORIS	De heer Paul DE MUNCK

Art. 2. De leden van de Commissie worden voor een periode van vier jaar benoemd met ingang van de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bekendgemaakt wordt.

Brussel, 5 oktober 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2017/31485]

5 OCTOBRE 2017. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des Technologues de laboratoire médical

Le Ministre-Président,

Vu la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales, l'article 4;

Considérant que l'Association Belge des Technologues de Laboratoire a proposé ses membres ;

Considérant que l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur a proposé des membres enseignant la formation menant à la profession de technologue de laboratoire médical ;

Considérant que l'Association Belge des Syndicats Médicaux et le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes ont proposé des membres habilités à confier des actes aux technologues de laboratoire médical ;

Considérant que les membres visés à l'article 1^{er} remplissent les conditions fixées à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 précité ;

Considérant le décret du 3 avril 2014 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs ;

Considérant qu'il convient de nommer les membres effectifs et suppléants de la Commission d'agrément des technologues de laboratoire médical,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission d'agrément des technologues de laboratoire médical:1° en tant que membres praticiens visés à l'article 4, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2016 fixant la procédure d'agrément des praticiens des professions paramédicales:

Membres effectifs	Membres suppléants
M. Jonathan PERDIEU	M. Michael SIMUL
Mme Françoise BRES	M. Regis DE MEUTER
M. Nicolas WIAME	

2° en tant que membres dispensant dans l'Enseignement supérieur une formation menant au diplôme requis pour l'exercice de la profession de technologue de laboratoire médical visés à l'article 4, § 1^{er}, 2°, du même arrêté:

Membres effectifs	Membres suppléants
Mme Christelle DEVILLE	M. Steve GILLET
Mme Catherine RASKIN	M. Simon MOUSSA
Mme Marianne FRANCK	Mme Cécile NANDRU

3° en tant que membres habilités à confier des actes aux technologues de laboratoire médical visés à l'article 4, § 1^{er}, 3°, du même arrêté :

Membre effectif	Membre suppléant
M. Michel KOHL	M. Jonathan BAUNER

Art. 2. Les membres de la Commission sont nommés pour une période de quatre ans, prenant cours le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 5 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31485]

5 OKTOBER 2017. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de erkenning van medisch laboratoriumtechnologen

De Minister-President,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen, artikel 4;

Overwegende dat de Belgische Vereniging van Laboratorium Technologen haar leden heeft voorgedragen ;

Overwegende dat de Academie voor Onderzoek en Hoger Onderwijs leden heeft voorgedragen die een opleiding verstrekken die tot het beroep van medisch laboratoriumtechnoloog leidt;

Overwegende dat de Belgische Vereniging van Artsensyndicaten en het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van artsen-specialisten leden hebben voorgedragen die bevoegd zijn om verrichtingen aan medisch laboratoriumtechnologen toe te kennen;

Overwegende dat de leden bedoeld in artikel 1 de voorwaarden bepaald in artikel 4 van het bovenvermelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 vervullen;

Gelet op het decreet van 3 april 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Overwegende dat de werkende en plaatsvervangende leden van de Commissie voor de erkenning van medisch laboratoriumtechnologen benoemd moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot lid van de Commissie voor de erkenning van medisch laboratoriumtechnologen:

1° als lid dat beoefenaar is, zoals bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2016 tot bepaling van de erkenningsprocedure voor de beoefenaars van paramedische beroepen :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
De heer Jonathan PERDIEU	De heer Michael SIMUL
Mevr. Françoise BREES	De heer Regis DE MEUTER
De heer Nicolas WIAME	

2° als lid dat in het Hoger Onderwijs een opleiding verstrekt die tot het diploma leidt vereist voor de uitoefening van het beroep van medisch laboratoriumtechnoloog bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, van hetzelfde besluit :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
Mevr. Christelle DEVILLE	De heer Steve GILLET
Mevr. Catherine RASKIN	De heer Simon MOUSSA
Mevr. Marianne FRANCK	Mevr. Cécile NANDRU

3° als lid dat ertoe gemachtigd wordt verrichtingen aan medisch laboratoriumtechnologen toe te kennen bedoeld in artikel 4, § 1, 3°, van hetzelfde besluit :

Werkend lid	Plaatsvervangend lid
De heer Michel KOHL	De heer Jonathan BAUNER

Art. 2. De leden van de Commissie worden voor een periode van vier jaar benoemd met ingang van de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bekendgemaakt wordt.

Brussel, 5 oktober 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205834]

Environnement

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2014-07-28-01 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 28 juillet 2014 à M. Roger de Ryck, Voetvelden 65, à 3920 Lommel.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2016-02-18-06 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 18 février 2016 à la « PW Lukasz Kurzak », Rzeniszow Ul. Spoldzielcza 23, à PL-42-350 Kozięglowy.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2015-01-09-08 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 9 janvier 2015 à la « SPZOO Tolo », Ul. Wrzesinska 64, à PL-62-020 Swarzedz.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2014-01-10-07 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 10 janvier 2014 à la « SPA Tipes », Via Nazionale, 6 - IT-23887 Olgiate Molgora.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2014-04-18-06 en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 18 avril 2014 à la « BVBA DMT », Nieuwe Belvelsestweg 54, à 2560 Kessel.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2015-11-12-16 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 12 novembre 2015 à la SA Loratrans.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2015-03-10-02 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 10 mars 2015 à la « BV B. Van Osta Transport », Lisztlaan 5, à NL-4702 KJ Roosendaal.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2015-09-25-15 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 25 septembre 2015 à la SA CTB Shipping.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2014-05-19-10 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 19 mai 2014 à la « Vof M. Van Wees Int. Transport », Hoogstraat 54, à NL-5388 ED Nistelrode.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2016-02-19-14 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 19 février 2016 à la « PHP Ryza Ryszard Kurzak », Ul. Spoldzielcza 23, à PL-42-350 Kozięglowy.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2014-11-27-09 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 27 novembre 2014 à la « SPZOO Tex Trans », Ul. Chlopska 65 A/9, à PL-70-781 Szczecin.

Un acte du 4 octobre 2017 retire l'enregistrement n° 2015-05-05-18 en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux octroyé le 5 mai 2015 à la « BV Schavemaker Logistics », Lijndenweg 17, à NL-1948 ND Beverwijk.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2017/40806]

Direction générale Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Département du Sol et des Déchets
Direction de la Protection des Sols, avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

Avenant au certificat d'utilisation BMT/007/DF/3/0/16-072 délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets
Valorisation de digestat d'effluents d'élevage, de cultures énergétiques et de déchets organiques généré par la S.A. LIBRAMONT ENERGIES VERTES dans l'installation de biométhanisation
sise rue de Tibétème 130, à 6800 Libramont

Références du certificat d'utilisation :

Direction de la Protection des Sols
Dossier : BMT/007
Enregistrement : n° 2013/13/169/3/4
Certificat : BMT/007/DF/3/0/16-072
Annexes : 10

Titulaire du certificat :

S.A. LIBRAMONT ENERGIES VERTES
dénommée le "producteur" dans le présent certificat d'utilisation.
N° BCE : 0504.906.972
T.V.A. : BE504.906.972

Siège social :

Rue de Tibétème 130
6800 Libramont
Téléphone : 061/22.22.82

Siège d'exploitation :

Rue de Tibétème 130
6800 Libramont
Téléphone : 061/22.22.82

Personnes responsables :

M. Cédric Vanderperren, Administrateur.

1. OBJET DE L'AVENANT :

Le présent avenant vise à modifier la description du processus de production pour préciser qu'il s'agit bien de la valorisation du digestat brut, mélangé ou non à la fraction liquide, et non de la fraction solide ainsi que les modalités de suivi de la qualité du digestat pour refléter au mieux les conditions de stockage du digestat brut généré par la S.A. LIBRAMONT ENERGIES VERTES.

1.1. MODIFICATIONS

Les points 3.2.1 et 6.1 du certificat d'utilisation référencé BMT/007/DF/3/0/16-072 sont dès lors remplacés par les points suivants :

3.2.1. Description du processus de production :

- Admission, réception et stockage des déchets entrants autorisés ;
- Préparation du mélange de déchets entrants ;
- Le mélange de déchets entrants est injecté dans un digesteur où ils subissent une fermentation anaérobie mésophile à 37 °C, sous l'action de micro-organismes.

L'unité de biométhanisation est constituée de 4 digesteurs de 3 500 m³ fonctionnant en parallèle, alimentant 2 cuves de stockage, équipées de mélangeurs, d'une capacité respective de 3 000 m³ et de 4 000 m³.

Le temps de séjour moyen des déchets entrants dans les digesteurs est de 85 jours.

- Le digestat brut peut subir un post-traitement consistant en une séparation de phases solide/liquide par passage au-travers d'une presse mécanique ;
- La fraction liquide de digestat résultant de la séparation de phases est réintroduite en amont du processus de biométhanisation ou mélangée au digestat brut, avant la caractérisation de ce dernier, au niveau du stockage.
- La fraction solide de digestat résultant de la séparation de phases est chaulée.

L'installation de biométhanisation ne dispose pas d'une unité d'hygiénisation.

6.1 Modalités de caractérisation :

Le digestat est réparti en lots. Un lot est constitué du contenu, homogénéisé, d'une cuve de stockage lorsque celle-ci n'est plus alimentée.

1.2. DUREE ET VALIDITE DE L'AVENANT :

Le présent avenant est valide jusqu'au 25 juillet 2022.

Namur, le 11 octobre 2017.

Le Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-être animal et des Zonings,

C. DI ANTONIO

Contacts DSD : Ir Anne Gendebien, Attachée (tél. : 081/33.67.01, courriel : anne.gendebien@spw.wallonie.be)

Ir Jacques Defoux, Directeur (tél. : 081/33.63.20)

Agent de coordination : Ir Alain Ghodsi, Directeur (tél. : 081/33.65.31, courriel : alain.ghodsi@spw.wallonie.be)

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2017/40807]

**Direction générale Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Département du Sol et des Déchets - Direction de la Protection des Sols
Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes**

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon
du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets

Valorisation du digestat généré par la S.C. BIOGAS UN DER ATERT
dans l'installation de biométhanisation sise à L-8508 Redange / Attert.

Références du certificat d'utilisation :

Direction de la Protection de Sols
Dossier : BMT/006
Enregistrement : n° 2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/16-075
Annexes: 8

Titulaire du certificat :

BIOGAS UN DER ATERT S.C.
dénommée le "producteur" dans le présent certificat d'utilisation.
N° TVA : 1999 2500 053.
N° RC : 94288.

Siège social :

Rue de Reichlange 35
L-8508 Redange / Attert
Téléphone : 00352 26 62 09 91

Siège d'exploitation :

Rue de Reichlange 35
L-8508 Redange / Attert
Téléphone : 00352 26 62 09 91

Personnes responsables :

M. J. Gerekens, Président du Conseil d'administration.

1. DENOMINATION DE LA MATIERE :

Digestat de déchets organiques, d'effluents d'élevage et de plantes énergétiques produit par la S.C. BIOGAS UN DER ATERT dans l'installation de biométhanisation sise Rue de Reichlange 35 L-8508 Redange / Attert, dénommé "matière" dans le présent certificat d'utilisation.

2. MODES D'UTILISATIONS :**2.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire :**

Dans le respect des dispositions du présent certificat d'utilisation, la matière peut être utilisée en agriculture.

Les modalités de l'utilisation sont spécifiées au point 4 ci-après.

L'utilisation du digestat est exclusivement réalisée sur les parcelles des agriculteurs membres de la société coopérative S.C. BIOGAS UN DER ATERT, à savoir :

- Bodevin Romain (Niederpallen) ;
- Bourg-Fasbinder Lucien (Nagem) ;
- Coljon-Thein Francis (Ell) ;
- Eyschen-Schaul Yolande et fils Gilles (Redange/Attert) ;
- Faber André (Ell) ;
- Godelet-Schumacher Josée (Ell) ;
- Goedert Ronny (Ell) ;
- Hahn&Thill s.c. (Roodt/Redange) ;
- Hahn Jos et fils Roland (Lannen) ;
- Hemmer Georges (Ell) ;
- Kieffer-Veltmaat Emile (Reichlange) ;
- Kohl Frères (Hostert/Redange) ;
- Lafleur-Straus Mariette (Hostert/Redange) ;
- Linden-Wirth Josiane (Reichlange) ;
- Paquet-Mores Liliane (Hostert/Redange) ;
- Pletgen Henri (Ospem) ;
- Ries Ronny (Roodt/Redange) ;
- Sangers-Majerus Freddy (Niederpallen) ;
- Schaus-Wagner Claude et Paule (Ell) ;
- Scholtus Laure (Redange/Attert) ;
- Schroder-Siebenaller Monique (Lannen) ;
- Schuh Alain (Ell) ;
- Simon-Arendt Mike (Reichlange) ;
- Van Wissen René (Nagem) ;
- Leyder-Zigrand Jean (Redange/Attert) ;
- SOGEB (Gerekens Johny et Marc) (Reichlange).

3. CARACTERISTIQUES DE LA MATIERE :**3.1. Description du processus de production :**

Les déchets entrants autorisés subissent une fermentation anaérobie mésophile à 37°C, sous l'action de micro-organismes, en cuves fermées et chauffées - les digesteurs.

L'unité de biométhanisation est constituée de 3 digesteurs de 1000 m³, reliés à 3 post-digesteurs de 1000m³, suivis de 2 post-digesteurs de 1900 m³.

Le temps de séjour des déchets entrants dans les digesteurs est de 60 à 80 jours.

La matière sortante des digesteurs est stockée dans 16 cuves d'un volume total de 35.000 m³.

3.2. Intrants de la biométhanisation mis en œuvre dans le cadre du processus de production :

3.2.1. Matières admises :

Cultures énergétiques.

3.2.2. Déchets admis :

- 1) Pour le présent certificat d'utilisation, seuls sont admis dans le digestat généré par la S.C. BIOGAS UN DER ATERT dans l'installation de biométhanisation sise à L-8508 Redange-Attert, les déchets autorisés par l'arrêté ministériel référencé 1/06/0202 et 1/06/0376, et délivré par le Ministre de l'Environnement du Grand-Duché du Luxembourg délivré le 16 décembre 2008, et repris dans la liste présentée en annexe 7.
- 2) Les déchets tombant dans le champ d'application du règlement (CE) n°1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine ne peuvent être admis sur le site et dans l'unité de biométhanisation qu'à la condition expresse que ceux-ci répondent aux critères techniques de fonctionnement imposés par le règlement (UE) n°142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du règlement (CE) n°1069/2009 précité.

Le producteur se référera à la liste présentée en annexe 7 afin de prendre connaissance de ces critères techniques et d'être en mesure de déterminer, sur base de ces critères techniques et du processus de production de la matière - point 3.2, la nature des sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine qu'il peut accepter sur le site et dans l'installation de biométhanisation.

- 3) En complément aux conditions d'acceptation sur le site, seuls les bois non traités peuvent être admis dans le processus de production pour les utilisations envisagées par le présent certificat d'utilisation.
- 4) L'introduction, dans le processus de production de la matière, d'un "déchet entrant" non spécifié ci-dessous, doit préalablement être approuvée par la Direction de la Protection des Sols.

3.2.3. Déchets interdits :

Les déchets tombant dans le champ d'application du règlement (CE) n°1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine ne répondant pas aux critères techniques de fonctionnement imposés par le règlement (UE) n°142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du règlement (CE) n°1069/2009 précité et définis en annexe 7 ne peuvent pas être admis sur le site et dans l'unité de biométhanisation.

3.3. Caractéristiques analytiques :

La matière faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devra respecter, pour tout mode d'utilisation, les caractéristiques analytiques définies dans les tableaux 2, 3, 4 et 5 repris ci-après.

Tableau 2 : Paramètres agronomiques

Paramètres agronomiques	Normes
pH (eau)	$6,5 \leq \text{pH} \leq 9,5$
Impûretés : (verre, plastique, métal) Refus au tamis de 2mm	$\leq 0,5 \%$
Pierres : Refus au tamis de 5mm	$\leq 2 \%$
Pouvoir germinatif	Absence de graines

Tableau 3 : Teneurs maximales en éléments traces métalliques dans la matière

Eléments traces métalliques	Normes Région wallonne (mg/kg MS)
Arsenic	150 ¹
Cadmium	1,5
Chrome	100
Cuivre	100
Mercure	1
Nickel	50
Plomb	100
Zinc	400

Tableau 4 : Teneurs maximales en composés traces organiques dans la matière

Composés traces organiques	Valeurs limites (mg/kg MS)	
BTEX	5	
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH)		
- 6 Borneff	3	
- totaux (16)	5	
PCB		
- totaux	0,15	
Hydrocarbures (C10 → C40) ²	A	B
- > C10-C12	<75	<750
- > C12-C16	<280	<2800
- > C16-C20	<280	<2800
- > C20-C40	<280	<2800
<u>Origine</u> ³ :		
n-alcane max ⁴		
$\text{CPI}_1^5 = [\text{C impair}]/[\text{C pair}]$		
$\text{CPI}_2^6 = 2(\text{C}_{27} + \text{C}_{29}) / (\text{C}_{26} + 2 \times \text{C}_{28} + \text{C}_{30})$		
UCM ⁷ (irrésolus) / (résolus)		
UCM / n-alcane		
n-alcane / C ₁₆		
		C ₂₃ à C ₃₁ (impair)
		> 2
		> 4
		< 2
		< 10

¹ Norme du Service Public Fédéral Sécurité de la Chaîne alimentaire

² Le paramètre pour évaluer la pollution aux hydrocarbures est modifié. En 2015, la méthode d'analyse de l'indice hydrocarbure (C10-C40) sera reprise dans le CWEA et sera implémentée dans tous les laboratoires en Wallonie. L'indice se détermine sur base de 4 fractions : C10-C12 ; C12-C16 ; C16-C21 et C21-C40. Les teneurs pour chacune des fractions doivent être sous les valeurs définies en A OU sous les valeurs définies en B ET être d'origine biogénique.

³ L'origine biogénique ou pétrogénique des hydrocarbures se détermine sur base des 6 indices ci-dessous.

⁴ N-alcane max : n-alcane prépondérant.

⁵ CPI₁ : « Carbon Preference Index » ; rapport entre les aires des pics des n-alcane dont le nombre de carbones est impair et les n-alcane dont le nombre de carbones est pair.

⁶ CPI₂ : rapport entre les aires des pics des n-alcane C₂₇ et C₂₉ et les aires des n-alcane C₂₆, C₂₈ et C₃₀.

⁷ UCM : « Unresolved Complex Mixture ».

	> 50
Hydrocarbures aliphatiques halogénés - totaux	0,1
Pesticides - totaux	1
Chlorobenzènes - totaux	1
Chlorophénols - totaux	1
Cyanures - libre	3
- totaux	15
EOX	5
AOX	250
LAS	(1500) *
DEHP (Phtalates)	(50) *
NPE	(25) *
Dioxines et furannes (PCDD) et (PCDF)	100 ng TE/kg MS

- MS = matières sèches ; - * = valeur limite indicative.

Tableau 5 : Normes biologiques

Paramètres microbiologiques	
<i>Escherichia coli</i>	n=5, c=1, m=1000, M=5000 dans 1g;
Ou	
<i>Enterococcaceae</i>	n=5, c=1, m=1000, M=5000 dans 1g;
<i>Salmonelles</i>	absence dans 25g : n=5, c=0, m=0, M=0

avec :

- n = le nombre d'échantillons à tester ;
m = la valeur-seuil pour le nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme satisfaisant si le nombre de bactéries dans la totalité des échantillons n'excède pas m ;
M = la valeur maximale du nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme non satisfaisant si le nombre de bactéries dans un ou plusieurs échantillons est égal ou supérieur à M ;
c = le nombre d'échantillons dans lesquels le nombre de bactéries peut se situer entre m et M, l'échantillon étant toujours considéré comme acceptable si le nombre de bactéries dans les autres échantillons est égal ou inférieur à m.

4. MODALITES & CRITERES D'UTILISATION :

4.1. Conditions générales d'utilisation :

Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser la matière :

- ❑ sur les sols forestiers, dans les bois et forêts tels que définis par l'article 2 du décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier ;
- ❑ dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, et dans les zones naturelles visées à l'article 38 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, sauf si un plan de gestion le prévoit ;
- ❑ dans les unités de gestion de sites Natura 2000 pour lesquelles cette interdiction est spécifiée dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 fixant les types d'unités de gestion susceptibles d'être délimitées au sein d'un site Natura 2000 ainsi que les interdictions et mesures préventives particulières qui y sont applicables ;

L'utilisation de la matière sur ou dans les sols s'effectue en respectant notamment :

- ❑ les dispositions reprises aux articles R.154 et R.165 du Code de l'Eau (Livre II du Code de l'Environnement), visant la protection des eaux souterraines ;
- ❑ les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000, article 4, 9°.

Lors de l'utilisation de la matière, il convient :

- ❑ de veiller à un épandage homogène de la matière ;
- ❑ de veiller à ce que les modalités d'épandage limitent autant que faire se peut les conséquences négatives sur la structure du sol, notamment la compaction ;
- ❑ de prendre toutes les dispositions pour que les eaux de ruissellement ne puissent, en raison de la pente du terrain notamment, atteindre les endroits ou les milieux protégés, les voies d'écoulement et ne soient cause de pollutions ;
- ❑ de veiller de ne pas dépasser la capacité d'absorption des sols. Cette capacité est réputée dépassée s'il y a stagnation de plus de 24 heures des matières épandues ou s'il se produit un ruissellement de matières sortant de la zone d'épandage.

Les matières ne peuvent générer de nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement, visuelles...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des matières stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin notamment d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage ou à l'utilisation des matières.

En cas de nuisance, l'administration se réserve le droit de prendre ou de faire prendre les mesures qui s'imposent pour éliminer, aux frais du responsable, lesdites nuisances.

En cas de pollution visuelle constatée, tous les éléments indésirables épandus de dimension supérieure à 25 cm² devront être ramassés manuellement ou mécaniquement et évacués conformément à la réglementation.

4.2. Valorisation agricole avec suivi parcellaire :

La matière peut être utilisée en agriculture dans la mesure où :

- ❑ les épandages sont réalisés dans le respect des dispositions relatives à la gestion de l'azote en agriculture prévues au chapitre IV (articles R.188 à R.232) du Code de l'Eau (Livre II du Code de l'Environnement) (particulièrement les articles R. 200 à R.209, R.214, R.223 et R.224) ;
- ❑ un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 5.1 du présent certificat ;

- les restrictions d'utilisation suivantes sont respectées :
 - Conformément aux dispositions de l'annexe II, Chapitre 2 et de l'art. 11 §1 c) du règlement 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine, un délai minimum de 21 jours est respecté entre l'utilisation de la matière et la mise en pâture des animaux ou la récolte de cultures fourragères ;
 - L'épandage de digestat présentant une teneur en matières sèches inférieure ou égale à 5 pour cent a lieu exclusivement sur sols portants et bien ressuyés, de préférence avec couvert végétal, à raison de maximum 70 m³ par hectare et par passage ;
- les doses d'utilisation sont déterminées pour répondre aux besoins des sols - en chaux et en matières organiques - et des plantes - en éléments fertilisants - dans le respect :
 - des règles de bonnes pratiques agricoles ;
 - des dispositions relatives à la gestion durable de l'azote en agriculture prévues au chapitre IV (articles R.188 à R.232) du Code de l'Eau (Livre II du Code de l'Environnement) ;
 - des recommandations en matière d'apport d'unités de valeur neutralisante au sol suivantes :
 - pour les sols présentant un pH(eau) de 6 à 7, un apport de 1.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans constitue une pratique raisonnable en terme d'apport de matière alcalinisante sur les terres agricoles.
 - si la pratique conduit parfois à épandre jusqu'à 2.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans sur des terres agricoles dont le pH(eau) est supérieur à 6, les destinataires prennent en compte les impacts pédologiques et agronomiques induits par de telles pratiques, notamment le blocage de certains oligo-éléments et du phosphore, l'entrave à la minéralisation de la matière organique et la culture de la pomme de terre difficile voire impossible sur des terres à pH trop élevé.
 - des apports maximums en ETM au sol suivants :
Sur une période de trois ans, les épandages cumulés de la matière et de toutes autres matières organiques n'entraînent pas d'apports annuels moyens en éléments traces métalliques supérieurs aux valeurs limites précisées au tableau 6.

Tableau 6 :

Valeurs limites des apports annuels moyens en ETM des matières utilisées.

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	5
Cr	500
Cu	600
Hg	5
Ni	100
Pb	500
Zn	2000

5. TRANSPORT, TRAÇABILITE & SUIVI DE L'UTILISATION :

Le suivi de l'utilisation a pour objectif de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière.

Le producteur met en place un système de suivi des mouvements de la matière, conformément aux dispositions du présent certificat d'utilisation.

Ce système a pour objectifs prioritaires :

- d'assurer et de démontrer le cloisonnement des différentes phases de gestion des déchets au sein de l'exploitation ;
- de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière. A tout moment, le producteur doit être en mesure de déterminer la localisation et la composition de chaque lot de digestat en cours de production ainsi que de fournir pour chaque lot de digestat livré les coordonnées des destinataires, les quantités livrées à chacun d'eux et les bulletins d'analyse correspondants.

5.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire :

5.1.1. Suivi des mouvements :

- Avant tout transport et livraison en Région wallonne, le producteur établit avec l'exploitant preneur un contrat selon le modèle informatique établi et proposé par le Service public de Wallonie.

Les contrats informatisés sont accessibles à l'adresse suivante, section « mouvement d'effluents » :

<http://dps.environnement.wallonie.be/home/formulaires/agriculteur.html>

Les codes d'accès peuvent être obtenus sur simple demande auprès de Direction de la Protection des Sols du Service public de Wallonie (DPS : Pascal Petit ; tél : 081/33.65.56. email : pascal.jean.petit@spw.wallonie.be).

Après soumission informatique, impression du contrat et signature par les parties prenantes, le contrat signé est transmis par fax à la DPS (fax 081/33.51.15) qui le réceptionne endéans les deux jours ouvrables. Dès confirmation de la réception au niveau de l'application informatique, ou en l'absence de réponse de la DPS dans les deux jours ouvrables, les transports peuvent s'organiser.

Avant tout transport, le producteur annonce ce dernier selon le modèle informatique proposé par la DGO3, sur le site internet précité.

Le producteur remplit, soumet et imprime le document de mouvement qui accompagne le transport annoncé.

Une fois le transport réalisé, le document de mouvement complété en ce qui concerne les quantités réellement fournies et signé par le preneur, le producteur confirme sur le site internet précité les quantités réellement fournies.

Le producteur conserve le document mouvement complété et signé.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus sur ces points auprès de la DPS.

- Le transport de la matière, à titre professionnel, doit être réalisé par un transporteur enregistré au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et des transporteurs de déchets autres que dangereux.
- Le transport du digestat doit être accompagné du document commercial (modèle présenté en annexe 8) conformément aux prescriptions de l'annexe VIII, Chapitre III du règlement (UE) n°142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du règlement (CE) n°1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine. Ce document est joint au document de traçage faisant l'objet de l'annexe 2.

- Conformément au Règlement (CE) n°1069/2009, avant chaque transfert de sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine, chaque transport devra être notifié via le système TRACES au minimum 24h à l'avance (rubrique TRACES : 05.11.99).

5.1.2. Suivi parcellaire :

- Les utilisateurs fournissent au producteur les renseignements utiles sur la destination et les modalités d'utilisation de la matière.
A ces fins, lors de chaque livraison de matière, le producteur est tenu d'établir un document de traçage A, dont le modèle est repris en annexe 2 (toutes les informations figurant sur le modèle doivent être reprises sur le document de traçage réel).
- Les utilisateurs de la matière doivent préalablement à toute utilisation, obtenir un numéro de référence officiel qui est délivré par l'Administration.
Les parcelles recevant les matières sont référencées et localisées sur base d'une numérotation non-équivoque.
Pour ces points, se référer à l'annexe 1 du présent certificat d'utilisation.

6. CONTROLES ANALYTIQUES ET PERIODICITE DES CONTROLES SUR LES MATIERES :

6.1. Modalités de caractérisation :

- Le digestat est réparti en lots. Un lot est constitué du contenu, homogénéisé, d'une cuve de stockage lorsque celle-ci n'est plus alimentée ou représente une quantité, stockée sur dalle étanche, qui ne peut pas être supérieure à 1000 tonnes de matière brute ou un an de production si la production annuelle est inférieure à 1000 tonnes⁸.
- Par dérogation à l'alinéa précédent, compte tenu que la production du digestat réalisée à l'extérieur de la Wallonie est soumise à une autorisation d'exploiter qui ne contient pas de dispositions similaires à celles envisagées par la Région wallonne pour le stockage et la caractérisation du digestat, une analyse de la matière valorisée, sur les paramètres énoncés au point 6.3, doit au minimum être effectuée chaque quadrimestre dans la mesure où seule une production annuelle de 3.000 tonnes est destinée aux terres wallonnes.

6.2. Prélèvements :

- a. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire agréé ou par l'exploitant après approbation de la procédure de prélèvement, de préparation et de conservation des échantillons par un laboratoire agréé pour l'analyse des déchets en Région wallonne.
- b. Des prélèvements élémentaires sont effectués en vue d'obtenir un échantillon global représentatif du contenu des cuves de stockage constitué par l'ensemble des prélèvements élémentaires.

Le contenu de la cuve doit être brassé avant de réaliser les prélèvements, de façon suffisante pour assurer la mise en suspension complète des éventuels sédiments. Le prélèvement intervient alors dans l'heure suivant la fin du brassage.

Dans la mesure où la matière est caractérisée conformément au point 6.1.b du présent certificat d'utilisation, les prélèvements élémentaires sont réalisés sur le lot physiquement constitué et la cuve de stockage ne peut pas être alimentée une fois les prélèvements réalisés en vue de la caractérisation.

- c. Conformément à l'arrêté royal du 4 juillet 2004 fixant les dispositions en matière de prélèvement d'échantillons officiels des engrais, des amendements de sol et des substrats de culture, 40 prélèvements élémentaires sont au minimum requis.

⁸ Voir les articles 14§2 et §4, 36 de l'AGW du 24 avril 2014 déterminant les conditions sectorielles relatives aux installations de biométhanisation visées par la rubrique 90.23.15 et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement entrant en vigueur pour les établissements existants.

L'ensemble des prélèvements élémentaires constitue l'échantillon global, dont la masse ne peut être inférieure à 4 kg.

- d. L'échantillon global doit disposer d'une masse suffisante pour pouvoir constituer, après homogénéisation, une série de 3 échantillons finaux représentatifs du lot correspondant, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun de ces échantillons finaux les analyses requises en double exemplaire.

De chaque série d'échantillons finaux, l'un est destiné au laboratoire agréé pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant.

Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des matières ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot ou la période durant laquelle le digestat est produit. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

6.3. Analyses :

Les analyses, effectuées sur chaque échantillon final représentatif d'un lot par un laboratoire agréé pour l'analyse des déchets en Région wallonne, portent sur les paramètres ci-dessous.

Le contenu de chaque cuve de stockage contenant le stock de digestat destiné à être utilisé en Wallonie est analysé au minimum une fois par an, avant déstockage de la cuve.

Paramètres agronomiques :

- la matière sèche ;
- la matière organique ;
- le pH (eau) ;
- l'azote total, l'azote organique, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal ;
- le rapport C/N ;
- le K en K_2O ;
- le P en P_2O_5 ;
- le Mg en MgO ;
- le Ca en CaO ;
- la valeur neutralisante;
- le taux de pierres : refus au tamis à ouverture de maille de 5mm ;
- le taux d'impuretés (verre – plastique - métal) : refus au tamis à ouverture de maille de 2mm ;
- le pouvoir germinatif ;

Éléments traces métalliques :

l'As, le Cd, le Cr, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn ;

Composés traces organiques :

- BTEX : (Benzène, Toluène, Ethylbenzène, Xylène) et Styrène ;
- PAH : les 6 de Borneff :
Fluoranthène, Benzo (b) fluoranthène, Benzo (k) fluoranthène, Benzo (a) pyrène, Indéno (1,2,3 –c,d) pyrène, Benzo (g,h,i) pérylène.
- PAH : les autres :
Naphtalène, Acénaphthylène, Acénaphthène, Fluorène, Phénanthrène, Anthracène, Pyrène, Benzo (a) anthracène, Chrysène, Dibenz (a, h) anthracène.
- PCB : 7 congénères de Ballschmieter :
PCB n°28, PCB n°52, PCB n°101, PCB n°118, PCB n°138, PCB n°153, PCB n°180.
- Hydrocarbures⁹, en référence au tableau 4 de la page 5 :

⁹ Un minimum de 15% MS est requis pour réaliser l'analyse

- C10-C12 ;
- C12-C16 ;
- C16-C21 ;
- C21-C40 ;

Et le cas échéant, le calcul des indices suivants :

- n-alcane max ;
- $CPI_1 = [C \text{ impair}] / [C \text{ pair}]$;
- $CPI_2 = 2(C_{27} + C_{29}) / (C_{26} + 2 \times C_{28} + C_{30})$;
- UCM (irrésolus) / (résolus) ;
- UCM / n-alcane ;
- n-alcane / C_{16}

Paramètres biologiques :

- *Escherichia coli* ou *Enterococcaceae*;
- *Salmonelles*.

6.4. Méthodes d'analyses

En ce qui concerne les méthodes d'analyse de matière, il est fait référence au Compendium wallon des méthodes d'échantillonnage et d'analyses - CWEA - en cours de validité.

6.5. Résultats d'analyses

Les résultats des analyses sont consignés par le laboratoire dans un bulletin référencé et signé comprenant au minimum les données reprises dans le modèle en annexe 3. Le rapport interprétatif fait partie intégrante du bulletin et doit être daté et signé par le responsable du laboratoire.

Le producteur est tenu de fournir les résultats de toutes les analyses effectuées.

Copie du bulletin d'analyse est adressée à la DGARNE sur demande de cette dernière, ou, directement lorsque la caution de celle-ci s'avère nécessaire pour valider la possibilité d'utiliser la matière, notamment en cas de dépassement des normes, des valeurs limites ou des valeurs limites indicatives reprises au point 3.3.

La matière non caractérisée conformément aux dispositions ci-avant ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour le mode d'utilisation envisagé ne peut être utilisée dans le cadre du présent certificat d'utilisation.

Dans la mesure où les modalités de caractérisation appliquées sont celles prévues au point 6.1.b, la caractérisation de la matière constitutive d'un lot est préalable à l'utilisation du lot.

Le producteur est responsable de la conformité des matières par rapport aux prescrits du présent certificat d'utilisation. Lors de la livraison de matière, il fournit au destinataire une copie du ou des bulletin(s) d'analyse du laboratoire agréé caractérisant le digestat livré (bulletin d'analyse relatif au lot concerné ou au digestat généré pendant la période de production concernée). Ce document est joint au document de traçage faisant l'objet de l'annexe 2.

7. RAPPORT ANNUEL DE SYNTHÈSE:

7.1. Contenu du rapport annuel de synthèse :

Le producteur de matière transmet au Département du Sol et des Déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport est constitué comme suit et contient au minimum les informations suivantes - toutes les informations sollicitées dans les modèles doivent être transmises :

SECTION 1 : PRODUCTION

- La liste, l'origine et les quantités de biomatières traitées - répartis sur base de la classification prévue à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 avril 2014 déterminant les conditions sectorielles relatives aux installations de biométhanisation visées par la rubrique 90.23.15;
- La quantité de matière produite pendant l'année;
- La quantité de matière cédée durant l'année;
- La quantité de matière stockée en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence;
- Sous forme d'un tableau, les quantités de matière valorisées par mode d'utilisation;
- Une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée ainsi que les solutions mises en œuvre.

SECTION 2 : RESULTATS D'ANALYSE

- Un tableau récapitulatif annuel des résultats des analyses prévues au point 6.3 - modèle repris en annexe 4 ;
- L'ensemble des bulletins d'analyse de la matière, référencés et signés par le responsable du laboratoire.

SECTION 3 : VALORISATION AGRICOLE

- Un répertoire annuel des destinataires dont le modèle est repris en annexe 5.
Celui-ci est établi en listant l'une à la suite de l'autre toutes les quantités fournies au même destinataire et en indiquant la quantité totale fournie à ce destinataire, et cela pour chaque destinataire.
Le tableau mentionnera également la quantité totale fournie globalement à tous les destinataires.
- Les tableaux de suivi des épandages :
 - a. Pour l'année de référence, par destinataire, le tableau de suivi des épandages dont le modèle est repris en annexe 6.
 - b. Pour les matières stockées chez le destinataire en attente d'épandage au 31 décembre de l'année précédent l'année de référence, par destinataire, un tableau de suivi des épandages correspondants suivant le même modèle repris à l'annexe 6.
 - c. Le nombre et l'ensemble des orthophotoplans pour chaque destinataire.

7.2. Transmission du rapport :

Les données constituant le rapport sont transmises par voie informatique :

- Les données relatives aux destinataires (sections 3/4/5/6/7 : répertoire annuel des destinataires) sont transmises au plus tard le 31 janvier suivant l'année de référence ;
- Les données relatives aux épandages (section 3 : tableau de suivi des épandages), à la production (section 1) et aux analyses (section 2 : tableau récapitulatif annuel des résultats d'analyse) sont transmises au plus tard le 31 mars suivant l'année de référence ;
- Les données complémentaires (section 2 : bulletins d'analyses - section 3 : les orthophotoplans - section 7 : documents de traçage B - sections 4/5 : copie de la brochure) sont transmises pour le 31 mars suivant l'année de référence.

En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions données par le Département du Sol et des Déchets.

8. DEVOIRS DU PRODUCTEUR DE MATIERE :

Le producteur s'engage à respecter les prescriptions et dispositions du présent certificat d'utilisation. Il s'engage notamment :

- à tenir en permanence ses registres (sous format informatique ou papier) et ses analyses à la disposition du Département du Sol et des Déchets et des agents chargés de la gestion et du contrôle, et à leur fournir toute information complémentaire qu'ils jugent utile pour leurs missions;
- à informer les utilisateurs des matières de leurs devoirs et obligations;
- à informer les utilisateurs des caractéristiques des matières ainsi que des restrictions et recommandations d'utilisation de ces matières;
- à fournir une copie du présent certificat aux utilisateurs qui utilisent la matière en agriculture
- à renvoyer les données exigées dans les délais prescrits;
- à se conformer aux instructions du Département du Sol et des Déchets.

9. DEVOIRS DE L'UTILISATEUR :

L'utilisateur s'engage :

- à se conformer aux dispositions réglementaires;
- à fournir toutes les informations utiles et toute donnée pertinente relatives à l'utilisation des matières, et à renvoyer sans délais les documents prévus à cet effet;
- à suivre les restrictions et les recommandations spécifiées par le producteur de la matière;
- à utiliser les matières de manière raisonnée conformément aux règles de bonnes pratiques agricoles ou autres.

10. DUREE ET VALIDITE DU CERTIFICAT :

Le présent certificat d'utilisation est valide 5 ans à dater de la signature.

Il peut être suspendu ou retiré lorsque les conditions y figurant ne sont pas respectées.

Toute modification significative apportée au procédé de production ou susceptible de modifier les caractéristiques de la matière ou sa qualité intrinsèque doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent du Département du Sol et des Déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins quatre mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 11 octobre 2017.

Le Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-être animal et des Zonings,

C. DI ANTONIO

Contacts DSD : Christophe Charlemagne, Attaché (tél. : 081/33.64.18, courriel : christophe.charlemagne@spw.wallonie.be)

Ir Jacques DEFOUX, Directeur (tél. : 081/33.63.20)

Agent de coordination : Ir Alain Ghodsi, Directeur (tél. : 081/33.65.31, courriel : alain.ghodsi@spw.wallonie.be)

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

Direction générale Agriculture, Ressources naturelles et Environnement - Département du Sol et des Déchets - Direction de la Protection des Sols

**Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes**

**Annexes au certificat d'utilisation délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté
du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets**

**Valorisation du digestat généré par la S.C. BIOGAS UN DER ATERT
dans l'installation de biométhanisation sise à L-8508 Redange / Attert.**

**Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/16-075**

ANNEXE 1

1. NUMERO DE REFERENCE DU DESTINATAIRE

En ce qui concerne le numéro de référence du destinataire;

- Pour les agriculteurs, le numéro de référence du destinataire = le numéro de producteur¹⁰ dont question dans le chapitre IV Gestion durable de l'azote en agriculture du Livre II du Code de l'Environnement : « Eau ».
- Pour les non agriculteurs - notamment les personnes pratiquant l'horticulture vivrière qui ne disposent pas d'un numéro de producteur, ce numéro est obtenu par requête adressée à l'Administration à l'adresse ci-dessous. La requête contient les informations suivantes, relatives au destinataire (exploitant officiel) :
 - Nom
 - Prénom
 - Dénomination éventuelle
 - Rue n°
 - Code postal Localité
 - Téléphone / GSM
 - Numéro de T.V.A.
 - Type d'activité agricole (culture - élevage - culture et élevage - autre).

Coordonnées de l'Administration :

Service public de Wallonie
 Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
 Direction de la Protection des Sols
 Avenue Prince de Liège 15
 5100 Jambes
 (Tél.: 081/336.412)
 E-mail : audrey.bourgeois@spw.wallonie.be

2. REFERENCES DES PARCELLES**2.1 Numéros de référence des parcelles :**

Les numéros de référence des parcelles sont constitués comme suit :

Numéro de référence du destinataire / XXX

- Numéro de référence du destinataire : voir point 1 ci-dessus.
- XXX : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épandues les matières du même producteur. Ce nombre est défini à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle recevant les matières.

2.2 Localisation des parcelles :

Les parcelles faisant l'objet d'un épandage de matières sont localisées et numérotées, conformément au point 2.1 ci-dessus, sur un orthophotoplan ou, à défaut, sur un plan à l'échelle 1/10.000^{ème} (au minimum).

Le producteur annexe au rapport annuel de synthèse ces orthophotoplans ou plans dûment complétés - limites et références des parcelles - ainsi que les listes récapitulatives, par ordre croissant et par destinataire, des numéros de parcelles XXX.

¹⁰ Numéro détenu par les agriculteurs, délivré par la Direction Générale de l'Agriculture, Division des aides à l'agriculture (Tél.:081/64.95.31).

ANNEXE 2
DOC 1/2DOCUMENT DE TRAÇAGE A
-VALORISATION AGRICOLE-
Volet 1Valorisation du digestat généré par la S.C. BIOGAS UN DER ATERT
dans l'installation de biométhanisation sise à L-8508 Redange / Attert.Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/16-0751° NUMERO DU DOCUMENT DE TRAÇAGE A: DTA / xx/ yy ⁽¹⁾

2° CARACTERISTIQUES DES MATIERES FAISANT L'OBJET DU PRESENT CERTIFICAT :

- N° bulletin d'analyse :.....
- joint en annexe au document de traçage-

- Dose d'épandage maximale réglementairement autorisée ⁽²⁾;
- Dose d'épandage préconisée par le producteur :
- Recommandations d'utilisation – restrictions d'utilisation :

Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires définies dans le certificat d'utilisation, et conformément au Règlement n°142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du règlement (CE) n°1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine, la mention suivante doit figurer sur le document de traçage : « Engrais organiques ou amendements / L'accès des animaux d'élevage aux pâturages et l'utilisation des récoltes comme fourrage sont interdits pendant au moins 21 jours après application ».

3° INFORMATIONS RELATIVES A LA DESTINATION :

- DESTINATAIRE :

- N° de référence du destinataire :
- Nom-Prénom :
- Dénomination :
- Adresse :
- Localité :
- Téléphone :
- GSM :
- N° TVA :

- LIVRAISON :

- Date de livraison :
- Lieu de livraison :
- Quantité livrée :
- Un tableau récapitulatif des CMR correspondant à la livraison ou, le cas échéant, des bons de pesée, reprenant leur N° de référence et leur date.

(1) xx = année de référence,
yy = n° du DTA dans l'année.

(2) Dose maximale réglementairement déterminée en fonction des concentrations en éléments traces métalliques, en azote et autres éléments restrictifs dans les matières à valoriser.

<p>Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de matière renseignée conforme au bulletin d'analyse précité, que les renseignements repris ci-dessus sont exacts et avoir fourni aux destinataires tous les renseignements utiles concernant l'utilisation des matières et les devoirs lui incombant.</p>	<p>Date et signature du producteur :</p>
<p>Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de matière renseignée au lieu de livraison repris ci-dessus.</p>	<p>Date et signature du transporteur</p>
<p>Je certifie avoir pris connaissance des dispositions du certificat d'utilisation et de mes obligations en tant qu'utilisateur de cette matière. Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné ladite quantité de matière pour son utilisation sur les parcelles de mon exploitation et que les renseignements repris ci-dessus sont exacts. Je m'engage à retourner au producteur les informations concernant l'utilisation des matières reprises au volet 2 du document de traçage dûment complétés.</p>	<p>Date et signature du destinataire :</p>

ANNEXE 2
DOC 2/2

DOCUMENT DE TRAÇAGE A
-VALORISATION AGRICOLE-
Volet 2 : à renvoyer au producteur

Valorisation du digestat généré par la S.C. BIOGAS UN DER ATERT
dans l'installation de biométhanisation sise à L-8508 Redange / Attert.

Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/16-075

1° NUMERO DE DOCUMENT DE TRAÇAGE A : DTA/.../....

2° INFORMATIONS RELATIVES A L'UTILISATION

Numéro de référence du destinataire :								
N° référence parcelle ⁽¹⁾ XXX	N° orthophotoplan ou plan ⁽²⁾	Superficie de la parcelle (m ²)	Destination agricole (culture-prairie...)	Quantité épandue (T)	Dose d'épandage appliquée (T/ha)	Dose d'épandage réglementairement autorisée ⁽³⁾ (T/ha)	Date d'épandage	N° bulletin d'analyse
TOTAUX								

(1) XXX : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épandues les matières du même producteur. Ce nombre est défini à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle recevant les matières.

(2) : Les parcelles faisant l'objet d'un épandage de matières sont localisées et numérotées – limites et références-. La localisation des parcelles est réalisée sur un (des) orthophotoplan(s) ou à défaut un (des) plan(s) à l'échelle 1/10.000ème à annexer.

(3) : Dose maximale réglementairement déterminée en fonction des concentrations en éléments traces métalliques, en azote et autres éléments restrictifs dans les matières à valoriser.

Je certifie sur l'honneur que les renseignements ci-dessus sont exacts.	Date et signature du destinataire :
---	-------------------------------------

ANNEXE 3

BULLETIN D'ANALYSE

**Valorisation du digestat généré par la S.C. BIOGAS UN DER ATERT
dans l'installation de biométhanisation sise à L-8508 Redange / Attert.**

**Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/16-075**

Année:	Producteur: N° de référence:	Tél.:
--------	---------------------------------	-------

N° du bulletin d'analyse	
Date de prélèvement de l'échantillon de matière	
Auteur du prélèvement de l'échantillon	
N° de l'échantillon de matière	

Date d'analyse:	Labo. agréé:	Tél.:
-----------------	--------------	-------

PARAMETRES	UNITES	RESULTATS	NORMES
pH (eau)			
Valeur neutralisante			
M.S.	% (1)		
M.O.	% (1)		
N total	% (1)		
N nitrique	% (1)		
N ammoniacal	% (1)		
N organique	% (1)		
P2O5	% (1)		
K2O	% (1)		
MgO	% (1)		
CaO	% (1)		
C/N			
Granulométrie : Passage au tamis de 40mm			
Impûretés : (verre, plastique, métal) Refus au tamis de 2mm			
Pierres : Refus au tamis de 5mm			
Pouvoir germinatif			
Conductivité électrique			
Maturité : - Degré d'autoéchauffement - test de respiration Oxitop			

As	mg/kg M.S.		
Cd	mg/kg M.S.		
Cu	mg/kg M.S.		
Cr	mg/kg M.S.		
Ni	mg/kg M.S.		
Pb	mg/kg M.S.		
Zn	mg/kg M.S.		
Hg	mg/kg M.S.		
Co	mg/kg M.S.		
BTEX			
- totaux	mg/kg M.S.		
HAP : Hydrocarbures polycycliques aromatiques			
- chacun	mg/kg M.S.		
- 6 Borneff	mg/kg M.S.		
- totaux (16)	mg/kg M.S.		
PCB			
- chacun	mg/kg M.S.		
- totaux	mg/kg M.S.		
Hydrocarbures C10 → C40			
- > C10-C12	mg/kg M.S.		
- > C12-C16	mg/kg M.S.		
- > C16-C20	mg/kg M.S.		
- > C20-C40	mg/kg M.S.		
Et le cas échéant, le calcul des indices suivants :			
- n-alcane max			
- $CPI_1 = [C \text{ impair}] / [C \text{ pair}]$			
- $CPI_2 = 2(C_{27} + C_{29}) / (C_{26} + 2 \times C_{28} + C_{30})$			
- UCM (irrésolus) / (résolus)			
- UCM / n-alcane			
- n-alcane / C ₁₆			

(1) en % de la matière brute

RAPPORT INTERPRETATIF

Vu le

Signature du producteur:

Fait le

A

Signature du responsable du laboratoire agréé:

ANNEXE 4

**TABLEAU RECAPITULATIF ANNUEL
DES BULLETINS D'ANALYSE**

**Valorisation du digestat généré par la S.C. BIOGAS UN DER ATERT
dans l'installation de biométhanisation sise à L-8508 Redange / Attert.**

**Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/16-075**

Année:	Producteur: N° de référence:	Tél.:
--------	---------------------------------	-------

Paramètres	N° bulletin analyse				Moyenne	Normes
	Labos agréés				Annuelle	
	Dates					
pH (eau)						
Valeur neutralisante						
M.S.	% (1)					
M.O.	% (1)					
N total	% (1)					
N nitrique	% (1)					
N ammoniacal	% (1)					
N organique	% (1)					
P2O5	% (1)					
K2O	% (1)					
MgO	% (1)					
CaO	% (1)					
C/N						
Granulométrie : Passage au tamis de 40mm						
Impûretés : (verre, plastique, métal) Refus au tamis de 2mm						
Pierres : Refus au tamis de 5mm						
Pouvoir germinatif						
Conductivité électrique						
Maturité : - Degré d'autoéchauffement - test de respiration Oxitop						

As	mg/kg M.S.					
Cd	mg/kg M.S.					
Cu	mg/kg M.S.					
Cr	mg/kg M.S.					
Ni	mg/kg M.S.					
Pb	mg/kg M.S.					
Zn	mg/kg M.S.					
Hg	mg/kg M.S.					
Co	mg/kg M.S.					
BTEX						
- totaux	mg/kg M.S.					
HAP : Hydrocarbures polycycliques aromatiques						
- chacun	mg/kg M.S.					
- 6 Borneff	mg/kg M.S.					
- totaux (16)	mg/kg M.S.					
PCB						
- chacun	mg/kg M.S.					
- totaux	mg/kg M.S.					
Hydrocarbures C10 → C40						
- > C10-C12	mg/kg M.S.					
- > C12-C16	mg/kg M.S.					
- > C16-C20	mg/kg M.S.					
- > C20-C40	mg/kg M.S.					
Et le cas échéant, le calcul des indices suivants :						
- n-alcane max						
- $CPI_1 = [C \text{ impair}] / [C \text{ pair}]$						
- $CPI_2 = 2(C_{27} + C_{29}) / (C_{26} + 2xC_{28} + C_{30})$						
- UCM (irrésolus) / (résolus)						
- UCM / n-alcane						
- n-alcane / C ₁₆						

(1) en % de la matière brute

RESUME DES RAPPORTS INTERPRETATIFS

ANNEXE 5

**REPertoire ANNUEL DES DESTINATAIRES
-VALORISATION AGRICOLE-**

**Valorisation du digestat généré par la S.C. BIOGAS UN DER ATERT
dans l'installation de biométhanisation sise à L-8508 Redange / Attert.**

**Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/16-075**

ANNEE DE REFERENCE	
---------------------------	--

PRODUCTEUR	
Désignation	
N° de référence	
Quantité totale de matière produite (T)	
Quantité totale de matière fournie (T)	
Quantité de matière stockée (T)	

(T) = tonnes

DESTINATAIRES							
N° référence du destinataire	Nom et prénom du destinataire	N° téléphone	Quantité de matière fournie (T)	N° DTA/xx/yy (1)	Bulletin analyse		Quantité d'azote (en kg) (2)
					N°	Teneur Nt (% MB)	
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (kg)			
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (en kg)			
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (en kg)			
QUANTITE TOTALE FOURNIE (T)							

(1)xx = année de référence

yy = n° du DTA dans l'année

(2) Quantité de matière fournie (T) * teneur en azote (Nt) (%) reprise dans le bulletin d'analyse * 10.

ANNEXE 6

SUIVI DES EPANDAGES

**Valorisation du digestat généré par la S.C. BIOGAS UN DER ATERT
dans l'installation de biométhanisation sise à L-8508 Redange / Attert.**

**Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/16-075**

ANNEE DE REFERENCE	
---------------------------	--

DESTINATAIRE	
N° référence destinataire	
Quantité totale de matière reçue (T)	
Quantité totale de matière épandue (T)	
Quantité de matière en attente d'épandage (T)	

(T) = Tonnes

POUR L'ANNEE DE REFERENCE									
N° référence de la parcelle - XXX -	N° orthophotoplan ou plan	Superficie de la parcelle	Destination agriculturale (culture- prairie...)	Quantité épandue (T)	Dose d'épandage appliquée (T/ha)	Dose d'épandage réglemen- tairement autorisée (T/ha)	N° DTA/xx/yy	Bulletin analyse	
								N°	Teneur en Nt
Nombre total d'orthophoto- plans			Quantité totale de matière épandue (T)						

ANNEXE 7

INTRANT		REMARQUES, CRITÈRES TECHNIQUES ET RESTRICTIONS D'EMPLOI	M ¹¹
Code Déchets	DESCRIPTION		
2	Déchets provenant de l'agriculture, de l'horticulture, de l'aquaculture, de l'exploitation des ressources forestières, de la chasse et de la pêche, ainsi que de la préparation et de la transformation des aliments		
02 01	Déchets provenant de l'agriculture, de l'horticulture, de l'aquaculture, de l'exploitation des ressources forestières, de la chasse et de la pêche		
02 01 03	Déchets de tissus végétaux		
	<i>Ecorces, sciures, matières ligneuses résultant du broyage</i>	Issues uniquement de bois à l'état naturel et non traité. Sans matière plastique ni revêtement synthétique. Pas de bois recyclé ou de contreplaqué.	3
	<i>Déchets de la coupe des arbres, des arbustes ou des vignes exempts de maladies (virus, bactéries, champignons ou parasites)</i>		3
	<i>Rafles de raisin</i>		2
	<i>Grains de céréales</i>		1
	<i>Balles de céréales (obtenues par le battage) et poussières de céréales</i>		1
	<i>Pailles de céréales</i>		1
	<i>Feuilles de betteraves</i>		1
	<i>Fanes (pommes de terre, carottes, légumineuses, etc.)</i>		1
	<i>Résidus de colza (figes, racines, etc.)</i>		1
	<i>Résidus de maïs (grains, rafles, pailles, racines, etc.)</i>		1
	<i>Chanvre</i>		1
	<i>Lin</i>		1
	<i>Rebuts de production (inclus fruits et légumes gâtés, déchets de tri, racine forcée d'endive, tubercules de pomme de terre,</i>		1

Méthanisation¹¹

1 : traitement préférentiel

2 : traitement possible

3 : traitement avec réserve

	<i>etc.)</i>		
	<i>Feuilles provenant de vergers</i>		1
	<i>Fleurs</i>		1
	<i>Herbe, foin et regain (hors bordure des voiries)</i>		1
	<i>Adventices</i>	A récolter avant la montée en graine. Aucun digesteur ne doit contenir de manière prépondérante une ou plusieurs plantes adventices.	2
	<i>Semences et plants non traités</i>	Uniquement matériel non traité.	1
	<i>Biomasse issue de cultures intercalaires (engrais vert, culture dérobée, etc..)</i>		1
	<i>Plantes énergétiques (maïs, orge, céréales, betteraves, pomme de terre, miscanthus, etc.)</i>		1
	<i>Résidus d'aliments pour animaux d'élevage (fourrage, soja, etc.)</i>		1
	<i>Tailles de haies et d'arbustes</i>	Les jeunes tiges de moins d'un an contiennent peu de lignine et peuvent avoir un pouvoir méthanogène intéressant.	2
	<i>Plantes aquatiques, subaquatiques, roseaux, algues</i>	Sans néophytes envahissants, s'il existe des risques de dissémination.	1
02 03	Déchets provenant de la préparation et de la transformation des fruits, des légumes, des céréales, des huiles alimentaires, du cacao et du café, de la production de conserves et du tabac		
02 03 04	Matières impropres à la consommation ou à la transformation		
	<i>Matières premières impropres à la transformation</i>	1) Les matières premières peuvent être impropres pour des raisons technologiques (emballage défectueux, défauts de production, matières ne répondant pas aux critères de qualité du transformateur...), des raisons commerciales, suite au dépassement de la date limite de consommation, en raison de conditions de stockage inappropriées. 2) Si les matières premières sont impropres à la transformation pour des raisons sanitaires (contamination microbienne, contamination chimique, présence de mycotoxines ...), une évaluation du risque doit être réalisée et un rapport du laboratoire de référence de la Région wallonne prouvant l'innocuité de la matière peut s'avérer nécessaire.	1 pour 1) 3 pour 2)
	<i>Produits alimentaires impropres à la consommation</i>	1) Les produits alimentaires peuvent être impropres à la consommation pour des raisons technologiques (emballage défectueux, défauts de production, produits ne répondant pas aux critères de qualité attendus...), des raisons commerciales, suite au dépassement de la date limite de consommation, en raison de conditions de stockage inappropriées. Si les matières sont conditionnées, déemballage obligatoire. La vérification de l'absence de corps étrangers (verre, plastique, carton, ficelle, etc) est recommandée. 2) Si les produits alimentaires sont impropres à la consommation pour des raisons sanitaires (contamination microbienne, contamination chimique, présence de mycotoxines, etc), une évaluation du risque doit être réalisée et un rapport du laboratoire de référence de la Région wallonne prouvant l'innocuité de la matière peut s'avérer nécessaire.	1 pour 1) 3 pour 2)
	<i>Lot défectueux de cigarettes</i>	Absence de substances chimiques	3
	<i>Adjuvants (antioxydants, colorants, etc.) hors conservateurs</i>	Suite à leurs propriétés antibactériennes et fongicides, les agents de conservation ne sont pas utilisés comme intrants en biométhanisation et en compostage. La présence de ceux-ci dans des aliments n'exclut cependant pas le traitement biologique de la denrée.	1
	<i>Levure</i>		1

02.05	Déchets provenant de l'industrie des produits laitiers	
02.05.01	Matières impropres à la consommation ou à la transformation	<p>Sans préjudice du règlement CE n° 1069/2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le règlement CE n° 1774/2002</p> <p>1) Si les matières sont impropres pour des raisons technologiques (emballage défectueux, défauts de production, matières ne répondant pas aux critères de qualité du transformateur, produits ne répondant pas aux critères de qualité attendus...), des raisons commerciales, suite au dépassement de la date limite de consommation dans des conditions de stockage ne conduisant pas à une contamination microbienne, en raison de conditions de stockage inappropriées ne conduisant pas à une contamination microbienne, elles constituent des matières de catégorie 3 au sens du règlement 1069/2009.</p> <p>En application de l'annexe V, Chapitre III, Section 1, § 1er, premier alinéa du règlement (CE) n° 142/2011, ces sous-produits animaux et/ou produits dérivés de catégorie 3 doivent être soumis à une hygiénisation.</p> <p>Toutefois, en application de la section 2, § 1er, du Chapitre III de l'annexe V, l'exploitant peut demander au DSD à être autorisé à faire usage d'autres paramètres s'il est en mesure de démontrer que les paramètres envisagés permettent de satisfaire aux conditions et exigences y spécifiées.</p> <p>Cela étant, le DSD permet à l'exploitant de déroger complètement à l'obligation d'hygiénisation, en application de l'annexe V, Chapitre III, section 1, § 1er, alinéa 2 du règlement 142/2011, dans la mesure où :</p> <ul style="list-style-type: none"> * l'exploitant dispose d'une attestation établissant que l'établissement d'où proviennent ces matières n'est pas sous un statut sanitaire "sous surveillance" ou "bloqué" - laiterie - ou soumis à des restrictions d'ordre sanitaire ; * il met en oeuvre une analyse HACCP ; * l'analyse HACCP inclut un point consacré à la gestion de ce type de risque : inclure dans les contrats de livraison une obligation d'information en temps réel à charge des "fournisseurs" en cas de suspicion et a fortiori de surveillance confirmée d'une épizootie, définir les modalités de gestion du digestat qui aurait été produit avec ces matières, informer sans délai les services du DSD... <p>Si l'exploitant fait usage de cette dérogation, le digestat issu de la biométhanisation devra exclusivement être utilisé en Wallonie et ne pourra pas être utilisé comme intrant dans une unité de fabrication d'engrais organique au sens de l'annexe XI du règlement 142/2011.</p> <p>2) Si les matières sont contaminées par des résidus de substances autorisées (par exemple, des antibiotiques), elles constituent des matières de catégorie 2 au sens du règlement 1069/2009.</p> <p>En application de l'article 13, point e) ii) du règlement (CE) n° 1069/2009, de tels sous-produits animaux et/ou produits dérivés de catégorie 2 peuvent être convertis en biogaz sans subir au préalable une stérilisation sous pression si et seulement si l'autorité compétente estime qu'il n'y a pas de risque de propagation d'une quelconque maladie grave transmissible aux hommes ou aux animaux. Ce risque est évalué par le DSD à la lumière des éléments pertinents mis à sa disposition par l'exploitant : résultats d'une analyse qualitative / quantitative des sous-produits animaux et/ou produits dérivés, statut sanitaire de l'établissement (laiterie, exploitation agricole) d'où proviennent ces sous-produits animaux et/ou produits dérivés de catégorie 2, éventuellement étayé par un certificat sanitaire délivré par l'autorité compétente lorsque l'établissement est situé dans un autre Etat Membre.</p> <p>Si l'exploitant est autorisé à faire usage de la dérogation à la stérilisation sous pression, il doit, en application de l'annexe V, Chapitre III, Section 1, § 1er, dernier alinéa, soumettre ces sous-produits animaux et/ou produits dérivés à une hygiénisation. Toutefois, en application de la section 2, § 1er, du Chapitre III de l'annexe V, l'exploitant peut demander au DSD à être autorisé à faire usage d'autres paramètres s'il est en mesure de démontrer que les paramètres envisagés permettent de satisfaire aux conditions et exigences y spécifiées.</p> <p>3) Si les matières sont considérées comme impropres à la suite d'une contamination sanitaire (microbienne ou chimique), elles constituent des matières de catégorie 2 ou 1 au sens du règlement 1069/2009 en fonction de la contamination. Une évaluation du risque doit être réalisée par l'exploitant, qui fera appel aux compétences de laboratoires spécialisés, en vue de démontrer l'innocuité de la matière. Sans préjudice des conclusions de cette analyse de risques quant au bien-fondé de les accepter ou pas dans une unité de biométhanisation dont le digestat pourra ou non être valorisé au profit de l'agriculture, ces sous-produits animaux et/ou produits transformés devront de toute façon dans ce cas être soumis à une stérilisation sous pression.</p> <p>Si les matières sont conditionnées, désemballées obligatoirement.</p>

**1 pour
1)
3 pour
2) et 3)**

02 06	Déchets de boulangerie, pâtisserie, confiserie		
02 06 01	Matières impropres à la consommation ou à la transformation		
	<i>Matières premières d'origine animale impropres à la transformation (lait, beurre, œufs, miel, etc ...)</i>	Se référer aux recommandations spécifiées pour le déchet considéré et s'il échet aux règles visant les "mélanges" de sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine. Si les matières sont conditionnées, désemballage obligatoire.	1 pour 1) 3 pour 2)
	<i>Matières premières d'origine non animale impropres à la transformation</i>	1) Les matières premières peuvent être impropres pour des raisons technologiques (emballage défectueux, défauts de production, matières ne répondant pas aux critères de qualité du transformateur...), des raisons commerciales, suite au dépassement de la date limite de consommation, en raison de conditions de stockage inappropriées. 2) Si les matières premières sont impropres à la transformation pour des raisons sanitaires (contamination microbienne, contamination chimique, présence de mycotoxines ...), une évaluation du risque doit être réalisée et un rapport du laboratoire de référence de la Région wallonne prouvant l'innocuité de la matière peut s'avérer nécessaire.	1 pour 1) 3 pour 2)
	<i>Produits alimentaires impropres à la consommation humaine (produits de boulangerie, de pâtisserie, de confiserie) :</i>	1) Si les matières sont impropres pour des raisons technologiques (emballage défectueux, défauts de production, matières ne répondant pas aux critères de qualité du transformateur...), des raisons commerciales, suite au dépassement de la date limite de consommation dans des conditions de stockage ne conduisant pas à une contamination microbienne, en raison de conditions de stockage inappropriées ne conduisant pas à une contamination microbienne, il s'agit de matières de catégorie 3. En application de l'annexe V, Chapitre III, Section 1, § 1er, premier alinéa du règlement (CE) n° 142/2011, ces matières doivent être soumises à une hygiénisation. Toutefois, en application de la section 2, § 1er, du Chapitre III de l'annexe V, l'exploitant peut demander au DSD à être autorisé à faire usage d'autres paramètres s'il est en mesure de démontrer que les paramètres envisagés permettent de satisfaire aux conditions et exigences y spécifiées. Cela étant, le DSD permet à l'exploitant de déroger complètement à l'obligation d'hygiénisation, en application de l'annexe V, Chapitre I, section 1, § 2, point f) i) du règlement 142/2011, dans la mesure où : * l'exploitant dispose d'une attestation établissant que les anciennes denrées alimentaires ont bien fait l'objet d'une transformation au sens du règlement 852/2004 dans un établissement dûment agréé et contrôlé par les autorités sanitaires compétentes; * l'exploitant met en oeuvre une analyse HACCP ; * l'analyse HACCP inclut un point consacré à la gestion de ce type de risque : inclure dans les contrats de livraison une obligation d'information en temps réel à charge des "fournisseurs", en cas de contamination suspectée ou avérée d'un produit déclassé, définir les modalités de gestion du digestat qui aurait été produit avec des matières qui s'avèreraient devoir être déclassées en catégorie 2 ou 1, par exemple à la suite d'une contamination, informer sans délai les services du DSD, etc. Si l'exploitant fait usage de cette dérogation, le digestat issu de la biométhanisation devra exclusivement être utilisé en Wallonie et ne pourra pas être utilisé comme intrant dans une unité de fabrication d'engrais organique au sens de l'annexe XI du règlement 142/2011. 2) Si les matières sont impropres pour des raisons sanitaires (contamination microbienne), il s'agit d'une matière de catégorie 2 au sens du règlement 1069/2009. Doit être soumise à une stérilisation sous pression. 3) Si les matières sont impropres pour des raisons sanitaires (contamination chimique), il s'agit d'une matière de catégorie 2	1 pour 1) 3 pour 2) et 3)

		ou l au sens du règlement 1069/2009 en fonction de la nature de la contamination. Une évaluation du risque doit être réalisée par l'exploitant, qui fera appel aux compétences de laboratoires spécialisés, en vue de démontrer l'innocuité de la matière. Sans préjudice des conclusions de cette analyse de risques quant au bien-fondé de l'accepter ou pas dans une unité de biométhanisation dont le digestat pourra ou non être valorisé au profit de l'agriculture, le lait cru devra de toute façon être soumis à une stérilisation sous pression.	
20	Déchets municipaux et déchets assimilés provenant des commerces, des industries et des administrations, y compris les fractions collectées séparément		
20 02	Déchets de jardins et de parcs (y compris les déchets de cimetières)		
20 02 01	Déchets biodégradables		
	<i>Déchets végétaux de jardins et de parcs</i>		2

Références des règlements sanitaires évoqués dans le tableau, dans leur version consolidée à la date du 15 décembre 2015 :

Règlement (UE) n°142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du règlement (CE) 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine - version consolidée à la date du 23-02-2015 - <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/AUTO/?uri=CELEX:02011R0142-20150223&qid=1450266703235>

Règlement (CE) n°1069/2009 du Parlement et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le règlement (CE) n°1774/2002 - version consolidée à la date du 01/01/2014 : <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/AUTO/?uri=CELEX:02009R1069-20140101&qid=1450266344342>

Règlement (CE) 852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires - version consolidée à la date du 20/04/2009 - <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/AUTO/?uri=CELEX:02004R0852-20090420&qid=1450266854509>

Définitions :

Lorsque les déchets constituent des sous-produits animaux au sens des articles 2 et 3 du règlement (CE) n°1069/2009, les termes ci-après doivent être compris comme suit :

* Hygiénisation : traitement thermique garantissant une température à coeur de la matière de 70°C pendant au moins une heure, la taille des particules devant être inférieure à 12 millimètres

* stérilisation sous pression : traitement thermique garantissant que la matière atteigne à coeur une température de 133°C, durant au moins 20 minutes, sous une pression absolue de 3 bars, la taille des particules ne pouvant dépasser 50 millimètres (annexe IV, Chapitre III, point A du Règlement (CE) n°142/2011)

** HACCP : Hazard Analysis Critical Control Point - Système d'analyse des risques – points critiques pour leur maîtrise.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205625]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets AT029993

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, AT029993, de l'Autriche vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions de gravure ammoniacales usagées, riches en cuivre - Cu(NH ₃) ₄ Cl ₂ - (9-12 % de cuivre, 10-13 % d'ammoniaque, 10-14 % de chlorure)
Code * :	110107
Quantité maximale prévue :	30 tonnes
Période prévue (demande) :	01/02/2017 - 31/01/2018
Notifiant :	PIU-PRINTEX 1220 WIEN
Centre de traitement :	PRINCE ERACHEM 7334 VILLEROT

Namur, le 14 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205629]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001527

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001527, de la Région wallonne vers les Pays-Bas, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets industriels banals (60 % plastiques, 10 % papier et carton, 5 % bois, 10 % textiles, 3 % caoutchouc, 10 % eau, 2 % inertes)
Code * :	191210
Quantité maximale prévue :	15 000 tonnes
Période prévue (demande) :	01/05/2017 au 30/04/2018
Notifiant :	VAN GANSEWINKEL 7181 FAMILLEUREUX
Centre de traitement :	AVR AFVALVERWERKING 3197 KK ROTTERDAM BOTLEK

Namur, le 19 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205630]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001720

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001720, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Noir de carbone
Code * :	061303
Quantité maximale prévue :	400 tonnes
Période prévue (demande) :	03/08/2017 au 02/08/2018
Notifiant :	REMONDIS INDUSTRIAL SERVICES 4041 MILMORT
Centre de traitement :	MUEG 06217 BEUMA

Namur, le 19 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205628]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001794

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001794, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Eaux de rinçage contaminées par des déchets organiques inflammables
Code * :	070401
Quantité maximale prévue :	300 tonnes
Période prévue (demande) :	20/09/2017 au 19/09/2018
Notifiant :	REMONDIS INDUSTRIAL SERVICES 4041 MILMORT
Centre de traitement :	INNOVATHERM 44536 LÜNEN

Namur, le 19 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205622]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001881

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001881, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Concentrés de production physico-chimique riche en zinc (<25 % C, 20-25 % Zn, <30 % FeO, <10 % S, <10 % Pb, <5 % Cu, <0.3 % Cd, <10 % Mn, <3 % Sn, 0.2 % As)
Code * :	190205
Quantité maximale prévue :	7 500 tonnes
Période prévue (demande) :	01/08/2017 au 31/07/2018
Notifiant :	REVATECH 4480 ENGIS
Centre de traitement :	RECYTECH F-62740 FOUQUIERES-LEZ-LENS

Namur, le 13 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205624]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE1350182973

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE1350182973, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions de gravure ammoniacales usagées, riches en cuivre - Cu(NH ₃) ₄ Cl ₂ - (9-12 % de cuivre, 10-13 % d'ammoniaque, 10-14 % de chlorure)
Code * :	110107
Quantité maximale prévue :	600 tonnes
Période prévue (demande) :	01/07/2017 - 30/06/2018
Notifiant :	MAC DERMID ENTHONE 40764 LANGENFELD
Centre de traitement :	PRINCE ERACHEM 7334 VILLEROT

Namur, le 14 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205623]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE4081000365

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE4081000365, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions de gravure ammoniacales usagées, riches en cuivre - $\text{Cu}(\text{NH}_3)_4\text{Cl}_2$ - (9-12 % de cuivre, 10-13 % d'ammoniaque, 10-14 % de chlorure)
Code * :	110107
Quantité maximale prévue :	1 425 tonnes
Période prévue (demande) :	01/08/2017 au 31/07/2018
Notifiant :	BECE LEITERPLATTEN-CHEMIE D-55494 RHEINBÖLLEN
Centre de traitement :	PRINCE ERACHEM 7334 VILLEROT

Namur, le 14 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205621]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2017059016

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR2017059016, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues organiques (déchets de peintures)
Code * :	080111
Quantité maximale prévue :	500 tonnes
Période prévue (demande) :	03/07/2017 au 02/07/2018
Notifiant :	SUEZ RV OSIS INDUSTRIAL CLEANING 59121 PROUVY
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 13 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205627]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GR003483

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, GR003483, de la Grèce vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Piles et batteries usagées (80 à 85 % de piles Zn-C et alcalines et 15 à 20 % de rechargeables)
Code * :	200133
Quantité maximale prévue :	200 tonnes
Période prévue (demande) :	01/09/2017 au 31/08/2018
Notifiant :	ENVIROCHEM HELLAS GR-18536 PIRAEUS
Centre de traitement :	REVATECH MONSIN 4020 LIEGE

Namur, le 18 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205626]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU014222

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU014222, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Verrerie de laboratoire et autres verres souillés par des substances dangereuses
Code * :	101111
Quantité maximale prévue :	10 tonnes
Période prévue (demande) :	01/09/2017 au 31/08/2018
Notifiant :	JEAN LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	REVATECH MONSIN 4020 LIEGE

Namur, le 18 juillet 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

GRONDWETTELIJK HOF

[2017/205828]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 17 oktober 2017 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 oktober 2017, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 3 en 8, *a*), van de wet van 19 april 2017 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register van beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2017, *erratum* in het *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 2017) en van de artikelen 911ter, eerste, vierde en vijfde lid, en 911octies, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij de bestreden bepalingen van de wet van 19 april 2017, door Stijn Busschaert, Jaak Vermeiren, Albert Hannay, Jean-Luc Hublet en Trui Jonniaux.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 6745 van de rol van het Hof.

De griffier,
F. Meersschaut

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2017/205828]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 17 octobre 2017 et parvenue au greffe le 18 octobre 2017, un recours en annulation des articles 3 et 8, *a*), de la loi du 19 avril 2017 modifiant le Code d'instruction criminelle, le Code judiciaire et la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes (publiée au *Moniteur belge* du 31 mai 2017, *erratum* au *Moniteur belge* du 12 juin 2017) et des articles 911ter, alinéas 1^{er}, 4 et 5, et 911octies, 1°, du Code judiciaire, tels qu'ils ont été modifiés par les dispositions attaquées de la loi du 19 avril 2017, a été introduit par Stijn Busschaert, Jaak Vermeiren, Albert Hannay, Jean-Luc Hublet et Trui Jonniaux.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 6745 du rôle de la Cour.

Le greffier,
F. Meersschaut

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2017/205828]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 17. Oktober 2017 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. Oktober 2017 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 3 und 8 Buchstabe *a*) des Gesetzes vom 19. April 2017 zur Abänderung des Strafprozessgesetzbuches, des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 10. April 2014 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen im Hinblick auf die Erstellung eines nationalen Registers der gerichtlichen Sachverständigen und zur Erstellung eines nationalen Registers der vereidigten Übersetzer, Dolmetscher und Übersetzer-Dolmetscher (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Mai 2017, Berichtigung im *Belgischen Staatsblatt* vom 12. Juni 2017) und der Artikel 911ter Absätze 1, 4 und 5 und 911octies Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches, abgeändert durch die angefochtenen Bestimmungen des Gesetzes vom 19. April 2017: Stijn Busschaert, Jaak Vermeiren, Albert Hannay, Jean-Luc Hublet und Trui Jonniaux.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 6745 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
F. Meersschaut

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/205930]

Résultat de la sélection comparative de conseillers - experts juridiques (m/f/x) (niveau A3), néerlandophones, pour le SPF Intérieur (Commission permanente de Contrôle linguistique). — Numéro de sélection : ANG17202

La sélection a été clôturée le 07/11/2017.

Le nombre d'apte s'élève à 1.

La liste est valable 1 an.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/205930]

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige juridisch adviseurs - experts (m/v/x) (niveau A3) voor de FOD Binnenlandse Zaken (Vaste Commissie voor Taaltoezicht). — Selectienummer: ANG17202

Deze selectie werd afgesloten op 07/11/2017.

Er is 1 geschikte.

De lijst is 1 jaar geldig.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/205907]

Résultat de la sélection comparative de soutiens juridiques, greffiers pour la Juridiction Unifiée en matière de Brevets et au Service de la Propriété Intellectuelle (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. — Numéro de sélection : ANG17239

Ladite sélection a été clôturée le 25 octobre 2017.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

La liste est valable 1 an.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/205907]

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige juridische ondersteuners Griffie Eengemaakt Octrooigerecht & Dienst Intellectuele Eigendom (m/v/x) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. — Selectienummer : ANG17239

Deze selectie werd afgesloten op 25 oktober 2017.

Er zijn 4 laureaten.

De lijst is 1 jaar geldig.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/14024]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

Mme Muriel HEYNEN et consorts ont demandé l'annulation d'une part de l'arrêté ministériel du 29 juin 2017 approuvant l'abrogation totale du plan communal d'aménagement n° 4 dit "Route de Bolland" à Herve, et d'autre part de la délibération du conseil communal de la Ville de Herve du 18 avril 2016 adoptant l'abrogation totale dudit plan communal d'aménagement.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 27 juillet 2017.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 223.372/XIII-8.132.

Pour le Greffier en chef :
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/14024]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Mevr. Muriel HEYNEN c.s. heeft de nietigverklaring gevorderd van enerzijds het ministerieel besluit van 29 juni 2017 waarbij de totale opheffing van het gemeentelijk plan van aanleg nr. 4 "Route de Bolland" genaamd te Herve wordt goedgekeurd, en van anderzijds het besluit van de gemeenteraad van de stad Herve van 18 april 2016 waarbij de totale opheffing van dat plan wordt goedgekeurd.

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 juli 2017.

Deze zaak is ingeschreven onder rolnummer G/A 223.372/XIII-8.132.

Voor de Hoofdgriffier :
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2017/14024]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Frau Muriel HEYNEN und andere haben die Nichtigerklärung eines Ministeriellen Erlasses vom 29. Juni 2017 zur Billigung der völligen Aufhebung des kommunalen Raumordnungsplans Nr. 4 in Herve, "Route de Bolland" genannt, einerseits, und des Gemeinderatsbeschlusses der Stadt Herve vom 18. April 2016 zur Billigung der völligen Aufhebung des o.a. kommunalen Raumordnungsplans, andererseits, beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 27. Juli 2017 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 223.372/XIII-8.132 in die Liste eingetragen.

Für den Chefgriffier:
Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2017/205870]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1°, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2°, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un curriculum vitae rédigé conformément au formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.just.fgov.be - emplois - Introduire votre candidature).

En outre, les candidats sont invités à transmettre une copie de leur requête au chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où la nomination doit intervenir, sauf pour une nomination en qualité de conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou en qualité de conseiller à la cour du travail pour laquelle une copie de la requête doit être transmise au président de l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2017/205870]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een curriculum vitae overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.just.fgov.be - Vacatures - Zich kandidaat stellen).

Bovendien worden de kandidaten uitgenodigd om een afschrift van hun rekwest over te maken aan de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming moet geschieden, behalve voor de benoeming tot raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof waarvoor een afschrift van het rekwest moet worden overgemaakt aan de voorzitter van de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet gebeuren.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, les juges nommés dans un tribunal de première instance et les substituts nommés près d'un parquet du procureur du Roi sont respectivement nommés à titre subsidiaire dans les autres tribunaux de première instance et près les autres parquets du ressort de la cour d'appel.

- conseiller à la cour d'appel :
- d'Anvers: 2
- de Gand : 1
- de Liège : 1

En application de l'article 43bis, § 1^{er} de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue allemande. Pour justifier de la connaissance de la langue allemande, le candidat doit soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies § 1^{er} alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Pour ces places vacantes de conseiller, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil Supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, dans un délai respectivement de nonante et cent quarante-cinq jours à compter de la publication de cette vacance.

- substitut du procureur général près la cour d'appel :
- d'Anvers: 1
- de Bruxelles : 1

En application de l'article 43bis, § 3 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats néerlandophones.

- de Mons : 2
(dont une à partir du 1^{er} janvier 2018)
- substitut général près la cour du travail de Gand : 1
(Cette place remplace celle publiée au Moniteur belge du 13 février 2017);

- juge au tribunal de première instance:

- d'Anvers: 2
- du Limbourg: 1
- de Bruxelles néerlandophone: 1
- de Bruxelles francophone: 3
(dont une à partir du 1^{er} mars 2018)
- de Louvain : 1
- du Brabant wallon : 2

(Une de ces places remplace celle publiée au Moniteur belge du 13 février 2017);

- de Flandre orientale: 3
- de Flandre occidentale : 3
- de Liège : 2
- d'Eupen : 1

(Cette place remplace celle publiée au Moniteur belge du 17 juillet 2017);

Conformément à l'article 100/1 du Code judiciaire, dans l'arrondissement d'Eupen, les juges nommés dans un tribunal sont nommés à titre subsidiaire dans les autres tribunaux de l'arrondissement.

En application de l'article 45 bis de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue allemande et qui justifie en outre par son diplôme qu'il a subi les examens de docteur, licencié ou maître en droit en langue française ou qui justifie de la connaissance de la langue française. Pour justifier de la connaissance de la langue française ou de la langue allemande, le candidat doit soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies § 1^{er} alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

- du Hainaut : 4
- substitut du procureur du Roi près le parquet :
- d'Anvers: 4
- du Limbourg: 1
- de Bruxelles : 6

(Ces places remplacent celles publiées au Moniteur belge du 17 juillet 2017);

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek worden de rechters van de rechtbanken van eerste aanleg en de substituten bij de parketten van de procureur des Konings, in subsidiaire orde benoemd respectievelijk in de andere rechtbanken van eerste aanleg en bij de andere parketten van het rechtsgebied van het hof van beroep.

- raadsheer in het hof van beroep te:
- Antwerpen: 2
- Gent: 1
- Luik: 1

In toepassing van artikel 43bis, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Duitse taal. Om de kennis van de Duitse taal te bewijzen moet de kandidaat, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Voor deze vacante betrekkingen van raadsheer hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk negentig en honderd vijftig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacature.

- substituut procureur-generaal bij het hof van beroep te:
- Antwerpen: 1
- Brussel: 1

In toepassing van artikel 43bis, § 3, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Nederlandstalige kandidaat.

- Bergen: 2
(waarvan één vanaf 1 januari 2018)
- substituut-generaal bij het arbeidshof te Gent: 1
(Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 13 februari 2017);

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te:

- Antwerpen: 2
- Limburg: 1
- Brussel Nederlandstalig: 1
- Brussel Franstalig: 3
(waarvan één vanaf 1 maart 2018)
- Leuven: 1
- Waals-Brabant: 2

(Eén van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 13 februari 2017);

- Oost-Vlaanderen: 3
- West-Vlaanderen: 3
- Luik: 2
- Eupen: 1

(Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 17 juli 2017);

In toepassing van artikel 100/1 van het Gerechtelijk Wetboek worden in het gerechtelijk arrondissement Eupen de rechters die benoemd zijn in een rechtbank, in subsidiaire orde benoemd in de andere rechtbanken van het arrondissement.

In toepassing van artikel 45 bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Duitse taal en bovendien door zijn diploma bewijst dat hij de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Frans heeft afgelegd of het bewijs levert van de kennis van de Franse taal. Om de kennis van de Franse taal of de Duitse taal te bewijzen moet de kandidaat, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

- Henegouwen: 4
- substituut-procureur des Konings bij het parket:
- Antwerpen: 4
- Limburg: 1
- Brussel: 6

(Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 17 juli 2017);

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places vacantes doivent être pourvues par la nomination de candidats qui justifient par leur diplôme avoir subi les examens de docteur, licencié ou maître en droit en langue française. Deux de ces places doivent en outre être pourvues par la nomination de candidats francophones justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

- du Brabant wallon : 1
- de Hal-Vilvorde : 2
- de Flandre orientale: 1
- de Flandre occidentale : 4
- d'Eupen: 1

(Cette place remplace celle publiée au Moniteur belge du 17 juillet 2017);

Conformément à l'article 156 du Code judiciaire, les substituts du procureur du Roi sont nommés à titre subsidiaire substitut de l'auditeur du travail.

En application de l'article 45 bis de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue allemande et qui justifie en outre par son diplôme qu'il a subi les examens de docteur, licencié ou maître en droit en langue française ou qui justifie de la connaissance de la langue française. Pour justifier de la connaissance de la langue française ou de la langue allemande, le candidat doit soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies § 1^{er} alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

- de Liège: 4

(Deux de ces places remplacent celles publiées au Moniteur belge du 26 mai 2017);

- de Namur : 2

(dont une à partir du 1^{er} septembre 2018)

(Une de ces places remplace celle publiée au Moniteur belge du 26 mai 2017);

- du Luxembourg : 2

(Ces places remplacent celles publiées au Moniteur belge du 17 juillet 2017);

- de Mons : 4

(Trois de ces places remplacent celles publiées au Moniteur belge du 17 juillet 2017);

- juge au tribunal du travail :
- de Bruxelles néerlandophone: 1
- du Brabant wallon : 1
- de Liège: 1
- substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail :
- d'Anvers: 1
- de Gand: 1
- de Liège: 1
- du Hainaut: 1
- juge au tribunal de commerce:
- d'Anvers: 2
- de Bruxelles francophone: 1
- (à partir du 1^{er} avril 2018)
- de Gand: 1
- juge au tribunal de police:
- de Bruxelles francophone: 2

(Ces places remplacent celles publiées au Moniteur belge du 17 juillet 2017);

En application de l'article 187ter du Code judiciaire, aucun candidat porteur de l'examen oral d'évaluation ne peut être nommé à ces places vacantes.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dienen deze plaatsen te worden voorzien door een benoeming van kandidaten die door hun diploma bewijzen de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Frans te hebben afgelegd. Twee van deze plaatsen dienen te worden voorzien door de benoeming Franstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Nederlandse taal.

- Waals-Brabant: 1
- Halle-Vilvoorde: 2
- Oost-Vlaanderen: 1
- West-Vlaanderen: 4
- Eupen: 1

(Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 17 juli 2017);

In toepassing van artikel 156 van het Gerechtelijk Wetboek worden de substituten van de procureur des Konings in subsidiaire orde benoemd tot substituut-arbeidsauditeur.

In toepassing van artikel 45bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Duitse taal en bovendien door zijn diploma bewijst dat hij de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Frans heeft afgelegd of het bewijs levert van de kennis van de Franse taal. Om de kennis van de Franse taal of de Duitse taal te bewijzen moet de kandidaat, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

- Luik: 4

(Twee van deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 26 mei 2017);

- Namen: 2

(waarvan één vanaf 1 september 2018)

(Eén van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 26 mei 2017);

- Luxemburg: 2

(Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 17 juli 2017);

- Bergen: 4

(Drie van deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 17 juli 2017);

- rechter in de arbeidsrechtbank te:
- Brussel Nederlandstalig: 1
- Waals-Brabant: 1
- Luik: 1
- substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te:
- Antwerpen: 1
- Gent: 1
- Luik: 1
- Henegouwen: 1
- rechter in de rechtbank van koophandel te:
- Antwerpen: 2
- Brussel Franstalig: 1
- (vanaf 1 april 2018)
- Gent: 1
- rechter in de politierechtbank te:
- Brussel Franstalig: 2

(Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 17 juli 2017);

In toepassing van art. 187ter van het Gerechtelijk Wetboek kunnen op deze betrekkingen geen kandidaten worden benoemd die houder zijn van het mondeling evaluatie-examen.

- de Flandre orientale: 1

Toute candidature à une nomination dans l'ordre judiciaire ou à une désignation de chef de corps doit être adressée, à peine de déchéance, au service RH Magistrature - notaires - huissiers de justice, **par la voie électronique** (e-mail : vacatures.roj1@just.fgov.be), dans un délai de **vingt jours** à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (art. 287sexies du Code judiciaire).

Les candidats sont invités à mentionner clairement la place vacante pour laquelle ils postulent en indiquant comme objet du mail la date de publication, le grade et la juridiction de la place vacante pour laquelle ils postulent (par exemple « MB 13/06/2016 Conseiller Cour de Cassation »). Les candidats sont invités à joindre à leur mail toutes les pièces probantes qui doivent accompagner leur candidature.

S'ils postulent pour plusieurs places vacantes, ils doivent envoyer un mail séparé pour chaque candidature. Les candidats recevront un accusé de réception électronique par retour d'e-mail.

- Oost-Vlaanderen: 1

Elke kandidaatstelling voor een benoeming in de rechterlijke orde of voor een aanwijzing als korpschef moet, op straffe van verval, worden gericht aan de dienst HR Magistratuur - notarissen - gerechtsdeurwaarders, **langs elektronische weg** (e-mail: vacatures.roj1@just.fgov.be), binnen een termijn van **twintig dagen** vanaf de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (art. 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten worden uitgenodigd om duidelijk te vermelden voor welke vacante plaats zij postuleren, door in de onderwerpregel de datum van publicatie, de graad en de jurisdictie waarvoor zij postuleren te vermelden (voorbeeld "BS 13/06/2016 raadsheer Hof van Cassatie"). De kandidaten worden gevraagd om elk stavingsstuk aan deze mail toe te voegen als een onderscheiden bijlage.

Indien zij voor meerdere verschillende vacante plaatsen postuleren, dienen zij voor elke kandidatuurstelling een afzonderlijke e-mail te sturen. De kandidaten krijgen per kerende een elektronische ontvangstmelding.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2017/205871]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1^o, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2^o, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un curriculum vitae rédigé conformément au formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.just.fgov.be - emplois - Introduire votre candidature).

En outre, les candidats sont invités à transmettre une copie de leur requête au chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où la nomination doit intervenir, sauf pour une nomination en qualité de conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou en qualité de conseiller à la cour du travail pour laquelle une copie de la requête doit être transmise au président de l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir.

- magistrat fédéral près le parquet fédéral : 4

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, deux de ces magistrats fédéraux doivent justifier par leur diplôme avoir subi les examens de docteur, licencié ou maître en droit en langue française.

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, deux de ces magistrats fédéraux doivent justifier par leur diplôme avoir subi les examens de docteur, licencié ou maître en droit en langue néerlandaise.

Toute candidature à une nomination dans l'ordre judiciaire ou à une désignation de chef de corps doit être adressée, à peine de déchéance, au service RH Magistrature - notaires - huissiers de justice, **par la voie électronique** (e-mail : vacatures.roj1@just.fgov.be), dans un délai de **vingt jours** à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (art. 287sexies du Code judiciaire).

Les candidats sont invités à mentionner clairement la place vacante pour laquelle ils postulent en indiquant comme objet du mail la date de publication, le grade et la juridiction de la place vacante pour laquelle ils postulent (par exemple « MB 13/06/2016 Conseiller Cour de Cassation »). Les candidats sont invités à joindre à leur mail toutes les pièces probantes qui doivent accompagner leur candidature.

S'ils postulent pour plusieurs places vacantes, ils doivent envoyer un mail séparé pour chaque candidature. Les candidats recevront un accusé de réception électronique par retour d'e-mail.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2017/205871]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingsstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een curriculum vitae overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.just.fgov.be - Vacatures - Zich kandidaat stellen).

Bovendien worden de kandidaten uitgenodigd om een afschrift van hun verzoek over te maken aan de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming moet geschieden, behalve voor de benoeming tot raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof waarvoor een afschrift van het verzoek moet worden overgemaakt aan de voorzitter van de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet gebeuren.

- federaal magistrat bij het federaal parket: 4

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken moeten twee van deze federale magistraten door hun diploma bewijzen dat zij de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Frans hebben afgelegd.

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken moeten twee van deze federale magistraten door hun diploma bewijzen dat zij de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd.

Elke kandidaatstelling voor een benoeming in de rechterlijke orde of voor een aanwijzing als korpschef moet, op straffe van verval, worden gericht aan de dienst HR Magistratuur - notarissen - gerechtsdeurwaarders, **langs elektronische weg** (e-mail: vacatures.roj1@just.fgov.be), binnen een termijn van **twintig dagen** vanaf de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (art. 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten worden uitgenodigd om duidelijk te vermelden voor welke vacante plaats zij postuleren, door in de onderwerpregel de datum van publicatie, de graad en de jurisdictie waarvoor zij postuleren te vermelden (voorbeeld "BS 13/06/2016 raadsheer Hof van Cassatie"). De kandidaten worden gevraagd om elk stavingsstuk aan deze mail toe te voegen als een onderscheiden bijlage.

Indien zij voor meerdere verschillende vacante plaatsen postuleren, dienen zij voor elke kandidatuurstelling een afzonderlijke e-mail te sturen. De kandidaten krijgen per kerende een elektronische ontvangstmelding.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Olen

De gemeenteraad van 8 november 2017, heeft voorlopig aanvaard om het tracé van Buurtweg 41 gedeeltelijk af te schaffen en het tracé van Buurtwegen 18 en 24 gedeeltelijk te wijzigen en heeft in dit kader de ontwerp rooilijnplannen voor buurtwegen 18 en 24 voorlopig vastgesteld.

Het college van burgemeester en schepenen organiseert het openbaar onderzoek dat loopt van 14 november tot 14 december 2017.

Dit dossier ligt ter inzage in het boekelhuis, Boekel 7, in Olen tijdens de openingsuren.

Bezwaren en opmerkingen over deze aanvraag worden tijdens de periode van het openbaar onderzoek en uiterlijk op 14 december 2017 via aangetekende brief gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Dorp 1, in 2250 Olen of afgegeven tegen ontvangstbewijs bij Mens en Ruimte, Boekel 7, in Olen.

(10668)

Gemeente Lubbeek

Aankondiging openbaar onderzoek

Het College van burgemeester en schepenen van Lubbeek maakt bekend dat de gemeenteraad op 25 oktober 2017 het ontwerp gemeentelijk uitvoeringsplan "Bedrijvenzone Lubbeek St. Bernard" voorlopig heeft vastgesteld. Het ontwerp bestaat uit een toelichtingsnota, een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften. Over dit ontwerp GRUP wordt een openbaar onderzoek gehouden van maandag 4 december 2017 tot en met vrijdag 2 februari 2018. Het ontwerp ligt ter inzage bij de dienst omgevingsvergunningen, Gellenberg 16, 3210 Lubbeek, iedere werkdag, van 8 u. 30 m. tot 11 u. 55 m., dinsdag- en woensdagnamiddag, van 12 u. 30 m. tot 16 uur, en donderdagavond, van 17 u. 30 m. tot 19 u. 45 m.

Iedereen die bezwaren of opmerkingen wil formuleren, dient deze aangetekend te versturen aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p/a Gellenberg 16, 3210 Lubbeek, uiterlijk op vrijdag 2 februari 2018 ofwel tegen ontvangstbewijs afgegeven op de dienst Omgevingsvergunningen, Gellenberg 16, 3210 Lubbeek.

Er zal eveneens een infovergadering gehouden worden op donderdag 21 december 2017, om 19 u. 30 m., in de raadzaal van het gemeentehuis.

(10669)

Gemeente Nazareth

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Nazareth, maakt bekend dat een onderzoek de commodo et incommodo is geopend aangaande de wijziging van het tracé van Voetweg nr. 43 en bijhorend nieuw gemeentelijk rooilijnplan, te Nazareth.

De desbetreffende plannen liggen ter inzage in het gemeentehuis van Nazareth, Dorp 1, 9810 Nazareth – dienst stedenbouw – vanaf 14 november 2017, tot en met 13 december 2017, tijdens de openingsuren van het loket stedenbouw.

Gedurende bovenvermelde periode kunnen eventuele bezwaren en opmerkingen schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen, Dorp 1, 9810 Nazareth, worden gericht.

(10740)

Gemeente Nazareth

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Nazareth, maakt bekend dat een onderzoek de commodo et incommodo is geopend aangaande de wijziging van het tracé van Voetweg nr. 37 en bijhorend nieuw gemeentelijk rooilijnplan, te Nazareth.

De desbetreffende plannen liggen ter inzage in het gemeentehuis van Nazareth, Dorp 1, 9810 Nazareth – dienst stedenbouw – vanaf 14 november 2017, tot en met 13 december 2017, tijdens de openingsuren van het loket stedenbouw.

Gedurende bovenvermelde periode kunnen eventuele bezwaren en opmerkingen schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen, Dorp 1, 9810 Nazareth, worden gericht.

(10741)

Gemeente Dilbeek

Definitieve vaststelling

Het college van burgemeester en schepenen brengt overeenkomstig artikel 10 van het Decreet van 8 mei 2009, houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen, ter kennis van het publiek dat de gemeenteraad van de gemeente Dilbeek in zitting van 17 oktober 2017, de gemeentelijke rooilijnplannen voor het project « Herinrichting Bodegemstraat – Ternatstraat te Sint-Martens-Bodegem (Dilbeek) » van het studie bureau Arcadis d.d. 19 april 2017, projectnummer BE0100010209, plannrs. 2/3 en 3/3, definitief heeft vastgesteld. Dit rooilijnplan treedt in werking veertien dagen na de bekendmaking van de definitieve vaststelling in het *Belgisch Staatsblad*.

(10743)

Gemeente Haachte

Openbaar onderzoek

Gedeeltelijke wijziging/verlegging van Voetweg nr. 22 (Bukenstraat) en gedeeltelijke wijziging van het rooilijnplan. Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat een openbaar onderzoek werd ingesteld in uitvoering van de gemeenteraadsbeslissing van 23 oktober 2017 betreffende de aanvraag ingediend door mevrouw Ingrid Vandenberghe, Woeringstraat 59, te 3150 Haacht, strekkende tot gedeeltelijke wijziging/verlegging van voetweg nr. 22 (Bukenstraat) en de gedeeltelijke wijziging van het rooilijnplan - atlas der buurtwegen van Tildonk.

Datum van aanplakking 14 november 2017.

Datum van opening openbaar onderzoek 15 november 2017

Datum van sluiting van openbaar onderzoek 14 december 2017

Het dossier ligt ter inzage van het publiek op de technische dienst van de gemeente Haacht, Wespelaarsesteenweg 85, elke werkdag, tijdens de diensturen, vanaf de datum van opening tot de datum van sluiting van het onderzoek.

De personen die tegen dit ontwerp bezwaren willen inbrengen, kunnen gedurende voormelde termijn deze schriftelijk doen geworden aan het gemeentebestuur.

Mondelinge bezwaren worden aanvaard bij sluiting van het onderzoek, ten gemeentehuize, op bovenvermelde datum en uur.

Haacht, 31 oktober 2017. (10745)

—————
Gemeente Haacht
—

Openbaar onderzoek

Gedeeltelijke wijziging/verlegging van Buurtweg nr. 36 (Molenveld) en gedeeltelijke wijziging van het rooilijnplan. Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat een openbaar onderzoek werd ingesteld in uitvoering van de gemeenteraadsbeslissing van 23 oktober 2017 betreffende de aanvraag ingediend door de heer Sven Vermeulen, Achiel Cleynhenslaan 196, te 3140 Keerbergen, strekkende tot gedeeltelijke wijziging/verlegging van Buurtweg nr. 36 (Molenveld) en de gedeeltelijke wijziging van het rooilijnplan - atlas der buurtwegen van Haacht.

Datum van aanplakking 14 november 2017.

Datum van opening openbaar onderzoek 15 november 2017.

Datum van sluiting van openbaar onderzoek 14 december 2017.

Het dossier ligt ter inzage van het publiek op de technische dienst van de gemeente Haacht, Wespelaarsesteenweg 85, elke werkdag, tijdens de diensturen, vanaf de datum van opening tot de datum van sluiting van het onderzoek.

De personen die tegen dit ontwerp bezwaren willen inbrengen, kunnen gedurende voormelde termijn deze schriftelijk doen geworden aan het gemeentebestuur.

Mondelinge bezwaren worden aanvaard bij sluiting van het onderzoek, ten gemeentehuize, op bovenvermelde datum en uur.

Haacht, 31 oktober 2017. (10746)

—————
Gemeente Haacht
—

Openbaar onderzoek

Gedeeltelijke wijziging/verlegging van Buurtweg nr. 1 (Lipsestraat) en gedeeltelijke wijziging van het rooilijnplan. Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat een openbaar onderzoek werd ingesteld in uitvoering van de gemeenteraadsbeslissing van 23 oktober 2017 betreffende de aanvraag ingediend door de heer Joeri Ven, Lipsestraat 170, te 3150 Haacht, strekkende tot gedeeltelijke wijziging/verlegging van Buurtweg nr. 1 (Lipsestraat) en de gedeeltelijke wijziging van het rooilijnplan - atlas der buurtwegen van Tildonk.

Datum van aanplakking 14 november 2017.

Datum van opening openbaar onderzoek 15 november 2017.

Datum van sluiting van openbaar onderzoek 14 december 2017.

Het dossier ligt ter inzage van het publiek op de technische dienst van de gemeente Haacht, Wespelaarsesteenweg 85, elke werkdag, tijdens de diensturen, vanaf de datum van opening tot de datum van sluiting van het onderzoek.

De personen die tegen dit ontwerp bezwaren willen inbrengen, kunnen gedurende voormelde termijn deze schriftelijk doen geworden aan het gemeentebestuur.

Mondelinge bezwaren worden aanvaard bij sluiting van het onderzoek, ten gemeentehuize, op bovenvermelde datum en uur.

Haacht, 31 oktober 2017. (10747)

Gemeente Haacht
—

Openbaar onderzoek

Gedeeltelijke wijziging/verlegging van Buurtweg nr. 14 (Hooiberg) en gedeeltelijke wijziging van het rooilijnplan. Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat een openbaar onderzoek werd ingesteld in uitvoering van de gemeenteraadsbeslissing van 23 oktober 2017 betreffende de aanvraag ingediend door de heer en mevrouw Janssens-Longin, Hooiberg 60, te 3150 Haacht, strekkende tot gedeeltelijke wijziging/verlegging van buurtweg nr. 14 (Hooiberg) en de gedeeltelijke wijziging van het rooilijnplan - atlas der buurtwegen van Haacht.

Datum van aanplakking 14 november 2017.

Datum van opening openbaar onderzoek 15 november 2017.

Datum van sluiting van openbaar onderzoek 14 december 2017.

Het dossier ligt ter inzage van het publiek op de technische dienst van de gemeente Haacht, Wespelaarsesteenweg 85, elke werkdag, tijdens de diensturen, vanaf de datum van opening tot de datum van sluiting van het onderzoek.

De personen die tegen dit ontwerp bezwaren willen inbrengen, kunnen gedurende voormelde termijn deze schriftelijk doen geworden aan het gemeentebestuur.

Mondelinge bezwaren worden aanvaard bij sluiting van het onderzoek, ten gemeentehuize, op bovenvermelde datum en uur.

Haacht, 31 oktober 2017. (10748)

**Assemblées générales
et avis aux actionnaires**
—

**Algemene vergaderingen
en berichten aan aandeelhouders**
—————

**KBC Equisafe
Openbare Bevek naar Belgisch recht - AICB**

Ondernemingsnummer : 0452.377.514
Havenlaan 2, 1080 Brussel
—

Bericht aan de aandeelhouders

Oproepingsbericht voor de gewone Algemene Vergadering

De aandeelhouders van KBC Equisafe (Openbare Bevek naar Belgisch recht) worden opgeroepen tot het bijwonen van de Algemene Vergadering die zal plaatsvinden op 29 november 2017 in de gebouwen van KBC BANK NV, Havenlaan 2 te Brussel, om 12 uur.

Dagorde

1. Kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris van de Vennootschap per compartiment over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

2. Goedkeuring van de jaarrekening van de Vennootschap over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en van het voorstel tot winstbestemming per compartiment.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist de jaarrekening van het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en het voorstel tot winstbestemming per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris van de Vennootschap per compartiment voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering verleent kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris van de Vennootschap voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

4. Kennisname van het ontslag van Wouter Vanden Eynde.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering neemt kennis van het ontslag van Wouter Vanden Eynde als bestuurder van de Vennootschap met ingang van 1 mei 2017.

5. Bekrachtiging van de coöptatie en de benoeming van Wilfried Kupers.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om de coöptatie van Wilfried Kupers tot bestuurder van de vennootschap te bekrachtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Wouter Vanden Eynde, met ingang van 1 mei 2017 tot de jaarvergadering van 2018.

6. Herbenoeming van de commissaris.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e. CVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Maurice Vrolix, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de FSMA, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor de wettelijke periode van 3 jaar, tot en met de jaarvergadering van 2020. De bezoldiging van de commissaris voor de jaarlijkse audit wordt vastgelegd op EUR 1.082 excl. BTW per gestructureerd compartiment.

7. Sluiting van de vereffening van vervallen compartimenten.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist tot de sluiting van de vereffening van de compartimenten die het afgelopen boekjaar op eindvervaldag kwamen.

8. Varia

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is. Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het deelbewijs dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. De aandeelhouders mogen zich laten vertegenwoordigen. Deze vertegenwoordiger dient in het bezit te zijn van een schriftelijke ondertekende volmacht.

Ingevolge artikel 14 van de statuten dienen eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen vóór 23 november 2017 schriftelijk de Raad van Bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal deelbewijzen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de Algemene Vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van Vennootschappen.

De aandeelhouders mogen eventuele vragen die zij willen stellen tijdens de Algemene Vergadering op voorhand doorsturen naar vragenAVfondsen@kbc.be

Het (vereenvoudigd) prospectus, (eventueel) de essentiële beleggersinformatie en de meest recente financiële verslagen zullen gratis beschikbaar zijn aan de loketten van de instellingen die de financiële dienst verlenen, met name KBC BANK NV of CBC BANQUE SA, of op www.kbcam.be, onder andere in het Nederlands.

De Raad van Bestuur van KBC Equisafe.
(10670)

Optimum Fund Openbare Bevek naar Belgisch recht - ICBE

Ondernemingsnummer : 0882.423.054
Havenlaan 2, 1080 Brussel

Bericht aan de aandeelhouders

Oproepingsbericht voor de gewone Algemene Vergadering

De aandeelhouders van Optimum Fund (Openbare Bevek naar Belgisch recht) worden opgeroepen tot het bijwonen van de Algemene Vergadering die zal plaatsvinden op 29 november 2017 in de gebouwen van KBC BANK NV, Havenlaan 2, te Brussel, om 14 uur.

Dagorde

1. Kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris van de Vennootschap per compartiment over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

2. Goedkeuring van de jaarrekening van de Vennootschap over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en van het voorstel tot winstbestemming per compartiment.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist de jaarrekening van het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en het voorstel tot winstbestemming per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris van de Vennootschap per compartiment voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering verleent kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris van de Vennootschap voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

4. Kennisname van het ontslag van Wouter Vanden Eynde.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering neemt kennis van het ontslag van Wouter Vanden Eynde als bestuurder van de Vennootschap met ingang van 1 mei 2017.

5. Bekrachtiging van de coöptatie en de benoeming van Wilfried Kupers.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om de coöptatie van Wilfried Kupers tot bestuurder van de vennootschap te bekrachtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Wouter Vanden Eynde, met ingang van 1 mei 2017 tot de jaarvergadering van 2018.

6. Bezoldiging van de commissaris.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist dat de bezoldiging van de Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e. CVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Maurice Vrolix, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de FSMA, commissaris voor de jaarlijkse audit wordt vastgelegd op EUR 1.844 excl. BTW per niet-gestructureerd compartiment en op EUR 1.082 excl. BTW per gestructureerd compartiment.

7. Sluiting van de vereffening van vervallen compartimenten.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist tot de sluiting van de vereffening van de compartimenten die het afgelopen boekjaar op eindvervaldag kwamen.

8. Varia

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is. Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het deelbewijs dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. De aandeelhouders mogen zich laten vertegenwoordigen. Deze vertegenwoordiger dient in het bezit te zijn van een schriftelijke ondertekende volmacht.

Ingevolge artikel 14 van de statuten dienen eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen vóór 23 november 2017 schriftelijk de Raad van Bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal deelbewijzen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de Algemene Vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van Vennootschappen.

De aandeelhouders mogen eventuele vragen die zij willen stellen tijdens de Algemene Vergadering op voorhand doorsturen naar vragenAVfondsen@kbc.be

Het (vereenvoudigd) prospectus, (eventueel) de essentiële beleggersinformatie en de meest recente financiële verslagen zullen gratis beschikbaar zijn aan de loketten van de instellingen die de financiële dienst verlenen, met name KBC BANK NV, of op www.kbcam.be, onder andere in het Nederlands en het Engels.

De Raad van Bestuur van Optimum Fund.
(10671)

KBC Select Immo
Openbare Bevek naar Belgisch recht - ICBE

Ondernemingsnummer : 0454.712.244
 Havenlaan 2, 1080 Brussel

—
Bericht aan de aandeelhouders

Oproepingsbericht voor de gewone Algemene Vergadering

De aandeelhouders van KBC Eco Fund (Openbare Bevek naar Belgisch recht) worden opgeroepen tot het bijwonen van de Algemene Vergadering die zal plaatsvinden op 29 november 2017 in de gebouwen van KBC BANK NV, Havenlaan 2 te Brussel, om 10 uur

Dagorde

1. Kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris van de Vennootschap per compartiment over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

2. Goedkeuring van de jaarrekening van de Vennootschap over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en van het voorstel tot winstbestemming per compartiment.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist de jaarrekening van het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en het voorstel tot winstbestemming per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris van de Vennootschap per compartiment voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering verleent kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris van de Vennootschap voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

4. Kennisname van het ontslag van Wouter Vanden Eynde en Luc Vanbriel.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering neemt kennis van het ontslag van Wouter Vanden Eynde als bestuurder van de Vennootschap met ingang van 1 mei 2017 en van Luc Vanbriel met ingang van 1 juli 2017.

5. Bekrachtiging van de coöptatie en de benoeming van Wilfried Kupers en Tom Mermuys.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om de coöptatie van Wilfried Kupers tot bestuurder van de vennootschap te bekrachtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Wouter Vanden Eynde, met ingang van 1 mei 2017 tot de jaarvergadering van 2018, en om de coöptatie van Tom Mermuys tot bestuurder van de vennootschap te bekrachtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Luc Vanbriel, met ingang van 1 juli 2017 tot de jaarvergadering van 2018.

6. Herbenoeming van de commissaris.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e. CVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Maurice Vrolix, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de FSMA, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor de wettelijke periode van 3 jaar, tot en met de jaarvergadering van 2020. De bezoldiging van de commissaris voor de jaarlijkse audit wordt vastgelegd op EUR 1.844 excl. BTW per niet-gestructureerd compartiment.

7. Varia

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is. Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het deelbewijs dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. De aandeelhouders mogen zich laten vertegenwoordigen. Deze vertegenwoordiger dient in het bezit te zijn van een schriftelijke ondertekende volmacht.

Ingevolge artikel 14 van de statuten dienen eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen vóór 23 november 2017 schriftelijk de Raad van Bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal deelbewijzen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen.

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de Algemene Vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van Vennootschappen.

De aandeelhouders mogen eventuele vragen die zij willen stellen tijdens de Algemene Vergadering op voorhand doorsturen naar vragenAVfondsen@kbc.be

Het (vereenvoudigd) prospectus, (eventueel) de essentiële beleggersinformatie en de meest recente financiële verslagen zullen gratis beschikbaar zijn aan de loketten van de instellingen die de financiële dienst verlenen, met name KBC BANK NV, CBC BANQUE SA, of op www.kbcam.be, onder andere in het Nederlands en Engels.

De Raad van Bestuur van KBC Select Immo.
 (10672)

Perspective
Openbare Bevek naar Belgisch recht - ICBE

Ondernemingsnummer : 0559.798.678
 Havenlaan 2, 1080 Brussel

—
Bericht aan de aandeelhouders

Oproepingsbericht voor de gewone Algemene Vergadering

De aandeelhouders van Perspective (Openbare Bevek naar Belgisch recht) worden opgeroepen tot het bijwonen van de Algemene Vergadering die zal plaatsvinden op 29 november 2017 in de gebouwen van KBC BANK NV, Havenlaan 2, te Brussel, om 15 uur.

Dagorde

1. Kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris van de Vennootschap per compartiment over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

2. Goedkeuring van de jaarrekening van de Vennootschap over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en van het voorstel tot winstbestemming per compartiment.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist de jaarrekening van het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en het voorstel tot winstbestemming per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris van de Vennootschap per compartiment voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering verleent kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris van de Vennootschap voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

4. Kennisname van het ontslag van Wouter Vanden Eynde en Luc Vanbriel.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering neemt kennis van het ontslag van Wouter Vanden Eynde als bestuurder van de Vennootschap met ingang van 1 mei 2017 en van Luc Vanbriel met ingang van 1 juli 2017.

5. Bekrachtiging van de coöptatie en de benoeming van Wilfried Kupers en Tom Mermuys.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om de coöptatie van Wilfried Kupers tot bestuurder van de vennootschap te bekrachtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Wouter Vanden Eynde, met ingang van 1 mei 2017 tot de jaarvergadering van 2018, en om de coöptatie van Tom Mermuys tot bestuurder van de vennootschap te bekrachtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Luc Vanbriel, met ingang van 1 juli 2017 tot de jaarvergadering van 2018.

6. Herbenoeming van de commissaris.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e. CVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Maurice Vrolix, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de FSMA, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor de wettelijke periode van 3 jaar, tot en met de jaarvergadering van 2020. De bezoldiging van de commissaris voor de jaarlijkse audit wordt vastgelegd op EUR 1.082 excl. BTW per gestructureerd compartiment.

7. Varia

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is. Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem.

Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het deelbewijs dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. De aandeelhouders mogen zich laten vertegenwoordigen. Deze vertegenwoordiger dient in het bezit te zijn van een schriftelijke ondertekende volmacht.

Ingevolge artikel 14 van de statuten dienen eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen vóór 23 november 2017 schriftelijk de Raad van Bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal deelbewijzen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de Algemene Vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van Vennootschappen.

De aandeelhouders mogen eventuele vragen die zij willen stellen tijdens de Algemene Vergadering op voorhand doorsturen naar vragenAVfondsen@kbc.be

Het (vereenvoudigd) prospectus, (eventueel) de essentiële beleggersinformatie en de meest recente financiële verslagen zullen gratis beschikbaar zijn aan de loketten van de instellingen die de financiële dienst verlenen, met name KBC BANK NV of CBC BANQUE SA, of op www.kbcam.be, onder andere in het Nederlands en Engels.

De Raad van Bestuur van Perspective.
(10673)

KBC Master Fund
Openbare Bevek naar Belgisch recht - ICBE

Ondernemingsnummer : 0451.407.811
Havenlaan 2, 1080 Brussel

Bericht aan de aandeelhouders

Oproepingsbericht voor de gewone Algemene Vergadering

De aandeelhouders van KBC Master Fund (Openbare Bevek naar Belgisch recht) worden opgeroepen tot het bijwonen van de Algemene Vergadering die zal plaatsvinden op 29 november 2017 in de gebouwen van KBC BANK NV, Havenlaan 2, te Brussel, om 9 uur.

Dagorde

1. Kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris van de Vennootschap per compartiment over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

2. Goedkeuring van de jaarrekening van de Vennootschap over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en van het voorstel tot winstbestemming per compartiment.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist de jaarrekening van het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en het voorstel tot winstbestemming per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris van de Vennootschap per compartiment voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering verleent kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris van de Vennootschap voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

4. Kennisname van het ontslag van Wouter Vanden Eynde en Luc Vanbriel.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering neemt kennis van het ontslag van Wouter Vanden Eynde als bestuurder van de Vennootschap met ingang van 1 mei 2017 en van Luc Vanbriel met ingang van 1 juli 2017.

5. Bekrachtiging van de coöptatie en de benoeming van Wilfried Kupers en Tom Mermuys.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om de coöptatie van Wilfried Kupers tot bestuurder van de vennootschap te bekrachtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Wouter Vanden Eynde, met ingang van 1 mei 2017 tot de jaarvergadering van 2018, en om de coöptatie van Tom Mermuys tot bestuurder van de vennootschap te bekrachtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Luc Vanbriel, met ingang van 1 juli 2017 tot de jaarvergadering van 2018.

6. Herbenoeming van de commissaris.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e. CVBA, met als vertegenwoordigend venoot de heer Maurice Vrolix, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de FSMA, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor de wettelijke periode van 3 jaar, tot en met de jaarvergadering van 2020. De bezoldiging van de commissaris voor de jaarlijkse audit wordt vastgelegd op EUR 1.844 excl. BTW per niet-gestructureerd compartiment.

7. Varia

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is. Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het deelbewijs dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. De aandeelhouders mogen zich laten vertegenwoordigen. Deze vertegenwoordiger dient in het bezit te zijn van een schriftelijke ondertekende volmacht.

Ingevolge artikel 14 van de statuten dienen eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen vóór 23 november 2017 schriftelijk de Raad van Bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal deelbewijzen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de Algemene Vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van Vennootschappen.

De aandeelhouders mogen eventuele vragen die zij willen stellen tijdens de Algemene Vergadering op voorhand doorsturen naar vragenAVfondsen@kbc.be

Het (vereenvoudigd) prospectus, (eventueel) de essentiële beleggersinformatie en de meest recente financiële verslagen zullen gratis beschikbaar zijn aan de loketten van de instellingen die de financiële dienst verlenen, met name KBC BANK NV of CBC BANQUE SA, of op www.kbcam.be, onder andere in het Nederlands en Engels.

De Raad van Bestuur van KBC Master Fund.
(10674)

KBC Eco Fund
Openbare Bevek naar Belgisch recht - ICBE

Ondernemingsnummer : 0446.922.055
Havenlaan 2, 1080 Brussel

Bericht aan de aandeelhouders

Oproepingsbericht voor de gewone Algemene Vergadering

De aandeelhouders van KBC Eco Fund (Openbare Bevek naar Belgisch recht) worden opgeroepen tot het bijwonen van de Algemene Vergadering die zal plaatsvinden op 29 november 2017 in de gebouwen van KBC BANK NV, Havenlaan 2, te Brussel, om 11 uur.

Dagorde

1. Kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris van de Vennootschap per compartiment over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

2. Goedkeuring van de jaarrekening van de Vennootschap over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en van het voorstel tot winstbestemming per compartiment.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist de jaarrekening van het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017 en het voorstel tot winstbestemming per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris van de Vennootschap per compartiment voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering verleent kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris van de Vennootschap voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2017.

4. Kennisname van het ontslag van Wouter Vanden Eynde en Luc Vanbriel.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering neemt kennis van het ontslag van Wouter Vanden Eynde als bestuurder van de Vennootschap met ingang van 1 mei 2017 en van Luc Vanbriel met ingang van 1 juli 2017.

5. Bekrachtiging van de coöptatie en de benoeming van Wilfried Kupers en Tom Mermuys.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om de coöptatie van Wilfried Kupers tot bestuurder van de vennootschap te bekrachtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Wouter Vanden Eynde, met ingang van 1 mei 2017 tot de jaarvergadering van 2018, en om de coöptatie van Tom Mermuys tot bestuurder van de vennootschap te bekrachtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Luc Vanbriel, met ingang van 1 juli 2017 tot de jaarvergadering van 2018.

6. Herbenoeming van de commissaris.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e. CVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Maurice Vrolix, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de FSMA, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor de wettelijke periode van 3 jaar, tot en met de jaarvergadering van 2020. De bezoldiging van de commissaris voor de jaarlijkse audit wordt vastgelegd op EUR 1.844 excl. BTW per niet-gestructureerd compartiment.

7. Varia

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is. Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het deelbewijs dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. De aandeelhouders mogen zich laten vertegenwoordigen. Deze vertegenwoordiger dient in het bezit te zijn van een schriftelijke ondertekende volmacht.

Ingevolge artikel 14 van de statuten dienen eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen vóór 23 november 2017 schriftelijk de Raad van Bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal deelbewijzen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de Algemene Vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van Vennootschappen.

De aandeelhouders mogen eventuele vragen die zij willen stellen tijdens de Algemene Vergadering op voorhand doorsturen naar vragenAVfondsen@kbc.be

Het (vereenvoudigd) prospectus, (eventueel) de essentiële beleggersinformatie en de meest recente financiële verslagen zullen gratis beschikbaar zijn aan de loketten van de instellingen die de financiële dienst verlenen, met name KBC BANK NV of CBC BANQUE SA, of op www.kbcam.be, onder andere in het Nederlands en Engels.

De Raad van Bestuur van KBC Eco Fund.
(10675)

CAMPINE naamloze vennootschap
Nijverheidsstraat 2, 2340 Beerse

Ondernemingsnummer : 0403.807.337

*Bijeenroeping buitengewone algemene vergadering
van 14 december 2017*

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd op de Buitengewone Algemene Vergadering der aandeelhouders, die zal gehouden worden op donderdag 14 december 2017, te 15 uur, in het Hilton hotel, Groenplaats 32, 2000 Antwerpen.

De agenda van deze Buitengewone Algemene Vergadering der aandeelhouders luidt als volgt :

1. Statutenwijzigingen (in aanwezigheid van notaris Marie-Ghislaine Brosens) :

a. Artikel 7, vernieuwing van de bevoegdheidsdelegatie aan de raad van bestuur i.h.k.v. het toegestane kapitaal;

Voorstel tot besluit : De Buitengewone Algemene Vergadering beslist om de machtiging van de raad van bestuur te hernieuwen om het maatschappelijk kapitaal in één of meer malen te verhogen met een bedrag van vier miljoen euro (4.000.000 EUR) en dit gedurende een periode van vijf jaar na de bekendmaking van de statutenwijziging.

De Buitengewone Algemene Vergadering beslist bijgevolg om over te gaan tot wijziging van de 2de paragraaf van artikel 7 van de statuten van de Vennootschap teneinde de woorden « twaalf mei tweeduizend en drie » te vervangen door de woorden « [veertien december tweeduizend zeventien (14 december 2017)] ».

b. Artikel 12, vernieuwing van de bevoegdheidsdelegatie aan de raad van bestuur m.b.t. het verkrijgen van eigen aandelen;

Voorstel tot besluit : De Buitengewone Algemene Vergadering beslist om de machtiging van de raad van bestuur te hernieuwen, om, met inachtneming van de door de wet bepaalde voorwaarde, voor rekening van de Vennootschap, maximum het aantal eigen aandelen te verkrijgen waarvan de gezamenlijke fractiewaarde niet hoger is dan twintig procent van het geplaatst kapitaal, en dit gedurende een periode van vijf jaar na de bekendmaking van de statutenwijziging. Tevens beslist de Buitengewone Algemene Vergadering om de raad van bestuur opnieuw te machtigen om, zonder voorafgaandelijk besluit van de Buitengewone Algemene Vergadering en voor rekening van de Vennootschap, eigen aandelen te verkrijgen wanneer deze verkrijging noodzakelijk is ter voorkoming van een dreigend ernstig nadeel voor de Vennootschap, en dit gedurende een periode van drie jaar na de bekendmaking van de statutenwijziging.

De Buitengewone Algemene Vergadering beslist bijgevolg om over te gaan tot wijziging van de 2de paragraaf van artikel 12 van de statuten van de Vennootschap teneinde de woorden « 10 mei 2011 » te vervangen door de woorden « [veertien december tweeduizend zeventien (14 december 2017)] », alsook tot wijziging van de laatste zin van de 2de paragraaf van artikel 12 van de statuten van de Vennootschap teneinde de woorden « 25 november 2014 » te vervangen door de woorden « [veertien december tweeduizend zeventien (14 december 2017)] ».

c. Artikel 23, vergoeding van de leden van de raad van bestuur;

Voorstel tot besluit : De Buitengewone Algemene Vergadering beslist om de 2de paragraaf van artikel 23 van de statuten van de Vennootschap te vervangen door de volgende tekst :

« Elke bestuurder ontvangt per volledig boekjaar dat hij zijn mandaat uitoefent een vergoeding die voor het boekjaar 2017 dertienduizend vijfhonderd euro (13.500 €) bruto bedraagt, onafhankelijk van winst of verlies. De voorzitter van de raad van bestuur ontvangt, per volledig boekjaar dat hij zijn mandaat uitoefent, een vergoeding die voor het boekjaar 2017 zevententwintigduizend euro (27.000 €) bruto bedraagt, onafhankelijk van winst of verlies. De voornoemde bedragen worden automatisch verhoogd met tweehonderd vijftig euro (250 €), wat de vergoeding van de bestuurders betreft, en vijfhonderd euro (500 €), wat de vergoeding van de voorzitter van de raad van bestuur betreft, op de eerste dag van elk boekjaar met ingang vanaf tweeduizend achttien. »

De Buitengewone Algemene Vergadering beslist voorts om een vierde paragraaf toe te voegen aan artikel 23 van de statuten van de Vennootschap luidende als volgt :

« De leden van het auditcomité, het strategiecomité en van het benoemings- en remuneratiecomité krijgen elk een vergoeding gelijk aan duizend tweehonderd vijftig euro (1.250 €) per vergadering waaraan zij deelnemen, behoudens indien de vergadering van het comité plaatsvindt onmiddellijk na of voor een vergadering van de raad van bestuur. »

d. Artikel 26, verplaatsing van de datum van de jaarlijkse algemene vergadering naar de vierde dinsdag van de maand mei;

Voorstel tot besluit : De Buitengewone Algemene Vergadering beslist om artikel 26 van de statuten van de Vennootschap te wijzigen teneinde de datum van de jaarlijkse algemene vergadering te verplaatsen naar de vierde dinsdag van de maand mei.

De Buitengewone Algemene Vergadering beslist bijgevolg om over te gaan tot wijziging van artikel 26 van de statuten teneinde het woord « tweede » te vervangen door het woord « vierde ».

e. Artikel 39, bedrag van de tantième van de voorzitter van de raad van bestuur;

Voorstel tot besluit : De Buitengewone Algemene Vergadering beslist om artikel 39 van de statuten te wijzigen teneinde de tantième van de voorzitter van de raad van bestuur vast te leggen op het dubbel van de tantième van de bestuurders.

De Buitengewone Algemene Vergadering beslist bijgevolg om een vijfde paragraaf toe te voegen aan artikel 39 van de statuten van de Vennootschap luidende als volgt :

« De tantième toegewezen aan de voorzitter van de raad van bestuur is gelijk aan het dubbel van de tantième toegewezen aan een bestuurder overeenkomstig de vorige paragraaf. »

f. Volmacht voor de coördinatie van de statuten en voor de formaliteiten.

Voorstel tot besluit : De Buitengewone Algemene Vergadering beslist om een bijzondere volmacht te verlenen aan Mr. Marie-Ghislaine Brosens, notaris te Beerse, teneinde de gecoördineerde tekst van de statuten van de Vennootschap op te stellen, te ondertekenen en neer te leggen op de griffie van de bevoegde rechtbank van koophandel, overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake, alsook voor de vervulling van de formaliteiten bij een ondernemingsloket met het oog op de inschrijving/aanpassing van de gegevens in de Kruispuntbank van Ondernemingen, en, desgevallend, bij de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, te verzekeren. Voorts beslist de Buitengewone Algemene Vergadering om volmacht te geven aan elke bestuurder ten einde al het nodige te doen met betrekking tot het uitvoeren van de genomen besluiten.

2. Kennisname wijziging van het dagelijks bestuur

De Buitengewone Algemene Vergadering neemt akte van het ontslag van de heer Geert Krekel, wonende te Nederland, 4851 ER Ulvenhout, Vinkenbos 2, als bestuurder en als gedelegeerd bestuurder van de Vennootschap en dit met ingang vanaf 23 augustus 2017, alsook van de benoeming van Zendics BVBA, een vennootschap opgericht naar Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te België, 9600 Ronse, Mussenstraat 37, ingeschreven bij de Kruispuntbank voor Ondernemingen onder het nummer 0894.851.724, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger de heer Willem De Vos, belast met het dagelijks bestuur (gedelegeerd-bestuurder / CEO) binnen de Vennootschap en dit met ingang vanaf 23 augustus 2017.

3. Goedkeuring van de vertrekvergoeding van de heer Krekel.

Voorstel tot besluit : In het kader van het vertrek van de heer Krekel werd een vertrekvergoeding gelijk aan 18 maanden loon toegekend en een bijkomende vergoeding voor bijstand in een lopende procedure, die afhankelijk van de definitieve uitspraak kan oplopen tot maximum 300.000 €. Gelet op het feit dat de heer Krekel jarenlang heeft bijgedragen aan de ontwikkeling van de vennootschap, en gelet op het feit dat de heer Krekel in ruil voor een bijkomende vergoeding de vennootschap zal blijven bijstaan o.a. in het kader van een hangend geschil, besluit de Buitengewone Algemene Vergadering om de vergoedingen toegekend aan de heer Krekel in het kader van zijn vertrek te bekrachtigen.

4. Kennisname van de aanstelling van Zendics BVBA als compliance officer

De Buitengewone Algemene Vergadering neemt akte van de aanstelling van Zendics BVBA, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger de heer Willem De Vos, als compliance officer.

5. Kennisname van de aanstelling van een vennootschapssecretaris

De Buitengewone Algemene Vergadering neemt akte van de aanstelling van mevrouw Karin Leysen als vennootschapssecretaris.

Om op deze buitengewone Algemene Vergadering uw rechten te kunnen uitoefenen, verzoeken wij u vriendelijk volgende bepalingen in acht te willen nemen :

TOELATINGSVoorwaarden

1. REGISTRATIE

Enkel personen die op de Registratiedatum (donderdag 30 november 2017 om vierentwintig (24 uur) aandeelhouder zijn, zijn gerechtigd deel te nemen aan en te stemmen op de Buitengewone Algemene Vergadering.

Om tot de Buitengewone Algemene Vergadering te worden toegelaten en om er het stemrecht uit te oefenen, moeten :

de houders van aandelen op naam op de Registratiedatum ingeschreven zijn in het register van de aandelen op naam van de Vennootschap voor het aantal aandelen waarvoor zij wensen geregistreerd te worden op de Registratiedatum en waarmee zij aan de Algemene Vergadering wensen deel te nemen.

de gedematerialiseerde aandelen waarmee de aandeelhouders aan de Algemene Vergadering wensen deel te nemen, op de Registratiedatum ingeschreven zijn op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling. Het bezit van het aantal gedematerialiseerde aandelen op de Registratiedatum zal worden vastgesteld op basis van de bevestiging van de neerlegging die door de erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling aan de Vennootschap wordt overgemaakt.

De houders van gedematerialiseerde aandelen krijgen van de erkende rekeninghouder of van de vereffeningsinstelling een attest met vermelding van het aantal gedematerialiseerde aandelen die op Registratiedatum op de naam van de aandeelhouder zijn ingeschreven.

Ze worden verzocht hun financiële instelling te vragen Euroclear Belgium onmiddellijk, en binnen de hierboven opgegeven termijn, op de hoogte te stellen van hun voornemen om de Algemene Vergadering bij te wonen, alsook het aantal aandelen waarvoor ze aan de stemming wensen deel te nemen.

2. BEVESTIGING VAN DEELNAME

Bovendien dienen de aandeelhouders die voornemens zijn om aan de Algemene Vergadering deel te nemen, hun voornemen om dat te doen uiterlijk op vrijdag 8 december 2017 (om 16 uur) als volgt aan de Vennootschap te melden :

Voor de houders van aandelen op naam : uw deelname bevestigen aan de Vennootschap met vermelding van het aantal aandelen waarmee u aan de vergadering wenst deel te nemen. U kunt dit doen per brief, per fax of via e-mail (zie contact maatschappelijke zetel).

Voor de houders van gedematerialiseerde aandelen : de erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling, bezorgt de aandeelhouder een attest waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen die op zijn rekeningen zijn ingeschreven op de Registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de Algemene Vergadering.

Dit attest dient aan de Vennootschap te worden bezorgd via Euroclear Belgium :

per post : t.a.v. de dienst Issuer Relations, Koning Albert II-laan 1, 1210 Brussel (België)

per e-mail : ebe.issuer@euroclear.com

per fax : + 32-2 337 54 46

AGENDAPUNTEN TOEVOEGEN

Eén of meer aandeelhouders die samen minstens 3 % van het maatschappelijk kapitaal bezitten, kunnen te behandelen onderwerpen op de agenda van de Algemene Vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indienen met betrekking tot de op de agenda van die vergadering opgenomen te behandelen onderwerpen. De aandeelhouders die dat recht uitoefenen, moeten daartoe aan de volgende twee voorwaarden voldoen :

kunnen aantonen dat zij op de datum van hun verzoek in het bezit zijn van voornoemd percentage (hetzij op grond van een certificaat van inschrijving van de desbetreffende aandelen in het register van de aandelen op naam van de Vennootschap aan de hand van een door de erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling opgesteld attest waaruit blijkt dat het desbetreffende aantal gedematerialiseerde aandelen op hun naam op rekening is ingeschreven) en;

kunnen aantonen dat zij op de Registratiedatum nog steeds aandeelhouder zijn ten belope van minstens 3 % van het maatschappelijk kapitaal.

De op de agenda te plaatsen onderwerpen en/of de voorstellen tot besluit dienen uiterlijk op 22 november 2017 aan de Vennootschap te worden gericht t.a.v. Karin Leysen (zie contact maatschappelijke zetel).

De Vennootschap zal de ontvangst van de geformuleerde verzoeken, per e-mail of per brief naar het door de aandeelhouder vermelde (e-mail)adres, bevestigen binnen een termijn van 48 uur te rekenen vanaf die ontvangst. De aangevulde agenda wordt uiterlijk op 29 november 2017 door de Vennootschap bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, in de pers en op de website van de Vennootschap op onderstaand adres. Het aangepast volmachtformulier wordt uiterlijk op 29 november 2017 beschikbaar gemaakt op de website van de Vennootschap op volgend adres : www.campine.be/ Investeerders / Aandeelhouders Informatie.

Toch blijven de volmachten die ter kennis werden gebracht van de Vennootschap vóór de bekendmaking van een aangevulde agenda, geldig voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarvoor zij gelden. Bij wijze van uitzondering op wat voorafgaat, kan de volmacht drager, voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarvoor, met toepassing van artikel 533ter W. Venn., nieuwe voorstellen tot besluit zijn ingediend, tijdens de Algemene

Vergadering afwijken van de eventuele instructies van de volmachtgever, indien de uitvoering van die instructies de belangen van de volmachtgever zou kunnen schaden. De volmachtdrager moet de volmachtgever daarvan in kennis stellen. De volmacht moet vermelden of de volmachtdrager gemachtigd is om te stemmen over de nieuw te behandelen onderwerpen die op de agenda zijn opgenomen, dan wel of hij zich moet onthouden.

VRAAGRECHT

De aandeelhouders hebben het recht om schriftelijke vragen te stellen aan de bestuurders en/of de commissaris vóór de Algemene Vergadering. Die vragen kunnen vooraf worden gesteld per fax, e-mail of per brief aan de Vennootschap t.a.v. Karin Leysen (zie contact maatschappelijke zetel). De Vennootschap dient uiterlijk op 8 december 2017, om 17 uur, in het bezit te zijn van die schriftelijke vragen.

STEMMEN BIJ VOLMACHT

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen, dienen voornoemde registratie- en bevestigingsprocedure na te leven.

Iedere stemgerechtigde aandeelhouder die voldoet aan de statutaire en wettelijke formaliteiten om toegelaten te worden tot de Algemene Vergadering mag zich op de Algemene Vergadering laten vertegenwoordigen door één volmachtdrager overeenkomstig artikel 547 en 547bis van het W. Venn. De aanwijzing van een volmachthouder door een stemgerechtigde aandeelhouder geschiedt schriftelijk of via een elektronisch formulier dat ondertekend moet worden door de aandeelhouder.

De kennisgeving van de aanwijzing van een volmachthouder dient schriftelijk dan wel elektronisch te gebeuren aan Euroclear Belgium, t.a.v. Issuer Relations, Koning Albert II-laan 1, 1210 Brussel (e-mail : ebe.issuer@euroclear.com / fax : +32-2 337 54 46) en dient uiterlijk op 8 december 2017, om 16 uur ontvangen te worden.

Het volmachtformulier kan teruggevonden worden op de website bij Investeerdere / Aandeelhouders Informatie en is op aanvraag op de maatschappelijke zetel bij Karin Leysen te verkrijgen.

Elke aanwijzing van een volmachtdrager dient te gebeuren conform de ter zake geldende Belgische wetgeving, met name inzake belangenconflicten en het bijhouden van een register.

FORMALITEITEN

Elke in deze oproeping vermelde uiterlijke datum betekent de uiterlijke datum waarop de desbetreffende melding door de Vennootschap moet worden ontvangen.

De onverkorte teksten van de aan de Algemene Vergadering voor te leggen stukken zijn beschikbaar vanaf dinsdag 14 november op de website van de Vennootschap bij Investeerdere onder de rubrieken Aandeelhouders Informatie en Financiële publicaties. Vanaf die datum zijn de documenten te raadplegen op de maatschappelijke zetel alsook gratis verkrijgbaar op aanvraag via brief, fax, tel. of e-mail aan de maatschappelijke zetel t.a.v. Karin Leysen.

Contact maatschappelijke zetel: Campine NV, Karin Leysen, tel. 014-60 15 49, fax 014-61 29 85, Nijverheidsstraat 2, 2340 Beerse, e-mail : karin.leysen@campine.be

website : www.campine.be / Investors.

(10676)

ASBL CAISSE POUR ALLOCATIONS FAMILIALES SECUREX, avenue de Tervuren 43, 1040 BRUXELLES

Numéro d'entreprise : 0409 986 534

Assemblée générale ordinaire

Nous vous prions de bien vouloir assister à L'assemblée générale ordinaire de notre association convoquée

jeudi 30 novembre 2017, à 16 h 30 m, en nos bureaux à 1040 Bruxelles, cours Saint-Michel 30, avec l'ordre du jour suivant :

Evolution de la Caisse d'Allocations familiales : régionalisation.

(10742)

KINDERBIJSLAGFONDS SECUREX VZW, Tervurenlaan 43, 1040 BRUSSEL

Ondernemingsnummer : 0409.986.534

Gewone algemene vergadering

Wij hebben de eer U uit te nodigen op de gewone algemene vergadering van de vereniging die zal plaatsvinden op

donderdag 30 november 2017, om 16 u. 30 m.,

in onze burelen te 1040 Brussel, Sint-Michielswarande 30, met volgende agenda :

Evolutie van het Kinderbijslagfonds : regionalisatie.

(10742)

Places vacantes

Openstaande betrekkingen

Hogere Zeevaartschool

*Vacante betrekking
Docent Psychologie 20% opdracht*

Oproep tot kandidaatstelling voor 1 docent Psychologie aan de Hogere Zeevaartschool vanaf 02/01/2018 voor een 20 % opdracht, barema 528.

De aanstelling is statutair tijdelijk en kan jaarlijks verlengd worden. Voor meer informatie aangaande de organisatie en de missie van de Hogere Zeevaartschool, zie onze website www.hzs.be.

Taakomschrijving

doceren van het opleidingsonderdeel psychologie : menselijke aspecten in de zeevaart aan de bachelors in de Nautische Wetenschappen. Dit behelst vooral sociale en toegepaste gezondheidspsychologie;

doceren van interview- en enquêtetekniken in het kader van Wetenschappelijke Onderzoeksmethodologie. De docent geeft ook advies aan de studenten bij het opstellen van interviews en enquêtes;

deelnemen aan maatschappelijke dienstverlening;

meewerken aan onderzoeksprojecten van de HZS.

Profiel

doctor in de Psychologie;

voldoende kennis van het Nederlands, Frans en Engels voor het doceren van de cursussen en het geven van colleges. De Codex Hoger Onderwijs (Art.II.270) stelt een attest ERK CI verplicht voor de onderwijstalen (Nederlands en Frans aan de HZS). Bij ontstentenis van deze certificaten wordt de kandidaat in de mogelijkheid gesteld hieraan te voldoen na zijn aanstelling, voldoende ondersteund door de HZS;

voldoen aan de wettelijke vereisten voor de toegang tot een ambt van de hogescholen (art V.106 van de Codex) - www.ond.vlaanderen.be.

Pluspunten

ervaring in het hoger en/of maritiem onderwijs;

ervaring in of belangstelling voor (toegepast) wetenschappelijk onderzoek;

vertrouwd met de maritieme wereld;

pedagogische kwaliteiten;

vertrouwd zijn met de moderne courante informaticatoepassingen.

Indienen van de kandidaturen

De gemotiveerde kandidaturen worden toegezonden via een aangevend schrijven met motivering aan de Algemeen Directeur van de Hogere Zeevaartschool Antwerpen, Noordkasteel Oost 6, 2030 Antwerpen. Zij mogen ook op het algemeen secretariaat worden afgegeven tegen ontvangst van een afgiftebewijs.

De kandidaatstelling moet vergezeld zijn van volgende documenten :

1. *curriculum vitae* met opgave van ervaring in en buiten het onderwijs

2. afschriften van diploma's en getuigschriften

De uiterste datum voor het indienen van de kandidatuur is vastgesteld op 8 december 2017.

(10677)

UZ Gent

Het UZ GENT zoekt momenteel :

Logistiek assistent.

Uiterste inschrijvingsdatum : dinsdag 5 december 2017.

Interesse ?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op www.uzgent.be/jobs

(10744)

Administrateurs

Bewindvoerders

Betreuer

Vrederecht Oostende II

Bij beschikking van 25 oktober 2017, heeft de vrederechter van het tweede kanton Oostende, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Robertus VERECKEN, geboren te Sint-Niklaas op 13 september 1930, wonende te 8400 Oostende, Rode Kruisstraat 10.

Dorothy VERECKEN, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Koningin Fabiolapark 638, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 20 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Debruyne, Thierry.
(70371)

Vrederecht Oostende II

Bij beschikking van 25 oktober 2017, heeft de vrederechter van het tweede kanton Oostende, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Gerard VAN DE KERCKHOVE, geboren te Maldegem op 11 februari 1926, wonende te 8400 Oostende, Assissielaan 4.

Johan VAN DE KERCKHOVE, wonende te 9032 Wondelgem (Gent), Marcastraat 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 18 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Debruyne, Thierry.
(70372)

Vrederecht Oostende II

Bij beschikking van 24 oktober 2017, heeft de vrederechter van het tweede kanton Oostende beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Jean-Michel SOREL, geboren te Anderlecht op 3 augustus 1951, wonende te 8400 Oostende, Nijverheidstraat 20.

Bart DIERICKX-VISSCHERS, wonende te 8400 Oostende, Prinsenslaan 36, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 2 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Debruyne, Thierry.
(70373)

Friedensgericht des Kantons Eupen

Bestellung eines Betreuers

Durch Beschluss vom 31. Oktober 2017, hat die Friedensrichterin des Kantons Eupen gemäß Gesetz vom 17. März 2013 zur Reform der Regelung in Sachen Handlungsunfähigkeit und zur Einführung eines neuen, die Menschenwürde wahren Schutzstatus, infolge eines am 21. August 2017 hinterlegten Antrags, Schutzmaßnahmen für die Person und das Vermögen angeordnet, betreffend:

Herr Ernst Gustav HUNGER, geboren in Raeren am 04. Juni 1951, wohnhaft in 4730 Raeren, "Marienheim Raeren", Spitalstraße 60

Frau Cindy DERWALL, wohnhaft in 4730 Raeren, Eynattener Strasse 26 / B1, wurde als Betreuer für die Person und das Vermögen der vorgenannten Person bestellt.

Für gleichlautenden Auszug, Eupen den 09. November 2017, Roger Brandt

2017/144156

Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Désignation

Par ordonnance du 22 septembre 2017, le Juge de Paix délégué de la Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Léocadie VERCAMMER, née à Bugesera le 2 janvier 1992, domiciliée à 7000 Mons, Avenue Jean d'Avesnes 7.

Maître Virginie DE WINTER, avocate, dont les bureaux sont sis à 7712 Herseaux, Chemin du Fruchuwé 3, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Un procès-verbal de saisine d'office a été dressé en date du 11 septembre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Haerens Virginie
2017/144140

**Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron**

Désignation

Par ordonnance du 23 octobre 2017, le Juge de Paix délégué de la Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean-Claude MASSAY, né à le 21 janvier 1945, domicilié à 7711 Dottignies, rue de Saint-Léger 51.

Maître Martine VLOEBERGS, avocate, dont les bureaux sont sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 5, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Un procès-verbal de saisine d'office a été dressé en date du 11 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Haerens Virginie
2017/144159

**Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron**

Désignation

Par ordonnance du 23 octobre 2017, le Juge de Paix délégué de la Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Raymond HOF, né à Mouscron le 28 juin 1938, domicilié à 7711 Mouscron, rue du Reposoir 1.

Maître Martine VLOEBERGS, avocate, dont les bureaux sont sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 5, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Un procès-verbal de saisine d'office a été dressé en date du 11 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Haerens Virginie
2017/144171

Justice de paix Bruxelles

Désignation

Par ordonnance du 31 octobre 2017, le Juge de Paix Bruxelles V a prononcé des mesures de protection de la personne, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Roberte Ghislaine DECEUNINCK, née à Charleroi le 27 juin 1931, Résidence du "Heysel" 1020 Laeken, rue du Heysel 3.

Maître Annick DEBROUX, avocate à 1000 Bruxelles, place du petit Sablon 13, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan
2017/144164

Justice de paix Charleroi V

Désignation

Par ordonnance du 23 octobre 2017, le Juge de Paix Charleroi V a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Bernadette RESTIAUX, née à Ecaussinnes-d'Enghien le 26 avril 1953, domiciliée à 7190 Ecaussinnes, rue Restaumont 83., résidant Hôpital Vincent Van Gogh rue de l'Hôpital 55 à 6030 Marchienne-Au-Pont

Monsieur Cédric HUON, domicilié à 7000 Mons, rue des Arbaletriers 9 boîte 1, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 6 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bauche Michelle
2017/144158

Justice de paix Fosses-la-Ville

Désignation

Par ordonnance du 8 novembre 2017, le Juge de Paix Fosses-la-Ville a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Simone Léocadie Rose Ghislaine TONDU, née à Arsimont le 19 avril 1923, domiciliée à 5060 Sambreville, Rue du Bourgmestre Evrard 25., résidant Home "Les Glycines" rue Saint Martin 66 à 5060 Tamines

Maître Pierre LOTHE, Avocat 5002 Namur, rue Fernand Danhaive 6, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 16 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy Françoise
2017/144078

Justice de paix Fosses-la-Ville

Mainlevée

Par ordonnance du 7 novembre 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le Juge de Paix Fosses-la-Ville a mis fin aux mesures de protection des biens concernant :

BELLOT Pascal, né à Lobbes, le 21 avril 1963, domicilié à 5640 Biesme, rue de Pinon 16,

la personne ci-avant nommée étant à nouveau apte à se gérer.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Mouthuy Françoise
2017/144102

Justice de paix Liège IV Liège

Désignation

Par ordonnance du 6 novembre 2017, le Juge de Paix du 4ème canton de Liège a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Corine LEURS, née à Charleroi le 3 mars 1960, registre national n° 60030328434, domiciliée à 4030 Liège, Waide-Des-Dames 1., résidant Isosl - Site Valdor Rue Basse-Wez 145 à 4020 Liège

Maître Françoise GIROUARD, dont les bureaux sont sis 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8, a été désigné en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 24 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Thirion Cécile
2017/144147

Justice de paix Liège IV Liège

Désignation

Par ordonnance du 6 novembre 2017, le Juge de Paix de Liège IV a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Patrice Jean Camille DEHAUT, né à Neheim Husten le 27 novembre 1952, domicilié à 4601 Visé, rue Michel Beckers 55, résidant ISO SL site du Valdor rue Basse-Wez 145 à 4020 Liège

Maître Corinne DELMOTTE, dont les bureaux sont sis 4000 Liège, Mont Saint-Martin 79, a été désignée en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 26 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Thirion Cécile
2017/144148

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy

Désignation

Par ordonnance du 19 octobre 2017, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy a prononcé des mesures de protection de la personne, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Hélène Josephine Constantine MARCHAL, née à Huy le 28 avril 1938, domiciliée à 4960 Malmedy, rue Abbé Péters 15.

Madame Catherine HEYEN, domiciliée à 4537 Verlaine, rue du couvent 7, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 29 novembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Parthoens Carmen
2017/144162

Justice de paix du 2ème canton de Bruxelles

Désignation

Par ordonnance du 2 novembre 2017, le Juge de Paix délégué du 2ème canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Nicole JACQUEMIN, née à Etterbeek le 13 octobre 1937, domiciliée à 1000 Bruxelles, Place du Grand Sablon 21.

Madame Viviane-Raphaëlle SAVELS, domiciliée à 1000 Bruxelles, Place Rouppe 19, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 18 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mehauten Isabelle
2017/144104

Justice de paix du 2ème canton de Schaerbeek

Mainlevée

Par ordonnance du 3 novembre 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le Juge de Paix du 2ème canton de SCHAERBEEK a mis fin aux mesures de protection des biens concernant :

Monsieur Pierre RENARD, né à Anderlecht le 12 janvier 1935, domicilié à 1030 Schaerbeek, Avenue Britsiers 11.

La personne ci-avant nommée étant décédée à Schaerbeek le 10 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) Davin Marc
2017/144170

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

Désignation

Par ordonnance du 7 novembre 2017, le Juge de Paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Tandry REUTER, né à Namur le 21 mars 2000, IMS CINEY 5590 Ciney, Tienne à la Justice 24.

Monsieur David REUTER, ingénieur agronome, domicilié à 5100 Namur, Allée Saint-Vincent 4, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Madame Théodosie RAOALINIRINA, domiciliée à 5100 Namur, Allée Saint-Vincent 4, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 26 septembre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef honoraire, (signé) Simon David
2017/144155

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Désignation

Par ordonnance du 23 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Gérard MOULINASSE, né à Genly le 2 avril 1935, domicilié à 7300 Boussu, Voie d'Hainin(B) 3 et résidant "Les Ecoreuils", rue du Chapitre 1 à 7080 Frameries

Maître Isabelle GERARD, avocate à 7387 Honnelles, rue Général Cochez 33, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête en adaptation a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 25 avril 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet Annie
2017/144128

**Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine***Désignation*

Par ordonnance du 23 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Marc HERAUT, né à Masnuy-Saint-Jean le 27 octobre 1953, domicilié à 7080 Frameries, rue du Chapitre 1.

Maître Sabrina MACALUSO, avocate à 7034 Mons, rue de l'Yser 47, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 14 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet Annie

2017/144133

**Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine***Désignation*

Par ordonnance du 23 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Martine CAUFRIEZ, née à Matadi le 8 novembre 1955, domiciliée à 7080 Frameries, Rue Raoul Follereau 59 0002.

Maître Sabrina MACALUSO, avocate à 7034 Mons, rue de l'Yser 47, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 29 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet Annie

2017/144138

**Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine***Remplacement*

Par ordonnance du 23 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Elisabeth Louise DANDOIT, née à Boussu le 18 décembre 1924, domiciliée à 7040 Quévy, home "Le P'tit Quévy", rue de Frameries 37.

Maître Olivier BRIDOUX, avocat à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite en remplacement de Madame Sabine BECQUET, domiciliée à 7022 Hyon, rue Houzeau, 109.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet Annie

2017/144132

**Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine***remplacement*

Par ordonnance du 23 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Marcel WATTIEZ, né à Wasmuel le 22 octobre 1928, domicilié à 7040 Quévy, home "Le P'tit Quévy", rue de Frameries 37.

Maître Olivier BRIDOUX, avocat à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite et ce en remplacement de Madame Sabine BEQUET, domiciliée à 7022 Hyon, rue Houzeau, 109.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet Annie

2017/144127

**Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine***remplacement*

Par ordonnance du 23 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Marcel WATTIEZ, né à Wasmuel le 22 octobre 1928, domicilié à 7040 Quévy, home "Le P'tit Quévy", rue de Frameries 37.

Maître Olivier BRIDOUX, avocat à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite et ce en remplacement de Madame Sabine BEQUET, domiciliée à 7022 Hyon, rue Houzeau, 109.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet Annie

2017/144129

Justice de paix du canton de Fléron*Désignation*

Par ordonnance du 7 novembre 2017, le Juge de Paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Cécilia JUSZCZAK, née à Forêt le 3 mars 1931, domiciliée à 4051 Chaudfontaine, "La Sapinière", rue Fond des Maçons 30.

Maître Laurence WIGNY, avocat, dont les bureaux sont établis 4000 Liège, rue Sainte-Marie 15, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CATRICE Aurélie

2017/144105

Justice de paix du canton de Fléron*Désignation*

Par ordonnance du 7 novembre 2017, le Juge de Paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Madame Madeleine Armande, Marcelle LAURENT, née à Comblain-Au-Pont le 27 juin 1921, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, Les Hirondelles, voie de l'Ardenne 77/0079.

Madame Christiane Hélène Emilie Jeanne Ghislaine CONSTANT, retraitée, domiciliée à 4621 Fléron, voie des Chanoines 21, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Maître Catherine HODEIGE, avocat, dont les bureaux sont établis 4621 Fléron, rue du Vélodrome 24, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CATRICE Aurélie
2017/144106

Justice de paix du canton de Fléron

Mainlevée

Suite au décès de la personne protégée survenu le 14 octobre 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Hubert Marie, Jacques POLET, né à Liège le 1er février 1920, domicilié à 4050 Chaudfontaine, Seigneurie Michelange, route de Beaufays 122 ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Namur Sabine
2017/144167

Justice de paix du canton de Hamoir

Désignation

Par ordonnance du 9 novembre 2017, le Juge de Paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur André STREA, né à Bruxelles(district 2) le 7 octobre 1936, domicilié et résidant à 4560 Clavier, au Château d'Ochain, rue du Château 1.

Monsieur Luc STREA, pensionné, domicilié à 5377 Somme-Leuze, rue Bernauthier 12, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon Maryse
2017/144095

Justice de paix du canton de Hamoir

Désignation

Par ordonnance du 9 novembre 2017, le Juge de Paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Yvonne LONEUX, née à Tavier le 14 janvier 1936, domiciliée à 4557 Tinlot, Home de Seny, place du Baty 10.

Monsieur Pierre WARNIER, domicilié à 4520 Wanze, rue Grandes Ruelles 14, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 26 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon Maryse
2017/144096

Justice de paix du canton de Hamoir

Mainlevée

Suite au décès de la personne protégée survenu le 17 décembre 2016, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Juliette PIOT, née à Ougrée le 4 août 1928, domiciliée et résidant à 4550 Nandrin, à la Senorie de NANDRIN, rue Haie Monseu 21.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier en Chef, (signé) Simon Maryse
2017/144097

Justice de paix du canton de Herstal

Remplacement

Par ordonnance du 6 novembre 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix du canton de Herstal a mis fin à dater du 1er décembre 2017 à la mission de Monsieur Jean Benoît LINSMAUX, domicilié à 5020 Namur, rue du Broctia 43, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Madame Huguette FLAGOTHIER, née à Battice le 19 mai 1950, domiciliée à 4040 Herstal, rue de l'Abbaye 99,

Maître José CLOES, avocat à 4670 Blegny, Rue du Vicinal 25, a été désigné comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 26 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Deflandre Chantal
2017/144114

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Désignation

Par ordonnance du 27 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie-Françoise VANDERMEUTER, née à Bruxelles le 22 octobre 1925, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Reimond Stijns 60/0004,

désignons Maître Anne SIX, avocat, dont le cabinet se situe à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue des Houilleurs 2, en qualité d'administrateur de la personne (art. 492/1 § 1er C.C., uniquement pour les actes ° 1 et 15) et des biens sous le régime de la représentation de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 2 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux Martine
2017/144154

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Désignation

Par ordonnance du 6 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Monsieur Pierre

BONJEAN, né à Uccle le 1 février 1940, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Belle au Bois Dormant 55/0011, mais résidant à la Maison de Repos "Arcadia" rue Ferdinand Elbers 20/HOME à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, personne protégée.

Maître Olivier DE RIDDER, avocat à 1050 Ixelles, avenue Louise 200 / 115, a été désigné comme administrateur des biens sous le régime de la représentation de Monsieur Bonjean Pierre.

Madame Martine BONJEAN, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Semence 31 bte 1, est désignée comme administrateur de la personne (art. 492/1 § 1er C.C., uniquement pour les actes ° 1 et 15) sous le régime de la représentation de Monsieur Bonjean Pierre.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dhondt Peter

2017/144166

Justice de paix du canton de Seneffe

Désignation

Par ordonnance du 17 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Annette DEWIER, née à Haine-Saint-Paul le 29 avril 1955, domiciliée à 7100 La Louvière, rue du Moulin, 54, résidant au Centre psychiatrique Saint-Bernard, rue Jules Empain, 43 à 7170 Manage,

Maître François TUMERELLE, avocat dont le cabinet est situé à 6000 Charleroi, rue Tumelaire, 93, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 12 septembre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gustin Christel

2017/144088

Justice de paix du canton de Seneffe

Désignation

Par ordonnance du 23 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Christian BAUWENS, né à Ganshoren le 23 août 1942, domicilié à 1400 Nivelles, Avenue du Centenaire, 79/C601, résidant au Centre psychiatrique Saint-Bernard, rue Jules Empain, 43 à 7170 Manage,

Maître François-Xavier DELOGNE, avocat dont le cabinet est situé à 1000 Bruxelles, rue des Colonies, 56/6, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 10 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gustin Christel

2017/144090

Justice de paix du canton de Seneffe

Mainlevée

Suite au décès de la personne protégée survenu le 10 octobre 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Rolande DENEVE, née à Charleroi le 5 juin 1945, et résidant à la Résidence du Parc, Rue Barella, 23 à 7160 Chapelle-Lez-Herlaimont,

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Gustin Christel

2017/144091

Justice de paix du canton de Seneffe

Remplacement

Par ordonnance du 26 octobre 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix du canton de Seneffe a mis fin à la mission de Maître Christine REMIENNE, avocat dont le cabinet est situé à 5030 Gembloux, rue de Fleurus, 120A, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Madame Dominique DUSOLEIL, née à Namur le 27 septembre 1993, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue des Bleuets 12,

Maître Frédérique MAHIEU, avocat, dont le cabinet est établi à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue du Parc, 42, a été désigné comme nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe de la Justice de paix du canton de Gembloux en date du 27 juin 2017, qui a ensuite été transmise au Tribunal de Céans le 12 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gustin Christel

2017/144085

Justice de paix du canton de Sprimont

Désignation

Par ordonnance du 31 octobre 2017, le Juge de Paix du canton de Sprimont a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Vinciane Muriel Danielle PAHAUT, née à Verviers le 17 avril 1976, domiciliée à 4870 Trooz, Rue Sainry 204.

Monsieur Stéphane ROBIDA, Avocat dont l'étude est établie à 4100 Seraing, route du Condroz 61-63, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 13 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) SELECK Frédérique

2017/144168

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Désignation

Par ordonnance du 2 novembre 2017, le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Ghislaine Marie Cornélie DEBEKKER, née à Auderghem le 12 janvier 1935, domiciliée à 6280 Gerpinnes, Rue de Moncheret 43.

Maître Anne-Sylvie de BRABANT, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 73, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 25 octobre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DUMAY Marie-Paule

2017/144173

Justice de paix du premier canton de Namur*Désignation*

Par ordonnance du 8 novembre 2017 (17B1668 - Rép. 4859/2017, le Juge de Paix du premier canton de Namur a prononcé des mesures de protection de la personne, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Antoinette DESTREE, née à Namur le 13 janvier 1989, domiciliée à 5002 Saint-Servais, cité Floréal 17., résidant CHR Namur, avenue Albert 1er 185 à 5000 Namur

Maître Marie-Noëlle OUDEWATER, avocat, dont le cabinet est établi 5000 Namur, rue des Noyers 46, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et confirmée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 06/11/2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Malotiaux Pascale

2017/144083

Justice de paix du premier canton de Namur*Mainlevée*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 2 novembre 2017 (REP. N° 4807/2017), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître PIGEOLET Muriel, avocat dont le cabinet est établi à 5590 Ciney, rue du Commerce, 8, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 10/10/2017 de la personne protégée, Madame WATTEAU Marie-Claire, née à Charleroi, le 16/06/1957, domiciliée en son vivant à 5002 Saint-Servais, hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgniot, 205;

Pour extrait conforme : le greffier, Malotiaux Pascale

2017/144121

Justice de paix du premier canton de Namur*Remplacement*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 6 novembre 2017 (RG.N° 09A3146), Maître Baudhuin RASE, avocat dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, boulevard de la Meuse, 25, a été déchargé de la fonction d'administrateur provisoire des biens de Madame BWENDA ABIBA LUSUSAA, née à Lubumbashi, le 12 septembre 1975, domiciliée à 5002 Saint-Servais (Namur), hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgniot, 205, qui lui a été confiée par ordonnance du 14/01/2010.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir, Maître Christophe HUBERT, avocat, dont le cabinet est établi à 5170 Lustin, rue Frappe Cul, 19.

Pour extrait conforme : le greffier Malotiaux Pascale

2017/144117

Justice de paix du premier canton de Wavre*Désignation*

Par ordonnance du 11 octobre 2017, le Juge de Paix du premier canton de Wavre a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean Ruddy MOVEMA MPIA, né à Kinshasa le 4 février 1981, domicilié à 1330 Rixensart, rue de Messe 23/B104.

Madame Virginie ROOS, avocate à 1332 Rixensart, avenue des Combattants, 227, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 19 septembre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) HAESEVOETS Nancy

2017/144123

Justice de paix du premier canton de Wavre*Désignation*

Par ordonnance du 10 octobre 2017, le Juge de Paix du premier canton de Wavre a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Ketevani USRASHVILI, née à Tbillici(Georgie) le 21 février 1996, domiciliée à 1330 Rixensart, avenue Georges Marchal 8/115.

Madame Virginie ROOS, avocate à 1332 Rixensart, avenue des Combattants, 227, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 13 septembre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) HAESEVOETS Nancy

2017/144130

Justice de paix du second canton de Mons*Désignation*

Par ordonnance du 6 novembre 2017, le Juge de Paix du second canton de Mons a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Alfreda Gabrielle MOULIN, née à Wasmuel le 12 octobre 1925, domiciliée à 7033 Cuesmes, La Reposée, Rue du Chemin de Fer 1.

Monsieur l'avocat Olivier LESUISSE, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, Croix Place 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 25 septembre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Blairon Etienne

2017/144143

Justice de paix du second canton de Wavre*Désignation*

Par ordonnance du 19 octobre 2017, le Juge de Paix du second canton de Wavre a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant

Madame Nadia BELLET, née à Wasmes le 20 juillet 1944, domiciliée à 1440 Braine-le-Château, Chaussée de Tubize, 146 Bte1, résidant allée de Clerlande 6 à 1340 Ottignies

Maître Luc VAN MALDEREN, avocat à 1440 Braine-le-Château, rue Mathias 45, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 22 septembre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) MURAILLE Véronique

2017/144161

Vrederecht Oudenaarde - Kruishoutem, zetel Oudenaarde*Aanstelling*

Bij beschikking van 6 november 2017 heeft de Vrederechter van Oudenaarde - Kruishoutem zetel Oudenaarde beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Arlette MESTDAGH, geboren te Astene op 25 februari 1936, wonende te 9800 Deinze, Krekelsestraat 85, verblijvend AZ OUDENAARDE aan de Minderbroederstraat 3 te 9700 Oudenaarde

Gino DHONT, wonende te 9600 Ronse, Rieckestraat 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 18 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) De Buysscher Yves

2017/144086

Vrederecht Oudenaarde - Kruishoutem, zetel Oudenaarde*Aanstelling*

Bij beschikking van 6 november 2017 heeft de Vrederechter van Oudenaarde - Kruishoutem zetel Oudenaarde beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Lucien Maurits TAILLIEU, geboren te Beselare op 10 april 1934, wonende te 9000 Gent, Spinnmolenplein 1, doch verblijvend residentie Keizershof, Desiré Waelkenstraat 60 bus 0102 te 9700 Oudenaarde

Guy TAILLIEU, wonende te 9688 Maarkedal, Koekamerstraat 9, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 18 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) De Buysscher Yves

2017/144092

Vrederecht van het 11de kanton Antwerpen*Aanstelling*

Bij beschikking van 7 november 2017 heeft de Vrederechter van het 11de kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria Elisabeth AMEYE, geboren te Zandvliet op 29 juni 1928, wonende te 2040 Antwerpen, WZc Monnikenhof, Monnikenhofstraat 109.

Mijnheer Petrus Bernardus Maria GABRIËLS, wonende te 2040 Antwerpen, Antwerpsebaan 251, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Josepha GABRIËLS, wonende te 2950 KAPELLEN, Paasbloemlaan 29, werd aangesteld als vertrouwenspersoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 26 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de leidinggevend griffier, (get) Saskia Blockx

2017/144126

Vrederecht van het 11de kanton Antwerpen*Aanstelling*

Bij beschikking van 7 november 2017 heeft de Vrederechter van het 11de kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Paul JANSSENS, geboren te Merksem op 5 juli 1945, wonende te 2040 Antwerpen, WZc Monnikenhof, Monnikenhofstraat 109.

Mevrouw Inge JANSSENS, wonende te 2560 Nijlen, Grote Steenweg 24D, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De heer Rudy JANSSENS, wonende te 2040 Berendrecht, Monnikenhofstraat 231, werd aangesteld als vertrouwenspersoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 23 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de leidinggevend griffier, (get) Saskia Blockx

2017/144142

Vrederecht van het 11de kanton Antwerpen*Opheffing*

Bij beschikking van de vrederechter van het 11de kanton Antwerpen de dato 9 november 2017 werd voor recht gezegd dat de opdracht van NORRO Linda, wonende te 2180 Ekeren, Vuurkruisenstraat 27, tot bewindvoerder over de goederen van BOSCH Ivan Erwin Albert, geboren te Antwerpen op 16 februari 1969, wonende te 2180 Ekeren, Vuurkruisenstraat 27, wordt opgeheven daar de beschermde persoon in staat is om zelf zijn goederen te beheren.

Voor eensluidend uittreksel de leidinggevend griffier, (get) Saskia Blockx

2017/144099

Vrederecht van het 11de kanton Antwerpen*Vervanging*

Bij beschikking van 9 november 2017 heeft de vrederechter van het 11de kanton Antwerpen ambtshalve een einde gesteld aan het mandaat van: Mijnheer Marc MEULYZER, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Louizastraat 32 bus 1, als voorlopige bewindvoerder over: Mevrouw Josephina VAN LOON, geboren te Ekeren op 13 december 1922, wonende te RVT Sint-Vincentius, Dorpstraat 32 te 2180 Ekeren.

Mijnheer Leo BOUTELIGIER, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Louizastraat 32 bus 1, werd aangesteld als nieuwe voorlopige bewindvoerder over voormelde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de leidinggevend griffier, (get) Saskia Blockx

2017/144098

Vrederecht van het 4de kanton Brugge*Aanstelling*

Bij beschikking van 26 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Peter DE WASCH, geboren te Brugge op 2 juli 1961, wonende te 8000 Brugge, Sint-Annarei 6.

Linda DE WASCH, wonende te 8310 Brugge, Geervelde 62, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Welden Stefaan
2017/144141

Vrederecht van het 5de kanton Antwerpen

Aanstelling

Bij beschikking van 20 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het 5de kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Christine DE VRIENDT, geboren te Sint-Niklaas op 16 maart 1967, wonende te 2000 Antwerpen, Lange Noordstraat 10/108.

Mevrouw de advocaat Renate PROOST, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Belegstraat 24, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 26 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Inez Christiaensen
2017/144163

Vrederecht van het 5de kanton Antwerpen

Aanstelling

Bij beschikking van 20 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het 5de kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Henri UYTENHOVE, geboren te Antwerpen op 5 augustus 1928, wonende te 2000 Antwerpen, Pieter Van Hobokenstraat 3 in het WZC OLV Van Antwerpen.

Mevrouw de advocaat Renate PROOST, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Belegstraat 24, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 25 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Inez Christiaensen
2017/144165

Vrederecht van het 8ste kanton Antwerpen

Aanstelling

Bij beschikking van 9 november 2017 heeft de Vrederechter van het 8ste kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Marie Louise SCHEPENS, geboren te Gent op 14 september 1936, wonende te 2100 Antwerpen, Sint-Fredegandusstraat 38 B506., verblijvend Sint-Jozefziekenhuis, Molenstraat 19, te 2640 Mortsel

Meester Kristin DE ROECK, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 6, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 23 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Christine Engelen
2017/144080

Vrederecht van het 8ste kanton Antwerpen

Aanstelling

Bij beschikking van 9 november 2017 heeft de Vrederechter van het 8ste kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Christiana VAN BOSCH, geboren te Belsele op 25 maart 1928, wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), VZW Residentie Moretus, Grote Steenweg 185.

Meester Christel PEETERS, kantoorhoudende te 2970 Schilde, Maretaak 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 11 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Christine Engelen
2017/144081

Vrederecht van het 8ste kanton Antwerpen

Aanstelling

Bij beschikking van 9 november 2017 heeft de Vrederechter van het 8ste kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Sylvia PINXTEREN, geboren te Schoten op 18 december 1967, wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), VZW Residentie Moretus, Grote Steenweg 185.

Meester Christel PEETERS, kantoorhoudende te 2970 Schilde, Maretaak 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 11 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Christine Engelen
2017/144082

Vrederecht van het Kanton Tienen

Vervanging

Mevrouw Denise BERCHMANS, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Kabbeekvest - Breugelhof 38, in hoedanigheid als voorlopige bewindvoerder over

Mevrouw Christiane Irma Rene BERCHMANS, geboren te Tienen op 1 december 1954, wonende te 3300 Tienen, Kabbeekvest - Breugelhof 38 werd vervangen door:

Mijnheer Jean BERCHMANS, wonende te 3300 Tienen, Residentie Beatrijs 37, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get.) Peeters Anja
2017/144120

Vrederecht van het eerste kanton Aalst*Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 21.10.2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Ghislaine LEMAIRE, geboren te Haute Cloque op 29 oktober 1925, laatst wonende te WZC De Toekomst 9300 Aalst, Sint Kamielstraat 85/7 van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

De opdracht van Rogghë Joselyne, wonende te 9140 Temse, Sint Amelbergalaan 50, als bewindvoerder over de goederen, wordt dan ook stopgezet.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Luc Renneboog
2017/144124

Vrederecht van het eerste kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 06 november 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. DE MUYNCK Luc, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

VANOPPEN Stephan, geboren te Hasselt op 18 september 1969, wonende te 9000 Gent, Nieuwbrugkaai 96, verblijvende te 9000 Gent, AZ Sint-Lucas, Groenebriel 1

Mr. JOSEPH Ronny, advocaat met kantoor 9000 Gent, Martelaarslaan 210, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Nadine Van Parijs
2017/144172

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt*Aanstelling*

Bij beschikking van 26 oktober 2017, is de Vrederechter van het eerste kanton Hasselt: in toepassing van artikel 227 laatste lid van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid (BS 14 juni 2013), overgegaan tot de OMZETTING van de staat van voorlopige bewindvoering over de goederen van BRENDERS Olivier naar bewindvoering over de persoon en goederen op basis van de nieuwe wettelijke bepalingen en werden:

Lars NOLMANS, wonende te 3570 Alken, Alkerstraat 25, aangesteld als bewindvoerder over de persoon in het systeem van vertegenwoordiging en

Caroline KRIEKELS, advocaat, met kantoor te 3500 Hasselt, Guffenslaan 61, aangesteld als bewindvoerder over de goederen in het systeem van vertegenwoordiging van

Olivier BRENDERS, geboren te op, wonende te 3500 Hasselt, Boomkennisstraat 201, verblijvend Het Roer Kramerlaan 3 te 3500 Hasselt

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Veronique Baeyens
2017/144111

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt*Aanstelling*

Bij beschikking van 26 oktober 2017, is de Vrederechter van het eerste kanton Hasselt: in toepassing van artikel 227 laatste lid van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die

strookt met de menselijke waardigheid (BS 14 juni 2013), overgegaan tot de OMZETTING van de staat van voorlopige bewindvoering over de goederen van BEUTELS Sonja naar bewindvoering over de persoon en goederen op basis van de nieuwe wettelijke bepalingen en werd:

Hedwig GELISSEN, wonende te 3500 Hasselt, Jan Stolmansstraat 33, aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen in het systeem van vertegenwoordiging van

Sonja BEUTELS, geboren te op, wonende te 3500 Hasselt, Runkstersteenweg 166, verblijvend DE MARE Kloosterbeekstraat 1 te 3500 Hasselt

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Veronique Baeyens
2017/144112

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt*Aanstelling*

Bij beschikking van 26 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Hasselt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Justin Joseph ISTAZ, geboren te Veulen op 5 december 1922, wonende te 3870 Heers, Kerkstraat(Veul.) 4., verblijvend WZC Salvator, Ekkelgaarden 17 te 3500 Hasselt

Laurens LIEBENS, kantoorkhoudende te 3800 Sint-Truiden, Prins Albertlaan 53 bus 302, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen in het systeem van vertegenwoordiging van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Veronique Baeyens
2017/144113

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt*Aanstelling*

Bij beschikking van 26 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Hasselt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Koen Geert Robert BREUGELMANS, geboren te Hasselt op 7 maart 1985, wonende te 3500 Hasselt, Spoorwegstraat 2., verblijvend De Zegge, Kloosterbeekstraat 1 te 3500 Hasselt

Els MICHIELS, met kantoor te 3500 Hasselt, Leopoldplein 25 bus 1, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen in het systeem van vertegenwoordiging van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Veronique Baeyens
2017/144116

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt*Aanstelling*

Bij beschikking van 19 oktober 2017, is de Vrederechter van het eerste kanton Hasselt: in toepassing van artikel 227 laatste lid van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, overgegaan tot de OMZETTING van de staat van voorlopige bewindvoering over de goederen en bewindvoering over de persoon naar bewindvoering over de persoon en de goederen van CASTERS Marie-Claire, overeenkomstig de nieuwe wettelijke bepalingen en werd: Els MICHIELS, advocaat, met kantoor te 3500 Hasselt, Leopoldplein 25 bus 1, aangesteld als bewindvoerder

over de persoon en de goederen in het systeem van vertegenwoordiging van Marie-Claire CASTERS, geboren te Genk op 13 augustus 1961, met rijksregisternummer 61081320860, verblijvend PVT Rado, 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 102.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Veronique Baeyens
2017/144118

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Aanstelling

Bij beschikking van 26 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Hasselt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Koen Geert Robert BREUGELMANS, geboren te Hasselt op 7 maart 1985, wonende te 3500 Hasselt, Spoorwegstraat 2., verblijvend De Zegge, Kloosterbeekstraat 1 te 3500 Hasselt

Els MICHIELS, met kantoor te 3500 Hasselt, Leopoldplein 25 bus 1, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen in het systeem van vertegenwoordiging van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Veronique Baeyens
2017/144119

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Aanstelling

Bij beschikking van 24 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Kortrijk beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Françoise Lutgarde Maria HAEZEBROUCK, geboren te Kortrijk op 8 juli 1965, wonende te 8500 Kortrijk, Condédreef 87, verblijvend in "De Branding", Vlaanderenstraat 7 te 8501 Heule

Mijnheer Jean HAEZEBROUCK, wonende te 8560 Wevelgem, Korte Veldstraat 21, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mijnheer Vincent HAEZEBROUCK, wonende te 8500 Kortrijk, Sint-Sebastiaanslaan 76, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mijnheer Alexander HAEZEBROUCK, wonende te 8301 Knokke-Heist, Louis Parenstraat 22/41, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de erehoofdgriffier, (get) Patricia Vanwettere
2017/144115

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Inkanteling

Bij beslissing van 26 oktober 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Oostende, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken over de persoon en de goederen van Benedetta HINCHLIFFE, geboren te West-Ham (Gr. Britannie) op 1 september 1961, wonende te 8450 Bredene, Polderstraat 75.

Jean LAMMENS, advocaat te 8400 Oostende, Kimmelbergstraat 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) De Rouck Bianca
2017/144101

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Inkanteling

Bij beslissing van 26 oktober 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Oostende, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken over de persoon en de goederen van Dave Vantomme, geboren te Torhout op 8 juli 1983, wonende te 8430 Middelkerke, Leopoldlaan 139 0801.

Jean LAMMENS, advocaat te 8400 Oostende, Kimmelbergstraat 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) De Rouck Bianca
2017/144103

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

inkanteling

Bij beslissing van 26 oktober 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Oostende, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregel uitgesproken over de persoon en de goederen van Dirk LURINX, geboren te Oostende op 20 augustus 1965, wonende te 8400 Oostende, Voorhavenlaan 56 b5.

Jean LAMMENS, advocaat te 8400 Oostende, Kimmelbergstraat 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) De Rouck Bianca
2017/144100

Vrederecht van het kanton Diest

Aanstelling

Bij beschikking van 2 november 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Diest beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Malvina Clementina Maria RASSCHAERT, geboren te Molenbeek-Wersbeek op 13 september 1935, gedomicilieerd te 3390 Tielt-Winge, Beurtstraat 34, verblijvende in het woon- en zorgcentrum Hof ter Heyde, Oude Leuvensebaan 97 te 3460 Bekkevoort.

Anne AERTS, wonende te 3390 Tielt-Winge, Beurtstraat 32, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 26 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel, de Griffier, (get) Blockx Nik
2017/144087

Vrederecht van het kanton Diest*Aanstelling*

Bij beschikking van 2 november 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Diest beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Armand Roger AERTS, geboren te Tielt (Brabant) op 15 mei 1932, gedomicilieerd te 3390 Tielt-Winge, Beurtstraat 34, verblijvende in het woon- en zorgcentrum Hof ter Heyde, Oude Leuvensebaan 97 te 3460 Bekkevoort.

Anne AERTS, wonende te 3390 Tielt-Winge, Beurtstraat 32, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 26 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel, de Griffier, (get) Blockx Nik
2017/144089

Vrederecht van het kanton Grimbergen*Aanstelling*

Bij beschikking van 2 november 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Grimbergen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Paul DEKEULENEER, geboren te Brussel op 14 juni 1960, wonende te 1860 Meise, Jozef Cardijnlaan 73, verblijvende in het PVT KRAAIENBERG, Grimbergsesteenweg 40 A, te 1850 Grimbergen,

Mijnheer Daniel DEKEULENEER, wonende te 1852 Grimbergen, Meerstraat 54, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 12 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Elise De Backer
2017/144108

Vrederecht van het kanton Haacht*Vervanging*

Bij beslissing van 7 november 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Haacht, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Willy SCHOETERS, geboren te Wespelaar op 18 maart 1939, laatst wonende te 3150 Haacht, Rijmenamsesteenweg 178, overleden op 6 november 2017, in hoedanigheid van bewindvoerder over de persoon en de goederen van:

Mevrouw Maria Augusta Clementina DE WEL, geboren te Tildonk op 18 juli 1941, wonende te 3150 Haacht, Rijmenamsesteenweg 178, verblijvend in WZC De Klinckaert, Rijmenamsesteenweg 71 te 3150 Haacht.

Meester Tine DE HANTSETTERS, advocaat, kantoorhoudende te 3150 Haacht, Werchtersesteenweg 146, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 6 november 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Mia Discart
2017/144084

Vrederecht van het kanton Halle*Aanstelling*

Bij beschikking van 6 november 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Halle beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Mevrouw Jeanette VANDEVELDE, met rijksregisternummer 26.12.18-212.72, geboren te Tubeke op 18 december 1926, wonende te 1500 Halle, Nijvelsesteenweg 592, verblijvend WZC SINT-AUGUSTINUS, Mgr. Senciestraat 4, te 1500 Halle

Mijnheer Eddy VANDEVELDE, wonende te 1500 Halle, Villalaan 145, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 23 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Monique Vanderelst
2017/144157

Vrederecht van het kanton Halle*Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 12 oktober 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Leopold QUASSART, geboren te Waterloo op 24 september 1944, met rijksregisternummer 44092400766, wonende te 1653 Beersel, Alsebergsesteenweg 570/0201 van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Monique Vanderelst
2017/144139

Vrederecht van het kanton Herne - Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw*Aanstelling*

Bij beschikking van 2 november 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Herne - Sint-Pieters-Leeuw zetel Sint-Pieters-Leeuw beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Monika Van Boxelaer, geboren te Leuven op 27 juli 1965, wonende te 1740 Ternat, Keizerstraat 30, verblijvend in het Revalidatieziekenhuis Inkendaal, Inkendaalstraat 1 te 1602 Vlezenbeek.

Mevrouw Ann Vandermorten, met kantoor te 1740 Ternat, Bodegemstraat 1, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 10 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) W. Nerinckx
2017/144125

Vrederecht van het kanton Kontich*Aanstelling*

Bij beschikking van 9 november 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de

wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Coleta Maria DE DECKER, geboren te Reet op 1 april 1935, wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), Kanunnik Peetersstraat 63/0301., verblijvend, WZC Immaculata, Oude Godstraat 110 te 2650 Edegem

Mevrouw Sandra BAL, wonende te 2610 Antwerpen, Sneeuwbeslaan 15 bus 15, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon enkel voor wat betreft de verkoop van het onroerend goed gelegen te 2650 Edegem, Molenveldlaan 56.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 16 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Christine Engelen

2017/144079

Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen

Aanstelling

Bij beschikking van 27 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw zetel Landen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Greta Leonie Leontine Maria RENIERS, geboren te Tienen op 10 december 1958, wonende te 3350 Linter, Heirbaan 134.

Mijnheer Wim RENIERS, wonende te 3350 Linter, Heirbaan 134, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 10 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Annick Dehaen

2017/144076

Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw zetel Landen

Aanstelling

Bij beschikking van 27 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw zetel Landen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Benjamin Maria Romain RENIERS, geboren te Tienen op 9 augustus 1965, wonende te 3350 Linter, Heirbaan 134.

Mijnheer Wim RENIERS, wonende te 3350 Linter, Heirbaan 134, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 10 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Annick Dehaen

2017/144077

Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw zetel Landen

Vervanging

Bij beschikking van 8 november 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw zetel Landen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Meester Kenneth BROOKS, met kantoor te 3060 BERTEM, Schildekelaan1, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, en de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken voorafgaandelijk aan de in werking treding van de voornoemde wet van 17 maart 2013, betreffende: Mijnheer André Mathilde Jean STEGEN, geboren te Leuven op 17 november 1954, wonende te 3401 Landen, Walshoutemstraat 77.

Mevrouw Nele STEGEN, geboren te Leuven op 22 november 1978, wonende te 3051 Sint-Joris-Weert, IJzerenwegstraat 39, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Annick Dehaen

2017/144145

Vrederecht van het kanton Lennik

Vervanging

Bij beschikking van 27 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Lennik beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Julia HEYMANS, geboren te Liedekerke op 4 december 1933, verblijvende in het WZC Sint-Rafaël te 1770 Liedekerke, Kasteelstraat 14

Karla VUYTS, wonende te 1770 Liedekerke, Molenstraat 6, werd bevestigd in haar mandaat van bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

Johan ZANARDI, advocaat met kantoor te 1700 Dilbeek, Stationsstraat 46 werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, De Backer K.

2017/144160

Vrederecht van het kanton Menen

Aanstelling

Bij beschikking van 16 oktober 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Menen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen en bij beschikking van

6 november 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Menen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Juffrouw Annelies LESAGE, geboren te Roeselare op 8 april 1984, met rijksregisternummer 84040817420, wonende te 8560 Wevelgem, Korteweg 22,

Meester Wendy VERSTRAETE, advocaat met kantoor te 8930 Menen, Charles Cappellestraat 37, wordt aangesteld als bewindvoerder over de goederen en de persoon van voornoemde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Cornette Katleen

2017/144093

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel*Aanstelling*

Bij beschikking van 7 november 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Paulina Rosalia MANNAERTS, geboren te Lommel op 26 mei 1924, wonende te 3920 Lommel, Stationsstraat 67., verblijvend WZC Kapittelhof, Kapittelhof 1 te 3920 Lommel

Mijnheer Theo HOUBEN, wonende te 3920 Lommel, Kempensestraat 20, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 15 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Lisette Symons
2017/144131

Vrederecht van het kanton Ninove*Aanstelling*

Bij beschikking van 26 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Ninove beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Robbe VIERENDEEL, geboren te Halle op 17 maart 1998, wonende te 9470 Denderleeuw, Steenweg 609.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 28 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Volckaert Annick
2017/144144

Vrederecht van het kanton Ninove*Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 17 september 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Herman VAN DEN MEERSCHE, geboren te Ninove op 22 oktober 1942, in leven laatst wonende in het WZC "Wilgendries" 9404 Ninove, Plekkerstraat 1. van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Volckaert Annick
2017/144146

Vrederecht van het kanton Schilde*Aanstelling*

Bij beschikking van 7 november 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Schilde beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria VERVOORT, geboren te Koningshooikt op 17 december 1926, wonende te Veldstraat 20, 2520 Ranst, doch verblijvende in het WZC Compostela 2150 Borsbeek, Doolweg 6.

Mevrouw Hildegard GRIJP, wonende te 2520 Ranst, Sint Antoniusstraat 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 17 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Inge VERHAMME
2017/144094

Vrederecht van het kanton Tiel*Aanstelling*

Bij beschikking van 30 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Tiel beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Liliane Jeanine André VAN DE VEIRE, geboren te Sleidinge op 27 maart 1962, wonende te 9800 Deinze, Kapellestraat 22, verblijvend in het Sint-Andriesziekenhuis, te 8700 Tiel, Bruggestraat 84,

Meester Kris DE ZUTTER, advocaat, met kantoor te 8700 Tiel, Sint-Janstraat 97, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 10 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Erehoofdgriffier, (get) Stosse Hilda
2017/144149

Vrederecht van het kanton Tiel*Aanstelling*

Bij beschikking van 25 oktober 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Tiel overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid gerechtelijke beschermingsmaatregelen uitgesproken betreffende:

de heer Eric VAN LAECKE, geboren te Aalter op 14 april 1947, wonende in MIVALTI, te 8700 Tiel, Gruuthusestraat 36.

Meester Kris DE ZUTTER, advocaat met kantoor te 8700 Tiel, Sint-Janstraat 97, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Erehoofdgriffier, (get) Stosse Hilda
2017/144169

Vrederecht van het kanton Torhout*Vervanging*

Bij beslissing van 18 oktober 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Torhout, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Meester Peter Eeloo, advocaat, met kantoor te 8810 Lichtervelde, Processieweg 20, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Luc Fiers, geboren te Zwevezele op 1 mei 1959, wonende te 8810 Lichtervelde, Kortrijkstraat 5.

Meester Stijn Timmerman, met kantoor te 8210 Zedelgem, Rijselsestraat 11, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 9 juni 2017.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Greta Lambrecht
2017/144107

Vrederecht van het kanton Waregem*Aanstelling*

Bij beschikking van 30 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Waregem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Adil BOULGADDIM, geboren te Waregem op 3 oktober 1996, wonende te 8790 Waregem, Evarist De Coninckstraat 27.

Malika EL JID, wonende te 8790 Waregem, Evarist De Coninckstraat 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Youssef BOULGADDIM, wonende te 8790 Waregem, Evarist De Coninckstraat 27, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 4 oktober 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Wulleman Marika
2017/144122

Vrederecht van het kanton Zomergem*Aanstelling*

Bij beschikking van 27 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Zomergem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Juffrouw Silke DE LUYCK, met rijksregisternummer 99111935468, geboren te Aalst op 19 november 1999, wonende te 9820 Merelbeke, Leemstraat 1A, verblijvend in DVC De Triangel, Molendreef 16 te 9920 Lovendegem.

Mijnheer Steven DE LUYCK, wonende te 9820 Merelbeke, Leemstraat 1A, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Er werd bepaald dat de beschermingsmaatregelen in werking treden op 19 november 2017.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 11 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Christiaan De Veirman
2017/144134

Vrederecht van het kanton Zomergem*Aanstelling*

Bij beschikking van 27 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Zomergem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Erik DELOOF, met rijksregisternummer 48.04.13-235.23, geboren te Beernem op 13 april 1948, wonende te 8730 Beernem, Kauter 28, verblijvend in WZC Veilige Have, Lostraat 28 te 9880 Aalter.

Mijnheer Kris VINCKE, advocaat te 8310 Brugge, Maalse Steenweg 138, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 14 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier-Hoofd van Dienst, (get) Deserranno Stefaan
2017/144135

Vrederecht van het kanton Zomergem*Aanstelling*

Bij beschikking van 3 november 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Zomergem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Frank DESMEDT, met rijksregisternummer 47.07.17-165.70, geboren te Brugge op 17 juli 1947, wonende te 8380 Brugge, Westkapelse Steenweg 117, verblijvend in VZW De Vierklaver, Haarkenstraat 32 A te 9850 Landegem.

Meester Frederic BEELE, advocaat te 9000 Gent, Gebroeders De Cockstraat 2, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger aan voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) De Veirman Christiaan
2017/144136

Vrederecht van het kanton Zomergem*Aanstelling*

Bij beschikking van 3 november 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Zomergem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Frédéric RAMAN, met rijksregisternummer 86121543139, geboren te Gent op 15 december 1986, wonende te 9850 Merendree(Nevele), Broekstraat 11.

De Vrederechter heeft als bewindvoerders-vertegenwoordigers over de persoon en de goederen zijn ouders toegevoegd, te weten: Mijnheer RAMAN Paul, wonende te 9850 Merendree (Nevele), Broekstraat 11, en Mevrouw VAN HOUCKE Nelly, wonende te 9850 Merendree (Nevele), Broekstraat 11.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) De Veirman Christiaan
2017/144137

Vrederecht van het kanton Zomergem*Aanstelling*

Bij beschikking van 3 november 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Zomergem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mevrouw Lucie MERTENS, met rijksregisternummer 63090129294, geboren te Dendermonde op 1 september 1963, wonende te 9920 Lovendegem, Kanunnik Triestlaan 82.

Mijnheer Lucien VANDE VYVER, wonende te 9950 Waarschoot, Sparrenstraat 17, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Marie Anna DE BAETS, wonende te 9950 Waarschoot, Sparrenstraat 17, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier-Hoofd van Dienst, (get) Deserranno Stefaan
2017/144150

Vrederecht van het kanton Zomergem*Aanstelling*

Bij beschikking van 27 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Zomergem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Mevrouw Erika BYTTEBIER, met rijksregisternummer 53101324860, geboren te Kortrijk op 13 oktober 1953, gehuwd, wonende te 9910 Knesselare, Hellestraat 40.

Mijnheer Stijn IDE, wonende te 8730 Beernem, Bosstraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 13 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier-Hoofd van Dienst, (get) Deserranno Stefaan

2017/144151

Vrederecht van het kanton Zomergem*Aanstelling*

Bij beschikking van 27 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Zomergem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Luc DOOLAEGHE, met rijksregisternummer 59040940114, geboren te Gent op 9 april 1959, wonende te 9910 Ursel (Knesselare), Vrekkenstraat 10/0001.

Meester Elke VOLCKAERT, advocaat te 9052 Zwijnaarde(Gent), Hondelee 29, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier-Hoofd van Dienst, (get) Deserranno Stefaan

2017/144152

Vrederecht van het kanton Zomergem*Aanstelling*

Bij beschikking van 27 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Zomergem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Selina PRAET, met rijksregisternummer 99040254250, geboren te Eeklo op 2 april 1999, wonende te 9968 Bassevelde(Asse-nede), Sint-Sebastiaansstraat 9, verblijvend in DVC De Triangel, Molendreef 16 te 9920 Lovendegem

Meester Elke VOLCKAERT, advocaat te 9052 Zwijnaarde(Gent), Hondelee 29, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 25 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier-Hoofd van Dienst, (get) Deserranno Stefaan

2017/144153

Vrederecht van het tweede kanton Hasselt*Aanstelling*

Bij beschikking van 26 oktober 2017 heeft de Vrederechter van het tweede kanton Hasselt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Christophe DEHAIS, geboren te Parijs op 10 juni 1996, wonende te 3510 Hasselt, Wijerstraat 62.

Dimitry DESCAMPS, wonende te 3500 Hasselt, Kunstlaan 4 bus 1, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen in het systeem van vertegenwoordiging van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Veronique Baeyens

2017/144109

Vrederecht van het tweede kanton Hasselt*Aanstelling*

Bij beschikking van 25 oktober 2017, is de Vrederechter van het tweede kanton Hasselt:

in toepassing van artikel 227 laatste lid van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid (BS 14 juni 2013), overgegaan tot de OMZETTING van de staat van voorlopige bewindvoering over de goederen van MARTENS David naar bewindvoering over de persoon en goederen op basis van de nieuwe wettelijke bepalingen en werd:

Christa Maria NELISSEN, wonende te 3700 Tongeren, Bolleberg 33, aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen in het systeem van vertegenwoordiging van

David Paul Marc MARTENS, geboren te Tongeren op 16 april 1977, met rijksregisternummer 77041619104, wonende te 3700 Tongeren, Bolleberg 33, verblijvend Onze-Lieve-Vrouwstraat 20 te 3590 Diepenbeek.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Marleen Jouck

2017/144110

Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

D'un acte reçu par Maître Dominique ROMBEAU, notaire à Jumet, en date du 7 novembre 2017, en cours d'enregistrement, Madame POLOME, Patricia, née à Monceau-sur-Sambre le 30 novembre 1958 (NN 58.11.30- 114.87), veuve de Monsieur RUTKOWSKI, Richard, domiciliée à 6030 CHARLEROI (MARCHIENNE-AU-PONT), rue de Beaumont 351; Monsieur POLOME, Thierry Fabrice, né à Charleroi le 10 octobre 1971 (NN 71.10.10-161.33), époux séparé de Madame VIDREQUIN, Annie, domiciliée à 6031 CHARLEROI (MONCEAU-SUR-SAMBRE), rue Pierre Hans 31, et Monsieur POLOME, Eric, né à Charleroi le 8 mai 1973 (NN 73.05.08-167.94), célibataire, domicilié à 6040 CHARLEROI (JUMET), rue Masure 24, déclarant avoir fait une déclaration de cohabitation légale avec Madame Françoise BIGNOLI, à Charleroi, ont déclaré accepté sous bénéfice d'inventaire la succession ordinaire de Madame HENIN, Clémentine Augustine, née à BURBURE (France) le 6 juin 1920, veuve de Monsieur POLOME, Auguste Félicien, domiciliée à 6030 CHARLEROI (MARCHIENNE-AU-PONT), rue Martinsen 74, est décédée à CHARLEROI (JUMET) le 8 août 2017.

Conformément à l'article 793 du C. civ., les créanciers et légataires du *de cuius* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée au domicilié élu des parties comparantes, dans un délai de trois mois à compter de ladite de publication par mention au *Moniteur Belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

Dominique ROMBEAU, notaire.

(10678)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Philippe Laurent, notaire à 5570 Beauraing, rue de Bouillon 98, en date du 27 octobre 2017, Madame CULOT, Svetlana Koytcheva, née à Dobritch (Bulgarie) le 13/09/1970, domiciliée à 5560 Houyet, rue de la Station 5, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Beauraing, en date du 13/10/2017, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur : CULOT, Constantin, né à Dinant le 12/07/2000, fils du défunt, domicilié avec sa mère, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de CULOT, Michel Jean-Luc Léon Ghislain, né à Houyet le 26/11/1964, de son vivant domicilié à 5560 Houyet, rue de la Station 5, et décédé le 25/09/2017, à Woluwe-Saint-Lambert.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître LAURENT, Philippe, notaire à Beauraing, rue de Bouillon 98/100.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait analytique conforme : Philippe LAURENT, notaire.

(10679)

Suivant acte reçu par le notaire Jean MARTROYE de JOLY, à Forest, le 18 octobre 2017, Madame COLSON, Mathilde Emilienne, née à Ixelles le 26 décembre 1928, domiciliée à 1190 Forest, avenue du Roi 177, représentée par son administrateur, Maître François LIBERT, avocat à 1000 Bruxelles, avenue Emile De Mot 19, nommé à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Forest le 22 septembre 2016, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 11 août 2017, par le juge de paix du canton de Forest, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur Guy Victor Odile ROBERTY, né à Anderlecht le 25 février 1929, époux de Madame Mathilde COLSON, domicilié à Uccle, avenue Château de Walzin 10, mais demeurant à Forest, avenue du Roi 157, et décédé à Uccle le 5 décembre 2016.

Les créanciers et légataires du défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication, en l'étude du notaire Jean MARTROYE de JOLY, avenue du Roi 177, à 1190 Bruxelles.

(10680)

L'acte du notaire Nicolas Demolin, à Manage, du 06/11/2017, contient acceptation sous bénéfice d'inventaire de la succession de Madame FONGARO, Lucia, née à Bonavigo (Italie) le 13/12/1922, domiciliée à 7170 Manage, rue de Canterlot 11, décédée à Morlanwelz le 05/02/2017, par Maître Jean-Christophe André, agissant en qualité d'administrateur de la personne et des biens de Monsieur BELLINI, Maddaleno Mario, né à Albaredo d'Adige (Italie) le 22/07/1950, domicilié à 7170 Manage, rue de Canterlot 11, dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance du juge de paix de Seneffe du 21/06/2017.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, en l'étude du notaire Nicolas DEMOLIN, place Albert I^{er} 10, à 7170 Fayt-lez-Manage, en laquelle domicile est élu.

Nicolas DEMOLIN, notaire.

(10681)

Il ressort d'une déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le notaire Olivier de Clippele, à Bruxelles, en date du 28 juin 2017, que Madame Laurence MOLDEREZ, née à Etterbeek le 14 août 1974, domiciliée à 1700 Dilbeek, Schilderkunstaan 48, représentante légale de son enfant mineur, Mademoiselle Clémence

BARON, née à Bruxelles le 21 mars 2000, domiciliée à 1700 Dilbeek, Schilderkunstaan 48, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de son père, Monsieur BARON, Antoine Charles, né à Saint-Josse-ten-Noode le 29 mai 1959, décédé à Zaventem le 1^{er} février 2017.

(Signé) Olivier de CLIPPELE, notaire.

(10682)

Bij akte verleden voor notaris Mireille Vranckx, te Laakdal (Eindhout), op 3 november 2017, heeft mevrouw PLAQUET, Debra, geboren te Geel op 15 februari 1991, ongehuwd, wonende te 2430 Laakdal, Eindhoutdorp 14, bus 3, de verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving afgelegd voor de nalatenschap van de heer WAUWERMANS, Jozef, geboren te Herselt op 4 februari 1935, in leven laatst op rust, weduwnaar van mevrouw FIERENS, Anna Maria Theodora, wonende te 2230 Herselt, Zandstraat 7, en overleden te Laakdal (Veerle) op 1 november 2012.

Woonstkeuze wordt gedaan in het kantoor van notaris Mireille Vranckx, te 2430 Laakdal, Eindhoutdorp 33.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, aan het kantoor van notaris Mireille Vranckx, voornoemd, hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de publicatie dezer in het *Belgisch Staatsblad*.

Mireille VRANCKX, notaris.

(10683)

Blijkens akte verleden voor Marc DEMAEGHT, notaris, met standplaats te 2431 Laakdal (Veerle), Veerledorp 30, op eenendertig oktober tweeduizend zeventien, heeft jonheer Pelgrims, Bo, geboren te Diest op 27 augustus 2007, wonende te Scherpenheuvel-Zichem (Averbode), Park Ter Heide 1B, vertegenwoordigd door zijn vader, de heer Pelgrims, Davy Raymond Julia, geboren te Aarschot op 19 februari 1975, wonende te Scherpenheuvel-Zichem (Averbode), Park Ter Heide 1B, verklaard, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen mevrouw Nuyts, Isabella Germaine, geboren te Diest op 30 april 1968, echtgescheiden, in leven laatst wonende te Scherpenheuvel-Zichem (Averbode), Pater R. Van de Wouwerstraat 48, overleden te Scherpenheuvel-Zichem op 3 september 2017.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Christel Meuris, geassocieerd notaris te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46.

Marc Demaeght, notaris.

(10684)

Renonciation aux successions

Code civil - article 784

Verwerping nalatenschap

Burgerlijk Wetboek - artikel 784

Devant le notaire Geneviève STOCKART, associé de la société civile ayant emprunté la forme d'une société privée à responsabilité limitée « LAGUESSE ET STOCKART, notaires associés » à la résidence d'Ensival-Verviers, rue Jean-Martin Maréchal 32, le 3 novembre 2017, les personnes reprises ci-après sous n° 1/, 2/, 3/, et 4/ ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de Monsieur MAZZA, Giovanni, né à Langenveld (Allemagne) le 10 février 1961, célibataire, domicilié à 4830 LIMBOURG, rue Joseph Bodson 27, décédé à Eupen le 22 octobre 2016, conformément à l'article 784 du Code civil. 1) Madame MAZZA, Concettina (prénom unique), née à Verviers le 20 janvier mille 1965 (NN 65.01.20-166.24), épouse de Monsieur GUNESLI, Ibrahim, né à Elbistan (Turquie) le 1^{er} janvier 1974, domiciliée à 4820 Dison, avenue Jardin Ecole 3.

Déclarant être mariée sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, régime non modifié à ce jour. Sœur du défunt.
 2) Madame MAZZA, Assuntina (prénom unique), née à Agrigento (Italie) le 3 janvier 1955 (NN 55.01.03-152.47), épouse de Monsieur SORRENTINO, Giuseppe, né à Agrigento (Italie) le 26 juillet 1955, domiciliée à 4820 Dison, rue Léopold 114/0001. Déclarant être mariée sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, régime non modifié à ce jour. Sœur du défunt.
 3) Monsieur SORRENTINO, Calogero Salvatore, né à Verviers le 16 août 1978 (NN 78.08.16-215.29), célibataire, domicilié à 4800 Verviers, Les Cerisiers 25. Déclarant ne pas avoir souscrit une déclaration de cohabitation légale. Neveu du défunt.
 4) Monsieur SORRENTINO, Alessandro, né à Agrigento le 9 septembre 1987 (NN 87.09.09-451.05), célibataire, domicilié à 4820 DISON, avenue Jardin Ecole 3. Neveu du défunt.

Geneviève STOCKART, notaire.

(10685)

1. Madame WALCH, Julie Nicole Charly, née à Anderlecht le 10/09/1987, célibataire, domiciliée à Auderghem, boulevard des Invalides 42/3.

2. Madame WALCH, Caroline Manon Lucie, née à Anderlecht le 28/01/1985, célibataire, domiciliée à Tubize, rue Hanigale 28.

ONT RENONCE PUREMENT ET SIMPLEMENT, par déclaration faite devant le notaire Bernard HOUET, à Wavre, le 2 novembre 2017, à la succession de Monsieur WALCH, Michel Robert Alfred, né à Huy le 17 mai 1956, divorcé non remarié, domicilié de son vivant à Wavre, rue Barbier 15/0006, est décédé à Wavre le 3 septembre 2017.

Bernard HOUET, notaire.

(10686)

Par déclaration faite devant le notaire Jean-Benoît JONCKHEERE, le 7 novembre 2017, Madame LANZA, Guiseppina, de nationalité italienne, née à LENTELLA (Italie) le deux août mil neuf cent trente-neuf, numéro national 39.08.02-100.36, carte d'identité numéro B26-6399281, veuve de Monsieur Fortunato PAGANOTTO, domiciliée à 6010 Charleroi (Couillet), rue des Sarts 74, a déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur PAGANOTTO, Andrea, né à Charleroi le dix-neuf juillet mil neuf cent cinquante-neuf, numéro national 59.07.19-115.21, domicilié à 6010 Charleroi (Couillet), rue des Lilas 8, décédé à Gilly le vingt-trois septembre deux mil seize.

Jean-Benoît JONCKHEERE, notaire.

(10687)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Patricia VAN BEVER, notaire associé de la société civile professionnelle ayant emprunté la forme d'une société privée à responsabilité limitée dénommée : « Patricia VAN BEVER & Amélie PERLEAU — Notaires associés », ayant son siège social à 5590 CINEY, avenue Schlögel 92, le 24 octobre 2017, 1) Monsieur STROUS, Lucas Frédéric Jenny, né à Liège le 17 novembre 1998 (numéro national 98.11.17-297.67), célibataire n'ayant pas fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, chaussée de l'Ourthe 33, boîte 3, agissant en son nom personnel, 2) Madame GILLAIN, Myriam Andrée Gisèle Ghislaine, née à Fleurus le 7 novembre 1950 (numéro national 50.11.07-320.15), divorcée non remariée et n'ayant pas fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 5590 Ciney, rue d'Ychippe 34, agissant tant en son nom personnel qu'en qualité de mandataire a) de Monsieur STROUS, Theodorus Anthony Marie, né à Djakarta (Indonésie) le 8 juillet 1950 (numéro national 50.07.08-285.89), époux de Madame CAROCINHO PARRINHA TÉTÉ, Nair Cristina, domicilié Trevegean Farm - TR 19 7NX Cornwall (Royaume-Uni), en vertu d'une procuration établie le 23 août 2017, b) de Monsieur STROUS, Frédéric Marcel Marie, né à Ixelles le 29 août 1972 (numéro national 72.08.29-301.09), époux de Madame ROSIER, Donatienne Christiane Fernande Marie, domicilié à 1746 Krugersdorp (ZA) (Afrique du Sud), 1116 Plovers Nest Featherbrook Estate en vertu d'une procuration établie le 1^{er} août 2017, c) de Monsieur STROUS, Frédéric Marcel Marie, né à Ixelles le 29 août 1972 (numéro national 72.08.29-301.09), et de son épouse, Madame ROSIER, Donatienne Christiane Fernande Marie, née à Namur le 1^{er} septembre 1972 (numéro national 72.09.01-024.66), domiciliés ensemble à 1746 Krugersdorp (ZA) (Afrique du Sud), 1116 Plovers Nest Featherbrook Estate, agissant en leur qualité de

représentants légaux de leurs enfants mineurs : STROUS, Nicolas, né à Namur le 30 janvier 2003, et STROUS, Noah, né à Namur le 3 septembre 2004, demeurant et domiciliés avec leurs parents à 1746 Krugersdorp (ZA) (Afrique du Sud), 1116 Plovers Nest Featherbrook Estate, ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur STROUS, Bruno Karel Marie né à Uccle le 5 septembre 1974 (numéro national 74.09.05-169.37), célibataire, domicilié dernièrement en son vivant à 5590 Ciney (Leignon), rue de Meursault 49, décédé le 19 juillet 2017, à Ciney, et ce, conformément à l'article 784 du Code civil.

Patricia VAN BEVER.

(10688)

Déclaration de renonciation à succession : Par-devant Maître Olivier BEAUDUIN, notaire de résidence à Waremme :

1/ Madame BOSMAN, Christiane Liliane, née à Waremme le quinze avril mille neuf cent cinquante-deux, divorcée et non remariée, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, place Joseph Wauters 4.

2/ Monsieur BOSMAN, Eric Joseph Alex Christian, né à Waremme le quatre mars mille neuf cent cinquante-neuf, divorcé et non remarié, domicilié à 4000 Liège, quai de Rome 33/0031.

3/ Madame DUCHATELET, Bénédicte Chantal Erika, née à Waremme le vingt-et-un janvier mil neuf cent septante-huit, célibataire, domiciliée à 4257 Berloz, rue de l'Eglise 39/1.

4/ Monsieur DANZE, Arnaud Jean François, né à Rocourt le quinze juin deux mille quatre, célibataire, domicilié à 4300 Waremme, rue de Bettincourt 90.

5/ Monsieur DANZE, Alexandre Eric Maurice, né à Rocourt le vingt-quatre décembre deux mille sept, célibataire, domicilié à 4300 Waremme, rue de Bettincourt 90.

6/ Monsieur BOSMAN, Dominique François, né à Waremme le deux août mil neuf cent quatre-vingt-neuf, célibataire, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, place Joseph Wauters 4.

7/ Madame BOSMAN, Amandine Huguette Kevin, née à Liège le vingt-sept janvier mil neuf cent nonante-neuf, célibataire, domiciliée à 4000 Liège, rue de Hesbaye 165/023.

8/ Monsieur BOSMAN, Kevin, né à Liège le vingt-huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-quatre, célibataire, domicilié à 4000 Liège, rue du Village 355.

9/ Monsieur BOSMAN, Lucas, né à Liège le vingt-sept janvier deux mille douze, célibataire, domicilié à 4452 Juprelle, clos Mosan 9.

10/ Mademoiselle BOSMAN, Alessia Emilie, née à Liège le vingt-quatre août deux mille treize, célibataire, domiciliée à 4452 Juprelle, clos Mosan 9.

Ont déclaré renoncer à la succession de Madame SENECA, Emilie Justine, née à Angleur le treize décembre mil neuf cent vingt-neuf, domiciliée en son vivant à 4300 Waremme, rue des Prés 8, est décédée le trois juin deux mille dix-sept, à Waremme.

Les personnes qui ont renoncé à la succession ont déclaré sur l'honneur qu'à leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (€ 5.000).

Déclaration faite le sept novembre deux mille dix-sept.

Olivier BEAUDUIN, notaire.

(10689)

L'acte du notaire Nicolas Demolin, à Manage, du 06/11/2017, contient renonciation à la succession de Madame PLATBROOT, Jacqueline, née à Saint-Vaast le 11/09/1944, décédée à La Louvière le 03/09/2017, domiciliée à 7100 La Louvière, clos de l'Age d'Or 30, épouse de Jean-Claude GRENIER, décédée à La Louvière le 03/09/2017, par :

1. Monsieur GRENIER, Alain, né à Haine-Saint-Paul le 29/05/1966, domicilié à 7100 La Louvière, rue de Belle-Vue (L.L) 112/0004, époux de Madame VAILLANT, Isabelle Marcelle Ghislaine, née à La Hestre le 22/02/1967, domicilié à 7100 La Louvière, rue Drugmand 37.

2. Monsieur GRENIER, Maxance Logan Ghislain, célibataire, né à La Louvière le 17/02/1998, domicilié à 7170 Manage (Bois-d'Haine), rue Léon Debelle 56.

3. Madame GRENIER, Amélie Christel Ghislaine, née à La Louvière le 24/12/1986, domiciliée à 7100 La Louvière (Besonrieux), rue V. Godefroid 73, épouse de Raphaël VAN ACKER.

4. Madame GRENIER, Emeline Ludivine Ghislaine, née à La Louvière le 27/04/1990, domiciliée à 7100 La Louvière (Besonrieux), rue Emile Vandervelde (Be) 76, épouse de Régis ZAREBSKI.

5. Monsieur GRENIER, Corentin Eric Ghislain, célibataire, né à La Louvière le 08/12/1992, domicilié à 7100 La Louvière, rue de Belle-Vue (L.L) 112/0004.

6. Monsieur GRENIER, Eric, né à Carnières le 28/06/1964, domicilié à 7100 La Louvière (Besonrieux), rue des Sartiaux 30, époux de Christel VAILLANT.

7. Monsieur GRENIER, Logan Roger Ghislain, né à La Louvière le 13/08/1987, domicilié à 7100 La Louvière (Besonrieux), rue V. Godefroid 8, époux de Modesty STIEVENART.

8. Madame GRENIER, Elodie Muriel Ghislaine, née à La Louvière le 06/02/1989, domiciliée à 7100 La Louvière (Besonrieux), rue Emile Vandervelde 10, épouse de Damien ENGLEBIN.

9. Monsieur GRENIER, Térance Meidhy Ghislain, célibataire, né à La Louvière le 14/04/1993, domicilié à 7134 Binche (Péronnes-lez-Binche), avenue Léopold III (PER) 71.

10. Monsieur GRENIER, Tristan Jean-Claude Ghislain, célibataire, né à La Louvière le 13/11/1998, domicilié à 7100 La Louvière (Besonrieux), rue des Sartiaux (Be) 30.

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, al. 3 C. civ.

Nicolas DEMOLIN, notaire.

(10690)

Par déclaration faite devant le notaire Jean-Benoît JONCKHEERE, le 6 novembre 2017, 1) Monsieur AUDIART, Olivier Ghislain Georges Robert, né à La Hestre le vingt-neuf août mil neuf cent septante-quatre, numéro national 74.08.29-273.79, époux de Madame CARLIER, Marylène, domicilié à 6010 Charleroi (Couillet), rue de Villers 229; 2) Monsieur AUDIART, Jordan Fabrice Raymond Bernard Joël, né à Charleroi le cinq août mil neuf cent nonante-huit, numéro national 98.08.05-129.89, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 6010 Charleroi (Couillet), rue de Villers 229 et 3) Madame WAESTERSAEGHEN, Lucienne Marie Angélique Laure, née à Manage le dix-sept février mil neuf cent trente-deux, numéro national 32.02.17-038.41, veuve de Monsieur STAQUET, Robert Jules Victor, et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 7170 Manage, rue Abel Wart 1, ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Madame STAQUET, Jocelyne Emiliane Christianne Lucienne Régine, née à La Louvière le dix juillet mil neuf cent cinquante-quatre, numéro national 54.07.10-030.77, domiciliée à 7170 Manage, rue de Nivelles 196, décédée à La Louvière le quinze mai deux mil dix-sept.

Jean-Benoît JONCKHEERE, notaire.

(10691)

Aux termes d'un acte reçu le 7 novembre 2017, par Maître Cathy PARMENTIER, notaire à la résidence de Tamines (Sambreville), exerçant sa fonction dans la société civile professionnelle ayant emprunté la forme d'une société privée à responsabilité limitée dénommée : « Patrick HUGARD et Cathy PARMENTIER, notaires associés », ayant son siège à 5060 Tamines, rue Cadastre 47, Madame MONSIEUR-WYNEN, Marie-Claude Marcelle, née à Charleroi le 3 juin 1969, épouse de Monsieur DAPSENS, Pascal Hippolyte Cyrano Marcel, domiciliée à 5060 SAMBREVILLE (Tamines), rue de Velaine 146 a renoncé purement et simplement à la succession de Monsieur MONSIEUR, Jean Claude Marcel Ghislain, né à Marchienne-au-Pont le 18 avril 1944, époux de Madame WISKOK, Christiane, domicilié en son vivant à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue De Koninck 13/0001, décédé à Molenbeek-Saint-Jean le 3 septembre 2017.

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, al. 3, du Code civil.

Cathy PARMENTIER, notaire.

(10692)

Il résulte d'un acte reçu le 6 novembre 2017, par Maître Véronique Dolpire, notaire associé à 5500 Dinant, que Madame VERCOUTERE, Anne Claire Marie Augusta, née à Ixelles le 6 novembre 1941, domiciliée à 5522 Falaën (Onhaye), Montaigne 4, a déclaré renoncer purement et simplement, conformément à l'article 784 du Code civil, à la succession de son époux, Monsieur CISELET, Marc Jacques Charles, né à La Hulpe le 3 septembre 1932, en son vivant domicilié à Uccle, avenue Houzeau 110/1, décédé à Uccle le 31 mai 2017.

Véronique DOLPIRE, notaire associé à Dinant, rue Grande 28.

(10693)

Aux termes d'un acte reçu le 6 novembre 2017, par Maître Laurent VOISIN, notaire à la résidence de Soumagne, Messieurs : 1/ MAZOUZE, Rahil, né à Liège le 15 novembre 1992, célibataire, domicilié à 4620 Fléron, rue Louis Wislet 1; 2/ MAZOUZE, Mehdi, né à Liège le 13 novembre 1995, célibataire, domicilié à 4620 Fléron, rue Chemin de Fer 1; 3/ MAZOUZE, Samir Badre, né à Liège le 7 février 1999, célibataire, domicilié à 4620 Fléron, rue du Chemin de Fer 1; 4/ MAZOUZE, Yassin, né à Liège le 9 février 2004 (numéro au registre national 04.02.09-325.17), célibataire, domicilié à 4620 Fléron, rue Louis Wislet 1; 5/ MAZOUZE, Bilal, né à Liège le 12 août 2010 (numéro au registre national 10.08.12-345.75), célibataire, domicilié à 4620 Fléron, rue Louis Wislet 1; Yassin et Bilal, représentés par leur représentant légal, Madame BEKKAÏ, Karima, née à Oujda (Maroc) le 5 octobre 1970, divorcée, non remariée, domiciliée à 4620 Fléron, rue Louis Wislet 1, étant la mère des mineurs, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 19 octobre 2017, par le juge de paix du canton de Fléron, agissant en nom personnel, ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de Monsieur MAZOUZE, Mekki, né à Mohamedia (Maroc) le 18 février 1958, divorcé, non remarié, en son vivant domicilié à 4820 Dison, rue de la Station 17/0036, est décédé à Casablanca (Maroc) le 29 août 2017, conformément à l'article 784 du Code civil.

Messieurs MAZOUZE, ont déclaré sur l'honneur qu'à leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (€ 5.000,00).

Laurent VOISIN, notaire.

(10694)

Aux termes d'un acte reçu le 27 octobre 2017, par Maître Laurent VOISIN, notaire à la résidence de Soumagne, Messieurs : 1/ MELENS, Thomas Alain Nicolas, né à Oupeye le 23 septembre 1987, époux de Madame POLIZZI, Ornella, domicilié à 4030 Liège, rue de Cracovie 29; 2/ MELENS, Julien Henri Didier, né à Oupeye le 18 août 1984, époux en secondes noces de Madame GHIS, Françoise Anne Pascale, domicilié à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Joseph Wauters 75; 3/ MELENS, Baptiste Thomas Louis Suzanne, né à Liège le 16 novembre 2013, célibataire, domicilié à 4680 Oupeye, rue du Tiège 42/21, représenté par l'un de ses représentants légaux, Monsieur Julien MELENS, susnommé, étant le père du mineur, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 11 octobre 2017, par le juge de paix du canton de Herstal; 4/ Monsieur MELENS, Henri Philippe, né à Jupille-sur-Meuse le premier décembre 1935 (numéro au registre national 35.12.01-075.35), divorcé, non remarié, domicilié à 4020 Liège, rue Armand-Michaux 11/0011, agissant en nom personnel, ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de Monsieur MELENS, Alain Louis Henri, né à Liège le 25 octobre 1958, divorcé, non remarié, en son vivant domicilié à 4020 Liège, rue Armand-Michaux 11/0011, est décédé à Liège le 17 août 2017, conformément à l'article 784 du Code civil.

Messieurs MELENS, ont déclaré sur l'honneur qu'à leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (€ 5.000,00).

Laurent VOISIN, notaire.

(10695)

Déclaration de renonciation à succession : Par-devant Maître Olivier BEAUDUIN, notaire de résidence à Waremme :

1/. Madame SALLE, Francine Christiane Jacqueline, née à Waremme le treize août mil neuf cent quarante-cinq, veuve de Monsieur BOLLEN, Jean, domiciliée à 4300 Waremme, avenue des Pervenches 21.

2/. Monsieur BOLLEN, Eddy Alain Gabriel, né à Waremme le onze juillet mil neuf cent soixante-six, célibataire, domicilié à 4300 Waremme, avenue des Pervenches 9.

3/. Madame BOLLEN, Christiane Marie Henriette, née à Waremme le dix-sept octobre mil neuf cent septante, divorcée non remariée, domiciliée à 4257 Berloz, rue de Waremme 43.

4/. Madame MISSOTEN, Marie Yvette Francine Alice, née à Seraing le trois juin mil neuf cent nonante-cinq, célibataire, domiciliée à 4257 Berloz, rue de Waremme 43.

5/. Monsieur MISSOTTEN, Nicolas Yvon Jean Ghislain, né à Liège le vingt-quatre février mil neuf cent nonante-sept, célibataire, domicilié à 4257 Berloz, rue de Waremme 43.

Ont déclaré renoncer à la succession de Madame SALLE, Gabrielle Rosine Henriette, née à Waremme le vingt-cinq novembre mil neuf cent quarante-sept, veuve de Monsieur LEROY, Francois, domiciliée à 4300 Waremme, Haute Wegge 29, et décédée à Waremme le vingt-deux mars deux mille dix-sept.

Les personnes qui ont renoncé à la succession ont déclaré sur l'honneur qu'à leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (€ 5.000).

Déclaration faite le sept novembre deux mille dix-sept.

Olivier BEAUDUIN, notaire.

(10696)

Par acte reçu par le notaire Virginie DUBUISSON, notaire associée à Thuin, substituant Maître Isabelle ALLARD, notaire à Lobbes, légalement empêchée le 23 août 2017, 1) Madame DAL BEN, Teresina Santina, née à Treviso (Italie) le 4 mars 1943, domiciliée à 6540 Lobbes, rue des Bonniers 17, et 2/ Monsieur DE BÉTHUNE HESDIGNEUL, David-Henri Georges, né à Charleroi le 8 avril 1978, domicilié à 6540 Lobbes, rue Albert I^{er} 17, ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession de leur fils et frère, Monsieur DE BÉTHUNE HESDIGNEUL, Richard Olivier Henry André Maximilien, né à Charleroi le 18 janvier 1973, domicilié à 6150 Anderlues, rue Paul Janson 61, et décédé à Anderlues le 2 juillet 2017.

Les comparants déclarent également sur l'honneur qu'à leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (€ 5.000).

Virginie DUBUISSON, notaire.

(10698)

Par acte du notaire Renaud LILIE, à Eupen, en date du 7 novembre 2017, enregistré, - 1) Madame MOUTSCHEN, Danielle Catherine, née à Vielsalm le 7 mars 1969, divorcée, demeurant à Lontzen, chemin des Peupliers 2, - 2) Monsieur MOUTSCHEN, Jean-Luc Raymond, né à Saint-Vith le 31 août 1966, époux de Madame CVITKUSIC, Marija, demeurant à Lontzen, rue des Bouleaux 20, - et 3) Monsieur MOUTSCHEN, Eric Camille, né à Eupen le 21 juillet 1972, époux de Madame RENIER, Annick, demeurant à Welkenraedt, rue de Baelen 7, - enfants du défunt, et - 4) Madame DUVEAU, Adeline, née à Eupen le 24 mai 1994, célibataire, demeurant à Welkenraedt, place de la Gare 8/2^E D, - 5) Monsieur DUVEAU, Gaëtan, né à Eupen le 15 juin 1999, célibataire, demeurant à Lontzen, chemin des Peupliers 2, - 6) Madame MOUTSCHEN, Tanja, née à Eupen le 16 mars 1994, célibataire, demeurant à Lontzen, rue des Bouleaux 20, - 7) Monsieur MOUTSCHEN, Mike, né à Eupen le 4 septembre 1991, célibataire, demeurant à Lontzen, rue de Tivoli 42, - 8) Madame MOUTSCHEN, Kathleen Annick, née à Eupen le 6 novembre 1998, célibataire, demeurant à Welkenraedt, rue de Baelen 7, - petits-enfants du défunt, ont renoncé purement et simplement à la succession de Monsieur MOUTSCHEN, Gilbert Pierre, né à Beho le 22 août 1942 (NN 42.08.22-179.02), divorcé de Madame SPODEN, Gisela Susanne, époux en secondes noces de Madame FRIEDRICH, Monique Christiane, de son vivant demeurant à Baelen, rue Plein-Vent 39, décédé à Eupen le 1^{er} novembre 2017.

Renaud LILIE, notaire.

(10699)

Par acte du 07/11/2017, devant le notaire Nicolas ROMAIN, à 6150 Anderlues, rue Vandervelde 1, BAERT, Michaël, né à Lobbes le 21/02/1975, à 1070 Anderlecht, rue des Fruits 65 et, BAERT, David, né à Charleroi le 29/08/1981, à 7131 Binche (Waudrez), rue de Lobbes 43, ont déclaré individuellement renoncer, en leur nom personnel, purement et simplement à la succession de CONREUR, Chantale, épouse de BAERT, Marcel, née à Anderlues le 08/12/1955, à 6542 Lobbes (Sars-la-Buissière), rue Chevesne 2, décédée le 25/07/2017.

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, alinéa 3, du Code civil.

Nicolas ROMAIN, notaire.

(10700)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Serge BABUSIAUX, à Binche, le 07/11/2017, répertoire n° 12281, renonciation pure et simple a été faite à la succession de Monsieur MOREAU, Max Gaston, né à Villemonde (France) le 03/08/1920, décédé à Charleroi le 13/07/2017, veuf de Madame BURGEON, Nelly Marie Emilie Ghislaine, domicilié à 7134 Binche (Epinois), rue du Château 48, par :

1. Monsieur BURGEON, Julien, célibataire, né à La Louvière le 21/02/1986, domicilié à 7190 Ecaussinnes, avenue de la Déportation 6, bte 2.

2. Madame BURGEON, Pauline, célibataire, née à La Louvière le 21/09/1991, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue de Mons 121.

3. Madame PETIT, Ophélie, célibataire, née à La Louvière le 26/06/1985, domiciliée à 7134 Binche (Epinois), place de Leval 22.

4. Monsieur PETIT, Benjamin, célibataire, né à La Louvière le 15/02/1983, domicilié à 7134 Binche (Leval-Trahegnies), place de Leval 22.

5. Madame BURGEON, Anne Nelly Christiane, née à La Hestre le 27/07/1961, veuve, domiciliée à 7134 Binche (Leval-Trahegnies), place de Leval 22.

Serge BABUSIAUX, notaire à Binche.

(10701)

Par acte du 7 novembre 2017, reçu par Maître Joëlle THIELENS, notaire à Fleurus, Madame HUET, Marie-Christine Jean Baptiste Marcelle, née à Verviers le 28 avril 1963, domiciliée à 6224 Wanfercée-Baulet, rue Trieu-Benoit 28, et Monsieur SOTTIEAUX, Jonathan, né à Keulen le 26 décembre 1982, domicilié en France, 07200 Fons, chemin du Château 14, ont déclaré en langue française renoncer à la succession de Madame LOGNOUL, Monique Josée Achille, née à Ougrée 8 juillet 1937, domiciliée dernièrement en son vivant à 4780 Saint-Vith, (Recht), Dichrod 13, et décédée le 6 octobre 2017, à Saint-Vith.

(Signé) J. THIELENS, notaire.

(10702)

L'an 2017, le 30 octobre, par-devant le notaire associé Anne-Catherine WATHELET, résidant à Verviers, exerçant sa fonction dans la société « CORNE ET WATHELET - NOTAIRES ASSOCIES », ayant son siège à 4800 VERVIERS, rue du Palais 122, a comparu Monsieur HENRARD, Christopher Benjamin, célibataire, né à Huy le 3 décembre 1986, registre national 86.12.03-213.35, domicilié à 4800 VERVIERS, rue de la Vesdre 3, lequel comparant a déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur HENRARD, Thierry André Georges, veuf, né le 8 juin 1967, à Welkenraedt, domicilié dernièrement en son vivant à WELKENRAEDT, rue de la Gare 19/1^{er} étage, et décédé le 15 juin 2017, à Welkenraedt.

(Signé) Anne-Catherine WATHELET, notaire.

(10703)

Le 30 octobre 2017, ont comparu devant le notaire Olivier NEYRINCK, ayant son siège à Jette, chaussée de Jette 514A, 1) Monsieur MONTEIRO DE MACEDO, Georges, né à Etterbeek le 23 mars 1947, et son épouse, Madame TENVOOREN, Yvonne, née à Molenbeek-Saint-Jean le 8 mars 1951, domiciliés ensemble à 1090 Jette, rue Antoine Baeck 115, 2) Madame MONTEIRO DE MACEDO, Valérie, née à Etterbeek le 7 juillet 1969, domiciliée à 1090 Jette, rue Antoine Baeck 115, et 3) Madame MONTEIRO DE MACEDO, Tiffany, née à

Etterbeek le 28 janvier 1999, domiciliée à 1090 Jette, rue Antoine Baeck 115, qui ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur MONTEIRO DE MACEDO, Christophe, né à Etterbeek le 13 septembre 1973, domicilié en dernier lieu en son vivant à 1090 Jette, rue Antoine Baeck 115, décédé à Anderlecht le 28 septembre 2017.

Olivier NEYRINCK, notaire.

(10704)

L'an deux mille dix-sept, ce trois novembre, par-devant nous, Maître Oreste COSCIA, notaire en la résidence de Marchienne-au-Pont, Madame BERTH, Barbara Claude, née à Anderlecht le 26 mars 1992, célibataire, domiciliée à 6180 Courcelles, rue Hubert Bayet 73, a déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur BERTH, Armand Marie, né à Saint-Josse-ten-Noode le 19 décembre 1953, célibataire, domicilié en dernier lieu à 6000 Charleroi, boulevard Joseph II 13, et décédé à Charleroi le 3 octobre 2017.

Oreste COSCIA, notaire.

(10705)

L'an deux mil dix-sept, le sept novembre, devant nous, Alain MAHIEU, notaire à la résidence de Mouscron, à Mouscron, en l'étude, rue de Tourcoing 86.

ONT COMPARU :

Mademoiselle DECORTE, Alissia, née à Mouscron le 28 décembre 2004, numéro national 04.12.28-118.15, demeurant à 7700 Mouscron, rue Roland Vanoverschelde 132.

Mademoiselle DECORTE, Emilie Perrine, née à Mouscron le 21 juin 2006, numéro national 06.06.21-096.53, demeurant à 7700 Mouscron, rue Roland Vanoverschelde 132.

Mademoiselle DECORTE, Annaïs Jennifer, née à Mouscron le 24 décembre 2008, numéro national 08.12.24-002.44, demeurant à 7700 Mouscron, rue Roland Vanoverschelde 132.

Monsieur DECORTE, Enzo Francis, né à Mouscron le 16 mai 2012, numéro national 12.05.16-027.03, demeurant à 7700 Mouscron, rue Roland Vanoverschelde 132.

Tous ici représentés par Monsieur DECORTE, Francis Albert, né à Tourcoing (France) le 8 décembre 1978, et Madame DECLERCQ, Jennifer Catherine, née à Mouscron le 12 janvier 1984, domiciliés tous deux à 7700 Mouscron, rue Roland Vanoverschelde 132, agissant en leur qualité de représentants légaux de Mesdemoiselles Alissia, Emilie, Annaïs DECORTE, et Monsieur Enzo DECORTE, autorisés aux fins des présentes, par ordonnance rendue par Monsieur le juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, en date du seize août deux mil dix-sept.

EXPOSE PREALABLE

Les comparants nous ont exposé ce qui suit.

Madame DE BOUVERE, Nicole Gisèle Gilberte, née à Roubaix (France) le 30 avril 1948 (numéro national 48.04.30-424.03), en son vivant domiciliée à 7700 Mouscron, rue de Ploegsteert 41, est décédée à Mouscron le 1^{er} novembre 2015.

OBJET DE LA DECLARATION

Les comparants déclarent renoncer purement et simplement à la succession ordinaire du *de cuius*, conformément à l'article 784 du Code civil.

Alain MAHIEU, notaire.

(10706)

L'an 2017, le 3 novembre, par-devant le notaire associé Anne-Catherine WATHELET, résidant à Verviers, exerçant sa fonction dans la société « CORNE ET WATHELET – NOTAIRES ASSOCIES », ayant son siège à 4800 VERVIERS, rue du Palais 122, ont comparu :

1/ Mademoiselle DIERICKX, Cathy Nadine Vinciane Nicole, numéro national 00.08.08-244.86, née à Verviers le 8 août 2000, célibataire, domiciliée à 4820 DISON, rue Henri Jacques Proumen 52.

2/ Mademoiselle DIERICKX, Lucie Véro Nicole Suzanne Alphon-sine, numéro national 04.03.23-204.16, née à Verviers le 23 mars 2004, célibataire, domiciliée à 4820 DISON, rue Henri Jacques Proumen 52.

Toutes deux représentées par Monsieur DIERICKX, Christian Jacques Jean Ghislain, né à Verviers le 25 janvier 1967, domicilié à 4820 DISON, rue Henri Jacques Proumen 52, en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge, lequel a été préalablement autorisé à renoncer à la présente succession pour et aux noms de ses deux filles mineures d'âge, suivant ordonnance rendue par Monsieur le juge de paix de Verviers I-Herve, siège de Verviers I, le 18 octobre 2017.

3/ Monsieur DIERICKX, Anthony Alain Aurélien Nicolas, numéro national 98.01.15-287.67, né à Verviers le 15 janvier 1998, domicilié à 4820 DISON, rue Henri Jacques Proumen 52.

Lesquels comparants ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Madame LELOUP-THIOUX, Claudine Rachel Thérèse Ghislaine, divorcée, née à Verviers le 22 mars 1969, ayant eu son dernier domicile à 4860 PEPINSTER, rue Neuve 79, décédée à Pepinster le 29 juin 2017.

(Signé) Anne-Catherine WATHELET, notaire.

(10707)

Es geht aus einer Urkunde des Notars Edgar HUPPERTZ, mit dem Amtssitz zu Sankt Vith vom 06. November 2017, hervor, dass Frau CHRISTEN, Johanna Catharina, geboren in Manderfeld am 30. April 1950, ledig, wohnhaft in Büllingen, Hasenvenn 42, vorbehaltlos und bedingungslos auf den Nachlass von Herrn KESSLER, Peter, geboren in Sankt Vith am 15. April 1944, zuletzt wohnhaft in Büllingen, Hasenvenn 42, in Sankt Vith am 23. September 2017, verstorben, verzichtete.

Edgar HUPPERTZ, Notar.

(10708)

Par acte reçu par notaire Frédéric de GRAVE, à Molenbeek-Saint-Jean, le 27 octobre 2017,

- Madame de FIGUEIRDO ROGGEMAN, Giselle, née à Caxambu Minas Gerais (Brésil) le 2 août 1972, numéro national 72.08.02-504.34, célibataire et déclarant de ne pas avoir fait une déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue de Birmingham 299 0002;

agissant en qualité de mère de FIGUEIREDO ROGGEMAN RODRIGUES, Julia, née à Ixelles le 4 mars 2012, numéro national 12.03.04-174.08, et Mademoiselle de FIGUEIREDO ROGGEMAN RODRIGUES, Ana Carolina, née à Uccle le 31 juillet 2003, numéro national 03.07.31-264.14, toutes les deux domiciliées à 1070 Anderlecht, rue de Birmingham 299 0002, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 4 octobre 2017, par le juge de paix du premier canton d'Anderlecht.

- Mademoiselle de FIGUEIREDO ROGGEMAN RODRIGUES, Jackeline, née à Rio de Janeiro (Brésil) le 25 octobre 1995, numéro national 95.10.25-624.12, célibataire et déclarant de ne pas avoir fait une cohabitation légale, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue de Birmingham 299 0002;

- Monsieur ROGGEMAN AZEREDO, Gabriel, né à Vitoria (Brésil) le 31 mai 1995, numéro national 95.05.31-581.34, domicilié à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 628, 1ETg;

- Madame ROGGEMAN UHLMANN MALAJ, Daniella, née à Niteroi-RJ (Brésil) le 28 novembre 1992, numéro national 92.11.28-402.88, épouse de Monsieur Malaj Egzon, domicilié à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 628;

- Mademoiselle ROGGEMAN, Henriette, née à Niteroi (Brésil) le 17 novembre 1990, numéro national 90.11.17-448.39, domiciliée à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 628, 3eET, ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur ROGGEMAN, Pierre Jean, né à Bruxelles le 12 décembre 1947, numéro national 47.12.12-179.47, séparé de Madame Borsetti de Figueiredo, Elenita Maria, est décédé le 9 février 2017, à Niteroi (Brésil).

Frédéric de Grave, notaire.

(10709)

Par acte du 10/10/2017, Maître Anne TOUBEAUX, notaire à la Place Nicolas Jenart 5, à Quaregnon, a reçu la déclaration faite par Monsieur CRISTOFORO, Cristoforo Antonio, né à Jemappes le 25/11/1970, domicilié à 7340 Colfontaine, rue des Brasseries 21/0001, de renonciation à la succession de Monsieur CRISTOFORO, Michele, né en Italie le 27/09/1963, décédé à Quaregnon le 22/01/2017, domicilié à 7390 Quaregnon, rue Edouard Anseele 2, bte 1.

Anne TOUBEAUX, notaire.

(10710)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Olivier GILLIEAUX, à Charleroi, le 7 novembre 2017, Madame ANTHONIS, Marianne Arlette Gilberte, née à Charleroi le 19 janvier 1970, veuve de Monsieur LORENT, Julien, et non remariée, domiciliée à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de la Sambre 86, a déclaré, tant en son nom personnel qu'au nom de ses deux enfants mineurs d'âge :

1) Monsieur LORENT, Emmanuel Jonhny Julien Gustave, né à Charleroi, le 15 février 2008, célibataire, domicilié à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de la Sambre 86;

2) Monsieur LORENT David Alain Julien Gustave, né à Charleroi le 5 janvier 2010, célibataire, domicilié à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue de la Sambre 86;

en vertu d'une autorisation délivrée le 21 octobre 2016, par le juge de paix de Charleroi V;

renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur LORENT, Julien Henri Gustave Ghislain, né à Furnaux le 18 mai 1957, divorcé en premières noces de Madame CAPITTE, Christine, et époux en secondes noces de Madame ANTHONIS, Marianne prédite, avec laquelle il était marié sous le régime de la séparation des biens pure et simple aux termes de son contrat de mariage reçu par le notaire Michel DUMONT, ayant résidé à Charleroi le 11 juin 2008, domicilié à 6030 Charleroi (Marchienne-au-Pont), rue Chapelle Beaussart 26, boîte A002, et décédé à Charleroi (Marchienne-au-Pont) le 17 juin 2015.

Renonciation gratuite visée à l'article 784, al. 3, du Code civil.

Olivier GILLIEAUX, notaire.

(10711)

D'un acte reçu par le notaire Pierre DELMOTTE, de résidence à Liège (Rocourt), en date du huit novembre deux mille dix-sept, il ressort que :

Madame ROSAR, Marie Louise Josée Henriette, née à Liège le vingt janvier mil neuf cent soixante-huit, inscrite au registre national sous le numéro 68.01.20-054.05, divorcée et non remariée, déclarant avoir fait une déclaration de cohabitation légale à la commune de Juprelle avec Monsieur HENROTTAY, Philippe Francis Michel, en date du vingt-neuf mai deux mille dix-sept, domiciliée à 4452 Juprelle, chaussée de Tongres 599.

Madame ROSAR, Melody Françoise Line, née à Liège le onze janvier mil neuf cent nonante-quatre, inscrite au registre national sous le numéro 94.01.11-434.53, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 30000 Nîmes (France), rue Pierre Semard 40.

Monsieur ROSAR, Michaël Florian Jean-Marc, né à Liège le trois août mil neuf cent quatre-vingt-deux, inscrit au registre national sous le numéro 82.08.03-091.45, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 6762 Virton, rue Alfred-Mathieu, Saint-Mard 18.

Madame Melody ROSAR, et Monsieur Michaël ROSAR, sont ici représentés par Madame Marie ROSAR, comparante, en vertu de deux procurations sous seing privé établies respectivement le cinq octobre deux mille dix-sept et le huit novembre deux mille dix-sept, dont une copie est annexée au présent acte.

Désignés ci-après par « le comparant ».

A DECLARÉ

Le comparant déclare renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de Madame LUYENS, Josée Marcelle Andrée, née à Seraing le trente et un mai mil neuf cent quarante-quatre, domiciliée dernièrement en son vivant à Virton, place Baudouin 6/12, est décédée le neuf juin deux mille dix-sept, à Liège.

Le comparant a confirmé que le notaire l'avait informé des conséquences civiles et fiscales de son choix.

DECLARATION SUR L'HONNEUR (EN CAS DE SUCCESSION PETITE OU DEFICITAIRE)

Les personnes qui renoncent a ont déclaré sur l'honneur qu'à leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (€ 5.000).

Pour extrait analytique conforme : Pierre DELMOTTE, notaire.

(10712)

Suivant acte du 25 octobre 2017, reçu par Maître Bruno Mottard, notaire à Liège, enregistré au bureau d'enregistrement de Liège I (AA), le 27 octobre 2017, références ACP 5, volume 0, folio, case 13437, Monsieur DAVIGNON, Georges Gaspard François, né à Seraing le 15 mars 1955, domicilié à 4400 Flémalle, rue Houlbouse 52; Madame DAVIGNON, Lindsay Jean Marie Myriam, née à Liège le 30 juillet 1985, domiciliée à 4020 Liège, rue Louis-Jamme 18, boîte 0021; Madame DAVIGNON, Séverine Christian Jacqueline, née à Liège le 10 février 1982, domiciliée à 4400 Flémalle, Les Prairies 35; Mademoiselle SAVIO DAVIGNON, Emma Noémie Lindsay Vincent, née à Liège le 8 février 2010, mineure d'âge, domiciliée à 4400 Flémalle, Les Prairies 35, représentée par sa mère, détenant l'autorité parentale, Madame Séverine DAVIGNON, précitée autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne du 6 octobre 2017, ont renoncé purement et simplement à la succession de Monsieur NARDIN, Jean-François Guy Joseph, né à Liège le 3 septembre 1973, domicilié à 4000 Liège, place Saint-Jacques 13, décédé à Liège le 26 août 2017.

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, alinéa 3, du Code civil.

Bruno MOTTARD, notaire.

(10713)

Aux termes d'un acte reçu le trois novembre deux mille dix-sept, par le notaire Augustin de LOVINFOSE, à Florennes, Madame JAMOULLE, Maryse Marie, née à Charleroi le 16 mars 1971, inscrite au registre national sous le n° 71.03.16-006.56, domiciliée à 1500 Halle, Jibellaan 68, en vertu d'une procuration établie le 29 juillet 2016, et Monsieur JAMOULLE, Stéphane Joseph, né à Charleroi le 12 mars 1973, inscrit au registre national sous le n° 73.03.12-015.15, domicilié à 7034 Saint-Denis, rue des Bruyères 258, en vertu d'une procuration établie le 29 juillet 2016, représenté par Monsieur Jean-Claude JAMOULLE, en vertu d'une procuration du vingt-neuf juillet deux mille seize, ont renoncé purement et simplement à la succession ordinaire de Madame WOICHE, Mireille Marie Ghislaine, née à Charleroi, le 19 janvier 1950, en son vivant domiciliée à Fosses-la-Ville, rue du Potage 1, est décédée à Charleroi le 29 juillet 2016.

Augustin de LOVINFOSE, notaire.

(10714)

Le 31 octobre 2017, devant Maître Nathalie HUSSON, notaire à la résidence de Marcinelle, a comparu Monsieur BIANCHI, Gaëtan Jean Edmond, né à Sambreville le 21 juin 1984, célibataire, domicilié à 6010 Charleroi (Couillet), rue de Villers 68/014, lequel a déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Madame MOHAMED, Yvette, née à Nanterre (France) le 1^{er} avril 1944, demeurant de son vivant à Tournai, boulevard Bara 4/11, décédée le 4 juin 2017, à Renaix.

Nathalie HUSSON, notaire.

(10715)

L'an deux mil dix-sept, le sept novembre, devant nous, Alain MAHIEU, notaire à la résidence de Mouscron, à Mouscron, en l'étude, rue de Tourcoing 86.

A COMPARU :

Monsieur MAHIEU, Philippe Marc Jean Denis, né à Tournai le 2 octobre 1968, numéro national 68.10.02-087.90, époux de Madame SPEURT, Françoise Denise, domicilié à 7700 Mouscron, rue Adhémar Vandeplassche 3.

EXPOSE PREALABLE

Le comparant nous a exposé ce qui suit.

Monsieur MAHIEU, Jean-Marc Roland, né à Tournai le 22 janvier 1954, numéro national 54.01.22-065.28, divorcé de Madame BONTE, Rose-Marie, cohabitant légal de Madame ANDRE, Françoise Danielle Jean Marie Ghislaine, domicilié à 4970 Stavelot, rue Derrière les Iles 12, est décédé à Stavelot le 11 février 2017.

OBJET DE LA DECLARATION

Le comparant déclare renoncer purement et simplement à la succession ordinaire du *de cuius*, conformément à l'article 784 du Code civil.

Alain MAHIEU, notaire.

(10716)

Bij akte verleden voor Mr. Mayke OP DE BEECK, notaris, te Vorseelaar op 6 november 2017 hebben: de heer CONDES, Tim, geboren te Wilrijk op 14 januari 1976, en mevrouw VAN HOOFF, Kristine, geboren te Schoten op 8 februari 1972, samenwonende te 2400 Mol, Wanmolenstraat 11.

Handelend:

De heer CONDES, Tim, voor zichzelf

En de beide echtgenoten in hun hoedanigheid van ouders en dragers van het ouderlijk gezag over hun twee minderjarige kinderen, CONDES, Stan, geboren te Antwerpen op 1 augustus 2009 en CONDES, Louis, geboren te Mol op 1 maart 2012, beide wonende te 2400 Mol, Wanmolenstraat 11, gemachtigd tot ondertekening van de akte bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol *de dato* 29 september 2016.

Verklaard de nalatenschap van wijlen VANDEKERCKHOVE, Jacques Adolphe, geboren te Choisy Le Roi (Frankrijk) op 16 november 1920, laatst wonende te 2600 Berchem, Marcel Aubertinlaan 27, bus 2 en overleden te Antwerpen, district Berchem, op 25 januari 2016, te verwerpen.

Mayke Op De Beeck, notaris.

(10717)

Bij akte verleden voor notaris Heleen Deconinck, te Erpe-Mere, op 7 november 2017, heeft de heer VAN WAYENBERGH, Jimmy François Elvis, ongehuwd, geboren te Aalst op 9 maart 1976, wonend te 9300 Aalst, Gentse steenweg 73, de nalatenschap verworpen van mevrouw VERLEYSEN, Alphonsine Marcella, geboren te Nieuwerkerken (Aalst) op 1 juli 1954, overleden te Gent op 13 januari 2017, laatst wonend te 9500 Geraardsbergen, Denderstraat 40.

Heleen Deconinck, notaris.

(10718)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Louis Sabbe, te Blankenberge, op 25 oktober 2017, hebben (1) DEBUSSCHERE, Noa, geboren te Oostende op 28/09/2004, vertegenwoordigd door zijn ouders, DEBUSSCHERE, Peter, en zijn partner, DE SY, Cynthia, allen wonende te Blankenberge, Fabiolapark 2, daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter te Brugge, tweede kanton van 9/10/2017 en (2) ZWERTVAGHER, Jason Johan An, geboren te Oostende op 18/01/2005, vertegenwoordigd door zijn ouders, ZWERTVAGHER, René Johannes Hendrik en zijn echtgenote DEBUSSCHERE, Patty, allen wonende te Torhout, Steenstraat 12, daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter te Torhout van 16/10/2017, de verklaring van verwerping van de nalatenschap afgelegd betreffende de nalatenschap van wijlen VANSEVENANT, Rita Maria, geboren te Eernegem op 15/04/1943, weduwe van Henri DEBUSSCHERE, laatst wonende te Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 118, overleden te Oostende op 28/04/2017. Dit betreft een kosteloze verwerping zoals bedoeld in artikel 784, derde lid van het Burgerlijk Wetboek.

Jean-Louis Sabbe, notaris te Blankenberge.

(10719)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Seresia, met standplaats te Overpelt op 7 november 2017, heeft navermelde persoon de nalatenschap van mevrouw SPIJKER, Maria, geboren te Amsterdam (NL) op 27 november 1940, in leven wonende te 3900 Overpelt, Houtmolenstraat 3, bus 7, overleden te Genk op 12 april 2017, VERWORPEN: mevrouw LANGOHR, Angélique, geboren te Eutin (DE) op 6 september 1965, wonende te 3742 CD Baarn (NL), Schoolstraat 49.

Opgemaakt te Overpelt op 8 november 2017.

Dirk Seresia, notaris.

(10720)

Bij akte van 6 november 2017, verleden voor notaris Anne-Mie Szabó, te Turnhout, heeft de heer BROECKX ZHANG, Bryan, geboren te Turnhout op 21 oktober 2015, wonende te 2300 Turnhout, Patersstraat 33/b002, de nalatenschap van de heer BROECKX, Leo Jozef Maria, geboren te Turnhout op 9 maart 1950, overleden te Malle op 12 maart 2017, in leven wonende te 2070 Zwijndrecht, Heirbaan 47, zuiver en eenvoudig verworpen. Dit betreft een kosteloze verwerping zoals bedoeld in artikel 784, derde lid van het BW.

Turnhout 6 november 2017.

Anne-Mie Szabó, notaris.

(10721)

Uit een akte verleden voor notaris Baudouin Moerman, te Kortrijk, op 26 oktober 2017, blijkt dat navermelde personen, de nalatenschap van PUYPE, Ronald Wilfried Marie Alice, geboren te Zedelgem op 13 oktober 1943, laatst wonende te 8530 Harelbeke, Schoolstraat 9, en overleden te Harelbeke op 11 oktober 2017, zuiver en eenvoudig hebben verworpen overeenkomstig artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek: 1. PUYPE, Hilde Ann, geboren te Kortrijk op 12 februari 1969, wonende te 8530 Harelbeke, Steenbrugstraat 172; 2. LOOSVELT, Tatiana, geboren te Torhout op 28 juni 1990, wonende te 8691 Alveringem, Izenbergestraat 7; 3. LOOSVELT, Malinka, geboren te Torhout op 26 november 1992, wonende te 8550 Zwevegem, Sint-Niklaasstraat 5; 4. LOOSVELT, Xenia, geboren te Torhout op 27 maart 1997, wonende te 8530 Harelbeke, Steenbrugstraat 172; 5. PUYPE, Nathalie Nele, geboren te Kortrijk op 8 september 1971, wonende te 8560 Wevelgem, Pereboomhof 17; 6. WITDOUCK, Jari Bert, geboren te Torhout op 28 juli 1996, wonende te 8560 Wevelgem, Pereboomhof 17; 7. WITDOUCK, Kyra, geboren te Torhout op 16 september 1998, wonende te 8560 Wevelgem, Pereboomhof 17;

8. WITDOUCK, Indra, geboren te Torhout op 2 september 1999, wonende te 8560 Wevelgem, Pereboomhof 17.

Baudouin Moerman, notaris.

(10722)

Verklaring afgelegd ten overstaan van Marc Coudeville, geassocieerd notaris, te Oostende, die zijn ambt uitoefent in de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Marc COUDEVILLE & Henri BAEKE - geassocieerde notarissen", met zetel te 8400 Oostende, Vredestraat 20, op 8 november 2017 door:

1. De heer ALLEMAN, Jan René Gilbert Julien, geboren te Oostende op 21 november 1964, rijksregisternummer 64.11.21-021.91, gehuwd met mevrouw Camilla Verwerft, wonende te 8400 Oostende, Thomas Van Loostraat 89, bus 0001.

Gehuwd op 9 maart 1990 te Oostende, onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre De Maesschalck, te Oostende, blijktens akte verleden op 16 februari 1990, sindsdien niet gewijzigd, zo verklaard.

2. De heer ALLEMAN, John Raymond Roger, geboren te Oostende op 5 maart 1973, rijksregisternummer 73.03.05-107.36, gehuwd met de heer Wim Prophete, wonende te 9000 Gent, Krevelstraat 2, bus 0301.

Gehuwd op 29 februari 2008 te Oostende, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, sindsdien niet gewijzigd, zo verklaard.

3. De heer ALLEMAN, Tom Jan Pierre René, geboren te Oostende op 27 september 1993, rijksregisternummer 93.09.27-121.18, ongehuwd en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 8400 Oostende, Thomas Van Loostraat 89, bus 0001.

Erfgerechtigden van wijlen de heer ALLEMAN, Fernand Camiel Leon, geboren te Oostende op 25 mei 1937, rijksregister-nummer 37.05.25-001.61, uit de echt gescheiden, tevens ongehuwd en tevens geen verklaring van wettelijke samenwoning afgelegd hebbende, wonende 8450 Bredene, Kapelstraat 68, bus 0901, is overleden te Aalst op 13 januari 2015.

Overeenkomstig artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek, hebben zij verklaard de nalatenschap van hun vader (persoon 1 en 2) en zijn grootvader (persoon 3) te verwerpen (zuiver en eenvoudig) en hebben zij op eer verklaard dat het netto-actief van de nalatenschap niet meer bedraagt dan vijfduizend euro.

Marc Coudeville, geassocieerd notaris.

(10723)

Bij akte verleden voor Mr. Kim VAN POUCKE, notaris, te Gent (Oostakker), die haar ambt uitoefent in de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid DE WULF, VERBIST, VAN POUCKE & VANDERLINDEN, GEASOCIEERDE NOTARISSEN BV BVBA, met zetel te 9041 Gent (Oostakker), Christiaan Van der Heydenlaan 2, hebben 1. de heer DE SUTTER, Rudy Rudolf, geboren te Gent op 5 juli 1956, echtgenoot van mevrouw Ravau, Carine, wonende te 9040 Gent, Westveldstraat 58; 2. mevrouw DE SUTTER, Nathalie Marie-Madeleine Danny, geboren te Gent op 9 oktober 1980, ongehuwd, wonende te 9040 Gent, Vinkenlaan 27; 3. de heer DE SUTTER, Michiel Gilbert Celina, geboren te Gent op 27 augustus 1982, echtgenoot van mevrouw Yean Wai Cheng Michelle Jean, wonende te 9032 Gent, Liefkensstraat 15; 4. mevrouw DE SUTTER, Isabelle Christine Gilbert, geboren te Gent op 15 januari 1989, ongehuwd, wonende te 9040 Gent, Westveldstraat 58 en 5. jongedame DE SUTTER, Kira Isabelle Rudy, geboren te Gent op 17 augustus 2011, wonende te 9040 Gent, Vinkenlaan 27, vertegenwoordigd door haar moeder, wettelijke vertegenwoordiger, voornoemde mevrouw De Sutter, Nathalie, gemachtigd om de nalatenschap van nagenoemde mevrouw Gowy, Celina, te verwerpen in hoofde van het minderjarig kind blijkens beschikking van de vrederechter van het vierde kanton te Gent op 12 september 2017; de nalatenschap van wijlen mevrouw GOWY, Celina Suzanne, geboren te Gent op 20 mei 1936, nationaal nummer 36.05.20-198.90, ongehuwd, wonende te 9040 Gent, Grasmusstraat 2, overleden te Gent op 17 juli 2017 verworpen.

Kim Van Poucke, notaris.

(10724)

Bij akte verleden op 6 november 2017, voor notaris Jan VERSTRAETEN, te Assenede, Leegstraat 25A, waar woonstkeuze is gedaan, heeft THYSEBAERT, Patrick Georges Ivonne, geboren te Eeklo op 15 mei 1966, wonende te Assenede, Kasteelstraat 47, de nalatenschap van WALLENIUS, Caroline Francisca, geboren te Leuven op 17 maart 1935, laatst wonend te Gent, Ferdinand Lousbergskaaai 13, zuiver en eenvoudig verworpen.

Jan VERSTRAETEN, notaris.

(10725)

Uit een akte verleden voor notaris Joni Soutaer, te Haaltert (Denderhoutem), op 7 november 2017, blijkt dat (1) mevrouw VAN GEIT, Linda Marleen, geboren te Ninove op 30 oktober 1954, en (2) de heer RAVETS, Kevin Pierre Michael, geboren te Ukkel op 13 juni 1990, de nalatenschap zuiver en eenvoudig hebben verworpen van hun vader respectievelijk grootvader, de heer VAN GEIT, Joseph, geboren te Iddergem op 3 maart 1934, laatst wonende te 9470 Denderleeuw, Steenweg 732 en overleden te Aalst op 29 september 2017. Mevrouw Linda Van Geit en de heer Kevin Ravets hebben bij voormelde akte verklaard dat het een kosteloze verwerping betreft zoals bedoeld in artikel 784, 3° lid BW.

Opgemaakt te Denderhoutem op 7 november 2017.

Joni Soutaer, notaris.

(10726)

Op 8 november 2017, hebben de heer Paul Joannes Martinus VAN DOREN (R.R. 59.08.20-493.08), geboren te Schoten op 20 augustus 1959, echtgenoot van mevrouw Vivian Maria Jacques FRET, wonende te 2180 Antwerpen (Ekeren), Poorthoflaan 38.

Mevrouw Stefanie Françoise Johanna VAN DOREN (R.R. 84.07.15-234.62), geboren te Merksem op 15 juli 1984, wettelijk samenwonende partner van de heer Yoeri ROQUET, wonende te 2100 Deurne, Silsburgstraat 24.

De heer Dimitri VAN DOREN (R.R. 92.10.08-321.83), geboren te Merksem op 8 oktober 1992, ongehuwd, wonende te 2150 Borsbeek, Granvellelaan 6, bus 0002.

De heer Dylan VAN DOREN (R.R. 96.01.30-493.48), geboren te Merksem op 30 januari 1996, ongehuwd, wonende te 2180 Antwerpen (Ekeren), Poorthoflaan 38.

Bij akte verleden voor notaris Jef Van Roosbroeck te Ekeren de verklaring van verwerping van de nalatenschap afgelegd voor de nalatenschap van de heer VAN DOREN, Ludovicus Josephina, geboren te 's Gravenwezel op 4 november 1936, rijksregisternummer 36.11.04-271.54, echtgenoot van mevrouw DE RADEMAEKER, Renilda Emilienne, laatst wonende te 2280 Grobbendonk, Wijnrankplein 2/0101 en overleden te 2280 Grobbendonk op 27 juli 2017.

Jef Van Roosbroeck, notaris.

(10727)

Bij akte verleden voor notaris Thomas Dusselier, te Knokke-Heist, op 3/11/2017, heeft mevrouw AELBRECHT, Beatrice Irena, rijksregisternummer 78.05.03-366.53, geboren te Dendermonde op 3/5/1978, ongehuwd en geen verklaring van wettige samenwoning te hebben afgelegd, wonend te 8300 Knokke-Heist, Dorpsstraat 61 (0021), de nalatenschap verworpen van de heer AELBRECHT, Marc, rijksregisternummer 63.12.24-215.84, geboren te Dendermonde op 24/12/1963, ongehuwd en geen verklaring van wettige samenwoning te hebben afgelegd, laatst wonend te 8370 Blankenberge, De Wandelaar 32, overleden te Blankenberge op 8/8/2017.

Thomas Dusselier, notaris.

(10728)

Bij akte verwerping nalatenschap verleden voor notaris Bernard Maertens, te Brugge, op 7 november 2017, geregistreerd op het registratiekantoor te Brugge op 8 november 2017, register OBA (5), boek 000, blad 000, vak 21445, heeft VERBEKE, Martine Frieda Edelie, geboren te Knokke op 1 oktober 1960 (RR 60.10.01-390.37), wonende te 8300 Knokke-Heist, Keuvelhoekstraat 204, verzaakt aan de nalatenschap van wijlen SLABBINCK, Maria Martha, geboren te Knokke op 3 augustus 1925 (RR 25.08.03-278.19), weduwe van VERBEKE, Marcel Josef, laatst wonende te 8300 Knokke-Heist, Gilbert Decockstraat 1, overleden te Knokke-Heist op 3 mei 2017.

Bernard Maertens, notaris.

(10729)

Mevrouw JESPERS, Gemma Pauline Josephina Maria, geboren te Wemmel op 15 december 1928, echtgenote van de heer HERTECANT, Prudens Prosper, wonende te 1860 Meise, Fazantenlaan 7, K306, is overleden te Meise op 3 oktober 2015. Ingevolge akte verleden voor notaris VAN RIET, Stéphanie, met standplaats te Londerzeel, die haar ambt uitoefent in de vennootschap "Robberechts en Van Riet, geassocieerde notarissen", met maatschappelijke zetel te 1840 Londerzeel, Molenstraat 87, op 7 november 2017, hebben mevrouw HERTECANT, Anne Christine Léa Daniela Maria, geboren te Etterbeek op 15 december 1962, echtgenote van de heer JUNIUS, Erik Julien Louis, wonende te 1730 Asse, Beneden Vrijlegem 30A, gehuwd onder het stelsel van de scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris MORTELMANS, Frans, te Antwerpen, op 2 september 1987, gewijzigd ingevolge akte verleden voor genoemde notaris VAN RIET, op 10 oktober 2017, waarbij een beperkt toegevoegd gemeenschappelijk vermogen werd ingevoegd, de heer JUNIUS, Sam Henri Prudens, geboren te Jette op 21 november 1991, ongehuwd, wonende te 2610 Antwerpen, Sint-Jan Vianneystraat 5, bus 201, de heer JUNIUS, Stijn Hugo Veerle, geboren te Jette op 6 september 1993, ongehuwd, wonende te 1730 Asse, Beneden Vrijlegem 30A en mevrouw JUNIUS, Steffie Jenny Hans, geboren te Jette op 6 september 1993, ongehuwd, wonende te 3000 Leuven, Kapucijnenvoer 112, A002, allen

in persoonlijke naam de gewone nalatenschap van mevrouw JESPERS, Gemma, zuiver en eenvoudig verworpen. Zij hebben eveneens verklaard geen enkele daad van aanvaarding van de nalatenschap te hebben gesteld.

Van Riet, Stéphanie, notaris.

(10730)

Bij akte verleden voor notaris Xavier VOETS te Bilzen op 8 november 2017, heeft de heer VANDENRIJT, Kurt Hendrik Martin, geboren te Hasselt op 28 januari 1976, ongehuwd, wonende te 3590 Diepenbeek, Guido Gezellelaan 14, bus 11, de nalatenschap ZUIVER EN EENVOUDIG VERWORPEN van wijlen zijn vader, de heer VANDENRIJT, Roger Jacques, geboren te Hasselt op 12 januari 1950, echtgescheiden, in leven laatst wonende te 3570 Alken, Steenweg 184, overleden te Zonhoven op 14 januari 2015.

Xavier Voets, notaris.

(10874)

Réorganisation judiciaire

Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Par jugement du 25 octobre 2017, le tribunal de commerce de Liège, division Huy, a prorogé le sursis accordé à la SA KAPI jusqu'au 29 mars 2018. Il a, en outre autorisé la modification de l'objectif de la procédure de réorganisation judiciaire, celui-ci devenant le transfert sous autorité de justice de l'entreprise ou de ses activités. Cette même décision a désigné Maître Arnaud DESTEXHE, avocat à 4500 Huy, place Saint-Denis 1, en qualité de mandataire de justice, chargé d'organiser et de réaliser ce transfert (l'objet du transfert étant laissé à son appréciation).

(Signé) Arnaud DESTEXHE, mandataire de justice.

(10731)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Par jugement du 7 novembre 2017, le tribunal de commerce de Liège, division Liège, a :

- déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, et accordé un sursis de six mois prenant cours le 7 novembre 2017, pour se terminer le 7 mai 2018, à la SPRL C.F.S., dont le siège social est à 4920 AYWAILLE, rue Hongrée 3, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0877.264.238, ayant pour conseil, Maître Nicolas PARISIS, avocat au barreau de Liège et ayant pour activité, l'exploitation d'un restaurant sous la dénomination : « LE PETIT SAVOYARD » à cette adresse,

- fixé au 24 avril 2018, à 9 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège, division Liège (salle COA), palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Anne-Michèle FASTRE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. VANDENPUT.

(10732)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Par jugement du 7 novembre 2017, le tribunal de commerce de Liège, division Liège, a :

- clôturé anticipativement la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL LIBRIS AGORA, dont le siège social est à 4000 LIEGE, rue des Carmes 7b, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0823.840.103, ayant pour conseil, Maître Roman AYDOGDU, et Maître Fanny ROZENBERG, avocats au barreau de Liège et ayant pour activité, l'exploitation d'une librairie sous cette dénomination et à cette adresse.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. VANDENPUT.

(10733)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Par jugement du 7 novembre 2017, le tribunal de commerce de Liège, division Liège, a :

- homologué le plan de réorganisation du 9 octobre 2017, de la SPRL PIRNAY JEAN-MARIE, dont le siège social est établi à 4130 Esneux, La Motte 2/A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0421.467.473, ayant pour activité, la confection et le commerce de matériel et machines agricoles, horticoles et autres accessoires, sous cette dénomination et à cette adresse et ayant pour conseils, Maître Thierry CAVENAILE, et Maître Philippe HANSOUL, avocats au barreau de Liège,

- clôturé la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. VANDENPUT.

(10734)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Par jugement du 7 novembre 2017, le tribunal de commerce de Liège, division Liège, a :

- clôturé anticipativement la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL N.D.G., dont le siège social est à 4681 Hermalle-sous-Argenteau, rue du Tilleul 6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0455.406.882, ayant pour conseil, Maître Jean-Philippe RENAUD, avocat au barreau de Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. VANDENPUT.

(10735)

Faillite

Faillissement

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: DE SMEDT NADINE MARIA PHILIP, ANTWERPSESTRAAT 50, 2845 NIEL.

Referentie: 20171158.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: vennoot van COMM. V ROXY

Curator: Mr CLONEN KOEN, FRUITHOFLAAN 124 - BUS 14, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144045

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: VAN DE POEL WIM, GROENENBORGERLAAN 173, 2020 ANTWERPEN 2.

Referentie: 20171155.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: vennoot van COMM. V VDP SANITAIRE AANNEMINGEN

Curator: Mr CLAES DOMINIQUE, BOURLASTRAAT 3, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144043

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: AUTO-CUBY NV, TERBEKEHOFDREEF 26, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Referentie: 20171141.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: detailhandel in auto's en lichte bestelwagens

Ondernemingsnummer: 0425.940.163

Curator: Mr DEVROE DIRK, KROMVENDREEF 15, 2900 SCHOTEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144047

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: 10 ADVERTISING NV, IJZERENPOORTKAAI 3, 2000 ANTWERPEN 1.

Referentie: 20171139.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: reclamebureau

Ondernemingsnummer: 0449.444.649

Curator: Mr DESUTTER YVES, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144033

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: COPPENRATH BVBA, SCHOTENHOFDREEF 65, 2900 SCHOTEN.

Referentie: 20171142.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: persen, stampen en profielwalsen van metaal

Ondernemingsnummer: 0457.165.057

Curator: Mr ANNÉ DAVID, COREMANSSTRAAT 34, BUS 2, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144046

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: AL TAMIM BVBA, ESMOREITLAAN 1, 2050 ANTWERPEN 5.

Referentie: 20171145.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: detailhandel in auto's en lichte bestelwagens

Ondernemingsnummer: 0466.367.882

Curator: Mr BERGMANS JAN, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144053

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: WIRELESS MONITOR & CONTROL SYSTEMS BVBA, GROTESTEENWEG 171/2, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Referentie: 20171144.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: ontwerpen en programmeren van computer-programma's

Ondernemingsnummer: 0472.108.502

Curator: Mr BERGMANS JAN, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144052

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: DERSIM BVBA, RUGGEVELDLAAN 786/5, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Referentie: 20171150.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met beperkte bediening

Ondernemingsnummer: 0473.938.931

Curator: Mr BRUNEEL GREGORY, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144035

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: DOCK RENTAL NV, TRANSCONTINENTAALWEG 5, 2030 ANTWERPEN 3.

Referentie: 20171153.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: detailhandel in auto's en lichte bestelwagens

Ondernemingsnummer: 0500.992.924

Curator: Mr BRUNEEL TOMAS, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144038

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: AMANA TRANS BVBA, FERDINAND COOSEMANSSTRAAT 63, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Referentie: 20171148.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: overige posterijen en koeriers

Ondernemingsnummer: 0502.969.447

Curator: Mr BOEYNAEMS STEVEN, AMERIKALEI 191, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144048

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: AL-SHIHABI BVBA, HERENTALSEBAAN 282/1, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Referentie: 20171160.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met beperkte bediening

Ondernemingsnummer: 0506.888.643

Curator: Mr COSSAER MARINA, SANTVOORTBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144041

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: GOLDEN TULIP BVBA, BREDERODESTRAAT 145, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 20171146.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: groothandel in uurwerken en sieraden

Ondernemingsnummer: 0507.768.373

Curator: Mr BERGMANS JAN, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144054

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: EXCLUSIVITY MEDIA BVBA, OUDELEEUWENRUI 7, 2000 ANTWERPEN 1.

Referentie: 20171149.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: krantendrukkerijen

Ondernemingsnummer: 0559.934.577

Curator: Mr BRUNEEL GREGORY, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144050

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: LA-MARA BVBA, BREDABAAN 486/5, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Referentie: 20171152.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: cafés en bars

Ondernemingsnummer: 0597.704.595

Curator: Mr BRUNEEL TOMAS, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144037

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekenten) (art. 11 FW), van: SKYNAB BVBA, ERNEST VAN DIJCKKAAI 19, 2000 ANTWERPEN 1.

Referentie: 20171140.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met beperkte bediening

Ondernemingsnummer: 0632.805.927

Curator: Mr DE BIE ERIK, LANGE LOZANASTRAAT 145-147, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144034

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ROXY COMM. V, ANTWERPSESTRAAT 50, 2845 NIEL.

Referentie: 20171157.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: cafés en bars

Ondernemingsnummer: 0635.965.949

Curator: Mr CLONEN KOEN, FRUITHOFLAAN 124 - BUS 14, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144044

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: PRANAV BVBA, LANGE STUIVENBERGSTRAT 30, 2060 ANTWERPEN 6.

Referentie: 20171147.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen

Ondernemingsnummer: 0643.714.269

Curator: Mr BOEYNAEMS STEVEN, AMERIKALEI 191, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144049

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: GIADA & GIORGIO BVBA, DRAAKPLAATS 5, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 20171138.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met volledige bediening

Ondernemingsnummer: 0648.590.795

Curator: Mr DESUTTER YVES, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144032

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: VDP SANITAIRE AANNEMINGEN COMM. V, KAREL VAN DAMMESTRAAT 56, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Referentie: 20171154.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden

Ondernemingsnummer: 0656.558.455

Curator: Mr CLAES DOMINIQUE, BOURLASTRAAT 3, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144042

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: INFINITY BVBA, DE KEYSERLEI 58-60/19, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 20171161.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met beperkte bediening

Ondernemingsnummer: 0806.139.284

Curator: Mr BOEYNAEMS STEVEN, AMERIKALEI 191, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144055

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: VAN DE MERLEN & CO BVBA, WAALSEKAAI 52-53, 2000 ANTWERPEN 1.

Referentie: 20171151.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met volledige bediening

Ondernemingsnummer: 0808.220.727

Curator: Mr BRUNEEL TOMAS, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144036

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: Q&S BVBA, STEENWINKELSTRAAT 644, 2627 SCHELLE.

Referentie: 20171156.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: tussenpersoon in de handel

Ondernemingsnummer: 0826.257.183

Curator: Mr CLAES DOMINIQUE, BOURLASTRAAT 3, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144039

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: SULTAN TRANS BVBA, HERENTALSEBAAN 181, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Referentie: 20171159.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: overige posterijen en koeriers

Ondernemingsnummer: 0846.860.775

Curator: Mr CORNILLE PETER, AUGUST VERMEYLENLAAN 1/4, 2050 ANTWERPEN 5.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144040

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: HIDDIT BVBA, VALKENLAAN 47, 2900 SCHOTEN.

Referentie: 20171137.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: groothandel in kleding, met uitzondering van werk- en onderkleding

Ondernemingsnummer: 0859.874.316

Curator: Mr DE HAES INGE, MECHELSESTEENWEG 64 B101, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144031

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: SLAGERIJ DEBERGH - THYS BVBA, LANGE LOBROEKSTRAAT 199, 2060 ANTWERPEN 6.

Referentie: 20171136.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: detailhandel in vlees en vleesproducten in gespecialiseerde winkels, met uitzondering van vlees van wild en van gevogelte

Ondernemingsnummer: 0879.469.108

Curator: Mr DE PRÊTRE LUC, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144030

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: BOKA NV, UITBREIDINGSTRAAT 84/3, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Referentie: 20171143.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: handel in eigen onroerend goed

Ondernemingsnummer: 0892.350.609

Curator: Mr ANNÉ DAVID, COREMANSSTRAAT 34 BUS 2, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 januari 2018.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/144051

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: MD - CARS EN CO. BVBA, BAARLE-FRANKRIJKSTRAAT 31, 9830 SINT-MARTENS-LATEM.

Referentie: 20170493.

Datum faillissement: 8 november 2017.

Handelsactiviteit: verkoop wagens en onderhoud

Uitbatingsadres: BAARLE-FRANKRIJKSTRAAT 31, 9830 SINT-MARTENS-LATEM

Ondernemingsnummer: 0465.351.164

Curator: Mr VERPLANCKE MIEKE, ZUIDSTATIONSTRAAT 34-36, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 14 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/143822

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: A & M BVBA, VRIJDAGMARKT 3, 9000 GENT.

Referentie: 20170494.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met volledige bediening

Handelsbenaming: PITTORESK

Uitbatingsadres: VRIJDAGMARKT 3, 9000 GENT

Ondernemingsnummer: 0479.454.469

Curator: Mr VAN KERCKVOORDE GWENDOLYN, APPENSVOORDESTRAAT 145, 9920 LOVENDEGEM.

Voorlopige datum van staking van betaling: 20/10/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 14 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/144018

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: MGF-INVEST BVBA, STORMVOGELSTRAAT 47, 9000 GENT.

Referentie: 20170492.

Datum faillissement: 8 november 2017.

Handelsactiviteit: verhuur van onroerend goed

Uitbatingsadres: STORMVOGELSTRAAT 47, 9000 GENT

Ondernemingsnummer: 0864.666.413

Curator: Mr WAETERLOOS GEERT, BRUSSESESTEENWEG 119A, 9090 MELLE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 14 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/143821

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: ROELS ANTOINE, GROTE HEERWEG 78, 8791 BEVEREN (LEIE), geboortedatum en -plaats: 17 oktober 1946 ZELE.

Referentie: 20170275.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: Luchtvaartfotografie en reportages

Handelsbenaming: INTERNATIONALE AVIATION PHOTOGRAPHY AGENCY (IAPA)

Ondernemingsnummer: 0859.781.868

Curator: Mr ARSLIJDER Wim, ZULTSEWEG 21, 8790 WAREGEM.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 27 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/144062

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: DE ZUTTER DIRK, HALEWIJNLAAN 45, F 16, 2060 ANTWERPEN 6, geboortedatum en -plaats: 7 mei 1968 ANTWERPEN.

Referentie: 20170276.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: Algemene elektriciteit

Uitbatingadres: KERKSTRAAT 47 A, 8570 ANZEGEM

Ondernemingsnummer: 0885.655.431

Curator: Mr DECALUWE KELLY, DEKEN CAMERLYNCKLAAN 85, 8500 KORTRIJK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 27 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/144063

Rechtbank van koophandel Leuven

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: TRL PROPERTIES NV, JAN-BAPTIST VINKSTRAAT 9, 3070 KORTENBERG.

Referentie: 20170244.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: goederenvervoer over de weg, verhuisbedrijf

Handelsbenaming: INTERNATIONAL MOVERS INTERDEAN INTERCONEX

Ondernemingsnummer: 0406.455.635

Curator: Mr VERSCHUREN GERRY, EIKENSTRAAT 1A, 3210 LUBBEEK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/144060

Rechtbank van koophandel Leuven

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: HAMARA CONSTRUCT GCV, LEUVENSESTEENWEG 277/1, 3390 TIELT (BT).

Referentie: 20170243.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: gespecialiseerde bouwwerkzaamheden

Ondernemingsnummer: 0632.913.518

Curator: Mr VERSCHUREN GERRY, EIKENSTRAAT 1A, 3210 LUBBEEK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/144059

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de: MARCHETTI MARCO, AVENUE ALBERT 1ER 43/1, 5000 NAMUR.

Date et lieu de naissance: 10 décembre 1966 SESTO SAN GIOVANNI (MILAN).

Référence: 20170225.

Date de faillite: 9 novembre 2017.

Activité commerciale: cabinet d'esthétique

Dénomination commerciale: ESTHETIQUE MAELI

Siège d'exploitation: AVENUE ALBERT 1ER 43/1, 5000 NAMUR

Numéro d'entreprise: 0656.536.382

Curateur: DAVID JEAN LOUIS, CHAUSSEE DE DINANT, 776, 5100 WEPION.

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances: le 19 décembre 2017.

Pour extrait conforme: Le greffier, A.-P.Dehant

2017/144029

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de: ORLANDI FABRICE, RUE DU CENTRE(SM) 130, 5003 SAINT-MARC, date et lieu de naissance: 17 octobre 1978 NAMUR.

Référence: 20170223.

Date de faillite: 9 novembre 2017.

Activité commerciale: toiture

Dénomination commerciale: OF REMOVE

Numéro d'entreprise: 0692.505.269

Curateur: CHAUVVAUX FRANCOISE, Route de Gembloux 12, 5002 SAINT-SERVAIS.

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances: le 19 décembre 2017.

Pour extrait conforme: Le greffier, A.-P.Dehant

2017/144028

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de: HANARTE SPRL, RUE MAZY(JB) 102B, 5100 JAMBES (NAMUR).

Référence: 20170224.

Date de faillite: 9 novembre 2017.

Activité commerciale: plombier / chauffagiste

Dénomination commerciale: HANARTE

Siège d'exploitation: RUE MAZY 102B, 5100 JAMBES (NAMUR)

Numéro d'entreprise: 0846.917.787

Curateur: CASSART BENOIT, AVENUE DE MARLAGNE 59, 5000 NAMUR.

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances: le 19 décembre 2017.

Pour extrait conforme: Le greffier, A.-P.Dehant

2017/144027

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: DERVEAUX EN CO BVBA, OUDENAARDEBAAN 1, 9690 KLUISBERGEN.

Referentie: 20170111.

Datum faillissement: 9 november 2017.

Handelsactiviteit: schrijnwerken

Ondernemingsnummer: 0430.097.010

Curator: Mr FLAMEE Eric, EILAND 27, 9520 SINT-LIEVENS-HOUTEM.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 21 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: S. DE WITTE, griffier

2017/144066

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: SAENSIL THIRADA, NOORMANNENSTRAAT 10, 3000 LEUVEN, geboortedatum en -plaats: 21 december 1971 NAKHON RATCHASIMA (THAILAND).

Referentie: 20170337.

Datum faillissement: 7 november 2017.

Handelsactiviteit: VENNOOT DACO COMM.V

Curator: Mr PEETERS LUDWIG, GERHEIDEN 66, 2250 OLEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143392

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: KYTHASHI BVBA, WATERINGSTRAAT 70, 2400 MOL.

Referentie: 20170345.

Datum faillissement: 7 november 2017.

Handelsactiviteit: NAAIATELIER - UITBATING HORECA (GERANT)

Ondernemingsnummer: 0474.775.804

Curatoren: Mr VAN OVERSTRAETEN ANTJE, JAKOB SMITSLAAN 52, 2400 MOL; Mr HERMANS GERT, JAKOB SMITSLAAN 52, 2400 MOL.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143400

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: ADNA BVBA, ESDOORNSTRAAT 60, 2490 BALEN.

Referentie: 20170344.

Datum faillissement: 7 november 2017.

Handelsactiviteit: BEMIDDELING INZAKE VERZEKERINGEN

Ondernemingsnummer: 0475.833.005

Curatoren: Mr VAN OVERSTRAETEN ANTJE, JAKOB SMITSLAAN 52, 2400 MOL; Mr HERMANS GERT, JAKOB SMITSLAAN 52, 2400 MOL.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143399

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: URGENTIEARTS DR. DEVRIENDT BART BV BVBA, UILENBERG 7, 2270 HERENTHOUT.

Referentie: 20170343.

Datum faillissement: 7 november 2017.

Handelsactiviteit: URGENTIEARTS

Ondernemingsnummer: 0548.745.133

Curator: Mr VAN ROMPAEY PAUL, ZANDBERG 19, 2260 WESTERLO.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143398

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: LACHGAR BRAHIM, DIESTSEBAAN 33, 2230 HERSEL, geboortedatum en -plaats: 15 maart 1969 BRUSSEL.

Referentie: 20170341.

Datum faillissement: 7 november 2017.

Handelsactiviteit: CAFE - BAR

Handelsbenaming: BERGOMHOF

Ondernemingsnummer: 0744.273.476

Curatoren: Mr ARNAUTS-SMEETS JACQUES, AARSCHOTSESTEENWEG 7, 2230 HERSEL; Mr PEETERS GUNTHER, AARSCHOTSESTEENWEG 7, 2230 HERSEL.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143396

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: TANIELLE TRADING CO COMM.V., BOLK 42, 2350 VOSSELAAR.

Referentie: 20170340.

Datum faillissement: 7 november 2017.

Handelsactiviteit: GROOTHANDEL IN VEEVOEDERS

Ondernemingsnummer: 0817.122.951

Curator: Mr SOMERS KATTY, BISSCHOPSLAAN 24, 2340 BEERSE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143395

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: DACO COMM.V., NOORMANNENSTRAAT 10, 3000 LEUVEN.

Referentie: 20170338.

Datum faillissement: 7 november 2017.

Handelsactiviteit: ADVIESBUREAU OP HET GEBIED VAN PUBLIC RELATIONS EN COMMUNICATIE

Ondernemingsnummer: 0836.964.005

Curator: Mr PEETERS LUDWIG, GERHEIDEN 66, 2250 OLEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143393

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: PAESEN SANDRA, STEEGSTRAAT 75, 2490 BALEN, geboortedatum en -plaats: 29 april 1971 NEERPELT.

Referentie: 20170342.

Datum faillissement: 7 november 2017.

Handelsactiviteit: SHOP - UITBATING TANKSTATION

Ondernemingsnummer: 0848.573.816

Curator: Mr STESENS EEF, COLBURNLEI 22, 2400 MOL.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143397

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: COLORDIAM BVBA, VISPLUK 58, 2290 VORSELAAR.

Referentie: 20170339.

Datum faillissement: 7 november 2017.

Handelsactiviteit: HANDELSBEMIDDELING GESPECIALISEERD IN ANDERE GOEDEREN

Ondernemingsnummer: 0880.565.307

Curator: Mr SOMERS KATTY, BISSCHOPSLAAN 24, 2340 BEERSE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/11/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/144023

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Ouverture de la faillite, sur citation, de: PLANO SA, NEUCY 2, 4987 STOU MONT.

Référence : 20170143.

Date de faillite : 8 novembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0434.943.248

Curateur : LAMBERT PASCAL, RUE AUX LAINE 35, 4800 VERVIERS.

Date provisoire de cessation de paiement : 08/05/2017

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 janvier 2018.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/143890

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : GREGOIRE CEDRIC, RUE L'OISELEUX 1/A, 4802 HEUSY, date et lieu de naissance : 30 juillet 1978 VERVIERS.

Référence : 20170142.

Date de faillite : 8 novembre 2017.

Activité commerciale : Construction - pavage

Dénomination commerciale : ENTRE 2 BRIQUES

Numéro d'entreprise : 0546.790.978

Curateur : NAMUR BERTRAND, RUE DE FRANCE 7, 4800 VERVIERS.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 janvier 2018.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/143889

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : AY YILDIZ SNC, RUE DU COMMERCE 30, 4800 VERVIERS.

Référence : 20170140.

Date de faillite : 8 novembre 2017.

Activité commerciale : Exploitation d'un café

Dénomination commerciale : AY YILDIZ

Numéro d'entreprise : 0557.947.067

Curateur : LEGRAS PIERRE, RUE AUX LAINES 35, 4800 VERVIERS.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 janvier 2018.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/143887

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : LIMBOURG PIECES SPRL, RUE DE L' EST 13+, 4800 VERVIERS.

Référence : 20170144.

Date de faillite : 8 novembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0653.936.386

Curateur : HABETS MICHELLE, RUE DE TERSTRAETEN 116, 4851 GEMMENICH.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 janvier 2018.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/143891

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : ECO LOGIS SPRL, MONT-ROUTE DE LA BARAQUE MICHEL 39/B, 4960 MALMEDY.

Référence : 20170139.

Date de faillite : 8 novembre 2017.

Activité commerciale : Construction de maisons en ossature bois

Numéro d'entreprise : 0808.543.993

Curateur : LEGRAND DOMINIQUE, RUE DE KIERBERG 24, 4880 AUBEL.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 janvier 2018.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/143886

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : BEAUDON CHRISTOPHE HUGO, RUE TIVOLI 2/BC, 4821 ANDRIMONT, date et lieu de naissance : 29 novembre 1984 VERVIERS.

Référence : 20170141.

Date de faillite : 8 novembre 2017.

Activité commerciale : Secteur de la sonorisation

Numéro d'entreprise : 0833.488.534

Curateur : RANSY JEAN-LUC, RUE LAMBERTS 36, 4840 WELKEN-RAEDT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 janvier 2018.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/143888

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : P-M-G 14 LTD, RUE DE L'HARMONIE 18, 4800 VERVIERS.

Référence : 20170138.

Date de faillite : 8 novembre 2017.

Activité commerciale : Commerce de détail de vêtements pour hommes-dames-enfants

Numéro d'entreprise : 0898.099.046

Curateur : HENRY PIERRE, RUE DU PALAIS 64, 4800 VERVIERS.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 janvier 2018.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier
2017/143885

—
Tribunal de commerce francophone de Bruxelles
—

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : LE BISTROT DE JP SPRL, RUE LEON THEODORE 20, 1090 JETTE.

Référence : 20171737.

Date de faillite : 7 novembre 2017.

Activité commerciale : restaurant

Numéro d'entreprise : 0537.207.675

Curateur : KELDER GUY, PLACE GUY D'AREZZO 18, 1180 BRUXELLES 18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 13 décembre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.
2017/143449

—
Tribunal de commerce francophone de Bruxelles
—

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : BOULANGERIE AL AKHAWAIN SPRL, RUE DE LA PRESSE 4, 1000 BRUXELLES 1.

Référence : 20171654.

Date de faillite : 30 octobre 2017.

Activité commerciale : pain et pâtisserie

Numéro d'entreprise : 0597.958.577

Curateur : GOLDSCHMIDT ALAIN, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 6 décembre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.
2017/143448

—
Tribunal de commerce francophone de Bruxelles
—

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : MCKINLAY SARAH, BOULEVARD LOUIS METTEWIE 31A, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, date de naissance : 19 avril 1987.

Référence : 20171738.

Date de faillite : 7 novembre 2017.

Activité commerciale : librairie

Numéro d'entreprise : 0634.593.992

Curateur : JASPAR Jean-Louis, AVENUE DE FRE 229, 1180 BRUXELLES 18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 13 décembre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.
2017/143450

—
Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen
—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Datum van het vonnis: 9 november 2017

Faillissement van: A.T.N.S. BVBA

Geopend op 21 september 2017

Referentie: 20170922

Ondernemingsnummer: 0820.010.086

Het faillissement werd ingetrokken.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets
2017/144056

—
Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: COPPENS PIETER (ALS VENNOOT HACOBENZ VOF)

Geopend op 16 augustus 2012

Referentie: 20120137

Datum vonnis: 6 november 2017

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N.PETTENS
2017/144024

—
Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: NYS WENDY (ALS VENNOOT HACOBENZ VOF)

Geopend op 16 augustus 2012

Referentie: 20120138

Datum vonnis: 6 november 2017

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N.PETTENS
2017/144025

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Faillissement van: ESTEFRIT BVBA

Geopend op 19 september 2016

Referentie: 20160166

Datum vonnis: 6 november 2017

Ondernemingsnummer: 0872.991.783

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 19 maart 2016

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N.PETTENS

2017/144026

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: LOPEZ JEAN-PIERRE

Geopend op 27 mei 2015

Referentie: 9559

Datum vonnis: 8 november 2017

Ondernemingsnummer: 0878.452.982

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/144061

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de: SPIRLET, BIEMAR FILS SPRL - RUE HAUTE 43, 4633 MELEN

Numéro d'entreprise : 0416.926.289

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143675

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de: E.CO.BI.SPRL - AVENUE DES TILLEULS 48, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0417.173.640

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143676

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de: PUBLI - MOTOR SPRL - RUE FOSSE-AUX-RAINES 4, 4020 LIEGE 2

Numéro d'entreprise : 0417.377.538

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143677

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de: WALLONIE - EXPANSION SPRL - VOIE DES CHARS 15, 4050 CHAUDFONTAINE

Numéro d'entreprise : 0417.469.885

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143678

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de: KOKINA SPRL - RUE ALEX-BOUVY 13, 4020 LIEGE 2

Numéro d'entreprise : 0417.542.735

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143679

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de: LAMA SPRL - RUE TETE-DE-BOEUF 5, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0417.687.047

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143680

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de: GARAGE JEAN ET RICHARD SPRL - RUE VERTE-HOUMERESSE 30, 4032 CHENEE

Numéro d'entreprise : 0417.768.211

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143681

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : ALBERT PIRARD SPRL - RUE DIERAIN PATAR 116, 4460 GRACE-HOLLOGNE

Numéro d'entreprise : 0417.887.381

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143682

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : ECOLE D'EQUITATION DES FAWES SPRL - AVENUE DU BANNEWAY 4/1, 4141 LOUVEIGNE (SPRIMONT)

Numéro d'entreprise : 0418.094.447

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143683

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : AGENCE ET BUREAU D'AFFAIRES SPRL - AVENUE GEORGES-TRUFFAUT 35/001, 4020 LIEGE 2

Numéro d'entreprise : 0418.160.862

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143684

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : TRANSLINE SPRL - RUE DE LA COOPERATION 27, 4420 SAINT-NICOLAS (LG.)

Numéro d'entreprise : 0418.254.793

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143685

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : ETABLISSEMENTS ROMANA SPRL - RUE DU BOUTTE 1, 4460 GRACE-HOLLOGNE

Numéro d'entreprise : 0418.376.935

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143686

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : CASINO CLAIR DE LUNE SPRL - RUE DE LA CLEF 7, 4621 RETINNE

Numéro d'entreprise : 0418.402.075

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143687

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : CONSTRUCTION CLOOTEN SPRL - RUE DES FRANCAIS 18, 4430 ANS

Numéro d'entreprise : 0418.484.526

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143688

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : SEVILLA SPRL - RUE DE LIEGE 20, 4460 GRACE-HOLLOGNE

Numéro d'entreprise : 0418.513.131

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143689

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : SUPER AUTO LIEGE SPRL - BLD DE DOUAI 53, 4020 LIEGE 2

Numéro d'entreprise : 0418.639.924

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143690

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : ROMAN SPRL - QUAI DES ARDENNES 51, 4031 ANGLEUR

Numéro d'entreprise : 0418.765.331

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143691

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : SOC. AMERICAINE D'ARTICLES MENAGERS SPRL - QUAI SAINT-LEONARD 16C, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0418.765.628

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143692

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : NEW GAMES SPRL - RUE DE L'ETAT 118, 4682 HOUTAIN-SAINT-SIMEON

Numéro d'entreprise : 0418.957.747

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143693

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LE NORMAND SPRL - RUE GRAND-VINAVE 43, 4101 JEMEPPE-SUR-MEUSE

Numéro d'entreprise : 0419.182.629

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143694

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : C.S.D. SPRL - RUE DE LA GOFFE 10, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0419.296.455

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143695

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LE MECHOUI SPRL - CHAUSSEE DES PRES 12, 4020 LIEGE 2

Numéro d'entreprise : 0419.389.396

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143696

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : AKO IMPORT EXPORT SPRL - RUE DU BENELUX 20, 4030 GRIVEGNEE (LIEGE)

Numéro d'entreprise : 0419.431.067

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143697

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : SOC.GENERALE DE GESTION SPRL - RUE DE LA BOUCHERIE 9, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0420.136.890

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143698

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LEYS - ANDRIEN SPRL - RUE DE BEAUFRAIPONT 14, 4032 CHENEE

Numéro d'entreprise : 0420.258.834

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143699

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LE KING DU FALZAR SPRL - RUE CHARLES-MAGNETTE 6, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0420.374.541

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143700

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LE COMPTOIR IMMOB.DE BELGIQUE SPRL - RUE DE VAUX 23B, 4317 FAIMES

Numéro d'entreprise : 0420.477.083

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143701

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : L'EMPIRE CELESTE SPRL - RUE VOIE DES PRES 23, 4610 BEYNE-HEUSAY

Numéro d'entreprise : 0420.519.051

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143702

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : DAMACAR SPRL - VOIE DES FOSSES 108, 4607 DALHEM

Numéro d'entreprise : 0420.762.937

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143703

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MARTINY SPRL - QUAI MARCELLIS 36, 4020 LIEGE 2

Numéro d'entreprise : 0420.766.697

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143704

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : ESTEREL SPRL - CHAUSSEE DE TONGRES 98, 4451 VOROUX-LEZ-LIERS

Numéro d'entreprise : 0420.855.779

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143705

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : PHOTOCOPS - DROIXHE SPRL - RUE R. SUALEM 4, 4101 JEMEPPE-SUR-MEUSE

Numéro d'entreprise : 0420.893.391

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143706

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LE ROXY SPRL - RUE DU POT-D'OR 50, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0421.057.501

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143707

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : DRINK EAT AND SLEEP SPRL - PLACE DU MARCHE 29, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0421.144.504

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143708

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : L'ECUREUIL SPRL - PLACE MARCEL-LONAY 2, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0421.160.043

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143709

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MAZELGAZ SPRL - AVENUE DES ACACIAS 61, 4460 GRACE-HOLLOGNE

Numéro d'entreprise : 0421.296.833

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143710

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : H.M. ASSOCIATION SPRL - RUE DES CELESTINES 23, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0421.400.860

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143711

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : SOC. IMMOB. ET TRAVAUX SPRL - PLACE JEAN JAURES 48, 4040 HERSTAL

Numéro d'entreprise : 0421.517.161

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143712

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : SALLE DE VENTE CURTIS ET CO SPRL - CHAUSSEE NOEL LEDOUBLE 7A, 4340 AWANS

Numéro d'entreprise : 0421.639.994

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143713

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : IMMOBILIERE MAES SPRL - RUE SAINT-PAUL 17, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0421.684.140

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143714

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : PHOTO PRINT SPRL - RUE R. SUALEM 4, 4101 JEMEPPE-SUR-MEUSE

Numéro d'entreprise : 0421.818.158

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143715

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : ASTRAGAS SPRL - RUE DE LA CLEF 34, 4633 MELEN

Numéro d'entreprise : 0421.837.756

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143716

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : HAVRE SPRL - RUE DU MOULIN 62, 4432 ALLEUR

Numéro d'entreprise : 0421.924.462

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143717

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LUNCH - SERVICE SPRL - RUE FRANCOIS LAPIERRE 2/3, 4620 FLERON

Numéro d'entreprise : 0421.932.677

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143718

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LE NID SPRL - RUE DES CELESTINES 2B, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0422.001.369

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143719

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : FLASH SPRL - ROUTE DU CONDROZ 31, 4100 SERAING

Numéro d'entreprise : 0422.029.479

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143720

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : BACARA 2 SPRL - RUE DE RAMKIN 85, 4360 OREYE

Numéro d'entreprise : 0422.044.723

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143721

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : E. LEBURTON ET CIE SPRL - RUE D'HEUR 29, 4340 AWANS

Numéro d'entreprise : 0422.123.412

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143722

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : RENOV-HOME SPRL - RUE DE L'ANCIENNE-ECOLE 42, 4030 GRIVEGNEE (LIEGE)

Numéro d'entreprise : 0422.182.107

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143723

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LOISIRS 2000 SPRL - RUE GRANDE-TOUR 4-6, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0422.215.165

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143724

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : TAXIS DE LA FONTAINE SPRL - RUE DE LA FONTAINE 29, 4100 SERAING

Numéro d'entreprise : 0422.224.073

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143725

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : SOMATO SPRL - EN NEUVICE 24, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0422.252.777

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143726

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LE PACIFIC SPRL - ROUTE DU CONDROZ 475, 4031 ANGLEUR

Numéro d'entreprise : 0422.436.186

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143727

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : FARAH SPRL - RUE DES ARMURIERS 20, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0422.478.748

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143728

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : SOC.DE MANAGEMENT ETUDES CONSEIL SPRL - CHAUSSEE DES PRES 53, 4020 LIEGE 2

Numéro d'entreprise : 0422.569.315

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143729

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : G.T. SPORTS LOISIRS SPRL - RUE DU PUITTS 1A, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0422.662.751

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143730

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : LE CARDINAL SPRL - RUE SAINT-GILLES 554, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0422.663.741

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143731

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : PROMANIA SPRL - RUE DU CHALET 15, 4920 AYWAILLE

Numéro d'entreprise : 0422.665.523

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143732

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : SOGEFORM INTERNATIONALE SA - QUAI DE LONGDOZ 22, 4020 LIEGE 2

Numéro d'entreprise : 0422.666.711

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143733

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : THE DRINKS SPRL - RUE GRETRY 44D, 4020 LIEGE 2

Numéro d'entreprise : 0422.710.657

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143734

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : TRANS INTERN. MANAGING CY SPRL - RUE DE LA CASQUETTE 10, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0422.791.029

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143735

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : BELGOR SPRL - RUE DE L'UNIVERSITE 47/2, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0423.197.142

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143736

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : INTERSERVICE SPRL - QUAI DE ROME 33, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0423.320.074

Date du jugement : 8 novembre 2017

Pour extrait conforme : Nicolas ERNST

2017/143737

Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : ALIAN SCRL
déclarée le 20 juin 2016

Référence : 20160153

Date du jugement : 6 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0431.504.203

Liquidateur(s) désigné(s) : GRYPONPREZ ALAIN, VOIE MARECHAL GROUCHY 6, 1300 WAVRE.

Pour extrait conforme : la greffière, M. Keerstock

2017/143239

Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : D&D ASSOCIATION SA
déclarée le 11 avril 2016

Référence : 20160092

Date du jugement : 6 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0443.118.665

Liquidateur(s) désigné(s) : DEVILLEZ ERIC, RUE CHAMP RODANGE 42, 1410 WATERLOO.

Pour extrait conforme : la greffière, M. Keerstock

2017/143238

Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : MENICHINI ANNE-CHRISTELLE

déclarée le 7 décembre 2015

Référence : 20150371

Date du jugement : 6 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0567.624.204

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, M. Keerstock

2017/143232

Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : MAHAUX HUGUES ANDRE
DENOM. "GARAGE MAHAUX"

déclarée le 10 mars 2014

Référence : 20140084

Date du jugement : 6 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0657.647.528

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, M. Keerstock

2017/143233

Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : MOLIN JEAN-MICHEL
MARCEL

déclarée le 19 mai 2008

Référence : 20080099

Date du jugement : 6 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0693.611.663

Pour extrait conforme : la greffière, M. Keerstock

2017/143234

Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : BEST RENO-CONSTRUCT SPRL
déclarée le 22 février 2016

Référence : 20160048

Date du jugement : 6 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0844.932.356

Liquidateur(s) désigné(s) : MAÎTRE DELCOURT BENOIT,
CHAUSSE DE LOUVAIN 523, 1380 LASNE.

Pour extrait conforme : la greffière, M. Keerstock

2017/143240

Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : VANOT SPRL
déclarée le 26 janvier 2015

Référence : 20150043

Date du jugement : 6 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0847.370.917

Liquidateur(s) désigné(s) : VAN OOTEGHEM CHRISTIAN, RUE DE
LA BARONNE 90/A, 7181 FELUY.

Pour extrait conforme : la greffière, M. Keerstock

2017/143237

Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : ACCES-IT SPRL
déclarée le 13 juillet 2006

Référence : 20060156

Date du jugement : 6 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0864.284.846

Liquidateur(s) désigné(s) : DEPAYE JEAN, SQUARE DE
NOVILLE 3/78, 1081 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : la greffière, M. Keerstock

2017/143236

Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Clôture sommaire de la faillite de : SYNERGETY SPRL
déclarée le 28 juin 2010

Référence : 20100179

Date du jugement : 6 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0893.483.727

Liquidateur(s) désigné(s) : BEAUCLERCQ FABIAN,
PARKLAAN 198/6, 3090 OVERIJSE.

Pour extrait conforme : la greffière, M. Keerstock

2017/143235

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Afsluiting door vereffening van: FAILL. DE PREESTER & ZOON NV
Geopend op 17 september 2014

Referentie: 2046

Datum vonnis: 9 november 2017

Ondernemingsnummer: 0461.855.701

Aangeduide vereffenaar(s): WIM DE PREESTER, KORTRIJKST-
RAAT 99, 9790 PETEGEM-AAN-DE-SCHEL.

Voor eensluidend uittreksel: S. DE WITTE, griffier

2017/144065

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Summiere afsluiting faillissement van: POYRAZ FILIZ

Geopend op 15 december 2016

Referentie: 2314

Datum vonnis: 9 november 2017

Ondernemingsnummer: 0719.190.563

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: I. Verheyen, griffier

2017/144064

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Summiere afsluiting faillissement van: LUMINAE NV XXX

Geopend op 24 januari 2017

Referentie: 20170025

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0460.385.754

Aangeduide vereffenaar(s): MRS. A. VAN OVERSTRAETEN & G. HERMANS, JAKOB SMITSLAAN 52, 2400 MOL.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/144022

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Summiere afsluiting faillissement van: MPC AUDIO NV XXX

Geopend op 24 januari 2017

Referentie: 20170026

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0472.932.903

Aangeduide vereffenaar(s): DE HEER DEWIT IVAN, BROEKSTRAAT 3, 2491 OLMEN.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143387

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Summiere afsluiting faillissement van: R.S.G.S. BVBA XXX

Geopend op 25 oktober 2016

Referentie: 20160339

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0472.987.638

Aangeduide vereffenaar(s): MRS. A. VAN OVERSTRAETEN & G. HERMANS, JAKOB SMITSLAAN 52, 2400 MOL.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143384

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: BOUWWERKEN DAMS BVBA XXX

Geopend op 19 april 2016

Referentie: 20160100

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0524.983.301

Aangeduide vereffenaar(s): DE HEER DAMS CHRIS, HULSTSESTRAAT 4, 2431 VEERLE.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143379

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: WORLD MODELS BVBA - AGENTSCHAP VOOR FOTOMODELLEN -

Geopend op 10 september 2013

Referentie: 20130343

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0806.420.782

Aangeduide vereffenaar(s): MR. DE FERM PATRICK, RINGLAAN 138, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143380

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Summiere afsluiting faillissement van: METAALCONSTRUCTIE BERT LOMMELEN BVBA XXX

Geopend op 21 maart 2017

Referentie: 20170109

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0819.783.523

Aangeduide vereffenaar(s): DE HEER LOMMELEN BERT, RAAFSTRAAT 18, 2400 MOL.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143388

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Summiere afsluiting faillissement van: HAK & NECMUR BVBA XXX

Geopend op 29 december 2015

Referentie: 20150409

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0820.154.794

Aangeduide vereffenaar(s): MRS. A. VAN OVERSTRAETEN & G. HERMANS, JAKOB SMITSLAAN 52, 2400 MOL.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143391

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Summiere afsluiting faillissement van: FAIL. SUNRISE BVBA XXX

Geopend op 1 maart 2011

Referentie: 20110077

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0826.195.025

Aangeduide vereffenaar(s): DE KONING SELENA, DRAAIBOOMSTRAAT 49/V1, 2160 WOMMELGEM; BUSSCHOTS DAVID, LISPERSTEENWEG 23, 2500 LIER.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143389

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: NUYTS AZZOU XXX

Geopend op 13 september 2016

Referentie: 20160277

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0847.641.329

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143383

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: FAIL. KEMPISCHE FINANCIËLE DIENST BVBA - VERKOOP VAN FINANCIËLE PRODUCTEN -

Geopend op 13 maart 2012

Referentie: 20120080

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0864.245.947

Aangeduide vereffenaar(s): MR. HEYLEN STEVEN, VLAKKE VELDEN 1, 2270 HERENTHOUT.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143381

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: FAIL. ANTWERPSE FINANCIËLE DIENST BVBA - VERKOOP VAN FINANCIËLE PRODUCTEN -

Geopend op 13 maart 2012

Referentie: 20120081

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0866.027.480

Aangeduide vereffenaar(s): MR. STEVEN HEYLEN, VLAKKE VELDEN 1, 2270 HERENTHOUT.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143382

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Summiere afsluiting faillissement van: EVERAERT EMMY XXX

Geopend op 11 april 2017

Referentie: 20170136

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0889.644.309

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143390

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Summiere afsluiting faillissement van: DIXON INTERNATIONAL BVBA XXX

Geopend op 25 oktober 2016

Referentie: 20160340

Datum vonnis: 7 november 2017

Ondernemingsnummer: 0892.991.601

Aangeduide vereffenaar(s): MRS. A. VAN OVERSTRAETEN & G. HERMANS, JAKOB SMITSLAAN 52, 2400 MOL.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Peeters.

2017/143385

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Excusabilité avant clôture de la faillite de : DENNE CHRISTOPHE

déclarée le 8 juin 2016

Référence : 20160076

Date du jugement : 8 novembre 2017

Numéro d'entreprise :

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/144070

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : J SERVICE INFORMATIQUE SPRLU

déclarée le 23 février 2015

Référence : 20150023

Date du jugement : 8 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0470.500.280

Liquidateur(s) désigné(s): FRANK JANSEN, CHEMIN DES CHAMPS 21, 4950 WAIMES; FRANCK JANSEN, CHEMIN DES CHAMPS 21, 4950 WAIMES;; FRANK JANSEN, CHEMIN DES CHAMPS 21, 4950 WAIMES.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/144068

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : LE CENTRE SPRL

déclarée le 1 février 2017

Référence : 20170018

Date du jugement : 8 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0474.481.735

Liquidateur(s) désigné(s): ANDRE DEHOTTAY, RUE DES TCHENAS 12, 4950 WAIMES.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/144072

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : DREAMPT SPRL

déclarée le 28 septembre 2016

Référence : 20160104

Date du jugement : 8 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0562.951.178

Liquidateur(s) désigné(s) : NADIA AMPT, RUE DE LA CROPE 14, 4950 WAIMES.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/144069

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : CHARLIER PAUL

déclarée le 2 décembre 2015

Référence : 20150162

Date du jugement : 8 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0652.471.389

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/144071

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture sommaire de la faillite de : AM COMPANY SPRL

déclarée le 23 février 2015

Référence : 20150024

Date du jugement : 8 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0879.539.481

Liquidateur(s) désigné(s) : ANA PETRIC, QUAI DU LONGDOZ 51/11, 4000 LIEGE 1.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/144074

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture sommaire de la faillite de : LORQUET VINCENT

déclarée le 11 août 2016

Référence : 20160096

Date du jugement : 8 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0883.626.646

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/144073

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture sommaire de la faillite de : A.B.B. FOOD SPRL

déclarée le 6 octobre 2014

Référence : 20140139

Date du jugement : 8 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0884.201.619

Liquidateur(s) désigné(s) : JAMAL GAMHI, RUE DU MOULIN 121, 4020 LIEGE 2.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2017/144075

Handelsgericht Eupen

Handelsgericht EUPEN.

Abschluss wegen Mangel an Aktiva der: LE WINDSOR PGMBH

Eröffnet durch Urteil vom 28 Juni 1991

Akz.: 19910047

Urteil vom: 2 November 2017

ZUD Nr.: 0420.897.648

Bezeichnete(r) Liquidator(en): WARNIER JEAN, OOSTERWEG 26/A, 6301PX VALKENBURG (NL).

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.

2017/143407

Handelsgericht Eupen

Handelsgericht EUPEN.

Abschluss wegen Mangel an Aktiva der: LE WINDSOR PGMBH

Eröffnet durch Urteil vom 28 Juni 1991

Akz.: 19910047

Urteil vom: 2 November 2017

ZUD Nr.: 0420.897.648

Bezeichnete(r) Liquidator(en): WARNIER JEAN, OOSTERWEG 26/A, 6301PX VALKENBURG (NL).

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.

2017/144012

Tribunal de commerce d'Eupen

Tribunal de commerce de EUPEN.

Clôture sommaire de la faillite de : LE WINDSOR PGMBH

déclarée le 28 juin 1991

Référence : 19910047

Date du jugement : 2 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0420.897.648

Liquidateur(s) désigné(s) : WARNIER JEAN, OOSTERWEG 26/A, 6301PX VALKENBURG (NL).

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2017/143408

Tribunal de commerce d'Eupen

Tribunal de commerce de EUPEN.

Clôture sommaire de la faillite de : LE WINDSOR PGMBH

déclarée le 28 juin 1991

Référence : 19910047

Date du jugement : 2 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0420.897.648

Liquidateur(s) désigné(s) : WARNIER JEAN, OOSTERWEG 26/A, 6301PX VALKENBURG (NL).

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2017/144013

Handelsgericht Eupen

Handelsgericht EUPEN.

Abschluss wegen Mangel an Aktiva der: REMASPORTS

Eröffnet durch Urteil vom 2 Mai 1996

Akz.: 19960013

Urteil vom: 2 November 2017

ZUD Nr.: 0436.193.954

Bezeichnete(r) Liquidator(en): GENSTERBLUM MARC, EUPENER STRASSE 157, D-52066 AACHEN.

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.

2017/143411

Handelsgericht Eupen

Handelsgericht EUPEN.

Abschluss wegen Mangel an Aktiva der: REMASPORTS

Eröffnet durch Urteil vom 2 Mai 1996

Akz.: 19960013

Urteil vom: 2 November 2017

ZUD Nr.: 0436.193.954

Bezeichnete(r) Liquidator(en): GENSTERBLUM MARC, EUPENER STRASSE 157, D-52066 AACHEN.

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.

2017/144016

Tribunal de commerce d'Eupen

Tribunal de commerce de EUPEN.

Clôture sommaire de la faillite de : REMASPORTS

déclarée le 2 mai 1996

Référence : 19960013

Date du jugement : 2 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0436.193.954

Liquidateur(s) désigné(s) : GENSTERBLUM MARC, EUPENER STRASSE 157, D-52066 AACHEN.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2017/143412

Tribunal de commerce d'Eupen

Tribunal de commerce de EUPEN.

Clôture sommaire de la faillite de : REMASPORTS

déclarée le 2 mai 1996

Référence : 19960013

Date du jugement : 2 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0436.193.954

Liquidateur(s) désigné(s) : GENSTERBLUM MARC, EUPENER STRASSE 157, D-52066 AACHEN.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2017/144017

Handelsgericht Eupen

Handelsgericht EUPEN.

Abschluss wegen Mangel an Aktiva der: ALL BRAND CARS PGMBH

Eröffnet durch Urteil vom 12 Juli 1999

Akz.: 19990015

Urteil vom: 2 November 2017

ZUD Nr.: 0461.143.443

Bezeichnete(r) Liquidator(en): FRANZEN GHISLAIN, C/ROSER 16, 43719 BELLVEI (ESP).

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.

2017/143409

Handelsgericht Eupen

Handelsgericht EUPEN.

Abschluss wegen Mangel an Aktiva der: ALL BRAND CARS PGMBH

Eröffnet durch Urteil vom 12 Juli 1999

Akz.: 19990015

Urteil vom: 2 November 2017

ZUD Nr.: 0461.143.443

Bezeichnete(r) Liquidator(en): FRANZEN GHISLAIN, C/ROSER 16, 43719 BELLVEI (ESP).

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.

2017/144014

Tribunal de commerce d'Eupen

Tribunal de commerce de EUPEN.

Clôture sommaire de la faillite de : ALL BRAND CARS PGMBH

déclarée le 12 juillet 1999

Référence : 19990015

Date du jugement : 2 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0461.143.443

Liquidateur(s) désigné(s) : FRANZEN GHISLAIN, C/ROSER 16, 43719 BELLVEI (ESP).

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2017/143410

Tribunal de commerce d'Eupen

Tribunal de commerce de EUPEN.

Clôture sommaire de la faillite de : ALL BRAND CARS PGMBH
déclarée le 12 juillet 1999

Référence : 19990015

Date du jugement : 2 novembre 2017

Numéro d'entreprise : 0461.143.443

Liquidateur(s) désigné(s) : FRANZEN GHISLAIN, C/ROSER 16,
43719 BELLVEI (ESP).

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2017/144015

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : VANDERBORGHT FRERES
SA

déclarée le 4 mars 1980

Référence : 19800182

Date du jugement : 25 octobre 2016

Numéro d'entreprise : 0400.449.256

Liquidateur(s) désigné(s) : ALAIN MABILLE, BOIS HEROS 4A,
1380 LASNE; PIERRE VANDERBORGHT, AVENUE DES GENETS 5,
1640 RHODE-SAINT-GENESE; PIERRE LAGRANGE, AVENUE
ALPHONSE XIII, 24, 1180. UCCLÉ; EMILE FERON, YZERSTRAAT 47,
1560 HOEILAART; MARCEL FERON, AVENUE LOUISE 163 BTE 10,
1050 BRUXELLES 5.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.

2017/143442

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : DA CAVOX S.PRIV.R.L.

déclarée le 13 décembre 1999

Référence : 19991619

Date du jugement : 17 octobre 2017

Numéro d'entreprise : 0400.856.458

Liquidateur(s) désigné(s) : LEIF BUNDGAARD, 2 SPRING
TERRACE PARADISE- GB SURREY TW 91 LW.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.

2017/143447

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : NEW CENTRALE D'INSO-
NORISATION SPRL (N.C.I.)

déclarée le 6 mars 1991

Référence : 19910170

Date du jugement : 25 octobre 2016

Numéro d'entreprise : 0425.846.529

Liquidateur(s) désigné(s) : ELIE DEVILLERS, AVENUE GEORGES
BERCKMANN 29 BTE 7, 1050. IXELLES.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.

2017/143443

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Clôture sommaire de la faillite de : TOP SERVICE 2000 SPRL
déclarée le 9 septembre 2002

Référence : 20021026

Date du jugement : 3 octobre 2017

Numéro d'entreprise : 0458.150.497

Liquidateur(s) désigné(s) : CLAUDE GUILLAUME, RUE ROOSEN-
DAËL 200, 1190. FOREST.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.

2017/143445

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Clôture sommaire de la faillite de : GEHUPE SCRIS
déclarée le 16 septembre 2002

Référence : 20021065

Date du jugement : 3 octobre 2017

Numéro d'entreprise : 0475.106.691

Liquidateur(s) désigné(s) : GUY DETRY, RUE SABARE 249,
4602 CHERATTE.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.

2017/143444

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : PIERLE MARIA
déclarée le 1 mars 1999

Référence : 19990302

Date du jugement : 10 octobre 2017

Numéro d'entreprise : 0553.099.443

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.

2017/143446

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Date du jugement : 11 septembre 2017

La faillite de : BOBACHE SCS

déclarée le 30 mai 2017

(Référence : 20170764)

Numéro d'entreprise : 0636.807.473

est rapportée.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.

2017/143670

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : ACTIV LOGISTIC DELIVERY SPRL

déclarée le 10 octobre 2016

Référence : 20161193

Date du jugement : 9 juin 2017

Numéro d'entreprise : 0892.872.330

Liquidateur(s) désigné(s) : MEHMET BAS, RUE GENDEBIEN 10, 1030. SCHAERBEEK.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.

2017/143668

Dissolution judiciaire

Gerechtelijke ontbinding

Tribunal de commerce de Liège

Par ordonnance du Président du tribunal de commerce de Liège, du 25 octobre 2017, Me Benoît STEVART, Avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2, a été désigné en qualité de liquidateur de la S.C. PEDI-SOINS, ayant son siège social à 4560 Clavier, rue du Tige 26, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0435.452.497, en remplacement de Monsieur Armando GIAGNACOVO.

Benoît STEVART, liquidateur judiciaire.

(10850)

Régime matrimonial

Huwelijksvermogensstelsel

Bij akte verleden voor notaris Filip Junius, te Hasselt (Kiewit) op 15 september 2009, geregistreerd twee bladen, geen verzendingen te Hasselt I, op 22 september 2009, in boek 770, blad 42, vak 15, hebben de heer Spaas, Paul Johan Jozef Marie Thérèse, geboren te Genk op vijftien oktober negentienhonderdtweënzestig en zijn echtgenote mevrouw Van Lishout, Inge Antonie Berthe Josée, geboren te Hasselt op twaalf maart negentienhonderdvierenzestig, samenwonende te

3500 Hasselt, hun huwelijkse voorwaarden gewijzigd : aan de scheiding van goederen is een beperkte gemeenschap toegevoegd met inbreng door de echtgenote van een onroerend goed.

Voor ontleidend uittreksel : F. JUNIUS, notaris.

(10736)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris J. Uytterhaegen, te Wetteren op 8 november 2017, hebben de echtgenoten Peter TROCH – Godelieve VERVAET, samenwonende te 9270 Laarne, Quastraat 20, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, met behoud van het wettelijk stelsel met inbreng in de huwgemeenschap door mijnheer van onroerend goed.

(10737)

Wijzigingsakte 03 november 2017 - Notaris David Cottenie - Meirlaen Tom en Jordens Valerie Yvonne Michèle van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 oktober 2017 - Notaris Els Van Tuyckom - Buyck Walter Paul en Schouteeten Martine Urbanie Gerarda Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 30 oktober 2017 - Notaris Stephane Van Roosbroeck - De Winde Frank Marc en Nelis Maria Rachel Catharina van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Luc Dejongh - Wouters Johannes Adrianus Maria en Van Den Plas Anita Louisa Jozef van stelsel van vreemd recht naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 03 november 2017 - Notaris Bob Bultereys - Reyntjens Philippe Joseph Theophiel en Willen Micheline Jeannine Josephine van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Bieke Verhoeve - Goethals Christiaan Carlos en De Canck Pascale Wivine Gerarda van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 27 september 2017 - Notaris Tim Vandersteen - Fevery Koen André Michel en Versyck Anje Maria Carl van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 september 2017 - Notaris Tim Vandersteen - Dekeyser Kevin Arthur Gerard en Lemaitre Silvia Suzy van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Peter Joossens - Unal Ayhan en Devrim Sebiha van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Carol Bohyn - Van Hoeyweghen Jan Louis Petrus en Van Haute Sabine Madeleine Raoul Olga van zuivere scheiding van goederen naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Marnix De Sadeleer - De Schuymer Tassos Of Anastasios en Pieters Valerie Jozef Marie-Jeanne van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Caroline Olemans - Laebens Vincent Julien Gilbert en Neiryndck Fien van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Adrienne Spaepen - Lauwers Steven Willem Liesbeth Yenga en Loeper Lisa Sofie van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 november 2017 - Notaris Ruud Jansen - Vansteelandt Maarten Mia José en De Wolf Liesbeth Simone van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Ludwig Vermeulen - Volkaerts Pierre Victor en Aerens Nicole Germaine Julia van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Patrick Torrelle - Vandeginste Etienne Maurice en Deconinck Maria Joanna van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Pieter Steyaert - Verhelst Fernand Joseph en Tolpe Christa Irma Zulma van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Pieter Steyaert - Vermeersch Willy Jozef en De Waele Francine Rosa van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Catherine Delwaide - Wationg Christophe Luc Henri en Groffils Margaretha Robert Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Henri Thevelin - Blondeel Bruno René Justin Achille en Pysson Els van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 november 2017 - Notaris Jean Halfants - Haroux André Pierre François en Vanhove Christiane Alice van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Ludwig Vermeulen - Kenis Kim en Vandevoorde Marijn Michel van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 oktober 2017 - Notaris Yves De Ruyver - Erard Karel Petrus Cornelius en De Man Lucette Alfonsine van zuivere scheiding van goederen naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Filip Van Der Cruysse - Bauwens Dirk Gustaaf Germaine en Verhofstadt Ann Marie Firmin van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Peter De Baets - Bautil Willy Melania Eduard en Volders Ingrid van zuivere scheiding van goederen naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Peter De Schepper - Debolle Karel en Pieyns Ann Marie-Louise Edgard van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 03 oktober 2017 - Notaris Veerle De Rechter - De Visscher Kurt Eric en De Schryver Christa Rachel Eduard van zuivere scheiding van goederen naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Marie Kestelyn - Decoster Benjamin Jean en Bouillart Anuschka Maria Henriette van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 november 2017 - Notaris Helene Dusselier - Gallez Frederik Frans Gaby en Decaestecker Riet Rachel Sidonie van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 23 oktober 2017 - Notaris Annelies De Bouver - Le Jeune André Ernest en Diependaele Ingrid Maria Henriette van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 12 oktober 2017 - Notaris Annelies De Bouver - Van Waeyenberghe Pascal Henri en Delplanck Nadine Lisette Cecile van zuivere scheiding van goederen naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Jan Stoel - Wouters Franciscus Maria en Miechielsen Agnes Jozefa Joanna van zuivere scheiding van goederen naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Erik Lerut - Collaerts José Albert Maria en Smets Christiana Melania Theophiel van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 16 oktober 2017 - Notaris Luc Van Pelt - François Joseph Solange Marie Antoine en Vandenbogaerde Elvire Marina Pieter van zuivere scheiding van goederen naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Sofie Van Biervliet - Delcol Jean-Pierre en Cerneels Christiane Angèle Maria Theodora van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 02 november 2017 - Notaris Yves Van Noten - Borghys Stefan Lian Henri en De Vogelaere Charlotte van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Wim Van Damme - Vossen Filip Suzanne Clement Arthur en Vercruysse Isabelle Ginette van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Eric De Bie - Pittoors Guy François Maria en Haesendonckx Daniëlle Joanna Jozef van stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Katrien Eerens - Nauwel-aers Ronny Josephus en Driesen Nancy van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Johan Van Den Nieuwenhuizen - Bruyninx Frank Paulina Charles en Dielen Rita Yvonne van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Frederic Bauwens - Reynaert Tom Pol en Baetens Katrien Marie-Joséphé van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Luc Dejongh - Claessens Johan Jacobus Maria en Van Roey Ingrid Agnes Petrus van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Anne-Mie Szabó - Bruneel Hans Julien Lucie en Severeyns Karin Jozefa Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 08 november 2017 - Notaris Francis Moeykens - Lagast Chris Pierre Yvette en Vermander Brigitte Marie Jeanne Sabine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 22 augustus 2017 - Notaris Vincent Guillemyn - Himpe Dirk Albert en Bauwens Caroline Emma Albertine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Koenraad De Puydt - Hoef André Henri Eugene Marie en Taets Monica Leontine Elisa van zuivere scheiding van goederen naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Philippe Verlinden - Vergauwen Guido Jeannette en Jacobs Gaby Maria Clement van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Bart Cluyse - Speleers Jan Ivan Richard en Meyhiu Els Marie-Thérèse Annie van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Patrick Knevels - Sels Bernard August Maria Jan en Ceulemans José Maria Constantia van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Mia Knapen - Digneffe André Bertrand Nestor en Bortels Diane Ghislaine Florence Christiane van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 08 november 2017 - Notaris Bernard Maertens - Vandenberghe François Cesar en Voet Carine Julia van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Stefaan Buylaert - Ghesquiere Franky August Cornelis en Vandewyngaerde Inge van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Christophe Vandeurzen - Serry Ivan Leo en Vanbesien Evelyn Julia van zuivere scheiding van goederen naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Cédric Roegiers - Thijsman Hugo Theodorus Clementina en Van Royen Mariette Magdalena Josephus van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Mieke Neven - Coenegrachts Marc Laurent Hubert Nicolas en Vaes Dominique Octavie Leonce van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 02 november 2017 - Notaris Guy Walraevens - Van Impe Michiel en Heyman Katrien van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2017 - Notaris Eugène-Christophe Beyer - Verhoene Etienne François Joseph en Gregoir Monica Maria André van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 25 oktober 2017 - Notaris Isis Vermander - Aertsen Peter Frans en Aelbrecht Christine Rachel Georges van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 08 november 2017 - Notaris Pieter-Jan De Decker - De Meyer Jozef Leo René en Marginet Rita Germana Herman Maria Gislina Antonia van zuivere scheiding van goederen naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 08 november 2017 - Notaris Philippe Goossens - Somers Marcel en Van Den Eynden Carine Martha Regina van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 08 november 2017 - Notaris Pieter-Jan De Decker - Bastenie Jeroen Ute Michel en Segers Charlotte Hubertina Paul van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 31 oktober 2017 - Notaris Maniola Spitaels - Haustraete Günther Maurice en De Coninck Sofie van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 november 2017 - Notaris Brigitte Vermeersch - Vander Stuyft Jochen Juliaan Luce Bernard en Samoy Stefanie Marie Gaby van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 november 2017 - Notaris Bernard Van Der Auwermeulen - Boterdaele Bart Anna Urbaan en Haverbeke Carine Georgette Victor van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 08 november 2017 - Notaris Bernard Vanderplaetsen - Windels Filip en Hautekeete Caroline An van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 23 mei 2016 - Notaris Filip Junius - Peeters Eddy Arthur Louis en Vossen Anita Margaretha Louisa van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 juli 2016 - Notaris Erik Celis - Coppens Augustinus Josephus Guido Emmanuel en De Smet Marianne Leonie Jan Edgarda van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 15 september 2016 - Notaris Frank Liesse - Cloostermans-Huwaert Désiré Coleta Edouard Léon Raoul en Van Den Bergh Maria Antonia Constantia Ludovica van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 01 juni 2017 - Notaris Frank Liesse - Vanhove Dirk Leopold Frieda en Van Dyck Christina Johanna Clementine van stelsel van scheiding van goederen met verrekenbeding of met uitgestelde gemeenschap naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 12 oktober 2017 - Notaris Erik Celis - Huylebroeck Amand Cecile Theo Louis en Leysen Nadia van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 28 september 2017 - Notaris Tim Vandersteen - Dekeyser Kevin Arthur Gerard en Lemaitre Silvia Suzy van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

2017/143995

Acte modificatif 23 octobre 2017 - Notaire Yves-Michel Levie - Pernet Christian Gérard Robert et Leleu Brigitte Rita Thérèse de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 06 novembre 2017 - Notaire Benedicte Celis - Heremans Christian Marcel Louis et Van Der Linden Martine Théophile de régime légal (avant 28 septembre 1976) à régime légal (avant 28 septembre 1976)

Acte modificatif 02 novembre 2017 - Notaire David Remy - Boussemaere Malorie Christiane Nicole et Baccus Pascal de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 26 octobre 2017 - Notaire Charles Lange - Czaplicki André Marie Joseph et Baeck Yvette Andrée Fernande de régime légal (avant 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 06 novembre 2017 - Notaire Philippe Elleboudt - Dehaye Fabian et Vindevogel Perdee de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 06 novembre 2017 - Notaire Philippe Mottard - Dupont René Guillaume Joseph et Courtois Arlette Marie José Ghislaine de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 06 novembre 2017 - Notaire Didier Brusselmans - Place Franz André Ghislain et De Brauwere Danielle Marie Rose de régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée à séparation de biens avec clause de participation (aux acquêts) ou avec communauté différée

Acte modificatif 03 novembre 2017 - Notaire An-Katrien Van Laer - Van Hoof Georges Jean Roger et Rubbrecht Pascale Nathalie de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 17 octobre 2017 - Notaire Laurent Vigneron - Huwart Bruno Michel Roger Ghislain et Vanbelle Vinciane Jackie Blanche de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 07 novembre 2017 - Notaire Catherine Tahon - Rosoux Philippe Adelin Joseph Maria Arthur Ghislain et Blankaert Brigitte Paula Joséphine Jeanne Elisabeth de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 06 novembre 2017 - Notaire Letizia Vaccari - Vyncke-Morsa Freddy Hubert Georges et Marlaire Chantal José Renée de séparation de biens pure et simple à communauté universelle

Acte modificatif 06 novembre 2017 - Notaire Olivier Casters - Van Der Linden Richard Gustave Jean et Lambert Danielle Monique Lambertine de régime légal (avant 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 31 octobre 2017 - Notaire Olivier Waterkeyn - Carlier Marie Rose Raphaële Henriette Edmonde et Fichet Jean Pierre Léon Emile de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 08 novembre 2017 - Notaire Anne Declairfayt - Rodrique Jacques Joseph Cécile Ghislain et Vandyck Francine Maria Augusta de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 08 novembre 2017 - Notaire Eric Hansen - Henri Jean-Luc Guy Charles Fernand et Metzmacher Mireille Sidonie Félix Marcelle de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 06 novembre 2017 - Notaire Joëlle Thielens - Maufort Jean Paul Maurice Ghislain et Charue Yvette Germaine Ghislaine de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 03 novembre 2017 - Notaire Charlotte Van Cauwe-laert - Devooght Alain Roger François Marcel et Gillain Fanny Nicole Thierry de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 30 octobre 2017 - Notaire Robert Jacques - Claus Freddy Ghislain Michel Arthur et Demaeseneer Ghislaine Marie Jeanne de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 08 novembre 2017 - Notaire Anne-France Hames - Heyard Stéphane et Hausse Géraldine Renée Hermine de séparation de biens avec clause de participation (aux acquêts) ou avec communauté différée à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 08 novembre 2017 - Notaire Constant Jonniaux - Gallez Luc Jules Hector et Devigne Isabelle de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 08 novembre 2017 - Notaire Renaud Grégoire - Louis Gérard Emile René et Lemoing Marie Charlette de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

2017/143995

Abänderungsurkunde 06 November 2017 - Notariat Christoph Weling - Renard Laurent und Dollendorf Myriam von einfache Gütertrennung bis gütertrennung zuzüglich einer beschränkten Gemeinschaft

Abänderungsurkunde 07 November 2017 - Notariat Edgar Huppertz - Kringels Daniel Alban Heinz und Wey Isabel von gesetzlicher Güterstand (ab dem 28. September 1976) bis vertragliche Gütergemeinschaft mit Ausnahme der allgemeinen Gütergemeinschaft

2017/143995

ANNEXES AU MONITEUR BELGE

BIJLAGEN TOT HET BELGISCH STAATSBLAD

Société Nationale des Chemins de fer belges

Partie « Tarifs » des Conditions de Transport de la SNCB

Grand-duché de Luxembourg à partir du 01.12.2017 : diminution des prix des Abonnements Trajets et introduction de la validation de 3 mois pour l'Abonnement Trajet avec Flex Pass.

(10738)

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Deel "Tarieven" van de Vervoersvoorwaarden van NMBS

Vanaf 01.12.2017 voor het Groothertogdom Luxemburg : prijsdaling van de Trajectabonnementen en invoering van een valideringsduur van 3 maanden voor het Trajectabonnement met Flex Pass.

(10738)